

كتاب المصنف

للمحافظ أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني
المتوفى سنة ٣١٦ هـ

قُل من نسخة خطية وحيدة محفوظة في المكتبة الظاهرية بدمشق

وقد صححه ووقف على طبعه

الدكتور آثر جفري

الطبعة الأولى

١٩٣٦ م - ١٣٥٥ هـ

مقدمة

نتقدم بهذا الكتاب للقراء على أمل أن يكون أساسا لبحث جديد في تاريخ تطور قراءات القرآن . نشر في أيامنا هذه علماء الشرق كثيرا مما يتعلق بتفسير القرآن وإعجازه وأحكامه ولكنهم إلى الآن لم يبينوا لنا ما يستفاد منه التطور في قراءاته ، ولا ندرى على التحقيق لماذا كفوا عن هذا البحث في عصر له نزعة خاصة في التنقيب عن تطور الكتب المقدسة القديمة وعن ما حصل لها من التغير والتحوير ونجاح بعض الكتاب فيها

فن منا يجهل مبلغ سرور علماء الغرب حين أن عثروا على بعض القطع القديمة من القرطاس والبردى التي حفظت لنا آيات وأسفاراً من التوراة أو الانجيل كانت بفضل رمال مصر محفوظة من البلاء والدثور مع طول الزمن . ولا يخفى على المطلع أن علماء النصارى وعلماء اليهود قد جدوا منذ جيلين في طلب تحقيق تاريخ الانجيل والتوراة وأنهم فازوا بنتائج باهرة كان لها أثر عظيم في تفسير هذين الكتابين وتأويلهما ، وأما القرآن فلم نجد شيئا من هذه الأبحاث فيه سوى كتاب واحد بسيط وهو كتاب تاريخ القرآن لأبي عبد الله الزنجاني الذي طبع حديثا في مصر .

أدى هذا الفحص في الغرب كما هو معلوم إلى التنازع والخصام بين التمسكين بالنقل وبين التمشين مع العقل، أو بمباراة أوضح بين أهل النقل وبين أصحاب هذه الأبحاث، فقال أهل النقل من اليهود والنصارى إن هذا البحث التحليلي وكل فحص في تاريخ الكتاب المقدس ليس إلا طعنا في الدين ، ونسبوا إلى هؤلاء الباحثين عدم الإيمان ، وزعموا أنهم لا يريدون شيئا غير التشكيك والزندقة والاحاد ، ولكن آراء المفكرين - أصحاب هذه المباحث - قد ذاعت الآن وانتشرت حتى طفت على آراء غيرهم ممن يتمسكون بالنقل ، فأنت ترى الآن أكثر علماء اليهود وعلماء النصارى يتبعون في أبحاثهم وتدريسهم طريقة هذا البحث التحليلي

ولو خالف هؤلاء في بحثهم أهل النقل والطريقة القديمة . وإذا تبينا أصل الاختلاف بينهما وجدناه في غير النص الموجود بين أيدينا الآن ، فاما أهل النقل فاعتمدوا على آراء القدماء وعلى هذه التخيلات التي ورثوها عن آبائهم وأجدادهم والتي نقلها العلماء من دور إلى دور ، وإذا ما وجدوا بين هذه الآراء خلافا اختاروا واحدا منها وقالوا إنه ثقة وغيره ضعيف أو كاذب . وأما أهل التنقيب فطريقتهم في البحث أن يجمعوا الآراء والظنون والأوهام والتصورات باجمعها ليستنتجوا بالفحص والاكتشاف ما كان منها مطابقا للمكان والزمان وظروف الأحوال معتبرين المتن دون الاسناد يجهلون في إقامة نص التوراة والانجيل كما أقيم نص قصائد هوميروس أو نص رسائل أرسطو الفيلسوف .

بدأ نولدكي (Noldeke) الألماني باستعمال طريقة البحث هذه في نص القرآن الشريف في كتابه المشهور الجليل المسمى : تاريخ القرآن . نشر هذا الكتاب سنة ١٨٦٠ م وهو الآن أساس كل بحث في علوم القرآن في أوربا . ولم يكن في وسع نولدكي أن يقوم بالطبعة الثانية من كتابه ففوض ذلك إلى تليذه شوالى (Schwally) الذي ضم اليه نتائج التدقيقات الحديثة ، وتوفى شوالى في أثناء عمله فأخذ برجستراسر (Bergstrasser) في تكميله ، وبعد موت برجستراسر أتم تليذه برتزل (Pretzl) طبع الكتاب . ولما ظهرت الطبعة الأولى من كتاب نولدكي تجنى عليه بعض أصحاب النقل في الشرق واتهموه بالظعن في الدين وزعموا أن الذين يتبعون هذه الطريقة ليسوا خالين من الحياة في أبحاثهم مع أن انصافهم وصدق نيتهم وعدم محاباتهم ظاهر ويتبين من كتبهم أنهم لا يرومون إلا الكشف عن الحق ، وكان عيبهم الوحيد في أعين أهل النقل أنهم يعتبرون المتن دون الاسناد ويختارون من آراء القدماء ما يطابق ظروف الأحوال من أسانيد متواترة كانت أم ضعيفة ، فكثيرا ما تناقض نتائج أبحاثهم بهذه الطريقة تعليم أهل النقل الذي قد عرف بين العلماء من زمن بعيد .

ولما كان في إيضاح كل ما قالوه إطالة لقدمتنا هذه المراعى فيها الاختصار بقدر الامكان فنكتفى بعرض بعض نتائج أبحاثهم إفادة للقراء ومثالا ينسج عليه الباحثون ونذكر أهم هذه النتائج فيما يأتي :

١ - لما قبض النبي صلى الله عليه وسلم لم يكن في أيدي قومه كتاب - قيل إن النبي صلى الله عليه وسلم كان كل ما نزلت عليه آيات أمر بكتابتها وكان يعرض على جبريل مرة في كل سنة ما كتب من الوحي في تلك السنة وعرضه عليه مرتين سنة موته ، وهكذا جمع القرآن كله في حياة النبي صلى الله عليه وسلم في صحف وأوراق ، وكان مرتبا كما هو الآن في سورة وآياته إلا أنه كان في صحف لا في مصحف ، وهذا الرأي لا يقبله المستشرقون لأنه يخالف ما جاء في أحاديث أخرى أنه قبض صلى الله عليه وسلم ولم يجمع القرآن في شيء ، وهذا يطابق ما روى من خوف عمر بن الخطاب وأبي بكر الصديق لما استحر القتل بالقراء يوم اليامة وقالوا إن القتل استحر في قراء القرآن ونخشى أن يستحر القتل بالقراء في المواطن كلها فيذهب قرآن كثير ، ويتبين من هذا أن سبب الخوف هو قتل القراء الذين كانوا قد حفظوا القرآن ، ولو كان القرآن قد جُمع وكتب لما كانت هناك علة لخوفهما ، فضلا عن ذلك فإن علماء القرب لا يوافقون على أن ترتب نص القرآن كما هو اليوم في أيدينا من عمل النبي صلى الله عليه وسلم .

٢ - اختلاف مصاحف الصحابة - روى أن غير واحد من الصحابة جمع القرآن في مصحف ومنهم علي بن أبي طالب ، وأبي بن كعب ، وسالم مولى حذيفة وعبد الله بن مسعود ، وأبو موسى الأشعري ، وعبد الله بن الزبير ، وأبو زيد ، ومعاذ بن جبل ، وغيرهم . وزعم بعض الكتبة أن المراد بالجمع في هذا الحديث الحفظ ، ولكننا لانوافق على قولهم هذا لأن عليا حمل ما جمعه على ظهر ناقته وجاء به إلى الصحابة ، وسمى الناس ما جمعه أبو موسى « لباب القلوب » ، وحرق عثمان ما جمعه أبي ، وأبي عبد الله بن مسعود أن يقدم ما جمع من القرآن الى عامل

عثمان بالعراق ، و يلزم على هذا أن ما جمعه كان مخطوطا في مصاحف . وكان كل مصحف من هذه المصاحف مصحفا خاصا بصاحبه ججع فيه ما عثر عليه من السور والآيات ، أما المصحف الذي كتبه زيد بن ثابت لأبي بكر الصديق فكان أيضا في رأى المستشرقين مصحفا خاصا لا رسميا كما زعم بعضهم . وكانت هذه المصاحف يختلف بعضها عن بعض لأن كل نسخة منها اشتملت على ما جمعه صاحبها وما جمعه واحد لم يتفق حرفيا مع ما جمعه الآخرون

٣ - أخذ مصاحف بعض الصحابة مقاما يعتد به في الأمصار - لما نشأت الأمصار الاسلامية بعد فتح الشام والعراق كان كل فريق من الناس يحتاج الى نسخة من القرآن الذي هو أصل دينهم وحكمهم وعاداتهم الاجتماعية ، فاتفق أهل الكوفة على مصحف ابن مسعود ، وأهل البصرة على مصحف أبي موسى الأشعري ، وأهل دمشق على مصحف المقداد بن الأسود ، وأهل الشام على مصحف أبي بن كعب . وكانت هذه المصاحف يخالف بعضها بعضا ، ولما اجتمع أهل العراق وأهل الشام ليغزوا مرج اذريجان كانوا يتنازعون في القراءات حتى انكر بعضهم على بعض ما كان يقرأه من غير مصحفه زاعما انه ليس من القرآن ، فنشأ عن ذلك الجدل والنزاع ، وكان كل هذا من تمسك كل منهم بالمصحف المقروء في مصره

٤ - جمع عثمان الناس على حرف واحد - روى أن حذيفة بن اليمان كان مع الجنود في فتح اذريجان وسمع ما كان بين الناس من الجدل والنزاع في قراءاتهم فركب الى عثمان بن عفان وقال له يا أمير المؤمنين ادرك هذا القوم قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى ، فوقف عثمان بين الناس وقال ، من يده شيء من كتاب الله فليأت به ، فاتوا بما عندهم على حسب واكتاف وأوراق ومصحف وما عدا ذلك ، وارسل الى زيد بن ثابت واعد له رهطا من أهل قریش وأمرهم بان يجمعوا القرآن في مصحف ، فجمعوا القرآن من الصحف ومن شقف مخطوطة ومن صدور الناس ، وكانوا لا يتقبلون شيئا الا إذا شهد له شاهدان ،

وقيل إن عثمان أرسل الى حفصة ان ترسل اليه المصحف التي نسخها زيد بن ثابت بأمر أبي بكر الصديق فكانت هذه المصحف مصدر نص مصحف عثمان الجديد ، ولما فرغوا من جمع هذا المصحف وكتابته جملوه مصحفا رسميا ، وبث عثمان بنسخ منه الى الامصار وأمر باحراق ما عداها من محف أو مصاحف . وزعم بعض العلماء أن عثمان إنما أخذ من حفصة النص الرسمي الذي كتبه زيد بن ثابت لابي بكر ونسخ هذا النص الرسمي بلفة قريش لأن العرب كانوا يقرءون القرآن بلغات مختلفة ، وقال آخرون ان عثمان إنما اتم ما ابتدأ به عمر بن الخطاب من جمع القرآن ، ونحن نرتاب ونشك في هذين الرأيين لأن ما ادعى اليه بمحضنا في أحاديث جمع القرآن هو أن اختلاف مصاحف الأمصار كان سببا في ان عثمان أمر زيد بن ثابت بتأليف ما في ايدي أهل المدينة من القرآن لا على أن يكون هذا الجمع والتأليف مصحفا لأهل المدينة فقط كما كانت نسخة ابن مسعود مصحفا لأهل الكوفة ونسخة أبي موسى مصحفا لأهل البصرة بل جمعه ليكون المصحف الرسمي لجميع أمصار الاسلام

٥ - خلاف مصحف عثمان من النقط والشكل - وجد القراء في المصاحف التي بعثها عثمان للامصار اختلافا في بعض الحروف ، فكان في مصحف الكوفة « عمت » وفي غيره « عملته » ، وكذلك في مصحف الشام « وبالزير » وفي غيره « والزير » ، وفي مصحف المدينة ومصحف الشام « فلا » وفي غيرها « ولا » ومثل ذلك . وكانت هذه المصاحف كلها خالية من النقط والشكل ، فكان على القارئ نفسه أن ينقط ويشكل هذا النص على مقتضى معاني الآيات ، ومثال ذلك « علمه » كان يقرأها الواحد « يَـمْلَهُ » والآخر « نُـعْلَهُ » أو « نُـعْلِيَهُ » أو « يَـمْلِيهِ » الخ على حسب تأويله للآية ، فكان حينئذ لكل قارئ اختيار في الحروف وكذلك اختيار في الشكل أيضا ، وفضلا عن ذلك فقد وقع اختيار بعض القراء ، كما يتبين ذلك من كتب القراءات ، على كثير مما كان في المصاحف

التي منع عثمان استعمالها . ثم بعد ذلك ظهرت بالتدريج في كل مصر من الأمصار قراءة كانت مشهورة معهودة في ذلك البلد وتبناها الناس دون غيرها . فظهرت قراءة أهل الكوفة وقراءة أهل البصرة وقراءة أهل الشام وقراءة أهل حمص وقراءة أهل مكة وقراءة أهل المدينة ، وهي اختيار القراء المشهورين من هذه الأمصار

٦ - قوة اختيار بعض القراء - واتفق بعد حين أن قد قوى اختيار بعض

القراء دون البعض في هذه الأمصار المذكورة ، فصار اختيار هؤلاء القراء فيما بعد قاعدة قراءة أهل مدنها ، وأسس القراء اختيارهم على مبادئ ثلاثة ، الأول أن تكون القراءة موافقة لنص المصحف العثماني ، الثاني أن تكون روايتها من الصحابة ، الثالث أن تكون مطابقة للعربية . أخيراً في سنة ٣٧٢ اقترح بينها العلامة أبو بكر بن مجاهد ، أعلم أهل عصره في علم القراءات ، ورجح اختيار القراء السبعة وهم نافع من أهل المدينة وابن كثير من أهل مكة وابن عامر من أهل الشام وأبو عمرو من أهل البصرة وعاصم وحزمة والكسائي من أهل الكوفة ، بناء على الحديث المشهور أن النبي صلى الله عليه وسلم قال أنزل القرآن على سبعة أحرف فأقرؤا ما تيسر منه . ولم يقبل جميع العلماء اختيار ابن مجاهد فاستحسن بعضهم قراءة أبي جعفر المدني وآخر قراءة يعقوب البصري أو قراءة خلف الكوفي ، وحتى الآن يعتمد كثير من العلماء قراءة القراء العشرة ويثبتون أن كل قراءة رويت عن العشرة هي قراءة متواترة

٧ - ترجيح وتعيم قراءة حفص - لكل من القراء العشرة رواة كثيرون

فانتخب الناس بعد حين من مجموع روايات الرواة روايتين لكل قارئ ، فاستحسنوا من روايات رواة نافع رواية ورش ورواية قالون ، ومن روايات رواة ابن كثير رواية البزي ورواية قبل ، ومن روايات رواة ابن عامر رواية ابن ذكوان ورواية هشام ، ومن روايات رواة أبي عمرو رواية اللسوي ورواية السوسي ، ومن روايات رواة عاصم رواية حفص ورواية أبي بكر ، ومن روايات رواة حمزة رواية

خلف ورواية خلاد ، ومن روايات رواة الكسائي رواية الدورى ورواية الحارث ، وكذا من روايات رواة ابى جعفر رواية ابن حجاز ورواية ابن وردان ، ومن روايات رواة يعقوب رواية روح ورواية رويس ، وبعد ذلك لم يعتمدوا القراءة إلا اذا كانت من هذه الروايات المختارة . واستمرت هذه الروايات معمولاً بها فى كل عصر إلى أن فاقث ثلاثة منها على غيرها ، وهى رواية الدورى عن أبى عمرو البصرى ، ورواية ورش عن نافع المدني ، ورواية حفص عن عاصم الكوفى . ثم نشرت رواية حفص حتى تغلبت على رواية الدورى كافة وتغلبت أيضاً على رواية ورش إلا فى المغرب ، فبقيت رواية حفص عن عاصم الكوفى القراءة المشهورة المستعملة فى أيامنا فى أكبر بلاد العالم الاسلامى

هذا فى رأى المستشرقين تاريخ تطور فى قراءات القرآن من بدء المصاحف المختلفة فى أيام الصحابة إلى المصحف الرسمى العثمانى ، ومن وقت حرية الاختيار فى الروايات إلى أن اعتمد العلماء رواية رسمية من روايات الرواة الكثيرة المختلفة ، وقد حققوا أن نتيجة بحثهم هذه أقرب فيما للاحاديث المختلفة والروايات المتناقضة وأكثر موافقة لأحوال القرون الأولى وحوادثها ، فبناء على هذا نرى ستة أطوار فى تاريخ تطور قراءات القرآن وهى :

- (١) طور المصاحف القديمة
- (٢) طور المصاحف العثمانية التى بمت بها للامصار
- (٣) طور حرية الاختيار فى القراآت
- (٤) طور تسلط السبعة أو العشرة
- (٥) طور الاختيار فى روايات المشرة
- (٦) طور تعميم قراءة حفص وهو طور النسخ المطبوعة

ولا يخفى على القارىء أن نتيجة هذه الابحاث لا يتفق وما عليه المسلمون من تاريخ القرآن ، ولا يهمننا فى بحثنا هذا كونه حقاً أو باطلاً وإنما المهم هو بيان

ما وصلنا إليه بعد التحرى والتنقيب ، فإذا يجب علينا أن ندقق فى دراسة كل طور من هذه الأطوار لتحل المسائل الكثيرة المتعلقة بكل واحد منها لاسيما الطور الأول والطور الثالث ، وبالاخص لنجمع ما بقى من حروف المصاحف القديمة التى تقدمت مصحف عثمان ، وأن نبحت عن رسم المصاحف العثمانية ، وأن نجمع القراآت التى عرفت من زمن الاختيار ، وأن نكشف عن النص الأصيل لكل قارئ من القراء السبعة أو العشرة ، وأن نلم بجميع القراآت المنسوبة إلى رواة القراء العشرة . ثم بعد ذلك نسأل متى وكيف ولماذا اختير لكل منهم روايتان من روايات رواتهم الكثيرة ، وكيف ظهرت رواية حفص على روايات أصحابه . ونظرة قصيرة فى كتاب المصاحف لابن أبى داود تمكننا من الوصول إلى أول مراتب هذا البحث .

كتاب المصاحف

كتب غير واحد من أهل السلف كتباً وصفوا فيها المصاحف القديمة لاسيما تلك المصاحف التى أبطلها عثمان حين ما بعث بمصحفه الرسمى للامصار ، ومن هذه الكتب كتاب اختلاف مصاحف الشام والحجاز والعراق لابن عامر (المتوفى ١١٨) ، وكتاب اختلاف مصاحف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة عن الكسائى (المتوفى ١٨٩) ، وكتاب اختلاف أهل الكوفة والبصرة والشام فى المصاحف للفراء البغدادى (المتوفى ٢٠٧) ، وكتاب اختلاف المصاحف لخلف بن هشام (المتوفى ٢٢٩) ، وكتاب اختلاف المصاحف وجامع القراآت للدائى (المتوفى ٢٣١) ، وكتاب اختلاف المصاحف لأبى حاتم (المتوفى ٢٤٨) ، وكتاب المصاحف والمجاهد لمحمد بن عيسى الأصبهانى (المتوفى ٢٥٣) ، وكتاب المصاحف لابن أبى داود (المتوفى ٣١٦) ، وكتاب المصاحف لابن الأنبارى (المتوفى ٣٢٧) ، وكتاب المصاحف لابن اشتة الأصبهانى (المتوفى ٣٦٠) ، وكتاب غريب المصاحف للوراق ، ولم يصل إلينا من هذه الكتب إلا كتاب المصاحف

لابن أبي داود السجستاني ابن الامام أبي داود المحدث المشهور صاحب كتاب السنن، ولما كانت هذه المقدمة لكتاب المصاحف لابن أبي داود كان حقاً علينا أن نلج إلى شيء من تاريخ حياته .

ولد عبد الله بن سليمان الأشعث أبو بكر بن أبي داود بسجستان سنة ٢٣٠ ونشأ بنيسابور، ورحل به أبوه من سجستان يطوف به شرقاً وغرباً حتى زار وهو شاب خراسان وأصفهان وفارس والبصرة وبغداد والكوفة والمدينة ومكة ودمشق ومصر والجزيرة والثغور، وفي كل بلد من هذه البلاد يكون فيه عالم أو حافظ يقدمه أبوه إليه ليتعلم منه القراءة والحديث وسائر الفنون، حتى سمع من أكثر علماء ذلك الوقت . وكان شاباً مجتهداً نابهاً وكان في درجة عالية من النسك والصلاح، فسر به أبوه وخصوصاً لما كتبه عن مشايخه . ومما يحكى عنه أنه رحل وحده في طلب العلم ودخل الكوفة ومعه درهم واحد، فاشتري به ثلاثين مداً باقلاء فكان يأكل منه كل يوم مداً ويكتب عن أبي سعيد الأشج الحديث، فلما كان الشهر حصل ألف حديث، وقيل ثلاثين ألف حديث^(١) . واستوطن بغداد وصنف فيها كتباً كثيرة وكانت شهرته في حياته في فن الحديث . روى أنه رجع إلى سجستان في أيام عمرو بن الليث فاجتمع إليه أصحاب الحديث في ذلك البلد وسألوه أن يمدحهم، فأبى وقال ليس معي كتاب، فقالوا له ابن أبي داود وكتاب؟ فأثاروه فأملى عليهم أحاديث كثيرة من حفظه، فلما قدم بغداد قال بعض البغدادين مضى ابن أبي داود إلى سجستان ولعب بالناس، ثم بعثوا إلى سجستان كتبة ليكتبوا لهم هذه الأحاديث التي أملاها على الناس، وجرى بها إلى بغداد وعرضت على الحفاظ بها فخطووه في ستة أحاديث فقط .

اشتهر ابن أبي داود في علم الحديث وفي علوم القرآن أيضاً، وفي هذا الفن روى عن أبي خلاد سليمان بن خلاد (المتوفى ٢٦١) ، وأبي زيد عمر بن شبة (المتوفى ٢٦٢) ، ويونس بن حبيب (المتوفى ٢٦٧) ، وموسى بن حزام الترمذي

(التوفى نحو ٢٦٠) ، ويعقوب بن سفيان (المتوفى ٢٧٧) ، وروى عنه العالم الشهير ابن مجاهد (المتوفى ٣٢٤) ، والنقاش (المتوفى ٣٥١) . ولف في هذا الفن كتباً كثيرة ، منها تفسيره ، وكتاب الناسخ والنسخ ، وكتاب نظم القرآن ، وكتاب فضائل القرآن ، وكتاب شريعة التفسير ، وكتاب شريعة المقارى ، فضلاً عن كتابه المشهور كتاب المصاحف والمسمى أيضاً كتاب اختلاف المصاحف .

سمى أبو بكر بن أبي داود إمام العراق لأنه علم العلم في الامصار ونصب له السلطان المنبر . محدث عليه لفضله وهرفته وكتب عنه عامة المشايخ بالعراق وأخذوا عنه ، ولكنهم لم يلقوا في المعرفة والاتقان ما بلغ هو ، ومع هذا زعم بعض العلماء أنه غير ثقة ، وقيل إن أباه أبا داود كذبه ، وقال السارقطي هو ثقة إلا أنه كثير الخطأ في الكلام على الحديث ، وقال في المغنى ، عبد الله بن سليمان السجستاني ثقة كذبه أبوه في غير حديث ، وهذه تهمة لم يرض بها المستشرقون لأنها لم تقم عليها حجة من الاحاديث التي رويت عنه ، ولأنهم اختبروا أحاديثه على قاعدة البحث الجديدة فوجدوها صحيحة صادقة ، وصدقوا كلام ابن الجزري في أنه ثقة كبير مأمون . اذا فيقلب على الظن أن هذه التهمة إنما نشأت من كونه يروى أحاديث شاذة لا يرضى عنها أهل النقل ، وعند أكثر القدماء أنه ثقة . وذكر ابن شاهين - كان ابن أبي داود يملئ علينا من حفظه وكان يقعد على المنبر بعد ما عمي ويقعد تحته بدرجة ابنه أبو معمر ويده كتاب ، يقول له حديث كذا فيسرد من حفظه حتى يأتي على المجلس .

بقى لنا من كتابه المشهور (كتاب المصاحف) ثلاث نسخ ، الأولى في المكتبة الظاهرية بدمشق (حديث ٤٠٧) ، الثانية في دار الكتب المصرية (تفسير ٥٠٤) ، والثالثة في مكتبتى ، وكتبت هاتان النسختان من النسخة الظاهرية فهي إذا الأساس الوحيد لصحة النص المراد طبعه . وكتبت النسخة الظاهرية في أوائل المائة السادسة بخط جيد قليل النقط وغير مشكل ، وأحياناً كان يزيد بعض الكتاب على الكتاب الأصلي بعض حركات غلط فيها مراراً ، وهذه صفحة منه نموذجاً .

وينقسم الكتاب الى خمسة أجزاء وفي آخر كل جزء منه كتب طباق السماع وإليك بيان ما جاء في آخر النسخة بما نصه :

سمع جميع هذا الكتاب وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على القاضي الأجل العالم أبي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي الرئيس الاجل المذهب أبو عبد الله أحمد بن محمد بن ملاعب وأولاده أبو البركات داود وصفيه وحفصه تمام الله والشيخ أبو القاسم هبة الله بن رمضان بن أبي الملاء المقرئ وأبو الحسين وأبو الحسن أبناء يوسف بن علي ^(١) البرار وعلي بن أبي بكر بن عبد الله النعماني ^(٢) بقراءة سعد الله بن محمدين الوادي وذلك في مجالس آخرها يوم الخميس رابع عشرين شعبان من سنة ست وأربعين وخمسمائة بمنزل المذهب ^(٣)

سمع جميع هذا الجزء وما قبله من الاجزاء وهي خمسة أجزاء وهو جميع كتاب المصاحف لأبي بكر بن أبي داود على القاضي أبي الفضل محمد بن عمر ابن يوسف الارموي أبو منصور سعيد بن الشيخ الاجل العدل أبي سعد محمد بن الشيخ الامام العالم العدل أبي منصور سعيد بن محمد بن الررار بقراءة سعد الله ابن محمدين الوادي وسمع هذا الجزء حسب سنقر بن عبد الله فتا ابن الرراز وذلك سبع وأربعين وخمسمائة .

سمع جميع كتاب المصاحف وهو خمسة أجزاء من هذه النسخة على الأشياخ العلماء الصالحين أبي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان العدل وأبي بكر المبارك بن صدقة بن يوسف الباخري وأبي بكر محمد بن أبي عبد الله بن أبي

(١) في آخر الجزء الرابع : بن يوسف (البرار) كذا مهملة ولعله البزاز

(٢) وفيه : النعماني المقرئ

(٣) في آخر الجزء الثالث : بمنزل الاجل المذهب بدار البساسيري محوره باب الأزج من مدينة السلام

(٤) طمست الكتابة في التصوير وفي آخر الثالث : في يوم الخميس

الفتح بن مكي النهرواني بحق سماعهم عن أبي الفضل الأرموي عن ابن المسلة بالطريق المعروفة إلى المصنف بقراءة احمد بن سليمان بن احمد بن سليمان الحربي وهذا خطه الأشياخ أبو الجنيد المبارك بن مسعود بن مبارك وأبو الحسن علي بن معالي بن أبي عبد الله الرصافيان وأبو محمد اسماعيل بن شيخنا الامام العالم عبد الرزاق ابن الشيخ الامام العالم أبي محمد عبد القادر بن أبي صالح الجبلي وأبو المظفر محمد وأبو القاسم يوسف أبناء أبي الحسين بن أبي بكر الباخري المسموع منه وأبو الكرم بن أبي بكر بن أبي الكرم المبارك وسمع من أول الثالث من هذه النسخة إلى آخر الكتاب عشر بن عبد القادر بن عشر الصافوي وسمع من باب تخرئة المصاحف إلى آخر الكتاب أبو محمد يونس بن أبي بكر بن كرم بن مسلم الحربي الاسكافي وسمع من تطيب المصاحف إلى آخر الكتاب أبو الفتح محمد ابن يوسف بن أبي جعفر اللباس وذلك في مجلس واحد يوم الاحدنا من شوال من سنة ثمان وتسعين وخمسة بمسجد العدل أبي الفضل عبد الواحد المقروء عليه بدرب نخل من باب الازج وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم .

سمع جميع كتاب المصاحف لابن أبي داود على الشيخ الأجل القاضي وجيه الدين أبي للمالي أسعد بن أبي النجا بروايته عن القاضي الأرموي الشياخ الشيخ عرفة بن سلطان بن محمود الحصكفي والشيخ عبد الجليل بن فضيل بن عبد الله الحراني ومحمد بن أبي طالب بن محمد المؤجل ورزق الله بن عمر بن ابراهيم وعلى بن عبد الكريم بن عبد الرحمن البعلبي وكاتب الأسماء عبد الرحمن بن ابراهيم بن احمد بقراءته وابنه ابراهيم في مجالس عدة آخرها يوم السبت سادس شوال سنة ستائة بمدرسة بن مسادة بدمشق والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما كثيرا .

قرأت جميع كتاب المصاحف وهو هذه الأجزاء الخمسة على الشيخ الإمام العدل الورع الصالح شمس الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن أحمد بن عبد الملك المقدسي بسماعه من ابن ملاعب فسمعه الفقيهان بدر الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن النجيب وعلم الدين أبو محمد القاسم بن محمد بن يوسف البرزالي وسمعه سوى الجزء الأول أخواني عبد الله وعبد القادر وعبد الرحمن بن أحمد بن شامة وصح ذلك يوم السبت ثلاث عشرة بقيت من محرم سنة اثنتين وثمانين وستائة بمجبل قاسيون . كتبه أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن عبد الله بن أبي القاسم ابن تيمية .

قرأت كتاب المصاحف هذا على الشيخ الإمام العالم شمس الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن أحمد بن عبد الملك بن عمر المقدسي بسماعه قراءة على ابن ملاعب فسمع الجزء الأول منه الفقيه عماد الدين حسن بن إبراهيم بن شويخ . وصح في مجالس آخرها يوم السبت سابع عشر جمادى الآخرة سنة اثنتين وثمانين وستائة وكتب يوسف بن الزكي عبد الرحمن بن يوسف المزني عفا الله عنه .

وقد سقط من ابتداء هذه النسخة ورقة أو ورقتان وأظن أنه قد سقط من الاصل صحف كثيرة لا سيما في الفصول التي يذكر فيها قرات أبي بن كعب وقرأت طلحة بن مصرف ، وفضلا عن ذلك تحول بعض الصحف من مكانها الاصل ، فصححت هذا التحويل وأرجعت كل صحيفة الى مكانها وفي بابها .

وقد ذكر المؤلف اثناء نص الكتاب كلمات للايضاح فاحطتها بقوسين هكذا [] وأخيراً أرى واجباً على أن أسدى جزيل شكرى للذين عاونوني بمقرهم وعلمهم على إخراج هذا الكتاب إلى عالم المطبوعات ، وهم صديقي الأستاذ الشيخ سيد نوار الذي قرأ معي النسخة الاصلية حين ما هيأتها للطبع وساعدني على حل كثير من المبارات الفاضلة ، وكذلك الأستاذ الكبير محمد زاهد

أفندى الكوثرى صاحب النسخة من كتاب المصاحف المحفوظة الآن في دار الكتب المصرية والذي راجع كل ملزمة من الأصل قبل الطبع وإني مدين له بالشكر على مساعدته القيمة ولا سيما في مسائل الأسانيد ، ولا أنسى أيضاً فضل الأستاذ السيد محمد أمين الخانجي الذي كلف خاطره وقام بتصحيح المسودات المطبعية ومراجعتها .

ولتكميل فائدة البحث في حروف المصاحف القديمة زدت في الكتاب ملحقاتاً باللغة الانكليزية جمعت فيه جميع ما وقفت عليه في كتب المفسرين والنحاة وعلماء القراءات من حروف هذه المصاحف القديمة كصحف أبي بن كعب ومصحف ابن مسعود وما عداها من مصاحف أيام الاختيار . والواجب على أن أخص بشكر جزيل حضرات نظار وقف دى غوى بليدن الذين تبرعوا بنفقة طبع هذا الكتاب .
١ . جفرى



فهرست الأبواب

الجزء الأول

صفحة

٣	باب [من كتب الوحي لرسول الله]
٣	أخبار زيد بن ثابت
٣	القول عن الرجل الذي كتب من القرآن غير إملأ النبي
٤	باب الأمر بكتابة المصاحف
٤	خطوط المصاحف
٥	باب جمع القرآن
٥	جمع أبي بكر الصديق القرآن في المصحف بعد رسول الله
١٠	جمع علي بن أبي طالب القرآن في المصحف
١٠	جمع عمر بن الخطاب القرآن في المصحف
١١	اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصاحف
١٣	كرامة عبد الله بن مسعود ذلك
١٨	رضاء عبد الله بن مسعود بجمع عثمان المصاحف
١٨	جمع عثمان المصاحف

الجزء الثاني

٣٠	باب أخبار آيات متفرقة في المصحف
٣٠	خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال صدقوا »
٣٠	خبر قوله عز وجل « لقد جاءكم رسول »

صفحة

٣١	...	...	خبر قرآن سورة الانفال بسورة التوبة
٣٣			باب المصاحف العثمانية
٣٣	...	...	اختلاف ألحان العرب في المصاحف
٣٤	...	...	انتزاع عثمان المصاحف
٣٤	...	...	ما كتب عثمان من المصاحف
٣٦	...	...	اطلاق عثمان القراءة على غير مصحفه
٣٧	...	...	الامام الذي كتب منه عثمان المصاحف وهو مصحفه
٣٩			باب اختلاف مصاحف الامصار التي نسخت من الامام
٤٩			باب ما كتب الحجاج بن يوسف في المصحف
٥٠			باب اختلاف مصاحف الصحابة
٥٠	...	...	مصحف عمر بن الخطاب
٥٣	...	...	مصحف علي بن أبي طالب
٥٣	...	...	مصحف أبي بن كعب
٥٤	...	...	مصحف عبد الله بن مسعود
٧٣	...	...	مصحف عبد الله بن عباس

الجزء الثالث

٨١	...	...	بقية الاخبار عن مصحف عبد الله بن عباس
٨١	...	...	مصحف عبد الله بن الزبير
٨٣	...	...	عبد الله بن عمر
٨٣	...	...	عائشة زوجة النبي
٨٥	...	...	حفصة زوجة النبي
٨٧	...	...	أم سلمة زوجة النبي

صفحة

٨٨	باب اختلاف مصاحف التابعين
٨٨	مصحف عبيد بن عمير اللثمي ...
٨٨	عطاء بن أبي رباح ...
٨٩	عكرمة ...
٨٩	مجاهد ...
٨٩	سعيد بن جبير ...
٩٠	الاسود بن زيد ومصحف علقمة بن قيس ...
٩٠	محمد بن أبي موسى ...
٩٠	حطان بن عبد الله الرقاشي ...
٩١	صالح بن كيسان ...
٩١	طلحة بن مصرف ...
٩١	الاعمش ...
٩٢	باب ما روى عن رسول الله من القرآن فهو كمصحفه
١٠٣	باب اختلاف خطوط المصاحف
١٠٥	ما اجتمع عليه كتاب المصاحف ...
١١٦	ما كتبت في المصاحف على غير الخط ...
١١٧	باب ما غير الحجاج في مصحف عثمان
١١٨	باب تجزئة المصاحف

الجزء الرابع

١٢٥	أجزاء القرآن ...
١٣٠	باب كتابة المصاحف
١٣٠	أخذ الأجرة على كتابة المصاحف ...
١٣٣	النصراني يكتب المصاحف ...

صفحة

١٣٤	...	...	...	الجنب يكتب المصاحف
١٣٤	...	...	...	تكتب المصاحف مشقا
١٣٤	...	...	...	تكتب المصاحف في الكرايس
١٣٤	...	...	...	يكتب العلم في مثل المصاحف
١٣٥	...	...	...	من أحق بكتابة المصاحف
١٣٥	...	...	...	تعظيم المصاحف
١٣٦	...	...	...	تصنيف المصاحف
١٣٦	...	...	...	كتابة المصاحف حفظا
١٣٧	...	...	...	كتابة الفواتح والعدد في المصاحف
١٣٨	...	...	...	كتابة العواشر في المصاحف
١٤١				باب نقط المصاحف
١٤٢	...	...	...	وقد رخص في نقط المصاحف
١٤٣	...	...	...	الأجرة عن نقط المصاحف
١٤٣	...	...	...	النقط الثلاث عند رؤس الآي
١٤٤	...	...	...	كيف تنقط المصاحف
١٤٧	...	...	...	حروف في المصحف كتبت على غير الهجاء
١٥٠	...	...	...	كتابة المصاحف بالذهب
١٥٠	...	...	...	تحلية المصاحف بالذهب
١٥٢	...	...	...	تطبيب المصاحف
١٥٢	...	...	...	هل يقال للمصحف مصيحف
١٥٥	...	...	...	عرض المصاحف إذا كتبت
١٥٧	...	...	...	أخذ الأجرة على عرض المصاحف
١٥٧	...	...	...	بيع المصاحف وشرائها

الجزء الخامس

صفحة

١٦٥	...	...	...	...	التجارة بالمصحف
١٧١	...	...	...	...	يؤاجر عبده ممن يبيع المصاحف
١٧١					باب الاحتساب في كتابة المصاحف
١٧٢	...	...	...	...	استبدال المصحف بالمصحف
١٧٢	...	...	...	...	هل يورث المصحف
١٧٨	...	...	...	...	ارتهان المصحف والقراءة فيه
١٧٨					باب تعليق المصاحف
١٧٩	...	...	...	...	المصحف يجعل في القبلة
١٧٩	...	...	...	...	السفر بالمصحف إلى أرض الكفر
١٨٣	...	...	...	...	الكافر يأخذ المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته
١٨٤	...	...	...	...	هل يمس المصحف من قد مس ذكره
١٨٥	...	...	...	...	يمس المصحف من كان على وضوء
١٨٨	...	...	...	...	المستحاضة تمس المصحف
١٨٨	...	...	...	...	المصحف يوضع على المقرمة
١٨٩	...	...	...	...	وضع المصحف على الأرض
١٨٩	...	...	...	...	هل يؤم القرآن في المصحف
١٩٣	...	...	...	...	يصلى الرجل تطوعا إذا تعايا نظر في المصحف
١٩٤	...	...	...	...	توريث المصاحف
١٩٥	...	...	...	...	القراءة في مصحف الرهن
١٩٥	...	...	...	...	حرق المصحف إذا استغني عنه

إصلاح

الخطأ	الصواب	الصفحة	السطر
قراءة	قراءة	١٤	٣
جاءك	جاءكم	٣	١
ورقتين	ورقتان	٣	٢٠
رُسُولٌ	رُسُولٌ	١١	٣
عمى : يعقوب بن سفيان	عمى : محمد بن الأشعث ، وكذلك	١٥	٢١
	ص ١٨ ١٩ ٢٣ ٣٣ ٢٠ ٥٥ ٣٣		
	٨٦ ٢٢ ١٣٠ ١٩ ١٥٤ ٢٢ .		
ويقولوا : وكذا ص ٣٨	ويقول	٣٧	١١
الزحرف	الزحرف	٤٣	٢
الْحَيَّ	أَلْحَيَّ	٥٢	٣
فَتَذَكَّرُ	فَتَذَكَّرُ	٥٨	٦
	وزد في الهامش - مرفوعة : كذا		
	قرأها حمزة والأعمش وغيرهم من		
	الكوفيين ، انظر كتاب سيبويه		
	(طبعة باريس) ١ : ٣٨٣ ، وهى		
	في قراءتنا «فَتَذَكَّرُ» منصوبة ،		
	ولعل قراءة عبدالله «فَتَذَكَّرُهَا»		
على الصلوة	على الصلوة	٥٨	١٥
أَحْسِبِ	أَحْسِبِ	٦٦	٣
قَبْلَهُ	قَبْلَهُ : كما هى في الهامش	٧٢	٦

السطر	الصفحة	الصواب	الخطأ
٢٢	٧٤	(١٤)	(١٣)
٢٣	٧٤	(١٨)	(١٧)
٦	٨٨	الْعَصْرِ	الْعَصْرِ
١٧	٩١	جمع	جمع
٧	٩٦	الاذرى	الاذرى
٩	٩٦	حدثنا	حدثنا (وكذا من ١٤٢)
١٠	١٠٣	عمى ويعقوب	عمى يعقوب
		وزد فى الهامش - عمى : يعنى	
		محمد بن الأشعث	
٧	١٠٦	فَادَارَءُكُمْ	فَادَارَءُكُمْ
٢	١٠٨	الْمُهْتَدَى	الْمُهْتَدَى
١	١٠٩	فَنَجَى	فَنَجَى
١	١١٣	السَّيِّئَاتِ	السَّيِّئَاتِ
١٧	١١٦	الْعُلَمَاءُ	الْعُلَمَاءُ
٢٠	١٢٨	وَأَحَلَّتْ	وَأَحَلَّتْ
١٨	١٤٦	وَاتُوا	وَاتُوا
١	١٤٩	لِيَسُوْا	لِيَسُوْا
١٧	١٥٠	آتُونِى	آتُونِى
١٧	١٥٩	موسى	موسى
١٨	١٦٨	الدَّبْرِ	الدَّبْرِ: وكذا ص ١٦٩
٥	١٧١	أَجْرًا كَم	أَجْرًا كَم
٢٣	١٧٦	(١٩)	(١٨)
١٦	١٧٨	قال ، زعم	قال زعم ،
١	١٨١	رسول الله	رسول الله الله
١٥	١٩١	احد	احسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

رواية أبي عمرو عثمان بن محمد بن القاسم الأدمي عنه .

رواية أبي جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسلة عنه .

رواية القاضي الامام فخر القضاة أبي الفضل محمد بن عمر بن يوسف الارموي عنه .

رواية الشيخ الامام العدل أبي الفضل عبد الواحد بن عبد السلام بن سلطان عنه

مجامع لأبي الفتح محمد وعبد الله وعبد الرحمن أولاد عبد الفتي بن عبد الواحد المقدسي منه .

باب من كتب الوحي لرسول الله

..... قال حدثنا الحسن بن عفان قال حدثنا يحيى بن عيسى بهذا .
 حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن قدامة قال حدثنا جرير عن الأعمش عن ثابت
 عن زيد بن ثابت قال قال النبي صلى الله عليه وسلم أُنْخَسِنُ السَّرْيَانِيَةَ فَانْهَا
 تَأْتِنِي كَتَبْتُ قُلْتُ لَا قَالَ فَعَمَلُهَا قَالَ فَعَمَلُهَا فِي تِسْعَةِ عَشْرِ يَوْمًا . حدثنا عبد الله ٥
 قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا أبو صالح حدثنا الليث عن أبي عثمان الوليد
 ابن أبي الوليد عن سليمان بن خارجه بن زيد عن خارجه بن زيد قال دخل نفر
 على زيد بن ثابت فقالوا حَدِّثْنَا بِمَعْزُومٍ حَدِيثِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 فَقَالَ مَاذَا أَحَدْتُمْ كُنْتُ جَارَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَانَ إِذَا نَزَلَ
 الْوَحْيُ أُرْسِلَ إِلَى فَكُتِبَتْ الْوَحْيُ وَكَانَ إِذَا ذُكِرْنَا الْآخِرَةُ ذُكِرْهَا مَعَنَا وَإِذَا ١٥
 ذُكِرْنَا الدُّنْيَا ذُكِرْهَا مَعَنَا وَإِذَا ذُكِرْنَا الطَّعَامُ ذُكِرْهُ مَعَنَا فَكُلْ هَذَا أَحَدْتُمْ عَنْهُ .
 حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا المقرئ .
 قال حدثنا الليث بن سعد بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن جبيب
 قال حدثنا أبو داود قال حدثنا حماد بن سلمة عن ثابت عن أنس بن مالك أن
 رجلاً كان يكتب لرسول الله صلى الله عليه وسلم فكان إذا أُمِلَى عَلَيْهِ سَمِيعًا ١٥
 بصيرًا كَتَبَ سَمِيعًا عَلِيًّا وَإِذَا أُمِلَى عَلَيْهِ سَمِيعًا عَلِيًّا كَتَبَ سَمِيعًا بَصِيرًا . وَكَانَ
 قَدْ قَرَأَ الْبَقْرَةَ وَآلَ عِمْرَانَ وَكَانَ مِنْ قُرَاهِمَا قَرَأَ نَا كَثِيرًا فَتَنْصَرُ الرَّجُلُ وَقَالَ
 إِنَّمَا كُنْتُ أَكْتُبُ مَا شِئْتُ عِنْدَ مُحَمَّدٍ قَالَ فَمَاتَ فَدُفِنَ فَلَفِظَتْهُ الْأَرْضُ ثُمَّ دُفِنَ
 فَلَفِظَتْهُ الْأَرْضُ فَقَالَ أَنَسُ قَالَ أَبُو طَلْحَةَ فَأَنَا رَأَيْتُهُ مِنْبُودًا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ .

(٢) انما سقط من الاصل ورقة واحدة أو ورقتين (٤) المريانية : وفي
 صحيح البخارى أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمره أن يتعلم كتابة اليهود ليقراء
 عليه إذا كتبوا إليه ، انظر أيضا البداية والنهاية ٥ : ٣٤٦

باب الامر بكتابة المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم قال حدثني أبو الوليد حدثني همام
وحدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد قال أخبرنا همام عن زيد بن أسلم عن
عطاء بن يسار عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لا تكتبوا عني
شيئا سوى القرآن فمن كتب عني شيئا سوى القرآن فليمتعه [قال محمد شيئا إلا
القرآن فمن كتب عني شيئا غيره] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الملك
الدقيقي قال حدثنا يزيد قال حدثنا همام بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق
ابن إبراهيم بن زيد [هو شاذان] قال حدثنا أبو عامر قال حدثنا زمعة عن
ابن طاوس عن أبيه قال كان يكره أن يكتب أو يكتب في النعل .

خطوط المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهري إن شاء الله حدثنا سفيان
عن مجالد عن الشعبي قال سألت المهاجرين من أين تعلمت الكتابة قالوا من أهل
الحيرة وسألنا أهل الحيرة من أين تعلمت الكتابة قالوا من أهل الأنبار . حدثنا
عبد الله قال حدثنا طي بن حرب عن هشام بن محمد بن السائب قال أكيدر دومة
١٥ هو الأكيدر بن عبد الملك الكندي وأخوه بشر بن عبد الملك الذي علمه أهل
الأنبار خطنا هذا فخرج بشر إلى مكة فزوج الصهباء بنت حرب بن أمية فولدت
له جارتين وقال غير علي عن هشام بن محمد إن خطنا هذا سمى الجزم وأول
ما كتب بيقه كتبه قوم من طيء يقولون هم من بولان وكان الشرقي يقول مرأمر
ابن مرة وسلمة بن حرزة وهم الذين وضعوا هذا الكتاب . [قال هشام الذي غضب
٢٠ على معاوية في قتل جُبر بن عدي] . وقال غير علي إن بشرا لما تزوج الصهباء
بنت حرب علم هذا الخط سفيان بن حرب وقال عمر بن الخطاب ومن بمكة من

قريش تعلموا الكتاب من حرب بن أمية . قال أبو بكر وتعلمه معاوية من عمه
سفيان بن حرب [وقال أبو بكر و « بقة » قرية وراء الأنبار يقال لها بقة .]

باب جمع القرآن

(جمع أبي بكر الصديق رضى الله عنه القرآن في

المصاحف بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم)

١. حدثنا عبد الله قال حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا أبو نعيم قال حدثنا
سفيان عن السدى عن عبد خير عن علي رضى الله عنه قال رحم الله أبا بكر هو
أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمر بن شبة قال حدثنا
أبو أحمد الزبيرى قال حدثنا سفيان عن السدى عن عبد خير عن علي قال أعظم
الناس أجراً في المصاحف أبو بكر فإنه أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله
قال حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خالد قال حدثنا سفيان
عن السدى عن عبد خير عن علي قال رحمه الله على أبي بكر كان أعظم الناس
أجراً في جمع المصاحف ، وهو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال
حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن السدى عن
عبد خير قال سمعت علياً يقول أعظم الناس أجراً في المصاحف أبو بكر رحمه الله
على أبي بكر هو أول من جمع بين اللوحين . حدثنا أحمد بن عبد الجبار البارى
قال حدثنا وكيع عن سفيان عن السدى عن عبد خير قال سمعت علياً يقول رحمه
الله على أبي بكر كان أول من جمع بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا
هأرون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن سفيان عن السدى عن عبد خير قال رحم
الله أبا بكر كان أول من جمعه بين اللوحين . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن
أيوب بن يحيى بن زريس قال حدثنا علي بن الحسين قال أبو بكر كان يلقب
كُرَاع . حدثنا المطلب عن السدى عن عبد خير قال أول من جمع كتاب الله

بين اللوحين أبو بكر . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا
عبد الله عن هشام عن أبيه أن أبا بكر هو الذي جمع القرآن بعد النبي صلى الله عليه
وسلم يقول ختمه . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن منصور الطومى حدثنى
شبابة بن سوار قال حدثنا بسام قال كنت عند أبي جعفر وعنده حمزة المراءى
٥ فقال حمزة تكلموا فان بيننا وبينه سترا فلما خرج قلنا لأبى جعفر إنه قال كذا
وكذا فقال ماله فعل الله به وفعل ما كان هذا لأحد إلا للنبي فان أبا بكر كان
يسمع مناجاة جبريل للنبي صلى الله عليه وسلم ولا يراه . حدثنا عبد الله قال حدثنا
أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب أخبرنى ابن أبى الزناد عن هشام بن عروة عن
أبيه قال لما استحر القتل بالقرآن يومئذ فرق أبو بكر على القرآن أن يضع فقال
١٠ لعمر بن الخطاب ولزيد بن ثابت أقعدوا على باب المسجد فن جاء كما بشاهدين
على شيء من كتاب الله فاكتهاه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عمرو بن على بن
بحر قال حدثنا أبو داود قال حدثنا إبراهيم بن سعد حدثنا الزهرى قال أخبرنى
عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه قال أرسل إلى أبو بكر مقتل أهل اليمامة
وكان عنده عمر فقال إن هذا أثنانى فقال إن القتل قد استحر بالقرآن وإنى أخشى
١٥ أن يستحر القتل بالقرآن فى سائر المواطن فيذهب القرآن وقد رأيت أن تجمعوه
فقلت لعمر كيف تفعل شيئا لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال عمر هو
والله خير فلم يزل يراجعنى فى ذلك حتى شرح الله صدرى للذى شرح الله له
صدره ورأيت فيه الذى رأى فقال أبو بكر إنك شاب [أو رجل] عاقل وقد
كنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم لاتهمك فاكتهه قال فوالله
٢٠ لو كنتونى قل جبل من الجبال ما كان بأثقل على منة فقلت لهما كيف تفعلان
شيئا لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أبو بكر وعمر هو والله خير فلم
يزل أبو بكر وعمر يراجعاننى فى ذلك حتى شرح الله صدرى للذى شرح له

صدرها ورأيت فيه الذي رأيا فتنبت القرآن أنسخه من الصحف والعسب والالخاف [قال أبو بكر اللخف الحجارة الرقاق] وصدور الرجال حتى قدلت آية كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ١٢٨٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » فالتستها فوجدتها مع خزيمه بن ثابت فأثبتها في سورتها . [قال أبو داود اللخف الحجارة الرقاق] . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار بن دار قال حدثنا عبد الرحمن حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن عبيد بن الصبّاق أن زيد بن ثابت قال بعث إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل اليمامة فاذا عمر بن الخطاب عنده فقال إن عمر بن الخطاب أتاني فقال إن القتل قد استمر بقاء القرآن يوم اليمامة وأني أخشى أن يستمر القتل بالقراء في المواطن كلها فيذهب قرآن كثير وإني أرى أن نأمر بجمع القرآن فقال أبو بكر لمركب أفضل شيئا ١٠ لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك حتى شرح الله صدرى بما شرح له صدر عمر ورأيت الذي رأى قال زيد بن ثابت قال أبو بكر إنك شاب عاقل لا نهيك قد كنت تكتب لرسول الله صلى الله عليه وسلم الوحي فتنبت القرآن ، فوالله لو كفونى نقل جبل من الجبال ما كان أثقل على من ذلك ، قلت فكيف تفعلون شيئا لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم قال أبو بكر هو والله خير فلم يزل يراجعني في ذلك أبو بكر وعمر حتى شرح الله صدرى الذى شرح الله لهما [صدر أبى بكر وعمر] فتنبت القرآن أجمعه من الرقاق والعسب والالخاف [يعنى الحجارة] وصدور الرجال فوجدت آخر سورة التوبة [براءة] مع خزيمه ابن ثابت (س ١٢٨٩ و ١٢٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا على بن حرب قال حدثنا جعفر بن عون عن إبراهيم بن اسماعيل الأنصارى عن الزهري

عن عبيد بن السباق عن زيد بن ثابت قال دعاني أبو بكر فقال إنك رجل شاب
كنت تكتب الوحي بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم إجمع القرآن
فاكتبه فوالله لو كلفوني قتل الجبال كان أيسر على من الذي كلفني فجعلت
أتبع القرآن من صدور الرجال ومن العصب ومن الرقاع ومن الأضلاع ففقدت
٥ آية كنت أسمعه من رسول الله صلى الله عليه وسلم لم أجدها عند أحد فوجدتها
عند رجل من الأنصار (س ٣٣ آ ٣٣) «مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا
اللَّهِ عَلَيْهِ» فالحقها في سورتها ، فكانت الصحف عند أبي بكر حتى مات ثم
عند عمر حتى مات ثم عند حفصة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال
حدثنا عثمان بن عمر قال حدثنا يونس عن الزهري قال أخبرني ابن السباق عن
زيد بن ثابت قال وحدثنا يعقوب بن إبراهيم قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن
١٠ عبيد بن السباق أن زيد بن ثابت حدثه [وهذا حديث عثمان] قال أرسل إلى
أبو بكر مقتل أهل اليمامة فأتيته وعنده عمر رضى الله عنه فقال أبو بكر إن عمر
أتاني فقال إن القتل قد استحر بأهل اليمامة من قراء القرآن وأنا أخشى أن يستحر
القتل بالقراء في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإنى أرى أن تأمر
١٥ بجمع القرآن فقلت لعمرك كيف أفضل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
فقال هو والله خير فلم يزل يراجني في ذلك حتى شرح الله لفلانك صدرى ورأيت
فيه الذى رأى عمر ، قال زيد وعمر جالس عندد لا يتكلم فقال عمر إنك شاب عاقل
لا تنهك وكنت تكتب الوحي لرسول الله صلى الله عليه وسلم فتتبع هذا القرآن
فأنجمه فوالله لو كلفوني قتل جبل من الجبال ما كان بأثقل على مما كان أمرنى
٢٠ به من جمع القرآن قلت وكيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم
ولم يزل أبو بكر يراجني حتى شرح الله صدرى بالذى شرح له صدر أبي بكر

وعمر فجمعت القرآن أجمعه من الأكتاف والأقناب والعصب وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة مع خزيمية بن ثابت الانصاري لما أجدتها مع أحد غيره « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ » الآية . قال يعقوب في حديثه فكانت المصحف عند أبي بكر حياته حتى مات ثم عند عمر حياته حتى مات ثم عند حفصة بنت عمر رضى الله عنه . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد ابن النعمان قال حدثنا محمد قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع عن أبي العالية أنهم جمعوا القرآن في مصحف في خلافة أبي بكر فكان رجال يكتبون ويملئ عليهم أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ فَلَمَّا انْتَهَوْا إِلَى هَذِهِ الْآيَةِ مِنْ سُورَةِ بَرَاءَةِ : (س ١٢٧) « ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ » فظنوا أن هذا آخر ما أنزل من القرآن فقال أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ : إِنْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَقْرَأَنِي بِهَذِهِ آيَتَيْنِ ١٠ « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ فَرِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ . فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ » قال فهذا آخر ما أنزل من القرآن فخم الأمر بما فتح به لقول الله جل ثناؤه (س ٢١ آ ٢٥) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ » . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر ١٥ قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن ابن شهاب عن سالم وخارجة أن أبا بكر الصديق كان جمع القرآن في قراطيس وكان قد سأل زيد بن ثابت النظر في ذلك فأبى حتى استعان عليه بممر ففعل وكانت تلك الكتب عند أبي بكر حتى توفي ثم عند عمر حتى توفي ثم كانت عند حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم فأرسل إليها عثمان فأبى أن تدفعها إليه حتى عاهدتها ليردنها إليها فبعت ٢٠

(٦) الربيع ، يعنى الزبيد بن أنس ولكن في الأصل ربيع فقط

بها إليه فنسخها عثمان في هذه المصاحف ثم ردّها إليها فلم تنزل عندها حتى أرسل مروان فأخذها فحرقها .

(جمع على بن أبي طالب رضى الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي قال حدثنا ابن فضيل
• عن أشعث عن محمد بن سيرين قال لما توفي النبي صلى الله عليه وسلم أقسم على
أن لا يرتدى برداء إلا لجمعة حتى يجمع القرآن في مصحف ففعل فأرسل إليه
أبو بكر بعد أيام أكرهت أمارتي يا أبا الحسن قال لا والله إلا أنى أقسمت
أن لا أرتدى برداء إلا لجمعة فبايعه ثم رجع . [قال أبو بكر لم يذكر المصحف
أحد إلا أشعث وهو لئيم الحديث وإنما رووا حتى أجمع القرآن يعني أتم حفظه
١٠ فانه يقال للذي يحفظ القرآن قد جمع القرآن] .

(جمع عمر بن الخطاب رضى الله عنه القرآن في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد قال حدثنا يزيد قال
أخبرنا مبارك عن الحسين أن عمر بن الخطاب سأل عن آية من كتاب الله فقيل
كانت مع فلان فقتل يوم اليمامة فقال إنا لله وأمر بالقرآن فجمع وكان أول من
١٥ جمعه في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني
عمر بن طلحة الليثي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن بن
حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان
تلقى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به وكانوا يكتبوا ذلك
في البصيف والألواح والمسب وكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدين
٢٠ قتل وهو يجمع ذلك اليه فقام عثمان بن عفان فقال من كان عنده من كتاب الله

- شيء فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان فجاء خزيمة ابن ثابت فقال إني قد رأيتمكم تركتم آيتين لم تكتبوهما قالوا وما هما قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم (س ١٢٨٩) «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ رَوْفٍ رَحِيمٍ» إلى آخر السورة ، قال عثمان فأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن نجعلهما ؟ قال اختم بها آخر ما نزل من القرآن فحتمت بها براءة . حدثنا عبد الله قال حدثنا اسماعيل بن أسد قال حدثنا هوزة قال حدثنا عوف عن عبد الله بن فضالة قال لما أراد عمر أن يكتب الامام أقصد له ففرا من أصحابه وقال إذا اختلفتم في اللغة فاكتبوها بلفظ مضر فان القرآن نزل على رجل من مضر . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد الزهري قال حدثنا وهب بن جرير بن حازم قال حدثنا ١٠ أبي قال سمعت عبد الملك بن عمير يحدث عن عبد الله بن معقل قال قال عمر بن الخطاب رضي الله عنه لا يملين في مصاحفنا إلا غلمان قریش وثقف . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن ابراهيم قال حدثنا سليمان قال حدثنا جرير بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن خالد قال حدثنا يزيد قال أخبرنا شيبان عن عبد الملك بن عمير عن جابر بن سمرة قال سمعت عمر بن الخطاب يقول ١٥ لا يملين في مصاحفنا هذه إلا غلمان قریش أو غلمان ثقف .

(اتفاق الناس مع عثمان على جمع المصاحف)

- حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عمر بن هياج قال حدثنا يحيى بن عبد الرحمن يعني الارحبي حدثني عبد الله بن عبد الملك الحر عن اياد بن لقيط عن يزيد بن معاوية قال إني لفي المسجد زمن الوليد بن عقبة في حلقة فيها ٢٠ : (٢٠) يزيد : لعل المراد يزيد بن معاوية النخعي الكوفي ، انظر تهذيب التهذيب ١ : ٣٦٠ . الوليد بن عقبة : كان والي الكوفة ٢٥ - ٣٠ هـ .

حذيفة قال وليس إذ ذاك حجرة ولا جلاوزة إذ هتف هاتف - من كان يقرأ على قراءة أبي موسى فليات الزاوية التي عند أبواب كندة ومن كان يقرأ على قراءة عبد الله بن مسعود فليات هذه الزاوية التي عند دار عبد الله ، واختلفا في آية من سورة البقرة قرأ هذا (س ١٩٦٢) « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » وقرأ هذا « وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ » ، فغضب حذيفة واحمرت عيناه ثم قام ففرز قبيصة في حجرته وهو في المسجد وذلك في زمن عثمان ، فقال إما أن يركب إلى أمير المؤمنين وإما أن اركب ، فهكذا كان من قبلكم ، ثم أقبل فجلس فقال إن الله بهت محمدا فقاتل بمن أقبل من أدبر حتى أظهر الله دينه ثم أن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف أبا بكر فكان ماشاء الله ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عمر فزول وسط الاسلام ثم إن الله قبضه فطعن الناس في الاسلام طعنة جواد ، ثم إن الله استخلف عثمان وإيم الله ليوشكن أن يطمعنوا فيه طعنة تخلفونه كله . حدثنا عبد الله قال حدثنا سهل بن صالح قال حدثنا أبو داود ويعقوب قالأ أخبرنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن سويد بن غفلة قال قال علي في المصاحف - لو لم يصنعه عثمان لصنعتة [قال أبو داود عن رجل عن سويد] حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا محمد بن جعفر وعبد الرحمن قالأ حدثنا شعبة عن علقمة بن مرثد عن رجل عن سويد بن غفلة قال قال علي حين حرق عثمان للمصاحف - لو لم يصنعه هو لصنعتة . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن سنان قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا شعبة عن أبي اسحاق عن مصعب بن سعد قال أدركت الناس متوافرين حين حرق عثمان للمصاحف فأعجبهم ذلك وقال لم ينكر ذلك منهم أحد ..

حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم الصواف قال حدثنا يحيى بن كثير قال حدثنا ثابت بن عماره الحنفى قال سمعت غنيم بن قيس المازنى قال قرأت القرآن على الحرفين جميعا والله ما يسرنى أن عثمان لم يكتب المصحف وأنه ولد لكل مسلم كلما أصبح غلام فأصبح له مثل ما له قال قلنا له يا أبا النضر لم قال لو لم يكتب عثمان المصحف لطلق الناس يقرءون الشعر . حدثنا عبد الله قال حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثنا محمد بن عبد الله حدثنى عمران بن حدير عن أبي مجاز قال لولا أن عثمان كتب القرآن لالفت الناس يقرءون الشعر . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان سمعت عبد الرحمن بن مهدى يقول خصلتان لعثمان بن عفان ليستا لأبى بكر ولا لعمر ، صبره نفسه حتى قتل مظلوما وجمعه الناس على المصحف .

١٠

(كراهية عبد الله بن مسعود ذلك)

حدثنا عبد الله قال حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال حدثنا عمرو بن ثابت قال حدثنا حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء قال كنا جلوسا فى المسجد وعبد الله يقرأ فجاء حذيفة فقال - قراءة ابن أم عبد وقراءة أبى موسى الأشعرى والله إن بقيت حتى آتى أمير المؤمنين [يعنى عثمان] لأمرته بجعلها قراءة واحدة . قال فضض عبد الله فقال لحذيفة كلمة شديدة قال فسكت حذيفة . حدثنا عبد الله قال حدثنا الحسن بن مدرك وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قالوا حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن الأعشى عن حبيب بن أبى ثابت عن أبى الشعثاء الحارثى قال قال حذيفة يقول أهل الكوفة قراءة عبد الله ويقول أهل البصرة قراءة أبى موسى والله لئن قدمت على أمير المؤمنين لأمرته أن يفرقها ، قال فقال عبد الله إما والله لئن فعلت ليغرقنك الله فى غير ماء [قال شاذان فى سقرها] . حدثنا عبد الله قال حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبى شيبة قال حدثنا

(٢١) شاذان : هو إسحاق بن إبراهيم بن زيد

ابن أبي عبيدة قال حدثنا أبي عن الأعشى عن حبيب بن أبي ثابت عن أبي الشعثاء قال كنت جالسا عند حذيفة وأبي موسى وعبد الله بن مسعود فقال حذيفة أهل البصرة يقرءون قراءة أبي موسى وأهل الكوفة يقرءون قراءة عبد الله أما والله أن لو قد أتيت أمير المؤمنين لقد أمرته بفرق هذه للمصاحف فقال عبد الله إذا تفرق في غير ماء . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن حرب قال حدثنا ابن فضيل قال حدثنا حصين عن مرة قال ذكر لي أن عبد الله وحذيفة وأبا موسى فوق بيت أبي موسى فأتيتهم فقال عبد الله لحذيفة أما أنه قد بلغني أنك صاحب الحديث قال أجل كرهت أن يقال قراءة فلان وقراءة فلان فيختلفون كما اختلف أهل الكتاب ، قال وأقيمت الصلاة فقبل لعبد الله تقدم ١٠ صلّ فأبى فقبل لحذيفة تقدم فأبى فقبل لأبي موسى تقدم فانك رب البيت . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عثمان العباسي قال حدثنا اسماعيل بن بهرام قال حدثنا سفيان بن الحسن عن منيرة عن أبي الضحى عن مسروق قال كان عبد الله وحذيفة وأبو موسى في منزل أبي موسى فقال حذيفة أما أنت يا عبد الله بن قيس فبشت إلى أهل البصرة أميرا ومعلما وأخذوا من أدبك ولتتك ومن قراءتك وأما أنت يا عبد الله بن مسعود فبشت إلى أهل الكوفة معلما فأخذوا من أدبك ولتتك ومن قراءتك ، فقال عبد الله أما أني إذا لم أضلهم وما من كتاب الله آية إلا أعلم حيث نزلت وفيه نزلت ولو أعلم أحدا أعلم بكتاب الله مني تبليغيه الأبل لرحلت إليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن منصور بن سيار قال حدثنا قبيصة قال حدثنا سفيان عن أبي اسحاق عن حميد بن مالك قال قال عبد الله لقد قرأت ٢٠ من في رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وأن لزيد بن ثابت

(١٢) منيرة ، لعل الصواب المنيرة . (١٣) عبد الله بن قيس : يعني إمام موسى .

(٢٠) لزيد : في الأصل زيد

ذؤابتين يلعب مع الصبيان . حدثنا عبد الله قال حدثنا عنى قال حدثنا ابن
أبي رجا قال أخبرنا اسرائيل عن أبى إسحاق عن حميد بن مالك عن عبد الله
قال لما أمر بالمصاحف ساء ذلك عبد الله بن مسعود قال - من استطاع منكم أن ينل
مصحفاً فليغلل فإنه من غل شيئاً جاء بما غل يوم القيامة . ثم قال عبد الله لقد
قرأت القرآن من فى رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة وزيد صبى أفأترك *
ما أخذت من فى رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس
ابن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا عمرو بن ثابت عن أبى إسحاق عن
حميد بن مالك قال سمعت ابن مسعود يقول إني غل مصحفى فمن استطاع أن
ينل مصحفاً فليغلل فإن الله يقول (س ١٦١ آ ٣) « وَمَنْ يَنْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ »
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، ولقد أخذت من فى رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة ١٠
وأن زيد بن ثابت لصبى من الصبيان أفأنا أدع ما أخذت من فى رسول الله صلى
الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا وكيع عن
شريك عن إبراهيم بن مهاجر عن إبراهيم لما أمر بتمزيق المصاحف قال عبد الله
أيها الناس غلوا المصاحف فإنه من غل يأت بما غل يوم القيامة ونعم الغل المصحف
يأتى به أحكم يوم القيامة . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عبد الوهاب الدعلجى ١٥
حدثنا أيوب بن مسلمة حدثنا أبو شهاب عن الأعشى عن أبى وائل عن عبد الله
قال قرأ « وَمَنْ يَنْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ » يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، غلوا مصاحفكم فكيف
تأمرونى أن أقرأ قراءة زيد ولقد قرأت من فى رسول الله صلى الله عليه وسلم
بضعا وسبعين سورة وزيد ذؤابتان يلعب بين الصبيان . حدثنا عبد الله قال
حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان قال حدثنا سعيد بن سليمان قال حدثنا أبو شهاب ٢٠

(١) عمى : يعنى يعقوب بن سفيان . (٢) ابن أبى رجا : هو أحمد بن عبد الله .

(٤) من غل : انظر س ١٦١ آ ٣ . (٢٠) أبو شهاب : هو موسى بن نافع .

عن الأعشى عن أبي وائل قال خطبنا ابن مسعود على المنبر فقال « وَمَنْ يَقُلْ
يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » غلوا مصاحفكم ، وكيف تأمروني أن أقرأ على قراءة
زيد بن ثابت وقد قرأت من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين
سورة وأن زيد بن ثابت ليأتى مع القلنان له ذؤابتان ، والله ما نزل من القرآن إلا
• وأنا أعلم في أى شيء نزل ، ما أحد أعلم بكتاب الله منى وما أنا بخيركم ولو أعلم
مكانا تبلغه الأبل أعلم بكتاب الله منى لأتيته . قال أبو وائل فلما نزل عن المنبر جلست
في الخلق فإحد ينكر ما قال . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا
أحمد بن يونس وسعيد بن سليمان قالوا حدثنا أبو شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال
حدثنا أحمد بن منصور بن سيار قال حدثنا أحمد بن عبد الله بن يونس قال حدثنا أبو
• شهاب بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا عبدة عن
الأعشى عن شقيق قال قال عبد الله « مَنْ يَقُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ »
على قراءة من يأمرنى أن أقرأ ، لقد قرأت على رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا
وسبعين سورة ولقد علم أصحاب محمد أنى أعلمهم بكتاب الله ولو علمت أن أحدا
أعلم بكتاب الله منى لرحلت إليه ، قال شقيق فجلست في خلق من أصحاب محمد
• ١٥ فاسمعت أحدا منهم يعيب عليه شيئا مما قال ولا رده . حدثنا عبد الله قال
حدثنا يوسف بن موسى ، قال حدثنا جريز عن الأعشى عن أبي الضمى عن
مسروق . قال قال عبد الله حين صنع بالمصاحف ما صنع ، والذي لا إله غيره
ما أنزلت من سورة إلا أعلم حيث أنزلت وما من آية إلا أعلم فيما أنزلت ولو أنى
أعلم أحدا أعلم بكتاب الله منى تبلفنيه الأبل لأتيته . حدثنا عبد الله قال حدثنا
• ٢٠ إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبة قال حدثنا ابن أبي عبيدة قال حدثنا أبو عن
الأعشى عن أبي رزين عن زر بن حبیش قال قال عبد الله بن مسعود لقد قرأت

- من في رسول الله صلى الله عليه وسلم بضعا وسبعين سورة وإن لزيد بن ثابت ذوابتين له . وقال محمد بن معمر البحراني عن يحيى بن حماد قال حدثنا أبو عوانة عن إسماعيل بن سالم عن أبي سعيد الأزدي قال سمعت عبد الله بن مسعود يقول أقرأني رسول الله صلى الله عليه وسلم سبعين سورة أحكمتها قبل أن يسلم زيد بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسماعيل بن عبد الله بن مسعود قال حدثنا الحسين ٥ ابن حفص حدثنا أبو مسلم عن الأعشى عن عمرو بن مرة عن أبي البخري قال قال حذيفة أرايتم لو حدثتكم أن أمكم تخرج في فئة تقاتلكم اكنتم مصدق ؟ قال قلنا سبحان الله يا أبا عبد الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لكم تأخذون مصاحفكم فتحرقونها وتلقونها في الحشوش اكنتم مصدق ؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو حدثتكم انكم تكسرون قبلتكم اكنتم مصدق ؟ قالوا سبحان الله ولم تفعل . قال أرايتم لو قلت لكم أنه يكون منكم قردة وخنازير اكنتم مصدق ؟ فقال رجل يكون فينا قردة وخنازير ؟ قال وما يؤمنك لأأم لك . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا ابراهيم بن سعد عن الزهري قال واخبرني عبيد الله بن عبد الله بن عتبة أن عبد الله بن مسعود كره لزيد بن ثابت نسخ المصاحف فقال يا معشر المسلمين أعزلكم عن نسخ ١٥ [كتاب] المصاحف وتولوا لها رجل والله لقد أسلفت وأنه لفي صلب أبيه كافرا [يريد زيد بن ثابت] . وكذلك قال عبد الله يا أهل الكوفة [أو يا أهل العراق] اكتبوا المصاحف التي عندكم وغلوها فإن الله يقول (س ١٦١٣) «وَمَنْ يَفْلُحْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فالتقوا الله بالمصاحف . قال الزهري فبلغني أن ذلك كره من مقالة ابن مسعود رجال أفاضل من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم . [قال ٢٠ ابن أبي داود - عبد الله بن مسعود بدري وذاك ليس هو ببصري وإنما ولوه لأنه

كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم [. حدثنا عبد الله قال حدثنا عمي وحمدان ابن علي قالوا حدثنا ابن الأصهباني عن عبد السلام بن حرب عن الأعمش عن ابراهيم عن عقمه قال قدمت الشام فلقيت أبا الدرداء فقال كنا نعد عبد الله حنانا فما باله يوثب الأمراء .

(رضاء عبد الله بن مسعود)

لجمع عثمان رضي الله عنه المصاحف

حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن عثمان العجلي . قالوا حدثنا أبو أسامة قال حدثني زهير قال حدثني الوليد بن قيس عن عثمان بن حسان العامري عن قلفة الجعفي قال فرعت فيمن فرع إلى عبد الله في المصاحف فدخلنا عليه فقال رجل من القوم إنما لم تأتلك زائرين ولكننا جئنا حين راعنا هذا الخبر فقال إن القرآن أنزل على نبيكم من سبعة أبواب على سبعة أحرف [أو حروف] وإن الكتاب قبلكم كان ينزل [أو نزل] من باب واحد على حرف واحد معناه واحد .

(جمع عثمان رحمة الله عليه المصاحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الرحمن قال حدثنا ابراهيم بن سعد عن الزهري عن أنس بن مالك أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان وكان يغازي أهل الشام في فرج أرمنية [قال أبو بكر يعني الفرج الثغر] وأذريجان مع أهل المراق فرأى حذيفة اختلافهم في القرآن فقال لعثمان بن

(١) عمي : يعني يعقوب بن سفيان .

(١٧) فرج : كذا وفي أكثر الروايات هي « مرج »

عفان يا أمير المؤمنين أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في الكتاب كما اختلف اليهود والنصارى فأرسل إلى حفصة أن ارسلني إلى بالصفح تنسخها في المصاحف ثم ردها إليك فأرسلت حفصة إلى عثمان بالصفح فأرسل عثمان إلى زيد بن ثابت وسعيد بن العاص وعبد الرحمن بن الحارث بن هشام وعبد الله بن الزبير أن انسخوا الصحف في المصاحف وقال للرهبان الثلاثين ما اختلفتم أنتم • وزيد بن ثابت فأكتبوه بلسان قريش فأما نزل بلسانهم حتى إذا نسخوا الصحف في المصاحف بعث عثمان إلى كل أفق بمصحف من تلك المصاحف التي نسخوا وأمر بسوى ذلك في صحيفة أو مصحف أن يحرق [وقال غيره يحرق] ، قال الزهري وحديثي خارجة بن زيد أن زيد بن ثابت قال قُتِلَتْ آية من سورة الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها (س ٣٣ آ ٢٣) ١٠ « مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَجْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ » ، فالتصمت فوجدتها مع خزيمه بن ثابت [أو أبي خزيمه] وألحقها في سورتها ، قال الزهري واختلفوا يومئذ في التابوت والتابوت فقال النفر القرشيون التابوت وقال زيد التابوت فرفع اختلافهم إلى عثمان فقال اكتبوه التابوت فإنه بلسان قريش . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا يعقوب ١٥ ابن ابراهيم بن سعد قال حدثنا أبي عن ابن شهاب عن أنس بهذا . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليان قال أخبرنا شبيب عن الزهري قال أخبرني أنس بن مالك الأنصاري أن حذيفة بن اليمان قدم على عثمان بن عفان في ولايته وكان يغزو مع أهل العراق قبل أرمينية وأذربيجان في غزوه ذلك الفرج ممن اجتمع من أهل العراق وأهل الشام ويتنازعون في القرآن حتى سمع حذيفة ٢٠ من اختلافهم فيه ماذعره فركب حذيفة حتى قدم على عثمان فقال يا أمير المؤمنين

أدرك هذه الأمة قبل أن يختلفوا في القرآن اختلاف اليهود والنصارى في الكتب
ففرع لتلك عثمان وأرسل إلى حفصة بنت عمر أن أرسل إليَّ بالمصحف التي جمع
فيها القرآن فأرسلت بها إليه حفصة ، فأمر عثمان زيد بن ثابت وسعيد بن
العاص وعبد الله بن الزبير وعبد الرحمن بن هشام أن ينسخوها في المصاحف وقال
٥ لهم إذا اختلفتم أنتم وزيد بن ثابت في عريية من عريية القرآن فاكتبوها بلسان
قريش فإن القرآن أنزل بلسانهم ففعلوا ذلك حتى كتبت في المصاحف ، ثم رد
عثمان المصحف إلى حفصة وأرسل إلى كل جند من أجناد المسلمين بمصحف
وأمرهم أن يحرقوا كل مصحف يخالف المصحف الذي أرسل به ، فذاك زمان
حرق المصاحف بالعراق بالنار . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا
١٠ ابن وهب أخبرني يونس عن ابن شهاب أخبرني ابن السبّاق أن زيد بن ثابت
حدثه قال أرسل إلى أبو بكر الصديق مقتل أهل البغامة فإذا عمر عنده فقال إن
القتل قد استحر بأهل البغامة من قبل المسلمين وأني أخشى أن يستحر القتل بالقراء
في المواطن فيذهب كثير من القرآن لا يوعى وإني أرى أن تأمر بجمع القرآن فقلت
لعمرك كيف أفضل شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ فقال عمر هو والله
١٥ خير فلم يزل يراجعني حتى شرح الله لذلك صدري ورأيت فيه النور رأيت عمر . قال
زيد وعمر جالس عنده لا يتكلم فقال أبو بكر إنك رجل شاب عاقل ولا نتهمك
كنت تكتب الوحى لرسول الله صلى الله عليه وسلم فاتبع القرآن فأجمعه . قال زيد
فوالله لو كلفني نقل جبل من الجبال ما كان أثقل علي مما أمرني به من جمع القرآن .
قال فقلت له كيف تفعلون شيئاً لم يفعله رسول الله صلى الله عليه وسلم ؟ قال هو
٢٠ والله خير . قال فلم يزل أبو بكر يراجعني حتى انشرح صدري للذي شرح به صدر
أبي بكر وعمر . قال قصمت فاتبعته أجمع القرآن من الرقاع والأكتاف والأقتاب
والسبب وصدور الرجال حتى وجدت آخر سورة التوبة آيتين مع خزيمة الأنصاري
لم أجدهما مع أحد غيره (س ١٢٨٩) « لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ »

وكانت الصحف التي جمعا فيها القرآن عند أبي بكر حياته حتى توفاه الله ثم عند عمر حتى توفاه الله ثم عند حفصة بنت عمر . قال ابن شهاب ثم أخبرني أنس بن مالك الأنصاري أنه اجتمع لغزوة أذر بيجان وأرمينية أهل الشام وأهل العراق ، قال فتذاكروا القرآن فاختلّفوا فيه حتى كاد يكون بينهم فتنة ، قال فركب حفصة ابن اليان لما رأى من اختلافهم في القرآن إلى عثمان فقال إن الناس قد اختلفوا ١٥ في القرآن حتى والله لأخشى أن يصيبهم ما أصاب اليهود والنصارى من الاختلاف قال ففرع لذلك عثمان فرعا شديدا فأرسل إلى حفصة فاستخرج الصحيفة التي كان أبو بكر أمر يزيدا بجمعها فتنسخ منها مصاحف فبعث بها إلى الآفاق ، فلما كان مروان أمير المدينة أرسل إلى حفصة يسألها عن الصحف ليحرقها وخشى أن يخالف بعض الكتاب بعضا فنفقته إياها . قال ابن شهاب فحدثني سالم بن عبد الله قال فلما توفيت حفصة أرسل إلى ١٥ عبد الله بعزيمة ليرسلن بها ، فساعة رجعوا من جنازة حفصة أرسل بها عبد الله بن عمر إلى مروان ففشاها وحرّقها مخافة أن يكون في شيء من ذلك اختلاف لما نسخ عثمان رحمة الله عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أيوب قال حدثنا إسماعيل قال حدثنا أيوب عن أبي قلابة قال لما كان في خلافة عثمان جعل المعلم يعلم قراءة الرجل والمعلم يعلم قراءة الرجل فجعل القلمان يلتقون فيختلفون حتى ارتفع ذلك إلى المعلمين ، ١٥ قال أيوب لا أعلمه إلا قال حتى كفر بعضهم بقراءة بعض ، فبلغ ذلك عثمان فقام خطيبا فقال أنتم عندى تختلفون فيه فتلحنون فننأى عنى من الأمصار أشد في اختلافنا وأشد لحنا ، اجتمعوا يا أصحاب محمدوا كتبوا الناس اماما ، قال أبو قلابة فحدثني مالك بن أنس [قال أبو بكر هذا مالك بن أنس جد مالك بن أنس] ، قال كنت فيمن أملى عليهم فرما اختلفوا في الآية فيذكرون الرجل قد تلقاها من رسول الله صلى الله عليه ٢٠ وسلم ولعله أن يكون غائبا أو في بعض البوادي فيكتبون ما قبلها وما بعدها

(١٩) مالك بن أنس : الصواب مالك بن أبي عامر ، انظر ص ٢٦ . ويذكر الباقى في المقنع قراآت أنس بن مالك .

و يدعون موضعها حتى يجي . أو يرسل إليه ، فلما فرغ من المصحف كتب إلى أهل
 الأصمار أني قد صنعت كذا محوت ما عندي فأحوا ما عنكم . حدثنا عبد الله
 قال حدثنا يونس بن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة بن الحجاج
 عن علقمة بن مرثد الحضرمي قال أبو داود وحدثنا محمد بن أبان الجعفي سمعه من
 ٥ علقمة بن مرثد [وحديث محمد أثم عن عقبة رواه أبو عبد الله محمد بن عيسى
 الأصمباني المقرئ في كتاب المصاحف والمجاهد عن محمد بن الصلت الأسدي عن
 محمد بن أبان وقال عن العيزار بن جروال الحضرمي] ، قال لما خرج المختار كنا
 هذا الحبي من حضرموت أول من تسرع إليه فأتانا سويد بن غفلة الجعفي فقال
 إن لكم علي حقا وإن لكم جواراً [أو إن لكم قرابة] والله لا أحدثكم اليوم إلا
 ١٠ شيئاً سمعته من المختار ، أقبلت من مكة وإني لأسير إذ غزني غامز من خلفي فإذا
 المختار فقال لي يا شيخ ما بقي في قلبك من حب ذلك الرجل يعني علياً ، قلت إني
 أشهد الله أني أحبه بسمى وقلبي وبصري ولساني ، قال ولكن أشهد الله إني
 أبغضه بقلبي وسمى وبصري ولساني ، قال قلت أبيت والله إلا تنبیطاً عن آل محمد
 وتريثاً في إحراق المصاحف ، [أو قال حراق ، هو أحدهما يشك أبو داود] . فقال
 ١٥ سويد والله لا أحدثكم إلا شيئاً سمعته من علي بن أبي طالب رضي الله عنه ،
 سمعته يقول - يأيها الناس لا تغلوا في عثمان ولا تقولوا له إلا خيراً [أو قولوا له خيراً]
 في المصاحف وإحراق المصاحف ، فوالله ما فعل الذي فعل في المصاحف إلا عن ملأ
 منا جميعاً ، فقال ما تقولون في هذه القراءة ؟ فقد بلغني أن بعضهم يقول إن قراءة
 خير من قراءتك وهذا يكاد أن يكون كفراً ، قلنا فما ترى ؟ قال نرى أن نجعل الناس
 ٢٠ على مصحف واحد فلا تكون فرقة ولا يكون اختلاف ، قلنا فنعلم ما رأيت . قال
 قليل أي الناس أقصحه وأي الناس أقرأ ؟ قالوا أقصحه الناس سعيد بن العاص وأقرأهم

(٥) محمد بن عيسى : توفي سنة ٢٥٣ وكان كتابه هذا من اصول المقنع .

(١٨) فقال : يعني قال عثمان .

زيد بن ثابت فقال ليكتب أحدهما وعلى الآخر قسلا وجمع الناس على مصحف . قال قال عليّ والله لو وليت لفعلت مثل الذي فعل . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم النهشلي قال حدثنا أبو داود قال حدثنا شعبة ومحمد بن أبان الجعفي كلاهما عن علقمة بن مرثد قال شعبة عن سمع سويد بن غفلة يقول - سمعت عليا يقول رحم الله عثمان لو وليته لفعلت ما فعل في المصاحف . وقال محمد بن أبان ■ أخبرني علقمة بن مرثد قال سمعت العيزار بن حريث الحضرمي يقول ، لما خرج المختار فذكر نحوه ولم يذكر قراءته وقال قلت يكتب سعيد وعليّ زيد ، قال . وكتب مصاحف بعث بها في الأمصار وساقه . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن وهب أخبرني عمرو بن الحارث أن بكيرا حدثه أن ناسا كانوا بالعراق يسأل أحدهم عن الآية فإذا قرأها قال فاني أكفر بهذه ، ففشا ذلك ١٠ في الناس واختلفوا في القرآن ، فكلم عثمان بن عفان في ذلك فأمر بجمع للمصاحف وأحرقها ثم بها في الأجناد يعني التي كتب . حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني يونس عن ابن شهاب قال بلغنا إنه كان أنزل قرآن كثير فقتل علماؤه يوم اليمامة الذين كانوا قد وعوه فلم يعلم بعدهم ولم يكتب ، فلما جمع أبو بكر وعمر وعثمان القرآن ولم يوجد مع أحد بعدهم ، وذلك فيما بلغنا حملهم على أن يتبعوا ١٥ القرآن فيجمعوه في الصحف في خلافة أبي بكر خشية أن يقتل رجال من المسلمين في المواطن معهم كثير من القرآن فيذهبوا بما معهم من القرآن ولا يوجد عند أحد بعدهم ، فوفق الله عثمان فتسخت تلك الصحف في المصاحف فبعث بها إلى الأمصار وبها في المسلمين . حدثنا عبد الله قال حدثني عمي قال حدثنا أبو رجاء قال أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال قام - عثمان فخطب الناس ٢٠ فقال أيها الناس عهدكم بنبيكم منذ ثلاث عشرة وأنتم تمترون في القرآن وتقولون قراءة أبي وقراءة عبد الله يقول الرجل والله ما تقيم قراءتك ، فأعزم على كل رجل

منكم ما كان معه من كتاب الله شيء لما جاء به ، وكان الرجل يجيء بالورقة
والأديم فيه القرآن حتى جمع من ذلك كثرة ، ثم دخل عثمان فدعاهم رجلا رجلا
فناشدهم لسمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو أملاه عليكم؟ فيقول نعم، فلما
فرغ من ذلك عثمان قال من أكتب الناس؟ قالوا كاتب رسول الله صلى الله عليه
وسلم زيد بن ثابت، قال فأى الناس أعرب؟ قالوا سعيد بن العاص، قال عثمان فليمل
سعيد وليكتب زيد. فكتب زيد وكتب مصاحف ففرقها في الناس، فسمعت بعض
أصحاب محمد يقول قد أحسن . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسماعيل بن عبد الله بن
مسعود قال حدثنا يحيى بن يعلى بن الحارث قال حدثنا أبي قال حدثنا غيلان
عن أبي إسحاق عن مصعب بن سعد قال سمع عثمان قراءة أبي وعبد الله ومعاذ
١٠ فخطب الناس ثم قال إنما قبض نبيكم منذ خمس عشرة سنة وقد اختلفتم في القرآن
عزمت على من عنده شيء من القرآن سمعه من رسول الله صلى الله عليه وسلم
لما أتاني به ، فجعل الرجل يأتيه باللوح والكثف والعسب فيه الكتاب ، فن
أناه بشيء قال أنت سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ ثم قال أى الناس
أفصح؟ قالوا بسعيد بن العاص، ثم قال أى الناس. أكتب؟ قالوا زيد بن ثابت، قال
١٥ فليكتب زيد وليمل سعيد. قال وكتب مصاحف فقسها في الأمصار فما رأيت أحدا
عاب ذلك عليه . حدثنا عبد الله قال حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني
أبي قال أخبرنا سعيد بن عبد العزيز أن عروة القرآن أقيمت على لسان سعيد بن
العاص بن سعيد بن العاص بن أمية لأنه كان أشبههم لهجة برسول الله صلى الله عليه
وسلم. قال سعيد وقتل العاص مشركا يوم بدر ومات سعيد بن العاص قبل بدر مشركا .
٢٠ حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن عوف قال حدثنا أبو اليان قال أخبرنا شعيب عن
الزهري أخبرني سالم بن عبد الله أن مروان كان يرسل إلى حفصة يستلها الصحف
التي كتب منها القرآن فتأبى حفصة أن تعطيه إيها ، قال سالم فلما توفيت حفصة

ورجعنا من دفنها ارسل مروان بالمزينة إلى عبد الله بن عمر ليرسلن إليه بتلك
 الصحف فأرسل بها إليه عبد الله بن عمر فأمر بها مروان فشققت ، قال مروان
 إنما فعلت هذا لأن ما فيها قد كتب وحفظ بالمصحف فخشيت إن طال بالناس
 زمان أن يرتاب في شأن هذه الصحف مرتاب أو يقول إنه قد كان شيء منها لم
 يكتب . حدثنا عبد الله قال حدثنا أبو الربيع قال أخبرنا ابن وهب أخبرني ٥
 عمرو قال قال بكير حدثني بسر بن سميد عن محمد بن أبي أناسا من أهل
 العراق قدموا إليه فقالوا إنما تحملنا إليك من العراق فأخرج لنا مصحفاً ، قال
 محمد قد قبضه عثمان ، قالوا سبحان الله أخرجه لنا ، قال قد قبضه عثمان . حدثنا
 عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن محمد
 قال كان الرجل يقرأ حتى يقول الرجل لصاحبه كفرت بما تقول فرجع ذلك إلى ١٠
 عثمان بن عفان فتعاطم ذلك في نفسه فجمع أثني عشر رجلاً من قريش والأنصار
 فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت وأرسل إلى الربة التي كانت في بيت عمر فيها
 القرآن فكان يتعاهدهم ، قال محمد فحدثني كثير بن أفلح أنه كان يكتب لهم فر بما
 اختلفوا في الشيء فأخروه ، فسألت لم تؤخروه؟ قال لا أدري . قال محمد فظننت فيه
 ظناً فلا تجمعوه أنتم يقينا ، ظننت أنهم كانوا إذا اختلفوا في الشيء أخرجه حتى ١٥
 ينظروا آخرهم عهداً بالعرضة الآخرة فيكتبوه على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا
 إسحاق بن إبراهيم بن زيد قال حدثنا أبو بكر قال حدثنا هشام بن حسان عن محمد بن
 سيرين عن كثير بن أفلح قال لما أراد عثمان أن يكتب المصاحف جمع له اثني عشر
 رجلاً من قريش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت ، قال فبعثوا إلى
 الربة التي في بيت عمر فجاء بها ، قال وكان عثمان يتعاهدهم فكانوا إذا تداروا في ٢٠
 شيء أخروه ، قال محمد فقلت لكثير وكان فيهم فيمن يكتب . هل تدرون لم كانوا

يؤخرونه؟ قال لا، قال محمد فظننت ظناً إنما كانوا يؤخرونها لينظروا أحدهم عهداً بالمرضة الآخرة فيكتبونها على قوله . حدثنا عبد الله قال حدثنا يونس بن حبيب قال حدثنا أبو داود قال حدثنا سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن سيرين قال جمع عثمان للمصحف اثني عشر رجلاً من المهاجرين والأنصار منهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت . حدثنا عبد الله قال حدثنا أحمد بن سنان قال حدثنا عبد الرحمن عن سعيد بن عبد الرحمن عن محمد بن سيرين أن عثمان بن عفان جمع اثني عشر رجلاً من قريش والأنصار فيهم أبي بن كعب وزيد بن ثابت وسعيد بن العاص . حدثنا عبد الله قال حدثنا يحيى بن حكيم المقوم وعبد الله بن محمد الزهري ويونس بن حبيب وإسحاق بن إبراهيم بن زيد قالوا حدثنا أبو داود عن عمران القطان عن زياد بن أبي المليح عن أبيه قال قال عثمان بن عفان يلى هذيل ويكتب ثقيف ، قال بعضهم في حديثه حين أراد أن يكتب المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن صدقة قال حدثنا الوليد قال قال مالك كان جدي مالك بن أبي عامر من قرأ في زمان عثمان وكان يكتبه المصاحف .

آخر الجزء والحمد لله رب العالمين

الجزء الثاني

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

(باب اخبار آيات متفرقة في المصحف)

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده
(خبر قول الله عز وجل « من المؤمنين رجال صدقوا » الآية (س ٣٣ آ ٢٣) في المصحف)

- أخبرنا القاضي أبو الفضل الأرموي قراءة عليه وأنا أسمع ، حدثنا أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلمة المجلد قال أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد المعروف بابن الآدمي قال حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي قال حدثنا سلمة بن شبيب ومحمد بن يحيى قال حدثنا عبد الرزاق قال أخبرنا معمر عن الزهري عن خارجة بن زيد بن ثابت عن أبيه قال لما كتبتُ المصاحف فقدت آية كنت أسمعها من رسول الله صلى الله عليه وسلم فوجدتها عند خزيمة ١٠ ابن ثابت الأنصاري، (س ٣٣ آ ٢٣) « مِنْ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ » إلى « تَبْدِيلًا » ، وكان خزيمة يدعى ذا الشهادتين أجاز رسول الله صلى الله عليه وسلم شهادته بشهادة رجلين ، قال الزهري وقتل مع علي رضي الله عنه يوم صفين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف السعقلاني ومحمد بن عوف الحمصي قال حدثنا أبو اليمان حدثنا شعيب عن الزهري قال أخبرني خارجة بن زيد بن ١٥ ثابت عن زيد بن ثابت قال لما نسخنا المصحف من المصاحف فقدت آية من سورة الأحزاب كنت أسمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأها فاتممتها فلم أجدها مع أحد إلا مع خزيمة الأنصاري الذي جل رسول الله صلى الله عليه وسلم شهادته بشهادة رجلين ، قول الله تعالى « مِنْ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ » .

(خبر قوله عز وجل «لقد جاءك رسول» الآية (س ١٢٨، ١٢٩) في المصحف)

حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى قال حدثنا هارون بن معروف حدثنا محمد بن سلمة قال أخبرنا ابن اسحاق عن يحيى بن عباد عن أبيه عباد بن عبد الله ابن الزبير قال أتى الحارث بن خزيمة بهاتين الآيتين من آخر سورة براءة، «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ» الى قوله «رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ» الى عمر فقال من معك على هذا؟ قال لا ادرى والله إلا أنى أشهد أنى سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم ووعيتها وحفظتها، وقال عمر وأنا أشهد لسمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم، ثم قال لو كانت ثلاث آيات لجمعها سورة على حدة فانظروا سورة من القرآن فالحقوها فيها فألفقتها في آخر براءة. حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان قال حدثني أبو جعفر أحمد بن عمر المكي حدثنا عبد الله بن أبي جعفر الرازي عن أبيه عن الربيع بن أنس عن أبي العالية عن أبي بن كعب، أنهم جمعوا القرآن من مصحف أبي فكان رجال يكتبون على عليهم أبي بن كعب فلما انتهوا إلى الآية التي في سورة براءة (س ١٢٧، ١٢٨) «ثُمَّ أَنْصَرَفُوا وَرَفَّ اللَّهُ فُلُوكَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ» اثبتوا أن هذه الآية آخر ما أنزل الله تعالى من القرآن، وقال أبي بن كعب إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد أقرأنى بعد هذا آيتين «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ» الى آخر السورة، قال فهذا آخر ما نزل من القرآن، قال نعم الأمر بما فتح الله به بلا إله إلا الله ٢٠ بقول الله تعالى (س ٢١، ٢٥) «وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ». حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال

أخبرني عمر بن محمد بن طلحة اللبي عن محمد بن عمرو بن علقمة عن يحيى بن عبد الرحمن ابن حاطب قال أراد عمر بن الخطاب أن يجمع القرآن فقام في الناس فقال من كان تلقى من رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئاً من القرآن فليأتنا به ، وكانوا يكتبوا ذلك في المصحف والألواح والمسبوكان لا يقبل من أحد شيئاً حتى يشهد شهيدان قتل وهو يجمع ذلك فقام عثمان بن عفان رضي الله عنه فقال من كان عنده من كتاب الله شيء فليأتنا به وكان لا يقبل من ذلك شيئاً حتى يشهد عليه شهيدان ، فجاء خزيمه بن ثابت فقال إني قد رأيتمكم تركتم آيتين لم تكتبوها ، قال وما هما ؟ قال تلقيت من رسول الله صلى الله عليه وسلم «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ» إلى آخر السورة ، قال عثمان وأنا أشهد أنهما من عند الله فأين ترى أن تجعلهما قال أختم بهما آخر ما نزل من القرآن ١٠ فختمت بهما براءة .

(خبر قران سورة الأنفال بسورة التوبة)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى بن سعيد ومحمد بن جعفر وابن أبي عدي وسهل بن يوسف قالوا حدثنا عوف بن أبي جميلة قال حدثني يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس رضي الله عنه قال قلت لعثمان ما حملكم على ١٥ أن عدتم إلى الأنفال وهي من اللثاني وإلى براءة وهي من اللأئين فقرتم بينهما ولم تكتبوا بينهما ، بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتموها في السبع الطوال ، ما حملكم على ذلك ؟ فقال عثمان كان رسول الله صلى الله عليه وسلم مما يأتي عليه الزمان وهو ينزل عليه السور ذوات العدد فكان إذا نزل عليه الشيء دعا بعض من كان يكتب فيقول ضعوا هؤلاء الآيات في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وإذا أنزل عليه ٢٠ الآية يقول ضعوا هذه الآية في السورة التي يذكر فيها كذا وكذا ، وكانت الأنفال من أوائل ما أنزل بالمدينة وكانت براءة من آخر القرآن وكانت قصتها شبيهة بقصتها

فظننت أنها منها ، فقبض رسول الله صلى الله عليه وسلم ولم يبين لنا أنها منها ، فمن أجل ذلك قرنت بينهما ولم أكتب بينهما سطر بسم الله الرحمن الرحيم ووضعتهما في السبع الطوال . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن منصور الكوسج قال أخبرنا النضر بن شميل قال أخبرنا عوف عن يزيد الفارسي قال قال لنا ابن عباس . قلت لعثمان فذكر مثله . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا مروان بن معاوية حدثنا عوف الأعرابي عن يزيد الفارسي قال حدثني ابن عباس قال قلت لعثمان فذكر نحوه . حدثنا عمي قال حدثنا عثمان قال حدثنا عوف بهذا .

باب المصاحف العثمانية

اختلاف ألحان العرب في المصاحف

- ١٠ [والألحان اللغات . وقال عمر بن الخطاب رضى الله عنه إنا نلرب عن كثير من لحن أبي يعنى لغة أبي] . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام حدثنا إسماعيل عن الحارث بن عبد الرحمن عن عبد الأعلى بن عبد الله بن عامر القرشي قال لما فرغ من المصحف أتى به عثمان فنظر فيه فقال قد أحسنتم وأجملتم أرى فيه شيئا من لحن ستقيمه العرب بألسنتها . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى [يعنى ١٥ ابن آدم] حدثنا إسماعيل بهذا وقال ستقيمه العرب بألسنتها . [قال أبو بكر بن أبي داود هذا عندى يعنى بلفتها وإلا لو كان فيه لحن لا يجوز فى كلام العرب جميعا لما استجاز أن يبعث به إلى قوم يقرؤنه] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا بكر [يعنى ابن بكار] قال حدثنا أصحابنا عن أبي عمرو عن قتادة أن عثمان رضى الله عنه لما رفع إليه المصحف قال إن فيه لحننا وستقيمه العرب بألسنتها .

- حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فضالة عن يحيى بن يعمر قال، قال عثمان رضي الله عنه، في القرآن لحن وستقيمة العرب بالسنتها .
- حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا عمران بن داود القطان عن قتادة عن نصر بن عاصم الليثي عن عبد الله بن فضالة عن يحيى بن يعمر قال قال عثمان بن عفان رضي الله عنه : إن في القرآن لحنا وستقيمة العرب بالسنتها . [قال أبو بكر هذا عبد الله بن فضالة أحد كتّاب المصاحف] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا بقة عن أرطاة قال حدثني ابن عون قال ربما اختلف الناس في الأمرين وكلاهما حق . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا عبيد بن عقيل عن هارون عن الزبير بن الخريت عن عكرمة ١٠ الطائي قال لما أتى عثمان رضي الله عنه بالمصحف رأى فيه شيئا من لحن فقال، لو كان المولى من هذيل والكتّاب من ثقيف لم يوجد فيه هذا . حدثنا عبد الله حدثنا الفضل بن حماد الخيري حدثنا خلاد يعني ابن خالد حدثنا زيد بن الجباب عن أشعث عن سعيد بن جبير قال، في القرآن أربعة أحرف لحن « الصَّابُؤْنَ » (س ٦٩ آ ٥) « وَالْمُقِيمِينَ » (س ١٦٢ آ ٤) « فَأَصْدَقَ وَأَكْنُ مِنْ ١٥ الصَّالِحِينَ » (س ١٠٦ آ ٣) و « إِنَّ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ » (س ٦٣ آ ٢) .
- حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن الزبير أبي جحالة قال قلت لأبى بن عثمان كيف صارت (س ١٦٢ آ ٤) لَسَكِنَّ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ ما بين يديها وما خلفها رفع وهى نصب ؟ قال . ٢٠
- (٨) أرطاة : هو أرطاة بن المنذر بن الاسود الحصى ، انظر تهذيب التهذيب ١ : ١٩٨

من قبل الكتاب كتب ما قبلها ثم قال ، ما أكتب ؟ قال اكتب المقيمين الصلاة فكتب ما قيل له . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا أبو معاوية عن هشام بن عروة عن أبيه قال سألت عائشة عن لحن القرآن « إن هذان لساحران » ، وعن قوله « وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ » ، وعن قوله « وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ » ، فقالت يا ابن أخي هذا عمل الكتاب أخطؤا في الكتاب .

(انزع عثمان رضى الله عنه المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفي حدثنا منجاب بن الحارث قال قال ابراهيم حدثني أبو الحية عن بعض أهل طلحة بن مصرف قال دفن عثمان المصاحف بين القبر والمنبر ، [قال أبو بكر هذا ابراهيم بن يوسف السعدي من ولد سعد بن أبي وقاص روى عنه المنجاب كتاب المبتدأ عن زياد وهو لا بأس به]

(ما كتب عثمان رضى الله عنه من المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفي حدثنا المنجاب بن الحارث قال حدثني قبيصة بن عقبة قال سمعت حمزة الزيات يقول كتب عثمان أربعة مصاحف فبعث بمصحف منها إلى الكوفة فوضع عند رجل من مراد فبقى حتى كتبت مصحفى عليه ، وحمزة القائل كتبت مصحفى عليه . حدثنا عبد الله قال سمعت أبا حاتم السجستاني قال لما كتب عثمان المصاحف حين جمع القرآن كتب سبعة مصاحف فبعث واحدا إلى مكة ، وآخر إلى الشام ، وآخر إلى اليمن ، وآخر إلى البحرين ، وآخر إلى البصرة ، وآخر إلى الكوفة ، وجلس بالمدينة واحدا . حدثنا عبد الله ٢٠ حدثنا زياد بن يحيى أبو الخطاب الحساني حدثنا كثير بنى ابن هشام حدثنا جعفر

(١) من قبل الكتاب : وفي غير هذا الحديث من عمل الكتاب ، انظر تفسير

حدثنا عبد الأعلى بن الحكم الكلبي قال ، أتيت دار أبي موسى الأشعري فاذا حذيفة بن اليمان وعبد الله بن مسعود وأبو موسى الأشعري فوق آجار لهم ، قلت هؤلاء والله الذين أريد فأخذت أرتقي إليهم فاذا غلام على الدرجة ففتحني فنازعته فالتفت الى بعضهم قال خل عن الرجل فأتيهم حتى جلست إليهم ، فاذا عندهم مصحف أرسل به عثمان وأمرهم أن يقيموا مصاحفهم عليه ، قال أبو موسى ما وجدتم في مصحفنا هذا من زيادة فلا تنقصوها ، وما وجدتم من نقصان فاكثبوه . فقال حذيفة كيف بما صنعنا ؟ والله ما أحد من أهل هذا البلد يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعني ابن مسعود ولا أحد من أهل اليمن يرغب عن قراءة هذا الشيخ يعني أبا موسى الأشعري ، وكان حذيفة هو الذي أشار على عثمان رضي الله عنه بجمع المصاحف على مصحف واحد ، ثم ان الصلاة حضرت فقالوا لأبي موسى تقدم فإننا في دارك فقال ١٠ لا أقدم بين يدي ابن مسعود ، فننازعوا ساعة وكان ابن مسعود بين حذيفة وأبي موسى فدفعاه حتى تقدم فقبل بهم . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا جرير عن مغيرة عن إبراهيم قال ، قال رجل من أهل الشام مصحفنا ومصحف أهل البصرة أحفظ من مصحف أهل الكوفة ، قال قلت لِمَ ، قال إن عثمان رضي الله عنه لما كتب المصاحف بلفه قراءة أهل الكوفة على حرف عبد الله فبعث به إليهم ١٥ قبل أن يعرض وعرض مصحفنا ومصحف أهل البصرة قبل أن يبعث به ، قال جرير وكان في قراءة عبد الله (س ٥٥ آ ٥) « إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يَفْقَهُونَ الصَّلَاةَ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال سألت مالكا بن مصحف عثمان رضي الله عنه فقال لي ذهب . حدثنا عبد الله قال ذكر أبي عن أبي صالح القراء واحد بن جناب عن الحكم بن ظهير عن إسماعيل ٢٠ السدي عن عبد خير قال ، خطب علي فقال أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبي بكر عمر ولو شئت أن أسمي الثالث لسميته . قال

فوقع في نفسى من قوله ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فأثبت الحسين بن علي قتل ان أمير المؤمنين خطب فقال ان أفضل الناس بعد النبي صلى الله عليه وسلم أبو بكر وأفضلهم بعد أبي بكر عمر ولو شئت أن أسمى الثالث لسميته فوقع في نفسى ، فقال الحسين قد وقع في نفسى كما وقع في نفسك فأسألتك قتلت يا أمير المؤمنين من الذى لو شئت أن تسميه لسميته ؟ قال المذبح كما تذبح البقرة [أو كما قال]

(اطلاق عثمان رضى الله عنه القراءة على غير مصحفه)

حدثنا عبد الله حدثنا عثمان بن هشام بن دهم حدثنا اسماعيل بن الخليل بن علي بن مسهر عن اسماعيل بن أبي خالد قال ، لما نزل أهل مصر الجحفة يعاتبون عثمان رضى الله عنه ، صعد عثمان المنبر فقال جزاكم الله يا أصحاب محمد عنى شرا ١٠ أذعنم البيئة وكنتم الحسنة وأغريتم بنى سفهاء الناس أنيكم يأتى هؤلاء القوم فيسألهم ما الذى قموا وما الذى يريدون ، ثلاث مرات لا يجيبه أحد . فقام على رضى الله عنه فقال أنا ، فقال عثمان أنت أقربهم رحماً وأحقهم بذلك ، فأتاهم فوجوا به وقالوا ما كان يأتينا أحد أحب إلينا منك ، فقال ما الذى قمتم ؟ قالوا قمنا أنه محاسب كتاب الله عز وجل وحى الحى واستعمل أقباده وأعطى مروان مائتى الف ١٥ وتناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ، فرد عليهم عثمان رضى الله عنه . أما القرآن فن عند الله انما نهيتكم لأنى خفت عليكم الاختلاف فاقرءوا على أى حرف شقتم . وأما الحى فوالله ما حميته لأبلى ولا غنى وإما حميته لأبلى الصدقة لتسمن وتصلح وتكون أكثر ثمننا للمسلمين . وأما قولكم انى أعطيت مروان مائتى الف فهذا بيت ناله فليستعملوا عليه من أحبوا . وأما قولهم تناول أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فأنما أنا بشر أغضب وأرضى فن ادعى قبلى حقا أو مظلة فهذا أنا ٢٠

(٨) الجحفة : هى قرية كبيرة على طريق المدينة وهى ميقات أهل مصر والشام

فإن شاء قود وإن شاء عفو وإن شاء أرضى ، فرضى الناس واصطلحوا ودخلوا المدينة
وكتب بذلك إلى أهل البصرة وأهل الكوفة فن لم يستطع أن يجي .
فليوكل وكيلا .

(الامام الذى كتب منه عثمان رضى الله عنه

المصاحف وهو مصحفه)

- حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبى داود حدثنا يونس بن حبيب عن قتبية بن
مهران حدثنا اسماعيل بن جعفر وسليمان بن مسلم بن جهمز الزهرى قال سمعنا خالد
ابن اياس بن صخر بن أبى الجهم يذكر أنه قرأ مصحف عثمان بن عفان رضى الله
عنه فوجد فيه مما يخالف مصاحف أهل المدينة اثني عشر حرفا ، منها فى البقرة
(س ١٣٢٢) «وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ» بنيرالف ، وفى آل عمران (س ١٣٣) ١٠
«وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ» بالواو ، وفى المائدة (س ٥٣٥) «وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا»
بواو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) «مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ» بدال واحدة ، وفى براءة
(س ١٠٧٩) «وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا» بواو ، وفى الكهف (س ٣١٨) «لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا» واحد ، وفى الشعراء (س ٢١٧) «وَتَوَكَّلْ»
على العزيز» بالواو ، وفى المؤمن (س ٢٤٠) «أَوْ أَنْ يَطْهَرَ» ، وفى الشورى ١٥
(س ٣٠٤٢) «فِيمَا كَسَبَتْ» بالفاء ، وفى الزخرف (س ٧١) «وَفِيهَا
مَا تَنْتَفِهِسِ الْأَنْفُسُ» بنيرها ، وفى الحديد (س ٥٧) «فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْفَتِيُّ الْحَمِيدُ» بهو ، وفى الشمس وضعها (س ١٥٩) «وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا»
بالواو . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن ابراهيم بن المهاجر قال حدثنا سليمان بن داود
الماشى حدثنا اسماعيل بن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبى الجهم العدوى ٢٠
وسليمان بن مسلم بن جهمز إن هذه الحروف مكتوبة فى مصحف عثمان بن عفان

رضى الله عنه وهي تخالف قراءة أهل المدينة ومصاحفهم وهي اثنا عشر حرفا ،
 في سورة البقرة (س ١٣٢ آ ٢) « وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » بغير الف ، وفي آل عمران
 (س ١٣٣ آ ٣) « وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ » بالواو ثابتة فيها ، وفي سورة المائدة
 (س ٥٣ آ ٥) « وَيَقُولُوا الَّذِينَ آمَنُوا » بالواو ثابتة في يقول ، وفي المائدة أيضا
 ٥ (آ ٥٤) « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ بَرَزَ مِنكُم » بدال واحدة ، وفي سورة
 براءة (س ٩ آ ١٠٧) « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » الواو ثابتة في الذين ، وفي
 الكهف (س ١٨ آ ٣٩) « لَا جَدْنَ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ليست منهما ، وفي سورة
 الشعراء (س ٢٦ آ ٢١٧) « وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » مكتوبة بالواو ، وفي
 حم المؤمن (س ٤٠ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يظْهَرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادُ » أو مكتوبة بالالف ،
 ١٠ وفي حم الشورى (س ٤٢ آ ٣٠) « مِنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ » مكتوبة بالفاء ، وفي حم
 الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « وَفِيهَا مَا نَشْتَهِي الْأَنفُسُ » تشتهى مكتوبة بغير هاء ،
 وفي سورة الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » بهو مكتوبة
 ثابتة ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ولا بالواو
 وليست بالفاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا
 ١٥ بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال في مصحف عثمان بن عفان رضى الله
 عنه (س ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » ثلاثين بغير ألف . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال
 حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان (س ١٢ ، ٣١ ، ٥١) « وَقُلْنَ حَاشَ
 لِلَّهِ » ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا يعقوب
 ٢٠ عن بشار يعني الناقط عن أسيد قال في مصحف عثمان (س ١٣٢ آ ٢) « وَوَصَّىٰ »
 بغير ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار
 ابن أيوب قال سمعت أسيد يقول « وَأَشْهَدُ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ » في مصحف ابن

عنان ثلاثة أحرف (س ٥٢٣ ، ٦٤ ، س ١١١٥) . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد
ابن محمد بن الحسين بن حفص قال حدثنا خلاد حدثنا عيسى بن عمر الحمداي
قال أخبرني محمد بن عبيد الله عن صبيح عن عيان أنه سمعه يقرأ (س ١٠٤٣)
« وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِيتُونَ اللَّهَ حَتَّىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَالِحُونَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن محمد حدثنا خلاد قال سمعت سفیان الثوري يسئله عن هذا الحديث .

باب اختلف مصنف الامصار

التي نسخت من الامام

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى الخنيسى حدثنا خلاد بن خالد القرى
عن علي بن حزة الكسائي قال اختلف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة ، ١٠
فأما أهل المدينة فقرأوا في البقرة (س ١٣٢ آ ٢) « وَأَوْصِي بِهَا أِبْرَاهِيمَ » وأهل
الكوفة وأهل البصرة « وَوَصَّى بِهَا » بغير ألف ، أهل المدينة في آل عمران
(س ١٣٣ آ ٣) « مَبَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ » بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل
البصرة « وَسَارِعُوا » بواو ، ويقول أهل المدينة في المائدة (س ٥٤ آ ٥) « مَنْ
يَرْتَدِدْ » بدالين ، ويقول أهل الكوفة وأهل البصرة « مَنْ يَرْتَدَّ » بدال واحدة ، ١٥
الأنعام أهل المدينة وأهل البصرة (س ٦٣ آ ٦) « لَنْ أُنْجِيَنَّاهُ » وأهل الكوفة
« لَنْ أُنْجَانَا » ، براءة أهل المدينة (س ١٠٧ آ ٩) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضُرَارًا »
بغير واو ، وأهل الكوفة وأهل البصرة « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بواو ، وأهل
المدينة في الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهُمَا » وأهل الكوفة وأهل البصرة
« خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، الشعراء أهل المدينة (س ٢١٧ آ ٣٦) « فَتَوَكَّلْ » وأهل ٢٠

- الكوفة وأهل البصرة «وَتَوَكَّلْ» بالواو، والمؤمن أهل المدينة (س ٤٠ آ ٣٦)
- «وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ» بغير ألف، وأهل البصرة وأهل الكوفة «أَوْ أَنْ يُظْهِرَ» بآلف، وفي عسق أهل المدينة (س ٤٢ آ ٣٠) «وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا كُنْتُمْ عَلَيْهَا قَايِلِينَ» وأهل الكوفة وأهل البصرة «فَبِمَا» بفاء، الزخرف أهل المدينة (س ٤٣ آ ٧١) «فِيهَا مَا كَتَبْتُمْ الْأَنْفُسُ» بهاءين، وأهل الكوفة وأهل البصرة «ما تشتهي الأنفس» بهاء واحدة، الحديد أهل المدينة (س ٥٧ آ ٢٤)
- «وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ الَّذِي الْفَتَى الْحَمِيدُ» بغير هو، وأهل الكوفة وأهل البصرة «فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْفَتَى الْحَمِيدُ» بهو، والشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥)، أهل المدينة «فَلَا يَخَافُ» بالفاء، وأهل الكوفة وأهل البصرة «وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا» بالواو، وفي الأنبياء أهل المدينة وأهل البصرة (٤٢١ آ ٤) «قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ» أهل الكوفة «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ»، وفي سورة الجن اختلفوا كلهم فيها (س ٧٢ آ ٢٠)
- «قَالَ إِنَّمَا أَذْهَبُ عَنْ رَبِّي» يقولون «قال» و«قل»، وفي بنى إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) «قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي» و«قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي» وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٢) «قال كم لبثتم» و«قل كم لبثتم». أهل المدينة وأهل الكوفة (٨٥ آ ٨٧، ٨٩) «وَاللَّهُ اللَّهُ» ثلاثهن، وأهل البصرة واحد «لله» وأثنان «الله الله» بالآلف، الاحقاف أهل الكوفة (س ٤٩ آ ١٥) «وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا»، وأهل المدينة وأهل البصرة «حَسَنًا» بغير ألف، يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) «وَمَا عَمِلْتُمْ» بغير هاء، وأهل المدينة وأهل البصرة «عَمِلْتُمْ أَيْدِيهِمْ» بالهاء، الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٨) «فَقُلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً»
- ٢٠ قراءة أهل مكة وفي مصاحفهم، وأهل الكوفة كمثل ولم أنمع أحدا من أهل الكوفة يقرأها هكذا، وأهل المدينة وأهل البصرة «أَنْ تَأْتِيَهُمْ»، وفي النساء في

مصاحف أهل الكوفة (س ٣٦٤ آ ٣٦) « والجار ذا القربى والجار الجنب »
 وكان بعضهم يقرأها كذلك ولست أعرف واحدا يقرأها اليوم إلا « ذى القربى » ،
 وفي هل أتى أهل المدينة وأهل الكوفة (س ١٦٥٧٦ آ ١٦٥٧٦) « قواريرا قواريرا »
 كلاهما بالالف ، وأهل البصرة الأولى بالالف والأخرى بنير ألف ، الحج أهل البصرة
 (س ٢٣٢٢ آ ٢٣٢٢) « وَلَوْ لَوْ » يثبتون الألف فيها ويطرحونها في سورة الملائكة .
 (س ٣٣٥ آ ٣٣٥) « وَلَوْ لَوْ » وأهل الكوفة وأهل المدينة يثبتون الألف فيهما .
 هذا اختلاف أهل المدينة وأهل الكوفة وأهل البصرة كله .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى قال حدثني خالد بن خالد عن خالد بن
 اسماعيل بن مهاجر قال قرأت على حمزة الزيات (س ٣٦٤ آ ٣٦٤) « وَالْجَارِ ذِي
 الْقُرْبَى » ثم قلت ان في مصاحفنا « ذا » أفقردها ، قال لا تقرأها الا « ذى » . ١٠
 حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن إبراهيم بن المهاجر حدثنا سليمان بن داود حدثنا اسمعيل
 ابن جعفر عن خالد بن اياس بن صخر بن أبي الجهم المدنى وسليمان بن مسلم بن
 جمار أن أهل المدينة يخالفون الأثني عشر حرفاً التي هي مكتوبة في مصحف عثمان بن
 عفان فيقرون بعضها بزيادة وبعضها بنقصان ، في سورة البقرة (س ١٣٢ آ ١٣٢)
 « وَأَوْصَىٰ بِهَا » يزيدون في « وصى » الفاء ، وفي آل عمران (س ١٣٣ آ ١٣٣) ١٥
 « سَارِعُوا إِلَىٰ » يطرحون الواو من « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥٣ آ ٥٣)
 « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » يقرءونها بنير واو ، وفي المائدة أيضا (آ ٥٤)
 « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدِدْ » بدالين على التضعيف ، وفي سورة براءة
 (س ١٠٧ آ ١٠٧) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا » ليس في الذين واو ، وفي الكهف (١٨)
 آ ٣٦ (س ٣٦٦ آ ٣٦٦) « خَيْرًا مِنْهُمَا » على معنى الجنتين ، وفي الشعراء (س ٢١٧ آ ٢١٧) ٢٠
 « فَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » يقرءونها بالفاء ، وفي حم المؤمن (س ٤٠ آ ٤٠)
 (٢٦) « وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » يطرحون الالف من « أو » ، وفي

- حم الشورى (س ٣٠ آ ٤٢) « مُصِيبَةً يَمَّا كَسَبَتْ » يلقون الفاء من « فِيمَا »
 وفي حم الزخرف (س ٧١ آ ٤٣) « مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » يزيدون فيها هاء ،
 وفي سورة الحديد (س ٢٤ آ ٥٧) « فَإِنَّ اللَّهَ أَلْقَى الْحَمِيدُ » لا يعملون فيها
 هو ، وفي الشمس وضحاها (س ١٥ آ ٩١) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » يقرءون
 ٥ مكان الواو فاء . [قال ابن أبي داود فقال خالد بن أبي إياس ويقال ابن إياس
 هو في الحديث ضعيف وفي القراءة له موضع] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن
 عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار حدثنا أبي قال سألت قارئين لأهل المدينة
 فلم ألوه عما اختلفا فيه من الإعراب من أهل الشام وأهل المدينة وأهل
 العراق فزعموا أن قراءتهما على قراءة أهل العراق غير أن اثني عشر حرفا واقفونا
 ١٠ فيها وخالفهم . « وَوَصَّى » في البقرة (س ١٣٢ آ ٢) ، و « سَارِعُوا » في
 آل عمران (س ١٣٣ آ ٣) ، وفي المائدة (س ٥٣ آ ٥) « وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ،
 ز (آ ٥٤) و « مَنْ يَرْتَدَّ » أيضا في المائدة ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٧)
 « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهَا
 مُنْقَلَبًا » ، وفي الشعراء (س ٢١٧ آ ٢٦) « وَتَوَكَّلْ » ، وفي الطول (س ٤٠
 ١٥ آ ٢٦) « أَوْ أَنْ يُظْهِرَ » ، وفي عسق (س ٣٠ آ ٤٢) « فِيمَا كَسَبَتْ »
 وفي حم الزخرف (س ٧١ آ ٤٣) « تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ » ، وفي الحديد (س ٥٧
 آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ هُوَ أَلْقَى الْحَمِيدُ » ، وفي الشمس وضحاها (س ١٥ آ ٩١)
 « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو حفص عمرو بن عثمان الحمصي
 قال أهل الشام يقرءون في البقرة (س ١٣٢ آ ٢) « وَأَوْصَى بِهَا إِبْرَاهِيمُ
 ٢٠ بَنِيهِ » ، وفي آل عمران (س ١٣٣ آ ٣) « سَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ » بنير واو ، وفي
 (٦) عمرو بن عثمان : هو أبو حفص الحمصي (٨) ألوه : كذا في الاصل والمعنى
 غير مفهوم (٤) الطول : أنظر الالتقان للسيوطي (طبعة الهند) ص ١٢٧ .

- للمائدة (س ٥٣ آ ٥) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » بغير واو ، وفيها أيضا (آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » بدالين ، وفي براءة (س ١٠٧ آ ٩) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا » بغير واو ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهَا » بيمين ، وفي الشعراء (س ٢١٧ آ ٢٦) « فَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ » بالفاء ، وفي حم (س ٤٠ آ ٢٦) « وَأَنْ يُظْهِرَ » بغير ألف ، وفي عسق (س ٤٢ آ ٣٠) « بِمَا كَسَبَتْ » بغير فاء ، وفي حم الزخرف (س ٧١ آ ٤٣) « تَشْتَبِهِ الْأَنْفُسَ » بهامين ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ أَلْفَنُ الْحَمِيدُ » ليس فيه « هو » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » بالفاء ، قال عمرو قرأناه على أبي - حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا العلاف بن عمار الظهري حدثنا إسماعيل بن عياش عن سودة بن زياد البرقي قال هذا ١٠ ما اختلفت فيه أهل المدينة وأهل العراق من حروف القرآن . قراءة أهل المدينة في البقرة (س ٢ آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ » وأهل العراق « ووصى » ، وفي آل عمران قراءة أهل المدينة (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا » وقراءة أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي المائدة (س ٥ آ ٥٤) « وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ » وقراءة أهل العراق « مَنْ يَرْتَدِّ » ، وفي المائدة (آ ٥٣) « يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا » ١١ وفي قراءة أهل العراق « يَقُولُ الَّذِينَ » ، وفي التوبة (س ١٠٧ آ ٩) « الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا » ، وفي قراءة أهل العراق « وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا » ، وفي الرعد (س ١٣ آ ٤٢) « وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ » ، وفي قراءة أهل العراق « وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ » ، وفي الكهف (س ٣٦ آ ١٨) « خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » وقراءة أهل العراق « خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا » ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٧، ٨٩) « سَيَقُولُونَ قَدْ » ، وفي قراءة أهل العراق « سَيَقُولُونَ اللَّهُ » وهما موضمان ، وفي الشعراء

- (س ٢١٧ آ ٣٦) « فَتَوَكَّلْ » وقراءة أهل العراق « وَتَوَكَّلْ » ، وفي الملائكة (س ٣٣٥ آ ٣٣) « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا » ، وفي قراءة أهل العراق « مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤٍ » ، وفي المؤمن (س ٢٦ آ ٤٠) « وَأَنْ يُظْهَرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ » ، وفي حم عسق (س ٣٠ آ ٤٢) « بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وقراءة أهل العراق « فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وفي الزخرف (س ٤٣ آ ٧١) « تَشْتَبِيهِ الْأَنْفُسُ » ، وفي قراءة أهل العراق « تَشْتَبِيهِ الْأَنْفُسُ » ، وفي الزخرف أيضا (٦٨ آ) « يَا عِبَادِي لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » ، وأهل العراق « يَا عِبَادِ » ، وفي الحديد (س ٥٧ آ ٢٤) « فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وقراءة أهل العراق ١٠٠ « فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي هل أتى على الإنسان (س ٧٦ آ ١٥) ، ١٦ « كَانَتْ قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا » وفي قراءة أهل العراق « كَانَتْ قَوَارِيرَ قَوَارِيرَ » ، وفي الشمس وضحاها (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » ، وقراءة أهل العراق « وَلَا يَخَافُ » . وقال كثير بن عبید في إمام أهل الشام (س ٨ آ ٦٧) « مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أُسْرَى » . حدثنا عبد الله ١٥ حدثنا محمد بن صدقة الجبلائی الحمصی وكان في سنوق يهود وكان معلما ، حدثنا شريح بن يزيد أبو حيوة عن أبي البرهسم في اختلاف أهل الشام وأهل العراق ، في سورة البقرة في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢ آ ١١٦) « قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا » وفي إمام أهل العراق « وَقَالُوا » ، وفي إمام أهل الشام والحجاز (آ ١٣٢) « وَأَوْصَىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ » وفي إمام أهل العراق « وَوَصَّى » ، وفي ٢٠ آل عمران في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣ آ ١٣٣) « سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ » وفي إمام أهل العراق « وَسَارِعُوا » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز

- (آ١٨٤) «جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ»، وفي إمام أهل العراق «الزُّبُرِ»،
 وفي النساء في إمام أهل الشام (س٤٦٦) «مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلًا»، وفي
 إمام أهل العراق «مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ»، وفي سورة المائدة في إمام أهل الشام
 وأهل الحجاز (س٥٣٥) «يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا»، وفي إمام أهل العراق
 «وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ٥٤) «مَنْ
 يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ»، وفي إمام أهل العراق «مَنْ يَرْتَدْ»، وفي سورة
 الأنعام في إمام أهل الشام (س٣٢٦) «وَلَذَارُ الْأَخِرَةِ»، وفي إمام أهل
 العراق «وَلِلذَّارِ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (آ١٣٧) «زَيْنَ لِكَثِيرٍ
 مِنَ الْمَشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ»، وفي إمام أهل العراق «زَيْنَ
 لِكَثِيرٍ مِنَ الْمَشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائِهِمْ»، وفي سورة الأعراف ١٠
 في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س٣٢٧) «قَلِيلًا مَا يَتَذَكَّرُونَ»،
 وفي إمام أهل العراق «تَذَكَّرُونَ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
 (آ٤٣) «مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ»، وفي إمام أهل العراق «وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ»،
 وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز في قصة صالح (آ٧٥) «وَقَالَ آلُ
 الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ»، وفي إمام أهل العراق «قَالَ آلُ»، وفي إمام ١٥
 أهل الشام وأهل الحجاز (آ١٤١) «وَإِذْ أَنْجَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ»،
 وفي إمام أهل العراق «وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز
 (آ١٩٥) «ثُمَّ كِيدُوا فِي فَلَا تُنظَرُونَ»، وفي إمام أهل العراق «ثُمَّ كِيدُونِ»
 بغير ياء، وفي سورة الأنفال في إمام أهل الشام (س٦٧٨) «مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ»،
 وفي إمام أهل العراق «مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ»، وفي سورة التوبة في إمام أهل الشام ٢٠

- وأهل الحجاز (س ٩ آ ١٠٧) «الَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا»، وفي إمام أهل العراق «وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا»، وفي سورة يونس في إمام أهل الشام (س ١٠ آ ٢٢) «هُوَ الَّذِي يَنْشُرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ»، وفي إمام أهل العراق «يُسِيرُكُمْ»، وفي سورة الكهف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ١٨ آ ٣٦) «خَيْرًا مِنْهُمَا مُنْقَلَبًا»، وفي إمام أهل العراق «خَيْرًا مِنْهَا». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن صدقة حدثنا أبو حنيفة حدثنا مبشر بن عبيد قال في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ١٨ آ ٩٥) «مَا مَكَنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ» قال مبشر وفي إمام أهل العراق «مَا مَكَنِي» ولم اسمع أحدا يقول هذا غير مبشر، ثم رجع إلى حديث أبي البرهمس. [قال أبو بكر بن أبي داود أبو البرهمس اسمه جرير بن معدان الحضرمي ١٠ الحمصي وهو ابن أخي معاوية بن صالح وهو قارئ أهل حمص]. وفي سورة المؤمنين في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٣ آ ٨٥، ٨٧، ٨٩) «سَيَقُولُونَ اللَّهُ» كل شيء فيها، وفي إمام أهل العراق الأولى «سَيَقُولُونَ اللَّهُ» والحرفان الآخران بعد ذلك «سَيَقُولُونَ اللَّهُ»، «سَيَقُولُونَ اللَّهُ» مرتين، وفي سورة الشعراء في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ ٢١٧) «فَتَوَكَّلْ» وفي إمام أهل العراق «وَتَوَكَّلْ»، وفي سورة الزمر في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٣٩ آ ٦٤) «أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَمَرُّونَ»، وفي إمام أهل العراق مثل ذلك، وفي سورة حم المؤمن في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٠ آ ٢١) «كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْكُمْ»، وفي إمام أهل العراق «وَكَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ»، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٢٦ آ) «وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ»، وفي إمام أهل العراق «وَأَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ»، وفي سورة حم عسق في إمام أهل العراق (٩) اسمه جرير. قال ابن الجوزي في طبقات القراء ١: ٦٠٤ أن اسمه عمران بن عثمان

الشام وأهل الحجاز (س ٤٢ آ ٣٠) « وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِمَا كَسَبْتُمْ أَيْدِيَكُمْ » وفي إمام أهل العراق « فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ » ، وفي سورة حم الزخرف في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٤٣ آ ٧١) « فَبِمَا كَسَبَتْهُمُ الْأَنْفُسُ » وفي إمام أهل العراق « تَشْتَبِي » ، (٦٨ آ) و « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ » وأهل العراق لا يثبتون الياء ، وفي سورة الرحمن في إمام أهل الشام • وأهل الحجاز (س ٥٥ آ ١٣) « وَالْعَبْ ذَا الْعُصْفِ وَالزَّيْعَانُ » وفي إمام أهل العراق « وَالْعَبْ ذُو الْعُصْفِ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (٧٨ آ) « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » وفي إمام أهل العراق « تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ » ، وفي سورة الحديد في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٥٧ آ ٢٤) « إِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » وفي إمام أهل العراق ١٠ « هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ » ، وفي إمام أهل الشام وأهل الحجاز (١٠ آ) « وَكُلٌّ وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى » ، وفي إمام أهل العراق « وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى » ، وفي سورة والشمس وضحاها في إمام أهل الشام وأهل الحجاز (س ٩١ آ ١٥) « فَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » وفي إمام أهل العراق « وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا » . حدثنا عبد الله قال سمعت أبا حاتم السجستاني يقول بين مصحف أهل مكة وأهل البصرة اختلاف ١٥ حرفان ويقال خمسة أحرف ، عند أهل مكة في آخر النساء (س ٤ آ ١٧١) « فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ » وعند البصريين « وَرُسُلِهِ » ، وفي براءة (س ٩ آ ١٠٠) « تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ » وعند البصريين « تَجْرَى تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ » بنير من • وبين مصحف أهل الكوفة وأهل البصرة حرفان وقال قوم بل عشرة أحرف ويقال أحد عشر حرفا ، في مصحف الكوفيين في يس (س ٣٦ آ ٣٥) ٢٠ « وَمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ » بلا هاء ، وفي الاحقاف (س ٤٦ آ ١٥) « وَوَصَّيْنَا

الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا . وقال آخرون بل هي عشرة أحرف قالوا في الأنعام (س ٦٣٦) «لَيْنِ أَنْجَانًا مِنْ هَذِهِ» بالألف وفي مصحف البصريين «لَيْنِ أَنْجَيْنَا» ، وفي بنى إسرائيل (س ١٧ آ ٩٣) «كِتَابًا تَقْرُؤُهُ قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي» قال بالألف ، وفي الانبياء (س ٢١ آ ٤) «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ» ، وفي آخرها (١١٢ آ) «قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ» ، وهي ثلاثون عند البصريين قُلْ قُلْ قُلْ ، وفي المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) «سَيَقُولُونَ اللَّهُ» في الثانية والثالثة بحذف الفين ، وفي الملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) «وَلَوْ لَوْ» بألف ، وفي سورة الانسان (س ٧٦ آ ١٥ ، ١٦) «قَوَارِيرَ قَوَارِيرًا» بزيادة الف في الثانية . قال أبو بكر بن أبي داود وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى ١٠ القارىء الأصهباني عن محمد بن سفيان الكوفي قال سمعت علي بن حمزة يعني الكسائي قال - في مصاحف أهل الكوفة خاصة (س ٤ آ ٣٦) «وَالْجَارِ ذِي التُّرْبِي» ، وفي الأنعام أهل الكوفة (س ٦ آ ٦٣) «لَيْنِ أَنْجَانًا» وأهل المدينة وأهل البصرة «لَيْنِ أَنْجَيْنَا» ، وفي الأنبياء أهل الكوفة (٢١ آ ٤) «قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ» وأهل المدينة وأهل البصرة «قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ» ، ١٥ وفي الحج (س ٢٢ آ ٢٣) والملائكة (س ٣٥ آ ٣٣) أهل المدينة وأهل الكوفة يثبتون الألف فيهما في «لَوْ لَوْ» وأهل البصرة يثبتون في الحج ويطرحون في الملائكة ، وفي يس أهل الكوفة (س ٣٦ آ ٣٥) «وَمَا عَمِلَتْ أَيْدِيهِمْ» بنير هاء وأهل البصرة وأهل المدينة «وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ» وفي الأحقاف أهل الكوفة (٤٦ آ ١٥) «إِحْسَانًا» وأهل البصرة كذلك في مصاحفهم وأهل المدينة وأهل البصرة «حُسْنًا» بنير الف ، وفي سورة محمد صلى الله عليه وسلم في ٢٠ مصاحف أهل الكوفة (س ٤٧ آ ١٨) «أَنْ تَأْتِيَهُمْ» . قال الكسائي ولم أسمع أحدا

منهم يقرأ كذلك ، أهل المدينة وأهل البصرة « أَنْ تَأْتِيَهُمْ » وكذا في مصاحفهم .
قال محمد [هو ابن عيسى] سمعت خلفا يقول في مصاحف أهل مكة « أَنْ تَأْتِيَهُمْ »
وكذلك في مصاحف الكوفيين قال خلف ولا أعلم أحدا قرأ به ، ثم عاد إلى
حديث علي بن حمزة . أهل الكوفة (س ١٥٧٦ ، ١٦) « قَوَارِيرًا قَوَارِيرًا »
بألف كلتاها ، وأهل المدينة وأهل البصرة الأولى بالألف والأخرى بغير الف ،
وفي الجنب اختلافوا فيها كلهم يقولون (س ٢٠٧٢) « قَالَ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي »
« قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي » ، وفي بني إسرائيل (س ٩٣١٧) « قَالَ سُبْحَانَ رَبِّي »
« قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي » ، وفي المؤمنين (س ١١٢٢٣) « قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ »
« قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ » ، أهل الكوفة وأهل المدينة كلها (س ٨٥٢٣ ، ٨٧ ، ٨٩)
« اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ » ، كذلك قال علي بن حمزة أهل البصرة « اللَّهُ » واحدة واثنان ١٠
« اللَّهُ اللَّهُ » بألف ، أهل المدينة (س ٦٨٤٣) « يَا عِبَادِيَ لَا خَوْفُ
عَلَيْكُمْ » بالياء .

باب ما كتب الحاج بن يوسف في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا أبو حاتم السجستاني حدثنا عباد بن صهيب عن عوف
ابن أبي جينة أن الحاج بن يوسف غير في مصحف عثمان أحد عشر حرفا قال ١٥
كانت في البقرة (س ٢٥٩٢) « لَمْ يَكُنْ » وانظر « بغيرها » فغيرها « لَمْ
يَنْسَنَ » بالهاء ، وكانت في المائدة (س ٤٨٥٠) « شَرِيعَةً وَمِنْهَا جَا » فغيرها
« شَرِيعَةً وَمِنْهَا جَا » ، وكانت في يونس (س ٢٢١٠) « هُوَ الَّذِي
يُنْشِرُكُمْ » فغيره « يُسَيِّرُكُمْ » ، وكانت في يوسف (س ٤٥١٢) « أَنَا

آتَيْكُم بِتَأْوِيلِهِ » فغيرها « أَنَا أَنْبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ » ، وكانت في المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٩) « سَيَقُولُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ثَلَاثِينَ فُجِلَ الْآخِرِينَ »
 « الله الله » ، وكانت في الشعراء في قصة نوح (س ٢٦ آ ١١٦) « مِنْ الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (١٦٧ آ) « مِنْ الْمَرْجُومِينَ » فغير قصة نوح
 « مِنْ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنْ الْمُخْرَجِينَ » ، وكانت في الزخرف (س ٤٣ آ ٣٢) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَايِشَهُمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
 وكانت في الذين كفروا (س ٤٧ آ ١٥) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يُاسِينِ » فغيرها
 « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِينِ » ، وكانت في الحديد (س ٥٧ آ ٧١) « قَالِذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ » فغيرها « وَأَنفَقُوا » ، وكانت في إذا الشمس
 كورت (س ٨١ آ ٢٤) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ » فغيرها « بِظَنِينٍ » .

باب اختصار مصاحف الصحابة

[قال أبو بكر بن أبي داود إنما قلنا مصحف فلان لما خالف مصحفنا هذا من الخط أو الزيادة أو النقصان أخذته عن أبي رحمه الله هكذا فعل في كتاب التنزيل .]

١٥ مصحف عمر بن الخطاب رضي الله عنه .

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا يحيى بن إبراهيم بن سويد النخعي حدثنا أبان بن عمران النخعي قال قلت لعبد الرحمن بن الأسود إنك تقرأ (س ١٧ آ ٧) « صِرَاطٌ مَنْ أُنْعِمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَصْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ

(١٨) من أنعمت : وفي مصاحفنا « الذين أنعمت »

(١٨) وغير : وفي مصاحفنا « ولا »

الضَّالِّينَ . . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا سهل
حدثنا علي بن مسهر عن الأعمش عن إبراهيم عن الأسود وعقمة أنهما صليا خلف
عمر ققرأ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أبيوب حدثنا يحيى حدثنا يزيد
ابن عبد العزيز عن الأعمش عن إبراهيم عن عقمة والأسود بهذا . قال سمعنا عمر
ابن الخطاب يقرأ « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ »
وغير الضَّالِّينَ . . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله
حدثنا سفيان عن الأعمش عن إبراهيم عن عقمة والأسود أن عمر كان يقرأ « صِرَاطَ
مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام ومحمد بن اسماعيل بن سمرة قال حدثنا يعلی بن
عبيد عن الأعمش عن إبراهيم عن الأسود وعقمة قال كان عمر يقرأ « غَيْرِ ١٠
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . [قال ابن سلام عن الأسود عن عقمة] .
حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن محمد بن عمرو عن
يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه قال سمعت عمر يقرأها « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار
حدثنا يحيى حدثنا محمد يعني ابن عمرو قال حدثني يحيى بن عبد الرحمن عن أبيه ١٥
قال ثوب بالصلاة صلاة العشاء فدخل المسجد فإذا عمر بن الخطاب فصلت خلفه
فقرأ آل عمران فقلت يقرأ عشر آيات ققرأ حتى قرأ مائة فركع فلما قام من سجوده
قرأ ما بقى في الركعة الثانية وقرأ (س ١٣) « أَلَمْ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا
محمد بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس وحدثنا ٢٠

(٣) يحيى : يعنى يحيى بن آدم . انظر ص ٣٢ .

(٩) ابن سمرة : يعنى الاحمسي

شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا ابن ادريس عن محمد بن عمرو بن علقمة ومحمد ابن اسحاق عن يحيى بن عبد الرحمن بن حاطب عن أبيه قال سمعت عمر بن الخطاب يقرأ « أَلَمْ أَكُنْ لَكُمْ إِلَهًا إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » لفظ شعيب وهو أتم .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن احمد بن أبي المثنى حدثنا داود يعني ابن عمرو حدثنا الزبيدي عن اسماعيل يعني ابن أمية عن أبي ذباب [يعني الحارث بن عبد الرحمن ابن أبي ذباب] عن أبيه عن جده أنه سمع عمر بن الخطاب وصلى بالناس العشاء الآخرة قرأ فيها بأم الكتاب قال فكأنني أسمعته يقول « أَلَمْ أَكُنْ لَكُمْ إِلَهًا إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال أخبرني سليمان بن عتيق [أو ابن أبي عتيق] أن عمر بن الخطاب قرأ في صلاة الصبح سورة آل عمران قرأ « أَلَمْ أَكُنْ لَكُمْ إِلَهًا إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو وسمع ابن الزبير يقرأ (س ٤٠٧٤ - ٤٢) « فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ يَا فُلَانُ مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » ، قال عمرو فأخبرني لقيط أنه سمع ابن الزبير يذكر أنه سمع عمر بن الخطاب يقرأها كذلك . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا ابن الزبير حدثنا الحكم بن ظهير عن السدي عن عمرو بن ميمون قال سمعت عمر يقرأ « أَلَمْ أَكُنْ لَكُمْ إِلَهًا إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا عبيد الله حدثنا سفيان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد [أو غيره] عن عمر قرأ « الْحَيُّ الْقَيُّومُ »

(١) يحيى : يعني يحيى بن آدم .

(١٤) يحيى : يعني يحيى بن آدم .

مصنف على بن أبي طالب رضى الله عنه

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الحرى حدثنا مسهر بن عبد الملك
حدثنا عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب عن أبي عبد الرحمن عن علي أنه قرأ
(س ٢٨٥ آ ٢) « آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ وَأَمَنَ الْمُؤْمِنُونَ » .

مصنف أبي بن كعب رضى الله عنه

حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبو أحمد عن عيسى بن عمر عن
عمرو بن مرة عن سعيد بن جبير (س ٢٤٤ آ ٤) « فَمَا اسْتَمَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَى أَجَلٍ
مُسَمًّى » وقال هذه قراءة أبي بن كعب . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن
إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال قرأت في مصنف أبي (س ٢٦٢ آ ٢)
« لِلَّذِينَ يَقْسِمُونَ » ، [وقال ابن أبي داود مصنفنا فيه « يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ »] ١٠
حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا حماد قال وجدت في مصنف
أبي (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطُوفَ بِهِمَا » . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن أيوب حدثنا أحمد بن عبد الرحمن حدثنا عبد الله بن أبي جعفر عن
أبيه عن الربيع قال كانت في قراءة أبي بن كعب (س ٨٩ آ ٥) « فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مُمْتَابَاتٍ فِي كَفَّارَةِ الْبَيِّنِ » . قال عبد الله بن أبي داود لا نرى ١٥

(٣) أبي عبد الرحمن : يعنى السلى

(٤) (س ٢٨٥ آ ٢) : وفي مصاحفنا د بما أنزل إليه من ربه والمؤمنون ،

(٧) (س ٢٤٤ آ ٢) : زاد أبي « إلى أجل مسمى » .

(١٢) (س ١٥٨ آ ٢) : وفي مصاحفنا « أن يطوف »

(١٣) ابن أيوب : هو ابن يحيى بن حريس

(١٥) (س ٨٩ آ ٥) : وفي مصاحفنا « ثلثة أيام ذلك كفرة أجتكم »

أن تقرأ القرآن إلا لمصحف عثمان الذي اجتمع عليه أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم فإن قرأ إنسان بخلافه في الصلاة أمرته بالإعادة.

مصحف عبد الله بن مسعود رضي الله عنه

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله المحرمي حدثنا زكرياء بن عدي حدثنا
- ٥ حفص عن الشيباني عن عطاء البزاز عن يسير بن عمرو عن عبد الله أنه قرأ (س ٤٠٤) «إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْلِبُ مِثْقَالَ نَمْلَةٍ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن الحسن البكاري حدثنا كثير بن يحيى حدثنا أبي حدثنا جوير عن الضحاك عن الزبال عن ابن مسعود أنه كان يقرأ (س ٣٣٣) «وَأَرْكَمِي وَأَسْجُدِي فِي السَّاجِدِينَ». حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن الأزهر حدثنا أبو عاصم عن
- ١٠ ابن جريج عن عطاء قال هي في قراءة ابن مسعود (س ١٩٨٢) «فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم قال في قراءة عبد الله (س ٦٤٥) «بَلْ يَدَاهُ بَسْطَانٌ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله (س ١٩٧٢) «وَتَزَوَّدُوا وَخَيْرُ الزَّادِ التَّقْوَى». حدثنا عبد الله حدثنا
- ١٥ الحسن بن احمد بن أبي شعيب حدثنا مسكين عن هارون قال في قراءة ابن مسعود (س ٦١٢) «مِنْ بَقْلِهَا وَفَتَانِهَا وَثُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا». قال هارون
-
- (٦) (س ٤٠٤): وفي مصاحفنا «مِثْقَالَ ذَرَّةٍ»
- (٨) (س ٣٣٣): وفي مصاحفنا «وَأَسْجُدِي وَأَرْكَمِي مَعَ الرَّاكِعِينَ»
- (١٠) في مواسم: يعنى - فضلا من ربكم في مواسم الحج، وانظر ص ٥٥
- (١٢) بَسْطَانٌ: رواه أبو حيان «بَسِيطَانٌ»، وهي في مصاحفنا «مِسْطَاطَانٌ»
- (١٤) (س ١٩٧٢): وفي مصاحفنا «وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى»
- (١٦) وَثُومِهَا: وهي في قراءتنا «وَفَوْمِهَا»

- وكان ابن عباس يأخذ بها . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى عن ابن جريج عن عطاء قال نزلت (س ١٩٨٢) «لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَذْبُقُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» وفي قراءة ابن مسعود «فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ فَابْتَقُوا حَيْثُ شِئْتُمْ» . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين عن هارون حدثنا صاحب لنا عن أبي روق عن إبراهيم التيمي عن ابن عباس قال قراءة في قراءة زيد وأنا أخذ بيضمة عشر حرقا من قراءة ابن مسعود ، هذا أحدها (س ٦١٢) «مِنْ بَقْلِهَا وَفُثَاتِهَا وَثَوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا» .
- حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن محمد بن سلام حدثنا كثير بن هشام حدثنا جعفر بن برقان قال سمعت ميمون بن مهران يقول وتلا هذه السورة (س ١٠٣) «وَالْعَصْرِ . إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ خُسْرٌ . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ . إِلَّا الَّذِينَ ۙ ۱٠
- آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ» ، ذكر أنها في قراءة عبد الله ابن مسعود . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو حذيفة قال قال سفيان كان أصحاب عبد الله يقرءونها (س ٢٠٢٢) «أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا» . حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن موسى قال سمعت جريرا يقول سألت منصوراً عن قوله تعالى (س ١٤٨٢) «وَلِكُلٍّ رِجْةٌ هُوَ مَوْلَاكُمْ» ۱٥ فقال نحن نقرأ «وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا قَبْلَةَ يَرْضَوْنَهَا» بالياء . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال قرأوا (س ١٩٦٢) «وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْمُزْمَةَ لِلْبَيْتِ» . حدثنا عبد الله حدثنا عيسى حدثنا أبو نعيم حدثنا إسرائيل حدثنا ثوير عن أبيه عن عبد الله «وَأَقِيمُوا الْحَجَّ
-
- (٣) (س ١٩٨٢) : وفي مصاحفنا من غير «في مواسم الحج» ،
 (١٣) (س ٢٠٢٢) : وفي مصاحفنا «نصيب مما كسبوا» ،
 (١٨) (س ١٩٦٢) : وفي مصاحفنا «وأتموا الحج والعمرة لله» ،
 (١٩) عمى : يعني يعقوب بن سفيان

وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ». قال عبد الله لولا التحرج وإني لم أسمع من رسول الله صلى الله عليه وسلم فيها شيئاً لقلت إن العمرة واجبة مثل الحج . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد الثقفي قال حدثنا المنجاب قال أخبرنا شريك عن مغيرة عن إبراهيم قال في قراءة عبد الله « وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ » ، حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا قيسمة حدثنا سفيان بن الأعمش ومنصور عن إبراهيم « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش قال كان أبو رزين من القراء الذين يقرأ عليهم القرآن أظنه قال وتؤخذ عنهم القراءة قال في قراءة عبد الله (س ١٤٤ آ ٢) « وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا مفضل بن مهلهل عن الأعمش عن أبي رزين قال في قراءته (س ١١٧ آ ١١) « وَلَا تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَمَالَ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا عبد الرحمن بن محمد قال سمعته من أبي محمد بن طلحة ومن أبي عبيدة بن ميمون هذا الكلام الذي مضى . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا . حدثنا أبو حذيفة قال حدثنا سفيان قال في قراءة عبد الله (س ١١٧ آ ١١) « كَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرْآنَ » بغير واو . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال ابن ادريس في

(٣) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٩) قبله : وهي في قراءتنا « شطره »

(١١) (س ١١٧ آ ١١) انظر الدر المنثور للسيوطي ٤ : ٢٠٨ . وهي في مصاحفنا « ولا تخاف بها » فقط .

(١٥) بغير واو : يعني « كذلك » مكان « وكذلك »

قراءتهم (س ٢١٤ آ ٢) « وَزَلْزَلُوا » ، « فَزَلْزَلُوا يَقُولُ حَقِيقَةُ الرُّسُولِ وَالَّذِينَ آمَنُوا » .

< البقرة >

- حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الله محمد بن يحيى الخنيسى حدثنا خلاد بن خالد ابن يزيد عن حسين الجعفي قال سمعت زائدة يسأل الأعشى فقال في قراءتنا في • البقرة مكان (٣٦٢) « فَأَزْهَبَا » « فَوَسَّوَسَا » ، وقبل الحسين من البقرة مكان (س ٤٨ آ ٢) « لَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً » ، « لَا يُؤْخَذُ » ، وقوله (س ٦١ آ ٢) « أَهْبَطُوا مَصْرَ » ليس فيها ألف ، ومكان (س ٧٠ آ ٢) « الْبَقَرُ تَشَابَهَ عَلَيْنَا » ، « مُتَشَابَهٌ » ، ومكان (س ٨٥ آ ٢) « إِنْ يَأْتُواكُمْ أُسْرَى فَذْهَبْهُمْ » ، « وَإِنْ يُوْخَذُوا فَذْهَبْهُمْ » ، وفي البقرة أيضاً (١٢٧ آ ١٠) « وَادْخُلْهُمْ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَأَسْمَاعِيلُ يَقُولَانِ رَبَّنَا » ، (٨٣ آ) « أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ » وفي مكان آخر (٨٣ آ) « ثُمَّ رَوَّكْتُمْ » ، « ثُمَّ تَوَلَّوْا » ، (١٥٨ آ) « وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » والأخرى (١٨٤ آ) « فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا » ، وفي قراءة عبد الله « وَمَنْ تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ » وهو قوله (١٧٧ آ) « لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا » مكانها « لَا تَحْسَبَنَّ أَنْ الْبِرَّ » ، (٢١٠ آ) « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ » وفي قراءة عبد الله « هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَالْمَلَائِكَةُ »

(١) (س ٢١٤ آ ٢) : وفي مصاحفنا هـ وزلزلوا حتى يقول الرسول والذين آمنوا

(٥) حسين الجعفي : هو الحسين بن وليد ، انظر تهذيب التهذيب ٢ : ٣٧٦

(٦) فأزلهما هي في مصاحفنا هـ فأزلهما وكانت وأزلهما قراءة الكوفيين سوى عاصم

(١١) يقولان ربنا : وفي مصاحفنا هـ ربنا ، فقط

(١٢) لا يعبدون : وفي قراءتنا هي . يعبدون ،

فِي ظُلَيْلٍ مِنَ النَّهَارِ ، وقوله (٢٢٩ آ) «إِلَّا أَنْ يَخَافَا» ، وفي قراءة عبدالله
«إِلَّا أَنْ يَخَافُوا» ، (٢٣٧ آ) «مِنْ قَبْلِ أَنْ تُتَاسَوْهُنَّ» ، وفي قراءة عبدالله
«مِنْ قَبْلِ أَنْ تُجَامِعُوهُنَّ» ، وفي قوله (٢٥٩ آ) «قَالَ أَعْلَمُ» ، وفي قراءة
عبدالله «قِيلَ أَعْلَمُ» ، (٢٦٠ آ) «عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءٌ» ، بغير واو ،
• وقوله (٢٧١ آ) «فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ يُكَفِّرُ» بغير واو ، وفي قراءتنا (٢٨٢ آ)
«أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ» مرفوعة ، وفي قراءة عبدالله «فَتُذَكِّرَهَا» ،
وفي قراءتنا (٢٨٤ آ) «يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ» ، وفي قراءة عبدالله
«يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ» بغير فاء ، وفي قراءتنا (١٠٦ آ)
«مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا» ، «مَا نُنْسِكْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَخْهَا» في
١٠- قراءة عبدالله ، وفي قراءتنا (٢١٧ آ) «يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ
فِيهِ» ، وفي قراءة عبدالله «وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ عَنْ قِتَالٍ فِيهِ»
وفي قراءتنا (٢٣٣ آ) ، «لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ» ، وفي قراءة عبدالله
«لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُكْمَلَ الرِّضَاعَةَ» ، وفي قراءتنا (٢٣٨ آ) «حَافِظُوا عَلَى
صَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى» ، وفي قراءة عبدالله «حَافِظُوا عَلَى
١٥ الصَّلَوَاتِ وَعَلَى الصَّلَاةِ الْوُسْطَى» ، وفي قراءتنا (١٩٧ آ) ، «فَلَا رَفَثٌ وَلَا
فُسُوقٌ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ» ، وفي قراءة عبدالله «فَلَا رُفُوثٌ وَلَا
فُسُوقٌ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ» . اخر البقرة .

- (٢) تَمَاسُوهُنَّ : هي قراءة أكثر الكوفيين وفي مصاحفنا وتمسوهن ،
(٤) بغير واو : يعني في «جزءا» وكذلك هي في قراءة حفص عن عاصم وقرأ أبو بكر
عن عاصم «جزؤا» ، بالواو . (٥) فهو : وفي الأصل «هو» ، فقط .
(٥) يكفر : وفي مصاحفنا «ويكفر» ، بالواو .
(٦) فتذكرها : في الدر المنثور تفلاعن ابن أبي داود أن قراءة عبدالله «فتذكرها الاخرى» ،

< آل عمران >

في قراءة عبد الله (س ١٣٣) « الْحَيُّ الْقَيُّومُ » (٧٣) « وَإِنْ حَقِيقَةُ تَأْوِيلِهِ
إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ . وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ » وفي قراءة عبد الله (١٨٣)
« شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ » ، وفي قراءة عبد الله (١٩٣) « إِنَّ الدِّينَ
عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ » ، وفي قراءة عبد الله (٢١٣) « إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ
اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَاتِلُوا الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالنِّسْطِ مِنَ النَّاسِ » ،
وفي قراءة عبد الله (٣٩٣) « وَنَادَاهُ الْمَلَائِكَةُ يَا زَكَرِيَّا إِنَّ اللَّهَ
عبد الله (٥٧٣) « فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَأَوْفَيْهِمْ أَجْرَهُمْ » ،
وفي قراءة عبد الله (٧٥٣) « قِنْطَارٍ يُوفِيهِ إِلَيْكَ » ، « بَدِينَارٍ لَا يُوفِيهِ إِلَيْكَ » ،
وفي قراءة عبد الله (٤٥٣) « وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ لَيُبَشِّرُكِ » ،
وفي قراءة عبد الله (٤٨٣) « وَتَعْلَمُهُ الْكِتَابَ » على نون ، (١٥٦٣) « وَاللَّهُ
يُخَيِّ وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا تَعْمَلُونَ » مكان « وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ » ،

(٢) (٧٣) : هي في مصاحفنا « وما يعلم تأويله إلا الله »

(٣) (١٨٣) : هذه هي القراءة المشهورة وفي بعض المفسرين أن قراءة عبد الله
« أن لا » مكان « أنه لا »

(٤) (١٩٣) : هذه هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان في البحر أن عبد الله قرأ
« الخنيفة » مكان « الاسلام »

(٦) « وَقَاتِلُوا » وفي مصاحفنا هي « وَيَقْتُلُونَ »

(٧) (٣٩٣) : هي في مصاحفنا « فناده الملائكة وهو قائم صلى في المحراب أن الله »

(٨) « فَأَوْفَيْهِمْ » في قراءتنا « فيوفهم »

(٩) (٧٥٣) : وفي مصاحفنا « يؤده » مكان « يوفيه »

(١٠) « وَقَالَتِ » هي في مصاحفنا « إذ قالت » لبشرك : في مصاحفنا « لبشرك » فقط

(١١) نعله : كذا قرأه قراء الكوفة والبصرة والشام

وفي قراءة عبد الله (١٧١) « يَسْتَبْشِرُونَ نِعْمَةً مِنْ اللَّهِ وَقَضَلَ اللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وفي قراءة عبد الله (١٨١) « وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ » . وَيَقَالُ لَهُمْ ذُوقُوا .

< النساء >

٥ (س ١٠٤) « وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا فَإِنَّمَا يَأْكُلْ فِي بَطْنِهِ نَارًا وَسَوْفَ يَصَلَّى سَعِيرًا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٢٤) « كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَهْلٌ لَكُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٤٦) « وَسَيُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ » ، (آ ٧٤) « أَوْ يَغْلِبْ تُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا » ، وفي قراءة عبد الله (آ ٨١) « بَيْتٌ مُبَيَّنٌ مِنْهُمْ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١١٤) « وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ يَكُونُ لَهُ أَجْرٌ كَثِيرٌ » ، وفي قراءة عبد الله (آ ١٥٢) « أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ » وقد أنزل عليكم في الكتاب .

- (١) والله : وفي مصاحفنا « وأن الله »
- (٣) ويقال لهم ذوقوا : هي في مصاحفنا « ونقول ذوقوا »
- (٥) (١٠٢) : وفي مصاحفنا « إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلماً إنما يأكلون في بطونهم نارا وسيصلون سعيرا »
- (٧) أهل لكم : وفي مصاحفنا « وأهل لكم » بالواو :
- (٧) وسيؤتي : وفي قراءتنا « وسوف يؤتي »
- (٨) تؤته : في مصاحفنا « فسوف تؤتيه »
- (٩) بيت مبين : وفي مصاحفنا « بيت طائفة »
- (١٠) فسؤتيه : وفي مصاحفنا « فسوف تؤتيه » وقرأ حمزة وأبو عمرو وخلف واليزيدي والأعمش « فسوف يؤتيه »
- (١١) سنؤتيهم : وفي مصاحفنا « سوف يؤتيهم » وقرأ الجمهور ما عدا حفص ويعقوب « سوف تؤتيهم »
- (١١) وقد أنزل عليكم في الكتاب : هذا يفيد تأكيد حكم الآية السابقة

< المائدة >

. وفي قراءة عبدالله (س ١١٥ آ ٥) « قَالُوا نَزَّلَهَا عَلَيْكُمْ » ، وفي قراءة عبدالله (١١٨ آ) « إِنَّ تَعَذُّبَهُمْ قَبِيْدٌكَ »

< الانعام >

(س ٢٣٦ آ ٦) « مَا كَانَ فِتْنَتَهُمْ » نصب . وفي قراءة عبدالله (س ٦١٦ آ ٥) « أَلَمَوْتُ يَتَوَفَّاهُ رُسُلُنَا » ، وفي قراءة عبدالله (٥٧ آ) « يَقْضِي بِالْحَقِّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ » ، وفي قراءة عبدالله (٢٧ آ) « يَا أَيَّتُهَا نَزْدُ وَلَا نُكَذِّبَ يَا أَيَّتُهَا رَبَّنَا » ، وفي قراءة عبدالله (٧١ آ) « كَالَّذِي اسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ » ، وفي قراءة عبدالله (٩٤ آ) « لَقَدْ نَقَطَ مَا بَيْنَكُمْ » ، (١٢٥ آ) « كَأَنَّمَا يَتَّصِدُّ السَّمَاءَ » ، (١٠٥ آ) « لِيَقُولُوا دَرَسَ » بنير تاء ، (١٥٣ آ) ١٠ « وَهَذَا مِرَاطِي مُسْتَقْبَا » .

-
- (٢) (س ١١٥ آ ٥) : وفي مصاحفنا « قال الله إني منزلها عليكم »
 (٣) (١١٨ آ) : وفي مصاحفنا « فأنهم عبادك »
 (٥) (س ٢٣٦ آ ٦) : وفي مصاحفنا « لم تكن فتنتهم » رفع
 (٦) يتوفاه : وفي قراءتنا « توفته »
 (٦) (٥٧ آ) : هي في مصاحفنا « يقض الحق »
 (٧) (٢٧ آ) : هذه هي القراءة المشهورة : وقراءة عبدالله « فلا ، مكان ، ولا » .
 (٨) (٧١ آ) : هي في قراءتنا « كالذي استهواه الشياطين »
 (٩) ما بينكم : وفي مصاحفنا « بينكم » فقط
 (١٠) يتصعد : وهي في قراءتنا « يصعد » .
 (١٠) درس : وفي مصاحفنا « درست »
 (١١) وهذا : يعني من غير أن

< الاعراف >

وفي قراءة عبد الله (س ١٢٧ آ ١٢٧) « وَقَدْ تَرَكُوكَ أَنْ يَغِيْبُوكَ وَأَهْلَتَكَ » ،
(٢٣ آ) « قَالُوا رَبَّنَا إِنَّا تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا » ، (١٧٠ آ) « إِنَّ الَّذِينَ
اسْتَمْسَكُوا بِالْكِتَابِ »

< الانفال >

وفي قراءة عبد الله (س ١٩٨ آ ١٩٨) « وَاللَّهُ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ » ، (٥٩ آ)
« وَلَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا » يحسب بالباء بغير نون .

< براءة >

(س ٥٤ آ ٥٤) « أَنْ تَقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتِهِمْ » ، في قراءة عبد الله (٦١ آ)
١٠ « قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ وَرَحْمَةٌ لَكُمْ » ، (١١٠ آ) « وَلَوْ قُطِعَتْ قُلُوبُهُمْ »
(١٢٩ آ) « أَوْ لَمْ تَرَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ » ، (١١٧ آ) « مِنْ بَعْدِ مَا زَاغَتْ
قُلُوبُ طَائِفَةٍ » .

-
- (٢) (س ١٢٧ آ ١٢٧) : وفي مصاحفنا « ويذكرك وإلهتك » .
(٣) (٢٣ آ) : وهي في مصاحفنا ، قال ربنا ظلمنا أنفسنا وإن لم تغفر لنا وترحمنا ،
(٣) (١٧٠ آ) : وفي مصاحفنا « والذين يسكنون بالكتاب ،
(٦) والله : وقراءتنا « وأن الله ،
(٧) بغير نون : يعنى في قراءتنا هي « يحسبن » ، وفي قراءة بعضهم « تحسبن ،
(٩) تقبل : وفي قراءتنا « تقبل . »
(١٠) خير ورحمة : وفي مصاحفنا « خير » فقط
(١٠) « ولو قطعت : وهي في مصاحفنا « إلا أن تقطع » .
(١١) لم ترا : وقيل « لم تروا » ، وهي في مصاحفنا « لا يرون ،
(١١) (١١٧ آ) : وفي مصاحفنا « من بعد ما كاد يزيغ قلوب فريق ،

< يونس >

في قراءة عبد الله (س ١٠ آ ٢٢) « حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ بِكُم » .

< هود >

في قراءة عبد الله (س ١١ آ ٢٥) « وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ » ، (٢٨ آ) « مِنْ رَبِّي وَعِيتَ عَلَيْكُمْ » ، (٥٧ آ) « وَلَا تَتَّقُوا شَيْئًا مَكَانَ » وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا » ، (٧٢ آ) « وَهَذَا بَعْلَى شَيْخٌ بِالرُّفْعِ » ، (٨١ آ) « فَأَمْرٌ بِأَهْلِكَ يَقُطِعُ مِنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَمْرًا نَاكَ » بغير « وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

١٠

< يوسف >

في قراءة عبد الله (س ١٢ آ ١٥) « فِي غِيَابَةِ الْحَبِّ » واحدة .

< الرعد >

في قراءة عبد الله (س ١٣ آ ١٦) « قُلْ أَفَتَحْتُمُ مِنْ دُونِهِ » ، (٤٢ آ) « وَسَمِعْتُمْ الْكَافِرُونَ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ » . [ليس في سورة إبراهيم اعتبار]

١٥

< الحجر >

في قراءة عبد الله (س ١٥ آ ٦٥) « وَلَا يَلْتَفِتَنَّ مِنْكُمْ أَحَدٌ » .

(٣) بكم : وهي في قراءتنا « بهم »

(٥) فقال يا قوم : غير موجودة في مصحفنا

(٦) (٢٨ آ) : في مصحفنا « من ربي وماناني رحمة من عنده فعميت عليكم » ،

(١٣) أفحتم : يعني بحذف الألف والادغام فانها في قراءتنا « أفأفحتم » ،

(١٤) الكافرون : وفي مصاحفنا « الكفار » ،

(١٦) يلتفتن : وفي مصاحفنا « يلتفت » .

< النحل >

في قراءة عبد الله مَكَانَ (س ١٦ آ ١٢) « وَالشُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ »
 « وَالرِّيَّاحُ » ، (٩٦ آ) « وَلِيُوقِنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ » ، (٩٧ آ)
 « حَيَاةً طَيِّبَةً وَلِيُوقِنَهُمْ » ، (٢٨ آ) « الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ » (٨٠ آ)
 • « حِينَ ظَلَعْنَكُمْ » خفيف

< بني إسرائيل >

في قراءة عبد الله (س ١٧ آ ٢٣) « إِنَّمَا يَبْتَلَانِ عِنْدَكَ الْكَبِيرَ إِنَّمَا وَاحِدٌ
 وَإِنَّمَا كِلَاهُمَا » ، (٤٤ آ) « سَبَّحْتَ لَهُ الْأَرْضُ وَسَبَّحْتَ لَهُ السَّمَوَاتُ » .

< الكهف >

١٠ في قراءة عبد الله (س ١٨ آ ٣٨) « لَكِنَّ هُوَ اللَّهُ رَبِّي » ، (٥٢ آ)
 « وَيَوْمَ يَقُولُ لَهُمْ نَادُوا » ، (١٠٩ آ) « قَبْلَ أَنْ تُقْضَى كَلِمَاتُ رَبِّي » .

< مريم >

في قراءة عبد الله (س ١٩ آ ٣٤) « ذَلِكَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ قَالَ الْحَقُّ
 (٣) ليوفين : يجوز أن المراد « ولتوفين » وفي مصاحفنا « ولتجزين » وكذلك
 « ولتجزينهم » في آ ٩٧ .
 (٤) توفاهم : وفي مصاحفنا « توفاهم »
 (٥) خفيف: يعني « ظعنكم » كالقراءة المشهورة دون « ظعنكم » كما قرأه بعض السبعة
 (٧) إما واحد وإما كلاهما : وفي مصاحفنا « أحدهما أو كلاهما »
 (٨) (٤٤ آ) : وفي مصاحفنا « تسبح له السماوات السبع والأرض »
 (١٠) لكن : وفي قراءتنا « لكننا »
 (١١) يقول لهم : وفي مصاحفنا « يقول » فقط
 (١١) تقتضى : وفي مصاحفنا « تنفذ »
 (١٢) قال : وهي في قراءتنا « قول »

الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ » ، (٩٠ آ) « نَكَادُ السَّمَوَاتِ لَتَتصدَّعَ مِنْهُ » ،
(٦٠ آ) « سَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ » ، (٦٦ آ) « سَأُخْرِجُ حَيًّا » (٩٣ آ)
« فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَمَّا آتَى الرَّحْمَنُ عَبْدًا »

< طه >

في قراءة عبد الله (س ٦٩ آ ٢٠) « كَيْدُ سِحْرِ » (٨٠ آ) « قَدْ نَجَّيْتُكُمْ
مِنْ عَدُوِّكُمْ »

< الأنبياء >

في قراءة عبد الله (س ٨٢ آ ٢١) « وَبَيْنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَفُوصُ لَهُ
وَيَعْمَلُ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ » :

١٠

< الحج >

في قراءة عبد الله (س ٣٩ آ ٢٢) « أُذِنَ لِلَّذِينَ قَاتَلُوا بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا »

-
- (١) لتصدع : وفي مصاحفنا « يتفطرن » .
 - (٢) سيدخلون : وفي مصاحفنا « يدخلون » .
 - (٣) سأخرج : وفي مصاحفنا « لسوف أخرج » .
 - (٤) لما : هي في مصاحفنا « وإلا » .
 - (٥) كيد : سحر : وفي قراءتنا « كيد : ساحر » .
 - (٥) نجيتكم : في قراءتنا « أنجيناكم » .
 - (٨) يفوص : وفي مصاحفنا « يغوصون » .
 - (٩) ويعمل : في مصاحفنا « ويعملون عملا دون ذلك » .
 - (١١) قاتلوا : وفي مصاحفنا « يقتلون » .

<النور>

في قراءة عبد الله (س ١٢٤) «سُورَةُ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَا لَكُمْ»
(٣٦ آ) «يُسَبِّحُونَ لَهُ فِيهَا رِجَالٌ»، (٥٧ آ) «أَحْسِبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ»

<الفرقان>

في قراءة عبد الله (س ٤٨ آ ٢٥) «وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ»
(٦٠ آ) «أَنْسُجُدْ لِمَا تَأْمُرُنَا بِهِ»، (٦١ آ) «سُرْجًا» جمع، (٧٤ آ)
«وَذُرِّيَّتَنَا» واحد.

<الشعراء>

١٠ في قراءة عبد الله (س ٢٦ آ ٦٠) «وَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ» (١٧٦ آ)
«أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ»، وفي ص (س ١٣٨ آ ١٣) «الْأَيْكَةِ»، وفي
الحجر (س ١٥ آ ٧٨) «الْأَيْكَةِ»، وفي ق (س ٥٠ آ ١٤) «الْأَيْكَةِ»
كلهن «الْأَيْكَةِ» بالالف واللام.

<النمل>

١٠ في قراءة عبد الله (س ٢٧ آ ٢٢) «فَيَكْتُغَيْرٌ بَعِيدٌ»، (٣٦ آ)

- (٢) فرضنا لكم: وفي مصاحفنا «وفرَضْنَاها»
- (٣) (٣٦ آ): هي وفي مصاحفنا «يسبح له فيها»
- (٣) أحسب: وفي مصاحفنا «لاتحسن»
- (٥) مبشرات: وفي مصاحفنا «بشرا»
- (٧) به: غير موجودة في مصاحفنا
- (٧) سرجا: وفي قراءتنا «سراجا» واحد
- (٨) وذريتنا: وفي قراءتنا «وذرياتنا» جمع
- (١٠) واتبعوهم: وهي في قراءتنا «فاتبعوهم» بالفاء
- (١٥) فيمكث: وفي مصاحفنا «فكث»

« أُنْمِدُونِي بِمَالٍ » بالياء ، (٨٢ آ) « تُكَلِّمُهُمْ بِأَنَّ النَّاسَ » ، (٢٥ آ) « هَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ » .

< القنص >

في قراءة عبد الله (س ٤٨ آ ٢٨) « سَحَرَانِ تَطَاهَرَا » (٦٦ آ) « وَعُمَيْتُ عَلَيْهِمُ الْآلِنَاءُ » ، (٨٢ آ) « لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَأَنْخَسِفَ بِنَا » .

< العنكبوت >

في قراءة عبد الله (س ٢٥ آ ٢٩) « إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّمَا مَوْدَّةَ بَيْنِكُمْ » ، (٥٥ آ) « وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ » (٦٦ آ) « لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَاهُمْ قُلُوبُهُمْ » .

< لقمان >

في قراءة عبد الله (س ٣١ آ ٢، ٣) « تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ » .

(١) أتمدوني : وهي في قراءتنا « أتمدون » ،

(١) بأن : وفي مصاحفنا « أن » ، بلا باء

(٢) هلا : وفي مصاحفنا « إلا » ،

(٤) سحران : هي قراءة الكوفيين وقرأ الباقون « ساحران » ،

(٤) وعُمَيْتُ : وفي قراءتنا « فَعُمَيْتُ » ولعل قراءة عبد الله « فَعُمَيْتُ » كما قرأ

الأعمش وغيره .

(٥) لَانْخَسِفَ : وفي مصاحفنا « لَنُخَسِفَ »

(٧) (٢٥ آ) : زاد عبد الله « وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّمَا »

(٨) ويقول : هي القراءة المشهورة وقال أبو حيان إن قراءة عبد الله « ويقال »

(٩) (٦٦ آ) : هي في مصاحفنا « لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا »

(١٢) وبُشْرَى : مكان « وَرَحْمَةً »

< السجدة >

في قراءة عبد الله (س ١٧٣٣) « تَعْلَمَنَّ نَفْسٌ مَائِيضِي لَهْم » (٢٤٦)
 « بِمَا صَبَرُوا » .

< الأحزاب >

• في قراءة عبد الله (س ٣١٣٣) « مَنْ تَعْمَلْ مِنْكُمْ مِنَ الصَّالِحَاتِ
 وَتَقَنَّتْ [بِالْثَاءِ] لِلَّهِ وَرَسُولِهِ » ، (٥١٦) « وَيَرْضَيْنَ بِمَا أُوتِينَ كُلُّهُنَّ » ،
 (١٠٦) « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا » ، (٦٦٦) « وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ » (٦٧٦)
 « فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ » كلهن بنير الف (٦٨٦) « لَعَنَّا كَثِيرًا » بالثاء

< سبأ >

١٠ في قراءة عبد الله (س ٣٧٦٣٤) « وَهُمْ فِي الْغُرَفَةِ » واحدة ، (٤٨٦)
 « تَقْدِفُ بِالْحَقِّ وَهُوَ عَلَامُ الْغُيُوبِ »

< فاطر >

في قراءة عبد الله (س ٤٠٣٥٦) « فَهَمُّ عَلَى بَيْتَةٍ » واحدة .

-
- (٢) (١٧٦) : وفي مصاحفنا « تعلم نفس ما أخفى لهم »
 (٣) بما : مكان « لما »
 (٥) منك : كذا في الأصل ولعل الصواب « منكن » وفي مصاحفنا « من يقنت
 منكن لله ورسوله »
 (٦) بما أوتين : وفي مصاحفنا « ما أوتين »
 (٧) الظنون والرسول والسبيل : مكان الظنون والرسول والسبيل .
 (٨) كثيرا : مكان « كثيرا »
 (١٠) البقرة : وفي قراءتنا « الغرفات » جمع
 (١١) وهو علام : وفي مصاحفنا « علام » فقط .
 (١٣) بيعة : وفي قراءتنا « بيئات » جمع

< يس >

في قراءة عبد الله (س ٥٦٣٦) « فِي ظُلَلٍ عَلَى الْآرَائِكِ مُتَكِيْنَ » ،
(٥٥ آ) « فِي شُقْلٍ فَكِيْنٍ » (٥٨ آ) « سَلَمًا قَوْلًا » .

< الصفات >

في قراءة عبد الله (س ١٠٢٣٧) « فَاَنْظُرْ مَاذَا تَرَى » ، (١٢٣ آ) .
« وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْأَنْبِيَاءِ » ، (١٣٠ آ) « سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ » ،
(١٢٥ آ) « وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ » ، (١٢٦ آ) « رَبِّكُمْ اللَّهُ
وَرَبُّ آبَائِكُمْ » .

[سورة ص ليس فيها اعتبار]

١٠٠

< الزمر >

في قراءة عبد الله (س ٦٤٣٩) « أَفَغَيَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي » ، (٥٩ آ)
« بَلَى قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي » .

- (٢) (٥٦ آ) : وفي مصاحفنا « في ظلال على الآرائك متكئين » ،
- (٣) فكيين : في قراءتنا « فاكيون » ،
- (٣) سلاما : وفي قراءتنا « سلام » ،
- (٥) تُرَى : وفي قراءتنا « تُرَى » ،
- (٦) إلياس : كذا في الأصل والصواب « إدريس » ،
- (٦) إدراسين : وفي مصاحفنا « إلباسين » ،
- (٧) (١٢٥ آ) : هي القراءة المشهورة وما وجدت قراءة شاذة في هذه الآية .
- (٧) (١٢٦ آ) : وهي في مصاحفنا « الله ربكم » ،
- (١١) أغير : يعني يحذف « قل » ،
- (١١) (٥٩ آ) : هي القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا « قد جاءتكم الرسل
بآياتي فكذبتم بها واستكبرتم وكنتم من الكافرين » ،

< حم المؤمن >

في قراءة عبد الله (س ٢٦٤٠) « أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ وَيُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ
الْفَسَادَ »، (٣٥٤) « يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ » .
[سورة السجدة . ليس فيها اعتبار .]

< حم عسق >

في قراءة عبد الله (س ٥٢٤٢) « السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرُنَ » .

< الزخرف >

في قراءة عبد الله (س ١٩٤٣) « مَا شَهِدَ خَلْقَهُمْ »، (٥٣٤) « لَوْلَا
أَلْقَى عَلَيْهِ أَسَاوِرٌ مِنْ ذَهَبٍ »، (٨٥٤) « وَإِنَّهُ عَلِيمٌ السَّاعَةِ » .
< الشريعة >

في قراءة عبد الله (س ٣٤٥٥ ، ٤) « إِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ لآيَاتٌ »، (٥٤٥)
« وَتَمْصِرِفِ الرِّيَّاحِ لآيَاتٌ »، (٣٢٢) « إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَإِنْ السَّاعَةُ
لَأَرْبَبَ فِيهَا » .

(٢) (٢٦٤) : وهي في مصاحفنا « ان يبدل دينكم أو أن يظهر في الأرض الفساد »

(٣) (٣٥٤) : كذا هي في القراءة المشهورة وكانت قراءة عبد الله « قلب كل »

(٦) ينفطرون : وفي قراءتنا « ينفطرون »

(٨) ما شهد خلقهم : وفي مصاحفنا « أشهدوا خلقهم »

(٩) اساور : وفي قراءتنا « اسورة »

(٩) (٨٥٤) : هي في مصاحفنا « وعنده علم الساعة »

(١٢) لآيات : وفي قراءتنا « آيات » . وكذلك في (٥٤٥)

(١٣) وإن الساعة : وفي مصاحفنا « والساعة » فقط

[الاحقاف . ليس فيها اعتبار .]

< الذين كفروا >

في قراءة عبد الله (س ١٨٤٧) « فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ تَأْتِيهِمْ
بَغْتَةً » .

< الفتح >

في قراءة عبد الله (س ١٠٤٨) « فَسَيُؤْتِيهِ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا » ، (١١ آ)
« إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً » ، (١٥ آ) « أَنْ تُبَدِّلُوا
كَلِمَ اللَّهِ » .

< الحجرات >

في قراءة عبد الله (س ١٣٤٩) « لِنَعَارِفُوا وَخِيَارُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ١٠
أَتَقَاكُمْ » .

< النجم >

في قراءة عبد الله (س ٥٠٣ ، ٥١) « عَادَا » بآلف ، « وَبُودَ »
بغير ألف .

(٣) تَأْتِيهِمْ : وفي مصاحفنا « أَنْ تَأْتِيَهُمْ » ،

(٦) فَسَيُؤْتِيهِ اللَّهُ : وفي مصاحفنا « فَيُؤْتِيهِ » ، فقط

(٧) رَحْمَةً : وفي مصاحفنا « رَحْمَةً » ،

(٧) (١٥ آ) هي في قراءتنا « أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ » ،

(١٠) وَخِيَارُكُمْ : وفي مصاحفنا « أَنْ أَكْرَمَكُمْ » ،

(١٣) ثُمُودَ : وفي مصاحفنا « ثُمُودًا » ، بالآلف

< اقرب الساعة >

في قراءة عبد الله (س ٧٥٤) « خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ » .

< إذا وقعت الواقعة >

في قراءة عبد الله (س ٧٥٦ آ ٧٥٦) « بِمَوْقِعِ النُّجُومِ » .

< الجحاة >

في قراءة عبد الله (س ٩٦٩ آ ٩٦٩) « وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ » .

< سأل سائل >

في قراءة عبد الله (س ٢٣٧٠ آ ٢٣٧٠) « عَلَى صَلَاتِهِمْ » واحدة .

< هل أتى على الانسان >

في قراءة عبد الله (س ١٥٧٦ آ ١٥٧٦) « كَانَتْ قَوَارِيرًا » بالأنف . ١٠

< نوح >

في قراءة عبد الله (س ٢٣٧١ آ ٢٣٧١) « يَمُوتًا وَيَعُوقًا » بِجَمْعِ يَمِيمًا .

< الغاشية >

في قراءة عبد الله (س ٢٤٨٨ آ ٢٤٨٨) « فَإِنَّهُ يُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ » .
١٥ آخر الاعتبار . حدثنا عبد الله قال حدثنا زياد بن أبوب قال قال جرير

(٢) خاشعة : مكان « خشعاً »

(٤) بموقع : وفي قراءتنا « بمواقع » جمع

(٦) ومن قبلة : هي في قراءتنا « ومن قبله »

(٨) على صلاتهم : كقراءة حفص وقرأ بعضهم على « صلواتهم »

(١٢) يجر بهما : يعني قراهما منصرفين أو ربما كان الصواب بصرفهما مكان
بجر بهما

(١٤) فإنه يعذبه : وفي مصاحفنا « فيعذبه »

ابن عبد الحميد كان في قراءة عبد الله (٥٥ آه) « إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ » .

[مصحف عبد الله بن عباس رضى الله عنه]

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبد الملك عن عطاء عن
ابن عباس أنه قرأ (س ١٥٨ آ ٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا » .
حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرى حدثنا هشيم عن عبد الملك عن
عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ١٥٧ آ ٢) « إِنْ الصَّغَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ
شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا » .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا أبو عامر الخزاز عن ابن
أبي مليكة عن ابن عباس قال كانت « فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ » ١٥
عَلَيْهِ أَنْ لَا يَطُوفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله قال حدثنا الدرهمي حدثنا معتمر قال
سمعت أبا عامر بهذا ، حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن
ابن أبي ليلى عن عطاء عن ابن عباس رضى الله عنه أنه كان يقرأ « إِنْ الصَّغَا
وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ
لَا يَطُوفَ بِهِمَا » ، حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبدة عن عبد الملك ١٥
عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ هذا الحرف « أَنْ لَا يَطُوفَ فِيهَا » ،
[قال ابن أبي داود يعني في حجه] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرى

(١) (س ٥٥ آه) : هي في القراءة المشهورة وقراءة عبد الله هنا « مولاكم » ،

(٥) لا يطوف ، وفي مصاحفنا « يطوف » من غير لا

(١١) الدرهمي : يعني على بن الحسين

قال حدثنا هشيم عن حجاج عن عطاء عن ابن عباس أنه كان يقرأ (س ٢ آ ١٨٢) «لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» .
 حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن صالح حدثنا ابن أبي فديك قال أخبرني ابن أبي ذئب
 عن عبيد بن عمير عن عبد الله بن عباس قال أنزل الله عز وجل «لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 ٥ جُنَاحُ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» ، قال ابن أبي ذئب
 ر غدتني عبيد أنه كان يقرأها في المصحف . [قال ابن أبي داود ليس هو عبيد
 ابن عمر الليثي هذا هو عبيد بن عمر مولى أم الفضل ويقال مولى ابن عباس] . حدثنا
 عبد الله حدثنا طلي بن خشرم قال أخبرنا عيسى عن ابن جريج قال قال عمرو
 ابن دينار قال ابن عباس نزلت «لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
 ١٠ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» ، حدثنا عبد الله قال حدثنا محمود بن آدم المروزي قال حدثنا بشر
 يعني ابن السري قال حدثنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس قال «لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 جُنَاحُ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ» . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
 ابن اسماعيل بن سمرة قال حدثنا عبيد الله قال أخبرنا طلحة عن عطاء عن ابن عباس
 أنه كان يقرأ (س ٣ آ ١٧٥) «إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُكُمْ أَوْ لِيَاءَهُ» .
 ١٥ حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى حدثنا أبو نعيم حدثنا الأعمش
 عن مسلم البطين عن سعيد بن جبير قال جاء رجل إلى ابن عباس فقال إني أكرت
 نفسي إلى الحج واشترطت عليهم أن أحج أفجزيني ذلك قال أنت ممن قال الله تعالى
 (س ٢ آ ٢٠٢) «أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَتَبْنَا» ، قال أبو نعيم هكذا

(٢) في مواسم الحج : غير موجودة في مصاحفنا فزادها عبد الله بن مسعود
 (انظر ص ٥٤) وابن عباس

(٣) ابن أبي ذئب : وهو محمد بن عبد الرحمن

(١٣) يخوفكم : وفي مصاحفنا « يخوف » .

(١٧) أكتبوا : وفي مصاحفنا « كتبوا » .

قرأها الأعمش . حدثنا عبد الله قال كتب إلى الحسين بن معدان حدثنا يحيى
حدثنا أبو عوانة عن سليمان عن إبراهيم عن سعيد بن جبير عن ابن عباس
(س ١٩٦٢) « وَأَقِيمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْبَيْتِ » . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد الزهري حدثنا سفيان عن عمر بن حبيب عن عمرو بن دينار عن
ابن عباس (س ١٥٩٣) « وَشَاوِرْهُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحميد بن حدثنا سفيان حدثنا عمر بن حبيب مولى
بني كنانة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا سفيان عن عمرو
قال قرأ ابن عباس (س ٥٢٢٢) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا
نَبِيِّ مُحَدَّثٍ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن
عمرو قال قرأ ابن عباس (س ٣٦ ٣٠) « يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الرحمن بن بشر حدثنا سفيان عن عمرو عن ابن عباس (س ١٨٧٧)
« كَأَنَّكَ حَقِيٌّ بِهَا » . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثني الحميد
حدثنا سفيان عن عمرو قال كان ابن عباس يقرأ (س ٢٢٧٢) « وَإِنْ عَزَمُوا
السَّرَاحَ » . حدثنا عبد الله حدثنا حُشَيْشُ بْنُ أَصْرَمَ حدثنا عبد الرزاق قال
أخبرنا معمر عن ابن طلوس عن أبيه قال كان ابن عباس يقرأ (س ٧٣٣) « وَمَا »

(٢) (س ١٩٦٢) : كذلك قرأ ابن مسعود انظر ص ٥٥ وفي مصاحفنا
« وَأَتَمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لله »

(٥) في بعض الأمر : وفي مصاحفنا « في الأمر » فقط

(٩) محدث : والصواب « ولا محدث » وفي مصاحفنا « وما أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ
من رسول ولا نبي »

(١٠) يا حَسْرَةَ العباد : وفي مصاحفنا « يا حَسْرَةَ على العباد »

(١٢) حَقِيٌّ بِهَا : وفي مصاحفنا « حَقِيٌّ عَنْهَا »

(١٤) السراح : وفي مصاحفنا « الطلاق »

يُكَلِّمُ تَأْوِيلَهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ آمَنَّا بِهِ . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد حدثنا يزيد قال أخبرنا جعفر حدثنا أبو التَّيَّاح عن أبي جرة قال كان ابن عباس يقرأ (س ١٣٧ آ ٣) . « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا روح حدثنا شعبة . حدثنا أبو جرة قال سمعتُ ابن عباس يقول لا تقولوا « يَمِثْلُ » فإن الله ليس له مثل قولوا « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ » أو « بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى عن ابن إدريس وقيس عن شعبة عن أبي جرة الضبعي عن ابن عباس أنه قرأ « فَإِنْ آمَنُوا بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ » ولم يقل « يَمِثْلُ » . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي قال أخبرني أبي حدثنا شعبة قال قال لي الأعمش مل عندك في قوله « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فقلت له حدثني أبو جرة قال قال ابن عباس لا تقل « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » فإنه ليس لله مثل ولكن قل « فَإِنْ آمَنُوا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا » فقال لي الأعمش أنت مثلي في الاسناد مانكاد نسلك عن شيء إلا وجدنا عندك فيه حدثك أبو جرة أنه سمع ابن عباس . قال ابن أبي داود هذا الحرف ١٥ مكتوب في الامام وفي مصاحف الأمصار كلها « يَمِثْلُ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » وهي كلمة عربية جائزة في لغة العرب كلها ولا يجوز أن يجتمع أهل الأمصار كلها وأصحاب النبي صلى الله عليه وسلم معهم على الخطأ وخاصة في كتاب الله عز وجل وفي سنن الصلاة، وهذا صواب « فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ » جائز

(١) (س ١٣٧ آ ٣) : وفي مصاحفنا « وما يعلم تأويله إلا الله والراسخون في العلم يقولون أمانا »

(٣) بالذي : مكان « يَمِثْلُ مَا » وقرأ بعض السلف « بما » .

- في كلام العرب أن تقول للرجل يتلقاك بما تكره أيستقبل مثلي بهذا وقد قال الله عز وجل (س ٤٢ آ ١١) «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»، ويقول ليس كمثل ربي شيء، ويقول ولا يقال لي ولا لمثلي وإنما تعنى نفسك، ويقول لا يقال لأخيك ولا لمثل أخيك. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي إسحاق أنه سمع عمير بن يريم أنه سمع ابن عباس قرأ هذا الحرف ٥ (س ٢ آ ٢٣٨) «حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وصلوة العصر». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا أبو رجاء قال أخبرنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس (س ٢٤٤ آ ٢) «فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مَّسْئُومٍ». حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا الحيدري وسعيد بن منصور حدثنا سفيان حدثنا عمر وقال قرأ ابن عباس ١٠ (س ٤ آ ١٦٠) «طَيِّبَاتٍ كَانَتْ أُحِلَّتْ لَهُمْ» [عن عطاء]. حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن سفيان عن أبي إسحاق عن عمير بن يريم عن ابن عباس أنه قرأ (س ٢٤٤ آ ٢) «فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مَّسْئُومٍ». حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن عصام حدثنا أبو بكر الحنفى حدثنا سفيان حدثنا أبو إسحاق عن عمرو بن حزم قال سمعت ابن عباس يقرأها ١٥ «فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مَّسْئُومٍ». [قال عبد الله بن أبي داود أخطأ أبو بكر الحنفى في قوله عمرو بن حزم وإنما هو عمير بن يريم مكان حزم]
- آخر الجزء الثاني والحمد لله رب العالمين

(٩) إلى أجل مسمى: غير موجودة في مصاحفنا

(١١) (س ٤ آ ١٦٠): في مصاحفنا وطيات أحلت لهم،

(١٢) عمير: في الأصل «عمرو»

(١٧) عمير: في الأصل «عمرو»

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني

رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده

حدثنا أبو بكر عبد الله بن سليمان بن الأشعث قال حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفيان عن أبي إسحاق عن أبي هلال عن ابن عباس أنه قرأ (س ٢٤٤ آ ٢) « وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة قال سمعت أبا إسحاق أنه سمع عمر بن يريم أنه سمع ابن عباس يقول في هذه الآية « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن الحسن الوراق حدثنا حجاج بن نصير حدثنا شعبة عن أبي إسحاق عن هيرة عن ابن عباس أنه كان يقرأ « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا حماد بن الحسن حدثنا الحجاج يعني ابن نصير حدثنا شعبة عن أبي مسلمة عن أبي نضرة قال قرأت ١٠ على ابن عباس « فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ » فقال ابن عباس « إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى » ، قال قلت ما هكذا أقرأها ، قال والله لقد نزلت معها ، قالها ثلاث مرات . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن شعبة عن أبي نوفل بن أبي عقرب قال سمعت ابن عباس يقرأ في المغرب (س ١١٠ آ ١) « إِذَا جَاءَ فَتَحُ اللَّهُ وَالنَّصْرُ »

١٥

(مصحف عبد الله بن الزبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل بن سمرة حدثنا عبيد الله أخبرنا أشعث عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ وهو يخطب (س ١٩٨ آ ٢) (١٤) أبو نضرة: هو المنذر بن مالك البصري مات سنة ١٠٩ ، انظر تهذيب التهذيب ٣٠٢ : ١٠ (١٤) (س ١١٠ آ ١) : وفي مصاحفنا « إذا جاء نصر الله والفتح »

« لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » . حدثنا
 عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا سفيان بن عيينة عن عبيد الله
 ابن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير يقرأ « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا
 مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » ، وعن سفيان عن عمرو بن دينار عن ابن عباس
 • مثل قول ابن الزبير . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عاصم عن
 ابن جريج عن عبيد الله بن أبي يزيد قال سمعت ابن الزبير على المنبر يقرأ
 « لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ » .
 حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو قال سمعت عبد الله بن الزبير
 يقول إن صبياننا هاهنا يقرءون (س ٢١ آ ٩٥) « وَحَرَّمَ » وإنما هي « وَحَرَّمَ » ،
 ١٠ و يقرءون (س ٦ آ ١٠٥) « دَارَسَتْ » وإنما هي « دَرَسَتْ » ، و يقرءون
 (س ٨٨ آ ٤ ، س ١٠١ آ ١١) « حِمَّة » وإنما هي « حَامِيَّة » . حدثنا عبد الله
 حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو سمع ابن الزبير يقول (س ٧٤ آ ٤٠ -
 ٤٢) « فِي جَنَاتٍ يَدْخُلُونَهَا بَنَاتُ فُلَانٍ مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ » . حدثنا
 عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان عن عمرو أنه سمع ابن الزبير يقرأ (س ٥
 ١٥ آ ٥٢) « فَيُصْبِحُ أَنْفَاسُ عَلَى مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ » ، قال عمرو فلا
 أدري أقرأها كذلك أو قرأها من قبله . [قال ابن أبي داود أحسبه يعني أقرأها
 كذلك عن عمر بن الخطاب] . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا سفيان
 عن عمرو سمع ابن الزبير يقرأ (س ٣ آ ١٠٤) « وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ

(٨) عمرو : يعني عمرو بن دينار

(١٣) (س ٧٤ آ ٤٠ - ٤٢) : وفي مصاحفنا « في جنات يتساءلون عن المجرمين

ما سلككم في سقر »

(١٥) فيصبح النفاق : وفي مصاحفنا « فيصبحوا »

إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم حدثنا بشر بن عبد الله بن السري حدثنا محمد بن عقبة عن أبيه قال صلينا خاف ابن الزبير فكان يقرأ (س ١٧١) « صِرَاطَ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ »

• < مصحف عبد الله بن عمرو رضى الله عنه >

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن يزيع حدثنا زكرياء بن عدى حدثنا أبو بكر بن عياش قال قدم علينا شعيب بن شعيب بن محمد بن عبد الله بن عمرو ابن العاص فكان الذى بينى وبينه فقال يا أبا بكر ألا أخرج لك مصحف عبد الله بن عمرو بن العاص فأخرج حروفاً تختلف حروفنا فقال وأخرج راية سوداء من ثوب خشن فيه زران وعروة فقال هذه راية رسول الله صلى الله عليه وسلم التى كانت مع عمرو . قال أبو بكر وزاد أبى فى هذا الحديث عن محمد بن الملاء عن أبى بكر قال مصحف جده الذى كتبه هو وما هو فى قراءة عبد الله ولا فى قراءة أصحابنا ، قال أبو بكر بن عياش قرأ قوم من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم القرآن فذهبوا ولم اسمع قراءتهم .

١٥ (مصحف عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم) .

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن اسحاق الناقد وأبو عبد الرحمن الأذرى قالا حدثنا يزيد قال أخبرنا حماد عن هشام عن أبيه قال كان مكتوباً فى مصحف عائشة (س ٢٣٨٢) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْاَعْمَرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا جعفر بن عون

(١) ويستعينون بالله على ما أصابهم : غير موجودة فى مصاحفنا

(٤) من : وفى قراءتنا « الذين »

قال أخبرنا هشام عن زيد عن أبي يونس مولى عائشة قال كتبت لعائشة مصحفاً
 وقالت إذا مررت بآية الصلاة فلا تكتبها حتى أمليها عليك ، قال فأملت على
 « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله
 حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن أسلم عن
 القعقاع بن حكيم عن أبي يونس مولى عائشة أم المؤمنين أنه قال أمرتني عائشة
 ٥ رضى الله عنها أن أكتب لها مصحفاً ثم قالت إذا بلغت هذه الآية « حَافِظُوا
 عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ » فأذني ، فلما بلغت أذنتها فأملت على
 « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ »
 ثم قالت سمعتها من رسول الله صلى الله عليه وسلم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن
 ١٠ معمر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال أخبرني
 حميدة قالت أوصت لنا عائشة رضى الله عنها بمتاعها فكان في مصحفاً
 « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله
 حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم قال أخبرنا ابن جريج قال
 أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة ابنة عبد الرحمن أنها سألت
 ١٥ عائشة أم المؤمنين رضى الله عنها عن الصلوة الوسطى ، فقالت كنا نقرأ في الحرف
 الأول « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ
 قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن أسد قال حدثنا حجاج قال قال
 ابن جريج أخبرني عبد الملك بن عبد الرحمن عن أمه أم حميدة بنت عبد الرحمن
 أنها سألت عائشة رضى الله عنها عن قول الله تعالى « الصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ » ، فقالت
 ٢٠ كنا نقرأها على الحرف الأول على عهد النبي صلى الله عليه وسلم « حَافِظُوا عَلَى
 الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله
 حدثنا أحمد بن الحباب حدثنا مكي حدثنا عبد الله بن أبيه عن ابن هبيرة عن قبيصة

ابن ذؤيب قال في مصحف عائشة رضى الله عنها « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَى صَلَاةَ الْمَصْرِ » ، هكذا قال ابن أبي داود . حدثنا عبد الله قال حدثنا
محمد بن معمر حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج قال أخبرني ابن أبي حميد قال
أخبرتني حميدة قالت أوصيت لنا عائشة رضى الله عنها بمتاعها فكان في مصحفها
(س ٣٣ آ ٥) « إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتُهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ يُصَلُّونَ »
الصفوف الأولى .

(مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد بن جعفر حدثنا شعبة عن أبي بشر عن
عبد الله بن يزيد الأزدي [قال ابن أبي داود وبعضهم يقول الأودى] عن سالم
ابن عبد الله أن حفصة أمت أنسا أن يكتب لها مصحفاً وقالت إذا بلغت هذه ١٠
الآية (س ٢٣٨ آ ٢) « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » فآذنى ،
فلما بلغ آذنها فقالت اكتبوا « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى
وَصَلَاةَ الْمَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ولم نكتبه عن غيره . حدثنا
حجاج بن منهال حدثنا حماد بن سلمة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن
حفصة أنها قالت لكاتب مصحفها ، إذا بلغت مواقيت الصلوة فأخبرني حتى ١٥
أخبرك ما سمعت من رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، فلما أخبرها قالت
اكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةَ الْمَصْرِ » . حدثنا

(٥) يصلون : وفي الدر المنثور ٥ : ٢٢٠ « يصفون » وهي في مصاحفنا يصلون
على النبي ، فقط

عبد الله حدثنا عمى واسحاق بن ابراهيم قالا حدثنا حجاج حدثنا حماد قال أخبرنا
 عبيد الله بن عمر عن نافع عن حفصة مثله ، ولم يذكر فيه ابن عمر . حدثنا عبد الله
 حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع أن حفصة أمرت
 مولى لها أن يكتب لها مصحفا وقالت إذا بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
 ٥ أَلَوْسَطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » فلا تكتبها حتى أمليها كما سمعت رسول الله
 صلى الله عليه وسلم يقرأها ، فلما بلغ أمرته فكتبها « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ
 وَالصَّلَاةِ أَلَوْسَطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » ، قال نافع قرأت
 ذلك في المصحف فوجدت الواو ان . حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن إسحاق
 حدثنا إسماعيل قال حدثني أخى عن سليمان عن عبد الرحمن بن عبد الله عن نافع
 ١٠ أن عمرو بن رافع [أو ابن نافع] مولى عمر بن الخطاب أخبره أنه كتب مصحفا
 لحفصة بنت عمر فقالت ، إذا بلغت آية الصلوة قاذنى حتى أملى عليك كيف سمعت
 رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ » قالت
 « وَالصَّلَاةِ أَلَوْسَطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى
 النيسابورى حدثنا أحمد بن خالد حدثنا محمد بن إسحاق عن أبى جعفر ونافع
 ١٥ مولى ابن عمر عن عمرو بن نافع مولى عمر بن الخطاب قال ، كنت أكتب
 للمصاحف في عهد أزواج النبي صلى الله عليه وسلم فاستكتبتنى حفصة بنت عمر
 مصحفا لها فقالت لى أى بُنَى إذا انتهيت إلى هذه الآية « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ »
 فلا تكتبها حتى تأتيني فأملها عليك كما حفظها عن [أو من] رسول الله صلى الله
 عليه وسلم ، فلما بلغت إليها حملت الورقة واللوحة حتى جثها فقالت « حَافِظُوا عَلَى
 ٢٠ الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ أَلَوْسَطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا
 عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن زيد بن

أسلم عن عمرو بن رافع أنه قال كنت أكتب مصحفا لحفصة أم المؤمنين قالت إذا بلغت هذه الآية فَأَذِّنْ « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت أذنتها فأملت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد حدثنا محمد يعني ابن عمرو عن أبي سلمة قال أخبرني عمرو بن نافع مولى عمر ه ابن الخطاب قال مكتوب في مصحف حفصة زوج النبي صلى الله عليه وسلم « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » ، فقلت أئِنَّ بِن كُتِبَ [أوزيد بن ثابت] قلت ، يا أبا المنذر قالت كذا وكذا ، فقال هو كما قالت أو ليس أشغل مانكون عند صلاة الظهر في عملنا ونواضعنا .

١٠. (مصحف أم سلمة زوج النبي صلى الله عليه وسلم)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن نافع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع مولى أم سلمة أنها قالت له أ. كتب لي مصحفا فإذا بلغت هذه الآية فأخبرني « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » ، قال فلما بلغت أذنتها فقالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وعلى بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا ١٥ وكيع عن داود بن قيس عن عبد الله بن رافع عن أم سلمة أنها كتبت مصحفا فلما بلغت « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى » قالت أكتب « حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَصَلَاةِ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحسى حدثنا عبيد الله أنبأنا سفيان عن داود بن قيس
عن عبد الله بن رافع قال كتبت مصحفاً لأم سلمة فأملت على « حافظوا على
الصَّلواتِ وَالصَّلوةِ الْوُسْطَى صَلَوةَ الْعَصْرِ » . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
ابن ابراهيم حدثنا سعد بن الصلت . حدثنا عمرو بن ميمون بن مهران الجزري عن
أبيه قال قالت أم سلمة لكاتب يكتب لها مصحفاً إذا كتبت « حَافِظُوا عَلَى
الصَّلواتِ وَالصَّلوةِ الْوُسْطَى » فاكتبها « الْعَصْرِ »

وأما مصاحف التابعين

(فمصحف عبيد بن عمير اللثمي)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا وكيع عن شعبة عن عمرو
ابن دينار قال سمعت عبيد بن عمير يقول ، أول ما نزل من القرآن (س ١٢٨٧)
« مَسِيحَ اسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ » .

(مصحف عطاء بن أبي رباح)

مولي حبيبة بنت أبي نخراة القهرية . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا علي بن القاسم الكندي عن طلحة عن عطاء أنه قرأ (س ١٧٥٣)
« يُخَوِّفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ » .

(١١) (س ١٢٨٧) : وفي مصاحفنا ، مسيح اسم ربك الأعلى الذي خلق ،

(١٥) أبي نخراة : قال ابن حجر في كتابه تهذيب التهذيب ٧ : ٢٠٠ . إنه كان
مولي حبيبة بنت ميسرة بن أبي خشيم

(مصحف عكرمة)

مولى ابن عباس رضى الله عنه . حدثنا عبد الله حدثنا شاذان إسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن عمران بن حدير عن عكرمة أنه كان يقرأها (س ١٨٤٢) «وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوِّقُونَهُ» . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل وعلى بن حرب قالا حدثنا ابن فضل عن عاصم الأحول عن عكرمة أنه كان يقرأ ٥ هذا الحرف (س ٢١٧٢) « قَتْلُ فِيهِ » .

(مصحف مجاهد)

أبي الحجاج وهو ابن جبر مولى بنى مخزوم كوفي كان يكون بمكة . حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن عبد الملك حدثنا معمر حدثنا عبد الوارث عن حميد عن مجاهد أنه كان يقرأ (س ١٥٨٢) «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ إِلَّا يَطُوفُ بِهِمَا» . ١٥

(مصحف سعيد بن جبير)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبير أنه قرأ (س ١٨٤٢) «وَعَلَى الَّذِينَ يُطَوِّقُونَهُ» . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا العلى بن أسد حدثنا عبد الواحد حدثنا سفيان بن زياد قال سمعت سعيد بن جبير في قوله (س ٥٥٥) «أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أَتَوْا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ» . قال حدثنا يحيى قال

(١٠) الْأَاطَافُ : وفي قراءةنا « أَنْ يَطُوفَ »

(١٣) يَطَوِّقُونَهُ : وفي قراءةنا « يُطَيِّقُونَهُ »

(١٦) أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ : وفي مصاحفنا « أَوْتُوا الْكِتَابَ » فقط .

سمعت عكرمة يقوله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيق حدثنا مسلم
ابن إبراهيم حدثنا الحسن بن أبي جعفر حدثنا أبو الصهباء قال سمعت سعيد بن
جبير يقرأها (س ١١٧٧) « فَإِذَا هِيَ تَلْقَمُ مَائًا فَكُونَ »

(مصحف الأسود بن يزيد وعلقمة بن قيس النخعيين)

حدثنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا عبد الله
عن شيان عن الأعشى عن إبراهيم قال كان علقمة والأسود يقرأنها (س ٧١٠)
« صِرَاطٌ مَنْ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَفْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ الضَّالِّينَ » .

(مصحف محمد بن أبي موسى شامي)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أمامة عن الثوري عن
داود بن أبي هند عن محمد بن أبي موسى (س ١٠٣٥) « وَلَكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَفْقَهُونَ »

(مصحف حطان بن عبد الله الرقاشي بصرى)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن علية عن أبي هارون

(٣) تلقم : وفي مصاحفنا « تلقف »

(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي

(١٠) الثوري : لعل المراد سفيان الثوري

(١٢) لا يفقهون : وفي مصاحفنا « لا يقولون »

(١٣) حطان : هو معلم الحسن البصري

الفنوي قال كان حِطَّان بن إبيد الله يخلف عليها (س ١٤٤٣) « وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ رُسُلٌ »

(مصحف صالح بن كيسان مديني)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمر بن خلاد حدثنا ابن عيينة يقول قرأ صالح بن كيسان (س ٢١٣٢ الخ) « وجاءهم البينات » ، « وجاءهم البينات » فقال جماع المذكر والمؤنث سواء ، وقال (س ١٩٠٩ ، س ٤٢٥) « يكاد » و « تكاد السموات » :

(مصحف طلحة بن مصرف الايامي)

[وبنو ايام من همدان] كوفي

١٠ (مصحف سليمان بن مهران الاعمش)

مولي بني كاهل من بني أسد كوفي

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ومحمد بن الربيع قالا حدثنا أبو نعيم قال سمعت الأعمش قرأ (س ١٢٣) « أَلَمْ يَأْتِ الْهَادِيَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ » [ولم يذكر ابن الربيع إلا القيام فقط] . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب

(٢) رسل : وفي قرائتنا « الرسل » .

(٣) مديني : كذلك في الأصل ولعل الصواب مديني .

(٦) جماع : يعني جميع

(٨) مصحف طلحة : القراآت الشاذة من مصحف طلحة كثيرة ولم يذكر هنا شيئاً منها فالغالب أنه سقط من النسخة الأصلية صحيفتان أو أكثر أو لعله لم يقع له رواية من طريقه

(١٣) . القيام : وفي قراءتنا « القيوم »

حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن علي قال قرأ سليمان (س ٢٤٥٢) « فَيَضَاعِفُهُ »
بالرفع والآف فيواقفه أبو عمرو بن العلاء عليه . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب
عن يحيى عن ابن إدريس قال سمعت الأعمش يقرأ (س ١٣٨٦) « أَنْعَامُ
وَحَرَبٌ جَرَجُ » ، فقال عبد الله بن سعيد القرشي خرج وحجر سواء .

• باب ما روى عنه رسول الله صلى الله عليه وسلم

من القرآن فهو كصحفه

فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر أبو صالح الهذلي حدثنا أيوب بن سويد
حدثنا يونس بن يزيد عن الزهري عن أنس أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر
١٠ وعمر وعثمان كانوا يقرءون (س ٤١) « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن يونس حدثنا أبو الربيع حدثنا هشيم قال أخبرنا مخبر عن الزهري
عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان كانوا يقرءون
« مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عوف حدثنا سعيد بن منصور
حدثنا هشيم قال أخبرني مخبر عن الزهري عن سالم عن أبيه أن النبي صلى الله
١٥ عليه وسلم وأبا بكر وعمر كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . قال أبو بكر
هذا عندنا وهم والصواب رواية أبي الربيع وغيره عن هشيم ، وكل من رواه عن
الزهري متصلا وغير متصل فذاك إلا رجلا واحداً فإنه قال « مَالِكِ » . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران قال حدثنا إبراهيم بن سليمان الزيات قال
حدثنا بحر عن الزهري عن أبي سلمة عن أبي هريرة قال كان رسول الله صلى الله

(١) سليمان : يعني الأعمش

(٣) حرج : وفي مصاحفنا « حجر » .

- عليه وسلم يقرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن يمان عن معمر عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان قرءوا « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » وأول من قرأها « مَالِكِ » مروان . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا حفص بن عمر حدثنا الكسائي عن أبي بكر عن سليمان التيمي عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب والبراء بن عازب قالوا قرأ ٥ رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبو بكر وعمر « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . [قال أبو بكر هذا عندنا وهم وإنما هو سليمان بن أرقم] . حدثنا عبد الله حدثنا يونس ابن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا عمران القطان عن طلحة بن عبيد الله بن كرز الخزازي عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . حدثنا عبد الله حدثنا عمر بن شبة حدثنا محبوب حدثنا عباد عن طلحة بن عبيد الله بن أبي كلفة عن الزهري أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » وأبا بكر وعمر وعثمان وطلحة والزبير وأبي بن كعب وابن مسعود ومعاذ بن جبل رضى الله عنهم . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذري حدثنا عبد الوهاب عن عدي بن الفضل عن أبي مطرف عن ابن شهاب أنه بلغه أن النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر وعمر وعثمان ومعاوية وابنه يزيد بن معاوية كانوا يقرءون « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . قال ابن شهاب وأول من أحدث « مَالِكِ » مروان . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا عثمان بن زفر حدثنا أبو اسحاق الخنيسي عن مالك بن دينار عن أنس قال صليت خلف النبي صلى الله عليه وسلم وأبي بكر وعمر وعثمان وعلى عليهم السلام كلهم كان يقرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » . ٢٠ حدثنا حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا قبيصة

حدثنا سفيان عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ ». حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو أسامة عن سفيان عن الأعمش بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد ابن الحسين حدثنا خلاد حدثنا سفيان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان بهذا موقوفا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن غالب حدثنا يحيى بن اسماعيل حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قرأ « مَالِكِ » أو قال « مَالِكِ ». حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا ابن فضيل عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة أنه كان يقرأ « مَالِكِ ». حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن يونس حدثنا حفص يعني ابن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن أم سلمة قالت قام رسول الله صلى الله عليه وسلم من الليل فقرأ الحمد لله قطعها وقرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ ». حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم حدثنا حفص بن غياث عن ابن جريج عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم ، نظها أم سلمة ، قالت كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا قرأ قال « الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » يقطع قراءته ، قال قلت لحنس قرأ « مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ » فقال هكذا قال . حدثنا عبد الله قال سمعت أبي يقول في هذا الحديث إنما هو الحديث في تقطيع القراءة والترسل فيها وأما قوله « مَالِكِ » فيقال إنها قراءة ابن جريج لا أنه رواها عن ابن أبي مليكة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى قال قال الكسائي قراءتهم ، يعني أهل مكة ، « مَالِكِ » وإنما روى هذا الحديث لتقطيع القراءة ولا أخرى ما قولهم « مَالِكِ »

[قال ابن أبي داود ، ومما يدل على أنه كما قال أبي وكما قال الكسائي أن نافع ابن عمر روى هذا الحديث عن ابن أبي مليكة فقال « مَا لِكَ » . حدثنا علي بن حرب حدثنا العباس بن سليمان حدثنا نافع بن عمر عن ابن أبي مليكة عن بعض أزواج النبي صلى الله عليه وسلم أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « مَا لِكَ يَوْمَ الدِّينِ » .

(ومن السورة التي يذكر فيها البقرة)

جبريل وميكائيل

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن عطية العوفي عن أبي سعيد قال وذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم صاحب القرآن فقال عن يمينه جبرائيل وعن يساره ميكائيل وهما . حدثنا ١٠ عبد الله حدثنا إبراهيم بن عبد الله بن أبي شيبه حدثنا ابن أبي عبيدة حدثنا أبي عن الأعمش عن سعد الطائي عن عطية عن أبي سعيد الخدري قال حدث رسول الله صلى الله عليه وسلم حديثاً فذكر فيه جبريل فقال عن يمينه جبريل وعن يساره ميكائيل . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي الجهضمي حدثنا أبو أحمد الزبيري حدثنا مسمر عن ابن عون عن أبي صالح عن علي رضي الله عنه قال ١٥ قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم ولأبي بكر عليه السلام مع أحدكما جبريل ومع الآخر اسرافيل ملك عظيم يشهد القتال أو يكون في الصف .

(س ١٠٦٢) مانتسخ من آية أو نفسها

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن اسحاق الأذرى وزياد بن أيوب
 أبو هاشم قالا حدثنا هشيم قال أخبرنا يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال
 سمعت سعد بن أبي وقاص يقرأ « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا » ، قال زياد
 « أَوْ نَنْسَاهَا » قلت إن سعيد بن المسيب يقرأ « أَوْ نُنْسِهَا » ، قال إن القرآن لم
 ينزل على السيب ولا على آل السيب ، قال الله (٦٨٧-٦) « سَنَقْرَأُكَ فَلَا تَنسَى »
 و (س ١٨ آ ٢٤) « وَأَذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، [قال الأذرى عن يعلى] .
 حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة وحدثنا محمد بن الربيع
 حدثنا يزيد قال أخبرنا شعبة عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة بن عبد الله
 ابن فائق قال ، قلت لسعد بن مالك إن سعيد بن المسيب يقرأ « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ
 أَوْ نُنْسِهَا » فقال سعد ، ان الله لم ينزل القرآن على المسيب ولا على ابنه ثم قرأ
 « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَاهَا » ، ثم قرأ « سَنَقْرَأُكَ فَلَا تَنسَى ، وَأَذْكُرْ
 رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ » ، هذا لفظ ابن الربيع وأما بشار فبجدة ولم يمه .
 حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين عن هارون عن شعبة بن
 الحجاج عن يعلى بن عطاء عن القاسم بن ربيعة قال قرأ سعيد بن المسيب
 « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا » ، فقال سعد بن أبي وقاص ما أنزل القرآن على
 السيب ولا على ابنه إنما هي « مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَنْسَاهَا يَا مُحَمَّد » ،
 وتصديق ذلك « سَنَقْرَأُكَ فَلَا تَنسَى إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ » . حدثنا عبد الله حدثنا
 الحسن قال قال مسكين وقد سمعته من شعبة . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن

(١٣) بشار : يعنى محمد بن بشار

(١٩) الحسن : يعنى الحسن بن احمد

ايوب حدثنا يحيى حدثنا ابن إدريس عن شعبة قال قرأها سعد بن مالك « مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسَّأَهَا » ومز ، قال ابن إدريس قلت لشعبة إني سألت الأعمش عنها فقال « مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسَّأَهَا » ، قال فقكر فيها شعبة فأعجبه يقول من النسيان

(س ٢١٥٠) « وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى »

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد الحراني حدثنا مسكين يعني ابن بكير عن هارون عن خارجة عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم صلى خلف المقام ركعتين ثم قرأ « وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يشار حدثنا يحيى حدثنا جعفر عن أبيه عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم قرأ « وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبيد الله حدثنا يونس حدثنا الليث عن يزيد بن الهاد عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أنه قال طاف رسول الله صلى الله عليه وسلم بالبيت سبعا رمل منها ثلاثا ومشى أربعا . فقام عند المقام فصلى ركعتين ثم قرأ « وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » ورفع صوته ليسمع الناس . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان حدثنا ١٥ الوليد عن مالك عن جعفر بن محمد عن أبيه عن جابر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم لما انتهى إلى مقام إبراهيم قال « وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى »

(٩) جعفر : يعني جعفر بن محمد

(١٢) ابن الهاد : هو يزيد بن عبد الله بن أسامة بن الهاد الليثي . انظر تهذيب

التهذيب ١١ : ٣٦٥

(١٦) جابر : يعني جابر بن عبد الله

قال فضلى ركتين . حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا
سفيان بن سعيد وسفيان بن عيينة وحاتم بن اسماعيل عن جعفر بن محمد عن أبيه
عن جابر بن عبد الله أن النبي صلى الله عليه وسلم طاف بالبيت حين قدم من
حجته سبعا ، ثم أتى المقام وهو يقول « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » .
٥ حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن علي بن بحر حدثنا يزيد بن زريع حدثنا حميد
الطويل عن أنس بن مالك قال قال عمر بن الخطاب ، وافقت ربى [أو واقفى]
فى ثلاث ، قلت يا رسول الله لو اتخذت المقام قبله ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد
ثنا مسكين عن هارون عن حميد عن أنس قال قال عمر رضى الله عنه ، واقفى
١٠ ربى [أو واقفت ربى] فى ثلاث ، قلت يا رسول الله هذا مقام أيننا إبراهيم ، قال
نعم ، فقلت أفلا تتخذ مصلى ؟ فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًّى » ، وساق الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا
حجاج حدثنا حماد عن حميد عن أنس أن عمر قال يا رسول الله لو صلينا خلف
المقام ، فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد
١٥ الله حدثنا يونس بن حبيب واسحاق بن ابراهيم بن زيد قالا حدثنا أبو داود
حدثنا حماد بن سلمة عن علي بن زيد عن أنس بن مالك قال قال عمر ، وافقت
ربى فى أربع ، قلت يا رسول الله لو صلينا خلف المقام ، فأنزل الله « وَاتَّخِذُوا مِنْ
مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى بن عبد الكريم
الأزدى وشعيب بن عبد الحميد الواسطى قالا حدثنا سعيد بن عامر عن جويرة
٢٠ ابن أسماء عن نافع عن ابن عمر عن عمر قال ، وافقت ربى فى ثلاث فى الحجاب

- وفي الأسارى وفي مقام إبراهيم . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين بن هارون عن أبان بن تغلب عن طلحة الأيبي عن مجاهد أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان أخذاً بيد عمر فلما انتهى إلى المقام قال ، هذا مقام أينما إبراهيم ، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم نعم ، قال أفلا تتخذة مصلي ؟ فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إسماعيل القنفلاني حدثنا إسحاق يعني ابن سليمان عن سفيان بن سعيد عن عبيد المصنَّب عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب رضى الله عنه ، لو اتخذنا من مقام إبراهيم مصلى ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا قال حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان عن عبد الملك بن أبي سليمان عن مجاهد قال قال عمر بن الخطاب للنبي صلى الله عليه وسلم ١٠ لو اتخذنا من مقام إبراهيم مصلى ، فأنزل الله عز وجل « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عبيد الله بن عبد المجيد حدثنا بشريك بن عبد الله عن إبراهيم بن مهاجر عن مجاهد قال كان المقام إلى لُزْقِ البيت . فقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه لرسول الله صلى الله عليه وسلم ، لو نحيته من البيت ليصلى إليه الناس ، ففعل ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فأنزل الله تعالى « وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى » . (س ١٥٨٢) « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » مشددة الواو والطاء . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا عبيدة عن هشام عن أبيه قال قلت لعائشة رضى الله عنها « فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » ، قالت أنزل الله تعالى هذا في قوم من الأنصار كانوا في الجاهلية إذا أهلوا أهلوا ٢٠

(١) في الأسارى : يعنى بعد بدر ، انظر تفسير (س ٦٧٨)

(٢) الإيبي : لعل الصواب الإيبي

لمائة فلا يحل لهم أن يطوفوا بين الصفا والمروة، فلما قدمنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في حجته ذكروا ذلك له، فأنزل الله عز وجل «فَقَدْ حَجَّ آلِ بَيْتٍ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا يوسف بن موسى حدثنا حجاج حدثنا حماد بن سلمة عن هشام عن أبيه عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن معمر حدثنا أبو داود حدثنا إبراهيم بن سعد عن الزهري عن عروة قال سألت عائشة عن قوله «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا»، قالت إن هذا الحلى من الأنصار قبل أن يسلموا كانوا يهلون لمائة وكانوا يعبدها عند المشلل ١٠ وكان من أهل لما تخرج أن يطوف بين الصفا والمروة فلما أسلموا سألوا رسول الله صلى الله عليه وسلم عن ذلك فأنزل الله تعالى «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن إبراهيم بن مئرد حدثنا ابن وهب عن يونس عن ابن شهاب عن عروة بن الزبير عن عائشة رضى الله عنها بنحوه. حدثنا عبد الله حدثنا حُشيش بن أصرم والحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق أخبرهم عن معمر عن الزهري عن عروة عن عائشة بنحوه. حدثنا عبد الله ١٥ ابن سعيد حدثنا ابن فضيل حدثنا عاصم الأندلسي قال قلت لأنس كنتم تكرهون أن تطوفوا بين الصفا والمروة قبل أن تنزل الآية، قال نعم كنا نقول من شعائر الجاهلية حتى نزل «فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا». حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا عامر بن القرات عن أسباط عن السدي ٢٠ قال فزعم أبو مالك عن ابن عباس أنه كان في الجاهلية الشياطين تعزف الليل

(٤) عروة: يعنى عروة بن الزبير

(١٢) يونس: يعنى يونس بن جبيب

أجمع بين الصفا والمروة وكانت بينهما آلهة ، فلما جاء الإسلام . قال المسلمون
يا رسول الله والله لا نطوف بين الصفا والمروة فإنه شيء كنا نضعه في الجاهلية ،
فأنزل الله تعالى « لَا جُنَاحَ عَلَيْكَ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا » .

(س ١٩٦٢) « وَأَتُوا الصَّحَابَ وَالْمُؤَمَّرَةَ » بالفتح .

- حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا ابن فضيل عن حبيب بن أبي عمرة ■
عن عائشة بنت طلحة عن عائشة أم المؤمنين قالت ، قلت يا رسول الله على النساء
جهاد ؟ قال نعم جهاد لا قتال فيه الحج والعمرة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن سعيد حدثنا أبو خالد والنضر بن إسماعيل عن إسماعيل بن مسلم عن الحسن
قال سئل النبي صلى الله عليه وسلم على النساء جهاد ؟ قال نعم الحج والعمرة . حدثنا
عبد الله حدثنا أحمد بن يحيى بن وزير حدثنا ابن وهب قال أخبرني يونس عن ١٥
ابن شهاب قال بلغني أن في كتاب النبي صلى الله عليه وسلم الذي كتب لعمرو
بن حزم حين أمره على نجران أن الحج الأصغر العمرة وكانوا يسمونها في الجاهلية
الحج الأصغر . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن علي بن بحر حدثنا يزيد بن زريع
وبشر بن الفضل قال حدثنا داود بن أبي هند عن أبي نضرة عن أبي سعيد الخدري
قال قام عمر حين استخلف فقال إن الله تعالى كان يرخس لنبيه ما شاء الله ١٥
ألا وإن نبي الله صلى الله عليه وسلم قد انطلق به فأحصنوا فروج هذه النساء
وأتموا الحج والعمرة لله كما أمركم . ورويت عنه صلى الله عليه وسلم « وَالْمُؤَمَّرَةُ »
بالرفع . حدثنا عبد الله حدثنا عمار بن خالد حدثنا جرير عن معاوية بن إسحاق
عن أبي صالح ما هان قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة

(١٠) يونس : يعني يونس بن حبيب

(١٣) زريع : في الأصل مزيع وتقدم في صفحة ٩٨

تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن شعبة وسفيان عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الحنفي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، الحج مكتوب والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا أبو عوانة عن معاوية بن إسحاق عن أبي صالح الحنفي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن عبد الله بن أبي مخلد حدثنا أبو منصور حدثنا عمر بن قيس عن إسحاق بن عبد الله بن أبي طلحة عن عمه عن ميمونة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، الحج جهاد والعمرة تطوع . حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن مسافر ومحمد بن عبد الرحيم البرقي ويعقوب بن سفيان قال حدثنا ابن عفير عن يحيى بن أيوب عن عبيد الله بن المغيرة عن أبي الزبير عن جابر قال قلت يا رسول الله العمرة واجبة فريضتها كفر بضة الحج ؟ قال لا وأن تكثر خير لك . [قال يعقوب ، عبد الله ابن المغيرة وهم] . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا معمر بن سليمان عن حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا أبو معاوية قال وحدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت جميعاً عن حجاج عن محمد بن المنكدر عن جابر أن رجلاً جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال ، يا رسول الله العمرة واجبة هي ؟ قال لا وأن تكثر خير لك .

(١١) ، قالوا : كذلك في الاصل والصواب ، قالوا ،

(١٢) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(١٤) وهم : في الاصل اوهم

(١٥) جابر : يعني جابر بن عبد الله

(س ٢٤٤) « وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ »

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا مسلم بن إبراهيم حدثنا صدقة قال
وحدثنا الحسن بن أبي جعفر عن مالك بن دينار عن ثمامة بن عبد الله بن أنس
عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ، أتيت ليلة أُسْرِىَ بى على
قوم تقرض شفاههم بمقاريض من نار كلما قرضت رجعت ، قال قلت من هؤلاء ؟
قال هؤلاء خطباء أمتك الذين يقولون ما لا يفعلون وهم يتلون الكتاب أفلا
يعقلون . حدثنا عبد الله حدثنا نصر بن علي عن مسلم بن إبراهيم عن صدقة وحده
ولم أضبط عنه آخر الآية .

(س ٨٢٥) « ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهْبَانًا »

حدثنا عبد الله حدثنا عمى يعقوب بن سفيان قال حدثنا يحيى حدثنا يحيى ١٠
ابن عبد الحميد حدثنا نصير بن زياد الطائي حدثنا الصلت الدهان عن حامية بنى
ابن رباب قال سمعت سلمان في قوله (س ٨٢٥) « ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قِسِيَيْنَ
وَرُهْبَانًا » ، قال هم أصحاب الحزب والصوامع فدعوم فيها ، قال سلمان قرأت على
النبي صلى الله عليه وسلم « ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قِسِيَيْنَ وَرُهْبَانًا » قال فقرأ
« ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ صِدِّيقِينَ وَرُهْبَانًا » جميعاً

١٥

(باب اختلاف خطوط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار
ابن أيوب الناقل قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان بن عفان
رضى الله عنه (س ٢٠٣٣) « يَسْلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ » السؤال بغير ألف .

(٩) صديقين : في قراءتا « قيسيين » وقيل لأنها في القراءة الأولى « صديقين »

(١٩) يسلون : وفي قراءتا « يستلون »

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصحف عثمان (س ١٢ آ ٣١) « وَقُلْ حَاشَ لِلَّهِ » ليس فيها ألف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال في مصاحف أهل المدينة (س ٣٣ آ ٦٩) « آذُو مُوسَى » ليس بعد الواو فيها ألف في الخط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد أن في مصاحف أهل المدينة (س ٣٠ آ ٣٩) « لَتَرْبُوَنَّ » بغير الف في الخط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عرفة حدثنا إبراهيم بن الحسن حدثنا بشار بن أيوب قال حدثني أسيد بن يزيد قال كل موضع في القرآن فيه « اللُّوْلُؤُا » فانهم يكتبون فيه ألفا بعد الواو الآخرة وأن أهل المدينة يكتبون ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودي حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم قال كانوا يرون أن الألف والياء في القراءة سواء . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله حدثنا وكيع عن الأعمش عن إبراهيم قال هما سواء (س ٢٠ آ ٦٣) « إِنْ هَذَا لَسَاحِرٌ أَرَانِي » و « إِنْ هَذَا لَسَاحِرٌ بَرِي » . حدثنا عبد الله حدثنا شبيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا وكيع بهذا ، زاد لعله كتبوا الألف مكان الياء ١٥ والله أعلم ، والواو في (س ٥ آ ٦٩) « الصَّابِغُونَ » و (س ٤ آ ١٦٢) « الرَّاغِبُونَ » مكان الياء . حدثنا عبد الله حدثنا شبيب بن أيوب حدثنا يحيى قال رأيت في نسخة كتاب خالد بن سعيد [يعني ابن العاص] وأملئ النبي صلى الله عليه وسلم فيما يذكرون حرفا بحرف فإذا فيه « كان » ك و ن وحتى « حتا » مثل « الصلواة » ٢٠ بواو و « الزكوة » بواو و « الحيوّة » بواو : حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا فهد حدثنا نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي حدثني أبي عن

(٢) حاش : وقرأها بعض القراء « حاشا »

(٧) لربو : قراءتنا « ليربوا » وهي قراءة أهل الكوفة

جدي قال لما ظهر الإسلام أتيت النبي صلى الله عليه وسلم فقلت ، يا رسول الله إن لنا ييرا بالثينة قال فكتب لي كتابا . « بسم الله الرحمن الرحيم ، من محمد رسول الله . أما بعد فإن لهم ييرا إن كان صادقا ولهم دارهم إن كان صادقا » ، قال فما قاضينا به إلى أحد من القضاة إلا قضاوا لنا به ، قال وهجاه « كان » ك و ن ، قال أبو ريمة وقد رأيت البير ، قال أبو بكر وقد رأيت البير وشربت منها . حدثنا عبد الله . حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى حدثنا الحسن بن ثابت قال سمعت الأعمش يقول أخرج إلينا إبراهيم مصحف علقمة فإذا الألف والياء فيه سواء . قال يحيى ابن حكيم حدثنا عبد العزيز بن عبد الصمد عن مالك بن دينار عن عكرمة أنه كان يقرأ (س ١٧ ١٠١٢) « وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسَالَ بَنِيُّ إِسْرَٰئِيلَ » ، قال مالك وإنا كنا كتبنا فاء سين لام هجاه كما كتبوا قال ١٠ فالف لام

ما اجتمع عليه كتاب المصاحف

وذكر بعض أصحابنا عن محمد بن عيسى الأصفهاني قال هذا ما اجتمع عليه كتاب المصاحف المدنية والكوفية والبصرية وما يكتب بالشام وما يكتب بمدينة السلام ولم يختلف في كتابة شيء من مصاحفهم [قال محمد أخبرني بهذا ١٥ الباب نصير بن يوسف النحوي قرأت عليه] . < من فاتحة الكتاب > كتبوا بسم الله الرحمن الرحيم بغير ألف ، وكتبوا (س ١٤) « مَلِكٌ يَوْمَ الدِّينِ » . بغير ألف ، < ومن سورة البقرة > كتبوا (س ٢٩٠) « فَبَاؤُا بِغُضْبٍ »

(٧) إبراهيم : يعني إبراهيم النخعي

(٩) فسال : وفي قراءتنا فسل

(١٦) نصير بن يوسف : من أصحاب الكسائي القاري (كتاب الفهرست ص ٣٠)

(١٨) فباؤ : في الأصل فباؤ ولا شك في أن المراد فباؤ

بغير ألف و (٩٠ آ) « بِسْمَا أَسْرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ » موصول ، (١٠٢ آ)
« وَلَيْسَ مَا شَرَوْا » مقطوع ، (٢٣١ آ) « وَآذَكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ،
(٢١٨ آ) « يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٢٥٦ آ) « لَا أَنْفِصَامَ لَهَا »
بالألف ، و (٢٥٧ آ) « أُولَئِكَ هُمُ الْطَّافُونَ » بغير الألف ، وكتبوا في جميع
القرآن « الربوا » بالواو والألف إلا الآخرة في سورة الروم (س ٣٠ آ ٣٩) « وَمَا
آتَيْنَا مِنْ رَبِّاً » كتبوه بغير واو ، (س ٩٢ آ) « يُخَدِّعُونَ اللَّهَ » بغير ألف ،
(٧٢ آ) « فَأَدَارَهُنَّ » بغير ألف يعنى « فَأَدَارَأْتُمْ » ، (١٩٣ آ) و « فَنَلَوْهُمُ
حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ » بغير ألف ، (١٨٤ آ) « فِدْيَةُ طَعَامِ مُسْكِينٍ » بغير
ألف ، (١٩٦ آ) « حَاضِرِىَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ » بالياء ، (٢٤٧ آ) « وَزَادَهُ
بَسْطَةً » بالسین ، (٢٤٥ آ) « وَاللَّهُ يَفِضُّ وَيَبْصُطُ » بالصاد . > ومن
سورة آل عمران < (س ٢٠٣ آ) « وَمَنْ أَتَّبَعِنِ » بغير ياء ، « وَالْأُمَمِينَ »
بياء واحدة ، (٢١ آ) « وَالنَّبِيِّينَ » كذلك ، (٣١ آ) « فَاتَّبِعُونِي » بإثبات
الياء ، (٣٥ آ) « إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ » بالتاء ، (٦١ آ) « فَتَجَمَّلَ
لَعْنَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٣ آ) « وَآذَكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٠٧ آ)
١٥ « فَقَبِي رَحْمَةَ اللَّهِ » بالهاء ، (٢٨ آ) « تَقَاةً » بالألف ، (١٥٣ آ)
« لِكَيْلَا تَغْرُبُوا » موصولة ، (١١٢ آ) « أَفَيْنَ مَا تُفْعَلُوا » مقطوعة . > ومن

(٤) بغير ألف : يعنى فى « الطلاغوت »

(٨) بغير ألف : يعنى فى « مسكين » لأنها فى قراءة أهل المدينة وأهل الشام ومساكين ،

(١١) بغير ياء : سقطت من الاصل

(١٥) تقاة بالألف : هى فى مصاحفنا بغير ألف ويجوز أنه سقطت من الاصل

كلمات فكان فى الاصل - « تقاة » بغير ألف و (١٠٣ آ) « تقاته » بالألف

- سورة النساء < (س ١٦٤) « وَالَّذِينَ » كتبوا بلام واحدة ، (١٠٩ آ)
 « أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا » مقطوعة ، (٧٨ آ) « أَيْمَانًا تَسْكُونُوا »
 موصولة ، (١٧٦ آ) « إِنَّ أَمْثُلًا هَلَكَ » بالالف . < ومن سورة المائدة >
 (س ١١٥) « أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ » بالتاء ، وكتبوا في هذه
 السورة قبل هذه الآية بالماء يعني في (٧ آ) « نِعْمَةٌ » ، (٨ آ) « أَلَا تَعْدِلُوا »
 بغير نون ، (٦٩ آ) « وَالصَّابِقُونَ » بغير ألف وياء ، (١١١ آ) « إِلَى الْخَوَارِجِ »
 بياء واحدة ، (٨٠ آ) « لَيْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ » مقطوعة ، (٦٢ آ) « لَيْسَ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ » مقطوعة . < ومن سورة الأنعام > ، (س ١١٥ آ) « وَتَبَّتْ
 كَلِمَةُ رَبِّكَ » بالماء ، (١٣٤ آ) « إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَآتٍ » مقطوعة ، ليس
 في القرآن غيرها ، (١٥٩ آ) « إِنَّ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ » بغير ألف ، (٥٢ آ) =
 « بِالْعُدْوَةِ وَالْعَیْ » بالواو ، (٨٠ آ) « وَقَدْ هَدَيْنَ » بالياء ، (٣٤ آ)
 « وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّ » بالياء ، وما بالياء غير هذا ، (١٤٥ آ) « قُلْ لَا أَجِدُ
 فِي مَا أُوحِيَ » مقطوعة . < ومن سورة الأعراف > (س ١١٣ آ) « إِنَّ
 لَنَا لَأَجْرًا » بغير ياء ، وكتبوا (١٥٠ آ) « أَيْنَ أُمِّ » مقطوعة ، وإن شك
 فيه أبو بكر ، وكتبوا (٥٦ آ) « إِنَّ رَحِمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٣٧ آ) « وَتَبَّتْ
 كَلِمَتُ رَبِّكَ الْخُسْفَى » بالتاء ، (١٦٦ آ) « فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ »
 مقطوعة ، ليس في القرآن غيرها ، (١٦٩ آ) « أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ » ، (١٠٥ آ)

(٩) بالماء : وهي في مصاحفنا بالتاء ، وكتبت ،

(١٠) بغير ألف : يعني « فرقوا » فقرأ الكوفيون « فارقوا »

(١٤) بغير ياء : كان الكوفيون ما عدا حفص يقرؤون « أين » ،

(١٦) كتبت : كذلك قال اللذان في المقتضب ص ٨٤ ولكن في مصحفنا هي كلمة ،

« عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ » بالنون ، (٨١ آ) « أَتُنْكُمُ لَنَا تُونَ » بالياء والنون ،
 (٦٩ آ) « وَزَادَ كُمْ فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً » بالصاد ، (١٧٨ آ) « وَهُوَ الْمُهْتَدِي »
 بالياء ، ليس في القرآن غيره ، (١٥٠ آ) « بِسْمًا خَلَقْتَهُ وَنِي » موصولة . > ومن
 سورة الأنفال < (س ٣٨ آ ٨) « فَقَدْ مَضَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء . > ومن
 سورة التوبة < (س ١٠٩ آ ٩) « أَمْ مَنْ أَمْسَرَ بُذِينَهُ » مقطوعة ، (٤٧ آ)
 « وَلَا أَوْضَعُوا » بالألف (١٠٣ آ) « وَآخَرَ سَيِّئًا » يائين . > ومن سورة
 يونس < (س ١٠٣ آ ١٠) « حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ » بالتاء ، (١٥ آ) « مِنْ
 تِلْقَاءِ نَفْسِي » بالياء ، (١٠٣ آ) « نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ » ليس في القرآن غيره ،
 (٧٨ آ) « لَتَلَفْتُنَا عَنْ مَا وَجَدْنَا » يعنى مقطوعة . > ومن سورة هود <
 ١٠ (س ١٤١ آ ١١) « فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ » بنيران ، ليس في القرآن غيره ، (٢٦ آ)
 « أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ » بالنون ، (٧٣ آ) « رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَتُهُ » بالتاء ،
 (٢٨ آ) « وَآتَيْنِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ » بالياء ، (٦٣ آ) « وَآتَيْنِي مِنْهُ
 رَحْمَةً » بالياء . > ومن سورة يوسف < (س ١٠٢ آ ١٥) « فِي غِيَابَتِ
 الْحُبِّ » بالتاء ، (٥١ آ) « قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ » بالتاء ، (٣٠ آ)
 ١٥ « وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ » بالتاء ، (٨٧ آ) « لَا تَأْيِسُوا
 مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيِسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ » بالألف جميعاً ، (٤١ آ) ، (١٠٠)

(١) اتكم : كذلك هي في المتن ص ٩٠ وفي مصاحفنا « انكم » .

(٢) وهو : كذلك في الاصل ولعل الصواب « فهو »

(٦) لا أوضعوها : هي في القراءة المشهورة « لا أوضعوها » وقال الداني في المتن ص

١٠٠ « لا أوضعوها » في بعض المصاحف وقال النسفي في تفسيره ٢ : ٩٥ ، وخط
 في المصحف ولا أوضعوها بزيادة الألف لأن الفتحة كانت تكتب الفاقبل الخط العربي

(٩) عن ما : وفي المتن ص ٢١ وفي مصاحفنا هي « عما » موصولة

- « يَا أَبَتِ » بالتاء ، (١١٠ آ) « فَتَنِي مَنْ نَشَاءُ » بنون واحدة . < ومن سورة الرعد > (س ٣١ آ ٣) « أَفَلَمْ يَأْتِشْ الَّذِينَ آمَنُوا » بالالف ، (٤٠ آ) « وَإِنْ مَا نُرَبِّكَ » مقطوعة ، ليس في القرآن غيره . < ومن سورة ابراهيم > (س ١٤ آ ٣) « وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٣٨ آ) « بَدِّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (١٢ آ) « وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا » بالياء . < ومن سورة الحجر > (س ١٥ آ ٧٨) « وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَنْبِيَاءِ » بالالف ، (١٣ آ) « وَقَدْ خَلَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ » بالتاء ، (٤٤ آ) « جِزَاءً مَقْسُومًا » بغير واو . < ومن سورة النحل > (س ١٦ آ ٧١) « أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَتَّخِذُونَ » بالهاء هكذا عنده ، (٨٣ آ) « يَمْرُقُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ » ، (١١٤ آ) « وَأَشْكُرُ وَانِعْمَتَ اللَّهِ » بالتاء ، (٧٠ آ) « لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (٧٢ آ) « وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ لِكَيْلًا يَلْمُوهَا » موصول . < ومن سورة بنى إسرائيل > (س ١٧ آ ١) « الْأَفْصَا الَّذِي » بالالف . < ومن سورة مريم > (س ١٩ آ ٢) « ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء ، (١٠ آ) « ثَلَّثَ » في جميع القرآن كلها بالتاء ، (٣١ آ) « أَيْنَ مَا كُنْتُ » مقطوعة ، (٣١ آ) « وَأَوْصِيَنِي بِالصَّلَاةِ » بالياء . < ومن سورة طه > (س ٢٠ آ ١٣) « وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ » بغير ألف ، (١٣٠ آ) « وَمِنْ آتَايَ أَيْلٍ » بالياء ، (٩٠ آ) « فَاتَّبِعُونِ » ، (٩٣ آ) « الْأَتَّبِعِينَ » بغير ياء .
-
- (٧) سنت : وهى فى مصحفنا سنة ، وليست هذه الكلمة مذكورة فى المتن
(١٠) (٧٢ آ) : كذا فى الاصل ولعل الصواب « وبنعمت الله هم يكفرون »
بالتاء ، وعلى قول بعضهم (٧٠ آ) لكيلا يعلم موصول . فانها فى القراءة المشهورة
« لكى لا » مقطوعة
- (١٣) كلها بالتاء : لعل الصواب كلها بلا الف ، كما قال الدانى فى المتن ص ١٩
(١٥) اخترتك بغير الف : المراد به أن الكوفيين سوى عاصم قرؤا « اخترتك »
(١٦) فاتبعون : وفى القراءة المشهورة هى « فاتبعونى » بالياء

< ومن سورة الأنبياء > (س ٢١ آ ٩٥) « وَحَرَّمْ عَلَى قَرَبَةٍ » بغير ألف ،
 (٤٨ آ) « وَضِيَاءَ » وَذِكْرًا بالألف ، ليس في القرآن غيره ، (٨٨ آ) « وَكَذَلِكَ
 نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ » بنون واحدة ، وكان أبو عبيد يقول « نُجِ » بغير ياء على قراءة عاصم ،
 (١٠٢ آ) « وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ » بمعنى مقطوعة ، (٨٧ آ) « أَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ »
 بغير نون . < ومن سورة الحج > (س ٢٢ آ ٢٦) « أَنْ لَا تُشْرِكْ » بالنون ،
 (٧٢ آ) « يَكَاذِبُونَ يَسْطُونَ » بالسین ، (٤ آ) « أَنَّهُ مِنْ تَوَلَّاهُ » ، (٥٥ آ)
 « لِكَيْلَا يَتْلَمَ » موصولة ، (٦٢ آ) « وَأَنْ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ » مقطوعة .
 < ومن سورة المؤمنين > (س ٢٣ آ ٢) « الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ »
 بغير واو ، وفي الآية الثانية (٩ آ) « وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ » بآثبات
 ١٠ الواو ، وكتبوا في الآية الأولى (٢٤ آ) « قَالَ أَلْمَلُوا » بالواو والألف ،
 (٢٨ آ) « أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا » بالياء . < ومن سورة النور > (س ٢٤ آ ٧)
 « وَأَلْفَاسَةً أَنْ لَمَسْتَ اللَّهَ » بالتاء ، (٤١ آ) « كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ » بلا واو .
 < ومن سورة الفرقان > (س ٢٥ آ ٢١) « وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا » بغير ألف
 يعني في الأولى . < ومن سورة الشعراء > (س ٢٦ آ ٩٢) « وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ
 ١٥ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة ، (١٧٦ آ) « أَصْحَابُ لُثَيْكَةٍ » بغير ألف . < ومن
 سورة النمل > (س ٢٧ آ ٢٩) « قُلْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا » بالواو والألف ، (٣٨ آ)

(٤) الآله : هي في القراءة المشهورة « أن لا إله » ، بالنون وفي المقتنع ص ١٠١
 أنها بغير نون في بعض المصاحف
 (٦) تولاه : يعني بالألف ، انظر المقتنع ص ٦٩
 (٩) بغير واو : يعني « صلاتهم » ، لأنها في قراءة بعضهم « صلواتهم »
 (١٠) الآية الأولى : يعني آ ٢٤ لأنها في آ ٣٣ « الملائكة »
 (١٦) قل : كذا في الاصل ولعل الصواب « قالت » كما هي في القراءة المشهورة

- « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَيْكُم » مثله ، (٣٦ آ) « فَمَا آتَيْنِ اللَّهُ » بالياء ، (٦٧ آ) .
 « إِنَّا لَمُخْرَجُونَ » بالياء ، (٣٦ آ) « أَمْتِدُونِ » بغير ياء وبنونين .
 > ومن سورة القصص < (س ٢٨ آ ٩) « وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي » بالياء ، (٢٢ آ) « أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ » بآثبات الياء ،
 (٣٨ آ) « يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ » بغير واو > وفي سورة العنكبوت < (س ٢٩ آ ٢٨) ■
 « لَكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ » بغير ياء ، (٢٩ آ) « أَنْتُمْ لَتَأْتُونَ آلَ جَالٍ » بآثبات الياء . > ومن سورة الروم < (س ٣٠ آ ٢٨) « هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ » مقطوعة بآثبات النون ، (٥٠ آ) « فَأَنْظِرُوا إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ » بالياء ، (٣٠ آ) « فِطَرَتِ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ » بآثبات التاء ، (٢٨ آ) : « فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ » مقطوعة . > ومن سورة لقمان < (س ٣١ آ ٣١) « أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ يَنْعَمَتِ اللَّهُ » بغير ياء . > ومن سورة الأحزاب < (س ٣٣ آ ٣٧) « زَوْجَنَا كَهَا لَكِي لَا يَكُونُ » مقطوعة ،
 (٥٠ آ) « وَمَا تَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ لِكَيْلًا » موصول ، (٦١ آ) « أَيْنَ مَا تُفْقُوا » مقطوع ، (١٤ آ) « لَا تَوْهَا » بآثبات الألف ، (١٠ آ)
 « الظنونا » و (٦٦ آ) « الرُّسُولَا » و (٦٧ آ) « السَّبِيلَا » . > وفي سبأ < ١٥
 (س ٣٤ آ ٣) « عَلِيمِ الْغَيْبِ » بغير ألف . > ومن سورة اللّٰهكّة <
 (س ٣٥ آ ٣) « يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ » بالياء (٣٣ آ)

(٦) بغير ياء : يعني في « أنكم » فقرأ في بعض السبعة « أنكم »

(١٣) إيمانكم : كذلك في الاصل وهي في القوامه المشهوره « إيمانهم »

(١٣) اين ما : وفي مصحفنا « أينما » موصولة

(١٤) لآتوها : وقرأه أهل مكة وأهل المدينة « لآتوها »

(١٥) الظنونا : يعني بالالف في الثلاث

- « وَلَوْ لَوْ » بغير الف ، (٤٣ آ) « سُنَّتَ اللَّهُ فِي الَّذِينَ » بالتاء ، (٤٣ آ)
 « وَلَنْ تَجِدَ لِسَنَتِ اللَّهِ » بالتاء . < ومن سورة يس > (س ٣٦ آ ٦١)
 « وَأَنْ عِبْدُونَ » بـ لا ياء ، (٦٠ آ) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ » بـ ثبات
 النون . < ومن سورة الصافات > (س ٣٧ آ ١١) « أَمْ مَنْ خَلَقْنَا »
 • مقطوع ، (٣٦ آ) « إِنَّا لَنَارِكُوكَ الْيَتِيمَ » بالياء والنون ، (١٠٦ آ) « إِنْ هَذَا
 لَهُوَ إِلَّا بُرْهَانٌ لِّلنَّبِيِّنَ » بالواو ، (٥٧ آ) « وَلَوْ لَا نِعْمَتُ رَبِّي » بالتاء . < ومن
 سورة ص > (س ٣٨ آ ٣) « وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ » مقطوع ، (١٣ آ)
 « لِّلنَّبَاةِ » بغير ألف ، (٤٦ آ) « ذِكْرُ سِي الدَّارِ » بالياء ، (٩ آ)
 « أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَتِ رَبِّكَ » بالتاء ، (٦ آ) « وَأَنْطَلَقَ أَمَلًا مِنْهُمْ »
 ١٠ بغير واو وبغير ألف ، (٣٩ آ) « هَذَا عَطَاؤُنَا » بالواو . < ومن سورة الزمر >
 (ص ٣٩ آ ٥٣) « لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَّحْمَةِ اللَّهِ » يعنى بالهاء ، (٥٧ آ) « لَوْ لَا
 أَنْ اللَّهَ هَدَانِي » بالياء . < ومن سورة المؤمن > (س ٤٠ آ ٧٣) « أَيْنَ
 مَا كُنْتُمْ » مقطوع ، (٨٥ آ) « سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ » بالتاء ، وكذلك
 (٦ آ) « حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ » بالتاء (١٦ آ) « يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ »

(١) وَلَوْ لَوْ : وهى فى مصحفنا « لَوْ لَوْ » ، بالالف

(١) سنت الله فى الذين : كذلك فى الاصل ولعل المراد « سنت الاولين » ،

كما هى فى القراءة المشهورة

(٣) . (بلا ياء) : سقط من الاصل ، وفى مصحفنا هى بالياء كما ذكر الدانى

فى المقنع ص ٤٨

(٦) البلوه : وفى مصحفنا هى « البلوا »

(٦) نعمت : وهى فى مصحفنا « نعمة » بالهاء

(٩) رحمت : وفى المصاحف الحديثة هى « رحمة » بالهاء

(١١) لولا أن : كذلك فى الاصل وفى القراءة المشهورة « لو أن » ،

مقطوع ، (آ٩) «وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ» بياء واحدة ، (آ١٨) «لَدَى الْخَنَاجِرِ»
 بالياء ، (آ٣٨) «يَأْقُومُ أَتْبَعُونِ» بمعنى يغير ياء . < ومن سورة حم السجدة <
 (س٤١آ٤٠) «أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا» مقطوعة ، (آ٤٧) «وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ»
 بتاء . < ومن سورة عسق < (س٤٢آ٣٤) «وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ» بمعنى يغير واو ،
 (آ٢٤) «وَيَبْتَغِ اللَّهُ الْبَاطِلَ» بغير واو ، (آ٣٠) «فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ»
 وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ» بالواو والألف ، (آ٥١) «أَوْ مِنْ وَرَأَى حِجَابٍ» بالياء ،
 ليس في القرآن غيرها . < ومن سورة الزخرف < (س٤٣آ٣٢) «أَهُمْ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ» بالتاء ، «وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ» بالتاء ،
 (آ١٣) «ثُمَّ تَذَكَّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ» بالهاء ، (آ٤٩) «آيَةُ السَّاحِرِ» بغير ألف ،
 (١٩ آ) «وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ» بغير ألف . ١٠
 < ومن سورة اللسان < (س٤٤آ٣٣) «مَا فِيهِ بَلْأُأَ» بمعنى بواو وألف ،
 (آ٤٣) «إِنْ شَجَرَتِ الْأَعْنَاقُومِ» بالتاء . < ومن سورة الجاثية < (س٤٥
 آ٢٨) «كُلُّ أُمَّتٍ تُدْعَى» بالتاء . < ومن سورة الفتح < (س٤٨آ٢٩)
 «سَيِّمَاهُمْ» بالألف . < ومن سورة ق < (س٥٠آ١٤) «الْأَيْكَةِ»
 بالألف ، (١٩ آ) «وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ» بمعنى بهاء . < ومن سورة
 الذاريات < (س٥١آ٤٧) «وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ» بيائين . < ومن
 سورة الطور < (س٥٢آ٢٩) «فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ» بالتاء . < ومن

(١) تقي : كذا في الاصل ولعل الصواب «تق» كما هي في مصحفنا

(٩) آيه : يعني مكان «أيه»

(١٣) أمت : في مصحفنا هي «أمة» بالهاء

- سورة والنجم < (س ٥١٣ آ ٥) « وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَى » بالالف ، (آ ١١) « مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى » بالياء والالف ، (آ ١٨) « لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى » يعنى بالياء ، ليس فى القرآن غيره إلا هذين الحرفين ، (آ ٢٩) « فَأَعْرِضْ عَنْ » موصول ، (آ ٢٠) « وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةَ » بالواو ، (آ ٥٧) « أَزِفَتِ الْأَازِفَةُ » بالتاء . < ومن سورة القمر > (س ٥٤ آ ٥) « فَمَا تُغْنِ الْغُدْرُ » بغير ياء ، (آ ٦) « يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ » بغير ياء ، (آ ٨) « إِلَى الدَّاعِ » بغير ياء . < ومن سورة الرحمن تعالى > (س ٣١ آ ٥٥) « أَيُّهُ الثَّقَلَانِ » بغير ألف . < ومن سورة الواقعة > (س ٦١ آ ٥٦) « فِي مَالٍ تَعْلَمُونَ » مقطوعة ، (آ ٨٩) « وَجَنَّتْ نَعِيمَ » بالتاء . < ومن سورة الحديد > (س ٥٧ آ ٤) « أَيْنَ مَا كُنْتُمْ » مقطوعة . < ومن سورة المجادلة > (س ٥٨ آ ٨) « وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ » بالتاء . < ومن سورة الحشر > « لِكَيْ لَا » مقطوعة ، (س ٥٩ آ ٩) « وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا » بواوين بغير ألف ، (آ ٧) « كَيْ لَا يَكُونُوا دُولَةً » مقطوعة . < ومن سورة المتحنة > (س ٤٦ آ ٤) « إِنَّا بُرْءَاؤُا مِنْكُمْ » بواو ، (آ ١٢) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ » بأثبات النون يعنى فى « ان » : < ومن سورة الصف > (س ٦١ آ ٧) « وَهُوَ يَدْعَى » بالياء . < ومن سورة المنافقين >

(٢) بالياء : يعنى « رأى »

(٤) عين : وهى فى مصحفنا « عن من » مقطوعة

(٥) الأزفت : وهى فى المصاحف الحديثة « الآزة » ، بالهاء

(٧) بغير الف : يعنى « ايه » مكان « أيها »

(١١) لكى لا - لا أجد محله فى سورة الحشر ويجوز أن المراد (س ٥٧ آ ٢٣)

« لكى لا ، دون « لكيلا »

(١٥) هو يدعى : هى القراءة المشهورة ولا أجد اختلافا فيها فيجوز أن المراد

« لا يهدى » فى هذه الآية ، انظر المقنع فى باب ما رسم بأثبات الياء على الأصل

- (س ١٠٦٣) «وَأَنْتَقِبُوا مِن مَّارَزَقْنَا كَمْ» مقطوع . <ومن سورة التحريم>
 (س ١٠٦٦) «أَمَرَاتُ نُوحٍ» بالتاء ، «وَأَمَرَاتُ لُوطٍ» بالتاء ، (١١٩)
 «أَمَرَاتُ فِرْعَوْنَ» بالتاء . <ومن سورة نون> (س ٦٨٦) «بَايِعْكُمْ
 الْمَقْتُولُ» يائين ، (٢٤٤) «أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ» بأثبت النون .
 <ومن سورة الحاقة> (س ١١٦٩) «طَفَا أَلْكَادُ» بالالف . <ومن ٥٠
 سورة سأل سائل> (س ٣٤٧٠) «عَلَى صَلَاتِهِمْ» بالالف . <ومن سورة
 الجن> (س ٥٧٢) «ظَنَنَّا» بنونين . <ومن سورة القيامة> (س ٧٥
 آ ٣) «أَنْ لَّنْ نَجْمَعَ» مقطوع . <ومن سورة هل أتى> (س ١٥٧٦)
 «قَوَائِرِ» بألفين ، (آ ٤) ، «سَلَسِلَا» بالالف . <ومن سورة النازعات>
 (س ٢٠٧٩) «فَارَافُهُ الْآبَاءُ الْكُبْرَى» بالياء . <ومن سورة المطففين> ١٠
 (س ١٨٨٣ ، ١٩) «لَفِي عِلِّيْنٍ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُونُ» بياء واحدة .
 <ومن سورة إذا السماء انشقت> (س ١٤٨٤) «أَلَنْ يَحْجُرَ» بغير نون .
 <ومن سورة الشمس وضحاها> (س ١٣٩١) «نَاقَةَ اللَّهِ» بالهاء .
 <ومن سورة لأيلف> (س ٢١٠٦) «إِلْفِيمُ» بغير ياء وألف . <سورة
 أُرِيت> (س ١٠٧٥) «عَنْ صَلَاتِهِمْ» بغير الواو . ١٥
 [ان لا] عشرة مواضع في القرآن بالنون ، في الأعراف (س ١٠٥٧)
 «حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ» ، و (آ ١٦٩) «أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ» ،
 وفي التوبة (س ١١٨٩) «أَنْ لَا تَلْجَأَ مِنْ اللَّهِ» ، وفي هود (س ١١٩٢)

(٨) أن لن : وهي في مصحفنا «لن» ، هو صلة

(١١) علين : ولكن في المصاحف الحديثة هي «عليين» ، يائين

(١٢) ألن : وهي في مصحفنا «أن لن» ، مقطوعة

« أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ »، (آ ١٤) « وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ » ،
 وفي الحج (س ٢٢ آ ٢٦) « أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا » ، وفي الدخان (س ٤٤
 آ ١٩) « وَأَنْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ » ، وفي يس (س ٣٦ آ ٦٠) « أَنْ لَا تَعْبُدُوا
 الشَّيْطَانَ » ، وفي الممتحنة (س ٦٠ آ ١٢) « عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَ » ، وفي
 سورة نون (س ٦٨ آ ٢٤) « أَنْ لَا يَدْخُلْنَهَا أَلْيَوْمَ » .

[ما كتب في المصاحف على غير الخط]

قال ابن أبي داود ولم يذكر محمد بن عيسى حروفا من خطوط المصاحف
 كتبت على غير الخط، منها «إبراهيم» كتبوه في القرآن كله . يميم وكتبوه في
 سورة البقرة «إبرم» ليس فيها ياء ، وكتبوا (س ١٠ آ ٢٢) « لَنْ نَعْيِنَنَّ »
 ١٠ موصولة بغير ألف ، وكتبوا في المؤمن (س ٤٠ آ ٢١) « مِنْ وَاقٍ » بالياء ،
 وكتبوا في المصاحف (س ١١ آ ٨٧) . « نَشَوُا » مكان « نَشَاء » وقد كتبوها
 أيضا في بعض السور بالألف ، وكتبوا (س ١٧ آ ٧) « لِيَسْؤُا » بواو واحدة ،
 وكتبوا (س ٦٠ آ ٤) « بُرْءَاؤُا مِنْكُمْ » بواو واحدة وبألف واحدة ، وكتبوا
 (س ٢٢ آ ٦١ ، س ٣ آ ١١٢) « بَاءُ » بواو واحدة ، وكتبوا (س ٣ آ ١٨٤
 ١٥ وغيره) « جَاءُ » بواو واحدة ، وكتبوا (س ٨١ آ ٨) « التَّوَهُدَةُ » بواو واحدة ،
 وكتبوا (س ٢ آ ١٦٦ وغيره) « وَرَأَوْا الْعَذَابَ » بغير ألف في آخرها ، وكتبوا
 (س ٣٥ آ ٢٨) « الْعَلَمُؤُا » وبعد الألف واو ، وكتبوا (س ٧٧ آ ١١)
 « وَإِذَا أَرْسِلُ أُوْتَّتْ » بألف بغير واو . قال أبو حاتم السجستاني قد كتب في

(١٠) واقى : وهي في المصاحف الحديثة «واق» بلا ياء

(١٦) رأو : وهي في المصاحف الحديثة «رأوا»

(١٧) العلئو : وكذلك (س ٢٦ آ ١٩٧) «علؤا»

القرآن حروف على غير الهجاء مثل «الهاء» ومثل «رء وء» لأن نظير العلماء الملاء ونظير البروا البراع: قال أبو حاتم وبما يكتب في المصحف على غير القياس في الهجاء «نشا» كتب بعضها بالواو، وفي هود (س ٨٧ آ ١١) «نَشُوا» [قال أبو بكر الهجاء في الخط هو الهجاء بالهاء والهجا من أن يهجا الرجل في الشعر فهو يلاه].

وقال يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن حماد قال حدثنا عبد العزيز بن المختار عن ٥ عبد الله بن فيروز قال حدثني يزيد الفارسي قال زاد عبيد الله بن زياد في المصحف ألتى حرف فلما قدم الحجاج بن يوسف بأنه ذلك فقال من ولى ذلك لمبيد الله؟ قالوا ولى ذاك له يزيد الفارسي، فأرسل إلى فأنطلقت إليه وأنا لا أشك أن سيقتنى فلما دخلت عليه قال ما بال ابن زياد زاد في المصحف ألتى حرف؟ قال قلت أصلح الله الأمير أنه وَلِدَ بِكَلَاءَ البصرة فتوالت تلك عنى، قال صدقت فخلا عنى، ١٠ وكان النسي زاد عبيد الله في المصحف كان مكانه في المصحف «قالوا» قاف لام و«كانوا» كاف نون واو فجعلها عبيد الله «قالوا» قاف ألف لام واو ألف وجعل «كانوا» كاف ألف نون واو ألف.

باب (ما غير الحجاج في مصحف عثمان)

قال أبو بكر كان في كتاب أبي حدثنا رجل فسألت أبي من هو؟ قال ١٥ حدثنا عباد بن صهيب عن عوف بن أبي جميلة أن الحجاج بن يوسف غير في مصحف عثمان أحد عشر حرفا، قال كانت في البقرة (س ٢٥٩ آ ٢٥) «لَمْ يَتَسَنَّ وَأَنْظُرْ» فغيرها «لَمْ يَتَسَنَّهُ» بالهاء، وكانت في المائدة (س ٤٨ آ ٥) «شَرِيعَةً وَمِنْهَاجًا» فغيره «شَرَعَةً وَمِنْهَاجًا»، وكانت في يونس (س ١٠ آ ٢٢) «هُوَ الَّذِي يُفَسِّرُكُمْ» فغيره «يُسِيرُكُمْ»، وكانت في يوسف ٢٠ (س ١٢ آ ٤٥) «أَنَا آتِيكُمْ بِتَأْوِيلِهِ» فغيرها «أَنَا أَنْبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ»،

وكانت في المؤمنين (س ٢٣ آ ٨٥ - ٨٩) « سَيَقُولُونَ لِلَّهِ » لله ثلاثهن
 فجعل الآخرين « الله الله » ، وكان في الشعراء في قصة نوح (س ١١٦ آ ٢٦)
 « مِنَ الْمُخْرَجِينَ » وفي قصة لوط (١٦٧ آ) « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » فغير
 قصة نوح « مِنَ الْمَرْجُومِينَ » وقصة لوط « مِنَ الْمَخْرَجِينَ » ، وكانت في
 الزخرف (س ٣٢ آ ٤٣) « نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعَارِثَهُمْ » فغيرها « مَعِيشَتَهُمْ » ،
 وكانت في الذين كفروا (س ١٥٧ آ ١٥٧) « مِنْ مَاءٍ غَيْرِ يُسِينِ » فغيرها « مِنْ
 مَاءٍ غَيْرِ آمِنٍ » ، وكانت في الحديد (س ٧٥٧ آ ٧) « فَأَلْقَيْنَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَأَتَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ » فغيرها « مِنْكُمْ وَأَتَقُوا » ، وكانت في إذا الشمس
 كورت (س ٨١ آ ٢٤) « وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ » فغيرها « بِضَنِينٍ » .

١٠ باب (تجزئة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم المروزي، حدثنا بشر بن السري حدثنا
 محمد بن مسلم عن إبراهيم بن ميسرة عن عثمان بن عبد الله بن أوس عن المغيرة
 ابن شعبة قال استأذن رجل على رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو بين مكة
 والمدينة فقال إنه قد فاتني الليلة جزئي من القرآن فإني لا أوتر عليه شيئا . حدثنا
 ١٥ عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابن أبي مريم قال أخبرنا يحيى بن أيوب
 قال حدثني ابن الهاد قال سألت نافع بن جبير فقال في كم تقرأ القرآن ؟ قلت
 ما أحزبه ، قال نافع لا تقل ما أحزبه فإن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقول
 قرأت جزءا من القرآن ، قال حسبت أنه ذكره عن المغيرة بن شعبة . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد بن هارون حدثنا همام
 ٢٠ حدثنا قتادة قال أسباع القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٧٦ آ ٤) « إِنَّ كَيْدَ

الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ، والثاني في الأنفال (س ٣٦ آ ٨) « وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُخْشَرُونَ » ، والثالث في الحجر (س ٤٩ آ ١٥) « نَبِيٌّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ » والرابع خاتمة المؤمنين (س ٢٣ آ ١١٨) ، والخامس خاتمة سبأ (س ٥٤ آ ٣٤) ، والسادس خاتمة الحجرات . (س ٤٩ آ ١٨) ، والسابع ما بقي من القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الله ٥ ابن بكر حدثنا سميد بن أبي عروبة أن قتادة قال سبغ القرآن ، فأما أول سبع (س ٧٦ آ ٤) « فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا » ، والسبع الثاني في الأنفال (س ٧٤ آ ٨) « وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا » والثالث في النحل (س ٤١ آ ١٦) « وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً » إلى آخر الآية ، والرابع في أربع آيات ١٠ يعنى من الحج ، أولهن (س ٥٢ آ ٢٢) « وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ » إلى (س ٥٥ آ) « عَذَابَ يَوْمٍ عَقِيمٍ » ، وسقط على هارون آخر الحديث . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان ويحيى بن حكيم قالا حدثنا عبد الله بن بكر السهمي حدثنا عمرو بن منخل السدوسي عن مطهر بن خالد الربيعي عن سالم [وقال يحيى سلام] أبي محمد ١٥ الحناني [قال أبو بكر بن أبي داود ليس هو سالم ولا سلام إنما هو راشد أبو محمد الحناني] ، قال جمع الحجاج بن يوسف الحفاظ والقراء ، قال فكنت فيهم ، قال أخبروني عن القرآن كله كم هو من حرف ؟ قال فحسبنا نحسب حتى أجمعوا أن القرآن كله ثلاثمائة ألف حرف وأربعمائة ألف وسبع مائة ونيّف وأربعين حرفاً . قال فأخبروني إلى أي حرف ينتهي نصف القرآن ، فحسبوا فأجمعوا أنه ينتهي في ٢٠ الكهف (س ١٨ آ ١٩) « وَلَيْتَ لَطَفٌ » في الفاء ، قال فأخبروني بأسماءه على الحروف ، [قال يحيى على عدد الحروف] قال فإذا أول سبع في النساء (س ٥٤ آ ٥٥)

- « فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ » في اللال ، والسبع الثاني في الأعراف (س ١٤٧٧) « أُولَئِكَ حَبِطَتْ » في التاء ، والسبع الثالث في الرعد (س ١٣٥) « أَكُلُّهَا دَائِمٌ » في الألف آخر أكلها ، والسبع الرابع في الحج (س ٣٤٢٢) « لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا » في الألف ، والسبع الخامس
- في الأحزاب (س ٣٦٣٣) « وَمَا كَانَ لِيُؤْمِنَ وَلَا مُؤْمِنَةٍ » في الهاء ، والسبع السادس في الفتح (س ٦٤٨٨) « الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَ السُّوءِ » في الواو ، والسبع ما بقي من القرآن . قال فأخبروني بأثلاثه ، قالوا الثلث الأول رأس مائة آية من براءة (س ١٠٠٩) ، والثلث الثاني رأس إحدى ومائة من طسم الشعراء (س ١٠١٢٦) ، والثلث الثالث ما بقي من القرآن . قال عمرو وحديثي
- ١٠ يزيد بن علوان عن الجاشعي [قال يحيى توبة بن علوان عن الجاشعي] ، قال وكان من قراء الناس عن أبي محمد الحماني قال وسألنا عن أرباعه فإذا أول ربع خاتمة سورة الأنعام (س ١٦٥٦) ، والربع الثاني الكهف « وَلَيْتَلَطَّفَ » (س ١٩١٨) ، والربع الثالث خاتمة الزمر (س ٧٥٣٩) ، والربع ما بقي من القرآن . قال وقال مطهر بن خالد عن أبي محمد الحماني قال علمناه في أربعة أشهر
- ١٥ وكان الحجاج يقرأه في كل ليلة . [قال ابن أبي داود حدثنا هذا الحديث هارون ابن سليمان حدثنا عبد الله بن زكرياء قال أبو بكر وهو في كتابي عن يحيى بن حكيم عن عبد الله وأشك في سماعي هذا من يحيى فأما من هارون فلا أشك فيه] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد العطار عن هلال الوراق وعاصم الجحدري أنهما قالاً نصف القرآن خاتمة الكهف (س ١١٠٨) وخاتمة « قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ » ، وثلث القرآن خاتمة براءة (س ١٢٩٩) وخاتمة طسم القصص (س ٢٨٨٨) ،
- (٢) أو لئلك : كذلك في الأصل وهي في مصحفنا « الآخرة حبِطت » .

- وآخر القرآن . وربع القرآن خاتمة الأنعام (س ١٦٥ آ ٦) ، وخاتمة الكهف (س ١١٨ آ ١١٠) ، وخاتمة يس (س ٨٣ آ ٣٦) ، وآخر القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عن الفيض بن موسى حدثنا عبد الواحد المطار عن هلال الوراق وعاصم الجحدري أنهما قالوا وخمس القرآن خاتمة المائدة (س ١٣٠ آ ٥) ، وخاتمة يوسف (س ١١٢ آ ١١١) ، وخاتمة الفرقان (س ٧٧ آ ٢٥) ، وخاتمة حم السجدة (س ٥٤ آ ٤١) ، وآخر القرآن . وسدس القرآن خاتمة النساء (س ١٧٦ آ ٤) ، وخاتمة برآة (س ١٢٩ آ ٩) ، وخاتمة الكهف (س ١١٨ آ ١١٠) ، وخاتمة طسم القصص (س ٨٨ آ ٢٨) ، وخاتمة الدخان (س ٥٩ آ ٤٤) ، وآخر القرآن . وسبع القرآن « يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا » في النساء (س ٦١ آ ٤) ، وفي سورة الأعراف (س ١٧٠ آ ٧) « إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ » ، وفي سورة إبراهيم (س ٢٥ آ ١٤) « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ، وفي المؤمنين (س ٥٥ آ ٢٣) « أَلَيْحُسِبُونَ أَنَّما نُؤْتِيهِمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ » ، وفي سبأ (س ٢٠ آ ٣٤) « فَأَتَّبِعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، وخاتمة الفتح (س ٢٩ آ ٤٨) ، وآخر القرآن . وثمن القرآن البقرة وآل عمران (س ٣) ، وخاتمة الأنعام (س ٦) ، وخاتمة هود (س ١١) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ، وخاتمة الشعراء (س ٢٦) ، وخاتمة يس (س ٣٦) ، وخاتمة الذاريات (س ٥١) ، وآخر القرآن ، ولم يحفظ التسع . وعشر القرآن البقرة ومائة من آل عمران (س ١٠٣ آ ١٠٠) ، وخاتمة المائدة (س ٥) ، وخاتمة الأنفال (س ٨) ، وخاتمة يوسف (س ١٢) ، وخاتمة الكهف (س ١٨) ، وخاتمة الفرقان (س ٢٥) ، وخاتمة الأحزاب (س ٣٣) ، وخاتمة حم السجدة (س ٤١) ، وخاتمة الواقعة (س ٢٠) (س ٥٦) ، وآخر القرآن . وفي قولهم القرآن كله ستة آلاف آية ومائتان وأربع آيات وهو مائة وأربعة عشر سورة مع فاتحة الكتاب

حدثنا عبد الله حدثنا شعيب بن أيوب حدثنا يحيى بن آدم قال اسباع القرآن
السبع الأول خمسمائة وسبع وأربعين آية . والسبع الثاني خمسمائة وتسعون آية ،
والسبع الثالث ستمائة آية . وواحد وخمسون آية ، والسبع الرابع تسعمائة وثلاثة
وخمسون آية ، والسبع الخامس ثمان مائة آية وثمان وستون آية ، والسبع السادس تسع
مائة آية وست وثمانون آية ، والسبع الآخر ألف آية وستائة وأربع وعشرون آية ،
جميع آي القرآن ستة آلاف ومائتا آية وتسع وعشرون آية في الجملة ، نقصان ثلاثون
آية خطأ في الحساب . وجميع حروف القرآن ثلاثمائة ألف حرف واحد وعشرون
ألف حرف ومائتا حرف وخمسون حرفاً . قال يحيى بن آدم حدثني يزيد بن أسحج
قال اعطانيه حمزة الزيات من كتابه فيصير كل سبع من أسباع القرآن خمسة
وأربعون ألف حرف وثمانمائة حرف واثنتان وتسعون حرفاً ، يبي ستة أحرف . [قال
أبو بكر بن أبي داود القائل حدثني يزيد بن أسحج عن يحيى بن آدم] ، واسباع
القرآن ، السبع الأول في النساء (س ٤٦١) « يَصْدُونَ عَنْكَ صُدُودًا » ، والثاني
في الأعراف (س ١٧٠٧) « إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُضِلِّينَ » ، والسبع
الثالث في إبراهيم قوله (س ٢٥١٤) « كَشَجَرَةٍ طَبِيَّةٍ أُصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ » إلى قوله « لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ » ، والرابع في المؤمنين قوله (س ٢٣٠٥)
« نُيِّدُهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنَ » ، والخامس في سبأ (س ٢٠٣٤) « فَاتَّبَعُوهُ
إِلَّا قَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ » ، والسادس خاتمة الفتح (س ٢٩٤٨) ، والسابع
بقية القرآن .

آخر الجزء الثالث من كتاب للمصاحف

(٩) كتابه : انظر كتاب الفهرست ص ٣٧ طبعة ليبسيك

(١١) اسحج عن يحيى : لعل الصواب بحذف عن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي

رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم توكلت على الله وحده

أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال
 أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلة المعدل قال أخبرنا أبو عمرو
 عثمان بن محمد المعروف بابن الأديمي قال أخبرنا أبو بكر عبد الله بن أبي داود
 سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا عبد الله ■
 ابن الزبير الجدي حدثنا أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود عن اسماعيل
 ابن عبد الله بن قسطنطين، [قال ابن أبي داود وهو أحد القراء عن حميد الأعرج]
 أنه حسب حروف القرآن فوجد النصف الأول من القرآن ينتهي الى خمس وستين
 آية من سورة الكهف عند قوله (س ١٨ آ ٦٧) « هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَى أَنْ تُغْلِبَنِي
 مِمَّا عَلَّمْتُ رُشْدًا قَالَ لَئِنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الربع الثاني والسبعون الثالث ١٠
 والثلثون الرابع والعشرون الخامس ، وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من النصف الآخر الى أن
 يختم القرآن ، والثلث الأول ينتهي الى بعض احدى وتسمين آية من براءة عند
 قوله (س ٩٠ آ ٩) « كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ » الى الباء من « سَيُصِيبُ » ،
 وهو السبعون الثاني والسبع الثالث ، وصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من الثلث
 الثاني ، والثلث الأوسط ينتهي الى بعض ست وأربعين آية في سورة العنكبوت ١٥
 عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦) « إِلَّا بِآيَاتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا » ، وهو السبعون الرابع
 والسبع السادس ، وصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من الثلث الآخر ، والثلث الآخر ينتهي
 الى أن يختم القرآن . والربع الأول ينتهي الى أول آية من سورة الأعراف الى
 (س ٢٧ آ ٢) « وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ » وهو الثلثون الثاني ، وصارت « أَتَيْتُكُمْ » من
 (٩) تعلني : هي في مصحفنا « تعلن » بلام كما قال الهادي في المقنع ص ٣٣
 (١٤) السبع : كذا في الأصل والصواب « التسع » وكذلك أيضا في سطر ١٧
 وص ١٢٦ سطر ١٨ و ٢٣ .

الربع الثاني ، والربع الثاني ينتهى الى (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » حيث انتهى النصف ، والربع الثالث الى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمْتُوا فَمَتَعْنَاهُمْ » وهو الثمن السادس ، وصارت « إِلَى حِينٍ » من الربع الآخر ، والربع الآخر الى أن يختم . والخمس الأول .
 ٥ ينتهى الى بعض اثنتين وثمانين آية من سورة المائدة عند قوله (س ٨٠ آ ٥) « أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ » وهو العشر الثاني ، وصارت « وَفِي الْعَذَابِ لَهُمْ خَالِدُونَ » من الخمس الثاني ، والخمس الثاني ينتهى الى بعض ست وأربعين آية من سورة يوسف عند قوله تعالى (س ١٢ آ ٤٦) « أَرْجِعْ إِلَى النَّاسِ » وهو العشر الرابع ، وصارت « لَعَلَّهُمْ » من الخمس الثالث ، والخمس الثالث ينتهى الى بعض احدى وعشرين آية من سورة الفرقان عند قوله (س ٢٥ آ ٢١) « أَوْ نَرَى رَبَّنَا » وهو العشر السادس ، وصارت « لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا » من الخمس الرابع ، والخمس الرابع ينتهى الى بعض خمسة وأربعين آية من سورة حم السجدة عند قوله (س ٤١ آ ٤٦) « مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ » هو العشر الثامن ، وصارت « أَسَاءَ فَعَلَيْهَا » من الخمس الآخر ، والخمس الآخر ينتهى الى أن يختم القرآن . والسادس الأول ينتهى الى بعض إحدى وأربعين مائة من سورة النساء عند قوله (س ٤ آ ١٤٢) « إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا » ، وصارت « كَالْيَ » من السادس الثاني ، والسادس الثاني ينتهى الى احدى وتسعين آية من سورة براءة فى (س ٩ آ ٩٠) « سَيَصِيبُ » الى الباء ، وهو الثلث الأول والسمع الثالث ، فصارت الباء من « سَيَصِيبُ » من السادس الثالث ، والسادس الثالث ينتهى الى بعض خمسة وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » ، وهو الأول يعنى النصف الأول والربع الثاني والثمن الرابع . والعشر الخامس وصارت « مَعِيَ صَبْرًا » من السادس الرابع ، والسادس الرابع ينتهى الى بعض ست وأربعين آية من سورة النكبات عند قوله (س ٢٩ آ ٤٦) « يَا أَيُّهَا أَحْسَنُ إِلَّا » وهو السبع السادس ، فصارت « الَّذِينَ ظَلَمُوا » من

السدس الخامس ، والسدس الخامس ينتهي إلى بعض أربع وثلاثين آية من حم
الجلالية عند قوله (س ٣٥٤) « فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا »، وصارت « وَلَا هُمْ
يُستَعْتَبُونَ » من السدس الآخر ، والسدس الآخر ينتهي إلى أن يحتم القرآن .
والسبع الأول ينتهي إلى بعض ست وخمسين آية من سورة النساء عند قوله
(س ٥٧٤) « أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا »، وصارت « خِلُفَهُمْ » من السبع الثاني ،
والسبع الثاني ينتهي إلى مائة وتسع وستين آية من الأعراف عند قوله (س ٧
آ ١٦٧) « إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعٌ أَلٌ »، وصارت « عِقَابٍ » من السبع الثالث ،
والسبع الثالث ينتهي إلى بعض أربع وعشرين آية من سورة إبراهيم عند قوله
(س ١٤ آ ٢٢) « وَمَا كَانَ لِي عَلَىَّ »، وصارت « كُمْ » من السبع الرابع ،
والسبع الرابع ينتهي إلى بعض سبع وأربعين آية من سورة المؤمنين عند قوله ١٠
(س ٢٣ آ ٤٩) « آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ »، وصارت « لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ » من
السبع الخامس ، والسبع الخامس ينتهي إلى بعض ثمان عشرة آية من سورة سبأ عند
(س ٣٤ آ ١٨) « قُرِئَ ظَاهِرَةً وَقَدَّرَ »، وصارت « نَا » من السبع السادس ، والسبع
السادس ينتهي إلى آخر حرف من الآية الثانية من سورة الحجرات (س ٤٩ آ ٢)
« وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ »، وصارت « إِنَّ الَّذِينَ يَفُضُّونَ » من السبع الآخر ، والسبع ١٥
الآخر إلى أن يحتم القرآن . والثمن الأول ينتهي إلى بعض مائة وخمسة وتسعين آية
من سورة آل عمران عند قوله (س ٣ آ ١٩٧) « مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْ »، وصارت
الواو والياء والهاء والميم التي في « مَاؤُهُمْ » من الثمن الثاني ، والثمن الثاني ينتهي
إلى انقضاء أول آية من سورة الأعراف عند (س ٧ آ ٢) « وَذَكَرَ لِلْمُؤْمِنِينَ »
وهو الربع الأول ، وصارت « آتِمُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ » من الثمن الثالث ، والثمن ٢٠
الثالث ينتهي إلى بعض سبع وثلاثين آية من سورة هود عند (س ١١ آ ٤٠)
« وَفَارَ » وصار « التَّنْزِيلُ » من الثمن الرابع ، والثمن الرابع ينتهي إلى خمس

وستين آية من سورة الكهف عند (س ١٨ آ ٦٧) « إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ » حيث انتهى إلى النصف الأول وهو الربع الثاني والعشر الخامس ، وصارت « مِمِّي صَبْرًا » من الثمن الخامس ، والثمن الخامس ينتهي إلى آخر سورة الشعراء (س ٢٦ آ ٢٢٧) « أَيْ مُتَقَلِّبٍ يَنْقَلِبُونَ » ، الباء من الثمن الخامس والنون والقاف واللام والباء والواو والتون من الثمن السادس ، والثمن السادس ينتهي إلى بعض مائة وثمانية وأربعين آية من سورة الصافات عند (س ٣٧ آ ١٤٨) « فَأَمْنُوا فَتَنَاهُمْ » وهو الربع الثالث ، وصارت « إِلَى حِينٍ » من الثمن السابع ، والثمن السابع ينتهي إلى أول عشر من سورة النجم إلى قوله (س ٥٣ آ ١٠) « فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ » وصارت « مَا كَذَّبَ الْفُؤَادُ » من الثمن الآخر ، والثمن الآخر إلى أن يحتم القرآن .

١٠ والتسع الأول ينتهي إلى بعض مائة وثلاثة وأربعين آية من سورة آل عمران (س ٣٣ آ ١٤٣) « فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ » قالوا والألف آخر التسع الأول وصارت النون والتاء والميم من التسع الثاني ، والتسع الثاني ينتهي إلى بعض أربع وخمسين آية من سورة الأنعام عند (س ٦ آ ٥٣) « لَيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِن بَيْنِنَا » ، وصارت « أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ » من التسع الثالث ، والتسع الثالث ينتهي في بعض إحدى وتسعين آية من سورة براءة عند (س ٩ آ ٩٠) « سَيُصِيبُ » إلى الباء ، وهو الثلث الأول والسادس الثاني ، وصارت الباء من « سَيُصِيبُ » من التسع الرابع والتسع الرابع ينتهي إلى بعض إحدى عشرة من سورة النحل (س ١٦ آ ١١) « مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي » وصارت « ذَلِكَ » من التسع الخامس ، والتسع الخامس ينتهي في بعض ثمان وعشرين آية من سورة الحج عند (س ٢٢ آ ٣٠) « وَأَخْلَتْ لَكُمْ الْأُحْ » ، وصارت النون والميم والألف والميم التي في « الْأَنْعَامُ » من التسع السادس ، والتسع السادس ينتهي في بعض ست وأربعين آية من سورة العنكبوت (س ٢٩ آ ٤٦) « وَلَا تَجَادِلُوا أَهْلَ

ينتهي إلى بعض إحدى وعشرين آية من سورة الفرقان عند (س ٢٥ آ ٢١)
 «لَوْلَا أَنْزَلْ عَلَيْنَا لَعْنَةً أَوْ تَرَى رَبَّنَا» ، وهو الحس الثالث ، وصارت
 «لَقَدْ أَسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ» في العشر السابع ، والعشر السابع ينتهي إلى
 بعض إحدى وثلاثين آية من سورة الأحزاب (س ٣٣ آ ٣١) «وَمَنْ يَفُتْ
 مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعَمَلْ» ، وصارت «صَالِحًا» من العشر الثامن ، والعشر
 الثامن ينتهي إلى بعض خمس وأربعين آية من سورة حم السجدة عند (س ٤١
 آ ٤٦) «مَنْ حَمَلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ» ، وهو الحس الرابع ، وصارت «أَسَاءَ
 فَعَلَيْهَا» من العشر التاسع ، والعشر التاسع ينتهي إلى بعض خمس وعشرين آية
 من سورة الحديد عند (س ٥٧ آ ٢٦) «وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ»
 ١٠ وصارت «فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ» في العشر العاشر ، والعشر
 العاشر ينتهي إلى آخر القرآن .

باب كتابة المصاحف

(أخذ الأجرة على كتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسحاق الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الحبيب
 ١٥ قالوا حدثنا وكيع عن علي بن المبارك عن أبي حَكِيمَةَ العبدى قال كنت أكتب
 المصاحف بالكوفة فيمر علينا علي رضي الله عنه فيقوم فينظر فيعجبه خطنا ويقول
 هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا عَمِي حدثنا أبو نعيم حدثنا
 عبد الملك بن شداد قال حدثني عبد الله بن سليمان أن أبا حَكِيمَةَ حدثه أنه كان

(١٧) حمى : يعنى يعقوب بن سفيان

(١٨) عبد الله بن سليمان الصواب : عبيد الله

- يكتب المصاحف بالكوفة فربّه على عليه السلام وهو يكتب فقال ، أجل قلّمك
فقطعت منه ثم كتبت وهو قائم فقال نوره كما نوره الله عز وجل . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن عبد الملك بن شداد الأزدي
عن عبيد الله بن سليمان العبدى عن أبي حَكِيمَةَ قال ، كان على عليه السلام
يرّ علينا ونحن بالكوفة نكتب المصاحف ، فيقوم فينظر إلينا ويعجبه خطنا فقال ٥٠
أجل قلّمك فقطعت القلم فقال هكذا نوروا ما نور الله . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا ابن أبي بزة حدثنا محمد بن عبد الملك أبو جابر
حدثنا عبد الملك بن شداد الجديدي [بطن من الأزدي وهذا من بنى جديدي عن
عبيد الله بن سليمان] قال سمعت أبا حَكِيمَةَ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله
ابن الصباح ويحيى بن حكيم قال حدثنا حماد بن واقد عن مالك بن دينار ، قال ١٠
دخل على جابر بن زيد وأنا أكتب المصحف فقال لي ، مالك صنعة إلا أن
تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، هذا والله كسب الحلال هذا والله كسب
الحلال . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح ويحيى بن حكيم قال حدثنا
عبد العزيز بن عبد الصمد حدثنا مالك بن دينار قال دخل على جابر بن زيد
وأنا أكتب مصحفا ، قلت له كيف ترى صنعتي هذه يا أبا الشعثاء ؟ فقال نعم ١٥
الصنعة صنعتك ، ما أحسن هذا تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة وآية إلى آية
وكلمة إلى كلمة ، هذا الحلال لا بأس به . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان
حدثنا موسى بن إسماعيل حدثنا عبد الملك . قال ، دخل أبو الشعثاء على مالك بن
دينار فقال ، يا أبا الشعثاء كيف ترى صنعتي هذه ؟ قال نعمت الصنعة صنعتك
تنقل كتاب الله من ورقة إلى ورقة ، ونعمت الصنعة صنعتك فلازمها . حدثنا ٢٠
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا الربيع قال ، سمعت

(٤) عبيد الله : في الأصل عيد فقط والصحيح كما تقدم

(٨) الجديدي بالجيم : وفي المشتبه للذهبي حديثي بالمهمل

الحسن وسئل عن كتاب المصاحف ، فقال لا بأس به على غير شرط . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا الحجاج حدثنا الربيع بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عيسى بن خنيفة قال ، كان مالك بن دينار يكتب المصاحف ولا يشارط يكتب المصحف في بيته فإذا أتى بأجره أخذ ما يعلم أنه أجرته ويرد ما سوى ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن هاشم الرملى حدثنا ضمرة عن ابن شاذب قال ، كان مطر ومالك بن دينار يكتبان المصاحف ولا يشارطان فإعطيا من شيء قبلاه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملى حدثنا ضمرة عن السري عن مطر قال ، كان حبرا هذه الأمة لا يران بأسا على الأخذ على المصاحف [ابن المسيب والحسن] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله ١٠ ابن سعيد حدثنا الحارثي عن ليث عن مجاهد أن رجلا كتب له مصحفا فأعطاه أجره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسى حدثنا وكيع عن معمر بن سليمان عن أبي جعفر قال لا بأس بكتساب المصاحف بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب وعبد الله بن سعيد قالوا حدثنا ابن أبي غنية حدثنا الأعمش قال حدثت عن سعيد بن جبير قال ، سئل ابن عباس عن كتاب المصاحف فقال إنما هو مصور ١٥

(وقد كره الإجارة على كتاب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملى حدثنا ضمرة عن ابن شاذب قال سمعت أيوب يقول ما هو إلا شيء حدثنا الشيخ عنه . [يعني مطر ومالك والشيخ الحسن] .

(١) كتاب : يعني كتابة

(٦) ابن شاذب : هو عبد الله بن شاذب البلخي

(٧) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم المذكور

(١٧) أبو عمير : يعني أحمد بن هاشم

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن إسماعيل . حدثنا الحارثي عن عبيدة عن إبراهيم أن علقمة أشتري ورقا فأعطى أصحابه فكتبوه له . حدثنا عبد الله حدثنا هارون ابن إسحاق ومحمد بن إسماعيل الأحمسي قالوا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور عن إبراهيم أن علقمة أراد أن يكتب مصحفا فأمر أصحابه فكتبوه . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضيل عن أشعث عن ابن سيرين • قال نكره لكاتب المصحف أن يأخذ على كتابها أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا الحارثي عن أشعث عن ابن سيرين أنه كره كتاب المصاحف أن تباع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا شيان حدثنا مهدي بن ميمون قال سألت محمد بن سيرين عن كتاب المصاحف فقال كره كتابها واستكتبها وبيعها . وشراها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ١٠ حدثنا ابن أبي عدي عن ابن عون عن محمد أنه كره بيع المصاحف وشراها وأن يستأجر على كتابها .

(النصراني يكتب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا ابن أبي ليلى [أو سفيان عن ابن أبي ليلى] أن عبد الرحمن بن عوف استكتب رجلا من أهل ١٥ الحيرة نصرانيا مصحفا فأعطاه ستين درهما . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان عن ابن أبي ليلى عن أخيه عيسى عن أبيه عبد الرحمن بن أبي ليلى أنه كتب له رجل من الحيرة مصحفا بسبعين درهما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن علي عن شعبة عن منصور عن إبراهيم أن علقمة كتب له نصراني مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن ٢٠ حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا .

(الجنب يكتب المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصيب حدثنا وكيع حدثنا
سفيان عن ليث عن مجاهد كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » .
حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين عن سفيان بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن سفيان عن جابر عن عامر
أنه كره أن يكتب الجنب « بسم الله الرحمن الرحيم » . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد
حدثنا الحسين عن سفيان بهذا .

(تكتب المصاحف مشقا)

١٠ حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح ومحمد بن آدم قال حدثنا مخلد بن حسين
عن واصل وهشام عن ابن سيرين أنه كره أن تكتب المصاحف مشقا ، زاد
المسيب ، قيل لابن سيرين لم كره ذلك ؟ قال لأن فيه نقص ، ألا ترى الألف
كيف يفرقها ينبغي أن ترد .

(تكتب المصاحف في الكرايس)

١٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا مندل
عن الوليد بن ثعلبة عن الضحاك قال ، كان يكره الكرايس يعني المصاحف
تكتب فيها .

(يكتب العلم في مثل المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا بقية قال دفع الى بحير مصحفنا

(٧) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(١٠) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم .

(١٩) بحير : يعني بحير بن سعيد

خالد بن معدان فيه علمه أخذه منه مكتوبا في تحنين وله دقي المصحف وله عرى وأزرار . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا وكيع بن الجراح عن الوائيد بن ثعلبة عن عبد الله مؤدب الضحاك عن الضحاك قال ، لا تتخذوا للحديث كرامى ككرامى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي قال أخبرنا وكيع عن الحسن بن صالح عن ليث عن مجاهد أنه كرهها . حدثنا عبد الله حدثنا علي أنبأنا ٥ وكيع عن أبي عوانة وضاح عن سليمان بن أبي العتيك عن أنى معشر عن إبراهيم أنه كرهها .

(من أحق بكتابة المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي حدثنا عمرو بن عون قال أنبأنا هشيم عن العوام عن إبراهيم التيمي قال ، قال عبد الله لا يكتب المصاحف ١٠ إلا مضرى . قال أبو بكر هذا من أجل اللغات .

(تعظيم المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن المغيرة عن إبراهيم قال كان يقال عظموا المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الحبيب حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال عظموا ١٥ المصاحف .

(١) خالد بن معدان : توفي سنة ١٠٣ وفي تهذيب التهذيب ٣ : ١١٩ وقال بقة عن مجير بن سعيد ما رأيت أحدا أزم للعلم منه كان علمه في مصحف له أزرار وعرى .
(٤) علي : يعنى علي بن خشرم .

(٦) ابن أبي العتيك : لعل المراد بن عتيك (أو عتيق : انظر تهذيب التهذيب ٤ : ٢١)

(١٥) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(تصغير المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن
مغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون أن يكتبوا للمصاحف في الشيء الصغير ،
يقول عظموا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع حدثنا يزيد حدثنا
٥ شعبة عن المغيرة عن إبراهيم قال كانوا يكرهون تصغير المصحف والتعشير والفواتح .
حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو داود حدثنا أبو بكر بن عياش
عن الأعمش عن إبراهيم أن علي بن أبي طالب رضى الله عنه كان يكره أن يكتب
القرآن في الشيء الصغير . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا محمد بن
عبيد وأبو معاوية قال حدثنا الأعمش عن إبراهيم قال كان علي رضى الله عنه
١٠ يكره أن يكتب القرآن [قال أبو معاوية المصحف] في الشيء الصغير . حدثنا
عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا الأعمش عن
إبراهيم عن علي رضى الله عنه قال لا تكتب المصاحف صفاراً . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفيان عن سليمان الأعمش عن إبراهيم أن
علياً عليه السلام كره أن تتخذ المصاحف صفاراً .

(كتابة المصاحف حفظاً)

١٥

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم عن
خزيمة قال قال عمر بن الخطاب ، من يدلني على رجل ؟ فقال له رجل ، هل لك في
رجل يقرأ القرآن عن ظهر قلبه ؟ قال فتناول عمر وقال من هو ؟ قال ابن أم عبد .

(٣) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(٧) إبراهيم : يعنى إبراهيم النخعي

(١٨) ابن أم عبد : يعنى عبد الله بن مسعود

فتقاصر عمر وقال إنه لأحرام بذلك . [قال أبو بكر قيل في هذا الحديث يلى القرآن عن ظهر قلبه] . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية حدثنا الأعمش عن إبراهيم عن علقمة قال وحدثنا عن خيثمة عن قيس بن مروان قال وهو النسي أنى عمر ، قال جاء رجل إلى عمر وهو يعرفه فقال ، يا أمير المؤمنين جئت من الكوفة وترك بها رجلا يلى المصاحف عن ظهر قلبه ، قال فغضب ٥ عمر وانتفخ حتى كاد أن يلا ما بين شفتي الرجل ، قال من هو ويحك ؟ قال هو عبد الله بن مسعود ، قال فما زال يطقا ويتسرى عنه الغضب حتى عاد إلى حالته التي كان عليها ، ثم قال ويحك والله ما أعلم بقى من الناس أحد هو أحق بذلك منه ، وسأحدثك عن ذلك ، كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمر عند أبي بكر الليلة كذلك في الأمر من أمر المسلمين ، وأنه سمر عنده ذات ليلة وأنا معه فخرج ١٠ رسول الله صلى الله عليه وسلم يمشى وخرجنا معه نمشى ، فإذا رجل قائم يصلى في المسجد ، فقام رسول الله صلى الله عليه وسلم يسمع قراءته ، فلما كدنا أن نعرف الرجل قال ، من سره أن يقرأ القرآن رطباً كما أنزل فليقرأه على قراءة ابن أم عبد . قال ثم جلس الرجل يدعو فجعل رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ، سل تعطه سل تعطه ، قال فقال عمر ، فقلت والله لأغدون إليه ولا بشره ، قال فقدوت إليه ١٥ لا بشره فوجدت أبا بكر قد سبقني إليه فيشره فلا والله ما سابقته قط إلى خير إلا سبقني إليه .

(كتابة الفواتح والعدد فى المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا سفيان الثوري عن المغيرة عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون النقط والتعشير وإحصاء الصور ٢٠٠ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد بن شعبة عن المغيرة عن إبراهيم

قال كانوا يكرهون تصغير المصاحف والفواتخ والعواشر . حدثنا عبد الله حدثنا
 هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا شعبة عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره
 العواشر والفواتخ وتصغير المصحف وأن يكتب فيه سورة كذا وكذا . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن حاتم بن بزيع حدثنا أبو الجواب حدثنا عمار عن الأعمش
 ٥ قال سألت إبراهيم عن التعشير في المصحف ويكتب سورة كذا وكذا فكرهه
 وكان يقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا يزيد
 قال أخبرنا حماد عن أبي جرة قال أتيت إبراهيم بمصحف لي مكتوب فيه سورة
 كذا وكذا آية فقال إبراهيم امح هذا فإن ابن مسعود كان يكره هذا ويقول
 لا تخططوا بكتاب الله ما ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا
 ١٠ حجاج حدثنا حماد بن زيد عن شبيب بن الحبحاب أن أبا العالية كان يكره
 الجمل في المصحف وكان يكره فاتحة سورة كذا وخاتمة سورة كذا وكان يقول
 جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا ابن
 جريج قال قلت لمطاء أنكتب عند كل سورة فاتحة سورة كذا وفيها كذا وكذا
 آية ؟ فنهى عن ذلك وقال بدعة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا
 ١٥ يحيى حدثنا أبو بكر قل قلت لأبي رزين أكتب في مصحفى خاتمة سورة كذا
 وكذا ، قال أخشى أن ينشأ نشؤ يحسبون أنه نزل من السماء . [قال ابن أبي داود
 أبو بكر هو الزبير بن النرجس]

(كتابة العواشر في المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم وعثمان بن عمير الأصبهانيان قالا حدثنا
 ٢٠ بكر وهو ابن بكار حدثني يحيى بن سلمة عن أبيه عن أبي الزعراء قال قال عبد الله

(٨) اعني : وفي الأصل اعما بألف طويلة

(١٦) ينشأ : وفي الأصل ينشوا

جردوا القرآن ولا تخلطوا به ما ليس فيه . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان
حدثنا أبو نعيم وقبيصة قالوا حدثنا سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء قال
قال عبد الله جردوا القرآن لا تلبسوا به ما ليس منه . حدثنا عبد الله قال وحدثناه
الأحمسى قال حدثنا أبو نعيم وحدثنا هارون بن إسحاق قال حدثنا محمد بن سفيان
بنحوه . حدثنا عبد الله قال وحدثني علي بن حرب حدثنا القاسم عن سفيان بهذا . ٩
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان بن عوف . حدثنا عبد الله حدثنا
علي ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن سلمة بن كهيل عن أبي الزعراء
قال قال عبد الله جردوا القرآن ولا تلبسوا به شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا محمد
ابن الربيع أن أناساً يزید بن هارون قال أخبرنا شعبة عن سلمة بن كهيل عن
أبي الأحوص عن عبد الله قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا ١٠
الحسين حدثنا قيس عن أبي حصين عن يحيى بن وثاب عن مسروق قال كان
عبد الله بن مسعود يكره التفسير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد
ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن قيس بن الربيع عن أبي الحصين . عن يحيى بن
وثاب عن مسروق عن عبد الله أنه كره التفسير في المصحف . حدثنا عبد الله قال
وحدثنا الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس بهذا : حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن آدم ١٥
حدثنا أبو بكر يعني ابن عباس حدثنا أبو حصين عن يحيى عن مسروق قال ، كان عبد الله
يكره التفسير في المصحف : حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم
عن جابر ذكرهما عن مسروق عن عبد الله أنه كره التفسير في المصحف . حدثنا

(٤) الاحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(٦) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

(١٠) أبو الاحوص : هو مولى بني ليث

(١١) قيس : يعني قيس بن الربيع

(١٥) الدقيقي : يعني محمد بن عبد الملك

(١٦) يحيى : يعني يحيى بن وثاب

عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن سفيان عن المغيرة عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون التشهير والتنقيط والخواتم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كره التشهير في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلى بن أبي الخصب قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن الأعمش عن مغيرة عن إبراهيم قال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا المصحف ولا تخططوا فيه ما ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم قال كان يقال جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خلاد حدثنا يزيد قال أنبأنا مبارك عن الحسن أنه كان يكره التشهير والنقط وقال جردوا القرآن ولا تلبسوه بشيء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم حدثنا مخلد بن حسين عن هشام عن ابن سيرين أنه كان يكره أن يكتب في المصاحف هذه العواشر والفواتح ويقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا عازم حدثنا حماد بن زيد عن شعيب يعني ابن الجحباب عن أبي العالية أنه كره الجمل في القرآن وكان يقول جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا أبو خالد عن جوير عن الضحاك قال قال عبد الله جردوا القرآن . حدثنا عبد الله حدثنا إبراهيم بن الحسن القسبي

(٣) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٩) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(١١) محمد بن آدم : الصواب محمود بن آدم كما تقدم

(١٢) بني حسين : لعل الصواب بن الحسين

حدثنا حجاج عن شعبة قال قال أبو التياح وكان عرياً فصيحاً قلت له أكر أن
يجردوا القرآن ، قال لا تخطئوا به غيره .

باب تقط المصاحف

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله الخزومي حدثنا أحمد بن نصر بن مالك
حدثنا الحسين بن الوليد عن هارون بن موسى قال أول من تقط المصاحف يحيى
بن يمر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى ومحمد بن بكر ،
قالا حدثنا هشام عن الحسن أنه كره أن تنقط المصاحف بالنحو . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن هشام عن ابن سيرين أنه كره
تقط المصحف بالنحو ، حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح
حدثنا أشعث عن محمد أنه كان يكره النقط . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ١٥
حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال سألت محمد بن سيرين عن المصحف
ينقط بالنحو ، قال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم
حدثنا مخلد عن هشام عن الحسن وابن سيرين أنهما كانا يكرهان قط المصحف ،
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا هشام عن الحسن ومحمد
أنهما كانا يكرهان قط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد ١٥
الحرائي قال حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن أبي رجاء قال ، سألت محمد بن سيرين
فقال أخشى أن يزيدوا في الحروف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان
حدثنا روح حدثنا سعيد عن قتادة أنه كان يكره أن ينقط المصحف بالنحو .
حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا الوليد عن أبي عمرو قال سمعت قتادة
يكره تقط المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الجبار بن يحيى بن جحشة الرمي ٢٠
حدثنا عقبة يعني ابن علقمة عن الأوزاعي عن قتادة قال ، وددت أن أيديهم قطعت

يعنى مَنْ نَقَطَ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد قال أخبرنى أبى قال ثنا الأوزاعى قال ، سمعت قتادة وكان عربى اللسان يقول فى هذه النقطة لوددت أن الأيدى قطعت فيه . حدثنا عبد الله حدثنا على بن محمد بن أبى الخصب ومحمد بن أمية الأحمسى قال حدثنا وكيع عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كره النقطة ، [زاد على وخاتمة سورة كذا وكذا] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن مغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره التعشير والنقط فى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن عثمان حدثنا فديك بن سليمان قال كان عباد بن عباد الخواص إذا قدم علينا لا يقرأ إلا فى مصحف غير منقوط .

< وقد رُحِّصَ فى نقط المصاحف >

١٠ . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن ينقط المصحف بالنحو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن ابن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن محمد بن سيف قال سألت الحسن عن المصحف ينقط بالعربية ، قال أو ما بلفك كتاب عمر بن الخطاب رضى الله عنه أن تقهوها فى الدين وأحسنوا عبارة الرؤيا وتعلموا العربية . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن احمد حدثنا مسكين حدثنا شعبة عن منصور بن زاذان قال سألت الحسن وابن سيرين فقالا لا بأس به ، حدثنا عبد الله حدثنا اسماعيل بن أسد حدثنا يحيى بن أبى بكير حدثنا شعبة قال ، كان منصور بن زاذان سريع القراءة

(١) (من) سقط من الأصل

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٥) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

(٦) مغيرة : ولعل الصواب المغيرة

(٨) عباد : هو عباد بن . عباد الرملى الارشوفى أبو عتبة الخواص من فضلاء

أهل الشام ، انظر تهذيب التهذيب ٥ : ٩٧

قال فسألت الحسن وابن سيرين عن المصحف ينقط بالنحو فقالا لا بأس به .
 حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن خارجة بن
 مصعب عن خالد الحذاء قال رأيت ابن سيرين يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا
 عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأخرمي حدثنا هشيم عن خالد قال ، دخلت على ابن
 سيرين وإذا هو يقرأ في مصحف منقوط . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام ٥
 حدثنا إسماعيل عن خالد أنه كان عند محمد بن سيرين مصحف منقوط وكان يقرأ
 فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن وهب قال أخبرنا نافع بن
 أبي نعيم القاري . قال ، سألت ربيعة بن أبي عبد الرحمن عن شكل القرآن في
 المصاحف فقال لا بأس به .

١٠ (الأجرة على نقط المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي وعلي بن محمد بن أبي الخصب قال حدثنا
 وكيع عن أبي بكر الهذلي عن الحسن قال لا بأس ببيعها وبشرائها وبنقطها بالأجرة

> النقط الثلاث عند رموس الآي <

حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا محمد بن كثير عن الأوزاعي
 عن يحيى قال كانوا لا يقرؤون شيئاً مما في هذه المصاحف إلا هذه النقط الثلاثة التي ١٥
 عند رأس الآي . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا
 أبو عوانة عن المغيرة عن أبيه أنه كان يكره أن يكتب بالذهب أو يعلّم
 رأس الآي .

(٣) خالد الحذاء : هو خالد بن مهران البصري ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ١٢٠ .

(٥) المؤمل : لعل الصواب مؤمل

(١١) الأحمسي : يعني محمد بن اسماعيل

(١٧) المغيرة عن أبيه : وبهامش الاصل عن نسخة المغيرة عن ابراهيم

كيف تنقط المصاحف

قال أبو حاتم السجستاني وقطعه بيده هذا كتاب يستدل به على علم النقط ومواضعه . إذا كان الحرف مرفوعاً غير منون قطته قدامه واحدة مثل قوله « **المحمّد المحمّد** » ، وإذا كان منصوباً غير منون قطته واحدة فوقه كقوله « **المحمّد المحمّد** » ، وإذا كان مجروراً غير منون قطته واحدة تحته كقوله « **المحمّد المحمّد** » ، وأما ما كان منوناً فنقطتان مثل قوله في الرفع « **عليه حمزة** » وفي النصب « **عليهما حمزة** » وفي الجر « **عليهم حمزة** » وربما تركوا في النصب لأن الألف تدل على النصب فحذفوا على الإيجاز إلا أنهم ينون عند الحروف الستة ، وإنما النقط على الإيجاز لأنهم لو تبعوا كما ينبغي أن ينقط عليه ١٠ فقطاهم لفسد المصحف ، لو نقطوا قوله (س ٢٦٤ آ ٢) **هضمه** ، « **فمّثله** » على الفاء والميم والثاء واللام والماء ونحو ذلك فسد ، ولكنهم ينقطون على الميم واحدة فوقها واحدة من بين يدي اللام ، لأن اللام حرف الإعراب وقد تنصب اللام وترفع وتجر ، وفتحوا الميم لثلاثي يظن القارئ أنها « **فثل** » ، وإذا جاء شيء يستدل بغيره عليه ترك مثل قوله (س ١٦٩ آ ٣) « **قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ** » ينقط بين ١٥ يدي الفاف واحدة ولا ينقط على الثاء شيئاً لأن ضمها تدل على أنهم فعلوا ، وأما قوله (س ٦١٣ آ ٣) « **قُتِلُوا بَقَتِيلًا** » فإنك تنقط تحت الثاء واحدة لأن هذه مشددة فتفرق بين المخفف والمشدّد تقس كل شيء بهذا إن شاء الله . وأما الهمرزة فإذا كانت مفتوحة غير مدودة قطعها في قفا الألف ، وإذا كانت مدودة قطعها بين يدي الألف ، فأما غير الممدود فثل قوله (س ٧١ آ ٣) « **بَلْ أَتَيْنَاهُم** »

(١٤) قتلوا : يعنى في الخط الكوفى **عصمما**

(١٦) قتلوا : همى في الخط الكوفى **عصمما**

(١٩) أتيناهم : وهى في الخط الكوفى : **اتصمف**

يَذْكُرِهِمْ » لأنها بمعنى جثام ، وأما « وَلَقَدْ آتَيْنَاهُمْ » فبين يدي الألف وترفعها قليلا إلى رأس الألف لأن آتيناهم معناه أعطيناهم ، وكذلك إن كانت المدودة والمقصورة في آخر الكلمة فأما المقصور غير النون ، فمثل قوله (س ٩ آ ١١٨) « أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ » ، وإن كان منونا فنقطتان مثل قوله (س ٩ آ ٥٧) « لَوْ يَحْذَرُونَ مَلْجَأًا » ، ومثل قوله (س ٢٧ آ ٢٢) « مِنْ سَبَأٍ نَبِيًّا يَقِينٌ » ، وأما المدود التي ليس بمنون فمثل قوله (س ٢٠ آ ٢) « كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ » و«جاء» و(س ١١٢ آ ٦) « لَوْ شَاءَ رَبُّكَ » ، والنون مثل قوله (س ٢٢ آ ٢) « وَالسَّمَاءَ بَنَاءً » وقوله (س ٣٦ آ ٧٨) « جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً » ، وإذا أشكل عليك الهمز قس الهمزة بالين فإن كانت العين تقع قبل الواو أو الألف جعلتها في قفاها نقطة بعد الواو والألف جعلتها بين يديها نقطة ، وإن كانت هي ١٠ الواو والألف جعلت النقطة في جبهتها وكان حدها أن تكون في نفس الواو ولكنها جعلت في الجبهة لتنجي عن السواد . فالممدود مثل قوله « السُّورُ » تقديره السورع فهي بعد الواو ، و« السَّمَاءُ » تقديره السماع وهي بعد الألف ، وإذا كانت متحركة بالنصب فالنقطة فوق الواو مثل قوله (س ١٤ آ ١٠) « وَيُؤَخِّرَكُمْ »

-
- (١) آتيناهم : في الخط الكوفي **آتِينَاهُمْ**
 (٤) ملجأ : في الخط الكوفي **ملجأ** ، وفي (س ٥٧ آ ٩) **ملجأ**
 (٥) سبأ نبأ : وهي في الخط الكوفي **سبأ**
 (٦) أضاء : في الخط الكوفي **أضأ** و **أضأ**
 (٨) والسماء بناء : في الخط الكوفي **والسماء** و كذلك **حطام** و **حطام**
 (١٢) « السور » : فشكلها في الخط الكوفي **السور** وكذلك في السماء **السماء**
 (١٣) تقديره : في الأصل تقدير
 (١٤) ويؤخركم : هي في الخط الكوفي **ويؤخركم** ولذلك **لاضلمما**

« أنت قلت للناس » فن جعلها مدة أنفرتهم ، وهي لغة العرب الفصحاء ، فانك تنقطها واحدة بين يديها كما تنقط (س ٥١٢١) « آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسُدَهُ » ، ومن همزها همزتين نقطها مقيدة على ما وصفنا في (س ٩٤٩) « بَأْنَا الله » ونحوها لأنها لا بد من تقييدها للهمزتين بغيرها مثل « بَأْنَا الله » . وأما « آمَنُوا » و « آدَم » و « آخر » فواحدة بعد الألف في أعلاها . وأما إذا كانت الهمزتان مختلفتين فإن همزتهما تقطعت على الألف الأولى نقطة بين يديها وعلى الأخرى نقطة فوقها مثل « السفهاء » إلا وإن شئت تركت همزة الأولى ، وهو قول أبي عمرو بن العلاء ، إذا اختلفتا تركت الآخرة ولم ينقط عليها ، وإن احببت فاقط عليها بخضرة ليعرف أنها تقرأ على وجهين ، وكما كان فيه وجهان فاقط بالخضرة والحمرة ، فإذا كانت الهمزتان متفتحتين وهما في كلمتين مثل (س ٤٠١١) « جاء أمرنا » ١٠ و (س ٢٢٨٠) و « شَاءَ أَنْشَرَهُ » ، فإن أباعرو يدع الهمزة الأولى ، ولا يشبه هذا عنده إذا اختلفتا بزعم أنهما إذا اتفتحتا خلفت أحدهما الأخرى وإذا اختلفتا لم تخلف أحدهما الأخرى ، فن ثم همز أبو عمرو والآخرة في اختلافهما وإذا جاءتا متفتحتين على ما ذكرت ، فن همز همزتين نقطها جميعاً على ألف « جاء » من بعدها في أعلاها لأنها ممدودة ، وعلى ألف « أمرنا » في قفاها لأنها مقصورة ، ١٥ ومن قال بقول أبي عمرو لم ينقط على ألف « جاء » شيئاً إلا بالخضرة .

> وقد جاءت في القرآن حروف كتبت على غير الهمجاء <

فمثل (س ٢٨٣٥) « أَلْمَلُوا » ومثل (س ٦٠٤) « يُرَادُوا » ، فإذا قطعت « مِنْ عِبَادِهِ أَلْمَلُوا » جعلتها في جبهة الواو لأن الواو مكان الألف التي ينبغي لها أن تكتب ، وإنما صيرتها في جبهتها لأن الهمزة في الواو ونظيرتها ٢٠

(٧) السفهاء : وشكلها في الخط الكوفي **السفهاء**

(١٩) المملوا : فهي في الخط الكوفي **المملوا**

الملاع ، وكذلك برواع إلا أنك تنقط بين الراء والواو واحدة « بروا » وترفعها شيئا للنصبه لأنها هي الهزمة وهي متصلة ، فن ثم دفعها بينهما وتنقط أخرى في جبهة الواو لأن قياسها برعاع ، فتجمعها الهزمة بين الراء والالف التي كان ينبغي لها أن تكتب والواو بمنزلة الألف . وكان بشار الناقط ينقط « بروا » بواحدة قبل الألف والأخرى قبل الألف مرفوعة من قدامها وهو خطأ . وما يكتب

• في المصحف على غير القياس في الهجاء (س ١١ آ ٨٧) « نَشَوُا » كتبوا بعضها بالألف وبعضها بالواو وهي في هود « أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَوُا » ، فالتقطه تقع في جبهة الواو لأن الواو بدل الألف . ومن ذلك (س ١٤ آ ٢١ ، س ٤٠ آ ٤٧) « أَلَضَعُوهُ » في بعض القرآن ، و (٢٣ آ ٢٤) « أَلْمَلُولُ مِنْ قَوْمِهِ » ١٠ في مواضع تنقطها في الجبهة ، و (س ٨١ آ ٨) « أَلْمَوَدَّةُ سِئِلَتْ » بواو واحدة وكان ينبغي لهم أن يكتبوها بواوين لأن قياسها الموعودة ، فلو كتبوها بواوين نقطت الهزمة في قفا الواو الثانية ، فلما تركت نقطت بين الواو والبال لأن موضعها بينهما ، ولو نقطت في قفا الواو لاختلطت وظن المنقوط له أنها المودة على قياس المودة . وما يكتب أيضا في المصحف (س ١٧ آ ٧) « لَيْسُوا وَجُوهَكُمْ » ، من

١٥ قرأها على الجماع كتب بواو واحدة فإذا نقطها نقطتها في قفا الواو لأن قياسها ليسوعوا ، فقد ذهبت عين الفعل والواو الساقطة من المودة التي بعد الواو التي فيها ، والواو واوالجوع ولا بد من إثباتها فهذا فرق ما بينهما . ومن قرأ « ليسوا » ويرفعها شيئا للنصبه لأن قياسها ليسوع فالهزمة بعد الواو ، فليس على الألف منها شيء ، لأن الألف ليست من الحرف ، وكذلك (س ٢٩ آ ٢٩) « إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْنِي » ، وكذلك

(١) بروا: وشكلها في الخط الكوفي هكذا

(٩) الملوأ: في مصحفنا « الملوأ الذين كفروا من قومه » . انظر أيضا (س

٢٧ آ ٣٢٢، ٣٨)

(١٥) الجماع: كذا هي في الاصل والمراد الجمع

- « شَيْئًا » . وأما أبو محمد فقال في هذه النقطة « تَبَوُّأُ بِإِنْيِ » و « لَيْسُوا وَجُوهَكُمْ » تقع على الألف واحدة ويحتج في ذلك بقوله لو قلت أمرتها أن تبوا الآيتين لم يكن بد من تقييدها وإن كانت النقطة تقع على الألف مفيدة فالألف أولى بها في غير التقييد ، وإنما قطعت (س ٣٩ آ ٢٩ وس ٨٩ آ ٢٣)
- « وَجِيءَ » فتحها بعد الياء ورفعها لأنها غير مكتوبة بالألف فالمهمزة مكان الألف ، وكذلك (س ١١ آ ٧٧ وس ٢٩ آ ٣٣) « سِىءٌ بِهِمْ » ، فأما إذا كانت الهمزة مجزومة وما قبلها مكسور مثل « يئِسَ » (س ٥ آ ٣٥ وس ٦٠ آ ١٣) قطعت الهمزة من أسفل لا تجعلها قبل الياء لأن قياسها يمس والهمزة هي الياء .
- وأما (س ٦١ آ ٢ وس ١١٢ آ ٣) « بَاهُو بِقَضْبٍ » و « جَاهُو » فكتبت في المصحف بغير ألف وقياسها جاعوا وباعوا ، فإذا قطعتها في قنا الواو كان ينبغي أن يكتب الألف بعد الواو ودخول الألف وخروجها في النقط من هذا سواء لأن الهمزة قبل الواو . وقوله « وَرَأَوْ » (س ١٤٩ آ ٧) كتبت أيضاً بغير ألف وتقطعتها تقع قبل الألف لأنها مثل « اتو » مقصورة ، وإذا جاءت الهمزة في مثل « أَتُونِي بِهِ » (س ١٢ آ ٥٠ ، ٥٤) ، و « أَتُذْنِي لِي » (س ٤٩ آ ٤) ، فإن الهمزة في الياء ، وينظر إلى ما قبلها ، فإن كان مرفوعاً قطعت الهمزة مرفوعة ، وإن كان منصوباً قطعت الهمزة فوقها ، وإن كانت مجزورة قطعتها من تحتها مثل (س ١٢ آ ٥٠ ، ٥٤) « وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ » فقام الياء ، والنصب (س ١٢ آ ٥٩) « قَالَ أَتُتُونِي بِأَخْرَ لَكُمْ » النصب في اللام ، قال والخفض في قوله (س ٤٦ آ ٤) « فِي السَّمَوَاتِ أَتُتُونِي » وليس على الألف التي في « اتُونِي » شيء من ذلك ، إن هذه الألف التي قبلها تسقط في الوسط وهي مختلفة كتبت للابتداء .

(٥) وجيء : وهي في المصاحف الحديثة « وجاءى » ،

(١٢) ورأو : وهي في مصحفنا بالألف

فإذا كانت في معنى جيئوني كتبوا بالواو وإذا كانت في معنى أعطوني كتبوا بني
ياء ، وقرأ الأعمش (س ١٨ آ ٩٦) « أتوني أفرغ » على معنى جيئوني .

كتابة المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا هشيم عن مغيرة عن
إبراهيم أنه كان يكره أن يكتب المصاحف بالذهب .

تحلية المصاحف بالذهب

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم وعبد الله بن سعيد قالا حدثنا أبو خالد عن
ابن عجلان عن سعيد ابن أبي سعيد عن أبي ابن كعب ، [قال عبد الله سعيد
ابن أبي شبيب هكذا قال أبو خالد] قال ، قال أبي بن كعب ، إذا حلّيت مصاحفكم
١٠ وزوقتم مساجدكم فليكن الدثار . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا المحارب عن عمرو بن عامر البجلي عن صخر بن صدقة [أو من حدثه
عنه] عن رجل من أهل الشام قال ، قال أبو الرداء ، إذا زخرقت مساجدكم وحلّيت
مصاحفكم فليكن الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا
أبو داود حدثنا فرح عن أبي سعيد قال أبو هريرة إذا زوقتم مساجدكم وحلّيت
١٥ مصاحفكم فليكن الدثار . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص
حدثنا المقرئ حدثنا كههمس عن برد بن سنان قال ما أساءت أمة العمل إلا
زينت مصاحفها ومساجدها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن آدم واحمد بن سنان

(٢) أتوني : وهي في القراءة المشهورة « ماتوني » ،

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

(٧) محمد بن آدم : لعل الصواب محمود بن آدم ، وكذا في سطر ١٧ .

وطى بن حرب قالوا حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن شقيق قال ، مرُّ طى
عبد الله بمصنف قد زين بالذهب فقال ، إن أحسن ما زين به المصنف تلاوته في
الحق . حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير وأبو يحيى الجاني عن
الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد والمحاربي
عن الأعمش بهذا [حديث أبي قلابة تلاوته فقه] . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو ٥
ابن عبد الله الأودى حدثنا وكيع عن الأعمش بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا
هارون بن سليمان حدثنا روح وحدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود قال حدثنا
شعبة عن سليمان عن أبي وائل قال ، جرى إلى عبد الله بمصنف قد حلى فقال
عبد الله ما حلى بمثل تلاوته . حدثنا عبد الله حدثنا اسيد حدثنا الحسين عن سفيان
حدثنا الأعمش عن أبي وائل قال ، أتى عبد الله بمصنف قد حلى بذهب فقال إن ١٠
أحسن ما زين به تلاوته في الحق ، وجاء رجل إلى عبد الله فقال الرجل يقرأ
القرآن منكوساً ، قال ذا منكوس القلب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن يحيى الضعيف حدثنا سفيان عن ابن أبي نجيح عن مجاهد قال ، كان لابن أبي ليلى
بيتٌ يجتمع إليه فيه القراء وفيه مصاحف ، فأثبته ذات يوم ومعى تبرة فقال ما تصنع
بهذا ؟ أتحلى به سيفك ؟ قلت لا ، قال أتحلى به مصحفك ؟ قلت لا أردت أن أجعله ١٥
خُلِيًّا لابنتي ، قال عسيت أن يجعلها أجراً فانها تكره . حدثنا عبد الله حدثنا
يعقوب بن سفيان حدثنا للملى حدثنا أبو عوانة عن عامر الأحول عن عكرمة عن
ابن عباس أنه كان يكره أن يحلّى للمصنف ، قال يفرُّون به السارق . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وعلى بن حرب قال حدثنا المحاربي عن عاصم

(٣) الجاني : هو عبد الحميد بن عبد الرحمن الجاني الكوفي ، انظر تهذيب

التهذيب ٦ : ١٣٠

(٩) اسيد : يعني اسيد بن عاصم

عن عكرمة عن ابن عباس أنه رأى مصحفاً قد زين بفضة فقال ، تغرون به السارق .
زيئته في جوفه .

< وقد رخص في تحلية المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا روح أخبرنا ابن عون عن
عبد الله أنه كان يسئل عن حلية المصاحف فيقول لا أعلم به بأساً ، وكان يحب أن
يزين المصحف ويجاد علاقته وصنعتة وكل شيء من أمره . حدثنا عبد الله حدثنا
محمود بن آدم حدثنا الفضل بن موسى عن مصعب بن ثابت عن هشام بن عروة
عن أبيه عن عائشة رضى الله عنها أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، إن الله
يحب إذا عمل العبد عملاً أن يحكمه .

(تطيب المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا المؤمل ح . وحدثنا عمرو بن عبد الله
حدثنا وكيع جميعاً عن سفيان عن ليث عن مجاهد كان يكره المسك في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد ح . وحدثني هارون بن سليمان
قال ، أخبرنا روح وحدثنا أسيد حدثنا الحسين بن حفص جميعاً عن سفيان عن
ليث عن مجاهد أنه كان يكره الطيب والتعشير في المصحف .

(هل يقال للمصحف مُصَيِّف)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا سعد بن الصلت
عن ليث عن مجاهد أنه كان يكره يقول مصيِّف أو مسيِّج . حدثنا

عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا الحاربي عن ليث عن مجاهد أنه كره أن يقول رويجل أو مرية أو مسيحد أو مصيحف . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو ابن عبد الله حدثنا وكيع عن سفيان عن ليث قال كان مجاهد يكره أن يقول مصيحف ومسيحد ويقول للرجل دناء وكان يكره المسك في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن أسد حدثنا شيابة حدثنا الحسام عن أبي معشر عن ٥ ابراهيم أنه كان يكره أن يقال مسيحد أو مصيحف أو رويجل . حدثنا عبد الله حدثنا سليمان بن داود بن حماد أبو الربيع للمهرى حدثنا ابن وهب قال حدثني العطار بن خالد عن عبد الرحمن بن حرملة قال كان ابن السيب يقول لا يقول أحدكم مصيحف ولا مسيحد ما كان لله فهو عظيم حسن جميل

١٠ (يقال للسورة قصيرة أو خفيفة)

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص بن غياث حدثنا عاصم عن ابن سيرين وأبي العالية قال لا يقال سورة خفيفة فانه قال تعالى (س ٧٣ آه) « سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا » ، قال وكيف أقول ؟ قال تقول سورة يسيرة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثني الحجبي حدثنا حماد حدثنا ١٥ عاصم قال سمع أبو العالية رجلا يقول سورة قصيرة ، قال أنت أقصر والم .

(وقد رخص في أن يقال سورة قصيرة)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى وإسحاق بن ابراهيم بن زيد ويعقوب ابن سفيان قالوا أنبأنا أبو عاصم حدثنا ابن جريج قال سمعت ابن أبي مليكة يقول أخبرني عروة بن الزبير أن مروان أخبره قال ، قال لي زيد بن ثابت ، مالك لا تقرأ في المغرب بقصار المفصل ؟ لقد كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ في المغرب ٢٠

(٤) دناء : يعني يا حقير

(٨) العطار : لعل الصواب عطار

(١٤) الحجبي : هو عبد الله بن عبد الوهاب كما هو في هامش الأصل

بطولى الطولتين ، قتلت لعروة ، وما طولى الطولتين ؟ قال الانعام والأعراف ، [من قبل رأى ابن أبى مليكة هذا لفظ ابن يحيى]

حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن حماد حدثنا الليث عن هشام بن عروة عن أبيه أنه سمع زيد بن ثابت يقول لمروان ، رأيتك قرأ فيها بطولى الطولتين سورة الأعراف . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان واسحاق بن وهب قالوا ٥ حدثنا يزيد بن هارون قال أخبرنا حماد عن أبي هارون العبدى عن أبي سعيد الخدرى أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقرأ فى الفجر بأول الفصل ، قرأ ذات يوم بقصار الفصل قليل له فقال ، إني سمعت بكاء صبي فأجيت ان أفرغ له أمه . حدثنا عبد الله حدثنا عمى حدثنا حجاج حدثنا حماد بهذا . حدثنا عبد الله ١٠ حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا ابن فضيل عن أبان عن أبي التوكل الناجى عن أبي سعيد الخدرى قال ، صلى بنا رسول الله صلى الله عليه وسلم بأقصر سورتين فى الفصل ، قلت ما هما؟ قال بأقصر سورتين من القرآن ، قلما ثلاث مرات . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن يحيى بن مالك حدثنا عبد الوهاب عن شعبة عن عدى ابن ثابت عن البراء بن عازب قال ، صلى بنا رسول الله صلى الله عليه وسلم صلاة الصبح فقرأ بأقصر سورتين فى القرآن ، فلما فرغ أقبل علينا بوجه فقال ، إنما ١٥ عجلت لتفرغ أم الصبي إلى صبيها . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الفضل حدثنا أبو بكر عن أبي حصين عن خرشة بن الحر قال ، كان عمر يغلس بالفجر وينور ويقرأ سورة يوسف ويونس ومن قصار المثانى الفصل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد ابن زكريا حدثنا أبو حذيفة حدثنا سفيان عن طى بن طى الرفاعى عن الحسن قال ، ٢٠ كتب عمر رضى الله عنه إلى أبى موسى الأشعرى أن اقرأ فى المغرب بقصار الفصل وفى العشاء بوسط الفصل وفى الفجر بطوال الفصل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد

- ابن عبد الله بن الحسن قال حدثنا سهل حدثنا يحيى بن أبي زائدة قال حدثني
أبي عن أبي أسحاق عن عمرو بن ميمون قال، لما طعن عمر كادت الشمس أن
تطلع فقدموا عبد الرحمن بن عوف فأمرهم بأقصر سورتين في القرآن (س ١١٠)
« إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ » و (س ١٠٨) « إِنَّا أُعْطَيْنَاكَ الْكُوفَةَ » .
- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن عبيد الله قال أخبرني نافع عن ■
ابن عمر قال، ذكر عنده الفصل فقال وأى القرآن ليس بمنفصل ؟ ولكن قولوا
قصار السور وصغار السور . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن خشرم قال أخبرنا عيسى
عن الأعمش عن إبراهيم قال، كان أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم يقرءون السور
الصغار في السفر . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا أبو معاوية
حدثنا صاحب لنا عن الأعمش عن إبراهيم بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب ١٥
ابن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان عن الأعمش عن إبراهيم قال، كانوا
يقرءون في السفر في الفجر بالسور القصار . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد
ابن النعمان حدثنا أبو نعيم حدثنا بشير عن يحيى بن عبد الرحمن عن الضحاك قال
كان أولئك يصلون بالسور القصار يرددها ويملون بالقرآن وسيأتي عليكم
زمان يهذ فيه القرآن لا يجاوز تراقي بعضهم .

عرض المصاحف إذا كتبت

- حدثنا عبد الله حدثنا هشام بن خالد حدثنا الوليد حدثنا عبد الله بن العلاء
ابن زبر عن عطية بن قيس عن أبي ادريس الخولاني أن أبا الدرداء ركب إلى
المدينة في نفر من أهل دمشق ومعهم المصحف الذي جاء به أهل دمشق ليعرضوه
على أبي بن كعب وزيد بن ثابت وطى وأهل المدينة، قرأ يوماً على عمر بن ٢٠
الخطاب فلما قرءوا هذه الآية (س ٤٨ آ ٢٦) « إِذْ جَمَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ
الْغَمِيمَ حِمِيَّةَ الْبَجَاهِلِيَّةِ وَلَوْ أَسْمَيْتُمْ كَمَا حَمَوُا لَفَسَدَ التَّسْجِيدُ الْحَرَامُ » فقال

عمر من أقرأكم ؟ قالوا أبي بن كعب ، فقال لرجل من أهل المدينة ، ادع إلى أبي بن كعب ، وقال للرجل الدمشقي انطلق معه ، فذهبا فوجدا أبي بن كعب عند منزله يهني بغيرأله هو يده ، فسما عليه ثم قال له المديني ، أجب أمير المؤمنين عمر ، فقال أبي ولما دعاني أمير المؤمنين ؟ فأخبره المديني بالذي كان ، فقال أبي للدمشقي ما كنتم تنتهون معشر الركيب أو يشدفي منكم شر ، ثم جاء إلى عمر وهو مشعر والقطران على يديه ، فلما أتى عمر قال لهم عمر ، اقرءوا قراءوا « وَلَوْ حَبَيْتُمْ كَمَا حَبَوَا لَسَدَ السَّجْدِ الْحَرَامِ » ، فقال أبي أنا أقرأهم ، فقال عمر زيد اقرأ ، قرا زيد قراءة العامة ، فقال اللهم لا أعرف إلا هذا ، فقال أبي والله يا عمر إنك لتعلم أني كنت أحضر وينيون وادعوا يحجون ويصنع بي والله لن احببت لأزمن بيتي ١٠ فلا أحدث أحدا بشئ . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن خلف العسقلاني حدثنا الحسن بن بلال حدثنا حماد بن سلمة حدثنا علي بن زيد عن أبي نضرة قال ، أتينا عمرو بن العاص ليعرض مصحفه على مصاحفنا يوم الجمعة ، فلما حضرت الجمعة أمر لنا بما ، فاغتسلنا ثم تطيبنا ورحنا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا القاسم حدثنا سفيان قال كان زيد إذا حضر شهر رمضان عرض القرآن فاجتمعوا اليه بالمصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عبد الله الأودى حدثنا وكيع عن الأعمش عن أبي ظبيان قال كنا نعرض المصاحف عند علقمة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار ويحيى بن حكيم قالا حدثنا يحيى بن سعيد حدثنا موسى بن نافع أبو شهاب قال ، دخلت على سعيد بن جبير وبين يديه مصحف قد عرضه فقال إن كنت مشتريا مصحفا فاشتره فإن أهله قد احتاجوا إلى بيعه .

(١١) أبو نضرة : هو المنذر بن مالك بن قطعة البصري توفي سنة ١٠٩ انظر

تهذيب التهذيب ١٠ : ٣٠٣

(١٤) زيد : في الأصل « ريد » ولعل الصواب زيد يعني زيد بن ثابت

أخذ الأجرة على عرض المصاحف

حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا مروان بن محمد حدثنا سعيد بن عبد العزيز عن عطية بن قيس قال ، انطلق ركب من أهل الشام إلى المدينة يكتبون مصحفا لهم فانطلقوا معهم بطعام وادام فكانوا يطعمون الذين يكتبون لهم ، قال وكان أبي بن كعب يمر عليهم يقرأ عليهم القرآن ، قال فقال له عمري أبي بن كعب كيف وجدت طعام الشامي ؟ قال لا وشك إذا ما نشبت في أمر القوس ما أصبت لهم طعاما ولا اداما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وهارون بن اسحاق قالوا حدثنا عبدة عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن ابراهيم أنه كره أن يأخذ على عرض المصاحف أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا محمود بن خالد حدثنا عمر قال سمعت الأوزاعي يحدث قال ، كان يحيى بن أبي كثير يصلح المصاحف ١٠ على قرائته وكان رجل يحضره مصحفه وأخذه رجل من جنساء يحيى وكان أعراف باصلاحه من صاحبه وكان يصلحه له ، فلما فرغ منه صنع صاحب المصحف طعاما لأصحابه ودعا الذي كان يصلحه معهم فأبى أن يجيبه فبلغ ذلك يحيى فأعجبه وقال أحسن .

بيع المصاحف وشرائها

١٥

حدثنا عبد الله حدثنا جعفر بن محمد السكري حدثنا عبد الله بن رشيد حدثنا ابو عبيدة وهو جماعة بن الزبير عن محمد بن سير بن عن أبي الرباب قال ، كنت فيمن فتح تستر فوليت القبض ، فجاء رجل معه شيء فقال تبيعوني ما عندى ؟ قالوا

(٦) نشبت : في الاصل مهمة من التقيط . والقوس : يعنى زمن المحل والشدّة

(١٠) يحيى بن أبي كثير : روى عن أنس وروى عنه ايوب السخيتاني ، مات سنة

١٣٢ (تهذيب التهذيب ١١ : ٢٦٩)

(١٦) بن رشيد : لعل الصواب بن راشد

نعم نبيك ما عندك ما لم يكن ذهباً أو فضة أو كتاب الله ، فقال إنه كتاب الله
ولكنكم لا تقرأونه ، فكروا أن يأخذوا منه ثمناً فأخذوا منه لمالته درهمين .
حدثنا عبد الله حدثنا المسيب بن واضح عن أبي اسحاق الفزاري عن هشام عن
محمد عن أبي الرباب التستري قال ، كنت خامس خمسة فيمن ولى قبض تستر ،
فجاءنا إنسان مرتد على شئ ، فقال ، أتبيعوني ما معي بعشرين درهماً ؟ قال قلت نعم
إن لم يكن ذهباً أو فضة أو كتاب الله ، قال فإنه بعض ماسيتم كتاب الله ، ولكن
لا تقرأونه وأنا أقرأه ، فأخرج الرجل جونة فيها كتاب من التوراة فوهبناه له
وأخذنا الجونة فألقيناهما في القبض فابتاعها منا بدرهمين . حدثنا عبد الله حدثنا
المسيب بن واضح عن أبي اسحاق الفزاري قال ، سألت الأوزاعي قلت ، مصحف
١٠ من مصاحف الروم أصبناه في بلاده أو غيرهم ، قال أحب إلى ذكر كلمة ، قلت
ألا ترى أن يباع قال وكيف يباع وفيه شركهم ؟ وسألت سفيان عنه فقال ، تعلم
ما فيه ؟ قلت لا ولكن لعل شركهم ، قال فكيف يباع ؟ حدثنا عبد الله حدثنا
محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا اسباط عن المغيرة بن مسلم عن مطر الوراق عن
ابن سيرين عن أبي الدليل وكان أحد الأربعة الذين بعثهم عمر رضى الله عنه على
قبض تستر فقال ، إننا لفي جمع القبض إذ جاء رجل قد اشتغل على شئ . فقال
١٥ أتبيعوني ما معي ؟ قالوا نعم إلا أن يكون ذهباً أو فضة أو كتاب الله فإنا لا نبيعه ،
فأخرج كتاباً معه فإذا هو كتاب دانيال وهو كتاب الله ، وليس أحدكم يدرى
ما هو فوهبوا الكتاب له وباعوا كذا وكذا بدرهم [قال أسباط الذى كان فيه
الكتاب] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى الرازى عن
٢٠ المغيرة بن مسلم عن مطر الوراق عن ابن سيرين عن أبي الرباب بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيق حدثنا عفان بن مسلم حدثنا همام عن

(٤) محمد : يعنى ابن سيرين

(٢٠) المغيرة بن مسلم : وفى الاصل مغيرة عن مسلم

- قتادة عن زرارة بن أوفى عن مطرف قال ، شهدت فتح تستريم الأشعري ، فأصبنا دانيال بالسوس وأصبنا معه ريطتين من كتاب وأصبنا معه ربة فيها كتاب وكان أول من وقع عليه رجل من بلنبر يقال له حرقوص فأعطاه الأشعري الريطتين وأعطاه مائتي درهم ، وكان معنا أجير نصراني يسمى نعيما فقال ، تبيعوني هذه الربة بما فيها ؟ قالوا إن لم يكن فيها ذهب أو فضة أو كتاب الله ، قال فان الذى فيها كتاب الله ، فكروه أن يبيعه الكتاب ، فبعناه الربة بدرهمين ووهبنا له الكتاب ، قال قتادة فن ثم حرم بيع المصاحف لأن الأشعري وأصحابه كروهوا بيع ذلك الكتاب . [قال ابن أبي داود هذا ذو الثدية حرقوص بن زهير العبدي من بني تميم والنبر بن عمرو بن تميم بن مر بن ادبن طابخة بن الياس بن مضر ، وأحمد بن حنبل من بني مازن بن شيبان بن ذهل ١٠ ابن ثعلبة بن عكابة بن صعب بن حلي بن بكر بن وائل بن قاسط بن هنب بن أفصى بن دعمي بن جديلة بن أسد بن ربيعة بن نزار أخى مضر بن نزار ، وكان فى ربيعة رجلان لم يكن فى زمانها مثلها لم يكن فى زمان قتادة مثل قتادة ، ولم يكن فى زمان أحمد بن حنبل مثله وهما جميعا سدوسيان] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيق حدثنا يزيد حدثنا همام عن قتادة عن سعيد بن المسيب ١٥ والحسن أنهما كرها بيع المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا مومى [وهو ابن خلف] قال سألت حماد بن أبي سليمان عن بيع المصاحف فقال كان إبراهيم يكره بيعها وشراها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن جابر قال ، سمعت سالما يقول ، كان ابن عمر إذا أتى حلى الذى يبيع المصاحف قال بثت التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عمرو بن عثمان ٢٠ حدثنا بقية عن كثير يعنى ابن عبد الله بن يسار عن عباد بن نسي أن عمر كان

يقول لا تبعموا المصاحف ولا تشتروها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
حدثنا يونس بن بكير عن خالد النيلي عن أبي معشر وأبي هاشم [أو أحدهما شك
خالد عن إبراهيم] عن عمر أنه كره بيع المصاحف ، قال لو لم يجدوا من يشتريها
ما كتبوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي حدثنا
سفيان عن خالد الحذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره بيعها وشراؤها . حدثنا
عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن علية والمحاربي جميعا عن ليث عن
حماد عن إبراهيم عن علقمة عن عبد الله أنه كره بيع المصاحف وشراؤها ، [زاد في
حديث ابن علية قال وكان الرجل إذا أراد أن يكتب المصحف ذهب إلى هذا
فقال اكتب لي وذهب إلى هذا وقال اكتب لي] . حدثنا عبد الله حدثنا
١٠ إسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا سميد بن زيد عن ليث عن مجاهد أن
ابن مسعود كره بيعها وشراؤها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين قال
أخبرنا الفريابي حدثنا سفيان عن خالد الحذاء عن ابن سيرين عن عمر أنه كره
بيعها وشراؤها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع
وحدثنا أسيد بن عاصم حدثنا الحسين وحدثنا يعقوب بن سفيان قال أخبرنا
١٥ أبو نعيم جميعا عن سفيان عن جابر عن سالم قال ، كان ابن عمر إذا مر بالمصاحف
قال بئس التجارة . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن
أبي سنان عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال وددت أني رأيت الأيدي تقطع
على بيعها [يعني المصاحف] . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن محمد
ابن خلاد حدثنا يزيد حدثنا أبو مالك النخعي عن سالم الأفلطس عن سعيد بن جبير
٢٠ عن ابن عمر قال لوددت أن الأيدي قطعت في بيع المصاحف . حدثنا عبد الله

(٢) خالد النيلي : هو خالد بن دينار أبو الوليد الشيباني ، انظر تهذيب التهذيب ٣ : ٨٨

(٤) الفريابي : هو محمد بن يوسف

(٧) عبد الله : يزيد ابن مسعود

حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا المحاربي عن ليث عن سالم الأفطس عن سعيد بن جبير قال وددت أني رأيت الأيدي تقطع على بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شريك وقيس عن سالم الأفطس عن سعيد بن جبير قال ، قال ابن عمر ليتني لا أموت حتى أرى الأيدي تقطع في بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع وحدثنا يحيى ٥ ابن حكيم حدثنا أبو قتيبة وحدثنا أسيد حدثنا الحسين جميعا عن سفيان عن سالم الأفطس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر ، قال وددت أني رأيت الأيدي تقطع في بيع المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفيان الثوري عن سالم الأفطس عن سعيد بن جبير عن ابن عمر قال ، وددت أن الأيدي تقطع في بيع المصاحف .

١٠

آخر الجزء الرابع من كتاب المصاحف

الجزء الخامس

من

كتاب المصاحف

تأليف

أبي بكر عبد الله بن أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني الأزدي

رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم . توكلت على الله وحده

- أخبرنا القاضي أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي قراءة عليه قال ،
 أخبرنا الشيخ الجليل أبو جعفر محمد بن أحمد بن محمد بن المسلة الملقب بقراءة عليه
 قال ، أخبرنا أبو عمرو عثمان بن محمد بن القاسم المعروف بابن الأديمي قراءة عليه قال ،
 حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم حدثنا بكر يعني ابن بكار قال سمعت عكرمة •
 قال سمعت سالم بن عبد الله يقول ، بشئ التجارة المصاحف . حدثنا عبد الله
 حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا أبو عبيدة صاحب السابري
 قال سألت سالم بن عبد الله عن بيع المصاحف فقال بشئ البيع بشئ البيع . حدثنا
 عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن ابن جريج عن أبي
 الزبير عن جابر أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ١٠
 قال أخبرنا أبو خالد عن الجريري عن عبد الله بن شقيق أنه كان يكره بيع المصاحف ،
 قال وكان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يرون بيع المصاحف عظيماً ، وكانوا
 يكرهون أرش الصبيان ، ألا أن يحيى ، بالشئ من عنده . حدثنا عبد الله حدثنا
 الدقيقي حدثنا يزيد قال أخبرنا الجريري عن عبد الله بن شقيق أن أصحاب رسول
 الله صلى الله عليه وسلم كانوا يكرهون بيع المصاحف ويعظمون ذلك ويكرهون ١٥
 أن يعلموا الغلمان بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم
 حدثنا سفيان عن سعيد الجريري عن عبد الله بن شقيق العقيلي قال ، كان أصحاب
 محمد صلى الله عليه وسلم يشددون في بيع المصاحف ، ويكرهون الأرض على الغلمان .
 حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا يحيى بن سعيد والخليل بن عبدالعزيز
 قالا حدثنا عكرمة بن عمار قال رأيت سالم بن عبد الله مر على أصحاب المصاحف ٢٠

(١١) الجريري : يعني سعيد بن أبياس الجريري

(١٤) الدقيقي : يعني محمد بن عبد الملك

فقال بثست التجارة ، فقال رجل ما تقول ؟ قال أقول مما سمعت . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الملك بن شعيب بن الليث حدثني أبي عن جدي قال حدثني عقيل
عن ابن شهاب عن سعيد بن المسيب أنه قال في بيع المصاحف أنه يكره ذلك
كراهية شديدة ، وكان يقول أعن أخاك بالكتاب أعن أوهب له . حدثنا
عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا أبو صالح حدثني الليث بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا اسحاق بن ابراهيم بن زيد قال أخبرنا أبو بكر الكلابي حدثنا جعفر بن
محمد عن أبيه عن طلي بن حسين قال ، كانت للمصاحف لاتباع قال ، وكان الرجل
يحيى بورقة عند المنبر فيقول ، من الرجل يحتسب فيكتبلي ؟ ثم يأتي الآخر فيكتب
حتى يتم المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن يحيى وأبو الطاهر
١٠ والزهري قالوا حدثنا سفیان عن أبي حصين عن مسلم بن صبيح قال ، سألت
ثلاثة من أهل الكوفة لا آلو عن بيع المصاحف فكلهم يقول لا تأمر أن تأخذ
لكتاب الله أجرا . [سألت مسروقا وعلقمة وعبد الله بن يزيد الأنصاري لفظ
عبد الله] . حدثنا عبد الله حدثنا عبيد بن هاشم حدثنا يحيى عن شريك عن أبي
حصين عن أبي الضحى أن شريحا ومسروقا كانا يكرهان بيع المصاحف . حدثنا
١٥ عبد الله حدثنا إبراهيم بن عباد حدثنا يحيى حدثنا أبو بكر بن عياش حدثنا
أبو حصين عن أبي الضحى قال ، سألت عبيدة وسألت مسروقا وسألت عبد الله
الأنصاري عن النوى يأخذ على الكتاب طلي المصاحف أجرا ، فكلهم اتفق لي
كلمة واحدة لا تأخذ طلي كتاب الله أجرا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن
سعيد قال أنبأنا ابن إدريس والمخاربي عن الشيباني عن أبي الضحى قال ، نزل بي
٢٠ ضيف من أهل البصرة جلب المصاحف فجئت معه فأتيت شريحا وعبد الله بن

(١٣) عبيد بن هاشم : لعل المراد عبيد بن هشام

(١٦) عبد الله : يعني عبد الله بن يزيد

يزيد ومسروقاً وعلقة كلهم يقول ، ما أحب أن آكل لكتاب الله ثمنا . حدثنا
 عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك النقي حدثنا يزيد قال أخبرنا قيس عن
 أبي حصين عن أبي الضحى عن مسروق وعبيدة وشريح وعبد الله بن يزيد
 أنهم كرهوا بيع المصاحف وشراءها ، وقالوا لا نأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا
 عبد الله حدثنا أحمد بن حفص بن عبد الله قال حدثني أبي قال حدثني إبراهيم ■
 ابن طهمان عن أبي حصين عن أبي الضحى عن شريح ومسروق وعبد الله بن
 يزيد الأنصاري أنهم قالوا ، نأمر أن لا تأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا عبد الله
 حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا معلى حدثنا أبو عروانة عن أبي حصين عن أبي
 الضحى قال سألت شريحاً ومسروقاً وعبد الله بن يزيد عن بيع للمصاحف فقالوا
 لا نأخذ لكتاب الله ثمنا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل بن سمرة حدثنا ١٠
 وكيع عن سفيان عن أبي حصين عن أبي الضحى قال ، سألت مسروقاً وعبد الله
 بن يزيد وشريحاً عن بيع المصاحف فقالوا ، لا نأخذ لكتاب الله تعالى ثمنا ، قال
 وكيع لا يعجبنا بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا
 شعبة قال سمعت أبا حصين عن أبي إسحاق قال سألت شريحاً ومسروقاً
 وعبد الله ، قلت أتبيع مصحفاً ؟ قالوا لا نأخذ لكتاب الله عز وجل ثمنا . حدثنا ١٥
 عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
 حدثنا إسحاق بن إبراهيم حدثنا سعد بن الصلت حدثنا سعيد عن أبي معشر عن
 إبراهيم أنه قال ، لحس الدبر أحب إلى من بيع المصاحف وكان يكره أن يأخذ
 على عرضها أجراً . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن
 الأعمش عن إبراهيم قال ، قلت لعلقة اشتري مصحفاً ؟ قال لا . حدثنا عبد الله ٢٠
 حدثنا الحسن بن عفان حدثنا ابن نمير عن الأعمش عن إبراهيم عن علقمة أنه

سئل عن شراء المصاحف قهاه عنها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين
حدثنا سفيان عن الأعمش قال ، سألت علقمة أشتري مصحفا ؟ قال لا . حدثنا
عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد عن سفيان بهذا . حدثنا
عبد الله حدثنا الحسن بن أحمد حدثنا مسكين الخرافي عن شعبة عن الحكم عن
علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربيع قال
أنبأنا يزيد أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن
شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم
عن علقمة أنه كره بيع المصاحف وشراءها ، قال محمد قال شعبة وكان الحكم يقول
لأبأس بشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي قال وكيع عن
١٠ يزيد بن إبراهيم عن ابن سيرين أنه كره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا
يكرهون بيع المصاحف ويقولون ، إن كنتم لابد فاعلين فمن يهودى أو نصرانى
[يعنى الشراء] . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثني محمد عن سفيان
بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا المؤمل قال حدثنا سفيان
١٥ بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن منصور عن
إبراهيم عن أصحابه قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا
يوسف بن موسى حدثنا عبيد الله بن موسى أنبأنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله
حدثنا أحمد بن سنان حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره بيع
٢٠ المصاحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا أبو بكر بن عياش

(١) أسيد : يعنى أسيد بن عاصم

(٦) الأحمسي : يعنى محمد بن إسماعيل

(١٤) المؤمل : لعل الصواب مؤمل

- عن مغيرة عن إبراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال لحس الدبر أحب إلى من أن أبيع المصاحف ، قال وكان لا يكره الأخذ على عرضها وكتابها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن سعيد بن أبي عروبة عن أبي معشر عن النخعي قال •
- لحس الدبر أحب إلى من أن أبيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبيد الله بن موسى عن مُحل ، قال سألت إبراهيم عن بيع المصاحف فقال لا تشتريها ولا تبها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد ويوسف بن موسى قال حدثنا عبيد الله عن شعبة عن الحكم عن علقمة مثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن مُحل قال ، قلت لإبراهيم لابد للناس من ١٠ المصاحف ، فقال اشتر المداد والورق واستمن [يعني من يكتب لك] . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا محل قال ، سألت إبراهيم عن بيع المصاحف ، قال يكره بيعها وشراؤها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو يحيى عن أبي سنان عن حماد عن إبراهيم أنه كره بيعها وشراؤها قال ، وما فرغ علقمة من مصحفه حتى بعث إلى أصحابه الكرامة والكراسين والورقة ١٥ والورقين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن حدثنا شعبة عن عاصم الأحول عن أبي العالية قال ، وددت أن الذين يبيعون المصاحف ضربوا . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن عاصم قال سمعت أبا العالية يقول وددت أن هؤلاء الذين يشترون هذه المصاحف ضربوا ، قلت على بيعها أحق أن يضرب ، قال لو لم يشتروها لم يبيعها هؤلاء . حدثنا عبد الله ٢٠

- حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير حدثنا شعبة عن عاصم عن أبي العالية قال ، وددت أن الذين يبيعون المصاحف ضربوا ، قلت للذين يشترونها أحق أن يضربوا ، قال لو لم يكتب هؤلاء لم يشتروا هؤلاء . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا داود عن أبي العالية أنه كان يكره بيع المصاحف .
- ٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص وأبو معاوية عن رجل ذكره . [شك ابن أبي داود عن الشعبي وأبي العالية ، قال أحدهما لو لم يشتريه لم يبعه ورخص فيه الأجر] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن فضال عن داود قال سألت أبا العالية عن شراء المصاحف فقال ، لو لم يوجد من يشتريها لم يوجد من يبيعها ، قال وسألت عامرا فقال ، إنما يبيعون الكتاب والأوراق ولا يبيعون كتاب الله .
- ١٥ حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو سفيان عن معمر عن الزهري أنه كره بيع المصاحف . حدثنا عبد الله قال أخبرنا محمد بن عبد الملك حدثنا يزيد قال أخبرنا يزيد بن إبراهيم قال ، سمعت محمدا يكره بيع المصاحف وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن إدريس عن هشام عن ابن سيرين أنه كره بيعها وشراءها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عائذ عن أشعث
- ١٥ عن ابن سيرين قال ، كانوا يكرهون بيع المصاحف وكتابها والأجر (عليها) ، وكانوا يكرهون أن يأخذوا الأجر على تعليم الكتاب ، قلت كيف كانوا يصنعون ؟ قال يحسبون في ذلك الخير . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة عن سفيان عن خالد الحذاء عن ابن سيرين عن عبيدة أنه كره شراء المصاحف وبيعها .
- حدثنا عبد الله قال أخبرنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج قال حدثنا سلام بن مسكين قال ، قال رجل لمحمد يا أبا بكر رجل رأى في المنام كأنه يبيع السكر ، فقال ما أرى يبيع السكر بأسا في القطة ولا في المنام ، قال قلت الرجل يبيع

المصاحف ، قال لاتبعها ولا تشتريها ، قال سلام قلت أنا له ، سبحان الله يا أبا بكر
فاذا لم اشتر المصحف فمن أين أصيب مصحفاً ؟ قال تستكتب الكاتب فيكتب لك
فتمطيه فيأخذ فلا أرى عليه بأساً أن تعطيه ولا أرى عليه بأساً أن يأخذ . حدثنا
عبد الله حدثنا يونس بن حبيب قال أخبرنا أبو داود حدثنا سعيد أخو أبي حرة
قال ، وقف مكحول طي بالشام وأنا أبيع مصحفاً فقال ، يا أهل العراق ما أجزأك ■
طي يبيع المصاحف ؟ قال قلت إن صاحبنا الحسن لا يرى بذلك بأساً ، قال حسن
أهل العراق [أو حسن أهل البصرة] لا تكذبوا على الحسن ، قال قلت والله
ما كذبت عليه .

(يؤاجر عبده ممن يبيع المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا أبو عاصم حدثنا ١٠
ابن جريج قال ، قلت لعطاء أكره أن يؤاجر الرجل عبده ممن يبيع المصاحف ، قال
نعم يعينه عليه .

باب الاحتساب في كتاب المصاحف

حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم حدثنا أبو عاصم عن ابن جريج
قال ، قال عطاء لم يكن من مضى يبيعون المصاحف إنما حدث ذلك الآن ، إنما ١٠
كانوا يحتمسون بمصاحفهم في الحجر ، فيقول أحدهم للرجل إذا كان كتاباً وهو
يطوف ، إذا فرغت يا فلان مال فأكتب لي ، قال فيكتب الصنف وما كان من
ذلك حتى يفرغ من مصحفه . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
أبو يحيى عن أبي سنان عن عمرو بن مرة قال ، كان في أول الزمان يجتمعون فيكتبون
المصاحف ، ثم أنهم كسلوا وزهدوا في الأجر فاستأجروا العباد فكتبوها لهم ، ثم أن ٢٠
العباد بعد ما كتبوها فباعوها ، وأول من باعها العباد . حدثنا عبد الله حدثنا

الأحمسى حدثنا وكيع عن محل قال ، قلت لأبراهيم لأبد للناس من المصاحف فقال
اشتر المداد والورق واستمن [يعنى من يكتب لك] .

استبدال المصحف بالمصحف

- حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق حدثنا محمد عن سفيان عن مغيرة
عن ابراهيم قال ، لا بأس باستبدال المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة عن سفيان عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان لا يرى
بأسا أن يبادل المصحف بالمصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن سفيان
حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره بيع المصاحف
وشراؤها وأن يعطى عليها لِكْتَبِهَا ولم ير بالبدل بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا
١٠ عبد الله بن سعيد حدثنا اسحاق بن سليمان عن أبي جعفر الرازي عن مغيرة عن
ابراهيم أنه كان يكره بيع المصاحف وأن يعطى عليها الأجر ولا يرى بأسا
بالبدل . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان
عن مغيرة عن ابراهيم قال ، لا بأس بالبدل مصحفا بمصحف . حدثنا عبد الله
حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا حفص عن ليث عن مجاهد قال ، لا بأس بالمصحف
١٥ بالمصحف وزيادة عشر دراهم .

(هل يُورث المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الملك الدقيقي قال أخبرنا يزيد قال أنبأنا
قيس عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره أن يباع المصحف ويبدل المصحف

(١) الاحمسي : يعنى محمد بن اسماعيل

(٤) مغيرة : لعل الصواب المغيرة وكذا في سطر ٦ و ٨ و ١٠ و ١٣ و ١٨

(٩) لكتبتها : في الاصل « لكتب »

بمصحف ولا يورث ، ولكن يقرأ فيه أهل البيت . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق ابن ابراهيم حدثنا جطاج حدثنا أبو عوانة عن المنيرة عن ابراهيم أنه كان يكره اشتراء القرآن ويبيعه ، وكان يقول لا يورث المصحف إنما هو لقراء أهل البيت ، وكان يكره أن يحلّى المصحف أو يمشر أو يصغر ، وكان يقول عظموا القرآن ، وكان يكره أن يكتب بالذهب أو يعلم رأس الآي ، وكان يقول جردوا القرآن ولا تخطلوا به .
شيئا ليس منه . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسى حدثنا أبو بكر بن عياش عن منيرة عن ابراهيم قال ، المصحف لا يباع ولا يورث وهو لمن يقرأ فيه من أهل البيت .

< وقد رخص في شراء المصاحف دون بيعها >

حدثنا عبد الله حدثنا أبي حدثنا أبو ظفر حدثنا موسى يعني ابن خلف عن أبي عامر عن عطاء بن أبي رباح عن ابن عباس في المصحف ، قال اشتراها ولا تبعها . حدثنا ١٠ عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني محمد عن سفيان عن عبد الملك بن أبي سليمان عن عطاء عن ابن عباس قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا محمد بن مسكين وحدثنا محمد بن يوسف قال حدثنا سفيان عن ابن جريج عن عطاء عن ابن عباس في بيع المصاحف ، قال اشتر ولا تبع . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم حدثنا ابن جريج ١٥ قال ، أخبرني عطاء عن ابن عباس قال ابتعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن شاهين قال أخبرنا خالد عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ، اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا الحارثي عن عبد الملك عن عطاء عن ابن عباس قال ، اشتر المصاحف وكره بيعها . حدثنا

(٦) الأحمسى : يعني محمد بن اسماعيل

(٧) منيرة : ولعل الصواب المنيرة

(١٣) أسيد : يعني أسيد بن عاصم

عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن صالح بن رستم عن عطاء
 عن ابن عباس قال ، اشترى المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن
 حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن صالح بن رستم عن عطاء في بيع المصاحف عن
 ابن عباس قال اشتراها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا طلي بن الحسين الدرهمي
 ٥ حدثنا معتمر قال سمعت أبا عامر عن عطاء عن ابن عباس قال اشترى المصاحف
 ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا
 أبو عامر الخزاز بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
 حدثنا أبو عامر الخزاز قال ، قال لي عاصم الأحول ، سل عطاء بن أبي رباح عن بيع
 المصاحف ، فسألته فقال ، قال ابن عباس اشتراها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا
 ١٠ أبي حدثنا احمد بن يونس حدثنا زهير حدثنا ليث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
 نهى عن بيع المصحف ورخص في شرائه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم
 حدثنا حجاج اخبرنا سعيد بن زيد حدثنا ليث عن مجاهد عن ابن عباس أنه
 رخص في شراء المصاحف وكره بيعها . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد
 قال اخبرنا المحاربي عن ليث عن مجاهد عن ابن عباس قال رخص في شرائها
 ١٥ وكره بيعها . [قال ابن أبي داود كذا قال رخص كأنه صار مستنداً] . حدثنا
 عبد الله حدثنا أبو الطاهر احمد بن عمرو وعبد الله بن محمد الزهري قالا حدثنا
 سفيان عن رقيم بن الشابة عن أبيه قال ، سألت ابن عباس عن بيع المصحف فقال
 اشتره ولا تبعه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم قال اخبرنا أبو عاصم
 حدثنا ابن جريج قال أخبرني أبو الزبير عن جابر بن عبد الله في بيع المصاحف
 ٢٠ ابتعها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن وهب حدثنا يزيد بن هارون
 أخبرنا سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب قال ، اشترى المصاحف ولا تبعها .
 حدثنا عبد الله قال حدثني الأحمسي قال أخبرنا وكيع عن ابن أبي عروبة بهذا .
 حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن يحيى حدثنا وهب بن جرير عن هشام عن

قتادة عن سعيد في بيع المصاحف ، قال اشتراها ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا ابن أدریس عن أبيه عن حماد عن سعيد بن جبیر قال اشتر المصاحف ولا تبعها . حدثنا عبد الله قال حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا اسحاق یعنی ابن سليمان عن أبي سنان عن حماد قال ، سألت سعيد بن جبیر عن بيع المصاحف فقال اشتراها ولا تبعها ، وعن ابن عباس مثل ذلك . حدثنا عبد الله ٥ حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن أبي بشر عن سعيد بن جبیر قال فی المصاحف اشتراها ولا تبعها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن الربیع حدثنا یزید حدثنا شعبة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا أسید بن عاصم حدثنا الحسين حدثنا سفیان عن ابی شهاب قال ، قلت لسعيد بن جبیر اشترى مصحفا ؟ قال نعم .

١٠

< وقد رخص أيضا في بيع المصاحف >

حدثنا عبد الله حدثنا الحسن بن علي بن عفان حدثنا ابن نمير عن الأعشى عن سعيد بن جبیر عن ابن عباس أنه سئل عن بيع المصاحف ، فقال لا بأس إنما يأخذون أجور أيديهم . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى حدثنا عمران قال ، سألت أبا مجاز أبيع مصحفاً ؟ قال إنما كانت تباع على عهد معاوية ، ١٥ فقال لا تبعها ، قلت أكتب ؟ قال استعمل يديك بما شئت . حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن وهب حدثنا الحرث یعنی ابن منصور حدثنا إسرائيل عن إسماعيل ابن وردان أبي عمر عن ابن الحنفية أنه سئل عن بيع للمصاحف قال ، لا بأس إنما تباع الورق . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال أخبرنا المحارب حدثنا موسى بن نافع الأسدي أبو شهاب قال ، أتيت سعيد بن جبیر وهو بمنزله بمكة وإلى ٢٠ جنبه مصحف فقال ، إن كنت تريد أن تباع مصحفا فإن أرباب هذا يحتاجون إلى بيعه وقد أفتت ما فيه من السقط . حدثنا عبد الله قال حدثنا احمد بن إسماعيل

الأسدي حدثنا وكيع عن أبي شهاب موسى بن نافع قال ، دخلت على سعيد بن جبير ويده مصحف ، فقال ، إني قد عرضت هذا فأقمت سقطه وقد احتاج صاحبه إلى يمينه فإن كان لك في مصحف حاجة فاشتره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا أبو داود حدثنا شعبة عن قاسم بن أبي أيوب الأعرج قال ، سمعت سعيد بن جبير يقول ، كنت ولنت مالا ليقم بمصحفين عندي أن أبيع أحدهما أو قال بئدار بيع أحدهما . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم وعبد الله بن الصباح وطي ابن الحسين الدرهمي قالوا ، حدثنا عبد العزيز أبو عبد الصمد العمي حدثنا مالك بن دينار أن عكرمة باع مصحفه وأن الحسن لم ير به بأسا [قال الدرهمي عن مالك] .

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن أبي بكر الهذلي ١٠ عن الحسن قال لا بأس ببيعها وشرائها وقطعها بالأجر . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم حدثنا عبد العزيز يعني ابن عبد الصمد حدثنا سلام بن مسكين قال ، سألت رجل الحسن على المصاحف ، فقال وما عليك أن لا تبيعها ؟ وإن بعتهما فما نعلم ببيعها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن يزيد بن إبراهيم عن الحسن قال ، لا بأس ببيعها وشرائها . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا عبد الله ١١ ابن حمران وحدثنا شاذان حدثنا محمد بن عبد الله قال حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأسا ببيع المصاحف [زاد شاذان وشرائها] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح البزاز حدثنا المعتمر قال ، سمعت عوف قال ، كان الحسن لا يرى بيع المصاحف ولا بأخذ الأجر عليه ولا بكسب للعلم بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا يحيى ابن حكيم حدثنا ابن أبي عدي عن عوف قال ، كان الحسن لا يرى ببيعها بأسا

(٦) بئدار : هو محمد بن بشار

(١٥) شاذان : هو اسحاق بن إبراهيم بن زيد

(١٧) عوف : يعني عوف الاعرابي البصري وهو ابن أبي حنيفة

(١٨) الحسن : يعني الحسن بن أبي الحسن البصري

- فقال ابن سيرين كتاب الله أعز من أن يباع ، وكان عوف يختار قول محمد .
 حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عقبة حدثنا سفيان عن خالد الحذاء
 عن الحسن أنه باع مصحفا . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال حدثني
 محمد عن سفيان عن خالد الحذاء عن الحسن قال لا بأس بشراء المصاحف وبيعها .
 حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن حكيم ويونس بن حبيب قالنا حدثنا أبو داود •
 حدثنا الحارث بن عبيد أبو قدامة الأيادي قال ، سمعت مطر الوراق يقول ما أبالي
 من قال في بيع المصاحف شيئا بعد قول قهيبي العراق الحسن والشعبي كانا لا يريان
 بيعها ولا شراءها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج
 حدثنا حماد عن حميد عن الحسن أنه كان يكره بيع المصاحف ، فلم يزل به مطر
 الوراق حتى رخص فيه . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عمير الرملي حدثنا ضمرة عن ابن •
 شاذب قال ، سمعت أيوب يقول ما هو إلا شيء خدعا الشيخ عنه ، يعني مطر ومالك بن
 دينار . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن أدريس عن داود وهشام
 عن الحسن لم ير بشرائها وبيعها بأسا . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا
 يحيى بن حكيم قال أنبأنا ابن أبي عدي قال أنبأنا داود بن أبي هند عن الشعبي
 قال ، إنهم والله ما يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم . حدثنا عبد الله •
 حدثنا محمد بن زكرياء حدثنا محمد بن كثير قال أخبرنا شعبة عن داود بن أبي هند
 عن الشعبي قال ، ليس يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق والأهاش . حدثنا عبد الله

(١) محمد : يعني ابن سيرين

(٩) الحسن : يعني الحسن بن أبي الحسن البصري

(١٠) ابو عمير : يعني احمد بن هاشم

(١٢) داود : يعني داود بن أبي هند

(١٧) في هامش الأصل مانصه : الأتقاش هو الخبر

حدثنا محمد بن اسماعيل الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان عن داود بن أبي هند عن الشعبي قال ، لا بأس ببيع المصاحف إنما يبيع الورق وعمل يديه . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا حجاج حدثنا حماد عن داود بن أبي هند أن الشعبي كان لا يرى ببيع المصاحف بأساً ، ويقول إنما يبيع الورق وعمل يديه .
 • حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا الحارثي عن اسماعيل بن أبي خالد عن الشعبي قال ، إنهم لا يبيعون كتاب الله إنما يبيعون الورق وعمل أيديهم .
 حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن سفيان عن عيسى بن أبي عزة قال ، أمرني الشعبي أن أبيع مصحفاً . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن عيسى بن أبي عزة قال أتيت الشعبي وأنا وصي بمصحف ١٠ وهو قاض فقال به . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن إبراهيم بن حبيب حدثنا حفص عن جعفر عن أبيه قال ، لا بأس بشراء المصاحف وأن يعطى الأجر على كتابتها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الرحمن عن شعبة عن الحكم أنه كان لا يرى بأساً بشراء المصاحف وبيعها .

(إرتهان المصحف والقراءة فيه)

١٥ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله المحرمي حدثنا بشر بن الحسن أبو مالك قال زعم ، هشام قال قلت [أو قيل له] الرجل يرتن المصحف فيقرأ فيه قال ، قال الحسن ذاك الذي ينتفع به .

(باب تعليق المصاحف)

حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق قال حدثني محمد بن عبد الوهاب ٢٠ قال ذكر سفيان أنه كره أن نعلق المصاحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا علي بن

حرب حدثنا أبو معاوية حدثنا يزيد بن مردائيه قال ، رأيت أبا بردة على دابة في رحاله عليها قطيفة سوداء ومعه مصحف لا يكاد يفارقه .

(المصحف يجعل في القبلة)

- حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن يزيد حدثنا يعقوب يعني ابن إسحاق الحضرمي حدثنا زائدة بن قدامة وأبو عوانة عن خفيف عن مجاهد قال ٥ كان ابن عمر يكره أن يصلى وبين يديه سيف أو مصحف . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار وطى بن حرب قال حدثنا ابن فضيل عن خفيف قال ، كان ابن عمر إذا دخل بيتا لم ير شيئا معلقا في قبلة المسجد مصحفاً أو غيره إلا نزع ، وإن كان عن يمينه أو شماله تركه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله أخبرنا عمرو عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن يكون في مصلى الرجل حيث يصلى ١٠ في قبلته مصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يصلوا وبين أيديهم شيء حتى المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن عن سفيان عن منصور عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يجعلوا في قبلة المسجد شيئاً حتى المصحف يكرهونه . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الفضل حدثنا هشيم عن أبي حصين ١٥ عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلى الرجل وفي قبلته للمصحف أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن إبراهيم بن أبان حدثنا بكر حدثنا أبو عوانة عن أبي حصين عن إبراهيم أنه كان يكره أن يصلى وبين يديه المصحف أو شيء معلق .

السفر بالمصاحف إلى أرض الكفر

- حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عمران بن عينة عن ليث ٢٠

عن سالم عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وقال ، إني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن عبد الله يعني ابن نافع عن أبيه عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا كثير بن عبيد حدثنا ابن أبي فديك عن الضحاك ابن عثمان عن نافع عن ابن عمر مثل ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الوهاب حدثنا عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه نهى أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد وعبد بن سوار وسهل بن صالح قالوا حدثنا عبيدة عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن [قال سهل ومحمد بالمصاحف] إلى أرض العدو مخافة أن ينالها العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبيدة عن محمد بن إسحاق عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم مثله . حدثنا عبد الله حدثنا عبيد الله بن سعيد حدثنا عبد الله بن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تحملوا شيئاً من القرآن إلى بلاد العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي حدثنا وكيع عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصاحف إلى أرض العدو مخافة أن ينالوها . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إسماعيل القافلائي قال حدثنا إسحاق بن سليمان عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصاحف إلى أرض الشرك مخافة أن يتناول منه شيء . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا عبد الرحمن ابن مهدي الأزدي قال أخبرنا مالك بن أنس وعبد الله بن عمر عن نافع عن

(١٣) عبي : يعني محمد بن الأشعث

(١٣) القعنب : هو عبد الله بن مسلبة بن قعنب

- ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو وخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا الحسين بن علي بن مهران حدثنا روح بن عبادة قال حدثنا مالك عن نافع عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله قال حدثنا جعفر بن محمد الوراق قال حدثنا خالد بن مخلد قال أخبرنا مالك عن ٥ نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وخافة أن ينالوا منه شيئاً . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر أخبرنا ابن وهب أخبرني مالك عن نافع عن عبد الله بن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو خشية أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا سعدان بن نصر حدثنا موسى بن داود حدثنا زهير عن يحيى بن ١٠ سعيد عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عيسى حدثنا أحمد بن يونس حدثنا زهير عن موسى بن عقبة عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو وخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن الحلبي حدثنا محمد بن سلمة عن محمد ١٥ ابن إسحاق عن نافع عن ابن عمر قال ، سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عيسى حدثنا ابن كثير قال أخبرنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالمصحف إلى أرض العدو فإني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا مؤمل حدثنا سفيان عن ليث عن ٢٠

(١٢) عيسى : يعني محمد بن الأشعث

(١٧) عيسى : يعني محمد بن الأشعث

نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن ينالوا منه شيئاً ، قال وكتب به عمر إلى الأمصار . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين حدثنا سفيان بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن عبد الرحمن المسروقي قال أخبرنا حسين عن زائدة حدثنا ليث بن أبي سليم عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فاني أخشى أن يناله رجل منهم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله ابن سعيد قال أخبرنا الحاربي عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فاني أخاف أن يناله أحد منهم . حدثنا عبد الله حدثنا الأحمسي قال حدثنا ابن فضل عن ليث عن نافع عن ابن عمر قال ، قال رسول الله .
 ١٠ صلى الله عليه وسلم لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فاني أخاف أن ينالوه . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن يحيى أبو الخطاب وعلي بن الحسين البرمعي قال حدثنا المعتمر قال سمعت ليثاً يحدث عن نافع عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم قال ، لا تسافروا بالقرآن إلى أرض العدو فاني أخشى أن يصيبه أحد منهم [قال طي عن ليث] . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن حرب حدثنا أبو معاوية عن ١٥ حجاج عن نافع عن ابن عمر قال إن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عثمان المجلي حدثنا عبيد الله عن ابن أبي ليلى عن نافع عن ابن عمر ، قال نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة العدو . حدثنا عبد الله حدثنا أيوب بن محمد الوزان حدثنا سفيان عن أيوب عن نافع عن ابن عمر يبلغ به ، قال لا تسافروا ٢٠ بالقرآن إلى أرض العدو فاني أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا المؤمل بن هشام والحسن بن محمد بن الصباح حدثنا اسماعيل عن أيوب عن نافع

- عن ابن عمر قال ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسافروا بالقرآن فأنى أخاف أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا أبو داود حدثنا جويرية عن نافع عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا عيسى بن محمد بن الأشعث حدثنا أحمد بن يونس حدثنا ليث بن سعد عن نافع عن عبد الله بن عمر عن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه كان ينهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا الهيثم حدثنا إبراهيم وحجاج قالوا حدثنا عبد العزيز بن مسلم حدثنا عبد الله بن دينار عن ابن عمر أن النبي صلى الله عليه وسلم نهى أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو [وقال الهيثم مخافة أن ينالوه] . حدثنا عبد الله حدثنا إسماعيل بن إسحاق حدثنا ١٠ سليمان بن حرب أخبرنا عبد العزيز القسطل عن أبيه عن ابن عمر قال ، نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أن يسافر بالقرآن إلى أرض العدو مخافة أن يناله العدو . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا هشيم عن منصور عن الحسن قال ، كان يكره أن يسافر بالمصحف إلى أرض الروم . حدثنا عبد الله حدثنا العباس بن الوليد بن مزيد قال أخبرني أبي حدثنا الأوزاعي قال ، كان النبي صلى الله عليه وسلم ينهى أن يغزى بالمصحف إلى أرض العدو لكيلا ينالها الكفار .

الكافر يأخذ المصحف بعلاقته

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن شعبة قال حدثني القاسم الأعرج قال ، كان لسعيد بن جبير بأصبهان غلام مجوسى يخدمه فكان يأتيه بالمصحف في علاقته . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سوار حدثنا عبد السلام عن ٢٠

(١١) القسمى : هو عبد العزيز بن مسلم أبو زيد المروزى ثم البصرى ، انظر

أبي خالد الدالاني عن القاسم بن محمد قال ، رأيت سعيد بن جبير قرأ في مصحف
ثم ناوله غلاماً له مجوسياً بعلاقته .

الحائض والجنب يأخذان المصحف بعلاقته

- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن
• أنه كان لا يرى بأساً أن يتعلق الجنب بالمصحف أو يجوز به من مكان إلى مكان
آخر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عبد الله بن الحسن حدثنا أبو سفيان حدثنا
النعمان قال ، قال سفيان لا بأس بأن يأخذ الجنب والحائض والصبي بعلاقة المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وطى بن محمد بن أبي الحبيب قال حدثنا
وكيع عن أيمن بن نابل عن عطاء قال ، لا بأس أن تأخذ الطامث بعلاقة المصحف .
١٠ حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلمة المرادي حدثنا ابن وهب عن حمزة بن عبد الواحد
عن علقمة بن أبي علقمة أنه سأل سعيد بن المسيب عن كتاب يعلق على المرأة
من الحيضة أو من فزع قال ، إذا جعل في كفن يدخل فيه فلا يبدو فلا يضر من
لبسه [قال أبو بكر يعني جلداً يجمل فيه] . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم
حدثنا الحسين عن سفيان قال أخبرنا أبو عبد الكريم عن إبراهيم قال ، الحائض
١٥ والجنب يتناولان الشيء ، وذكر كلمة الحبرة ، قالت إني حائض ، قال إنها ليست في
يدك . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد حدثنا الحسين عن سفيان عن الأعمش عن
ثابت بن عبيد عن القاسم بن محمد عن عائشة أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لها
ناوليني الحبرة ، قالت إني حائض قال إن حيضتك ليست في يدك .

هل يمس المصحف من قدمس ذكره

- ٢٠ حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال أخبرني مالك
عن اسماعيل بن محمد بن سعد بن أبي وقاص عن مصعب بن سعد أنه قال ، كنت

أمسك المصحف على سعد بن أبي وقاص فاحتككت فقال سعد ، لعلك مسست
 ذكرك ؟ قلت نعم ! قال قم فتوضأ ، فقامت فتوضأت ثم رجعت . حدثنا عبد الله حدثنا
 محمد بن بشار حدثنا أبو عامر قال أخبرنا شعبة عن زياد بن فياض عن مصعب
 قال ، كنت أخذ المصحف على أبي فحككت ذكرى فقال ، إن شئت حككت
 من وراء الثياب . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عاصم حدثنا أبو داود عن شعبة ٥
 عن زياد بن فياض عن مصعب بن سعد قال ، كنت أمسك لأبي المصحف
 فحككت ذكرى فقال ، لو شئت حتى ينسلخ لفعلت ، يعني من فوق الثياب ، ثم
 قال قم فتوضأ . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق بن ابراهيم حدثنا أبو عاصم أخبرنا
 ابن جريج أخبرني الحسن بن ميناء عن مجاهد أنه أخبره أن بعض بني سعد بن
 أبي وقاص أخبره أنه أمسك على سعد بن أبي وقاص المصحف وهو يستذكر ١٥
 فحككت ذكرى فحككتها فلما رأى سعد أوغل يده هناك قال ، مسسته ؟ قلت
 نعم ! قال قم فتوضأ . حدثنا عبد الله حدثنا أبو عبد الرحمن الأذرمي حدثنا يزيد
 ابن هارون عن ابن أبي خالد عن الزبير بن عدي [أظنه عن مصعب] قال ، كنت
 أمسك على أبي المصحف فمسست ذكرى فقال ، اغسل يدك .

١٥ (يمس المصحف من ليس على وضوء)

حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن الحباب الجعفي حدثنا أبو صالح الحكم بن
 المبارك الخاشقي حدثنا محمد بن راشد عن اسماعيل المكي عن القاسم بن أبي بزة
 عن عثمان بن أبي العاص قال ، كان فيما عهد إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم
 لا تمس المصحف وأنت غير طاهر . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر حدثنا ابن
 وهب أخبرني مالا عن عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم أن في ٢٥
 الكتاب الذي كتبه رسول الله صلى الله عليه وسلم لعمر بن حزم أن لا يمس

- القرآن إلا ظاهر . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق وطى بن محمد بن أبي
الخصيب قالا . قال وكيع كان سفيان يكره أن يمس المصحف وهو على غير وضوء .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن زكريا حدثنا ابو رجاء حدثنا إسرائيل عن أبي
الهذيل قال ، أتيت أبا رزين فأمرني أن أقرأ في المصحف وقدمت فأيت ، فلقيت
إبراهيم فقلت له ذلك فقال أحسنت . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق
٥ وطى بن محمد بن أبي الخصيب قالا حدثنا وكيع عن طى بن صالح عن غالب بن
الهذيل قال ، أمرني أبو رزين أن أفتح المصحف وأنا على غير وضوء قال ، سألت
إبراهيم فكرهه . حدثنا عبد الله حدثنا موسى بن سفيان حدثنا عبد الله حدثنا
عمرو عن المغيرة عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الجنب الدرهم فيه كتاب أو
١٠ تمسه وأنت على غير وضوء . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان حدثنا عبد الرحمن
عن سفيان عن منصور عن إبراهيم أنه كان يكره أن يمس الدرهم الأبيض وهو
على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا على بن محمد بن أبي
الخصيب حدثنا وكيع عن سفيان عن حماد عن إبراهيم قال ، لا يمس الرجل الدراهم
البيضاء على غير وضوء إلا من وراء الثوب . حدثنا عبد الله حدثنا على بن محمد بن أبي
١٥ عن سفيان عن أبي الهيثم المرادي قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدراهم
البيضاء على غير وضوء فكرهه ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا يونس بن حبيب حدثنا
أبو داود حدثنا شعبة عن حماد قال ، سألت إبراهيم عن الرجل يمس الدرهم
الأبيض وهو على غير وضوء فكرهه وقال ، أليس فيه سورة من القرآن ؟ . حدثنا
عبد الله حدثنا على بن أبي الخصيب حدثنا وكيع عن الربيع بن صبيح عن
٢٠ الحسن قال ، لا بأس به وكرهه ابن سيرين . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار
حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن أنه كان لا يرى بذلك بأسا . حدثنا

- عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن محمد أنه كان يكره أن يشتري الدراهم التي فيها كتاب الله وأن يشتري بها أو يبيع . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال أنبأنا هشام عن القاسم بن محمد أنه كره أن يمسه إلا وهو طاهر . حدثنا عبد الله قال حدثنا إسحاق بن إبراهيم بن زيد حدثنا حجاج حدثنا يزيد بن إبراهيم قال ، كان محمد يكره أن يشتري بالدراهم المجاجية • التي فيها « قل هو الله أحد » منقوش ، وكان يكره أن يأخذها أو يمطها ، وكان يكره الدنانير المنقوش فيها « قل هو الله أحد » قال ، وكان الحسن لا يرى به بأسا .
- حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا معاذ حدثنا ابن عون عن محمد أنه كان يكره أن يباع الكفار وغيرهم بالدراهم البيض وذكر كلاما . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا عبد السلام حدثنا إسحاق بن عبد الله بن أبي فروة ١٠ قال ، قلت لعمر بن عبد العزيز لو غيرت هذه الدراهم البيض فأنها تقع في يد اليهودي والنصارى والجنب وفيها سورة من كتاب الله ، قال لقد أردت أن تمنح علينا الأسم بغير توحيد ربنا واسم نبينا . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال قال ابن وهب قال ، ما لك لا يحمل المصحف بملاقته ولا على وسادة أحد إلا وهو طاهر .
- ١٥ (وقد رخص في مس المصحف على غير وضوء)

- حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق حدثنا وكيع عن علي بن صالح عن عمر بن سعيد عن رجل عن سعيد بن جبير في قوله (س ٧٨٥٦) « فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ » ، قال في السماء . « لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ » قال الملائكة ، وأما كتابكم هذا فيمسه الطاهر وغير الطاهر . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال حدثنا يحيى حدثنا أبو الورقاء قال ، سمعت سعيد بن جبير خرج من ٢٠ غائط أو بول فدعا بماء فمسح به وجهه وذراعيه وأخذ المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن محمد بن أبي الخصب قالا حدثنا وكيع عن

الحسن بن صالح عن مطرف عن عامر قال ، مس المصحف مالم تكن جنباً . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة عن الحكم وحماد عن الرجل يمس المصحف وليس بظاهر قالاً ، إذا كان في علاقة فلا بأس به .

(المستحاضة تمس المصحف)

• حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار عن روح عن هشام عن الحسن قال المستحاضة يشاها زوجها وتغتسل وتصلى وتقرأ للمصحف وتكون كالمرأة الطاهرة في كل أمرها . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وطلح بن محمد بن أبي الخصب قالا حدثنا وكيع عن سفيان عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن تمس المستحاضة المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا سفيان ١٠ عن منصور عن إبراهيم أنه كره أن تصوم أو يجامعها زوجها أو تمس المصحف ، يعنى المستحاضة ، ولكن تصلى . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن الصباح حدثنا المعتمر عن أبيه عن المغيرة عن إبراهيم قال ، قال شبك تأخذ المستحاضة المصحف ، قال وكيف تقول في زوجها ؟ قال فرأينا أنه كرهه .

المصحف يوضع على المقرمة

١٥ حدثنا عبد الله حدثنا إسحاق بن شاهين حدثنا خالد عن داود عن العباس عن عبيد بن عمير قال ، أرسل إلى عائشة قال ، رأيت للمقرمة التي يجامع عليها اقرأ عليها المصحف ؟ قالت وما يمنه ؟ قالت إن رأيت شيئاً فاعسله وإن شئت فحكه وإن رأيت [أو قالت وأن رابك] فارششه . [قال أبو بكر هذا أراه أن عبيد الله أرسل إلى عائشة] . حدثنا عبد الله حدثنا زياد بن أيوب حدثنا عباد

(٤) المستحاضة : انظر صحيح البخارى كتاب الحيض

(١٢) شبك : هو شبك الضبي الكوفي الأعشى ، انظر تهذيب التهذيب ٤ : ٣٠٢ .

قال أخبرنا داود. عن عبد الله بن عبيد أنه أرسل إلى عائشة ، أيفراً الرجل المصحف على القرمة التي يجامع عليها ؟ قتالت وما بأسه ؟ إذا رأيت شيئاً فاعلمه وإن شئت فأحككه . فان رابك فارششه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا يحيى عن ابن جريج عن عطاء قال ، سأل رجل ابن عباس فقال ، أضع المصحف على الفراش الذي أجامع عليه ؟ قال نعم . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر • قال ، قال ابن وهب قال مالك لا يحمل المصحف بملائته ولا على وسادة إلا وهو طاهر ، ولو جاز ذلك لعله في أخبثه ، ولم يكره ذلك إلا أن يكون في يده الذي يحمله شيء . يدنس به المصحف ، ولكن إنما كره ذلك لمن يحمله وهو على غير طهر أكراما للقرآن وتعظيماً له .

١٠ وضع المصحف على الأرض

حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أنبأنا ابن وهب أخبرني سفيان الثوري عن محمد بن الزبير عن عمر بن عبد العزيز أن رسول الله صلى الله عليه وسلم رأى كتاباً من ذكر الله في الأرض فقال ، من صنع هذا ؟ فقيل له هشام ، فقال لعن الله من فعل هذا ، لا تضعوا ذكر الله في غير موضعه • قال محمد بن الزبير ورأى عمر ابن عبد العزيز ابناً له يكتب في حائط قصر به •

١٥

هل يؤم القرآن في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن عامر بن إبراهيم عن أبيه عامر بن إبراهيم قال سمعت نهشل بن سعيد يحدث عن الضحاك عن ابن عباس قال ، نهانا أمير المؤمنين عمر رضي الله عنه أن يؤم الناس في المصحف ، ونهانا أن يؤمنا إلا المحتلم . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد قال حدثنا أبو خالد عن ابن أبي عروبة عن •

٢٠

قتادة عن ابن المسيب قال ، إذا كان معه ما يقوم به ليله رددته ولا يقرأ في المصحف .
حدثنا عبد الله حدثنا ابن أبي الخصب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن
قتادة عن سعيد بن المسيب بمثله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا
وهب بن جرير عن هشام عن قتادة عن سعيد والحسن أنهما قالا في الصلاة
في رمضان تردد ما معك من القرآن ولا تقرأ في المصحف إذا كان معك ما تقرأ
به في ليلته . حدثنا عبد الله قال حدثنا محمد بن بشار حدثنا محمد حدثنا شعبة قال
سمعت قتادة يحدث عن سعيد بن المسيب في الرجل يصلي في رمضان فيقرأ في
المصحف قال ، إذا كان معه ما يقرأ به في ليلته فليقرأ به . حدثنا عبد الله حدثنا
عبد الله بن سعيد حدثنا الحارثي عن ليث عن مجاهد أنه كره أن يؤم الرجل في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد قال حدثنا الحسين عن سفيان عن ليث
عن مجاهد أنه كان يكره أن يتشبهوا بأهل الكتاب يعني أن يؤمهم في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا أبو نعيم حدثنا
سفيان عن ليث عن مجاهد والأعمش عن إبراهيم أنهما كرها أن يؤم في
المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب قال حدثنا وكيع عن
سفيان عن الأعمش عن إبراهيم أنه كره أن يؤم في المصحف وقال ، لا تشبه
بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا أبو خالد عن
الأعمش عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤموا في المصحف يتشبهوا بأهل
الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا أحمد بن سنان قال حدثنا أبو معاوية عن الأعمش
عن إبراهيم قال ، كانوا يكرهون أن يؤم الرجل في المصحف كراهية شديدة أن
يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن إسحاق وعلي بن حرب
قالا حدثنا ابن فضال عن مغيرة عن إبراهيم كره أن يؤم الرجل القوم وهو يقرأ

(٢) ابن أبي خصب : هو علي بن محمد بن أبي خصب

(٢١) مغيرة : لعل الصواب المغيرة

في المصحف . حدثنا عبد الله قال حدثنا موسى بن مغيان حدثنا عبد الله حدثنا عمرو عن المغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره للرجل أن يؤم القوم وهو ينظر في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم وحدثنا سعيد بن عامر عن شعبة عن مغيرة عن ابراهيم أنه كان يكره الامامة في المصحف ويقول ، يتشبهوا بأهل الكتاب . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن ٨ سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة البكري أنه مر على رجل يؤم قوماً في مصحف فضربه برجله . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مسكين حدثنا الفريابي محمد بن يوسف حدثنا سفيان عن عياش العامري عن سويد بن حنظلة أنه مر بقوم يؤمهم رجل في المصحف ، فكره ذلك في رمضان ونحا المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب قال أخبرنا وكيع عن سفيان عن عطاء ١٠ ابن السائب عن أبي عبد الرحمن السلمي أنه كره أن يؤم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن هشام الدستوائي عن قتادة عن الحسن أنه كره أن يؤم الرجل في المصحف قال ، كما تفعل النصاري . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن مدويه الترمذي قال حدثنا عبد الرحمن بن عبد الله الرازي يعني الدشتكي قال حدثنا أبو جعفر عن الربيع قال ، كانوا يكرهون أن يؤم أحسد ١٥ في المصحف ويقولون إمامين .

وقد رخص في الامامة في المصحف

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن ادريس عن شعبة عن

(٤) مغيرة لعل الصواب المغيرة

(١٤) ابن مدويه : هو محمد بن أحمد بن حسين بن مدويه القرشي ابو عبد الرحمن

الترمذي : انظر خلاصة تهذيب الكمال ص ٢٧٧ (مطبعة الخيرية)

- عبد الرحمن بن القاسم عن أبيه عن عائشة أنه كان يؤمها عبد لها في مصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يسار قال أخبرنا محمد حدثنا شعبة عن عبد الرحمن
 ابن القاسم عن أبيه عن عائشة رضى الله عنها أنه كان يؤمها غلام لها في المصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا يحيى بن محمد بن السكن حدثنا عثمان بن عمر أخبرنا يونس
 عن الزهري عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلى في رمضان
 أو غيره . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن سلمة المرادى حدثنا ابن وهب عن يونس
 عن ابن شهاب عن القاسم أن عائشة كانت تقرأ في المصحف فتصلى في رمضان .
 حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن سعيد حدثنا ابن عليه عن أيوب عن القاسم بن
 محمد قال ، كان يؤم عائشة عبد يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا اسحاق
 ابن ابراهيم حدثنا سليمان حدثنا حماد عن أيوب بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا احمد
 ابن سعيد بن بشر حدثنا عبد الله بن وهب قال أخبرني جرير بن حازم عن
 أيوب السخيتاني عن ابن أبي مليكة أن عائشة زوج النبي صلى الله عليه وسلم كان
 يؤمها غلامها ذكوان في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن محمد بن أبي
 الخصب قال أخبرنا وكيع عن هشام بن عروة عن أبي بكر بن أبي مليكة عن
 ١٥ عائشة أنها أعتقت غلاما لها عن دبر فكان يؤمها في شهر رمضان في المصحف .
 حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن اسحاق قال أخبرنا عبدة عن هشام عن رجل
 عن عائشة بهذا . حدثنا عبد الله حدثنا علي بن أبي الخصب حدثنا وكيع عن
 الربيع عن الحسن قال ، لا بأس أن يؤم في المصحف إذا لم يجد [يعني من يقرأ
 بهم] . حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن خالد حدثنا يزيد حدثنا مبارك
 ٢٥ عن الحسن أنه كان يعجبه إذا كان مع الرجل ما يقرأ أن يردده ويؤم به في

(١) القاسم : يعني القاسم بن محمد

(١٥) أيوب : يعني أيوب السخيتاني

(١٨) الربيع : يعني الربيع بن صليح

رمضان وإن لم يكن معه شيء أن يقرأ في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون ابن اسحاق حدثنا ابن فضل عن اسماعيل بن مسلم عن الحسن قال ، لا بأس أن يقرأ في المصحف ويؤم به . حدثنا عبد الله حدثنا اسيد بن عاصم حدثنا عبد الله ابن حمران حدثنا الأشعث عن الحسن أنه كان لا يرى بأساً أن يؤم الرجل القوم في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هارون بن سليمان حدثنا أبو عامر حدثنا رباح عن عطاء أنه كان لا يرى بأساً أن يقرأ في المصحف في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا احمد بن سعيد الهمداني حدثنا عبد الله بن وهب حدثنا معاوية عن صالح بن يحيى ابن سعيد الأنصاري قال ، لا أرى بالقراءة من المصحف في رمضان بأساً [يريد القرآن] . حدثنا عبد الله حدثنا ابراهيم بن مروان بن محمد الطاطري حدثنا أبي حدثنا عبد العزيز ابن محمد قال حدثني محمد بن عبد الله بن أخى بن شهاب قال ، سألت ابن شهاب ١٥ عن القراءة في المصحف يؤم الناس ، فقال لم يزل الناس منذ كان الاسلام يفعلون ذلك . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الطاهر قال أخبرنا ابن وهب قال حدثني عبد العزيز بن محمد عن محمد بن عبد الله بن أخى بن شهاب عن عمه عن رجل يصلي لنفسه أو يؤم قوما هل يقرأ في المصحف ؟ فقال نعم ، لم يزل الناس يفعلون ذلك منذ كان الاسلام . حدثنا عبد الله حدثنا أبو الربيع قال أنبأنا ابن وهب ١٦ قال سمعت مالكا وسئل عن يؤم الناس في رمضان في المصحف ؟ فقال لا بأس بذلك إذا اضطروا إلى ذلك ، قال وكان العلماء يقومون ببعض الناس في رمضان في البيوت .

(يصلى الرجل تطوعاً إذا تعايا نظر في المصحف)

حدثنا عبد الله حدثنا حلى بن محمد بن أبي الخصيب قال أخبرنا وكيع عن ٢٠

(١٥) أبو الربيع : يعنى سليمان بن داود

جرير بن حازم قال ، رأيت ابن سيرين يصلي متربعا والمصحف إلى جنبه فإذا تأميا في شيء أخذته فنظر فيه . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار قال أخبرنا روح حدثنا هشام عن محمد أنه كان يصلي قاعدا والمصحف إلى جنبه فإذا شك في شيء نظر فيه وهو في الصلاة . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا ابن أبي عدي عن هشام ، قال كان محمد ينشر المصحف فيضعه إلى جانبه فإذا شك في شيء نظر فيه وهو في صلاة التطوع . حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن اسحاق القلوسی حدثنا للملي بن اسد حدثنا للملي بن الأغلب قال أخبرنا يونس قال ، دخل على ابن سيرين وهو يصلي قاعدا يقرأ في مصحف وفي يده مروحة يتروح بها . حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن يحيى حدثنا عبد الرزاق عن معمر عن أيوب عن ابن سيرين أنه كان يصلي والمصحف إلى جنبه فإذا تردد نظر في المصحف . حدثنا عبد الله حدثنا هازون بن اسحاق حدثنا عبدة عن سعيد عن قتادة عن سعيد بن المسيب أنه كان يكره أن يقرأ الرجل في المصحف في صلاته إذا كان معه ما يقوم به ليله يكرهه أحب إلى .

(فضل توريث المصاحف)

- ١٥ حدثنا عبد الله حدثنا يعقوب بن سفيان حدثنا ابراهيم النخعي عن عبد الرحمن ابن هانئ حدثنا العزمي عن قتادة عن يزيد الرقاشي عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ، سبع يجرى للعبد أجرهن بعد موته وهو في قبره ،
- (١٥) ابراهيم النخعي : كذا في صلب الأصل وعليه ضبة الشك وبهامشه أبو نعيم النخعي عبد الرحمن وعليه علامة الصح وفي الخلاصة : ص ٤٠٥ أبو نعيم النخعي الصغير عبد الرحمن وهو الصواب
- (١٦) العزمي . هو عبد الملك بن ابي سليمان
- (١٧) سبع يجرى : أنظر شرح العزيزي على الجامع الصغير للسيوطي ٢ : ٣١٠ . (بولاق) .

من علم علماً أو أكرى نهراً أو حفر بئراً أو غرس نخلاً أو بنى مسجداً أو ترك ولداً
يستغفر له بعد موته أو ورث مصحفاً .

(القراءة في مصحف الرهن)

حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى قال حدثنا هشام عن
محمد بن الرجل يرهن للمصنف في القرض قال ، لا يقرأ فيه وإن أذن له صاحبه .
حدثنا عبد الله حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام أن محمداً قال له
إن كان في بيع أذن له صاحبه قرأ فيه وإن لم يأذن له لم يقرأ فيه . حدثنا عبد الله
حدثنا محمد بن بشار حدثنا عبد الأعلى حدثنا هشام عن الحسن في الرهن إذا كان
في البيع فأذن له صاحبه فلا بأس به .

١٠ . حرق المصحف إذا استغنى عنه

حدثنا عبد الله حدثنا عبد الله بن محمد بن النعمان حدثنا مسدد حدثنا المعتمر
عن عبد الرزاق عن معمر عن ابن طاووس عن أبيه أنه لم يكن يرى بأساً أن يعرق
الكتب وقال ، إنما الماء والنار خلقان من خالق الله تعالى . حدثنا عبد الله حدثنا
علي بن حرب قال حدثنا القاسم بن يزيد عن سفيان ومثله عن الكتاب يكون
فيه التوراة والإنجيل أو نحو ذلك قال ، إذا كان لا يدرى ما هو محامه وانتفع بصحيفته .
حدثنا عبد الله حدثنا أسيد بن عاصم قال حدثنا الحسين قال حدثنا سفيان عن
طلحة بن يحيى عن أبي بردة عن أبي موسى أنه أتى بكتاب فقال ، لولا أني أخاف
أن يكون فيه ذكر الله عز وجل لأحرقته

آخر الجزء الخامس من كتاب المصاحف من هذه النسخة وهو آخر ما كان
عند الآدمي من كتاب المصاحف والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد
النبي وآله وسلم تسليماً

فهرست أسماء الرجال

الرقم الكبير اشارة للصحيفة والرقم الصغير للسطر

١٠٠٩٣١٢٣٣١٢٢١١٢٠ ١٦١٩	ابن أبي مريم ١٠١١٨
٢١٩٢ ٢١٦٦ ١١ ١٠١ ١٢ ١٠٠	ابن أبي مليكة ١٠٧٣ ١٠٩٤ ١١٠٩ ٢٢ ٩٥
١٠١٩٣	١٢ ١٩٢ ١٥٤ ١١ ١٥٣
١٢٢ (ابن شاذب (= عبد الله البلخي))	ابن أبي نجیح (= عبد الله بن أبي نجیح)
١٠ ١٧٧ ١٧٦	١٤ ١٥١
١٤ (ابن طابوس (= عبد الله الباني))	ابن ادريس (الخرلاني) ١٥٢ ٢٠ ٥١
١٠ ١٩٥ ١٥٧٥	١١ ٥٦ ١١٤١ ٢١ ٩٧ ٢ ٩٢ ٧ ٦
ابن عباس (= عبد الله بن عباس)	١٢ ١٧٠ ١١ ١٦٦ ١ ١٦٥ ١١ ١٥٥
١٢١٠ ٧٠ ٧٣ ٠ ١٥٥ ٦٤ ٣٢ ١٥ ٣١	١١ ١٩١ ١٢ ١٧٧ ٢ ١٧٥
١٠ ٧٥ ٨٥ ٢ ٧٥ ١٦ ١٢ ١١ ٩٤ ١ ٧٤ ١١	ابن اسحق (= محمد بن اسحق) ٤٣٠
١٥ ١٢ ١٠ ٨٥ ٧٧ ١٤ ١١ ٤٥ ٢ ٧٦ ١٥ ١٢ ١١	ابن الاصمعي ٢١٨
٢٠ ١٠٠ ٢٨٩ ٤٨٢ ١٥ ١١ ٨ ٢٨١	ابن ام عبد (= ابن مسعود) ١٤ ١٣
١٤ ١٢ ١٧٣ ١ ١٥٢ ١٨ ١٥١ ١٤ ١٣٢	١٢ ١٢٧
١٧ ١٧٤ ١٤ ١٢ ١٠ ٩٥ ٤ ٢ ١٧٤ ١١ ١٢ ١١	ابن جرير ٤٦٢ ٨ ٧٤ ٢ ٥٥ ١٠ ٥٤ ٩ ٥٢
١٤ ١٨٩ ١٢٠ ١٧٥	١٢ ١٣٨ ١١ ١٤ ١٠ ٩٤ ٢ ٨٥ ١١ ١٠ ٨٤
ابن عجلان ٨ ١٥٠	١٧٣ ١٤ ١١ ١٧١ ١ ١٦٥ ١١ ١٥٣
ابن عفير ١٠ ٢	٤ ١٨٩ ١ ١٨٥ ١١ ١٧٤ ١٥ ١٤
ابن علي ٩٠ ١٣٣ ١٤ ٩٠ ١١ ١٩٢ ٨ ٦ ١٦٠	ابن الحنفية (= محمد بن الحنفية) ١١ ١٧٥
١٤ ٨٥ (ابن عمر (= عبد الله بن عمر))	ابن الزبير ٦٥ ٢ ٨٢ ١١ ١٦ ٨١ ١٥ ١٢ ١٢ ٥٢
١٧ ١٠ ١٦٠ ١١ ١٥٩ ٦ ١٥٥ ٢٠ ٩٨	٢ ٨٣ ١١ ١٤ ١٢ ٨
٧ ٦ ١ ١٨٠ ٧ ٦ ١٧٩ ١٧ ٤ ١٦١ ٢٠	ابن السباق (= عبيد بن السباق) ١٠ ٢٠
١٦ ١٢ ١١ ٦٢ ١ ١٨١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ١٠	ابن سيرين (= محمد بن سيرين) ٥ ١٠
١ ١٨٣ ١٢ ١٧ ١٠ ١١ ٦٧ ٠ ١ ١٨٢ ١٨	١٢ ١١ ١٣ ٤ ٩ ٢٥ ١٣ ٣ ٦ ٤ ٢ ٦ ١٢ ٥
١١ ٨٢	١٤ ٣ ١١ ١٤ ٢ ١١ ١٢ ١١ ٨ ١٤ ١ ١٢ ١٤ ٠
ابن عون ١٥ ٢ ١١ ١٣ ٣ ١٠ ٩٥ ٨ ٣ ٣	٢٠ ١٤ ١٥ ٨ ١٧ ١٥ ٧ ١٢ ١٥ ٣ ٦ ٤ ٢ ١
٨ ١٨٧	١١ ١٥ ١٢ ١٧٠ ١٠ ١٦ ٨ ١٢ ٠ ١٦٠
ابن عينة ٩١	١٠ ٨١ ١٩ ٤ ٣ ١٨ ٦ ١ ١٧٧
ابن فضل ٨٩ ٠ ٨٩ ١٧٠ ٠ ١٨ ٢ ٧ ١٩٣	ابن شهاب (= الزهري) ١١ ٩ ١٠ ٨

١٢ ١٨٦٠ ١٨٥٢	أبو بكر الكلبي ١٦٦
أبو البرداه ١٨ ١٥٥ ١٢ ١٥٠ ٢ ١٨	أبو بكر الهذلي ١٤٣ ١٨٦ ١٢
أبو الديلم ١٥٨	أبو التياح ١٤١ ٢٧٦
أبو الذباب (= الحارث بن عبد الرحمن)	أبو جعفر (الرازي) ١٤٦ ٨٦٦ ٥٤٦
٥٥٢	١٥ ١٩١ ١٠ ١٧٢ ١٢ ١٣٢
أبو الرباب (التستري) ١٥٧ ١٢ ١٥٨ ٢٠	أبو جعفر أحمد بن عمر (المكي) ١٣٠
أبو الربيع ١٢٥ ٢٣ ١٢٨ ٢٥ ١١٩٢	أبو جعفر محمد بن أحمد بن المسلة ١٢٥
١٥ ١٩٣ ١١	أبو حمزة (الضبي) ١١٨٢ ٧٦
أبو الريعة ١٥٥	أبو الجواب ١٣٨
أبو رجاء ١٢٣ ١١ ٧٧ ١٤١ ١١ ١٨٦ ٢	أبو حاتم السجستاني ١٠ ٣٣ ١١ ٣٨ ١١
أبو رزين ١٦ ١١ ٥٦ ٢ ١٣٨ ١٧ ١٨٦ ٢	١٤٤ ١٨ ١١ ٦ ٤٩ ١٥ ٤٧
أبو روق ٥٥٥	أبو سديقة ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٤ ٥٦ ١٩٩
أبو الزبير ١٠٢ ١٢ ١٦٥ ١١ ١٧٤ ١١	١١ ١٥٤
أبو الزعراء ١٣٨ ٢٠ ١٣٩ ٢٢	أبو حصين ١٣٩ ١٢ ١١ ١٥٤ ١٦ ١٠ ١٦٦ ١٠
أبو سعيد ١٥٠	١٧ ١٥ ١٧٩ ١٤ ١١ ٨ ٦ ٣ ١٦٧ ١٦ ١٣
أبو سعيد (الازدي) ١٧٤ ١٢ ١٩٥٢	أبو حكيم العبدى ١٣٥ ١٨ ١٥ ١٣١ ٩٤
أبو سعيد الخدري ١٢ ٩٥ ١٠ ١٠١ ١٤ ١٥٤ ١١ ٦	أبو حمزة ١٣٨ ٢
أبو سفيان ١٧٠ ١٨٤ ١٠ ٦	أبو حيوة (أنظر شريح بن يزي) ٤٦ ٦
أبو سلة ٨٧ ٩٢ ١١	أبو خالد (الدالاني) ١٠٩ ٨ ١٣٦ ٢
أبو سنان ١٦٠ ١٢ ١٦٩ ١١ ١٧١ ١١ ١٧٥ ٤	١١ ١٦٥ ٤ ١٥١ ٨ ٢ ١٥٠ ١٢ ١٤٠
أبو الشعثاء (المحاربي) ١٣ ١٢ ١٤ ١١ ٢	١١ ١٩٠ ٢٠ ١٨٩ ١ ١٨٤
١١ ١٣١	أبو خزيمة ١٩ ١٢
أبو شهاب (= موسى بن نافع) ١٠ ٢٠	أبو داود ١٤٣ ١٢ ٦ ١٢ ١٢ ١٥ ٧
١١ ١٧٥ ١٨ ١٦	٤ ١٣٣ ١٢ ٢٦ ٢ ٢٣ ١٤ ٤ ٢ ٢٢
أبو صالح (= عبد الله بن صالح الجوهي)	٦ ١٣٦ ٢١ ١٣٣ ٧ ١٥٠ ١٠ ٩٨ ٨ ٩٣
١٠ ٢ ١١ ١٠ ١ ١٥ ٩٥ ١٦ ١ ٩٤ ٦ ٣	٢ ١٦١ ١١ ٢٥٩ ٧ ١٥١ ١٤ ١٥٠
١٢٦	١٨ ١٦٩ ١٨ ١٦٨ ١١ ١٦٧ ٧ ١٦٥
أبو صالح الحكم بن المبارك الخاشق ١٨٥ ١١	١٨٣٠ ١٧٧ ٤ ١٧٦ ١ ١٧٤ ٤ ١٧١

أبو عمرو ١٤١ ١٣٢ ١١	أبو صالح الخنفي ١٢١٠٢
أبو عمرو بن العلاء ١٢٢ ١٤٧ ٢٩٢	أبو صالح القراء ٢٠٣٥
أبو عمرو عثمان بن محمد (= ابن الأدي)	أبو الصبياء ٢٩٠
١٢٥ ٤	أبو الضحى ١١٢١٤ ١١٦٦ ١١٦٦ ١١٦٦
أبو عمير الرملي (= أحمد بن هشام)	١١٨٦٢ ١٦٧
١٠ ١٧٧ ١٢٢ ١٣٢	أبو الطاهر ١١٠٩٨ ١٠٩٨ ١٠٩٨ ١٠٩٨
أبو عوانة (وضاح) ٢٧٥ ٢١٧ ١١٣	١١٨٧ ١١٨٦ ١١٨٤ ١١٨٤ ١١٨٤ ١١٨٤
١٦٧ ١١٠١ ١١٤٣ ١١٣٥ ١١٠٢	١١٨١ ١١١٧ ١١٧٤ ١١٦٦ ١١٤٣ ١١٠٠
١١٧٩ ٢ ١٧٣٨	١١٠ ١٨٩ ١١٨٧ ١١٨٥ ٢ ١٨٤
أبو الفضل محمد بن عمر بن يوسف الأرموي	١١٩٣
٢ ١٢٥	أبو طلحة (= زيد بن سهل) ١١٣
أبو قتيبة ١١٦١	أبو ظبيان ١١٥٦
أبو قلاية ١٠١٥١ ١١٢١	أبو ظفر ١١٥٩ ١١٧٣
أبو مالك ١٠١٠٠	أبو عاصم ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٨٢ ١٠٨٤ ١٠٨٥
أبو مالك النخعي عن سالم ١١٦٠	١١٥٣ ١١٧١ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٤
أبو المتوكل (= الناجي) ١٠١٥٤	١١٨٥
أبو مجاز ١١٧٥ ٢ ١١٣	أبو العالية ١١٦٩ ١١٣٨ ١١٣٨ ١١٤٠ ١١٤٠
أبو محمد بن طلحة ١٢٥٦	١١٥٣ ١١٧٠ ١١٧٦ ١١٧٦ ١١٧٦
أبو الحية ١٢٤	أبو عامر (الخرز) ١١٧٣ ١١٧٣ ١١٨٤
أبو مسلم ١١٧	١١٧٤ ١١٨٥ ١١٨٥ ١١٩٣
أبو مسلمة ١٠٨١	أبو عبد الرحمن الأذري ١١٧٣ ١١٨٣
أبو مطرف ١٠٩٣	١١٩٣ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤٣ ١١٥٠
أبو معاوية ٢٣٤ ١٠٢ ١١٢ ١١٣٦ ١٠١	١١٨٥
١١٧٩ ١١٦٨ ١١٥١ ٢ ١٣٧	أبو عبد الرحمن السلي ١١٩١
١١٨٢ ١١٢٩ ١١٢٩	أبو عبد الكريم ١١٨٤
أبو معشر ١١٣٥ ١٠٣٦ ١٠٥٧ ٢١٦٠ ١١٥٧	أبو عبيدة ١١٩٥ ١١٥٧ ١١٦٥
١١٦٧ ١١٦٩ ١٠٢	أبو عبيدة بن معن ١١٥٦
	أبو عمر بن خلاد ١١٩١

١١٣٣ ١٦ ١٤ ١١٣٠ ٧٠ ٢٦ ١٨ ١٧ ٧	أبو منصور ٨١٠٢
١٢ ٩٣ ٧ ٨٧ ١٤ ١٢ ١٨٠ ٥٣ ١ ٤٣	أبو موسى (الأشعري) ١٢ ١٣ ٢ ١٢
٨٧ ٤٢ ١ ١٥٦ ٢٠ ١٥٥ ١٨ ١٥٠	١١٠ ٨٠ ٢١ ٣٥ ١٢ ١٠ ٧٢ ١٤ ٢٠
١٥٧	١٠ ١٩٥ ٧ ٢١ ١٥٩ ٢٠ ١٥٤
أحمد بن إبراهيم بن المهاجر ١١ ٤١ ١١ ٣٧	أبو نصر ١١ ١٥٦ ١٤ ١٠ ١ ١٠ ٨١
أحمد بن الأزهر ١٥٤	أبو نعيم ٩٤ ١٢ ٩١ ١٠ ٧٤ ١١ ٥٥ ٦٥
أحمد بن اسمعيل (الأسدي) ١١ ١٧٥	١٥٥ ٤٢ ١٣٩ ١٠ ٤ ١٣٤ ١٧ ١٣٠ ٠
أحمد بن جنان ٢٠ ٣٥	١١ ١٨٨ ١٦ ١٦٥ ١٠ ١٦٠ ١٣ ١١
أحمد بن الحباب (الحيري) ١٦ ١٨٥ ٢ ٨٤	١٣ ١٩٠
أحمد بن حفص بن عبد الله ١٦٧	أبو نوفل بن أبي عقرب ١٢ ٨١
أحمد بن حنبل ١٥٨	أبو هارون (الفتوي) ١٤ ٩٠
أحمد بن خالد ٨٦	أبو هارون العبدى ٦ ١٥٤
أحمد بن سعيد بن بشر (الهمداني) ١٠ ١٩٢	أبو هاشم ٢ ١٦٠
أحمد بن سعيد الهمداني ١٩٣	أبو الهذيل (== غالب بن الهذيل) ١٨٦
أحمد بن سنان ١٢ ١٣ ١٨ ١٣ ٨ ٢٦ ٨ ٥٥ ٠	أبو هريرة ١٤ ١٥٠ ١٢ ١ ٩٤ ١١ ٩٢
١٧ ١٥٠ ٢ ١٣٧ ٨ ١٣٦ ٢ ١ ١٠٢	أبو هلال ٢ ٨١
١٢ ١٧٩ ٧ ١٧٨ ١١ ١٦٨ ٠ ١٥٤	أبو الهيثم المرادي ١٨٦
١٨ ١٩٠ ١٠ ١٨٦	أبو وائل ١٠ ٨ ١٥ ١ ٦ ١ ٦ ١ ٦ ١ ٥
أحمد بن صالح ٢٧٤	أبو الورقاء ٢٠ ١٨٧
أحمد بن عبد الجبار (الداري) ١١ ٥	أبو الوليد ٢ ٤
أحمد بن عبد الرحمن ١٢ ٥٣	أبو الوليد عبد الملك بن عبد الله بن مسعود
أحمد بن عبد الله بن يونس ١٦	٢ ١٢٥
أحمد بن عصام ٧٧	أبو يحيى ١١ ١٧ ١ ١٤ ١٦ ٩ ١١ ١٦ ٠
أحمد بن محمد بن الحسين بن حفص ١١ ٥	أبو يحيى الحماني ٢ ١٥١
١٤ ١٥٠ ٢ ٩٤ ٦ ١ ٣٩	أبو يحيى الرازي ١١ ١٥٨
أحمد بن الفضل ١٥ ١٧٩ ١٦ ١٥٤	أبو اليان ١٠ ٢٩ ٢٠ ٢٤ ١٢ ١٩
أحمد بن منصور بن سيار ١٦ ١٦ ١٨ ١٤	أبو يونس (مولى عائشة) ٠ ١٨٤
أحمد بن نصر بن مالك ١٤١	أبي ابن كعب ٢٥ ١٢٤ ٢٣ ١٠ ٨ ٩

اسحق بن عبد الله بن أبي طلحة ١١٠٢	احمد بن هشام (= أبو عمير الرملي) ١٣٢
اسحق بن عبد الله بن أبي فروة ١٨٧	احمد بن يحيى بن وزير ١٠١
اسحق بن منصور (الكوسج) ٢٣٢	احمد بن يحيى بن مالك ١٥٤
اسحق بن وهب ١٢٣ ١٢٨ ١٥٤	احمد بن يونس ١٦ ٨ ٩٢ ١١ ١٧٤
اسرائيل ١٥ ٢٣ ٢٠ ١٧٥ ١٧	الاحمسي (= محمد بن اسمعيل) ١٣٩
اسرائيل ١٥ ٢٣ ٢٠ ١٧٥ ١٧	١٤٣ ١١ ١٦١ ٠ ١٦٨ ٦ ١٧٢
اسماعيل ٢١ ١٨٩ ١٧ ١٧٥	١٧٣ ٦ ١٧٤ ٢٢ ١٧٦ ١٢ ١٧٨
اسماعيل بن أبي خالد ١٧٨ ٨ ٣٦	١٨٠ ١٥ ١٨٢
اسماعيل بن اسحق ١٨٦ ٨ ١٨٣	ارطاة (= بن المنذر بن الاسود الحمصي) ٣٣
اسماعيل بن أسد ١١ ١٨٤ ٧ ١٤٢	اسبط ١٠٠ ١١ ١٥٨ ١٢
١٥٣	اسحق بن ابراهيم بن حبيب ١٧٨
اسماعيل بن أمية ٥٢	اسحق بن ابراهيم بن زيد (شاذان) ١٢٣
اسماعيل بن بهرام ١٤	١٩٨ ٤ ١٣ ١٣ ١٣ ٢٥ ١٧ ٢٦ ٣٣
اسماعيل بن جعفر ٢٠ ٢٣٧ ٤١	٥٢ ٨ ٥٣ ٨ ١١ ٨٤ ١٢ ٨٦ ٨٨
اسماعيل بن الحليل ٣٦	٢٨٩ ٢ ٩٨ ١٥ ١٠٢ ١٧ ١٣٢
اسماعيل بن سالم ١٧	١٣٦ ١١ ٦ ١٣٨ ١٦ ١٤٣ ١٦ ١٥٠
اسماعيل بن عبد الله بن قسطنطين ١٣٥	١٥٢ ١٧ ١٥٣ ١٧ ١٦٠ ١٠ ١٦٦
اسماعيل بن عبدالله بن مسعود ١٧ ٢٢٤	١٦٧ ١٧ ١٦٩ ١١ ١٧٠ ١١ ١٧١ ١٠
اسماعيل بن عياش ٤٣	١٧٣ ١ ١٥ ١٧٤ ١١ ١٧٧ ٨
اسماعيل بن محمد بن سعد ابن أبي وقاص	١٧٨ ٢ ١٧٩ ١٨٥ ١٨٧ ١٩٢
١٨٤	اسحق بن ابراهيم الصواف ١١٣
اسماعيل بن مسلم ١٠١ ١٩٣	اسحق بن ابراهيم النشلي ٢٣
اسماعيل بن وردان (أبو عمر) ١٧٥	اسحق بن اسمعيل (القافلائي) ١٨٠
اسماعيل السدي ٣٥	اسحق بن سليمان ٩٨ ٦ ١٧٣ ١٠ ١٧٥
اسماعيل المكي ١٨٥	١٨٠
الاسود (بن يزيد) ١٠١ ١٠ ٢ ١٢٥١	اسحق بن شاهين ١٧٣ ١١ ١٨٨

١٠ ١٨٣ ١ ١٥٨	٧ ١٣٤ ٢ ٨١ ١٢ ٧٣	أسيد بن عاصم
٩ ١٨٤	٨ ١٥١ ٠ ١٤٢ ١٠ ٦ ١٣٩ ١١ ١٣٨	
١١ ١٨٤	٠ ١٦٥ ٦ ١٦١ ١٤ ١٦٠ ١٤ ١٥٢	
١١ ١٨١ ١١ ١٧٧ ١٨ ١٣٢ ١٦ ١٤ ٢١	٢ ١٨٢ ٨ ١٧٥ ١٢ ١٧٣ ١ ١٦٨	
٩ ١٩٤ ١٠ ٨ ١٩٢ ٢١ ١١ ١٨٢	١٤ ١٩٥ ٢ ١٩٣ ١٠ ١٩٠ ١٦ ١٢ ١٨٤	
٨ ٩٢	١٨ ١٠ ٣ ٢٢ ٢٠ ١١ ١٥ ٢٨	أسيد بن يزيد
١٨ ١٨٢	٩ ٧٤ ٢ ١٠ ٤	
١٦ ٩٥	٧ ٠ ١٣٣ ١٧ ٨١ ١٢ ٣٣ ٩ ١٠ ١٠	أشعث
١٢ ١٩٢	١٠ ١٧٦ ١٤ ١٧٠ ١٠ ١٤٢ ١٠ ١٤١	
	٤ ١٩٣	
(حرف الباء)	١٣ ٢٣ (سليمان بن مهران)	الأعشى
١١ ٩٢	١٧ ٢١ ١٦ ١١ ١ ١٦ ١٦ ١٥ ١ ١٤ ١٨	
البراء بن عازب ٠ ٩٣	٥٧ ١٠ ٧٠ ٥٦ ١٠ ٧ ٤٢ ٥١ ٢ ١٨ ٦	
١١ ١٥٠	٩١ ٧ ٩٠ ١٢ ١٠ ٧٦ ١ ٧٥ ١٠ ٧٤ ٠	
٤ ٦	١٢ ٩ ٩٥ ٨ ٦ ٢ ١ ٩٤ ٢ ٩٢ ١٢ ١٠	
٦ ١٠٥	٦ ١٠٥ ١٢ ١١ ١٠ ٤ ٤ ١٠ ٢ ٢ ٩٧	
٢ ١٣٧	٢ ١٣٧ ١٢ ١١ ١٢ ١٣ ٦ ١٤ ١٣٢	
١١ ٣٠ ١٧ ١٠ ٣٨	٥ ٤ ٢ ١٥١ ٢ ١٥٠ ٠ ١٤٠ ٤ ١٣٨	
٩ ٦ ٤ ١ ١٠ ٤ ١٧ ١٠ ٣	٢١ ٢٠ ١ ٦ ٧ ١٦ ١ ٥ ٦ ١١ ٨ ١٥٥ ١٠ ٦	
١١ ١٧٨	١٩٠ ١٦ ١٨٤ ١٢ ١٧٥ ١٢ ١٢ ١٦٨	
١١ ١١٨ ٢ ٨٣ ١١ ٧٤	١٨ ١٧ ١٥ ١٢	
١٥ ٤	أكيدر دومة (= أكيدر بن عبد الملك)	
٢٠ ١٦	الكندي (٤)	
١٢ ١٥٥	أم حيدة (أبة عبد الرحمن) ١١ ٨ ٨٤	
١١ ١٥٩ ١١ ١٣٤ ٨ ٣٣	أم سلة ٨٧ ١٢ ١٠ ١١ ٩٤ ٠ ٢ ٨٨ ١١ ١٢ ١٠	
١٧ ١٧٩ ٠ ١٦٥ ٢٠ ١٢٨ ١١ ٣٢	أنس بن مالك (الأنصاري) ١١ ١٤ ٣	
٦ ٢٥ ٩ ٢٣	١١ ٩٣ ١ ٩٢ ٢ ٢ ١ ١٨ ١٦ ١٩ ١٦ ١٨	
(حرف التاء)	١٦ ١٩٤ ٤ ١٠ ٣ ١٦ ١٥ ٠ ١٦ ١٢ ٨ ٦ ٩٨	
١٠ ١٢٠	الأوزاعي (عبد الرحمن بن عمرو)	
	١٠ ١٥٧ ١٤ ١٤٣ ٢ ١٤٢ ٢١ ١٤١	

جوير ١٤٠٢٥٤	(حرف التاء)
جويرية ٢١٨٣	ثابت (= ثابت بن أسلم البناي) ١٤٢٣
جويرية بن اسماء ١١٩٨	ثابت بن عبيد ١١٨٤
(حرف الحاء)	ثابت بن حمارة (الحنفي) ٢١٣
حاتم بن اسمعيل ٢٩٨	ثمامة بن عبد الله بن أنس ٢١٠٣
الحارث بن خزيمة ٥٣٠	الثوري ١٠٩٠
الحارث بن عبد الرحمن (= أبو ذباب)	ثوير ١١٥٥
٥٥٢ ١٢٣٢	(حرف الجيم)
الحارث بن عبيد (أبو قدامة الأيادي)	جابر ١٠٢ ١١٩٥ ١٨ ١٠ ١٢ ١٣٤ ١١ ١٥٩
٦ ١٧٧	١٠ ١٦٥ ١٠ ١٦٠
الحارث بن منصور ١١ ١٧٥	جابر بن زيد ١١ ١٣١ ١١ ١٣٩
حاتمة بن رباب ١١ ١٠٣	جابر بن سمرة ١١ ١١
حيب بن أبي ثابت ١١ ١٣ ١١ ١٤	جابر بن عبد الله ١١ ١٢ ١٠ ٧ ٩٧ ٢ ٩٨
حيب بن أبي عمرة ٥ ١٠١	١١ ١٧٤
حية بنت أبي نغرا القهريه ١٢ ٨٨	جرير ١١ ١١ ١٢ ١٦ ١٦ ١٢ ٣٥ ١١ ٥٥
حجاج ٢٨٩ ١٨٦ ١١ ٨٤ ١٧٤ ١١ ٥٣	١٨ ١٠١
٢ ١٣٢ ١٨ ١٠ ٦ ١٠ ٢ ٥ ١٠ ٠ ١٢ ٩٨	جرير بن حازم ١١ ١٩٢ ١١ ١٩٤
١ ١٥٤ ١٦ ١٤٣ ١ ١٤١ ١٠ ١٣٨	جرير بن عبد الحميد ١٠ ٧٢ ٢٣ ١٥٧٢
٢ ١٧٢ ١١ ١٧٠ ٥ ١٦٩ ١٠ ١٦٠	الجريري (= سميد بن أياس) ١٦٥
١٥ ١٨٢ ٢ ١٧٨ ٨ ١٧٧ ١٢ ٧ ١٧٤	١١ ١١
٥ ١٨٧ ٧ ١٨٣	جعفر ١٠ ١٧٨ ٢ ٧ ٦ ٢٠ ٣٤
حجاج بن منال ١١ ٨٥	جعفر بن برقان ١٠ ٥٥
حجاج بن نصير ١٠ ٢٨١	جعفر بن عون ١١ ٨٣ ٢٧
الحجاج بن يوسف ١١ ١١٢ ١١٧ ١٥ ٤٩	جعفر بن محمد ١١ ١٢٦ ١١٢ ٩٨ ١١ ١٢ ١٢ ٩٧
١١ ١٢٠ ١١ ١١٩	جعفر بن محمد السكري ١١ ١٥٧
الحجي ١١ ١٥٣	جعفر بن محمد الوراق ١٠ ١٨١
حجر بن عدي ٢٠ ٤	جعفر بن مسافر أبو صالح (الهللي)
حذيفة (ابن أيمان) ١١ ١٢ ١٣ ٥ ١ ١٤	١٠ ١٠٢ ٨ ٩٢

١١٦٨ ١٤١٦٥ ٦١٤٢ ١١٦١٣٩	١٨١٦ ١٨٧١٧ ١٣٧٢٢١٤ ١١
١٦١٤ ١٨٤٢ ١٨٢ ١٧٥١٣ ١٧٣	١١٦٧٢٣٥ ٤٢٩٢١٢٠ ١٨١٩
١٩٠ ١٩٤١٠	حرب بن أمية ١٥
الحسين بن علي (بن أبي طالب) ٤١٣٦	حرثوص بن زهير العبدي ٨١٥٩
٨١٥١	الحسام ١١٥٣
الحسين بن حفص ١٧ ١٥٣٠	الحسن ١١٩٦ ١١٠١ ١٤٠٨١٠ ١٠ ١٤١ ١٤١٢٧
الحسين بن علي بن مهران ١١٩٢ ١١٩٩	١٤٢ ١١١١١١٤٣ ١٥٤١٢١ ١٥٩١١
٢١٨١ ١١١٠٠	١١ ١٧١ ٢٦٠ ١٧٦ ١٠٨ ١٢١١٠ ١٤١١٥ ١١
الحسين بن معدان ١٧٥	١٢ ١٨٣ ١٦ ١٧٨ ١٢ ١٧٤ ٢ ١٧٧
الحسين بن الوليد ١٤١٠	٤ ١٨٤ ١٨٦ ٢١٢٠ ١٨٨ ١٩٠٠
حسين الجعفي (= الحسين بن وليد) ٥٥٧	١٩١ ١٢ ١٩٢ ١٨ ٢٠ ١٩٣ ٢ ١٩٥
حشيش بن إصرم ١٤٧٥ ١٠٠	الحسن بن أبي جعفر ٢١٠٣٢٩٠
حصين ٦١٤	الحسن بن أبي الربيع بن عبد الرزاق
حطان بن عبد الله ١٢٩٠ ١٩١	١١٩٠٠
حفص ١٧٢٠ ١٧٠ ١١ ١٦٧٠ ٥٤	الحسن بن أحمد بن أبي شعيب (الحرائي)
١١٧٨	١٠٥٤ ١٠٥٥ ٩٦ ١٤ ٩٧ ١٢ ٩٨ ٩٩ ١٩٩
حفص بن عمر ٩٣	١٤١ ١٠١١ ٩٤٢ ١٠١٦٨
حفص بن غياث ١٠٩٤ ١٢١٠ ١٥٣	الحسن بن بلال ١١٥٦
حفصة (بنت عمر) ٨٨ ٩٠ ٩١ ١٠ ٢٢ ٢٢	الحسن بن ثابت ٦١٠٥
٢٢ ٢١ ٢٤ ١١١٠ ٩٧ ٢٢ ١٧ ٢٢ ٢٠	الحسن بن صالح ١١٨٨٠ ١٣٥
٦ ١٨٧ ١٦ ١١ ٢٨٦ ١٠ ١٠ ٧٨٥	الحسن بن عفان (= الحسن بن علي بن
الحكم ١١٥٤ ١٣٦ ١٦ ١٦٨ ٤ ١١٦٩ ٨٢	عفان) ١١ ١٦٧ ٢ ١٥١ ٢٣
٢ ١٨٨ ١٢ ١٧٨	الحسن بن علي (بن عفان) ١١٧٥ ١٩٢
الحكم بن ظهير ٣٥ ٥٢ ٢٠ ١٥٢	الحسن بن محمد بن الصباح ١١ ١٨١
حامد ١٧ ١٥٣ ١١ ١٨٣ ١٧ ١٨٩ ١٨٩	الحسن بن مدرك ١٣ ١١
١٦ ١٥٤ ١٤ ١٥٣٧ ١٣٨ ١٢ ٩٨	الحسن بن مينا ١٨٥
١ ١٧٧ ٤ ٢ ١٧٥ ١٤ ١٦٩ ٧ ١٦٠	حسين ١٨٢
١٠ ١٩٢ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٢ ١٨٦٢ ١٧٨	الحسين ١٠ ١٢ ٧٣ ٢ ٨١ ١٣٤ ٨٠

خالد الحذا (= خالد بن مهران) ٢١٤٣	حماد بن أبي سليمان ١٥٩ ١٧
١٦٠ ١١٠ ١٧٠ ١٧٧ ٢١٧٧	حماد بن الحسن الوراق ١٧٨١
خالد النيلي (= خالد بن دينار) ٢١٦٠	حماد بن زيد ١٣٨ ١٠ ١٤٠ ١٥
خرشة بن الحر ١٥٤ ١٧	حماد بن سلة ١٣ ١٤ ٨٥ ١١ ٩٨ ١٠ ١٠٠ ٦
خزيمة بن ثابت ١١٤٧ ٢٩ ١١١ ١٩ ١٢	١١ ١٥٦
٢٢٣ ٢٩ ١٠ ١٣١ ١٧	حماد بن واقد ١٣١ ١٠
خفيف ١٧٩ ٧٠	حمدان بن علي ١٨ ١
خلاد ١١٥ ٣٩ ٦٢ ٩٤	حمزة بن عبد الواحد ١٨٤ ١٠
خلاد بن خالد (بن يزيد) ٢٣٣ ١٢ ٣٩	حمزة الزيات ٣٤ ١٦ ١٤ ٩٤
٤١ ٨٤ ٥٧	حمزة المرادي ٤٦ ٥
خلف ٢٤٩	حميد ٨٩ ١٠ ١٧٧ ٩
خليل بن عبد العزيز ١٦٥ ١١	حميد بن مالك ١٤ ١١ ١٥ ٨٢
خثيمة ١٣٦ ١٧ ١٣٧ ٢	حميد الأعرج ١٢٥ ٧
(حرف الدال)	حميد الطويل ٩٨ ١٠ ١٢
داود ١٧٠ ٧٤ ١٧٧ ١٢ ١٨٨ ١٠ ١٨٩	حميدة ٨٤ ١١ ٨٥ ٤
داود بن أبي هند ١١٩ ١٠ ٩ ١٧٧ ١٤	الحميدى (عبد الله بن عيسى) ٧٥ ١٢ ٧٧ ١٠
١١ ٨ ١٧٨ ٢	(حرف الحاء)
داود بن عمرو ٥٢ ٤	خارجة ١٦٩ ٧٧ ٢
داود بن قيس ٨٧ ١١ ٢٨٨	خارجة بن زيد (بن ثابت) ٢٣ ١٩٩ ٩
الدرهمى (= علي بن الحسين) ٧٣ ١١	١٠ ٢٩
(حرف الزاء)	خارجة بن مصعب ١٤٣ ٢
راشد أبو محمد الحناني ١١٩ ١١	خالد ١٤٣ ٦٤ ١٧٣ ١٧ ١٨٨ ١٠
رياح ١٩٣ ٠	خالد بن اسمعيل بن مهاجر ٤١ ٨
الريغ ٥٣ ١١ ١٣١ ١٢ ١٣٢ ٢ ١٩١ ١٠	خالد بن أبياس بن صخر بن أبي الجهم
١٩٢ ١١	(المدوى) ٣٧ ٢٣ ٤١ ١٣ ٤٢ ٠
الريغ بن أنس ٦٩ ٣٠ ١٢	خالد بن سعيد (= ابن العاص) ١٠٤ ١٠
	خالد بن غنم ١٨١ ٠
	خالد بن معدان ١٣٥ ١

زياد بن قياض ١٨٥ ١٢
 زياد بن يحيى (أبو الخطاب الحساني)
 ١١ ١٨١ ٢ ٣٤
 زيد ١٨٤
 زيد بن أسلم ٨٤ ٢٤ ١٨٦
 زيد بن ثابت ٨٤ ٣ ١١ ١٨ ١٢ ٢ ٧ ١٢ ١٠ ٩
 ١٧ ٤٢ ١٦ ١١ ١١ ١٠ ١٥ ٣ ١٤ ١١ ١١
 ١٧ ١١ ١ ٥ ٢ ٢ ٥ ١٤ ٩ ٦ ٢ ١٩ ١٧ ١٥ ٤ ١
 ١٦ ١٢ ٢ ٥ ١٠ ١٤ ٦ ٥ ٢ ٤ ٧ ١ ٢ ٣ ٨ ٢ ١
 ٤ ١٥ ٤ ١٩ ١٥ ٣ ٨ ٨ ٧ ١٦ ٢ ٩ ٢ ٥ ٢ ٢ ٦
 ٢ ١٥ ٦ ٢ ١٥ ٥
 زيد بن الحباب ١٢ ٣ ٣

(حرف السين)

سالم ١١٩ ١٢ ٩ ٢ ١١ ١٥ ٩ ١١ ١٠ ١٥ ١٦ ٥
 سالم الأفطس (= سالم بن عجلان) ١٦٠
 ١٢ ١ ١ ٦ ١ ١١
 سالم بن عبد الله ١٠ ٢ ١ ٢ ٤ ١١ ٢ ٤ ١٦ ٥
 ٢٠ ٨ ٦
 سالم (أو سلام) أبو محمد الهاني ١١٩
 ١١ ١١ ١٢ ٠ ١٥
 السدي (= اسمعيل بن عبد الرحمن) ١٧ ٥
 ١١ ١٠ ٠ ١٥ ٥ ٢ ٣ ١١ ١٧ ١٤ ١٢
 السري ٨ ١٣ ٢
 سعد بن أبي وقاص ١٦ ٤ ٩ ٦ ١٨ ٥ ١٠ ١
 سعد بن الصلت ٨ ٨ ١٠ ٢ ٤ ١٧ ١٣ ٦
 ١١ ١٦ ٧ ١٧ ١٥ ٢
 سعد بن مالك ١٩ ٧ ١٠ ٩ ٦

الريح بن صبيح ١١ ١٨ ٦
 ربيعة بن أبي عبد الرحمن ٨ ١٤ ٣
 رقيم بن شبابة ١٨ ٤ ١١
 روح ٧ ٦ ١ ٧ ٣ ٤ ١٣ ٧ ١١ ١٣ ٨ ١١ ١٢ ٢
 ١٤ ١٥ ٢ ٧ ١٥ ١ ١٠ ١٤ ٣ ١١ ١٤ ٩ ١٤ ٩
 ٢ ١٩ ٤ ٠ ١٨ ٨
 روح بن عباد ١٨ ١
 رائدة ١٨ ٢ ٠ ٥ ٧
 رائدة بن قدامة ١٧ ٩
 (حرف الزاي)

زيد ١٤ ١٥ ٦
 الزبير ١٢ ٩ ٣
 الزبير (أبو خالد) ١٢ ٣ ٣
 الزبير بن عدي ١٢ ١٨ ٥
 زر بن حبیش ١٦ ٢
 زرار بن أوفى ١١ ٥ ٩
 زكرياء بن عدي ١٨ ٣ ٤ ٥ ٤
 الزنجي ٥ ٥ ٢
 زمعة (= ابن صالح الجندى) ٨ ٤
 الزهري ١١ ١٨ ١٢ ٦ ٧ ١٢ ٢ ٦ ١٧ ١٨ ١١ ١٤
 ١٠ ١٢ ١ ٢ ٩ ٢ ٢ ١ ٢ ٤ ١٧ ١٢ ١ ١٩ ١٦
 ١٠ ٠ ١١ ١ ٢ ٩ ٣ ١١ ١٧ ١٤ ١١ ٢ ٩ ٢
 ٠ ١٩ ٢ ١٠ ١٧ ٠ ١٠ ١٦ ٦ ١٥ ٧
 زهير ١٨ ١٨ ١٠ ١٧ ٣ ٨ ١٢ ١٠
 زياد بن أبي الملح ١٢ ٢ ٦
 زياد بن أيوب (أبو هاشم) ٣ ٢ ١٢ ٢ ١
 ١٢ ١٨ ٣ ١٢ ١٣ ٢ ٢ ٩ ٦ ١٠ ٧ ٢ ١٢ ٣ ٥
 ١١ ١٨ ٨

١٠٧٧١٢١١٩٧٦٤٧٥١٢٧٣١٤٠٥٦
 ٠٤٢١٩٤١٨٨ ١٧١٤ ١٢٨٤ ٨٢٣٨١ ١٢
 ١٣٥٨٠٤٢١٣٤ ١٧٢١٣٣١٠٢١٩٩
 ٢ ٦٠٢ ١٣٩ ١١ ١٣٧ ١٢٢ ١٣٦ ١٥
 ١٥٢ ١٢٩ ١٥١ ٦٤ ١٤٢ ٨٢١ ١٤٠
 ١٤ ١٥٦ ١١ ١٥٥ ١١ ١٥٤ ٢ ١٥٣ ١٤ ١٢
 ١٧ ١٦٥ ٦ ١٦١ ١٥ ١٢٠ ١٦٠ ١١ ١٥٨
 ١٧٠ ١٤ ١٣ ١٢ ١٦٨ ١١ ١٦٧ ١٠ ١٦٦
 ١٧٥ ١١ ١٧٤ ١٤ ١٧٣ ١٢ ٦٤ ١٧٢ ١٨
 ١٢ ١٢ ١٧٩ ١٩ ٨٦ ١٧٨ ١٤ ٢ ١٧٧ ١
 ١٦ ١٢ ١٨٤ ١٩ ٢ ١٨٢ ٢٠ ١٨ ١٨١
 ١٠ ١٩٠ ١٨ ١٨٨ ١٥ ١٢ ١١ ٨٢ ١٨٦
 ١٤ ١٢ ١٩٥ ١٠ ٨٦ ١٩١ ١٥ ١٢ ١٢

سفيان بن حرب ٢٥ ٢١ ٤
 سفيان بن زياد ١٥ ٨٩
 سفيان بن سعيد ٢٩٨ ٢٩٩
 سفيان بن عينة ٢٨١ ٢٩٨
 سفيان الثوري (= سفيان بن سعيد بن
 مسروق) ١٤ ١١ ١٣ ١٤ ١١ ١٢ ٥ ١١ ٤
 ١١ ١٨٩ ٨ ١٦١ ١٣٩ ١١
 سلام بن مسكين ١٧٠ ١٧ ٢٠ ١٧٦ ١١
 سليمان ١٠٣ ١١ ١٢
 سلمة بن حرزة ١١ ٤
 سلمة بن شبيب ١٢٩ ٨
 سلمة بن كهيل ١٣٩ ١٢٢
 سليمان ١١ ١١ ١٨٦ ٢٧٥ ١٥١ ١٩٣ ٨
 سليمان بن أبي التيك ١٣٥ ٦
 سليمان بن حرب ١٨٣ ١١

سعد الطائي ١٢٩٥
 سعدان بن نصر ١٠٢ ١٨١ ١٠
 سعيد ١٤١ ١٤ ١٦٧ ١٣ ١٧٤ ١١ ١٧٥
 ١١ ١٩٤ ١٩٠
 سعيد بن أبي سعيد ٨ ١٥٠
 سعيد بن أبي شعيب ٩ ١٥٠
 سعيد بن أبي عروبة ١٩ ١١ ١٥٧ ١٠ ٢ ١٦٩
 سعيد بن جبير ٣٣ ١٤ ٢٥٣ ١١ ٧٤ ٢٧٥
 ١٨ ١٥٦ ٤ ١٣٢ ٢ ٩٠ ١٥ ١٢ ١١ ٧٩
 ١٦ ٤٢ ١٧٥ ١٢ ٤١ ١٦١ ١١ ١٦٠
 ١٨٧ ١٨٤ ١١ ١٧٣ ٤ ١١ ١٧٦ ٢٠ ١٢
 ٢٠ ١٧
 سعيد بن زيد ١٦٠ ١٧٤ ١٠ ١٢
 سعيد بن سليمان ١٥ ١٦٢٠ ٨
 سعيد بن العاص ١٩ ٤ ٢٢٢ ٢٢٣
 ٨ ٢٦ ١١ ١٣ ١٤ ٦٠ ٢٤
 سعيد بن عامر ١١ ٩٨
 سعيد بن عبد الرحمن ٢٢ ٢٦
 سعيد بن عبد العزيز ١٢ ٢٤ ١٥٧
 سعيد بن المسيب ٩٣ ٩٦ ١٠ ١٠ ١٥٩
 ١٢ ١٦٦ ٢ ١٧٤ ١١ ١٨٤ ١١ ١٩٠
 ١١ ١٩٤
 سعيد بن منصور ١٠ ٧٧ ١٢ ٩٢
 سعيد أخو أبي حرة ١٧١ ٤
 سعيد الجعفي (= سعيد بن أبياس)
 ١١ ١٦٥
 سعيد بن الخنيس ١٤ ١٢
 سفيان ١١ ١٢ ٥١ ١٢ ٥٤ ١١ ١٢ ٥٥

١٧٦ ٨٦ ١٧٥ ١ ١٧٠ ١١ ١٦٩ ١٦٩	سليمان بن خارجة بن زيد ٢٣
١٨٥ ١١ ١٨٣ ١١ ١٧٨ ١٦ ١٧٧	سليمان بن داود بن حماد أبو الريح المهرى
١٨ ١٩١ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٨ ١٧ ١٨٦ ٥٢	١٥٣
٢ ١٩٢	سليمان بن داود الهاشمي ١١ ٤١ ١١ ٣٧
شعبة بن الحجاج ١٤ ٩٦ ٢ ٢٢	سليمان بن عتيق ١٥٢
القسي (= عامر الشعبي) ٦ ١٧٠ ١٢ ٤	سليمان بن مسلم بن جمار (الزهرى)
٨٧٠ ١ ١٧٨ ١٧ ١٤٧ ١٧٧	١٢ ٤١ ١١ ٣٧
شعيب ٢ ٩٢ ١٥ ٢ ٩٠ ٢٠ ٢٤ ١٧ ١٩	سليمان التيمي ٥٩٣
شعيب بن أيوب ١٢ ١٣ ٣٢ ١٤ ٥١	سبل ١١ ١٨٠ ١ ١٥٥ ١ ٥١
٢ ٨٢ ٧ ٧٦ ١٦ ١٢ ٩٦ ٥٦ ١٤ ٣ ١ ٥٢	سبل بن صالح ١٢ ١٨٠ ١٢ ١٢
١٩٨ ١١ ٩٦ ٨ ٩٥ ٢٠ ١٢ ٩٤ ١٤ ٩١	سبل بن يوسف ١٤ ٣١
١ ١٢ ١ ٦ ١٠ ٥ ١٧ ١٥ ١٠ ٤	سودة ابن زياد (البرحق) ١٠ ٤٣
شعيب بن الحجاب ١٠ ١٤ ٥ ١٠ ١٢ ٨	سويد بن حفظة (البكرى) ٨ ٦ ١٩١
شعيب بن شعيب بن محمد ٧ ٨٣	سويد بن غفلة (الجعفي) ١٥ ٨ ٢٢ ١٧ ١٤ ١٢
شعيب بن عبد الحميد (الواسطي) ١١ ٩٨	٤ ٢٣
شقيق ١ ١٥١ ١٤ ١١ ١٦	شاذان (= إسحق بن إبراهيم بن زيد)
شيان ٨ ١٣٣ ٢ ٩٠ ١٥ ١١	١٦ ١٥ ١٧ ٦ ٢١ ١٣
الشياني ١١ ١٦٦ ٥ ٥٤	شبابة بن سوار ٥ ١٥٣ ٤ ٦
صالح بن رستم ٢ ١ ١٧٤	شريح ١٤ ١٢ ٩ ٦ ٢ ١ ٦ ٧ ٢ ١ ٤
صالح بن كيسان ٤ ٢ ٩١	شريح بن يزيد (أبو حيو) ١٦ ٤٤
صالح بن يحيى بن سعيد الأنصاري ٧ ١٩٣	شريك ١٣ ١٥ ٢ ٥ ٦ ١ ٦ ١ ٦ ٦ ٢ ١٣
صبيح ٢ ٣٩	شريك بن عبد الله ١٢ ٩٩
الصعباء بنت حرب بن أمية ٢ ١٦ ٤	شعبة ١٠ ٧ ٤ ٧ ٦ ١١ ٥٤ ٤ ٢ ٢ ٣ ١١ ٦ ١٤ ١٢
صخر بن صدقة ١١ ١٥	١٢ ٨ ٩ ١ ٨ ٨ ٨ ٨ ٥ ١٢ ١٠ ٨ ٥ ٨ ١ ٤ ٧ ٧
صدقة ٧ ٢ ١٠ ٣	١١ ١١ ١٣ ٣ ١١ ٠ ٢ ٤ ٢ ١ ٩ ٧ ١ ٩ ٨ ٩ ٦
الصلت الدمان ١١ ١٠ ٣	١٦ ١١ ١ ١ ٤ ١ ٩ ١ ٣ ٩ ٢ ١ ٣ ٨ ١ ٦ ٥ ١ ٣ ٦
الضحاك ١٧ ١٤٠ ٢ ١٣٥ ٢١ ١٣٤ ٧ ٥٤	١٥ ٩ ١٢ ١٥ ٤ ٨ ١٥ ١ ١٧ ١٥ ١٢ ١٤ ٢
١٨ ١٨٩ ١٢ ١٥٥	١٨ ١٢ ١٥ ٨ ٧ ٦ ٤ ١ ٦ ٨ ١٦ ١٤ ١ ٦ ٧ ١١

عبادة بن نسي ١٥٩	الضحاك ابن عثمان ١٨٠
العباس ١٨٨	ضمرة ١٢٢ ٨١٦ ١٧٧
العباس بن الوليد بن يزيد ١٤٢ ١٢٢٤	طلحة ١٧٤ ١١ ٨٨ ١٢ ٩٣
١٨٣	طلحة بن عبيد الله (بن كريب الخزاعي) ٩٣
عبد الأعلى (بن عبد الله بن عامر القرشي)	طلحة بن عبيد الله بن أبي كلدة ١١٩٣
٢١ ١٨٦ ١٨٤ ١٤١ ١٢ ٣٢ ١٢٥	طلحة بن مصرف ١٩١ ١٣٤
١٨٧ ١٩٥ ١٢	طلحة بن يحيى ١٩٥
عبد الأعلى بن الحكم (الكلبي) ١٣٥	طلحة الأيبي ٢٩٩
عبد الجبار بن يحيى (بن جحشة الرملي)	عائذ ١٧٠
١٤١	عائشة ٣٤ ٨٣ ١٠ ١٨٤ ١١ ١٠ ١١ ١٩
عبد خير (الحمداني) ١٢ ١٧ ١٥ ١٢ ١٧ ١٢	١٨٥ ١٩ ٩٩ ١٠ ٩٠٠ ٨٦٥ ١٣ ١٥
٢٥	١٩ ١٦ ١٨٨ ١٧ ١٨٤ ٨ ١٥٢ ١٦ ١٠ ١
عبد الرحمن ١٢ ١٧ ١١ ١٦ ١٢ ١٧ ١١ ١٢ ١٧ ١١ ١٢ ١٧ ١١	١١٨٩ ١٩٢ ١٠ ١٢ ١٧ ١٠ ١٢ ١٧ ١٠ ١٢ ١٧ ١٠
١٧٨ ١٦ ١٦٩ ١ ١٠٢ ١٧ ٥٥ ١ ٢٦	عائشة بنت طلحة ١٠١
١٠ ١٨٦ ١٢ ١٧٩ ١١ ٨	عازم ١٤٠
عبد الرحمن بن الأسود ٥٠	عاصم ١٥١ ١١ ١٥٣ ١١ ١٦٩ ١٨ ١٧٠
عبد الرحمن بن بشر ١٧٥	عاصم الأحوال ٨٩ ١٠٠ ١١ ١٦٩ ١٧
عبد الرحمن بن الحارث بن هشام ١٩ ٢٠	١٧٤
عبد الرحمن بن حرمة ١٥٣	عاصم الجحدري ١٢٠ ١١ ١٢١
عبد الرحمن بن عبد الله ٨٦	عاصم ١٣٤ ١٧٠ ١١ ١٨٨
عبد الرحمن بن عبد الله الرازي الدشتكي	عاصم بن ابراهيم ١٨٩
١٩١	عاصم بن القرات ١٠٠
عبد الرحمن بن عوف ١٣٣ ١٥٥ ١٠	عاصم الأحوال ١٥١
عبد الرحمن بن القاسم ١٩٢ ٢١	عباد ١٨٨ ١١ ٩٣
عبد الرحمن بن محمد بن سلام ١٥١ ٥٥٥	عباد بن صبيب ٤٩ ١١ ١١٧
٥٦	عباد بن عباد الخواص ١٤٢
عبد الرحمن بن مهدي (الأزدي) ١٣	عباد بن عبد الله بن الزبير ٣٠
١٨٠	
عبد الرحمن بن هاني ١٩٤	

عبد الله بن الزبير (الحيدى) ١٢٥٠	عبد الرزاق ٢٩ ١٧٥ ١٩٤ ١٩٥١
عبد الله بن زكريا ١٦ ١٢٠	عبد السلام ١٣٣ ١٨٣ ١٨٧٣
عبد الله بن سميد ١٨ ١٦٥٠ ١٦٥١	عبد السلام بن حرب ٢١٨
١٩٣٤ ٩٢ ١٢٩١ ١٤ ١٠ ٩٠ ١٣٨٨	عبد العزيز بن عبد الصمد ١٠٥ ١٣١ ١٤
١٣٩٢ ١٣٢٧ ١٠١ ١٥ ١٥٥ ٢٩٤	١١٢ ١٧٦
٨ ١٤١ ١١ ١٤٠ ٢ ١٣٩ ١٩ ١٤ ٧٠ ١٣٣	عبد العزيز بن محمد ١٢٩ ١٩٣
١١ ١ ١٥٣ ١٩ ٤ ١٥١ ١٠ ٧ ١٥٠	عبد العز بن عتار ١١٧٠
١ ١٦١ ١٦ ٦ ١ ١٦٠ ١٩ ١٥٨ ٧ ١٥٧	عبد العزيز بن مسلم ٨ ١٨٣
٦ ١٦٩ ١١ ١٦٧ ١٨ ١٦٦ ١٠ ٩ ١٦٥	عبد العزيز القسمل (= بن مسلم)
١٨ ١٧١ ١٧ ١٤ ١٢ ١٠ ٧٠ ١٧٥ ١٣ ٨	١١ ١٨٣
١٧٥ ١٢ ١٧٤ ١٨ ١٧٣ ١٤ ١٠ ٦ ١٧٢	عبد الله ٢٠ ١٣٨ ١٢ ١٣٥ ١٨٦ ٢ ١٥
٢٠ ١٧٩ ٤ ١٧٨ ١٢ ١٢ ٢ ١٧٧ ١٩ ٢ ٢	١٠ ٩ ٨ ٢ ١٥١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٠ ٨ ٢ ١٣٩
٢٠ ١٨٩ ١٠ ١٨٧ ٦ ١٨٢ ١٢ ٩ ١٨٠	٨ ١٧٢ ١٥ ١٦٧ ٧ ١٦٠ ٠ ١٥٢
٨ ١٩٢ ١٨ ١٩١ ١٦ ١ ١٩٠	١ ١٩١ ٨ ١٨٦ ١ ١٧٩
عبد الله بن سليمان ١٨ ١٣٠	عبد الله (مؤدب الضحاك) ٢ ١٣٥
عبد الله بن الشقيق (العقيل) ١١ ١٦٥	عبد الله بن أبي بكر بن محمد بن عمرو بن
١٧ ١٤	حزم ٣ ١٨٥
عبد الله بن الصباح ١٢٩ ١٣١ ١٧٦ ١٧٦	عبد الله بن أبي جعفر (الرازي) ١٢ ٣٠
١١ ١٨٨	١٢ ٥٣
عبد الله بن عبد الملك (الحر) ١١ ١١	عبد الله بن اسحق الناقذ ١٦٨٣
عبد الله بن عبيد ١ ١٨٩	عبد الله بن اسمعيل ١ ١٣٣
عبد الله بن العلاء بن زبر ١٣ ١٥٥	عبد الله بن بكر (السهمي) ١٤٠ ٢ ١٩
عبد الله بن عمر ٢ ١٨١ ١٢ ٢ ١٨٠	عبد الله بن حران ١٧٦ ١٣ ١٤ ٢ ١٩٣
عبد الله بن عمرو (بن العاص) ١١ ٢١	عبد الله بن دينار ٨ ١٨٣
١٢ ٠ ٨٣ ٢ ١ ٢٥	عبد الله بن رافع (مولى أم سلة) ١٢ ٨٧
عبد الله بن فضالة ٧ ١١	٢ ٨٨ ١١
عبد الله بن فطيمة ٧٠ ٢ ٣٣	عبد الله بن رشيد ١٦ ١٥٧
عبد الله بن فيروز ٦ ١١٧	عبد الله بن الزبير ٤ ٣٠ ٤ ١٩

عبد الله بن قيس (= أبو موسى)	عبد الوارث ١٨٩
الأشعري (١٤ ١٢)	عبد الوهاب ١١٩٣ ١١٥٤ ١٢ ١٧٠ ١٨٠
عبد الله بن طيبة ٨٤ ١٣	عبد ١١ ٢٦ ١٠ ٧٣ ١٨٩٩
عبد الله بن محمد بن اسحق الأذري ٩٦ ٢	١١ ١٩٤ ١٦ ١٩٣ ١٢ ١٨٠ ٨ ١٥٧
عبد الله بن محمد (بن خلاد) ١١ ١٢ ١٠	عبد بن الباقر ١١٨٧ ١٢ ١١٨
١١ ١٩٢ ١١ ٦٠ ١٤٠ ١٧٦	عبد بن عمير (مولى أم الفضل) ١٧٤ ٦
عبد الله بن محمد بن العثمان ١٥ ٦٩ ٢٠	١١ ١٨٨
١١ ١٥٣ ١٥ ١٤٠ ١٣٤ ٢ ١٣١	عبد بن عمير اللثي ١٠ ٨٨ ١٠
١١ ١٩٥ ١٢ ١٥٥	عبد بن عقيل ١٠ ٢٣
عبد الله بن محمد بن يحيى (الضعيف)	عبد بن هاشم (؟ هشام) ١٢ ٦٦ ١٢
١١ ٦٦ ١٢ ١٥١ ١٥ ٧٤	عبد الله ١١ ٥٢ ٦ ٥١ ١٧٤ ١٢
عبد الله بن محمد الزهري ١١ ١١ ١٢ ٦١ ٨	١١ ٦٩ ٠ ١٥٥ ٦٩ ٠ ١٨٨ ١٢ ٨٥
١١ ١٧٤ ١٧ ٥١ ١٢ ٥١	١١ ١٨٨ ١٧ ١٨٢ ١٨ ١٠ ٩ ٧ ١٨٠
عبد الله بن معقل ١١ ١١	عبد الله بن أبي يزيد ١٢ ٨٢ ١٢ ٨١ ١٢ ٨٢
عبد الله بن نافع ١٢ ١٨٠ ١٢	عبد الله بن زياد ١٢ ١١ ١٦ ١٧ ١٢ ١١
عبد الله بن وهب ١١ ١٩٣ ١١	عبد الله بن سليمان (العبدى) ١٢ ١٣١ ١٢
عبد الله بن يزيد الأزدي ١٨٥	عبد الله بن عبد المجيد ١٢ ٩٩ ١٢
عبد الله بن يزيد الأنصاري ١٢ ١٦ ١٢ ١٦ ٢٠	عبد الله بن عبد الله بن عتبة ١٢ ١٧ ١٢
١١ ١٧٢ ١٦ ٦٧	عبد الله بن عمر ٢ ٨٦ ١٢
عبد الملك ١١ ٧٣ ١٨ ١٣١ ١٥ ٦٤ ٧٣	عبد الله بن المنيرة ١٢ ١٠ ٢ ١٠ ٢
عبد الملك بن أبي سليمان ٩٩	عبد الله بن موسى ٢ ١٦٩ ١٢ ١٦٨
عبد الملك بن شداد (الجديدي) ١٣٠ ١٨	عبد المكتب (= ابن مهران) ٢ ٩٩ ١٢
٨٢ ١٣١	عبد ١١ ١٣٣ ١٦ ١٦٦ ١٦ ١٦٧ ١٢ ١٧٠ ١٨
عبد الملك بن شعيب بن الليث ١٦ ٦٦ ٢	عثمان (الخليفة) ١٠ ١١ ٢٠ ١٠ ١٠ ٢٠ ٩
عبد الملك بن عبد الرحمن ١١ ٨٤ ١٨	١٠ ١٢ ٠ ٢ ١٣ ٢٠ ١٧ ١٥ ١٢ ٦ ١٢ ١٧
عبد الملك بن عمير ١٠ ١١ ١١ ١١	٢٠ ٢١ ١٨ ١٤ ٧٣ ١٩ ١٨ ١٧ ١٢ ٦ ١٨
عبد الواحد ٨٩ ١٢	٠ ٢٣ ١٦ ٢٢ ١٦ ١٤ ١٢ ٠ ٢ ١٧ ٢٢ ٢
عبد الواحد الطار ٢ ١٢ ١ ١١ ١٢ ٠	

عطية بن قيس ٢١٥٧ ١١ ١٥٥	١٨ ١١ ٨ ٢٥ ٥ ٤ ٢ ٤ ٢٠ ١٨ ١٥ ١١
عطية العوفى ١٢٩ ٩٥	٣٢ ١٨ ١٥ ٩ ٥ ٣ ١ ١٣ ١٠ ٦ ٤ ٢ ٩ ٢٠
عفان بن مسلم ٢١ ١٥٨	١٧ ١٤ ١٠ ٣ ٤ ١١ ٦ ٣ ٣ ١٩ ١٢ ٧ ٥
عقبة ٦١٧٢ ١٧ ١٧٠	٣٨ ٢١ ٨ ٣٧ ١٥ ١٢ ٩ ٣ ٩ ١٤ ٩ ٥ ٣ ٥
عقبة بن علقمة ٢١٧٧ ٢١ ١٤١	٩ ٢ ٩ ٣ ١٢ ١٠ ٩ ٢ ١٢ ٤ ١ ٢٠ ١٨ ١٥
عقيل ٢١٦٦	٢ ١٠ ٤ ١١ ١٠ ٣ ٢ ١١ ١٢
عكرمة (مولى ابن عباس) ٩٠ ٠ ٢١ ٨٩	عثمان بن أبي العاص ١١ ١٨٥
٥ ١٦٥ ١ ١٥٢ ١٧ ١٥١ ٨ ١٠ ٥ ١	عثمان بن حسان (العامري) ٨ ١٨
٨ ١٧٦	عثمان بن زفر ١١ ٩٣
عكرمة بن عمار ٢٠ ١٦٥	عثمان بن عبد الله بن أوس ١٢ ١١٨
عكرمة الطائي ١٠ ٣٣	عثمان بن عمر ٤ ١٩٢ ١٨
علقمة ١٣٣٧ ١٠٥ ١١ ١٠ ٧ ٤ ٢ ٥ ١ ٢ ١٨	عثمان بن عمير (الاصماني) ١١ ١٣٨
١٦٦٧ ١٦٥ ١١ ١٠ ٩ ٢ ١٣٧ ٢٠ ٤ ٢	عثمان بن هشام بن دهم ٧ ٣٦
١٥ ٩ ١٦٩ ٨ ٠ ٢ ١٦٨ ٢١ ١ ١٦٧ ١٢	عدى بن ثابت ١٢ ١٥٤
علقمة بن أبي علقمة ١١ ١٨٤	عدى بن الفضل ١١ ٩٣
علقمة بن قيس ٦٤ ٩٠	العزمي (= عبد الملك بن أبي سليمان)
علقمة بن مرثد (الحضرمي) ١٧ ١٤ ١٢	١١ ١٩٤
٦ ٤ ٢٣ ٥ ٤ ٢٢	عروة بن الزبير ١١ ٥٤ ١١ ٥٣ ١٥ ١٢ ٢ ١٠ ١٢ ٢ ١٠ ١٢ ٢ ١٠
على ١١ ١٨٦ ٥ ٤ ١٣٥	عطاء ١١ ١٧٤ ١٦ ١٢ ٧ ٤ ٧ ٣ ٢ ٥ ٥ ١٠ ٥ ٤
على (بن أبي طالب) ١٠ ١٧ ١٥ ١٢ ٩ ٧ ٥	١٧ ١٤ ١٢ ١٧ ٣ ١٥ ١١ ١٧ ١ ١٢ ١٣ ٨ ١١
٢٩ ٠ ٢ ٢٣ ١٥ ١١ ٢٢ ١٧ ١٢ ١٢ ٠ ٢	٤ ١٨ ٩ ١ ١٨ ٤ ٢ ١ ١٧ ٤ ١١
٢٠ ٩٣ ٢ ١٥ ٣ ١١ ٣٦ ٢١ ٣٥ ١٢	عطاء بن أبي رباح ١٧ ٤ ١٠ ١٧ ٣ ١٤ ١٢ ٨ ٨ ١٢ ٨ ٨
٧ ١٣٦ ٤ ١ ١٣١ ١٦ ١٣٠ ١٥ ٩٥	٦ ١٩٣ ٨
١٤ ١٢ ٩	عطاء بن السائب ١٠ ١٩١
على بن أبي الحصيب (= محمد بن علي)	عطاء البزاز ٥ ٥٤
١١ ١٨٦ ٤ ٢ ١٤٠ ٧ ١٣٩ ١٤ ١٣٥	عطاء بن يسار ٤ ٤
١٧ ١٩٢ ١٢ ١٠ ١٩١ ١٤ ١٩٠	المطاف بن خالد ٨ ١٥٣
٠ ١٤ ٢٢ ٧ ٢٠ ١٧ ١٤ ١٤	

٨٢ ١٨ ١٦ ١٤ ١٠ ٦ ٥ ٢ ١٦ ١٣ ١٠
١٧ ١٦ ٢ ٩٣ ١٥ ١٢ ١٠ ٩٢ ٨٧ ١٧
١٠ ٧ ٩٩ ٢٠ ١٦ ١٣ ١٦ ٩٨ ٢٠ ١٦
٦ ٤ ١ ١٣٧ ١٨ ١٧ ١٣٦ ١٥ ١٠ ١ ١٤
١٥ ٦ ٢٠ ١٥٥ ٢٠ ١٥٤ ١٢ ١٤٢ ١٥
٢١ ١٥٩ ١٤ ١٥٨ ١٥٧ ٨٧ ٦ ٥ ٣ ١
١٩ ١٨٩ ٢ ١٨٢ ١٢ ٥ ٣ ١٦٠

عمر بن سعيد ١٨٧ ١٧
عمر بن شبة ٩٣ ٨٥
عمر بن طلحة (الليثي) ١٠ ١٦
عمر بن عبد العزيز ١٨٧ ١١ ١٨٩ ١٢ ١٤
عمر بن قيس ١٥٢ ٨
عمر بن محمد بن طلحة (الليثي) ١٣١
عمران ١٧٥ ١٥
عمران بن حدير ١٣ ٢٨٩ ٦
عمران بن عينة ١٧٩ ٢٠
عمران القطان (= عمران بن داود)
٨٩٣ ٤ ١٣٣ ١٠ ٢٦
عمرو ١٨٦ ٨ ١٧٢ ١٠ ٧٧ ١١ ٥٢ ٦ ٢٥
٢ ١٩١ ١
عمرو بن ثابت ١٣ ١٥ ١٢ ٧
عمرو بن الحارث ٢٣ ١
عمرو بن حزم ٧٧ ١٥ ١٠ ١٧ ١٨٥ ١٢ ١
عمرو بن دينار ٧٤ ٨ ٧٥ ١٠ ٧ ١١ ١٢
١٨٨ ١٨ ١٤ ١٢ ٨ ٤ ٨٩
عمرو بن العاص ١٥٦ ١٢
عمرو بن عامر البجلي ١٥٠ ١١
عمرو بن عبد الله (الأودي) ٩٣ ٢ ٣٤
١٥٣ ١١ ١٥٢ ٦ ١٥١ ١٢ ١١ ١٠ ٤ ١٨
١٥ ١٥٦ ٢

١٥١ ١٠ ١٣٩ ١٦ ١٠ ٢٠ ١٠ ١٠ ٨٩
١٨٢ ٧ ١٧٩ ١١ ١٧٨ ١٢ ١٥٩ ١١
١٢ ١٩٥ ٢٠ ١٩٠ ١٤
علي بن حسين ١٦٦ ٧
علي بن الحسين (الدرهمي) ١٧٤ ٤ ١١ ٥
١١ ١٨٢ ٦ ١٧٦
علي بن حمزة (الكسائي) ١٠ ٤ ٤٩
علي بن خثرم ١٥٥ ٢ ١٣٥ ٨ ٧٤ ١٥٥
علي بن زيد ١١ ٩٨ ١١ ١٥٦
علي بن صالح ١٨٦ ٦ ١٨٧ ١١
علي بن علي الرضاعي ١١ ١٥٤
علي بن القاسم الكندي ١١ ٨٨
علي بن المبارك ١٣٠ ١٥
علي بن محمد بن أبي الحبيب ٨٧ ١٥ ١٣٠ ١١
٢ ١٤٢ ٨ ١٤٠ ١٢ ١٣٩ ٦ ٢ ١٣٤
١٢ ٦ ١ ١٨٦ ٨ ١٨٤ ١١ ٢ ١٤٣
١٢ ١٩٢ ١٢ ٥ ١٩١ ٧ ١٨٨ ٢٢ ١٨٧
٢٠ ١٩٣
علي بن محمد (التقي) ٢٥٦ ١٢ ٨ ٣٤
علي بن مسهر ٢٥١ ٨ ٣٦
عمار ١٣٨ ٤
عمار بن خالد ١٠ ١ ١١
عمر بن حبيب (مولى بني كنانة) ٧٤ ٧٥
عمر بن الخطاب ٢١ ١٠ ٦ ١٠ ٦ ١٦ ٢١ ١٢ ١٤ ١٦ ٢٢
٥ ٤ ١٩ ١٧ ١٢ ٨ ٨ ١٧ ١٦ ١٢ ١٠ ٨ ٧
١٠ ١٢ ١٥ ١١ ٨ ١١ ١٧ ١٢ ١١ ١٠ ١١
٢٣ ٢ ٢١ ٢١ ١٦ ١٥ ١٤ ١١ ٣٠ ١ ١٣
١٠ ٣٢ ٢ ٣١ ١٦ ٣٥ ٢٠ ١٢ ٢٥ ١٥
٧٤ ٢٥ ١ ١٥٥ ٠ ١ ٤٣ ٢ ٣٦ ٢٢ ٣٥

عمر بن عثمان (= أبو حفص عمرو	عيسى بن عمر (المحدثي) ٢٣٩
ابن عثمان بن سعيد بن كثير بن دينار	عيسى بن عمر بن عطاء بن السائب ٦٢٥٣
الحصى (٣٣ ٨ ٤٢ ٧ ١٨ ٩٧ ١٥	غالب بن الهذيل (= أبو الهذيل)
٢٠١٥٩	٦١٨٦
عمرو بن علي بن بحر ١١٦ ٩٨ ١٠١٠ ١٢	غنيم بن قيس المازني ٢١٣
عمرو بن عون ٩١٣٥	غيلان ٨٢٤
عمرو بن مرة ١٧ ٥٣ ١٧١ ١١	فديك بن سليمان ٧١٤٢
عمرو بن المغيرة ١٢ ١٣٥	فرح ١٤١٥٠
عمرو بن منخل السدوسي ١٤ ١١٩	الغرياني (= محمد بن يوسف) ١٦٠
عمرو بن منصور ١٧٩ ١٠	١٢ ١٩١ ٨
عمرو بن ميمون (بن مهران الجوزي)	الفضل بن حماد (الحيري) ١٢٣٣
٢ ١٥٥ ٤٨٨ ١٥ ٥٢	الفضل بن موسى ٢ ١٥٢
عمرو بن رافع (أو ابن نافع) مولى عمر	فلقة الجعفي ١٨ ٩
٥١٨٧ ١٥١ ٨٦	فهد ١٠٤ ٢١
عمير بن يريم ٧٧ ٨٥ ١٢ ٨١ ٥	الفيض بن موسى ١٢٠ ١٨ ١٢١ ٢
العوام ١٠ ١٣٥	قاسم بن أبي أيوب (الأعرج) ١٧٦
عوف (الأعرجي) ١١ ٧ ٣٢ ٦ ٥	القاسم ١٣٩ ١٥٦ ١٤ ١٩٢ ٧٠
١ ١٧٧ ١٩١ ١٧ ١٧٦	القاسم بن أبي بزة ١٨٥ ١٧
عوف بن أبي جميلة ٣١ ١٤ ١١٧ ١١ ١٦	القاسم بن ربيعة (بن عبد الله بن فائق)
عياش العامري (= عياش بن عمرو)	١٤٩٢ ٩٦
٨٦ ١٩١	القاسم بن محمد ١٨٤ ١٧١ ١٨٧ ٢ ١٩٢ ٨
العزيز بن جحول (الحضري) ٧٢٢	القاسم بن يزيد ١٩٥ ١٢
العزيز بن حريث (الحضري) ٦٢٣	القاسم الأعرج ١٨٣ ١٨
عيسى ١٥٥ ٨٧ ٤١ ١٥٥	قيصة (ابن ذؤيب) ١٤ ١٤ ١٨ ٥٦ ٥
عيسى بن أبي عزة ١٧٨ ٨٦	٢ ١٣٩ ٢١ ٩٣ ٧٢ ٨٤
عيسى بن إبراهيم بن مثود ١٢ ١٠٠	قتادة ٣٢ ١٨ ٢٣٣ ٠ ١١٨ ٢٠ ١١٩ ٦
عيسى بن حماد ١٥٤ ٢	١٥١ ١٦ ١٨ ٢١ ١٤٢ ٢ ١٥٩ ٧ ١٠١٢ ٧
عيسى بن حنيفة ١٣٢ ٢	

١٧٤ ١١٧٥ ١١٩٠ ١٢٠١ ١٢١٩ ١٢٢٩ ١٢٤٠ ١٢٥٠ ١٢٦٠ ١٢٧٠ ١٢٨٠ ١٢٩٠ ١٣٠٠ ١٣١٠ ١٣٢٠ ١٣٣٠ ١٣٤٠ ١٣٥٠ ١٣٦٠ ١٣٧٠ ١٣٨٠ ١٣٩٠ ١٤٠٠ ١٤١٠ ١٤٢٠ ١٤٣٠ ١٤٤٠ ١٤٥٠ ١٤٦٠ ١٤٧٠ ١٤٨٠ ١٤٩٠ ١٥٠٠ ١٥١٠ ١٥٢٠ ١٥٣٠ ١٥٤٠ ١٥٥٠ ١٥٦٠ ١٥٧٠ ١٥٨٠ ١٥٩٠ ١٦٠٠ ١٦١٠ ١٦٢٠ ١٦٣٠ ١٦٤٠ ١٦٥٠ ١٦٦٠ ١٦٧٠ ١٦٨٠ ١٦٩٠ ١٧٠٠ ١٧١٠ ١٧٢٠ ١٧٣٠ ١٧٤٠ ١٧٥٠ ١٧٦٠ ١٧٧٠ ١٧٨٠ ١٧٩٠ ١٨٠٠ ١٨١٠ ١٨٢٠ ١٨٣٠ ١٨٤٠ ١٨٥٠ ١٨٦٠ ١٨٧٠ ١٨٨٠ ١٨٩٠ ١٩٠٠ ١٩١٠ ١٩٢٠ ١٩٣٠ ١٩٤٠ ١٩٥٠ ١٩٦٠ ١٩٧٠ ١٩٨٠ ١٩٩٠ ٢٠٠٠ ٢٠١٠ ٢٠٢٠ ٢٠٣٠ ٢٠٤٠ ٢٠٥٠ ٢٠٦٠ ٢٠٧٠ ٢٠٨٠ ٢٠٩٠ ٢١٠٠ ٢١١٠ ٢١٢٠ ٢١٣٠ ٢١٤٠ ٢١٥٠ ٢١٦٠ ٢١٧٠ ٢١٨٠ ٢١٩٠ ٢٢٠٠ ٢٢١٠ ٢٢٢٠ ٢٢٣٠ ٢٢٤٠ ٢٢٥٠ ٢٢٦٠ ٢٢٧٠ ٢٢٨٠ ٢٢٩٠ ٢٣٠٠ ٢٣١٠ ٢٣٢٠ ٢٣٣٠ ٢٣٤٠ ٢٣٥٠ ٢٣٦٠ ٢٣٧٠ ٢٣٨٠ ٢٣٩٠ ٢٤٠٠ ٢٤١٠ ٢٤٢٠ ٢٤٣٠ ٢٤٤٠ ٢٤٥٠ ٢٤٦٠ ٢٤٧٠ ٢٤٨٠ ٢٤٩٠ ٢٥٠٠ ٢٥١٠ ٢٥٢٠ ٢٥٣٠ ٢٥٤٠ ٢٥٥٠ ٢٥٦٠ ٢٥٧٠ ٢٥٨٠ ٢٥٩٠ ٢٦٠٠ ٢٦١٠ ٢٦٢٠ ٢٦٣٠ ٢٦٤٠ ٢٦٥٠ ٢٦٦٠ ٢٦٧٠ ٢٦٨٠ ٢٦٩٠ ٢٧٠٠ ٢٧١٠ ٢٧٢٠ ٢٧٣٠ ٢٧٤٠ ٢٧٥٠ ٢٧٦٠ ٢٧٧٠ ٢٧٨٠ ٢٧٩٠ ٢٨٠٠ ٢٨١٠ ٢٨٢٠ ٢٨٣٠ ٢٨٤٠ ٢٨٥٠ ٢٨٦٠ ٢٨٧٠ ٢٨٨٠ ٢٨٩٠ ٢٩٠٠ ٢٩١٠ ٢٩٢٠ ٢٩٣٠ ٢٩٤٠ ٢٩٥٠ ٢٩٦٠ ٢٩٧٠ ٢٩٨٠ ٢٩٩٠ ٣٠٠٠ ٣٠١٠ ٣٠٢٠ ٣٠٣٠ ٣٠٤٠ ٣٠٥٠ ٣٠٦٠ ٣٠٧٠ ٣٠٨٠ ٣٠٩٠ ٣١٠٠ ٣١١٠ ٣١٢٠ ٣١٣٠ ٣١٤٠ ٣١٥٠ ٣١٦٠ ٣١٧٠ ٣١٨٠ ٣١٩٠ ٣٢٠٠ ٣٢١٠ ٣٢٢٠ ٣٢٣٠ ٣٢٤٠ ٣٢٥٠ ٣٢٦٠ ٣٢٧٠ ٣٢٨٠ ٣٢٩٠ ٣٣٠٠ ٣٣١٠ ٣٣٢٠ ٣٣٣٠ ٣٣٤٠ ٣٣٥٠ ٣٣٦٠ ٣٣٧٠ ٣٣٨٠ ٣٣٩٠ ٣٤٠٠ ٣٤١٠ ٣٤٢٠ ٣٤٣٠ ٣٤٤٠ ٣٤٥٠ ٣٤٦٠ ٣٤٧٠ ٣٤٨٠ ٣٤٩٠ ٣٥٠٠ ٣٥١٠ ٣٥٢٠ ٣٥٣٠ ٣٥٤٠ ٣٥٥٠ ٣٥٦٠ ٣٥٧٠ ٣٥٨٠ ٣٥٩٠ ٣٦٠٠ ٣٦١٠ ٣٦٢٠ ٣٦٣٠ ٣٦٤٠ ٣٦٥٠ ٣٦٦٠ ٣٦٧٠ ٣٦٨٠ ٣٦٩٠ ٣٧٠٠ ٣٧١٠ ٣٧٢٠ ٣٧٣٠ ٣٧٤٠ ٣٧٥٠ ٣٧٦٠ ٣٧٧٠ ٣٧٨٠ ٣٧٩٠ ٣٨٠٠ ٣٨١٠ ٣٨٢٠ ٣٨٣٠ ٣٨٤٠ ٣٨٥٠ ٣٨٦٠ ٣٨٧٠ ٣٨٨٠ ٣٨٩٠ ٣٩٠٠ ٣٩١٠ ٣٩٢٠ ٣٩٣٠ ٣٩٤٠ ٣٩٥٠ ٣٩٦٠ ٣٩٧٠ ٣٩٨٠ ٣٩٩٠ ٤٠٠٠ ٤٠١٠ ٤٠٢٠ ٤٠٣٠ ٤٠٤٠ ٤٠٥٠ ٤٠٦٠ ٤٠٧٠ ٤٠٨٠ ٤٠٩٠ ٤١٠٠ ٤١١٠ ٤١٢٠ ٤١٣٠ ٤١٤٠ ٤١٥٠ ٤١٦٠ ٤١٧٠ ٤١٨٠ ٤١٩٠ ٤٢٠٠ ٤٢١٠ ٤٢٢٠ ٤٢٣٠ ٤٢٤٠ ٤٢٥٠ ٤٢٦٠ ٤٢٧٠ ٤٢٨٠ ٤٢٩٠ ٤٣٠٠ ٤٣١٠ ٤٣٢٠ ٤٣٣٠ ٤٣٤٠ ٤٣٥٠ ٤٣٦٠ ٤٣٧٠ ٤٣٨٠ ٤٣٩٠ ٤٤٠٠ ٤٤١٠ ٤٤٢٠ ٤٤٣٠ ٤٤٤٠ ٤٤٥٠ ٤٤٦٠ ٤٤٧٠ ٤٤٨٠ ٤٤٩٠ ٤٥٠٠ ٤٥١٠ ٤٥٢٠ ٤٥٣٠ ٤٥٤٠ ٤٥٥٠ ٤٥٦٠ ٤٥٧٠ ٤٥٨٠ ٤٥٩٠ ٤٦٠٠ ٤٦١٠ ٤٦٢٠ ٤٦٣٠ ٤٦٤٠ ٤٦٥٠ ٤٦٦٠ ٤٦٧٠ ٤٦٨٠ ٤٦٩٠ ٤٧٠٠ ٤٧١٠ ٤٧٢٠ ٤٧٣٠ ٤٧٤٠ ٤٧٥٠ ٤٧٦٠ ٤٧٧٠ ٤٧٨٠ ٤٧٩٠ ٤٨٠٠ ٤٨١٠ ٤٨٢٠ ٤٨٣٠ ٤٨٤٠ ٤٨٥٠ ٤٨٦٠ ٤٨٧٠ ٤٨٨٠ ٤٨٩٠ ٤٩٠٠ ٤٩١٠ ٤٩٢٠ ٤٩٣٠ ٤٩٤٠ ٤٩٥٠ ٤٩٦٠ ٤٩٧٠ ٤٩٨٠ ٤٩٩٠ ٥٠٠٠ ٥٠١٠ ٥٠٢٠ ٥٠٣٠ ٥٠٤٠ ٥٠٥٠ ٥٠٦٠ ٥٠٧٠ ٥٠٨٠ ٥٠٩٠ ٥١٠٠ ٥١١٠ ٥١٢٠ ٥١٣٠ ٥١٤٠ ٥١٥٠ ٥١٦٠ ٥١٧٠ ٥١٨٠ ٥١٩٠ ٥٢٠٠ ٥٢١٠ ٥٢٢٠ ٥٢٣٠ ٥٢٤٠ ٥٢٥٠ ٥٢٦٠ ٥٢٧٠ ٥٢٨٠ ٥٢٩٠ ٥٣٠٠ ٥٣١٠ ٥٣٢٠ ٥٣٣٠ ٥٣٤٠ ٥٣٥٠ ٥٣٦٠ ٥٣٧٠ ٥٣٨٠ ٥٣٩٠ ٥٤٠٠ ٥٤١٠ ٥٤٢٠ ٥٤٣٠ ٥٤٤٠ ٥٤٥٠ ٥٤٦٠ ٥٤٧٠ ٥٤٨٠ ٥٤٩٠ ٥٥٠٠ ٥٥١٠ ٥٥٢٠ ٥٥٣٠ ٥٥٤٠ ٥٥٥٠ ٥٥٦٠ ٥٥٧٠ ٥٥٨٠ ٥٥٩٠ ٥٦٠٠ ٥٦١٠ ٥٦٢٠ ٥٦٣٠ ٥٦٤٠ ٥٦٥٠ ٥٦٦٠ ٥٦٧٠ ٥٦٨٠ ٥٦٩٠ ٥٧٠٠ ٥٧١٠ ٥٧٢٠

محمد بن أبان الجعفي ٥٢٢٣٢٤٢٢	محمد بن بكر ٦١٤١
محمد بن إبراهيم بن أبان ١٧١٧٩	محمد بن جعفر ١٢٣١ ١١ ١٢
محمد بن أبي موسى ١١٩٠	محمد بن حاتم بن بزيح ١٣٨٦٨٣
محمد بن أبي ٦٢٥	محمد بن الحسن البكاري ٢٥٤
محمد بن أحمد بن أبي المثنى ٤٥٢	محمد بن خلف (المسقلاني) ١٠١٥٦ ١٤ ٢٩
محمد بن آدم ١٢١٤١ ١١ ١٤٠ ١٠ ١٣٤	محمد بن راشد ١٣ ١٨٥
١٧٢١٥٠	محمد بن الربيع ٨١٣٩٤ ١٣٦ ٨٩٦ ١٢٩١
محمد بن إسحق ١٢ ١٨٠ ١٤ ٨٦ ١ ٥٢	٢ ١٧٥٠ ١٦٨
١١ ١٨١	محمد بن الزبير ١٤ ١٢ ١٨٩
محمد بن اسماعيل (ابن سمرة الأحسي)	محمد بن زكريا ٢ ٧٧ ١٤ ٥٦ ١٢ ٥٥ ١٢ ٥٤
١١٨٣٢٨١ ١٢ ٧٤ ١١ ٥٢ ١٦ ٥١ ١١ ٤١٠	٢ ١٨٦ ١٦ ١٧٧ ١١ ١٥٤ ١٩٩ ١٤ ٨٩
٢ ١٣١ ١٤ ١٣٠ ٨٩٤ ٤ ٨٩ ١ ٨٨	محمد بن سفيان (الكوفي) ٤ ١٣٩ ١٠ ٤٨
١٢ ١٥٨ ٤ ١٤٢ ١٦٢ ١٣٣ ١١ ١٣٢	محمد بن سلية (المرادي) ١٥ ١٨١ ٤ ٣٠
١٠ ١٦٩ ٢٠ ١ ١٦٨ ١٠ ١٦٧ ١٢ ١٦٠	٦ ١٩٢ ١٠ ١٨٤
١٨ ١٧٧ ١ ١٧٦ ١ ١٧٤ ١٢ ١٧٢	محمد بن سوار ١٠ ٧٣ ١٥ ١٧٩ ٢ ١٨٠
محمد بن الأشعث ٤ ١٨٣	٢ ١٨٣
محمد بن أيوب بن يحيى بن ضريس ٢٠٥	محمد بن سيف ١٢ ١٤٢
١٢ ٥٣	محمد بن شعبة ٢١ ١٣٧
محمد بن بشار (بندار) ١٢ ١٧ ١١ ١٢ ٦٧	محمد بن صدقة (الجبلاي) (الحصبي)
٥٨١ ٤ ٧٧ ٤ ٧٣ ١٢ ٣١ ٩ ٢٥ ١٥ ١٨	٥ ٤٦ ١٥ ٤٤ ١٢ ٢٦
١٠ ١٣٣ ٩ ٧ ٨ ٩ ٥ ١٢ ٨٩ ١٢ ٨٥	محمد بن الصلت (الأسدي) ٦ ٢٢
١٠ ٦ ١٤١ ١٤ ١٣٨ ٢١ ١٣٧ ١١ ١٢ ٣٦	محمد بن عاصم ٥ ١٨٥
٢ ١٦٨ ١٢ ١٦٧ ١ ٦١ ١٧ ١٥ ٦ ١٥٥	محمد بن عامر بن إبراهيم ٢ ١٢١ ١٨ ١٢٠
١٤ ٦ ١٧٥ ٢ ١٧٠ ١١ ١٢ ١٦٩ ١٥ ١١	١٣ ١٨٩
٦ ١٨٠ ١١ ١٧٩ ١١ ١٧٨ ٢ ١٧٦	محمد بن عبد الرحيم (البرقي) ١٠ ١٠٢
١١ ٨٧ ٢ ١٨٦ ٢ ١٨٥ ٤ ١٨٤ ١١ ٨٢	محمد بن عبدالله (الخرمي) ٥ ٤ ٢ ٥٣ ٦ ١٣
٢ ١٩٤ ٦ ١٩٠ ٢ ١٨٩ ٥ ٢ ١٨٨ ١١ ٨٢	١٤ ١٧٨ ١٥ ١٧٦ ٤ ١٤١ ٤
٦ ٤٢ ١٩٥ ٤	محمد بن عبد الله بن الحسن ٨ ١٣٣ ١٥

محمد بن مملوكة الترمذى ١١٩١	٦١٨٤ ١١٥٥
محمد بن مسكين ١١٤ ١٦٠ ١٧٣ ١١٧٣ ١١٩١	محمد بن عبد الله بن أخى بن شهاب
محمد بن مسلم ١١٨ ١٢	١٢١٠ ١٩٣
محمد بن معمر (البحراني) ١٧٣ ٢١٧	محمد بن عبد الملك (أبو جابر) ١٣١
١٠٠ ٢٨٥ ١٨٤ ١٧٦	محمد بن عبد الملك (الديلمي) ١٥١ ٢٢٤
محمد بن منصور (الطوسي) ٢٦	١١٣١ ١١١٨ ٢٠ ١٠٤ ١٩٠ ٨٧
محمد بن منكدر ١٠٢ ١١٥	١٠ ١٥٩ ٢١ ١٥٨ ١٠ ١٣٩ ١ ١٣٥
محمد بن يحيى (الحنيني) ١٦٨ ٨٦٣	١١٧٢ ١١٧٠ ٢ ١٦٧ ١١٦٥
١٠٥٧ ٨٤١ ١٣٩ ٢٣٠ ٨٢٩ ١٥ ١٩	محمد بن عبد الوهاب (الدعبلجى) ١٥ ١٥
١٧٤١ ١٧٠ ١٦٦ ١١٥٣ ٢١٠٣	١١٧٨
١١٩٤ ٢١٩٠ ٢ ١٨٣ ١٢	محمد بن عبيد ١٣٦ ٨
محمد بن يحيى النيسابورى ٨٦	محمد بن عبيد الله ١١٩٧ ٢٣٩
محمد بن يحيى بن عبد الكريم (الأزدى) ٩٨	محمد بن عثمان (المبسى) ١٤ ١١
محمد بن يسار ١٠٥٤ ١١٥٤ ١١٩٢	محمد بن عثمان (المجلى) ١١٨٢ ٢ ١٨
محمد بن يوسف ١٧٣ ١١	محمد بن عرفة ١١٠٣ ٤ ٩٣ ٢١ ١١٤ ٣٨
محمود بن آدم (المروزي) ٢٨٣ ١٠٧٤	٨٦٢ ١١٠٤
٢ ١٥٢ ١٥ ١٣٩ ١١ ١١٨	محمد بن عقبة ٢٨٣
محمود بن خالد ١١٤١ ١١٥٧ ١٢	محمد بن العلاء ٨٣ ١١
مختار ١١٩٢ ١١	محمد بن عمر بن هياج ١١ ١١
مخلد ١١٠٢ ٢٢٢ ١١٢٣	محمد بن عمرو ٨٧ ١٥ ١٢ ٥١
مخلد بن حسين ١١٣٤ ١٠ ١٤٠ ١٢	محمد بن عمر بن علقمة ١٠٥٢ ١٣١ ١١ ١٠
مرامر بن مرة ١١٤	محمد بن عوف (الحصى) ٢٠ ٢٤ ١١ ١٩
مرة ١١٤	١٢٩٢ ١١ ٢٩
مروان ١١٥٣ ١١ ٣٦	محمد بن عيسى الأصهباني (أبو عبد الله) ٧١١٦ ١٢١٠ ٥٢٤٩ ١٤٨٠ ٢٢
مروان (الخليفة) ٢١٢٥ ٢٢٤ ١١٨٢ ٢١	محمد بن غالب ٩٣ ٩٤ ٢٠
مروان بن محمد (الطاطرى) ١٥٧ ٢	محمد (بن النعمان) ٦٩
مروان بن معاوية ٣٢ ٣	محمد بن قدامة ٢٣
	محمد بن كثير ١١٧٧ ١٤٣

١١٨٨ ١١ ١٩٥١	مسند ١٩٥١
المعل ١٥٩ ١٧ ١٦٧ ٨	مسروق ١٤ ١٢ ١٦ ١٧ ١٣٩ ١١ ١٤ ١٦ ١٨
المعل بن أسد ٨٩	١٦٦ ١٤ ١٦ ١٦٧ ١١ ١٦ ١٤
المعل بن الأغلب ١٩٤ ٧	مسعر ٩٥ ١٥
معمر ٢٩ ٨ ٧٥ ١٠ ١٨٩ ١٣ ٢٩٣ ١٠ ١٠٠	مسكين (= ابن بكير الحرائق) ٥٤ ١٠
١٧٠ ١٠ ١٩٤ ١٠ ١٩٥ ١٠	٥٥ ٩٦ ١٤ ١٦ ٩٧ ٩٨ ٨ ٩٩ ٢
معمر بن سليمان ١٠٢ ١٢ ١٣٣ ١٢	١٤١ ١٦ ١٤٢ ١٠ ١٢ ١٦٨ ٤
مغيرة (أو المغيرة) ١٤ ١٢ ٣٥ ١٢ ٥٦ ٢	مسلم بن إبراهيم ١٩٠ ١٠ ٣ ٧٢
١٣٥ ١٥ ١٣٩ ٢ ١٣٧ ٢٠ ٢١	مسلم البطين (= ابن عمران) ١٦٧٤
١٣٨ ٢ ١٤٠ ١٤٠ ٢ ١٤٢ ١٤ ٦	مسلم بن صبيح ١٦٦ ١٠
١٤٣ ١٢ ١٥٠ ١٦٩ ١ ١٧٢ ٨٦	مسهر بن عبد الملك ٢٥٣
١٠ ١٢ ١٣٧ ٧٢ ١٨٦ ١ ١٨٨ ١٢	المسيب بن واضح ١٣٤ ١٠ ١٥٨ ٩٢
١٩٠ ٢١ ١٩١ ٤٢	مصعب بن ثابت ١٥٢ ٧
المغيرة بن شعبة ١٩٨ ١٢ ١٨ ١٢	مصعب بن سعد ١٢ ١٢ ٢٣ ٢٠ ٢٤ ٩
المغيرة بن مسلم ١٥٨ ١٢ ٢٠	١٨٤ ٢١ ١٨٥ ١٢٦٢
مفضل بن مهلهل ٥٦ ١٠٧	مطر ١٣٢ ٨٦ ٨
المقرئ ١٢٣ ١٦٠ ١٧	مطر الوراق ١٥٨ ١٢ ١٧٧ ١١٩٦
مكي ٣٨٤	مطرف ١٥٩ ١٨٨ ١
منجاب بن الحارث ٣٤ ١١ ٨٣ ١٢ ٥٦ ٢	المطلب ٢٥
مندل ١٣٤ ١٠	مطهر بن خالد الربيعي ١١٩ ١٠ ١٣٠ ١٤
منصور ٥٥ ١٥ ١٧ ٥٦ ١٣٣ ١٢ ١٤٢	معاذ ١٨٧ ٩٢ ٨
١٨٣ ١٢ ١٦٨ ١١ ١٠ ١٧٩ ١٢ ١٤ ١٨٣	معاذ بن جبل ٩٣ ١٢
١٢ ١٨٦ ١١ ١٨٨ ١٠ ٨	المعاني بن عمران الظهري ١٤٣ ٩
مهدى بن ميمون ١٣٣ ٩	معاوية بن اسحق ١٠١ ١٨ ١٠٣ ٤ ٧ ٦
المزمل بن هشام ٣٢ ١١ ١٤٣ ١١ ١٥٢ ١١	١٩٣ ٧
١٦٨ ١١ ١٨١ ٢٠ ١٨٢ ٢١	معاوية (الخليفة) ٤ ٢٠ ١٥ ٩٣ ١٦ ٩٥
موسى بن اسمعيل ١٣١ ٨	١٧٥ ١٥
موسى بن خلف ١٥٩ ١٢ ١٧٣ ٩	معتسر (المعتر) ٧٣ ١١ ١٧٤ ١٢ ١٨٢ ١٢
موسى بن داود ١٨١ ١٠	

١٩٨٧٩٧ ١٤٩٦٠٥٥ ١٦ ١٥ ٥٤ هارون	١١٧٩٢ ١٧٢ ١٢ ١٣٥ موسى بن سفيان
٢٩٩	١١٩١٨ ١٨٦
١٠ ١٦ ١١ ١٥ ١٦ ١٥ ١٥ هارون بن اسحق	١٥ ١٨١ موسى بن عبد الرحمن (الحلى)
١٨ ٩٩ ١٨٨ ١٥ ٨٧ ١٢ ٨١ ١٢ ٧٧	١٨٢ موسى بن عبد الرحمن (المسروقي)
١٢ ١٥٢ ١٤ ١٤٠ ٤ ١٣٩ ٢ ١٣٣	١٢ موسى بن عقبة ١٨١
٤ ١٧٢ ١٤ ١٢٢ ١٦ ٨٧ ١٥ ٧ ١٥ ٤	١٢ موسى بن نافع (أبو شهاب) الأندلسي
٥ ١ ١٨٦ ٨ ١٨٤ ١٨ ١٧٨ ٢ ١٧٧	١ ١٧٦ ٢٠ ١٧٥ ١٨ ١٥٦
١٦ ١٩٢ ٢٠ ١٩٠ ٢ ١٨٨ ٢٢ ١٦ ١٨٧	١٥٥ ميمون بن مهران
١١٩٩٤ ١ ١٩٣	١١٠٢ ميمونة
١٠ ٣٣ هارون بن الزبير بن الخريط	١٥٥ ٢٠ ٩٨ ١٤ ١٧ ٢٢ ٨٦ ١٤ ٨٥
١٠ ١٢٠ ١٣٠ ١١٩ ٠ ٨٢ هارون بن سليمان	٢١ ١٨ ١٦ ١٤ ١٢ ٧٦ ١٨٠ ١٧ ١٦٠ ٠
١٧ ١٤ ٩ ١٤١ ١٢ ٢ ١٣٨ ١١ ١٣٧	٧٠ ١ ١٨٢ ١٨ ١٦ ١٣ ١١ ٨ ٦ ٣ ١٨١
٢٠ ١٨٠ ١٢ ١١ ٤ ١٥ ٢ ٦ ١٥ ١ ١٠ ١٤ ٢	٠ ٢ ١٨٣ ٢١ ١١ ١٧ ١٠ ١٢ ٩
٠ ١٩٣ ٢٠ ١٨١	٨ ١٤٣ نافع بن أبي نعيم القاري
٢٣٠ هارون بن معروف	١٢ ١٦ ١١٨ نافع بن جبير
٠ ١٤١ هارون بن موسى	١٩٥ نافع بن عمر
٨٨٩ هيرة	٢١ ١٠ ٤ نائل بن مطرف بن رزين بن أنس السلمي
٦١٠٠ ١٨ ٩٩ ١٨٤ ١٧ ٨٣ ١٢ ٥ ٢ ٦ هشام	٠ ٢ ١٦ ٩ النخعي (= ابراهيم النخعي)
١٢ ١٢ ٨ ٧ ١٤١ ١٢ ١٤٠ ١١ ١٣ ٤	٨٥٤ النزال
١٢ ١٧٧ ١٢ ١٧٤ ١٢ ١٧٠ ٢ ١٥٨	٠ ٢ ٣٣ نصر بن عاصم الليثي
٢ ١ ١٨٧ ٢١ ١٨٦ ٤ ١٨٤ ١٠ ١٧٨	٧ ١٠ ٣ ١ ٧ ٦ ٥ ٣ نصر بن علي
٠ ٢ ١٩٤ ١١ ١٩٢ ٤ ١٩٠ ٠ ١٨٨	١٤ نصر بن علي الجهضمي
١٢ ١٩٥	١١ نصير بن زياد (الطائي)
١٢ ٢٥ هشام بن حسان	١٦ ١٠ ٥ نصير بن يوسف (النحوي)
١٢ ١٥٥ هشام بن خالد	٨ ١٠ ١ النضر بن اسمعيل
٢ ١٥ ٢ ٤ ١٠٠ ٢ ٣ ٤ ٨ ٦ هشام بن عروة	٤ ٣٢ النضر بن شميل
١٤ ١٩٢ ٢ ١٥ ٤	٢ ١٨٤ النعمان
١١ ١٢ ١٤ هشام بن محمد بن السائب	١٨ ١٨٩ نهمشل بن سعيد

١٩٠ ٢٣ ١٧٤	هشام بن يونس ١ ٩٤
٢٨٢٢٧٦١٧٥٤٧٣١٦١٢١٠٦٥٦ يحيى	هشام الدستوائي ١٢ ١٩١ ٢ ١٩٠
١٩٧٨٩٥٢٠٩٤٣١٩٢١٦٨٩	هشيم ٢٩٦ ١٦ ١٤ ١١ ٩٢ ١٧٤
٦ ١٠٥ ١٧ ١٠٤ ١٠ ١٠٣ ١ ٩٨	٤ ١٥٠٤ ١٤٣٦ ١٤٠ ١٧ ١٣٩ ١٠ ١٣٥
٥ ١٥٥ ١٥ ١٤٣ ١٦ ١٥ ١٣٨ ١٣ ١٣٦	١٢ ١٨٣ ١٥ ١٧٩
١٢ ١٦٩ ١١ ١٦٨ ١٥ ١٣ ١٦٦ ٨ ١٦١	هلال الوراق ٤ ١٢٩ ١٦ ١٢٠
٢٠ ١٨٧ ١٨ ١٨٣ ١١ ١٧٩ ١٤ ١٧٥	همام ١٥ ١٥٩ ١١ ١٥٨ ١١ ١١٨ ٢٢ ٢٤
٤ ١٨٩	هودة ٧ ١١
١٦٥٠ يحيى بن ابراهيم بن سويد (النخعي)	الحثيم ١٠ ٧ ١٨٣
١٧ يحيى بن ابي بكير ١٤٢	واصل ١١ ١٣٤
١٠٥٥ يحيى بن ابي زائدة	وكيع ٩ ٨٨ ١٦ ٨٧ ١٢ ٨١ ١٢ ١٥ ١١ ٥
١٠٥٧ يحيى بن ابي كثير	١١ ١٣٢ ٢ ١٣ ١٥ ١٣ ١٠ ١٥ ١٢ ١١ ١٠٤
١٤١٥٢ ١٥ ٢ ٥١ ١٤ ٣٢ ١٢ ١٣ ١٣ يحيى بن آدم	١٥ ٦ ٤ ١٣٥ ٦ ٢ ١٣٤ ١٧ ٢ ١٣٣
١١١ ١٣٢ ١٢ ٩٤	١٢ ١٤٣ ٤ ١٤٢ ٨٠ ٢ ١٤٠ ١٢ ٧ ١٣٩
٦٩٤ يحيى بن اسمعيل ١١ ٩٣	١٦ ١٥٦ ٢ ١٥٣ ١٢ ١٥٢ ٦ ١٥١
١٥ ١١٨ ١١ ١٠٢ يحيى بن ايوب	٩ ٦ ١٦٨ ١٢ ١١ ١٦٧٠ ١٦١ ١٢ ١٦٠
١٠٥٨ ٢٦ ٢ ٤ (المقوم) يحيى بن حكيم	٢٢ ١ ١٧٤ ١٢ ١ ١٧٢ ١٠ ١٦٩
١٠ ١٣١ ١٧ ١٢٠ ١٤ ١١٩٠ ١١٧٨	١٠ ١٨٠ ٦ ١٧٨ ١٨ ١٧٧ ١٢ ٩ ١ ١٧٦
٢ ١٦٩ ١٩ ١٦٥٠ ١٦١ ١٧ ١٥٦ ١٢	١٢ ١٦ ١٨٧ ١١ ١٤ ١٢ ٦ ١٨٦ ٩ ١٨٤
١٤٠ ١٧٧ ١٨ ١١ ٦ ١٧٦ ٢ ١٧٤	١٢ ١٠ ٥ ١٩١ ١٤ ٢ ١٩٠ ٨ ١٨٨
٢ ١٧ ١١ ١٣ يحيى بن حماد	٢٠ ١٩٣ ١٧ ١٤ ١٩٢
١٠ ١٨١ ١٧ ١٥٦ ١٢ ٣١ يحيى بن سعيد	٢ ١٣٥ يحيى بن الجراح
٣ ١٣٨ يحيى بن سلمة	١٧ ١٥٥ ١١ ١٤٩ ١١ ٩٧ ١٢ ٢٦ الوليد
٤ ٣٠ يحيى بن عباد	١٣ الوليد بن أبي الوليد (أبو عثمان)
١٠ ١٠٣ يحيى بن عبد الحميد	٢ ١٣٥ ١١ ١٣٤ الوليد بن ثعلبة
١١ ١١ يحيى بن عبد الرحمن (الارحبي)	٢٠ الوليد بن عقبة ١٩
١٢ ١٥٥ ١٥ ١٢ ٥١	٨ الوليد بن قيس ١٨
	١ ١٧٠ ١٠ ١١ ١١ هب بن جرير بن حازم

يحيى بن عبد الرحمن بن حاطب ١٧ ١٠	يعقوب ١٢٨
٢٥٢ ١٢١	يعقوب بن ابراهيم (بن سعد) ١٠٨
يحيى بن عثمان ١٤٢ ٧	١٥ ١٩ ٢٩
يحيى بن عيسى ٢٣	يعقوب بن اسحق الحضرمي ١٧٩
يحيى بن كثير ١٣	يعقوب بن اسحق (القلوسي) ١٩٤
يحيى بن محمد بن السكن ١٩٢	يعقوب بن سفيان ١٤ ١٢ ١٣ ١٣
يحيى بن وثاب ١٣٩ ١١ ١٢	١١٣٠ ١٥٦ ١٢ ١٧ ١٧٧ ١٩٠
يحيى بن يعلى بن الحارث ٨٢٤	٩٤ ١٠٢ ١١ ١٠٣ ١٠ ١١٨ ١٠
يحيى بن يعمر ٢٢٣ ١٤١ ٥	١٢٥ ١٣١ ١٧ ١٣٤ ١٣٩
يزيد ١٠ ١٢ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٧ ١٥١ ١٦ ١٦٠ ٢	١٥١ ١٥٣ ١٧ ١٥٥ ١٠ ١٦٥ ١٢
١٧٨٣ ٨٧ ٠ ١٩٦ ١٣١ ٢١ ١٣٦	١٦٥ ١٦ ١٦٧ ٨ ١٨٨ ١ ١٩٠ ١٢
١٣٨ ١٣٩ ١٠ ١٤٠ ١٥ ١٥٩ ١٠	١٩٤ ١٠
١٦٠ ١١ ١٦٥ ١٢ ١٦٧ ٢ ١٦٨	يعقوب بن عبد الله بن أبي محمد ١٠٢
١٧٠ ١١ ١٧٢ ١٧ ١٧٥ ١٩٢ ١١	يعلى بن عبيد ١٥١
يزيد بن ابراهيم ١٦٨ ١٠ ١٧٥ ١٢ ١٧٦ ١٣	يعلى بن عطاء ١٢٩٦ ١٠
١٨٧ ٥	يوسف بن عبد الملك ٨٩
يزيد بن اسحم ١٢٢ ١١	يوسف بن موسى ١١ ١٦ ١٥٥ ١٠٠ ٥
يزيد بن ذريح ٩٨ ٠ ١٥١ ١٢	١٦٨ ١٧ ١٦٩ ٨
يزيد بن عبد العزيز ٢٥١	يونس ٢٠ ٢٣ ١٠ ١٩٧ ١١ ١٠ ١٢ ١٠ ١١
يزيد بن علوان ١٢٠ ١٠	١٩٢ ١٩٤ ٦٤ ٧
يزيد بن مرد انه ١١٧٩	يونس بن بكير ٢ ١٦٠
يزيد بن معاوية ١١ ٩٣ ٢	يونس بن حبيب ١٢ ٣ ١٨ ١٥ ٦ ٢٢ ٢
يزيد بن الحاد ١٢٩٧	٢٢٩ ١٣٣ ١٧ ٣٣ ١٣٣ ١٧ ٩٣ ٧ ٩٨
يزيد (بن هرون) ٢٢٤ ١١ ١١٨	١٠ ١٣٣ ٢٠ ١٤٣ ١٤ ١٥١ ٢ ١٥٩ ١١
١٣٩ ١٥٤ ٦ ١٧٤ ٢٠ ١٨٥ ١٢	١٦١ ٢ ١٦٥ ٧ ١٦٧ ١١ ١٦٨ ١١
يزيد الرقاشي ١٩٤ ٦	١٦٩ ١٨ ١٧١ ٤ ١٧٤ ١٧٧ ٠
يزيد الفارسي ٣١ ١٥ ٣٢ ١٧ ١١٧ ٨٦	١٨٣ ٢ ١٨٦ ١٦
يسير بن عمرو ٥٤ ٥	يونس بن يزيد ٩٢

- p. 301, l. 13 for حَيِّمٌ read حَيِّمٌ.
 l. 25 „ وَاسْتَكْبَرَ „ وَاسْتَكْبَرَ.
 p. 306, l. 11 „ تَكْذِبَانِ „ تَكْذِبَانِ.
 p. 308, l. 6 „ عَمْرٍ - نَيْيِمٌ „ عَمْرٍ نَيْيِمٌ.
 p. 310, l. 28 „ رُقِيَّةٌ „ رُقِيَّةٌ.
 p. 311, l. 10 „ أَذْرَاكَ „ أَذْرَاكَ.
 p. 312, l. 21 „ خُسْرٍ „ خُسْرٍ.
 أَعْصَارًا عَصْرًا read إِعْصَارًا أَعْصَرًا.
 p. 315, l. 4 „ فَأَزَلَّهُمَا read فَأَزَلَّهُمَا.
 p. 322, l. 20 „ وَأَعْطَتْ „ وَأَعْطَتْ.
 p. 324, l. 2 „ أَخْفَى „ أَخْفَى.
 p. 334, l. 18 „ عَوْجًا „ عَوْجًا.

p. 228, l. 20	for	أَمَّا	read	أَفِئَّا
p. 232, l. 6	»	وَأَصْلُوهُ	»	وَأَصْلُوهُ
p. 233, l. 2	»	يَصْلُونَ	»	يَصْلُونَ
p. 249, l. 13	»	وَأَلَا صَالٍ	»	وَأَلَا صَالٍ
p. 254, l. 9	»	الظَّالِمِينَ	»	الظَّالِمِينَ
p. 257, l. 2	»	others قُلُوبِهِمْ	»	others قُلُوبِهِمْ
p. 261, l. 4	»	لَتَقْتُلَنَّ	»	لَتَقْتُلَنَّ
p. 263, l. 10	»	وَلَتَرْيَبُنَّ as Ibn	»	وَلَتَرْيَبُنَّ see Ibn.
p. 264, l. 19	»	يَطُوفَانِ	»	يَطُوفَانِ
p. 265, l. 8	»	وَيُضَيِّقُونَ	»	وَيُضَيِّقُونَ
p. 273, l. 11	»	الْبَحْرِ	»	الْبَحْرِ
p. 274, l. 11	»	فَاعْتَبِمُ	»	فَاعْتَبِمُ
p. 279, l. 21	»	وَرَقِيبٌ	»	وَرَقِيبٌ
p. 280, l. 8	»	فُجِّرُجْ read فُجِّرُجْ and for فُجِّرُجْ read فُجِّرُجْ		
1. 20	»	يَحَافُ	read	يَحَافُ
p. 281, l. 9	»	سِيرَ	»	سِيرَ
p. 286, l. 9	»	الْأَنْفَالِ	»	الْأَنْفَالِ
p. 288, l. 7	»	عَتِينَكُمْ	»	عَتِينَكُمْ
p. 293, l. 4	»	أَكَلَهُ	»	أَكَلَهُ
p. 295, l. 16	»	أَعَيْنَ	»	أَعَيْنَ
p. 296, l. 19	»	تُكَلِّمُهُمْ	»	تُكَلِّمُهُمْ
p. 297, l. 21	»	إِلَيْكَ	»	إِلَيْكَ
p. 300, l. 12	»	رَقِيبَةٌ	»	رَقِيبَةٌ
p. 301, l. 2	»	النَّبَاِ	»	النَّبَاِ

- p. 147, l. 21 read قَالَ رَبِّیْ أَحْكَمْ - قُلْ رَبِّیْ أَحْكَمْ.
- p. 148, l. 11 for بَیْ read بَیْ.
- p. 154, l. 10 " خَطْبَانَهُمْ " خَطْبَانَهُمْ.
- p. 157, l. 1 " یَسْأَلُونَ " یَسْأَلُونَ.
- l. 12 " فَبَرِّیْ " فَبَرِّیْ.
- p. 158, l. 22 " تُجَزِّیْ " تُجَزِّیْ.
- p. 160, l. 8 " نُوحًا " نُوحًا.
- p. 161, l. 11 " هَلْ مِنْ " هَلْ مِنْ.
- p. 162, l. 11 read بَلْ أَعْجَبِیْ or some said قُلْ أَعْجَبِیْ.
- p. 164, l. 8 for أَنْ نَعْمَلَ read وَأَنْ نَعْمَلَ.
- p. 165, l. 16 " أَتَجِدِلُونِیْ " أَتَجِدِلُونِیْ.
- p. 167, l. 9 " رَضِیْرَیْ " رَضِیْرَیْ.
- p. 169, l. 12 for الْأَرْضِ (bis) " الْأَرْضِ " الْأَرْضِ.
- p. 170, l. 3 " غَمْرًا " غَمْرًا.
- l. 10 " یَفْصِلُ " یَفْصِلُ.
- p. 175, l. 18 " رَقِیَّةٌ " رَقِیَّةٌ and for "Ibn

Mas'ūd read "Ibn Khuthaim"

- p. 180, l. 4 " قُلْ read قُلْ.
- p. 195, l. 13 " یَطْرُقَ " یَطْرُقَ.
- p. 196, l. 5 " یَقْسِمُونَ " یَقْسِمُونَ.
- p. 200, l. 2 " هَیْثُ or هَیْثُ " هَیْثُ or هَیْثُ.
- p. 203, l. 9 " أَدْرَكَ " أَدْرَكَ.
- p. 206, l. 12 " أَفَعَفِیْتُمْ " أَفَعَفِیْتُمْ.

- p. 101, l. 4 for وَقَدْ read قَدْ.
- p. 102, l. 21 " 11: " 12:
 l. 22 " 12: " 11:
- p. 108, l. 8 " فَأَمَّا " فَأَمَّا.
 l. 18 " لَتَرْكَبُنَّ " لَتَرْكَبُنَّ.
- p. 109, l. 23 " تَتَلَطَّى " تَتَلَطَّى.
- p. 110, l. 20 " يَكُنْ " يَكُنْ.
- p. 111, l. 17 and 19 for أَلْيَمِ " أَلْيَمِ.
- p. 118, l. 20 for يَنْفَاهُ " يَنْفَاهُ.
- p. 128, l. 6 Read — فَأَيُّنَا — فَأَيُّنَا.
- l. 21 for يَفْرُقُونَ read يَفْرُقُونَ.
- p. 124, l. 10 " وَيَقْتُلُونَ " وَيَقْتُلُونَ.
- l. 21 " تَتَكَلَّوْا " تَتَكَلَّوْا.
- p. 127, l. 14 " لَا مَنِيْنَهُمْ " لَا مَنِيْنَهُمْ.
- p. 130, l. 7 " أَلشَّيْطَانِ " أَلشَّيْطَانِ.
- p. 131, l. 16 " Ibn Mijlaz " Abū Mijlaz, and so on p. 132
 l. 1 and 14: p. 140, l. 5.
- p. 133, l. 21 " يَقْدُوكَ " يَقْدُوكَ.
- p. 136, l. 13 " فَعَمِيَّتْ " فَعَمِيَّتْ.
- p. 138, l. 9 " وَأَكُنْ " وَأَكُنْ.
- p. 141, l. 28 " وَقَصَى " وَقَصَى.
- p. 143, l. 4 " سِيرَتِ " سِيرَتِ.
- p. 147, l. 1 " يَحْلَنَ " يَحْلَنَ.

- p. 66, l. 8 for نَزَلَ read نَزَلَ.
- p. 68, l. 25 „ أَهْلُ يَتِكَ وَمَنْ أَتَبَعَكَ مِنْ أَهْلُ يَتِكَ read أَهْلُ يَتِكَ مِنْ .
- p. 69, l. 13 „ فَتَمَكَّتْ. Some said read Some said فَتَمَكَّتْ.
- p. 71, l. 2 „ نُرِيَّ read نُرِيَّ.
- p. 76, l. 18 „ فَبَرِيَّ „ فَبَرِيَّ.
- p. 78, l. 9 „ يُؤْمِنُونَ „ يُؤْمِنُونَ.
- p. 80, l. 25 „ نَزَلَ „ نَزَلَ.
- p. 81, l. 11 „ نَصَحَةُ „ نَصَحَةُ.
- p. 82, l. 16 „ يَخَانِيهِ „ يَخَانِيهِ.
- p. 84, l. 25 „ شَيْءٌ „ شَيْءٌ.
- p. 85, l. 9 „ إِنَّ لِي „ إِنَّ لِي.

l. 17. 7/5. This reading is out of place here, and should

be read in place of يَرْجِي إِلَيْكَ in v. 8/1.

- l. 20 for وَيَقْدِرُهَا read وَيَقْدِرُهَا.
- l. 24 „ لِأَعْدِلَ يَنْتَكُمُ „ لِأَعْدِلَ يَنْتَكُمُ.
- p. 88, l. 11 „ فَعَلْنَاهَا „ فَعَلْنَاهَا.
- p. 90, l. 22 „ مَنَا „ مَنَا.
- p. 92, l. 8 „ الْفَنُحُ „ الْفَنُحُ.
- p. 95, l. 8 „ يَنْتَعُ „ يَنْتَعُ.
- l. 10 „ آتِيَا „ آتِيَا.
- p. 97, l. 20 „ حَمْنَا „ حَمْنَا.
- p. 100, l. 5 „ قَوْمَا „ قَوْمَا.
- l. 10 „ مُخَالَفَةً مِنْ سَلَاتِيكُمْ read مُخَالَفَةً مِنْ سَلَاتِيكُمْ.

- p. 35, l. 23 for يَصَلِّي read يَصَلَّى .
- p. 36, l. 15 " فَأَصْلَحُوا " فَأَصْلَحُوا .
- l. 25 " فَأَمَّا " فَأَمَّا and so on p. 39, l. 10.
- p. 38, l. 9 " كَالْمُعَلَّقَةِ " كَالْمُعَلَّقَةِ .
- p. 39, l. 5 " وَالنَّطِيعَةِ " وَالنَّطِيعَةِ .
- p. 40, l. 10 " عَقَلْتِ " عَقَلْتِ .
- l. 19 " الْغَوْرُ " الْغَوْرُ .
- p. 41, l. 4 " يَا الْغُدُوَّ " يَا الْغُدُوَّ .
- p. 42, l. 18 " آيَهُ " آيَهُ .
- p. 43, l. 7 " الْخَبِطِ " الْخَبِطِ .
- p. 44, l. 20 " وَزِمَّةٌ " وَزِمَّةٌ .
- l. 25 " يُضِلُّ - يُضِلُّ read يُضِلُّ - يُضِلُّ .
- p. 47, l. 2 " بِنَدَائِكَ read بِنَدَائِكَ .
- l. 16 " تَسْتَلْنِ " تَسْتَلْنِ .
- p. 48, l. 18 " يَلْعَبُ " يَلْعَبُ .
- p. 53, l. 23 " وَالْخَيْلِ " وَالْخَيْلِ .
- p. 55, l. 7 " السَّمَوَاتُ لَهُ الْأَرْضُ read السَّمَوَاتُ لَهُ الْأَرْضُ
- p. 56, l. 23 " تَأْتِيَهُمْ - تَأْتِيَهُمْ read تَأْتِيَهُمْ - تَأْتِيَهُمْ .
- p. 60, l. 26 " اللَّهُ لَا يَحِلُّنَّ عَلَيْكُمْ read اللَّهُ لَا عَلَيْكُمْ .
- p. 61, l. 19 " يُخَصِّفَانِ read يُخَصِّفَانِ .
- p. 62, l. 21 " جَدَّثَ " جَدَّثَ .
- p. 65, l. 19 " نَبِيٍّ " نَبِيٍّ .

CORRIGENDA

This list of Corrigenda is unfortunately far longer than it has any business to be, but that is no reflection on the Printer, who has taken extraordinary care over the work. Proof correction was made somewhat more difficult by the distance between editor and printer, which made it impossible to see a final proof. Also owing to some mechanical trouble quite a number of vowel signs which were perfectly correct in the proof-sheets, have either fallen off or shifted in the process of printing off the sheets. Where these are important they have been included in these Corrigenda. For the others the carelessness of the editor must be held responsible. This list would have been still longer had it not been for the kindness of Prof. WASSINK of Leiden who gave the time and took the trouble to read a first proof before the sheets were sent on to me, and to my wife who read with me both parts of the book in proof, and to whose keen eye, indeed, most of the corrections here given are due.

p. 11, l. 81 for Tradionist read Traditionist.

p. 25, l. 14 " صَمَّ read صَمٌ.

p. 26, l. 17 تَعَيَّنَا. The word appears thus in the source, but is probably to be read تَعَيَّنَا.

p. 27, l. 25 for يَهْدِيَا read يَهْدِيَا.

p. 30, l. 8 " كَثِيرٌ " كَثِيرٌ.

p. 31, l. 10 " الْمَسَّ " الْمَسَّ.

p. 34, l. 2 " الَّذِينَ " الَّذِينَ and so often.

SŪRA XCVI

16: Ibn Khuthaim as Ubai **النَّاصِيَةُ الْكَاذِبَةُ أَخْلَاطَهُ**.

SŪRA XCVIII

5/4: **دَيْنُ الْقِيَمَةِ** — Ibn Khuthaim **الدِّينُ الْقِيَمَةُ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: **أَنْبَاءَهَا** — Ibn Khuthaim **أَخْبَارَهَا**. So read by Abū Mijlaz.

SŪRA CVII

5: **سَاهُونَ** — Ibn Khuthaim **لَاهُونَ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: Some said Ubai read **فَنَحَّ اللَّهُ وَالنَّصْرُ** as Ibn 'Abbās.

SŪRA LXXXIII

- 34, 35: Ibn Mas'ūd read here *عَلَى أَنْتُمْ تَضْحَكُونَ* . أَنْتُمْ عَلَى
الْأَرْثِ تَنْظُرُونَ.

SŪRA LXXXIV

- 9: يَنْقَلِبُ — Ibn Khuthaim *يَقْلُبُ*. So Zaid b. 'Alī and Mu'adh.

SŪRA LXXXV

- 3: شَاهِدَ عَلَيْهِم — Ibn Mas'ūd *شَاهِدَ عَلَيْهِم*.
4: الْأَخْدُودُ — Ubai *الْأَخْدُودُ*. So Mu'adh and Abū's-Sammāl.
13: يُبْدِي — Ubai *يَبْدَأُ*. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣin.

SŪRA LXXXVII

- 8: فَسَيَسْرِكُ — Ibn Mas'ūd *فَسَيَسْرِكُ*.

SŪRA LXXXIX

- 17/18: يُكْرِمُونَ Ubai read *يُكْرِمُونَ* as the Bagrans, and so in the
succeeding verses *يَحْضُونَ* for *يَحْضُونَ* *يَا كَلُونَ* for *يَا كَلُونَ* and
يُحِبُونَ for *يُحِبُونَ*.

SŪRA XCII

- 8: وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ — Ubai *خَلَقَ الذَّكَرَ* as Ibn Qais and Abū
Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.
15: يَصْلِيهَا — Ubai and Ibn Khuthaim *يَصْلِيهَا*.

SŪRA XCIV

- 6: Ibn Khuthaim omitted the verse, as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCV

- 2: سَيِّئًا — 'Alī and Ibn Ghawwān 'an Ṭalḥa *سَيِّئًا*. See Ibn
Mas'ūd.

SŪRA LXIX

- يَا وَيْلَاهُ لَيْتَنِي لَمْ أُعْطَ كِتَابِيَهٗ - Ibn Mas'ūd - يَا لَيْتَنِي لَمْ أَوتَ كِتَابِيَهٗ .
 35, 36: Ibn Mas'ūd read فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ . فَلَيْسَ لَهُ شَرَابٌ إِلَّا مِنْ حَبِيمٍ تَجْرَى مِنْ عَيْنٍ مِنْ تَحْتِ
 هَهُنَا حَبِيمٌ . وَلَيْسَ لَهُ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلٍ .

SŪRA LXXI

- وَقَدْ مَكَرُوا يَا رَبِّ وَمَكْرُواً - Ibn Mas'ūd .
 24: فَلَا تَرِدْ - Ibn Mas'ūd .
 25: مِمَّا خَطَايَاهُمْ مَا أَغْرَقُوا - Ibn Khuthaim مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا .
 See also Ibn Mas'ūd.
 28/29: لَوْلَا الَّذِي - Some said that Ubai read لَوْلَا الَّذِي .

SŪRA LXXIV

- 33/36: إِذَا أَدْبَرَ - Others said that Ubai read إِذَا دُبِرَ as Ibn Abi 'Abla.
 36/39: نَذِيرًا - Ibn Khuthaim نَذِيرٌ as Ubai and Ibn Abi 'Abla.
 37/40: Ibn Mas'ūd read here a Shī'a reading - نَبِيْنَا وَعَلَيْنَا هُمَا خَيْرٌ -
 الْبَشَرِ فَمَنْ شَاءَ مِنْهُمَا أَنْ يَفْقَهُ أَوْ يَتَأَخَّرَ .

SŪRA LXXV

- 22: نَاصِرَةٌ - Some said that Ubai read نَاصِرَةٌ .

SŪRA LXXVII

- 11: أَقْبَسَتْ - Others said Ubai read أَقْبَسَتْ as an-Nakha'i.
 17: سَتِيْمٌ - Ibn Khuthaim سَتِيْمٌ as Ibn Mas'ūd.
 23: فَقَدَرْنَا - فَقَدَرْنَا as 'AN and the Madīnans.
 29: أَنْطَلَقُوا - Ubai أَنْطَلَقُوا (instead of at the beginning of v. 30).

SŪRA LXXXI

- 11: كُشِطَتْ - Ibn Khuthaim كُشِطَتْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abi 'Abla.

SŪRA XLIX

- 12: لَا تَقْنَابُوا — Ibn Khuthaim and al-A'mash لَا يَنْتَبِ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَنْفُسَكُمْ.
 13: وَخَيْرُكُمْ — Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd. إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

SŪRA L

- 5: كَذَّبُوا الْحَقَّ لِيَا جَاءَكُمْ — Ibn Khuthaim كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ.
 So Abū Mijlaz and Mu'adh.
 9: وَنَزَّلَا — Ubai b. 'Alī and Ibn Qais. وَأَنْزَلَ

SŪRA LII

- 21: وَأَتَّبَعْنَاهُمْ — 'Alī and Abū 'Amr. وَأَتَّبَعْتَهُمْ

SŪRA LVII

- 29: لِكَيْلَا يَعْلَمَ — Ibn Khuthaim لِكَيْلَا يَعْلَمَ as Ibn Mas'ūd. لِكَيْلَا يَعْلَمَ

SŪRA LIX

- 4: يُشَاقُّ — Ubai, Ibn Khuthaim and al-A'mash يُشَاقُّ. See Ibn Mas'ūd.
 5: أَوْ تَرَكْنَاهُمَا قَائِمَةً — Ibn Khuthaim read here as Ibn Mas'ūd وَلَا تَرَكْنَاهُمَا قَائِمَةً.
 14: أَشْبَهَ — Ibn Khuthaim أَشْبَهَ شَيْءٍ.
 17: خَلِيدَيْنِ فِي النَّارِ — Ibn Khuthaim خَالِدَانِ فِي النَّارِ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.
 20: النَّارِ وَلَا أَصْحَابُ النَّارِ — Ibn Khuthaim and Ubai أَصْحَابُ النَّارِ وَلَا أَصْحَابُ

SŪRA LXI

- 5: لَمْ تُؤْمِنُنِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ — Ibn Mas'ūd لَمْ تُؤْمِنُونِي وَأَنَا رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ.
 9: أَرْسَلَ نَبِيَّهُ إِلَى عِبَادِهِ — Ibn Mas'ūd أَرْسَلَ رَسُولَهُ إِلَى عِبَادِهِ.

SŪRA XXXIX

3/4: Ubai's reading here should be **إِلَّا لِنَقَرُوبَا**.

See Ibn Mas'ūd.

59/60: **وَكُنْتُ** - Al-A'mash **وَكَانَ**. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

71: **فَفَتَحْنَا أَبْوَابَهَا** - Ibn Khuthaim **فَفَتَحْنَا أَبْوَابَهَا**. So also in v. 73.

SŪRA XL

67/69: **وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُبُوحًا** - Ibn Khuthaim **وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شُبُوحًا**. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLII

5/8: **تَكَادُ السَّمَوَاتُ لَتَصْنَعُ** - Ibn Khuthaim **تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْظُرْنَ**.

SŪRA XLIII

26/25: **بَرَاءَ** - Ibn Khuthaim **بَرَى** as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

72: **أُورِثْتُمَا** - Ibn Mas'ūd **أُورِثْتُمَا**. See also Ubai.

76: **الظَّالِمُونَ** - Ibn Khuthaim **الظَّالِمُونَ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIV

56: **الْمَوْتِ** - Ibn Khuthaim **الْمَوْتِ** **طَمَمَ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

12/11: **مُصَدِّقٌ لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ** - Ibn Khuthaim **مُصَدِّقٌ** as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVII

24/26: **أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ فَيَقْضُونَ** - Ja'far as-Sādiq **أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ**.
مَا عَلَيْهِم مِّنَ الْحَقِّ.

SŪRA XLVIII

10: **عَلَيْهِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ** - Ibn Khuthaim **عَلَيْهِ اللَّهُ**. So Ibn Qais.

16: **يُسَلِّمُونَ** - Ibn Khuthaim **يُسَلِّمُوا** as Ubai and Ibn Mas'ūd.

- 23/22: قَالَ جَاءَكُمْ اتَّقُوا مِنْ رَبِّكُمْ — Ibn Mas'ūd.
 30/29: قُلْ بَلْ لَكُمْ الْوَيْلُ الَّذِي وَعَدْتُمْ بِهِ — Ibn Mas'ūd.
 31/30: يَقُولُ الضَّعَفَاءُ مِنَ النَّاسِ — Ibn Mas'ūd.
 32/31: وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا أَنْعُنْ
 الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا أَنْعُنْ.
 لَمَّا جَاءَكُمْ بَلْ لَا كُنْتُمْ — Ibn Mas'ūd.
 33/32: وَقَالَ — Ibn Mas'ūd without .
 38/37: مُعْجِزِينَ — Ubai .

SŪRA XXXV

- 33/30: لَوْلَا — Ubai as in XXII, 23.

SŪRA XXXVI

- 14/13: بِأَلْسِنَةٍ — Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ūd.
 35: عَمَلَتْ — 'Alī and Ibn Khuthaim as the Kūfan Codex.
 88: لَمْ يَسْتَفْرِ — 'Alī as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 88: مَلَكُوتٌ — Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXXVII

- 102: يَا أَبَهٗ فَأَقْلَ — Abū Mūsā. See also Ibn Mas'ūd.
 113: وَظَالِمٌ — Ibn Mas'ūd.
 148: إِلَىٰ حَبِينٍ — Ibn Khuthaim. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVIII

- 15/14: صِيحَّةٌ — Others said Ibn Mas'ūd read رَئِيَّةٌ.
 32/31: فَقَالَ — Ibn Khuthaim omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.
 67: قُلْ — Ubai and between vv. 67 and 68 he added a verse —
 فِي صُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ. So also Ibn Qais.

19/18: الَّذِي يُخْرِجُ - Ibn Mas'ūd - يُخْرِجُ.

34/83: فَتَمَتُّوا فِيهَا سَوْفَ - Ubai - فَتَمَتُّوا فَسَوْفَ.

41/40: لِيُذِيقَ النَّاسَ - Ibn Mas'ūd - لِيُذِيقَهُمْ.

يَعْمَلُونَ - Ibn Mas'ūd - عَمِلُوا.

Ubai instead of لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا read جَزَاءً بِمَا أَكْسَبُوا.

وَالْبُحُورِ - Ibn Khuthaim - وَالْبَحْرِ. See Ibn Mas'ūd.

48/47: خَلَّاهُ - Ibn Mas'ūd خَلَّاهُ as 'Alī and Ibn 'Abbās.

50/49: تُحْيِي الْأَرْضَ - Ubai تُحْيِي الْأَرْضَ which was given also from 'Uthmān.

51/50: مُصَنَّرًا - Ubai مُصَنَّرًا. So az-Zuhri and al-Jahḍarī.

59/52: مِنْ صَلَاتِهِمْ - Ibn Khuthaim عَنْ صَلَاتِهِمْ. So Ibn Qais.

56: وَقَالَ الَّذِينَ أَتَاهُمْ اللَّهُ - Ubai وَقَالَ الَّذِينَ أَتَاهُمْ اللَّهُ. وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ. Ibn Mas'ūd read it الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ. وَقَالَ أُولُوا الْعِلْمِ وَالْكِتَابِ وَالْإِيمَانِ or وَقَالَ أُولُوا الْعِلْمِ وَالْكِتَابِ وَالْإِيمَانِ.

SŪRA XXXI

21/20: بَلْ تَعْبُدُوا الْأَصْنَامَ - Ibn Mas'ūd read بَلْ تَتَّبِعْ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا. الَّتِي كَانُوا يَعْبُدُونَهَا آبَاءَنَا مِنْ قَبْلُ.

SŪRA XXXII

20: رُدُّوا فِيهَا - Ibn Khuthaim أُعِيدُوا فِيهَا. So Mu'adh.

SŪRA XXXIII

49/48: النَّسَاءَ - Ibn Mas'ūd الْيَوْمَنِيَّ.

SŪRA XXXIV

22/21: لَا يَخْفَوْنَ مِنْهُ - Ibn Mas'ūd لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ.

مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ - Ibn Mas'ūd فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ذَرَّةٌ. omitting فِي الْأَرْضِ.

27/28: يَأْتِينَ — Ibn Khuthaim يَأْتُونَ as Ibn Mas'ūd.

28/29: لِيَحْضُرُوا — Ibn Khuthaim لِيَحْضُرُوا. So Ibn Qais.

32/33: فَأَنبَأَ — Ibn Khuthaim فَأَنَّهُ as Ibn Abī 'Abla. So also in v. 46/45.

SŪRA XXIII

47/49: لِيَشْرَبْنَ — Ibn Khuthaim لِيَأْخُذْنَ. So Abū Mijlaz.

50/52: آيَةً — Ibn Khuthaim آيَاتِينَ, as in XXI 91. So Ibn Abī 'Abla.

66/68: عَلَى أَذْهَانِكُمْ — Ibn Khuthaim عَلَى أَذْهَانِكُمْ. See Ibn Mas'ūd.

71/73: عَنْ ذِكْرِهِمْ — Ubai عَنْ ذِكْرَائِهِمْ. So also Abū Mijlaz.

111/113: عَفَوْتُ عَنْهُمْ — Ibn Khuthaim عَفَوْتُ عَنْهُمْ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIV

15/14: Add for Ubai تَقْوَاهُ and تَقْوَاهُ.

31: يُخْفَيْنَ — Ibn Khuthaim سُرَّ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

227/228: الَّذِينَ ظَلَمُوا — Ibn Mas'ūd الَّذِينَ كَفَرُوا.

SŪRA XXVII

16: كُلَّ شَيْءٍ — Ubai كُلَّ شَيْءٍ. So also Ibn Khuthaim.

39: قَالَ أَرِيدُ أَنَّهُ أَعْجَلَ مِنْ ذَلِكَ — 'Alī added مِنْ ذَلِكَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXX

9/8: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ — Ibn Mas'ūd وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ.

وَأَنَارُوا — Ubai read وَأَنَارُوا as Abū Ja'far and Ibn Qais.

وَعَبَّرُوا أَكْثَرَ مِمَّا عَبَّرُوا — Ibn Mas'ūd read عَبَّرُوا الْأَرْضَ
أَكْثَرَ مِمَّا عَبَّرُوا.

- 26/27: صَوْنًا — Ibn Khuthaim صَيَانًا as given by some from Ibn Mas'ūd.
 27/28: فَرِيًّا — Ibn Khuthaim فَرِيئًا as Mu'adh and Abū Haiwa.
 41/42: صَدِيقًا — Ibn Khuthaim صَدِيقًا. So also in v. 56/57.
 85/88: تَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ — Ubai تَحْشُرُ الْمُتَّقُونَ. So al-Ḥasan and al-Jahḍarī.
 86/89: نَسِقُ الْجُرِمِينَ — Ubai يُسَاقُ الْجُرِمُونَ. So al-Ḥasan and al-Jahḍarī.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نَزَّلَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ — Ibn Khuthaim مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 54/56: لَا يَسِيءُ — Ibn Khuthaim لَا يَأْثُمُ as Ja'far aṣ-Ṣādiq. So in v. 128.
 98: تَبَصَّرُوا بِهِ إِذَا جَاءَ الرَّسُولُ — Ibn Mas'ūd يَبْصُرُوا بِهِ.
 98: إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ — Ibn Khuthaim إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ as Ṭalḥa.

SŪRA XXI

- 24: ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ — Ibn Khuthaim ذِكْرٌ مَعِيَ as Ṭalḥa.
 91: هَآئِنَ — Ibn Khuthaim هَآئِنَيْنَ as Ibn Abī 'Abla and Abū Mijlaz.

SŪRA XXII

- 13: لَكِنَّ — Ibn Khuthaim مِنْ as Ibn Mas'ūd.
 19/20: اخْتَصَمَا فِي رَبِّهِنَّ — Ibn Khuthaim اخْتَصَمَا فِي رَبِّهِنَّ as Ibn Abī 'Abla. See Ibn Mas'ūd.
 22: وَمِنْهَا مِنْ غَمٍّ — Ibn Khuthaim omitted مِنْهَا as Ibn Qais and Abū Imrān.
 أَعْيُنًا — Ibn Khuthaim رُدُّهَا as al-Amash. See also Ubai's reading.
 25/26: Ibn Khuthaim's reading here should be يَرُدُّ الْخَمَادَةَ.

SŪRA XII

- 64: فَاللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُظَنُّ - Ibn Khuthaim as Ibn Mas'ud and Abū Huraira, while al-A'mash read يَحْظُ. .
 72: صَوَاعٌ - Some said that Ubai read صُوع as Abū Rajā'.

SŪRA XIII

- 11/12: لَهُ رَقِيبٌ مِنْ رَبِّكَ - Ja'far as-Sādiq رَقِيبٌ مِنْ رَبِّكَ. So also Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.
 24: بِمَا صَبَرْتُمْ عَلَى الْفَقْرِ فِي الدُّنْيَا - Ja'far as-Sādiq بِمَا صَبَرْتُمْ, as Muḥammad b. al-Ḥanafiyya.
 28: الَّذِينَ آمَنُوا - Ibn Mas'ud الَّذِينَ آمَنُوا.
 36: وَمِنْ الْأَحْزَابِ - Ibn Mas'ud read without the وَ.
 38: وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا - Ibn Mas'ud read without the وَ.

SŪRA XVI

- 48/50: وَالشَّمَالِ - Others say that Ibn Mas'ud read وَالشَّمَالِ.

SŪRA XVIII

- 80/79: Ubai read here طَافِرًا فَغَافَ.
 109: تَنَزَّلَ - Ibn Khuthaim يَقْضَى. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ud.

SŪRA XIX

- 6: يَرْثِي وَيَرْثِي - Ibn Khuthaim يَارِثُ وَيَارِثُ. See readings of 'Alī and Ubai.
 11/12: سَبَّحُوا - Ibn Khuthaim سَبَّحُوا as Ṭalḥa.
 23: فَأَجَابَهَا - Some said Ubai read فَأَجَابَهَا making the محاض address Mary, but it is probable that this is a mistaken transfer from v. 24.

146/140: قَتَلَ - Talḥa قَدْ قَتَلَ as Ibn Mas'ūd.

إِلَيْهَا أَصَابَهُم - Talḥa and Ibn Khuthaim and al-A'mash
إِلَى مَا أَصَابَهُم.

185/182: ذَاتَهُ الْمَوْتُ مَسُورَةٌ - Some said Ubai read ذَاتَهُ الْمَوْتُ.

188/185: بِمَا يَفْعَلُونَ - Ibn 'Abbās. See Ubai and Ibn
Mas'ūd.

SŪRA IV

129/128: كَالْمَسْجُوتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْغَيْبَ - Ibn Khuthaim
مِنْ الْمَصْلَحِ.

SŪRA VI

48: أَرَأَيْتُمْ - Ibn Khuthaim. So also in X, 51 and 60,
XI 30, 66, 90 and XLVI 9.

SŪRA VII

3/2: تَذَكَّرُونَ - Ibn 'Abbās as as-Sulamī.

26/25: ذَٰلِكَ خَيْرٌ - Ubai خَيْرٌ لَّكُمْ.

SŪRA X

4: حَقًّا إِنَّهُ - Ibn Mas'ūd. So Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XI

5: عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ - Ibn 'Abbās.

111/113: وَإِنْ كُلٌّ لَّهَا لِيَوْمَيْنِ - Ibn Khuthaim.

So Ibn Qais and Abī Mijlāz.

أَعْمَلَهُمْ رَبُّكَ - Ubai رَبُّكَ أَعْمَلَهُمْ.

ADDENDA

New photographs of certain pages of the Escorial Manuscript of the *Qurraṭ 'Ain al-Qurra* of al-Marandī have permitted the reading of the following extra variants which were not legible in the first set of photographs. There are still other pages for which new photographs were asked but in the present state of affairs in Spain it is impossible to procure them, and the Addenda must close with what is available at the moment.

SŪRA II

21/19: تَتَوَنّ — Talḥa read تَذَكَّرُونَ as Ubai.

49/46: نَبِينَكُمْ — Ibn Khuthaim أَنبَاكُمْ. So Abū Imrān and Abū Ḥaṣīn.

124/118: عَهْدِي — Ibn 'Abbās, Talḥa and al-A'mash عَهْدِي as Ubai.

171/166: صَمَّ بِكُمْ عَمِّي — Ibn Mas'ūd عَمِّي as in v. 18/17.

198/194: Others say Ibn 'Abbās read مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَنَاسِكِ الْحَجِّ.

217/214: Some say that in Ibn Mas'ūd's Codex this variant read as

عَنْ قَتْلِ فِيهِ قَتْلُ.

284: وَعَشْرًا لِّكُلِّ — Ibn 'Abbās وَعَشْرًا.

271/273: وَيَكْفُرْ — Al-A'mash read without وَ as Ibn Mas'ūd.

275/276: لَا يَقُومُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ — Talḥa لَا يَقُومُونَ as Ibn Mas'ūd.

280: فَنَظَرُهُ — Mujāhid, as 'Aḥḥ.

SŪRA III

10/8: ثُمَّ وَقَدْ أَلَارَ — Talḥa وَقَدْ أَلَارَ without ثُمَّ. See also Ubai.

39/84: إِنَّ آتَهُ — Ubai إِنَّ آتَهُ, as Ḥamza and Ibn 'Amir.

38: إِلَى مُسْتَقَرِّهَا - لِمُسْتَقَرٍّ. Some Codices. Note also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XL

51/54: لَنْصُرُ - لَنَصُرُ. Some Codices of Madīna.

SŪRA XLII

24/23: يَخُوضُوا - يَخُوضُوا. Some Codices. Some said the Codex of Nāfi'.

30/29: وَلَيَعْلَمَنَّ - وَلَيَعْلَمَنَّ. Various Codices.

SŪRA XLV

28/27: أُمِّ (second occurrence) - أُمِّ. Some Codices. Orthographic variant.

SŪRA LVI

50: لَجُجُوعُونَ - لَجُجُوعُونَ. Some Codices.

SŪRA LXVIII

1: ن - Omitted in some Codices.

SŪRA XC

11: أَقْنَعَامَ - أَقْنَعَامَ. Some Codices. So read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Ya'mar.

SŪRA XCVI

18: سَدَّعُوا - سَدَّعُوا. Some Codices. Some said Nāfi's Codex.

SŪRA XVII

38/40: سَيِّئًا - سَيِّئَةً. Some Codices, and others سَيِّئَاتٍ.

71/73: نَدْعُوا كُلَّ - يُدْعَى, the reading of al-Ḥasan.

SŪRA XVIII

2: لَكِنْ جَعَلَهُ قَبَسًا - قَبَسًا. A Codex of the Ṣaḥāba.

SŪRA XIX

19: أَمَرَنِي أَنْ أَهْبَ - لِأَهْبَ. Some Codices.

SŪRA XX

15: أَخْبِيَا مِنْ نَفْسِي فَكَيْفَ أَخْذِرُكُمْ عَلَيْهَا - أَخْبِيَا. Some Codices.

Some gave the reading from Ubai.

90/92: فَأَتَّبِعُونَ - فَأَتَّبِعُونِي. Some Codices.

SŪRA XXI

87: أَلَا - أَنْ لَا. Some Codices. A purely orthographic variant.

SŪRA XXIV

81: أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ الَّذِينَ لَمْ يُبْلَغُوا الْاَحْلَامَ - أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ.

Some Codices.

SŪRA XXVI

4/3: لَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَاكُمْ - إِنْ نَشَاءُ نَرْزِلُكُمْ. Some Codices.

SŪRA XXVII

64/65: أَلَيْسَ - أَلَيْسَ. Some Codices.

SŪRA XXXVI

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ. Some Codices.

See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

UNNAMED CODICES

SŪRA IV

18/22: وَلَا لِلَّذِينَ - وَلَا الَّذِينَ. Some Codices.

SŪRA VII

43/41: تَحْتَهُمْ - مِنْ تَحْتِهِمْ. Codex of Homs.

SŪRA IX

47: وَلَا وَضَعُوا - وَلَا وَضَعُوا. Some Codices. An orthographical variant.

SŪRA X

22/28: لَئِنْ نَبِئْنَا - لَئِنْ أَنْبَيْنَا. An orthographical variant.

96: كَلِمَاتٍ - كَلِمَاتُ. Damascus Codex according to Abū 'd-Dardā'.

SŪRA XI

105/107: دَابَّةٌ - نَفْسٌ which was a reading of Abū Dharr.

SŪRA XII

54: أَتُونِ - أَتُونِي. Madinan Codices.

SŪRA XIII

4: قُطِعَ مَتَجَاوِرَاتٍ - قُطِعَ مَتَجَوِّرَاتٍ. Some Codices. It was the reading of al-Ḥasan and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XIV

41/42: وَلِذُرِّيَّتِي - وَلِوَالِدَتِي. Some Codices.

CODEX OF AL-ḤĀRITH B. SUWAID c. 70

All we know of this Codex is that it was formed on the basis of the Codex of Ibn Mas'ūd and was destroyed by al-Ḥajjāj at the time he made gifts of Codices to the Metropolitan centres and set about destroying copies of the older Recensions.

Several of the Commentators in their remarks on Sūra XLVIII, 26 note the variant from this Codex in that verse, but no other note of any of its variants has survived.

SŪRA XLVIII

26: *أَمَلَهَا وَآحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَمَلَهَا*: See az-Zamakhsharī and al-Alūsī on the passage.

CODEX OF ṢALĪḤ B. KAISĀN † 144

This is a secondary Codex listed by Ibn Abi Dāwūd p. 91 of which we know practically nothing. Ṣalīḥ b. Kaisān is not mentioned in the *Ṭabaqāt* books, but the Biographical Dictionaries record him as a man of letters who lived a hundred years¹⁾, and he seems to have had some fame as a Traditionist²⁾.

His Codex would seem to have represented some form of the Madinan text tradition. The only readings from it which have been preserved are:

SŪRA II

213/209: جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ.

SŪRA XIX

90/92: يَكَاذُ السَّمَوَاتُ - تَكَاذُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi'.

SŪRA XLII

5/3: يَكَاذُ السَّمَوَاتُ - تَكَاذُ السَّمَوَاتُ, the reading of Nāfi'.

1) Ibn al-Imād, *Shadharāt adh-Dhahab* I, 208.

2) *Tahdhīb at-Tahdhīb*, IV, 399-401.

SŪRA LXV

1: لَمَدَنِيْنَ - لَمَدَنِيْنَ, as Ubai, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA LXX

1: سَيَّلَ - سَائِلَ. So 'Alī, az-Zuhri and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXIV

35/38: لَحْدَى - لَحْدَى. So 'Alī, az-Zuhri and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA LXXXV

4: اَلْأَخْذُودِ - اَلْأَخْذُودِ. So Mu'adh and Abū's-Sammāl.

SŪRA LXXXVI

11: اَلْأَرْضُ and ذَاتُ which involves a following اَلْأَرْضُ - اَلْأَرْضُ.

It was so read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣṣin.

SŪRA XCIV

7: فَالْصَّبِّ - فَالْصَّبِّ. So read by Zaid b. 'Alī.

SŪRA XCIX

7: يَرَهُ - يَرَهُ. So Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA CIV

1: لَيْلَافٍ - لَيْلَافٍ. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and Abū Ja'far.

14: سَلُوا - سَلُوا as 'Alī, az-Zuhri and aḷ-Dahhāk.

37: زَوَّجَكُمَا - زَوَّجَكُمَا. So 'Alī and Zaid b. 'Alī.

56: يَصْلُونَ عَلَيَا بِالنَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِمَا كَمَا صَلَّى - يَصْلُونَ عَلَيْهِمَا, which was the reading of 'Alī, Ibn Mas'ūd and Mu'adh b. Jabal.

SŪRA XXXIV

20/19: طُنُّهُ - إِبْلِيسُ طُنُّهُ - إِبْلِيسُ طُنُّهُ or some said طُنُّهُ.

33/32: مَكَرٌ - مَكَرٌ as Sa'id b. Jubair and Abū Razīn.

SŪRA XXXVI

98: لَا مُسْتَفَرٍّ - لِمُسْتَفَرٍّ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXVII

75/73: نُوحًا - نُوحًا. So Ubai and Ibn Qais.

103: سَلَبًا - أَسْلَبًا. So 'Alī, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

147: وَ - أَوْ. So Ubai, Mu'adh and Abū's-Sammāl.

SŪRA XLVIII

9: وَتَعَزَّوْا - تَعَزَّوْا. So Ubai and Abū Rajāʿ.

29: شَطَطُهُ - شَطَطُهُ. So 'Alī, Shaiba and Zaid b. 'Alī.

SŪRA L

19/18: أَلَمْ تَقِ بِالنَّوْتِ - أَلَمْ تَقِ بِالنَّوْتِ, as 'Alī, Sa'id b. Jubair and Ṭalḥa.

30/29: فِي مَزِيدٍ - هَلْ مِنْ مَزِيدٍ. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA LVI

29/28: طَلَعَ - طَلَعَ as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

55: أَكَلٍ وَشَرَبٍ - شَرَبٍ.

SŪRA XXII

27/28: رَجَالًا - رَجَالًا, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and al-Ḥasan.

40/41: صَلَوَاتٍ - صَلَوَاتٍ, though some said he read صَلَوَاتٍ as al-Jahḍarī.

SŪRA XXV

40/42: السَّوْءَ - السَّوْءَ. So 'Alī, aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahḍarī.

61/62: سَرَجًا - سَرَجًا. So Abū Nahīk and Ibn Dharr.

SŪRA XXVII

25: اَلْمُحِبِّ - اَلْمُحِبِّ. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXIX

3/2: فَلْيَعْلَمَنَّ (bis) - فَلْيَعْلَمَنَّ as 'Alī and az-Zuhrī. So in v. 10.

SŪRA XXX

2/1: غُلِبَتْ - غُلِبَتْ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

3/2: سَيَقْلَبُونَ - سَيَقْلَبُونَ. So 'Alī, Ibn 'Umar and Mujāhid.

27/28: أَهْوَنَ - أَهْوَنَ as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA XXXI

27/28: وَالْبَحْرِ مِدَادٌ - وَالْبَحْرِ مِدَادٌ or some said مِدَادُهُ.

SŪRA XXXII

7/6: وَبَنَّا - وَبَنَّا. So 'Alī and az-Zuhrī.

10/9: ضَلَّلْنَا - ضَلَّلْنَا. So 'Alī, Ibn 'Abbās and az-Zuhrī.

16: رَزَقْنَاهُمْ مِنَ الْقُرْآنِ - رَزَقْنَاهُمْ.

SŪRA XXXIII

8: لَيْسَ - لَيْسَ as 'Alī.

SŪRA XIII

11/12: ^{يَا مُرَّ} - ^{مِنْ أَمْرِ}. So 'Alī, Ibn 'Abbās, Zaid b. 'Alī and 'Ikrima.

31/30: ^{يَبِينَنَّ} - ^{يَا بَيْتَسَ}. So 'Alī, Ibn 'Abbās, 'Ikrima and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XIV

34/37: ^{كُلِّ} - ^{كُلِّ}, as al-Ḥasan, Ibn 'Abbās and Ya'qūb.

37/40: ^{مُهَوَّى} - ^{مُهَوَّى}, as Mujāhid, Abū Rajā' and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XV

2: ^{مُسْلِمِينَ} - ^{مُسْلِمِينَ}. So Ibn Qais, Ibn Dharr and Abū 'Imrān.

SŪRA XVII

7: ^{لَنَسُوْنَ} - ^{لَيْسُوا}, as Ubai and 'Alī.

90/92: ^{تَفْجَرُ} - ^{تَفْجَرُ} as Nāfi', Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA XVIII

1: ^{عَوَجًا} - ^{عَوَجًا بَلْ دِيْنَا}. So Ibn Mas'ūd.

18/17: ^{وَكَلَامِهِمْ} - ^{وَكَلَامِهِمْ}.

79/78: ^{سَفِينَةٍ} - ^{سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ} as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

74/75: ^{وَرِيَا} - ^{وَرِيَا}, as 'Alī, ad-Daḥḥāk and an-Nakha'ī.

SŪRA XX

15: ^{أَخْبِيهَا} - ^{أَخْبِيهَا مِنْ نَفْسِي}. So Ubai, Ibn Mas'ūd and Qatāda.

54/56: ^{لَا يَسْتِ} - ^{لَا يَسْتِ} (sing.) as Ibn Dharr. Likewise in v. 128.

SŪRA XXI

47/48: ^{أَتَيْنَا} - ^{أَتَيْنَا} as Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA VIII

1: يَسْتَلُونَكَ الْآنَفَالَ - يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْآنَفَالَ as Ibn Mas'ūd, Zaid

b. 'Alī, and others.

9: بِالْأَفْرِ - بِالْأَفْرِ as as-Suddī and al-Jahḍarī.

SŪRA IX

37: أَلَنَسَى - أَلَنَسَى, as az-Zuhri and al-Ashhab.

118/119: الَّذِينَ خَلَقُوا - الَّذِينَ خَلَقُوا. So 'Alī, Zaid b. 'Alī and

Abū Rajā'.

SŪRA X

7: وَاطْمَأْنَنُوا - وَاطْمَأْنَنُوا. So 'Alī, Shaiba, aḍ-Ḍaḥḥāk and

az-Zuhri.

SŪRA XI

5: تَنَوَّفَى - تَنَوَّفَى, as Ibn 'Abbās, Mujaḥid and Naṣr b. 'Alī.

42/44: أَنَّهُ - أَنَّهُ. So 'Alī and 'Urwa b. az-Zubair.

100/102: فَأَيْمًا وَحَصِيدًا - فَأَيْمًا وَحَصِيدًا as Ubai and Ibn Dharr.

116/118: وَأُتْبِعَ - وَأُتْبِعَ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Isā' ath-Thaqaḥī.

SŪRA XII

12: نَرْتَجَى - نَرْتَجَى. So Mujaḥid and al-A'raj.

30: شَغَفَهَا - شَغَفَهَا with ع for غ, as 'Alī, al-Ḥasan and Abū

Rajā', but others said he read شَغَفَهَا as Ibn Muḥaiṣin and

Ibn Abī 'Abla.

33: أَلَسَجَنُ - أَلَسَجَنُ, as al-Ḥasan, Zaid b. 'Alī and al-A'raj.

48: سَبَّأَتْ - سَبَّأَتْ as Ibn Mas'ūd.

48: تَأْكُلْنَ - تَأْكُلْنَ.

49: يُعَصِّرُونَ - يُعَصِّرُونَ as Sa'īd b. Jubair.

SŪRA I

6/5: صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ - الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ as Ubai and Ibn 'Umar.

7: وَلَا وَغَيْرِ as 'Alī, Ubai and Zaid b. 'Alī.

SŪRA II

14/13: مُسْتَفْزِعُونَ - مُسْتَفْزِعُونَ as 'Alī, az-Zuhri and Abū Ja'far.

38/31: أَنْبِئِهِمْ - أَنْبِئِهِمْ as 'Alī and Abū Ja'far.

280: تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا as Qatāda, Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA III

2/1: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

159/158: عَزَمْتُ - عَزَمْتُ as 'Ikrima, Abū 'l-Āliya and al-Jahḍari.

SŪRA IV

171/169: الْمَسِيحُ - الْمَسِيحُ. So Abū 'l-Jawzā', Abū's-Sammāl and Abū 'l-Ashhab.

SŪRA V

89/91: أَهَالِكُمْ - أَهَالِكُمْ, sometimes given from al-Kisā'i.

95/96: ذُو - ذُو, as 'Ikrima, and Mḥd b. al-Ḥanifiyya.

SŪRA VI

38: يُكْذِبُونَكَ - يُكْذِبُونَكَ, as Nāfi', al-Kisā'i and al-A'mash.

158/159: آيَةً - آيَةً (bis) as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

157/158: عَزَّوَجَلَّ - عَزَّوَجَلَّ with ز for ر.

From this list the *Fātiḥa* is missing but we know that in the *Fātiḥa* he read صراط المستقيم with *idāfa*, so that this Sūra may have dropped by scribal error from the list, or like Ibn Masʿūd he may have known the *Fātiḥa* as a prayer without including it in his text. The list, for the rest, is clearly arranged in some attempt at a chronological order of Sūras, and if it is genuine can only mean that Jaʿfar prepared a Codex in which he arranged the material of the official text in this way. It is possible, however, that he included in his Codex his own peculiar readings.

Such few readings as have been preserved from him show an eclectic text, so that his Codex must have been a secondary one.

CODEX OF JA'FAR AŞ-ŞĀDIQ † 148

Ja'far aş-Şādiq (frequently quoted in Qur'ānic literature as Ja'far b. Muḥammad) was the sixth Imām of the Ahl al-Bait, the son of Muḥammad al-Bāqir and grandson of that 'Alī known as Zain al-'Abidin. Politically he was insignificant, but he had a great reputation for piety and was famous as a Traditionist¹). In Qur'ānic science he is usually included in the Madinan School, but as a Reader he was eclectic. It was said that he derived his readings from his father al-Bāqir who transmitted to him 'Alī's tradition, but that he also read from Abū 'l-Aswad ad-Du'ālī²). If this latter statement is to be accepted it can only mean that he got such readings through some intermediate source, for ad-Du'ālī died in 69 and Ja'far was born in 80. On the other hand his reading is connected with the Kūfan School, for the Kūfan Reader Ḥamza (†156) was one of his pupils and is said to have differed from him in only eight places.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the arrangement in the 'Uthmānic text. *Az-Zandjānī*, *Tārīkh* 56, 57 quotes from the Muqaddima to the *Tafsīr* of ash-Shahrastānī the following order of Sūras:

96, 68, 73, 74, 111, 81, 87, 92, 89, 93, 94, 103, 100,
108, 102, 107, 109, 105, 113, 114, 112, 53, 80, 97, 91,
85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 33, 7, 72,
36, 25, 35, 19, 20, 56, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15,
6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18,
16, 71, 14, 21, 23, 32, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84,
30, 29, 83, 2, 8, 3, 33, 60, 4, 99, 57, 54, 13, 55, 76,
65, 98, 59, 110, 24, 22, 63, 58, 49, 66, 61, 62, 64,
48, 9, 5.

1) *Tahdhīb at-Tahdhīb* II, 103—106.

2) Ibn al-Jasārī, *Tabaqāt* I, 196.

SŪRA LXXIX

- 11: نَارِخِرَةً - نَارِخِرَةً, so Ibn Mas'ūd, Ubai and the majority of Kūfans.
 30: مَعَ - بَعْدَ.

SŪRA LXXXII

- 6: مَا أَغْرَكَ - مَا غَرَّكَ, as read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XC

- 1: لَا أَفْسِمُ - لَا أَفْسِمُ as al-Ḥasan and others.

SŪRA XCVIII

- 1: لَمْ يَكُنِ الْفُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
 as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CIV

- 1: لِلْمُهَزَّزَةِ الْمُهَزَّزَةِ - لِكُلِّ مُهَزَّزَةٍ لَمُزَّزَةٍ as Abū Wā'il and an-Nakha'ī.
 See Ibn Mas'ūd.
 9: بِعَبْدٍ - فِي عَبْدٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXI

- 1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXII

- 1: أَحَدٌ - الْوَاحِدُ as Ibn Mas'ūd.
 3: لَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَلِدْ - لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ as Ibn Mas'ūd and Ru'ba.

SŪRA LXVI

4: صَعَتَ - رَاغَتَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVII

3: تَفَوَّتَ - تَفَوَّتَ as Ibn Mas'ūd and the majority of the Kūfāns.

SŪRA LXVIII

51: لَبِزْمُونَكَ - لَبِزْمُونَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّةَ - كِتَابِيَّةَ and so in the succeeding verses يَ for يَ.

SŪRA LXXI

23: يَفُونَا وَيَعُونَ - يَفُونَا وَيَعُونَ. So Ibn Mas'ūd and al-Ashhab al-Uqaili.

SŪRA LXXII

13: لَا يَخْفُ - فَلَا يَخْفُ. So Ibn Mas'ūd, Ibn Waṭṭhāb and Abū Ḥaṣīn.

23/24: رِسَالَتِهِ - رِسَالَتِهِ (sing.) as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXIV

36: إِذَا أَذْبَرَ - إِذَا أَذْبَرَ as Ubai, Ibn Mas'ūd and the Oodex of Ḥoms.

SŪRA LXXVI

16: قَوَارِيرُ - قَوَارِيرُ.

21: عَالِيَتَهُم - عَالِيَتَهُم as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXVII

41: ظَلَّلَ - ظَلَّلَ as Mālik b. Dīnār and Ibn Dharr.

SŪRA LVI

66: إِنَّا - إِنَّا. So Abū Bakr and al-Jahḍarī.

SŪRA LVII

16/15: مَا أَنزَلَ - مَا نَزَلَ as Ibn Mas'ūd.

عَلَى نَبِيٍّ مِّنَ الْمُخَوَّرِ - مِّنَ الْمُخَوَّرِ.

SŪRA LVIII

7/8: إِلَّا اللَّهُ رَافِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ إِلَّا - إِلَّا مَوْ رَافِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا مَوْ سَادِسُهُمْ
إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ. So read by Ibn Khuthaim.

See also Ibn Mas'ūd.

9/10: فَلَا تَنْجُوا - فَلَا تَنْجُوا, as Ruwais and Abū Haiwa.

SŪRA LIX

5: قَوْمًا عَلَى أَصْلَها - قَائِمَةً عَلَى أَصُولِها see Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī
and Ṭalḥa, but some say he read قَوْمًا.

10: رَبَّنَا لَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِبْرًا - وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا.

17: خَالِدِينَ - خَالِدَانِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LX

11: فَعَاقِبَتُهُمْ - فَعَقِبَتُهُمْ as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

6: سَاحِرٌ - سَاحِرٌ, as Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXIII

8: فَطَلَعَ اللَّهُ - فَطَلَعَ اللَّهُ as Zaid b. 'Alī.

10: تَأْكُونُ - تَأْكُونُ as Ibn Mas'ūd, Ubai and some of the Seven.

- 23/22: غَفُورَةٌ - غَفُورَةٌ or غَفُورَةٌ as other Kūfans, and some said
 غَسَاوَةٌ as Ibn Mas'ūd.
 تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ.

SURA XLVI

- 4/3: أَتُزَكَّى - أَتُزَكَّى as Ibn Mas'ūd. See also here 'Alī's reading.

SURA XLVII

- 17/19: وَآتَاهُمْ - وَآتَاهُمْ as Ibn Mas'ūd.

SURA XLIX

- 12: تَفْتَابُوا - تَفْتَابُوا. So Ibn Khuthaim.
 18: لِيَتَذَكَّرُوا - لِيَتَذَكَّرُوا as Ibn Mas'ūd.

SURA L

- 3: إِذَا - إِذَا. So Abū 'l-Āliya and al-Jahḍarī.
 30/29: نَقُولُ - يُقَالُ, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SURA LI

- 25: سَلَامٌ and سَلَامٌ - سَلَامٌ and سَلَامٌ.

SURA LII

- 21: لِيَتَذَكَّرُوا - لِيَتَذَكَّرُوا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SURA LIII

- 12: أَفْتَحَرُونَهُ - أَفْتَحَرُونَهُ as Ubai and the majority of Kūfans.

SURA LIV

- 7: حَاشِعًا - حَاشِعًا as the Baṣrans and Kūfans, or حَاشِعَةً as Ibn
 Mas'ūd and Ubai.

SŪRA XXXVIII

45: عَمَدَنَا — عَمَدَنَا as the Meccans and Ibn 'Abbās.

الْأَيْدِي — الْإَيْدِي as Ibn Mas'ūd.

46: بِخَالِصَةٍ — بِخَالِصِيمٍ as Ṭalḥa b. Muṣarrif.

SŪRA XL

8: جَنَّةٌ — جَنَّةٌ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwa.

SŪRA XLI

17/16: ثَمَرًا — ثَمَرًا as Ibn 'Abbās and Ibn Abī Isḥāq.

47: ثَمَرَاتٍ — ثَمَرَةٍ. So read by Ṭalḥa, al-Ḥasan and some of the Seven.

SŪRA XLII

2/1: عَسَى — عَسَى as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

34/32: وَيَعْنُو — وَيَعْنُفُ.

SŪRA XLIII

26/25: إِنِّي — إِنِّي as Ibn Mas'ūd.

بَرَاءٍ — بَرِيٍّ as Ibn Mas'ūd.

29/28: مَتَعًا — مَتَعًا as Ibn Mas'ūd.

32/31: مَعَايِشِهِمْ — مَعَايِشِهِمْ. So read by Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

53: أَسَاوِرَ — أَسَاوِرَ. So Ubai and Ibn Mas'ūd.

77: يَا مَلِكُ — يَا مَالِكُ. So Ibn Mas'ūd, Alī and Ibn Waththāb, though some say they all read يَا مَالُ.

SŪRA XLV

5/4: أَلَرَّيْحَ — أَلَرَّيْحَ as a majority of Kūfans.

SŪRA XXXII

- 17: أَخْنِيْ - أَخْنِيْ, as Ubai, Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
فُرَاتٍ - فُرَاتٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Huraira.

SŪRA XXXIII

- 14: سَلُّوا - سَلُّوا as al-Jalḍarī and Ibn Fa'īd al-Baṣrī.
20: يَسْتَلُونَ - يَسْتَلُونَ given by some from 'Āṣim, Abū 'Amr
and al-Ḥasan.
53: إِنَّمَا - إِنَّمَا as Ibn Mas'ūd.
69: عِنْدَ اللَّهِ - عِنْدَ اللَّهِ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwā.

SŪRA XXXIV

- 37/36: الْفَرْقَةِ - الْفَرْقَةِ as Ibn Mas'ūd and many Kūfans.

SŪRA XXXV

- 37/34: يَذْكُرْ - يَذْكُرْ as Ibn Mas'ūd, and also يَذْكُرْ later for يَذْكُرْ.

SŪRA XXXVI

- 55: فَكِهِينَ - فَكِهِينَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
56: ظَلَّلِيْ - ظَلَّلِيْ as Ibn Mas'ūd and many Kūfans including
Ḥamza and al-Kisā'ī.
83: مَلَكُوتُ - مَلَكُوتُ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XXXVII

- 102/100: أَلَسَمَى وَاسَرَ فِي نَفْسِهِ حَرَمًا - أَلَسَمَى. So Ibn Khuthaim.
103: سَلَمًا - سَلَمًا as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.
123: إِذْ رَسِمَ - إِذْ رَسِمَ as Ibn Mas'ūd. So in v. 130 إِذْ رَسِمَ for
إِلَّا يَأْسِمَ.

SŪRA XXVII

- 14: عَلِيًّا - عَلِيًّا or عَلِيًّا as Ibn Mas'ūd.
 18: يَخِطُّكُمْ - يَخِطُّكُمْ without the *nūn energeticum*, as Ya'qūb and Abān.
 22: فَبَكَتْ - فَبَكَتْ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 25: هَلَّا يَسْجُدُونَ - هَلَّا يَسْجُدُونَ as Ibn Mas'ūd.
 36: أَتَيْدُونِي - أَتَيْدُونِي. So Ḥamza, Ya'qūb and some said Ibn Mas'ūd.
 66/68: بَلَىٰ أَدَارَكْ - بَلَىٰ أَدَارَكْ. So Ibn 'Abbās, Shaiba and Abū Rajā'.

SŪRA XXVIII

- 6/5: وَلِيِّنَ - وَلِيِّنَ.
 23: يُزَيِّرْ - يُزَيِّرْ as the majority of Kūfans.
 48: سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 76: مَفَاحِجَ - مَفَاحِجَ.
 82: لَوْلَا أَن مِّنْ - لَوْلَا أَن مِّنْ as Ibn Mas'ūd.
 لَا تُخَسِّفَ - لَا تُخَسِّفَ as Ibn Mas'ūd, or لَا تُخَسِّفَ.

SŪRA XXIX

- 38/37: مِّنْ مَّسَافِكُمْ - مِّنْ مَّسَافِكُمْ without مِّنْ.

SŪRA XXX

- 10/9: الشُّرَى - الشُّرَى as al-Ḥasan. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 17/16: رَحِيمًا - رَحِيمًا (bis). So 'Ikrima.
 46/45: الرِّيحَ - الرِّيحَ.

SŪRA XXXI

- 31/30: يَنْعَمَتِ - يَنْعَمَتِ. So read by al-A'raj, Abū Nahīk and Ibn Qaiṣ, but some say he read يَنْعَمَتِ.

SŪRA XXII

- 23: لَوْلَوْهَا - لَوْلَوْ as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waṭṭhāb.
 35/36: وَالْمُتَّبِعِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُتَّبِعِينَ الصَّلَاةَ as Ibn Mas'ūd.
 36/37: صَوَافٍ - صَوَائِفٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Umar and Mujahid.

SŪRA XXIII

- 20: وَرَصَبًا - وَرَصِبًا as an-Nakha'ī and Abū Ḥaṣīn.
 60/62: مَا أَتَوْا - مَا أَتَوْا - يُؤْتُونَ مَا أَتَوْا So Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'ī.

SŪRA XXIV

- 43: خَلِيلٍ - خَلِيلٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
 45/44: خَلَقَ كُلَّ - خَلَقَ كُلَّ as al-Ḥasan and the majority of Kūfans.

SŪRA XXV

- 25/27: أَنْزَلَ - وَأَنْزَلَ as some give from Ubai and Ibn Mas'ūd.
 61/62: سُرُجًا - سُرُجًا as the majority of Kūfans.

SŪRA XXVI

- 28/27: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ as the friends of Ibn Mas'ūd.
 37/36: سَاحِرٍ - سَمَّارٍ.
 91: فَبَرَزَتْ - وَبَرَزَتْ. So read by Mālik b. Dīnār.
 136: وَأَوْعظْنَا - وَأَوْعظْنَا. So al-'Abbās 'an Abū 'Amr and Bishr 'an al-Kisā'ī.
 210: الشَّيَاطِينُ - الشَّيَاطِينُ as al-Ḥasan and Ibn as-Samāifa'. So in v. 221.

SŪRA XVIII

28/27: تَعُدُّ عَيْنَاكَ - تُعَدُّ عَيْنَاكَ. So read by al-Ḥasan and ʿIsā ath-

Thaqafi. Ibn Masʿūd also read عَيْنِكَ.

53/51: مَرَانِعُوهَا - مَلَانِعُوهَا as Ibn Masʿūd and Ṭalḥa.

77/76: يَنْقُضُ - لِيَنْقُضُ as Ibn Masʿūd, though some said simply يَنْقُضُ.

97/96: أَسْطَاعُوا - أَسْطَاعُوا.

109: مَدَادًا and مَدَادًا - مَدَادًا and مَدَادًا as Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

SŪRA XIX

9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْنَاكَ the reading of Ḥamza and al-Kisāʿī.

34/35: قِيلَ اللَّهُ آمَنُ - قَالَ آمَنُ, though some said he read قِيلَ اللَّهُ آمَنُ.

61/62: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. So read by Ibn as-Samaifāʿ and Ibn Masʿūd.

63/64: نُورُهَا - نُورُهَا.

SŪRA XX

13: إِنَّا اخْتَرْنَاكَ - إِنَّا اخْتَرْنَاكَ. So Ḥamza, Khalaf, Ṭalḥa and

Ibn Abi Lailā.

34, 35: نُسَبِّحُكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرُكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ
كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ.

69/66: هَذَيْنِ - هَذَيْنِ. So Abū ʿAmr and al-Yazīdī.

69/72: سَاحِرٍ - سَاحِرٍ. So read by Ḥamza, al-Kisāʿī and Khalaf.

77/80: لَا تَخَفْ - لَا تَخَفْ. So Ḥamza and Ibn Abi Lailā.

80/82: وَعَدْنَكُمْ - وَعَدْنَكُمْ, given by some from Ḥamza and al-Kisāʿī.

97: ظَلَلْتُ - ظَلَلْتُ as Ubai.

SŪRA XXI

95: وَحَرَّمَ - وَحَرَّمَ the general Kūfan reading.

105/107: يَأْتُونَ - يَأْتِ as Ibn Mas'ūd.

111/118: وَإِنْ كُنَّا لَهَا - وَإِنْ كُنَّا لَهَا as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said إِلَّا for لَهَا.

SŪRA XII

11: لَا تَأْمَنَّا - لَا تَأْمَنَّا as Ubai and Ṭalḥa, but some said يَمْنًا

like Ibn Waththāb and Abū Razīn.

51: حَاشَ اللَّهُ - حَاشَا لِلَّهِ. So read by Mu'adh and Abū Nahik.

64: خَيْرَ حَافِظٍ - خَيْرَ حَافِظٍ as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

68: يَمَّا - يَمَّا.

SŪRA XIV

4: يَلْسَنُ - يَلْسَنُ as Abū's-Sammāl, Abū 'l-Jawzā' and Abū 'Imrān.

SŪRA XV

6: أُنْزِلَ - أُنْزِلَ. So read by Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

21: نَزَّلَهُ - نَزَّلَهُ.

55: الْقَنِطِينِ - الْقَنِطِينِ as al-Ḥasan, Ṭalḥa and Ibn Waththāb.

72: سَكْرَتِهِمْ - سَكْرَتِهِمْ.

86: اتَّخَلَّافُ - اتَّخَلَّافُ as Ubai, Ibn as-Samaifa' and al-Jahḍarī.

SŪRA XVI

8: تَعَالَى - تَعَالَى.

19: يَلْمُ الَّذِينَ يُدْعُونَ وَمَا يُدْعُونَ - يَلْمُ مَا يُدْعُونَ وَمَا يُدْعُونَ as Ibn Mas'ūd.

59/61: عَلَى سُوءٍ - عَلَى هُونٍ.

SŪRA XVII

44/46: سَبَّحَتْ - سَبَّحَتْ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

86/87: أَوْتُوا - أَوْتُوا as Ibn Mas'ūd.

- 57: يَجْهَرُونَ - يَجْهَرُونَ. So read by Anas b. Mālik.
- 107/108: لِمَنْ حَارَبُوا - لِمَنْ حَارَبَ as Ibn Mas'ūd, or some said
لِلَّذِينَ حَارَبُوا.
- 108/109: يَطْمَرُوا - يَطْمَرُوا as Ṭalḥa.
- 111/112: رِبَا تَجَنَّبُوا - رِبَا تَجَنَّبُوا as 'Umar.
- 112/113: الثَّانِيْنَ - الثَّانِيْنَ and the following words also in *naṣb*
as Ibn Mas'ūd.
- 118/119: اَلْخُلَفَاءُ - اَلَّذِينَ خَلَفُوا. So read by 'Alī.
- 126/127: لَمْ يَرَوْا - لَا يَرَوْنَ as Ibn Mas'ūd
and Ubai.

SŪRA X

- مَا هَذَا إِلَّا سَاحِرٌ - إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ: 2.
- 11/12: لَقَضَيْنَا إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ - لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجَلَهُمْ as Ibn Mas'ūd and
Ibn Muḥaiṣin.
- 16/17: لَا تَذَرُنْكُمْ - لَا تَذَرُنْكُمْ as Ibn Mas'ūd and Shahr b. Ḥawshab.
- 24/25: وَتَزَيَّنْتَ - وَتَزَيَّنْتَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 53/54: اَلْحَقُّ - اَلْحَقُّ.
- 76/77: لَسَاحِرٌ - لَسَاحِرٌ as Mujāhid and Sa'īd b. Jubair.
- 79/80: سَمَّارٌ - سَمَّارٌ as Ḥamza, al-Kisā'i and other Kūfans.
- 81: سَمَرٌ - سَمَرٌ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 100: اَلرَّجَزُ - اَلرَّجَزُ.

SŪRA XI

- 28/30: وَعِيبَتٌ - وَعِيبَتٌ as Ibn Waththāb.
- 69/72: سَلَامٌ - سَلَامٌ, and so also for the following سَلَامٌ.
- 72/75: شَيْخٌ - شَيْخٌ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 111: قِيلَا - قِيلَا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 112: أَلَيْسَ - أَلَيْسَ وَآلَيْسَ.
 125: يَصْعَدُ - يَصْعَدُ as Ibn Mas'ūd, Abū Nahik and Ṭalḥa.
 138/139: رَجَزٌ - رَجَزٌ as Ubai, Ibn az-Zubair and Ibn Mas'ūd.
 139/140: خَالِصٌ - خَالِصٌ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 153/154: وَمَا - وَمَا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA VII

- 26/25: ذَلِكْ خَيْرٌ - ذَلِكْ without خَيْرٌ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 38/36: إِذَا تَدَارَكُوا - إِذَا تَدَارَكُوا as Ubai, Ibn Mas'ūd and Abū Razīn.
 47/45: قُلْتُ - صُرِفْتُ as Ibn Mas'ūd and Salim.
 55/53: خَفِيَّةٌ - خَفِيَّةٌ.
 99/91: إِسَى - إِسَى, as Yahyā b. Waṭṭhāb, Ṭalḥa and Abū Nahik.
 105/103: بَأْنٌ or أَنْ - عَلَى أَنْ as Ibn Mas'ūd.
 127/124: وَقَدْ تَرَكَكَ - وَيَذَرُكَ. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.
 158: آيَاتِهِ - كَلِمَاتِهِ.
 180: رَزَقْنَاكُمْ - رَزَقْنَاكُمْ. So read by 'Isā al-Hamdānī.
 170/169: يُسْكِنُوا - يُسْكِنُوا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VIII

- 59/61: يَحْسَبُ or يَحْسَبُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 70/71: يُبَيِّنُكُمْ - يُبَيِّنُكُمْ.

SŪRA IX

- 38: أَنَا قَاتِلُهُمْ - أَنَا قَاتِلُهُمْ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 54: نَفَقَتِهِمْ - نَفَقَتِهِمْ as Zaid b. 'Alī and Abū 'a-Sammāl.

SŪRA IV

- 1: **وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَآئِهِمْ** as Ibn Mas'ūd.
 31/35: **كَبِيرٌ** - **كَبِيرٌ** as Mujāhid, Sa'īd b. Jubair and Abū 'l-Āḥya.
 48/48: **سَكْرَى** - **سَكْرَى** as Ibn Mas'ūd, Sa'īd b. Jubair and others.
 104/105: **يَلْمُونَ** - **يَلْمُونَ** as Abū Ḥaṣīn and Ibn Mu'tamar.
 122/121: **أَصْدَقُ** - **أَزْدَقُ** as Ḥamza, al-Kisā'ī and Khalaf.
 128/127: **إِنْ أَصْلَحَا** - **إِنْ أَصْلَحَا** as Ibn Mas'ūd.
 154/153: **تَعَدُّوا** - **تَعَدُّوا** which some gave from Ubai.

SŪRA V

- 2: **أَعْيِ أَلَيْتَ الْحَرَامَ** - **أَعْيِ أَلَيْتَ الْحَرَامَ** as Ibn Mas'ūd.
 18/16: **قَسِيَّةٌ** - **قَسِيَّةٌ** as Ḥamza and al-Kisā'ī.
خَائِنَةٌ - **خَائِنَةٌ** as Abū Nahīk and Abū Rajā'.
 89/91: **عَقَدَتْ** - **عَقَدَتْ**. See also Ibn Mas'ūd's reading. It involves
الْأَيْمَانُ.
 114: **يَكُنْ** - **يَكُنْ** as Ibn Mas'ūd, or some said he read **يَكُنْ**.
 115: **سَأَنْزِلَهَا** - **سَأَنْزِلَهَا** as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 119: **يَوْمٌ** - **يَوْمٌ**.

SŪRA VI

- 23: **وَمَا كَانَ** - **وَمَا كَانَ** as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 57: **يَقِضُ بِالْحَقِّ** - **يَقِضُ بِالْحَقِّ** as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ṭalḥa.
 61: **يَتَوَقَّاهُ** - **يَتَوَقَّاهُ** as Ibn Mas'ūd, though some said he
 read **تَوَقَّاهُ**.
 71/70: **أَسْمَوَاتِهِ الشَّيَاطِينُ** - **أَسْمَوَاتِهِ الشَّيَاطِينُ** as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 94: **تَطَّعَ مَا** - **تَطَّعَ مَا** as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.
 105: **دَرَسَتْ** - **دَرَسَتْ** as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

- 125/119: مَفَابَةٌ - مَفَابَاتٍ as Talḥa.
- 177/172: لَا تَحْسِبَنَّ الْبِرَّ لَا تَحْسِبَنَّ أَنَّ الْبِرَّ - لَيْسَ الْبِرُّ as Ibn Mas'ūd, or
- وَالصَّابِرُونَ - وَالصَّابِرِينَ as al-Ḥasan, al-Jahḍari and 'Ikrima.
- 187/183: رَأَوْهُوَ though some say he read رَأَوْا - وَابْتُغُوا.
- الْمَسْجِدِ - الْمَسْجِدِ as Mujāhid and ash-Sha'bi.
- 191/187: تَقْتُلُوهُمْ and تَقْتُلُوهُمْ - فَتَأْتُوهُمْ and تَقْتُلُوهُمْ and تَقْتُلُوهُمْ
- as Ḥamza.
- 197/198: رُفُوتٌ - رُفُوتٌ as Ibn Mas'ūd.
- 202/198: اكْتَسَبُوا - اكْتَسَبُوا as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 214/210: وَيَقُولُ - حَتَّى يَقُولَ.
- 217/214: عَنْ فِتَالٍ - فِتَالٍ as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ibn 'Abbās.
- 236/237: مِمَّا أَمَّ - مِمَّا أَمَّ.
- 249/250: قَلِيلٌ - قَلِيلٌ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar, Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.
- 259/261: قَبْلَ أَعْلَمَ - قَبْلَ أَعْلَمَ as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn Abi 'Abla.
- 269/272: وَمَنْ يُؤْتِهِ اللَّهُ - وَمَنْ يُؤْتِهِ اللَّهُ or some gave it merely وَمَنْ يُؤْتِهِ.
- 280: وَإِنْ كَانَ مُعْسِرًا - وَإِنْ كَانَ دُو عُسْرٍ as Ubai.
- 284: يَغْفِرُ - يَغْفِرُ as Talḥa, Ibn Mas'ūd and Khallād.
- 285: وَكُنَيْتِهِ - وَكُنَيْتِهِ as Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA III

- 21/20: وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ - وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd.
- 91/85: ذَهَبٌ - ذَهَبٌ.
- 143/137: تَلَفَوْهُ - تَلَفَوْهُ as Mu'adh and az-Zuhri.
- 146/140: وَكَأَيِّ - وَكَأَيِّ. So read by Ibn Muḥaiṣin and al-Ashḥab.
- 180/175: هُوَ خَيْرًا - هُوَ خَيْرًا omitting هُوَ.

SŪRA I

6/5: الصِّرَاطِ - الزِّرَاطِ and so throughout the Qur'ān.

SŪRA II

36/84: فَأَرْسَلْنَا لَهُمْ - فَوَسَّوْهُمْ as Ibn Mas'ūd.

40/38: إِسْرَافِيلَ - إِسْرَافِيلَ and so throughout the Qur'ān.

نُعْبُدُ - نَعْبُدُ. So read by Ibn Muḥaiṣin.

58/55: يَغْفِرْ لَكُمْ أَسْخِيئَةً - نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَةً.

61/58: مِصْرَ - مِصْرَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

70/65: مَتَابَهُ - مَتَابَهُ or some said he read مَتَابَهُ as Ibn Mas'ūd.

74/69: يَنْشَقُّ - يَنْشَقُّ.

75/70: كَلَامَ - كَلِمَ as Abū Ḥaṣṣan.

88/77: ثُمَّ تَوَلَّوْا - ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ as Ibn Mas'ūd.

85/79: وَإِنْ يُوْخِذُوا عَنْكُمْ - وَإِنْ يَأْتُوْكُمْ أَسَارَى تَفْذَرُوْكُمْ as Ibn Mas'ūd.

97/98/91: 92: جِبْرِيلَ and ميكائيلَ - جِبْرِيلَ and ميكائيلَ (but others said ميكائيلَ).

102/96: بِضَارَيْنَ يَهُ - بِضَارَيْنَ as al-Ḥasan, with omission of the يَهُ.

See Ibn Mas'ūd.

105/99: وَلَا الْمَشْرُكُونَ - وَلَا الْمَشْرُكُونَ as Ibn Mas'ūd and Abū 'l-ʿĀliya.

106/100: مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ يَجْزِلْهَا - مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسَخْهَا نَجْزِلْهَا بِمِثْلِهَا.

115/109: وَلِلَّهِ الْمَشَارِقُ وَالْمَغَارِبُ - وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ.

124/118: الظَّالِمُونَ - الظَّالِمِينَ as Ibn ʿAbbās, Ibn Mas'ūd, Qatāda and ash-Shaʿbī.

CODEX OF AL-A'MASH † 148

A secondary Codex representing the Kūfan tradition as to text and clearly based on the Codex of Ibn Mas'ūd, though mixed with other elements derived from a variety of sources.

Sulaimān b. Mihrān al-A'mash was famous among the Kūfan Readers and won a place among the Fourteen¹⁾. He is quoted as an authority for Ibn Mas'ūd, Anas and Mujāhid, and was a pupil of an-Nakha'ī († 95), Zirr b. Ḥubaish († 82), and Abū 'l-ʿĀliya († 96) all of whom were noted for their uncanonical readings. He was known to follow the readings of Ibn Mas'ūd²⁾ but was independent in his *ikhtiyār*. That he had a Codex of his own is known to us only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd, p. 91.

1) *Nashr* I, 8 places him in the second group of Kūfan Readers. For his connections see Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 315.

2) Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 262.

SŪRA CIV

1: إِلَهَ الْهُدَى - إِلَهَ الْهُدَى as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

9: فِي عَمَدٍ - فِي عَمَدٍ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and al-A'mash.

SŪRA CVI

1: لِيَتَلَفَ قُرَيْشٌ - لِيَتَلَفَ قُرَيْشٌ.

2: إِلَهُهُمْ - إِلَهُهُمْ.

SŪRA CVII

1: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

3: يَخُضُّ - يَخُضُّونَ (P).

SŪRA CIX

1: قُلْ لِلْكَافِرِينَ - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ as Ubai, though some said he read as Ibn Mas'ūd كَفَرُوا, without the قُلْ.

6: دِينَ - دِينِي supporting the reading of Ya'qūb.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَقَدْ تَبَّ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA CXII

1: قُلْ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ - قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ as Ibn Mas'ūd, without the قُلْ.

SŪRA XCV

2: $\text{سَمِيعِينَ} - \text{سَمِيعًا}$ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

5: $\text{سَافِلِينَ} - \text{السَّافِلِينَ}$ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

15: $\text{لَا تَسْمَعُ} - \text{لَا تَسْمَعَا}$. See also Ibn Mas'ūd.

17: $\text{نَادِيَهُ} - \text{إِلَى نَادِيِهِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVIII

1: He read $\text{مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَهْلُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ}$ as was given by some from Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

5/4: $\text{إِلَّا أَنْ يَعْزُبُوا} - \text{إِلَّا لِيَعْبُدُوا}$. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIX

4: $\text{يُنْفِئُ} - \text{نُحْدِثُ}$. See also Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA C

9: $\text{إِذَا نُحِثَ مَا فِي الْقُبُورِ} - \text{إِذَا بُدِّرَ مَا فِي الْقُبُورِ}$. See also Ubai's reading.

11: $\text{إِنَّهُمْ يَوْمُنَا يَنْتَفِخُونَ} - \text{إِنْ رَأَوْهُمْ يَوْمُنَا يَنْتَفِخُونَ}$ as Abū Mijlāz.

SŪRA CI

5/4: $\text{كَالْصُّوفِ} - \text{كَالْمُهْنِ}$ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CIII

1: His reading was - $\text{إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي ذَلَلٍ} - \text{وَنَوَاسِبِ الدَّهْرِ} - \text{وَالْعَصْرِ} - \text{خَسِرَ} - \text{وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ} - \text{إِعْصَارًا} - \text{أَعْصَرًا} - \text{بَعْدَ عَصْرِ} - \text{وَدَهْرًا} - \text{بَعْدَ دَهْرٍ} - \text{إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ} - \text{وَأَتَقَرُّوا} - \text{بِالْقَوَى} - \text{وَأَتَقَرُّوا} - \text{بِالصَّبْرِ}$.

SŪRA LXXXV

15: ذُو - ذُو. So read by Mu'adh and many others.

SŪRA LXXXVI

6: مَذْفُوقٍ - كَافِي as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LXXXVIII

16: مَبْثُوتَةٌ مَتَكِّينَ فِيهَا نَاعِيَيْنَ - مَبْثُوتَةٌ. So Ṭalḥa. See Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LXXXIX

29: فَادْخُلِي - فَلَيْ as Ubai, Ibn Qais and Abū Ṭmrān.

SŪRA XC

11, 12: He had here the strange confusion مَلْعَبَةٍ وَمَا أَذْرَوْكَ مَلْعَبَةٍ, which is also given from Abū 'l-Mutawakkil and Abū Ṭmrān.

SŪRA XCI

14: فَدَمْنَمَ - فَدَمْنَمَ. So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XCII

14: تَلَفَّى - تَلَفَّى, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XCIII

8: عَابِلًا - عَابِلًا as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn. See also Ubai.

9: تَنَهَّرَ - تَنَهَّرَ as Ibn Mas'ūd and Nakha'ī.

SŪRA XCIV

2: وَحَطَطْنَا - وَحَطَطْنَا as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

وَفَرَّكَ - وَفَرَّكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.

SŪRA LXXIII

- 9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ as Ubai, Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXIV

- 6: أَنْ تَسْتَكْبِرَ - تَسْتَكْبِرُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXXV

- 9: يَنْ أَلْفَيْهِ وَالْقَبْرِ - أَلْفَيْهِ وَالْقَبْرِ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LXXVI

- 14: وَكَانَ - وَكَانَتْ, as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.
80: مَا شَاءَ - أَنْ يَشَاءَ. See also Ibn Mas'ūd.
31: وَالْكَافِرِينَ - وَالظَّالِمِينَ as Ubai. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXVII

- 6: وَ - أَوْ. So read by Qatāda also.
9: فُطِطَ - فُرِجَتْ.
41: فِي ظُلُلٍ - فِي ظِلَالٍ. So read by Ṭalḥa and al-A'mash.

SŪRA LXXVIII

- 6: مَهْدًا - مَهْدًا as Ubai and Mujāhid.
14: بِالْمُصْرَاتِ - الْمُصْرَاتِ as was given by some authorities from Ubai.
35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So read by Ṭalḥa also.

SŪRA LXXIX

- 13: رُفِيَّةً - زَجْرَةً as in XXXVII, 19. So read by Ubai also.
36: رَأَى - يَرَى as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVIII

19: طَائِفٌ - طَيْفٌ as Ibn Mas'ūd.

24: لَا - أَنْ لَا as Ibn Mas'ūd.

32: أَنْ يُبَيِّلَنَا - سَيُبَيِّلَنَا as was also read by Ṭalḥa.

SŪRA LXIX

9: مِّنْ بَعْدِهِ - مِّنْ قَبْلِهِ. See also Ubai and Ibn Mas'ūd here.

11: طَغَى - طَغَا as Zaid b. 'Alī.

44: عَلَيْكَ - عَلَيْنَا.

SŪRA LXX

17: مَن أَعْرَضَ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَأْتِ وَتَوَلَّى - مَن أَذْبَرَ وَتَوَلَّى. See also Ibn Mas'ūd's reading.

40: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغَارِبِ as Ubai.

SŪRA LXXI

1: أَنْزِلْز - أَنْزِلْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

15/14: طِبَاقًا - طِبَاقٍ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣṣin.

23: يَفُوتًا وَيَفُوتًا - يَفُوتٌ وَيَفُوتٌ. So read by al-A'mash also.

25: خَطَايَاهُمْ - خَطِيئَتِهِمْ.

28/29: وَلَوْ لَدَيْ - وَلَوْ لَدَيْ as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXII

1: وَجَى - أُوجَى as Ibn Mas'ūd, Mu'adh and others.

He also omitted the قُلْ before the وَجَى.

2: يَدْعُو - يَهْدِي. So read also by Ṭalḥa.

13: فَلَا يَخَفُ - فَلَا يَخْفُ as Ibn Mas'ūd.

23/24: رَسَالَتِهِ - رَسَالَتِهِ (sing.). So al-A'mash.

28: أَحَاطَ - أَحْطَ as Ubai and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LX

- 10: لَا يَحْلِلْنَ لَهُمْ - لَا مِنْ حِلِّ لَهُمْ.
 11: وَإِنْ فَاتَكُمْ أَحَدٌ - وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXI

- 14: He read the end of this verse: - فَنَصَرْنَا الَّذِينَ آمَنُوا يَفْتَالِيهِمْ
 مَعَ آيِنِ عَمَرَ - نَبِيِّهِمْ عَلَى عَدُوِّهِمْ. A Shī'a reading.

SŪRA LXII

- 5: أَحْمَارٍ - حِمَارٍ as Ibn Mas'ūd.
 8: فَاتَهُ - He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.
 11: لَهُوَ أَوْ حِمَارَةٌ - يَجْرَهُ أَوْ لَهُوَ as Ibn Mas'ūd.
 إِلَيْهَا - إِلَيْهَا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

- 10: فَاتَصَدَّقَ - فَاصْدَقَ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 وَكَأَكُونُ - وَكَأَكُونُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIV

- 11: يَهَيَّا فَلْبَهُ - يَهَيَّا فَلْبَهُ. So read also by Abū's-Sammāl.

SŪRA LXV

- 1: لِقَبْلِ عَدْنَيْنِ - لِقَبْلِ عَدْنَيْنِ as Ubai.
 إِلَّا أَنْ يَجْعَلَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِغَيْشَةٍ مِثْلِهِ as Ubai and Ṭalḥa.
 See Ibn Mas'ūd's reading here.
 2: أَجْلَهُنَّ - أَجْلَهُنَّ. So Ṭalḥa.
 7: قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ - قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ which was given by some from Ubai.

SŪRA LXVI

- 8: عَرَفَ بَعْضُهُ - عَرَفَ بَعْضُهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 13: مِنْ بَلَقَامٍ - مِنْ بَلَقَامٍ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlāz.
 16/15: مَا أَنْزَلَ - مَا أَنْزَلَ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 28: أَنْتُمْ - أَنْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 24: هُوَ الَّذِي - He omitted هُوَ as did the Meccan and Syrian Codices.

SŪRA LVIII

- 1: قَدْ سَمِعَ اللَّهُ أَقْوَالَ الَّتِي تُحَاوِرُكَ - قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَالِسُكَ.
 So Abū Mijlāz. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 2: يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ. So read by Ibn Qais. See also Ubai's reading.
 يَا مَعْشَرَ - يَا مَعْشَرَ. It was the reading of Ibn Mas'ūd and Abū Mijlāz.
 7/8: إِلَّا اللَّهُ رَابِعُهُمْ وَلَا أَرْبَعَةٌ - إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
 إِلَّا اللَّهُ خَامِسُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا اللَّهُ سَادِسُهُمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
 8/9: وَيَنْجُونَ - وَيَنْجُونَ. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 22: عَشِيرَتِهِمْ - عَشِيرَتِهِمْ. So read by Abū Imrān and Ibn Qais.

SŪRA LIX

- 5: قَائِمَةٌ - قَائِمَةٌ as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
 عَلَى أَصُولِهِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ - عَلَى أَصُولِهَا فَيَاذُنِ اللَّهِ. So read by Abū Mijlāz.
 7: كَتَبَ - كَتَبَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 9: وَيُضْفُونَ - وَيُضْفُونَ. So read by Ṭalḥa and Abū Mijlāz.
 10: غَمَرًا - غَمَرًا see Ibn Mas'ūd and Ubai.

- 35: *لَنْ شَكَرَ لِي* — *مَنْ شَكَرَ*: as read by Ṭalḥa, after which he added a verse *وَلَقَدْ رَفَقْنَا أَهْلَهُ كُلَّهُمُ إِلَىٰ إِثْمِهِمْ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدْرِ* as did Ṭalḥa also.
- 48: *إِلَى النَّارِ* — *فِي النَّارِ*: as Ibn Masʿūd.

SŪRA LV

- 7/8: *وَوَضَعَ* — *وَوَضَعَ*: as Ibn Masʿūd.
- 8/7: *لَا* — *أَلَا*: as Ibn Masʿūd and Ibn Abī ʿAbla.
- 9/8: *أَلَلَّسَانَ* — *أَلَلَّزْنَ*: which was given by some from Ibn Masʿūd.
- 27: *ذِي* — *ذُو*: as Ubai and Ibn Masʿūd.
- 35: *شَوَاطِلَ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسًا* — *شَوَاطِلَ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٍ*: as Zaid b. ʿAlī.
- 43, 44: He read here *يَا مَعْزِرَتَانِ تَصْلِيَانِي لَآ تَبُوتَانِ فِيهَا وَلَا تَحِيَانِ* as Ibn Masʿūd. It was the reading also of Ṭalḥa. See Ibn Masʿūd.
- 60: *إِلَّا الْحِسَارُ* — *إِلَّا الْإِحْسَانُ*: So read by Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LVI

- 10: He read here the Shīʿa reading given from Ibn Masʿūd and Ubai — *وَالسَّافِقُونَ بِالْإِيمَانِ إِلَى اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَام) فَهُمْ عَلَىٰ وَدْرَتِهِ* — *وَالَّذِينَ اصْطَفَاهُ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ الْمَوَالِي عَلَىٰ غَيْرِهِمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْقَائِمُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ*.
- 12: *جَنَّةٍ* — *جَنَّةٍ*: as Ubai and Ṭalḥa.
- 50: Between this and v 51 he added *كَلَّا إِنْ نَحْنُ إِلَّا مَكْذِبُونَ* as did Ṭalḥa.
- 52: *مِنْ شَجَرَةٍ* — *مِنْ شَجَرَةٍ*: as Ibn Masʿūd and Abū Mijlaz.

SŪRA-LVII

- 10: *قَبْلَ* — *مِنْ قَبْلَ*: as Ibn Masʿūd and Zaid b. ʿAlī.

12: تَنَابَرُوا - تَجَسَّسُوا. So read by Ṭalḥa and Mu'adh.

يَقْتَتِب - يَفْتَاتِب. So read also by al-A'nash.

17: إِسْلَامَهُمْ - أَنْ أَسْلَمُوا. as Ibn Mas'ūd.

إِذْ هَدَيْتُمْ - أَنْ هَدَيْتُمْ. as Ibn Mas'ūd.

SŪRA L

19/18: أَلَمْ تَحْوَ بِأَلَمَاتِهِ - أَلَمْ تَحْوَ بِأَلَمَاتِهِ. as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

16: آخِذُونَ - آخِذُونَ. as Ubai and Ibn Abi 'Abla.

22: رَزَقُكُمْ - رَزَقُكُمْ. as Ibn Mas'ūd and Ubai.

46: وَفِي قَوْمٍ - وَفِي قَوْمٍ. as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LII

20: يَحْجُور - يَحْجُور. as Ibn Mas'ūd.

45: يَلْقَا - يَلْقَا. So read by Ibn Abi 'Abla and others.

SŪRA LIII

9: قَابَ قَوْسَيْنِ - قَابَ قَوْسَيْنِ. as Zaid b. 'Alī.

23: وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ - وَلَقَدْ جَاءَكُمْ. So read by Ṭalḥa also.

50/51: عَاذَ الْأُولَى - عَاذَ الْأُولَى. as Ubai and Ibn Mas'ūd.

58: لَهَا مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ - لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ. See Ṭalḥa's reading.

SŪRA LIV

7: خُشَعًا - خُشَعًا. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

12: أَلْبَابُ - أَلْبَابُ as al-Ḥasan and Abū 'l-Āliya. See Ubai.

20: عَجِيزٌ - عَجِيزٌ. See the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

17/19: أَنْطَلَمُ - أَنْطَلَمُ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

20/22: فَأَإِذَا نَزَلَتْ - فَأَإِذَا نَزَلَتْ. So read by Abū Mijlāz.

مُحَمَّدٌ - مُحَمَّدٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVIII

8: يُسَبِّحُوا اللَّهَ - يُسَبِّحُوا اللَّهَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

10: عَهْدٌ - عَهْدٌ. So read also by Ibn Qais.

فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ اللَّهُ - فَمَيُّوْنِي

16: فَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتَصَدَّقُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَتَّقُوا - فَإِنْ تُطِيعُوا

as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.

26: أَهْلُهَا وَأَحَقَّ بِهَا - أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلُهَا as Ibn Mas'ūd.

27: - He omitted the word.

تَعَاوَنَ - تَعَاوَنَ as Ibn Mas'ūd.

29: آتَارَ - آتَارَ as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XLIX

2: بِأَصْوَاتِكُمْ - بِأَصْوَاتِكُمْ as Ibn Mas'ūd.

بِالْقَوْلِ تَنْحَبِطُ - بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ

the rest, as did Abū Mijlāz. See the readings of Ubai and

Ibn Mas'ūd.

4: أَكْفَرْتُمْ بِنُورِنَا - أَكْفَرْتُمْ. See also Ubai.

9: فَأَعْتَفْنَا فَاعْتَفُوا as Ibn Mas'ūd.

10: أَخَوَانِكُمْ - أَخَوَانِكُمْ as Ibn Mas'ūd.

تَرْتَضَوْنَ - تَرْضَوْنَ. So read also by Ṭalḥa.

11: عَسَى - عَسَى as Ubai and Ibn Mas'ūd.

عَمِينَ أَنْ يَكُنْ - عَسَى أَنْ يَكُنْ as Ibn Mas'ūd.

- 58: **أَسَٰوِيرٌ** - **أَسَٰوِيرٌ** as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 75: **وَقُمْ فِيهَا** - **وَقُمْ فِيهَا** as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 76: **وَمَا ظَلَمْنَاهُ** - **وَمَا ظَلَمْنَاهُ**. So read by Abū Ḥaṣīn and Abū Imrān.
 77: **يَا مَالٍ** - **يَا مَالٍ** as Ibn Mas'ūd.
 85: **تُحْشَرُونَ** - **تُحْشَرُونَ**. Also read thus by Ṭalḥa.

SŪRA XLIV

- 30/29: **مِنَ الْعَذَابِ** - **مِنَ الْعَذَابِ** as Ibn Mas'ūd.
 48: **وَصَبُوا** - **وَصَبُوا**. So read also by Abū 'l-Mutawakkil.
 54: **أَمَدْنَاهُمْ** - **أَمَدْنَاهُمْ** as Ibn Mas'ūd.
يَعِيسِي - **يَعِيسِي** also as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLV

- 6/5: **تُوفُونَ** - **تُوفُونَ**. So read by Ṭalḥa and Abū Mijlaz.
 24/23: **إِلَّا دَهْرَ بَرٍّ** - **إِلَّا دَهْرَ بَرٍّ** as Ubai and Mu'adh.

SŪRA XLVI

- 4/3: **أَرْبَعَكُمْ** - **أَرْبَعَكُمْ** as Ibn Mas'ūd.
 5/4: **مِنَ غَيْرِ اللَّهِ** - **مِنَ غَيْرِ اللَّهِ** as Ubai and Mu'adh.
 15/14: **إِذَا أَسْتَوَىٰ وَبَلَغَ** - **إِذَا أَسْتَوَىٰ وَبَلَغَ** as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21/20: **مِنَ بَعْدِهِ** - **مِنَ بَعْدِهِ** as Ibn Mas'ūd.
 24/23: **قُلْ بَلْ مَا - بَلْ هُوَ مَا**. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 33/32: **قَادِرٌ** - **قَادِرٌ** as Ibn Mas'ūd and Mu'adh.

SŪRA XLVII

- 11/12: **وَلِيٍّ** - **وَلِيٍّ** as Ibn Mas'ūd.
 14/15: **أَمِّنْ** - **أَمِّنْ**. So read by Ṭalḥa also.

SŪRA XL

- 5: يَرْسُولَهَا - يَرْسُولِهِمْ as Ibn Mas'ūd.
 16: عَلَى اللَّهِ as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 35/37: كُلُّ قَلْبٍ - كُلُّ قَلْبٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

- 6/5: قَالَ إِنَّمَا - قُلْ إِنَّمَا. So read by al-A'mash and Ibn Waththāb.
 10/9: وَقَسَمَ - وَقَسَمَ as Ibn Mas'ūd.
 21/20: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ as Ubai and Zaid b. 'Alī.
 22/21: رَعَيْتُمْ - رَعَيْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 28: النَّارُ تَارُ الْمُخْلَدِ - النَّارُ لَهُمْ فِيهَا تَارُ الْمُخْلَدِ as Ibn Mas'ūd.
 30: لَا تَخَافُوا - لَا تَخَافُوا as Ibn Mas'ūd.
 35: وَلَا يَلْقَاهَا - وَمَا يَلْقَاهَا. See Ibn Mas'ūd's reading.
 49: دُعَاءَ الْمُخَوَّرِ - دُعَاءَ الْمُخَوَّرِ as Ibn Mas'ūd.
 53: وَلَنُرِيَهُمْ - وَلَنُرِيَهُمْ. So read also by Ṭalḥa.

SŪRA XLII

- 2/1: سَنَى - سَنَى as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 37/35: كَبِيرٌ - كَبِيرٌ supporting the Kūfan reading. Likewise in
 LII, 32/33.
 52: لَتَدْعُوا - لَتَدْعُوا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA XLIII

- 18/17: لَا يَنْشُرُوا إِلَّا - يَنْشُرُوا as Ibn Mas'ūd.
 19/18: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ.
 32/31: مَعَايِشُهُمْ - مَعَايِشُهُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 33/32: مَعَارِجَ - مَعَارِجَ as Ibn Mas'ūd.

180: He added the words — بِأَنَابَةِ الْمُرْسَلِينَ لِمَسْئَلِهِ — عَنْ هَذَا النَّبِيِّ الْعَظِيمِ. Some said it was Ibn Mas'ūd's reading and that of Talha.

SŪRA XXVIII

6/5: يَسْمُونَ أَنِ اصْبِرُوا - أَنِ اسْمُرُوا وَاصْبِرُوا as Ibn Mas'ūd.
8/7: أَمْ أَنْزَلْ - أَمْ أَنْزَلَ as Ibn Mas'ūd and Abū Mijlaz.
14/13: إِن كُنتُمْ لَمَّا - إِن كُلَّ إِلَّا as Ibn Mas'ūd and Abū 'Imrān.
23/22: يَسْمَعُونَ نَجَّةً أَتَى - يَسْمَعُونَ نَجَّةً. See Ibn Mas'ūd.
29/28: لِيُذَبِّرُوا - لِيُذَبِّرُوا as 'Alī and an-Nakha'ī.
39/38: هَذَا قَامِنٌ عَطَاؤُنَا - هَذَا عَطَاؤُنَا قَامِنٌ. So read by Abū 'Imrān
and Abū Mijlaz. See also Ibn Mas'ūd's reading.
46: يَخَالِصِينَ - يَخَالِصِينَ. So read by al-A'mash and Ṭalḥa.
57: هَذَا فَرَقُوا فَعَوَّكُمْ حَتَمٌ - هَذَا فَلْيَرْقُوا حَيِّمٌ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIX

3/4: تَأْتُوا مَا نَبِئُكُمْ - مَا نَبِئُكُمْ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.
 3/5: كَذَابٌ - كَذِيبٌ as Ibn Mas'ūd and al-A'maash. See also Ubai.
 9/12: يَحْمِلُونَ عِقَابَ الْآخِرَةِ - يَحْمِلُونَ عِقَابَ الْآخِرَةِ. So read by Abū Mijlaz.
 29/30: وَرَجُلٌ سَالِيًا - وَرَجُلًا سَلِيمًا. So read also by Abū 'Imrān.
 33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا - وَالَّذِي جَاءَ. See Ibn Mas'ūd and Ubai.
 36/37: يَكْفِي عِبَادَهُ - يَكْفِي عِبَادَهُ. See Ibn Mas'ūd. See Ubai's reading.
 42/43: أَلَيْسَ قَضَى - أَلَيْ قَضَى as Ubai.
 وَيُرْسِلُ إِلَى لَمْ يَقْضِ عَلَيْهِمَا - وَيُرْسِلُ إِلَى لَمْ يَقْضِ عَلَيْهِمَا. See Ubai's reading.
 إِنَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا لِمَنْ يَشَاءُ - إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا
 See also Ubai.

60: He read here as Ubai - قَدْ جَاءَ آيَاتُنَا فَكُتِبَ بِهَا وَاسْمُكَ وَكَانَ

31/30: مَنِ أَمَلَكْنَا - كَمْ أَمَلَكْنَا, as Ibn Mas'ūd.

مِنَ الْأَمْرِ السَّائِقَةِ - مِنَ الْقُرُونِ.

31: لَا يَرْجُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ - لَا يَرْجُونَ, as Ubai.

36: وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ, as Ubai.

38: لَا مُسْتَفْرَّ - لَا مُسْتَفْرَّ, as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

55: فَانْكَبِينَ - فَانْكَبِينَ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

58: سَلَامًا - سَلَامًا, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

65: وَتَكَلِّمُنَا - وَتَكَلِّمُنَا, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.

SŪRA XXXVII

10: وَتَبَّ الْوَيْبَةُ - خَطِئَتْ الْخَطِيئَةُ. So read by Abū Mijlāz.

11: عَدَدْنَا - خَلَقْنَا, as Ibn Mas'ūd.

19: رَقِيَّةٌ - زَجْرَةٌ.

37/36: وَصَلَّى الْمُرْسَلُونَ - وَصَلَّى الْمُرْسَلِينَ, as Ibn Mas'ūd.

46/45: صَفَاءٌ - يَصْفَاءُ, as Ibn Mas'ūd.

57/55: رَحْمَةً - رَحْمَةً, as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.

64/62: شَجَرَةٍ نَابِئَةٍ - شَجَرَةٍ تَخْرُجُ, as Ibn Mas'ūd.

93/91: صَفَقًا - ضَرْبًا, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

102/100: أَلَسَيِّ وَأَسْرَفِي نَفْسِي حَزَنًا - أَلَسَيِّ.

102: مَا أَمِثْتُ بِهِ - مَا تُؤْمَرُ. See Ibn Mas'ūd's reading here.

123: إِذْ رِيسَ - إِذْ رِيسَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

125: بَعْلًا - بَعْلًا.

134: He read the verse وَوَقَيْنَاهُ وَآلَهُ كُلَّهُمْ إِلَّا عَجُوزًا as did Ṭalḥa.

164: لَهَا لَهُ - إِلَّا لَهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

171: عَلَى عِبَادِنَا - لِعِبَادِنَا, as was given from Ibn Mas'ūd.

177: فَيَسَاءَ - فَيَسَاءَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIV

- 1: وَلَهُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ - وَلَهُ التَّحْمِيدُ فِي الْآخِرَةِ, as Ṭalḥa, omitting فِي التَّحْمِيدِ. See Ubai.
- 3: عَلَّمَ الْقُرْآنَ - عَلَّمَ الْقُرْآنَ, as Ubai and Mu'adh.
- 12/11: غَدُوْنَا شَهْرَ وَرَوْحَنَا - غَدُوْنَا شَهْرَ وَرَوْحَنَا, as Ubai and Abū 'l-Mutawakkil.
- 14/13: تَبَيَّنَتِ الْإِنْسُ الْخَيْرُ - تَبَيَّنَتِ الْخَيْرُ. See the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
- مَا لَيْثُوا حَوْلًا - مَا لَيْثُوا, as Ṭalḥa.
- 17/16: يُجْزَى إِلَّا الْكُفُورُ - يُجْزَى إِلَّا الْكُفُورُ. So read by Ibn as-Samaifa.
- 19/18: بُوْعِدَ - رَبَّنَا بَعْدَ. So Abū 'Imrān. See also Ubai's reading.
- 37/36: الْفَرْقَةُ - الْفَرْقَةُ with Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XXXV

- 2: مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلٌ لَهَا, as Ubai and 'Abū 'Imrān.
- 8/9: أَمِنَ - أَمِنَ. So read also by Ṭalḥa and Abū 'Imrān.
- 12/13: شُرْبُهُ - شُرْبُهُ, as Ubai, Abū Rajā' and Ibn Qais.
- 27/25: مُخْتَلَفًا - مُخْتَلَفًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 35/32: أَلَّذِي وَرَّثَنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - أَلَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ. So Ṭalḥa.
- 37/34: يَذْكُرْ فِيهِ مَنْ أَذْكُرْ - يَذْكُرْ فِيهِ مَنْ تَذْكُرْ, as Ubai.

SŪRA XXXVI

- 8/7: فِي أَيْمَانِهِمْ - فِي أَيْمَانِهِمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 29/28: زَفِيَّةٌ - زَفِيَّةٌ, as Ubai. Likewise in verses 49 and 53.

- 18/17: تُصَاعِرُ - تُصَاعِرُ supporting the Kūfan reading.
 27/26: مِنْ بَعْدِهِ يَبْدُو - يَبْدُو omitting بَعْدِهِ. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.
 31/30: يَنْصَلِتْ - يَنْصَلِتْ. So read by Ibn Abī 'Abīla and al-A'mash.
 32/31: كَاظِلًا - كَاظِلًا, as Ubai, al-Jahḍarī and Ibn Qais.

SŪRA XXXII

- 19: جَنَّة - جَنَّة, as Ibn Mas'ūd.
 24: بِمَا - بِمَا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

- 1: اتَّقِ - اتَّقِ, as Ibn Mas'ūd and Abū Rajā'.
 6: وَأَزْوَاجُهُمْ وَأَبْلَهُمْ - وَأَزْوَاجُهُمْ وَأَبْلَهُمْ. See also Ubai and Ibn Mas'ūd.
 20: بَادُونَ - بَادُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 22: زَادَهُمْ - زَادَهُمْ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 26: أَزْرَوْهُمْ - أَزْرَوْهُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 39: وَأَقْرَرْنَ - وَأَقْرَرْنَ, as Ubai and Abū Nahik.
 37: مُطَهَّرَةٌ - مُطَهَّرَةٌ. So read by Ibn Abī 'Abīla.
 39: إِنَّ الَّذِينَ بَلَغُوا - الَّذِينَ بَلَغُوا. See also Ibn Mas'ūd.
 40: وَلَكِنْ نَبِئَا خَتَمَ - وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ, as Ibn Mas'ūd.
 50/49: وَالَّتِي هَاجَرْنَ - الَّتِي هَاجَرْنَ, as Ibn Mas'ūd.
 51: إِذْ وَهَبْتَ - إِذْ وَهَبْتَ, as Ubai.
 51: يَرْضَيْنَ كُلُّنَّ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلُّنَّ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 56: صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ, as Ṭalḥa. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 69: عِبَادًا - عِبَادًا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

لَتَشِيرُ بِهِ - لَتَبْدَى بِهِ as Ibn Mas'ūd.

11/10: جَانِبٍ - جَنَبٍ as Ibn Mas'ūd.

15/14: فَنَكَّرَهُ - فَوَكَّرَهُ. See also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

23: دُونَهُمَا أَمْرَاتَانِ تَذَوْنَانِ - وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا أَمْرَاتَيْنِ تَذَوْنَانِ (وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا).
(omitting مِنْ دُونِهِمَا).

28: أَيْ الْأَجَلَيْنِ مَا - أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ as Ibn Mas'ūd.

29: فَلَمَّا أَنْقَضَ عَنْ مُوسَى بَعْضُ الْأَجَلِ - فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ.

32: فَذَارَكَ - فَذَارِكَ as Ibn Mas'ūd. See also Ubai's reading.

34: يُصَدِّقُونِي - يُصَدِّقُونِي. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

48: سَاهِرَانِ اظْهَارًا - سَاهِرَانِ اظْهَارًا as Ibn Mas'ūd.

55, 56: مِنَ الْجَاهِلِينَ مَا إِنْ يَهْدِي الْعَمَى - أَتَجْهَلِينَ إِنَّكَ لَا يَهْدِي
Ibn Qais and Abū Mijlāz.

61: آمَنَ - آمَنَ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa. See also Ubai.

82: لَوْ لَا مِنْ اللَّهِ - لَوْ لَا أَنْ مِنْ اللَّهِ. So al-A'māsh.

SŪRA XXIX

12/11: خَطَايَكُمْ - خَطَايَكُمْ, as Ubai.

17/16: تَخْلُقُونَ - تَخْلُقُونَ. See also the readings of Ibn az-Zubair
and 'Alī.

20/19: النَّشْأَةَ - النَّشْأَةَ, the reading given by some from Abū Ja'far.

25/24: إِنَّهَا مَوْدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوْدَّةٌ بَيْنَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

45/44: مَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ - مَا أَوْحَى إِلَيْكَ.

49/48: بَلْ رَجَى - بَلْ رَجَى as Ibn Mas'ūd.

55: وَيَقَالُ - وَيَقَالُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

3/2: هُدًى وَبُشْرَى - هُدًى وَرَحْمَةً as Ibn Mas'ūd.

- 18: لَيَحْطَبَنَّكُمْ - لَا يَحْطَبَنَّكُمْ as Ubai.
- 22: عَلِمْتُ بِهَا لَمْ تَعْلَمْهُ - أَحَلَّتْ بِهَا لَمْ تَحْطُ بِهِ as Ubai, Abū Imrān and Abū Mijlas.
- 25: هَلَّا تَسْجُدُونَ - أَلَّا تَسْجُدُوا as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 26: الْحَبَّةُ - الْحَبَّةُ as Ibn Mas'ūd and 'Alī.
- 30: وَإِنَّهُ (first occurrence) - وَإِنَّهُ as Ibn Mas'ūd.
- 32: مَا ضِيَّةً - قَارِطَةً. See Ibn Mas'ūd.
- 36: قَلْبًا جَادًا - قَلْبًا جَاءَ as Ibn Mas'ūd.
- 37: يَوْمٌ - يَوْمٌ as Ibn Mas'ūd.
- 39: عِزَّتْ - عِزَّتْ. See also the reading of Ubai.
- 40: أَنَا أَنْظُرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَأَتِيكَ - أَنَا هَاتِيكَ as 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
- 44: رَجَلَهَا - سَاقَهَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 49/50: تَقَسَّمُوا - تَقَسَّمُوا as 'Alī and Ibn Mas'ūd.
- 51: لَنَقُولَنَّ - لَنَقُولَنَّ. So read also by Talḥa.
- 82/84: بِأَنَّ النَّاسَ - أَنَّ النَّاسَ as Ibn Mas'ūd.
- 85: تَكَلَّمُوا - تَكَلَّمُوا. See Ubai's reading.
- 91/93: هَاتِهِ الْبَلَدَةُ الَّتِي - هَذِهِ الْبَلَدَةُ الَّتِي as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVIII

- 7/6: فَإِذَا خَفِيتَ أَنْ تُسْمِعَ عَلَيْكَ - فَإِذَا خَفِيَ عَلَيْهِ as Ubai and Talḥa.
- 9/8: لَا تَقُولُوا. - He read this before فَرَّتْ عَيْنٌ as did Ibn Mas'ūd.
- 10/9: قَرِيعًا - قَرِيعًا as Ubai and Ibn Mas'ūd.

27: تَسْلِمُوا عَلَىٰ أَمَلِهِا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا as
Ibn Mas'ūd.

33: لَهُنَّ غُفُورٌ - غُفُورٌ as Ibn 'Abbās.

35: وَقَدْ - يُوَفِّدُ as Ubai. See Ibn Mas'ūd's reading.

نُورًا عَلَىٰ نُورًا taking عَلَىٰ as a verb in the *māḍī*.

58/57: طَقُفُونِ - طَقُفَيْنِ. So Ibn Abi 'Abla and Abū Mijlas.

SŪRA XXV

عِبَادِي - عِبَادِي.

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ as Ibn Mas'ūd.

40/42: أَمْطَرْنَا - أَمْطَرْنَا as Ubai. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

48/50: جَعَلَ الرِّيحَ - أَرْسَلَ الرِّيحَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

49/51: لِنُنْفِرَ - لِنُنْفِرَ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

61/62: فُصُورًا - بُرُوجًا as Ibn Mas'ūd.

64/65: سُبُورًا - سُبُورًا as Ubai, Mu'adh and Ibn Qais.

يَلْقَى - يَلْقَى. See also Ibn Mas'ūd.

74: قَرَأَتْ آعِنٍ - قُرِئَتْ آعِنٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVI

4/3: فَتَظَلِّلُ - فَتَظَلِّلُ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

20/19: آتَجَاهِلِينَ - الْفَاضِلِينَ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

81: وَإِذَا مَثَّ فَهُوَ يَنفِخُ as Ibn Mas'ūd.

111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Abbās.

166: مَا صَلَحَ لَكُمْ - مَا خَلَقَ لَكُمْ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXVII

16: كُلِّ شَيْءٍ - كُلِّ شَيْءٍ. So read also by Abū Imrān.

- 72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْتِرَكَ عَلَى - لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ: 72/75: as Ibn Mas'ūd.
 86/89: يُحِلُّنَ عَلَيْكُمْ غَضَبًا - يُحِلُّنَ عَلَيْكُمْ غَضَبًا. See Ubai's reading.
 98: قَبَضَاتٍ مِنْ أَنْثَارٍ - قَبْضَةٌ مِنْ أَنْثَارِ الرُّسُولِ قَبْضَتُهَا: 98: as Ibn Mas'ūd.
 118/116: تُعْرَى - تُجَاعَ, as Ubai and Ibn Qais, and so تُعْرَى and تُضْحَى and تُظْمَأُ.

SŪRA XXI

101: إِلَّا الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ:

SŪRA XXII

- 25/26: فَيَوْمَ يَأْتِيهِمْ - فَيَوْمَ يَأْتِيهِمْ, as al-Ḥasan.
 27/28: رُجَالًا - رُجَالًا.
 35/36: وَالْمُتَّقِينَ الصَّلَاةَ - الْمُتَّقِينَ الصَّلَاةَ, as Ibn Mas'ūd.
 36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ, though some gave it as صَوَافٍ like Ibn Mas'ūd.
 39/40: قَاتِلُوا - قَاتِلُوا, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA XXIII

- 30/38: لِمَا - لِمَا. So Ibn Abi 'Abla.
 52, 53/54, 55: فَاعْبُدُونِي وَتَطْعَمُوا - فَاعْبُدُونِي فَتَطْعَمُوا أَمْرُهُمْ سَمِعَ زَيْدًا أَمْرُهُم الزَّيْدُ.
 60/62: لِمَا أَتَوْا - لِمَا أَتَوْا.
 71/73: وَمَا يَنْهَى - وَمَنْ فِيهِمْ, as Ibn Mas'ūd.
 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا, as Ubai and Ṭalḥa.

SŪRA XXIV

- 15/14: تَقْوَانَهُ - تَقْوَانَهُ. See the readings of Ubai and 'Ā'isha.

SŪRA XVIII

1: رِعْوَجَا بَلْ دِينَا - رِعْوَجَا, as Ibn Mas'ūd and Ja'far b.

Muhammad.

83/81: كُلُّ الْمُجْتَبِينَ أَتَى أَكْثَلَهُ - كُلُّنَا الْمُجْتَبِينَ مَأْتَتْ أَكْثَلُهَا, as Ibn Mas'ūd.

84/82: وَتَيْنَاهُ نَهْرًا كَبِيرًا - وَكَانَ لَهُ نَهْرٌ. See Ubai's reading.

44/42: لِلَّهِ الْغَنُورُ - لِلَّهِ الْفُتُورُ. So read by Abū Imrān.

47/45: سُبْرَتِ الْجِبَالِ - نُسْبَرِ الْجِبَالِ, as Ubai.

52/50: نَأْتُوا شُرَكَاءَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ - نَأْتُوا شُرَكَاءَ and then omitted the rest up to يَسْتَجِيبُوا.

80/79: فَإِنَّهُ كَانَ كَافِرًا فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ - فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا فَطَبَعَ ظُلُمًا فَصَافَ رَبُّكَ, as Ubai.

82/81: وَمَا جَعَلَهُ بِأُمُومَى - وَمَا جَعَلَهُ. So Abū Mijlās.

102: أَفَرَأَيْتَكَ - أَفَحَسِبَ. So Abū Mijlās.

SŪRA XIX

34/35: قَالُوا اللَّهُ الْغَفِيُّ - قَالُوا اللَّهُ الْغَفِيُّ, as Ṭalḥa and al-A'mash.

40/41: وَارْتُفِئِ الْأَرْضُ - نَرِثِ الْأَرْضَ. See also Ubai's reading.

46/47: لَا تَهْلِكَ - لَا تُهْلِكَ, as Ubai.

64/65: وَمَا يَنْتَرِلُ إِلَّا يَقُولُ رَبِّكَ - وَمَا تَنْتَرِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ, as Ubai and Abū Mijlās.

69/70: أَكْبَرُ - أَكْبَرُ أَكْبَرُ أَكْبَرُ.

90/92: إِنَّ تَكَادُ السَّمَوَاتُ لِلصَّخْرِ - تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرُنَ.

93/94: إِلَهُاتِي - إِلَهُاتِي, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XX

13: إِنَّا اخْتَرْنَاكَ - إِنَّا اخْتَرْنَاكَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

63/66: قَالُوا - Like Ubai he omitted the word.

45/47: الْأَمْثَالُ كَيْ تَعْمَلُوا - الْأَمْثَالُ.

46/47: وَمَا كَانَ - وَإِنْ كَانَ, as Ibn Mas'ūd.

52: بَلَغَ لِلنَّاسِ وَمَدَى - بَلَغَ لِلنَّاسِ. So read by Ṭalḥa. See also 'Alī's reading.

SŪRA XV

6: نُزِّلَ - أُنْزِلَ. So al-A'mash and Abū Mijlāz.

8: نَزَلَ الْبَلَايَةُ - نَزَلَ الْبَلَايَةُ, as Zaid b. 'Alī.

53: تَوَاجَلَ - تَوَاجَلَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVI

19: مَا تُخْفُونَ - مَا تُسْرُونَ. So read by Ṭalḥa also.

80/82: وَلَنِعْمَ - وَلَنِعْمَ, as Zaid b. 'Alī, necessitating كَارِ.

41/48: لَتَقْبِرَنَّهُمْ - لَتَقْبِرَنَّهُمْ, as 'Alī as Ibn Mas'ūd. Likewise in XXIX, 58.

62/64: مُفْرَطِينَ - مُفْرَطُونَ. See also Ubai's reading here.

76/78: تَوَجَّهَ - يُوْجِهُهُ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

124/125: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ السَّبْتُ - إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ السَّبْتُ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

23/24: وَأَقْرَضَ - وَقَضَى. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

36/38: لَا تَقْفُوا - لَا تَقْفُوا, as Zaid b. 'Alī.

38/40: وَخَيْفُهُ - سَيْفُهُ, as Ibn Mas'ūd.

44/46: سَبَّحَتْ - تَسْبِيحٌ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.

64/66: رَجَالِكَ - رَجَالِكَ. So Ibn as-Samā'ifā' and Ibn Qais.

71/73: يَدْعَا - يَدْعَا. So Zaid b. 'Alī and Abū Ḥaṣṣīn.

93/95: مِنْ ذَهَبٍ - مِنْ ذَهَبٍ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

100/102: تَعْمُرُونَ - تَعْمُرُونَ, as Ṭalḥa.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا, as Ibn Mas'ūd. See Ṭalḥa's reading.

72/75: شَيْخٌ - شَيْخٌ, as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

104/106: يُؤَخِّرُهُمْ - يُؤَخِّرُهُمْ. So read by Abū 'Imrān.

113/115: تَنْصُرُوا - تَنْصُرُوا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XII

10 and 15: فِي غَيْبَاتٍ - فِي غَيْبَاتٍ, as Ṭalḥa.

11: تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا, as al-A'mash and Ṭalḥa.

12: يَلْهُو - يَلْهُو.

18: كَلْبًا - كَلْبًا, as Zaid b. 'Alī.

23: وَرَوَّكْتَهُ - وَرَوَّكْتَهُ, as read by Anas and Abū 'Imrān.

25: عَذَابًا أَلِيمًا - عَذَابًا أَلِيمًا, as Zaid b. 'Alī.

35: عَتَىٰ حَبِيبٍ - عَتَىٰ حَبِيبٍ, as Ibn Mas'ūd.

47: حَصَصْنَاهُ مِنْ حَبْرٍ - حَصَصْنَاهُ مِنْ حَبْرٍ. So Abū Nahīk and Abū Mijlāz.

70: وَجَعَلَ - وَجَعَلَ, as Ibn Mas'ūd.

85: لَا تَرَالُ - لَا تَرَالُ, as al-A'mash.

87: مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ - (bis) مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ, as Ubai and al-A'mash.

90: مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ - مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ. So read also by Abū Mijlāz.

99/100: أَبَوَيْهِ وَأَخَوَتَهُ - أَبَوَيْهِ وَأَخَوَتَهُ, as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

110: فَتَجَا - فَتَجَا. So read by Ibn Muḥaiṣin and others.

SŪRA XIII

4: فُطِّعَ - فُطِّعَ, as Ibn Mas'ūd.

42: الْكُفْرُ - الْكُفْرُ.

SŪRA XIV

14/17: وَعِيبِي - وَعِيبِي. It was the reading of Ya'qūb.

- 98: تَتَّقَلْتُمْ - اَتَّقَلْتُمْ, as Ibn Mas'ūd.
 50: فَرَحُونَ - فَارِحُونَ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.
 57: مُدْخَلًا - مُدْخَلًا, as Ubai and Mu'ādh.
 74/75: يَنْلُوا - يَنْلُوا. So read by Ibn Qais and Abū'l-Barhashim.
 90/91: الْمُعْتَذِرُونَ - الْمُعْتَذِرُونَ. So Ibn Jubair.
 91/92: الضُّعْفَاءُ - الضُّعْفَى with *imāla*. See also Ubai's reading.
 99/100: قُرْبَى - قُرْبَى (sing.). So Abū 'Imrān and Abū Ḥaṣīn.
 وَصَلَتْ - وَصَلَتْ. So read by Abū Ḥaṣīn and Ibn Qais.
 109/110: آمَنَ - آمَنَ.
 114/115: وَمَا كَانَ يَسْتَفِيرُ إِبْرَاهِيمَ - وَمَا كَانَ أَسْتَغْفَرُ إِبْرَاهِيمَ as Ṭalḥa.
 117/118: مَا زَاغَتْ قُلُوبٌ - مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبٌ, as Ibn Mas'ūd.
 126/127: أَوْ لَا تَرَى - أَوْ لَا يَرُونَ with *imāla*. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

- 10: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ - سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ. So read by Ṭalḥa also.
 11/12: لَنُضَيِّقَنَّ - لَنُضَيِّقَنَّ, as Ibn Mas'ūd. It necessarily involves أَجْلَهُمْ.
 21/22: رُسُلًا - رُسُلًا, as Ubai and Abū Mijlāz.
 24/25: وَزَيَّانَتٌ - وَزَيَّانَتٌ. So Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 58/59: فَا فَرَحُوا - فَا فَرَحُوا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 71/72: هُمْ شُرَكَاءُكُمْ - هُمْ شُرَكَاءُكُمْ, as Ibn Mas'ūd.
 81: أَتَيْتُمْ - أَتَيْتُمْ, as Ubai and Ibn Abī Lailā.
 89: أَجَبْتُ دَعْوَتَكُمْ - أَجَبْتُ دَعْوَتَكُمْ. See also 'Alī's reading.

SŪRA XI

- 16/19: وَحِطَّ - وَحِطَّ. So read by Abūn.
 42/44: أَبَاهُ - أَبَاهُ. It was the reading of as-Suddī and Ibn Abī Lailā.

SŪRA V

89/91: فَمَنْ لَمْ يُحِدْ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا فَيَسْأَلْهُمُ عَنَّا بَعَثَ فِيهِ رَسُولًا مِّنْ عِندِ رَبِّهِمْ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَنتُمْ وَرَبُّكُمُ الْعَزِيزُ ۚ
ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ فَصَيَّامٌ ۚ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يُحِدْ فَيَسْأَلْهُمُ عَنَّا بَعَثَ فِيهِ رَسُولًا مِّنْ عِندِ رَبِّهِمْ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَنتُمْ وَرَبُّكُمُ الْعَزِيزُ ۚ

SŪRA VI

27: فَلَا تُكْذِبْ - وَلَا تُكْذِبْ as Ubai and Zaid b. 'Alī.

40: قُلْ - He omitted the word here and also in verses 46 and 47, and in X, 50/51, 59/60: XXVIII, 71, 72: XXXV, 40/38: XXXIX, 39/40: XLI, 52: XLVI, 4/3, 10/9: LXVII, 28, 30.

52: بِالْفُتُوحِ وَالْأَشْوَاطِ - بِالْفُتُوحِ as Ubai.

59: مَفَاتِحُ - مَفَاتِحُ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.

95: فَلَقِيَ الْحَبَّ - فَلَقِيَ الْحَبَّ. So Ibn Mas'ūd and An-Nakha'ī.

99: حَبِّ مَرَاكِبٍ - حَبِّ مَرَاكِبٍ. So Zaid b. 'Alī and al-A'mash.

111: قَبْلًا - قَبْلًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

125: يَصْعَدُ - يَصْعَدُ as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA VIII

19: وَإِنَّ اللَّهَ - وَإِنَّ اللَّهَ as Ibn Mas'ūd.

42/43: الْقُصُصُ - الْقُصُصُ. So Zaid b. 'Alī and Mu'adh.

59/61: يَجْسَبُ - يَجْسَبُ as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

73/74: تَنْفَعُوا - تَنْفَعُوا as Ṭalḥa.

SŪRA IX

1: He had the *Basmala* at the head of this Sūra, like Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

19: سَفَى - سَفَى. So read by Ibn Qais and Abū 'Imrān.

SŪRA I

4/8: مَلِكٌ - مَلِكٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

6/5: الزَّارِعَاتِ - الزَّارِعَاتِ here and all through the Qur'ān.

SŪRA II

2/1: فِيهِ هُدًى - فِيهِ هُدًى and similarly all through the Qur'ān.

6/5: سَوَاءٌ - سَوَاءٌ. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.

63/60: تَنبِيْهُكُمْ - تَنبِيْهُكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd.

80/74: تَهْنِئَةً - تَهْنِئَةً as Zaid b. 'Alī and others.

88/77: حُسْنًا - إِحْسَانًا. So Zaid b. 'Alī and Abū Mijlāz.

إِلَّا قَلِيلٌ - إِلَّا قَلِيلٌ as Ibn Mas'ūd.

217/214: قَتَالٍ - عَنْ قَتَالٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

267/269: تَامَمُوا - تَامَمُوا as Ibn Mas'ūd, Ṭkrima and Abū 'Imrān.

282: شَاهِدَيْنِ - شَاهِدَيْنِ. So Abū Mijlāz and Mu'adh.

قَتَلَكُمْ - قَتَلَكُمْ. So Abū Mijlāz and Abū 'l-Jawzā'.

SŪRA III

75/68: تَامَمَهُ - تَامَمَهُ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

188/185: بِمَا أُوتُوا - بِمَا أُوتُوا. So read by Abū Mijlāz.

SŪRA IV

9/10: ضَعُفًا - ضَعُفًا. So read by as-Sulamī.

24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ as Ubai and Ibn Mas'ūd.

CODEX OF AR-RABĪ B. KHUTHAIM †64

Ar-Rabī b. Khuthaim (or some said Khaitham) ath-Thawrī was one of the early Kūfan Readers (*Nashr* I, 8), and was known as having a *riwāya fī ḥurūf* from Ibn Mas'ūd, which *riwāya* was carried on by his pupil Abū Zur'a b. 'Amr b. Jarīr (†112) ¹).

His Codex is referred to in the *Tafsīr* of al-Ālūsī, VII, 13 who says that Sufyān (†161) saw in it the *shādhah* reading on Sūra V, 89/91 that is quoted from the Codices of Ubai and Ibn Mas'ūd ²). There can be no doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Mas'ūd.

The Commentaries mention but few variants from him. In al-Marandī's *Qur'at 'Ain al-Qurrā'*, however, a very large number of *shādhah* readings from him are recorded. Al-Marandī rarely mentions readings of Ibn Mas'ūd, and in general those given in other sources from Ibn Mas'ūd are given by al-Marandī as from Ibn Khuthaim, which would seem to point to the conclusion that it was Ibn Khuthaim's Codex which brought to him in the West the tradition of Ibn Mas'ūd's text.

1) Ibn al-Jasari, *Tabaqāt* I, 288.

2) See also as-Suyūṭī, *Durr* II, 314 and al-Qurṭubī, *Al-Jām* II, 268.

SŪRA III

175/189: يَخَوفُ أَوْلِيَاءَهُ - يَخَوفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

SŪRA IV

117: إِنَّا - إِنَّا or أَتَا or أَتَا or أَتَا.

186/185: كُتِبَ - كُتِبَ as al-Jahḍarī, Abū 'l-Jawzā' and others.

160/158: أَجَلْتُ - أَجَلْتُ as Ibn 'Abbās.

SŪRA VIII

1: يَسْتُلُونَكَ الْآثَالَ - يَسْتُلُونَكَ عَنْ الْآثَالِ as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

SŪRA IX

17: مَسَاجِدَ - مَسَاجِدَ supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA XVII

76/78: بِمَدَنِكَ - بِمَدَنِكَ.

SŪRA XXII

27/28: رُجَالًا - رُجَالًا or رُجَالًا as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXXVI

38: لَمْ يَسْتَفْرِ - لَمْ يَسْتَفْرِ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

CODEX OF 'ATĀ' B. ABĪ RABĀḤ † 115

'Atā' was a mulatto born at al-Janad and was a client to the Fihri family in Mecca. He was a Follower and a man with a great reputation for asceticism. Though of humble origin he attained to high official post in Mecca.

In Qur'ānic matters he is given as a pupil of Abū Huraira († 58) and had the honour of being one of the teachers of the famous Baṣran Reader Abū 'Amr¹). He is listed among the early Meccan Readers (*Nashr* I, 8) and was known to have a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*. His Codex is undoubtedly a secondary one, and would represent some form of the early Meccan text tradition²). Our only actual reference to the Codex is in Ibn Abī Dāwūd, p. 88 but a few readings which must have depended on such a Codex can be gathered from the Commentaries.

SŪRA II

106/100: نَسَاَهَا - نَسَاَهَا as read by Ubai, Ibn 'Abbās and Abū 'Amr.

184/180: يُطِيقُونَهُ - يُطِيقُونَهُ as Ibn 'Abbās, but others said يُطِيقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ.

198/194: لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ - لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ given also from Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

مِنْ رَيْبِكُمْ فِي مَوَاسِرِ الْحَجِّ - مِنْ رَيْبِكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

280: فَنَظَرَهُ - فَنَظَرَهُ though others say he read فَنَظَرَهُ.

1) For his connections see Ibn al-Jazari, *Tabaqat* I, 513.

2) His text would seem to have had some sort of relationship to that of 'Ubad b. 'Umar. See *supra* p. 226.

SŪRA LXVI

12: بِكَلِمَةٍ - بِكَلِمَةٍ, as al-Ḥasan and al-Jahḍari.

SŪRA LXVIII

51: لَيْزِلُفُونَكَ - لَيْزِلُفُونَكَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-A'mash.

SŪRA LXIX

19: كِتَابِيَّةٌ and following words in ٤ - . He omitted the ٤.

SŪRA LXX

42: يُلَاقُوا - يُلَاقُوا, so Abū Ja'far and Ibn Muḥaiṣin. As in XLIII, 83.

SŪRA LXXVIII

6: مَهْلًا - مَهْلًا, as 'Isk ath-Thaqafi.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ, as Ibn 'Abbās, 'Ikrima and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXIX

11: فَخِرَةٌ - نَاحِرَةٌ as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: بِظُلَيْنٍ - بِظُلَيْنٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبْدِي - فِي عِبْدِي as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XC

1: لَا أَقْسِمُ - لَا أَقْسِمُ as al-Ḥasan and al-A'mash.

SŪRA XL

82/84: التَّادِي - التَّادِي as given from Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XLIII

32/31: مَعَايِهِمْ - مَعَايِهِمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

88: يَلْقَا - يَلْقَا, as Abū Ja'far and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LI

22: رَزَقَكُمْ - رَزَقَكُمْ as Ibn Mas'ūd, Ibn Muḥaiṣin and Mu'adh.

44: الصَّعَّةَ - الصَّعَّةَ as the reading of al-Kisā'i and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LII

21: إِنْتَاهُمْ - إِنْتَاهُمْ as Ubai, Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ṭalḥa.

82: بَلْ هُمْ - بَلْ هُمْ.

SŪRA LIII

20: وَمَنَاءَ - وَمَنَاءَ, supporting the Meccan reading.

SŪRA LIX

14: جُدَارٍ - جُدَارٍ and Abū 'Amr, supporting the reading of Ibn Kathīr.

SŪRA LX

11: فَعَقَبْتُمْ - فَعَقَبْتُمْ as al-Ḥasan, though some said he read فَعَقَبْتُمْ.

SŪRA LXIII

10: وَكَأَنَّ - وَكَأَنَّ, like Ibn 'Abbās supporting the Baṣran reading.

SŪRA LXV

1: لِقَبَلٍ - لِقَبَلٍ or some said لِقَبَلٍ, both like Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ وَمَوْءَاتِهِمْ, as Ubai, Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA XXXIV

5: مُعْجِزِينَ - مُعْجِرِينَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

19/18: بَعْدَ - بَعْدَ, as Ibn 'Abbās and Yaḥyā b. Ya'far. It involves رَبَّنَا for رَبَّنَا.

SŪRA XXXVI

80/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVII

108: سَلَامًا - أَسْلَمًا, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVIII

45: عِبَادَنَا - عِبَادَنَا, supporting the Meccan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَجِدُكُمْ - مَا نَجِدُكُمْ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

29/30: سَالِيًا هَلْ يَسْتَوِيَانِ - سَلَامًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ see Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ, as Ibn Mas'ūd.

36/37: عِبَادَهُ - عِبَادَهُ, as Ṭalḥa and Ibn Waṭṭhāb.

SŪRA XXII

11: خَسِرَ - خَاسِرَ, as Ṭalḥa, Abū Razīn and Ibn Abī 'Abī.

It involves خَاسِرَةً.

27/28: رَجَالًا - رَجَالِي or رُجَالًا, as Ibn 'Abbās.

36/37: صَوَّافٌ - صَوَّافِينَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar,

though some said he read صَوَّافِي as Ubai.

40/41: صَلَوَاتٌ - صَلَوَاتُهُ, but others said صَلَوَاتِي or صَلَوَاتِي or صَلَوَاتِي.

SŪRA XXIII

67/69: سَمِيرٌ - سَمِيرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Ibn 'Umar.

SŪRA XXIV

32: عِبَادِي - عِبَادِيكُمْ, as al-Ḥasan.

43: خَلِيلٌ - خَلِيلِي, as Ibn Mas'ūd and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXVI

149: مُنْفَرِّهِينَ - مُنْفَرِّهِينَ.

170: قَوَّاعِدُنَا أَنْ نُؤْتِيَهُ أَهْلَهُ - فَتَجِيهِ أَهْلَهُ, as Ibn Mas'ūd.

227/228: أَيُّ مُتَقَلِّبٍ يَتَقَلَّبُونَ - أَيُّ مُتَقَلِّبٍ يَتَقَلَّبُونَ. So Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XXVII

8: بَوْرِكِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بَوْرِكِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

66/68: بَلْ أَدْرَكَ - بَلْ أَدْرَكَ, as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, but some said بَلْ أَدْرَكَ as Ubai or بَلْ أَدْرَكَ.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَانُوا يَنْزِلُونَ. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XVI

76/78: يُوجِبُهُمْ — يُوجِبُهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alqama, and Ṭalḥa, but some said يُوجِبُهُ.

SŪRA XVII

18/14: طَائِفَةٌ — طَائِفَةٌ, as al-Ḥasan and Abū Rajā'.

كِتَابًا — كِتَابٌ... كِتَابًا or كِتَابٌ... كِتَابًا, as Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

SŪRA XVIII

105: يَوْمُ... وَزُنْ — نَقِيمُ... وَزْنَا. So Mu'adh and Abū'l-Jawzā'.

109: مِدَادًا and مَدَدًا — مَدَدًا and مِدَادًا. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

6: أَوْبَرْتُ — وَأَبْرْتُ. See also the reading of Ibn 'Abbās.

8/9: عُسْبًا — عُسْبًا, as Ubai, Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd. Also in v. 70.

SŪRA XX

69/72: كَيْدَ سَحْرِ — كَيْدَ سَحْرِ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

112/111: فَلَا يَنْفُ — فَلَا يَنْفُ, as Ibn Kathīr and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXI

32/33: آيَاتِنَا — آيَاتِنَا. So Ṭkrima, aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahḍari.

37: النَّسْمُ - النَّسْمُ, a reading given also from as-Sulamī and Ṭalḥa.

47: لَا وَضْعًا - لَا وَضْعًا. So Mḥd. b. Zaid.

SŪRA X

76/77: كَسَحَر - كَسَحَر. So Saʿīd b. Jubair and al-Aʿmash.

81: أَلَسَحَر - أَلَسَحَر, supporting the reading of Abū ʿAmr and Abū Jaʿfar.

SŪRA XI

5: يَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ - يَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ, as Ibn ʿAbbās, though others say they read يَتَنَوْنَ others يَتَنَوْنَ or تَتَنَوْنَ or يَتَنَوْنَ.

27/29: رَأَى الْعَيْنَ - رَأَى الْعَيْنَ.

86/87: نَفَيْتُ - نَفَيْتُ, as Ibn ʿAbbās and al-Ḥasan.

102/104: أَلْقَى بِظُلْمٍ - أَلْقَى بِظُلْمٍ.

114/116: وَزُلْنَا - وَزُلْنَا or some say زُلْنَا as Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XII

7: آيَةً - آيَةً, supporting the reading of the Meccans.

10: غَمِيضٌ - غَمِيضٌ, a reading given by some from Abū ʿAmr.
So in v. 15.

72: صَوَاعٌ - صَوَاعٌ, as Abū Huraira, Qatāda and al-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XIII

11/12: لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ خَلْفِهِ وَرَفِئَتْ - لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ. See Ibn ʿAbbās.

81: دَارِيْرُهُمْ - دَارِيْرُهُمْ. So Saʿīd b. Jubair.

SŪRA VI

- 91: وَعَلَيْكُمْ مَعَشَرَ الْعَرَبِ - وَعَلَيْكُمْ.
 94: تَنْطَلِعَ مَا - تَنْطَلِعَ, so Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ, as 'Alī, Ibn 'Abbās, Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA VII

- 20/19: سَوَّاهِمَا - سَوَّاهِمَا. Also in v. 21. So read by al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.
 26/25: رَبَّنَا - رَبَّنَا, as Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.
 38/36: أَدْرَكُوا - أَدْرَكُوا, as Ḥumaid al-A'raj, though some said he read أَدْرَكُوا.
 131/128: تَشَاءُوا - يَطْلُبُوا.
 158: كَلْبَتِهِ - كَلْبَتِهِ. So read by 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA VIII

- 11: يَغْنَأُكُمْ النَّعَامُ - يَغْنَأُكُمْ النَّعَامُ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 27: أَمَاتَكُمْ - أَمَاتَكُمْ, as Yahyā b. Waṭṭhāb, Ṭkrima and others.
 30: لِيُعِينُوكَ - لِيُعِينُوكَ, as Qatāda and as-Suddī.
 62: تَهْبِطُونَ - تَهْبِطُونَ, as Ibn 'Abbās and Ṭkrima, though some said he read يَهْبِطُونَ.

SŪRA IX

- 17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

SŪRA II

70/65: تَشْبَهُ - تَشْبَهُ or تَشْبَهُ, see also the readings of Ubai and Ibn Mas'ūd.

85/79: تَظْهَرُونَ - تَظْهَرُونَ (for تَظْهَرُونَ). - So Qatāda and al-Ḥasan.

106/100: تَنْسَاهَا - تَنْسَاهَا. So Ibn 'Abbās, Ubai and Abū 'Amr.

184/180: يُطِيقُونَهُ - يُطِيقُونَهُ, but others said يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ and others يُطِيقُونَهُ. See also Ibn 'Abbās.

187/183: الْمَسْجِدِ - الْمَسْجِدِ, as read by al-A'mash and ash-Sha'bī.

218/209: لَتَعْلَمُنَّ أَنْتَ - لَتَعْلَمُنَّ.

265/267: تَلَيَّيْنَا مِنْ بَعْضِ آتِنَا - تَلَيَّيْنَا, but some said he read تَلَيَّيْنَا.

282: يُضَارِرُ - يُضَارِرُ, as 'Umar and Ibn 'Abbās.

288: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابًا, as Ibn 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk and 'Ikrima.

فَرَاهُنَّ - فَرَاهُنَّ.

SŪRA III

75/68: يُؤَدِّهِو - يُؤَدِّهِو, as Qatāda and some said Ḥamza.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

97/91: آيَةً بَيِّنَةً - آيَةً بَيِّنَةً, as Ibn 'Abbās and Ubai.

SŪRA IV

81/35: كَبِيرٍ - كَبِيرٍ, as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

84/38: الْمَضْجَعِ - الْمَضْجَعِ, as Ubai, ash-Sha'bī and others.

90/92: فَلَنَنْتَلُوَكُمْ - فَلَنَنْتَلُوَكُمْ. So read also by al-Ḥasan.

CODEX OF MUJĀHID † 101

Mujāhid b. Jabr al-Makhzūmī was a Follower and *maulā* to ‘Abdallāh b. Sa‘īb al-Makhzūmī. His fame in Qur’ān recitation gained him the name of *al-Muqri*’.

He is said to have taken his reading from Ibn ‘Abbās with whom he collated his material three times¹⁾, but he was also associated with ‘Ubaid b. ‘Umair and the beginnings of the Meccan School, among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8). He had an *ikhtiyār* of his own which he taught not only to the later leaders of the Meccan School Ibn Muḥaiṣin († 123) and Ibn Kathīr († 120), but also to al-A‘maṣh († 148) the Kūfan and Abū ‘Amr († 154) of Baṣra.

That he had a Codex we know only from its being listed in Ibn Abī Dāwūd p. 89.

1) On his connections see Nawawī, 540 and Ibn al-Jazārī, *Tabaqāt*, II, 41.

SŪRA LXXXIX

29: فِي عِبَادِي - فِي عِبَادِي, as Ibn 'Abbās, Ubai and aḡ-Dahḡāk.

SŪRA XC

1: لَا أَقْسِمُ - لَا أَقْسِمُ, as al-Ḥasan and al-A'mash.

SŪRA XCVII

4: آمُرُ - آمُرُ or آمُرُ, as Ibn 'Abbās, 'Alī and Abū 'l-ʿĀliya.

SŪRA XCIX

8: يَرَاهُ - يَرَاهُ.

SŪRA CVI

1: لَتَأْلَفَ (or لَتَأْلَفَ) - لَتَأْلَفَ قُرَيْشٍ - لَتَأْلَفَ قُرَيْشٍ.

SŪRA XLVII

- 4/5: فَدَى - فَدَى, which was the Meccan reading.
 16/18: أَنَا - أَنَا, as Ḥumaid b. Qais, Ibn Muḥaiṣin and 'Isā ath-Thaqafi.

SŪRA LVII

- 29: لَكَ يَوْمَ - لَكَ يَوْمَ, as Ubai and Ibn Qais.

SŪRA LVIII

- 11/12: تَفَاحُوا - تَفَاحُوا, as Ubai, Ibn Qais and al-Ḥasan.

SŪRA LX

- 11: فَاعْتَبِرْ - فَاعْتَبِرْ. So al-Ḥasan and al-A'raj, but some said فَاعْتَبِرْ.

SŪRA LXV

- 1: يَا أَيُّهَا الْحَبَشِيُّ - يَا أَيُّهَا الْحَبَشِيُّ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ - عَرَفَ, as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.
 4: تَطَامَرَا - تَطَامَرَا.

SŪRA LXXII

- 3: جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا or جَدُّ رَبِّنَا.

SŪRA LXXVII

- 32: بِشَرِّهِ - بِشَرِّهِ, as Ibn 'Abbās, Ibn Dharr and Abū Ḥaṣṣn.

SŪRA LXXVIII

- 1: عَمَّا - عَمَّا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafi.
 14: يَا أَيُّهَا الْمَعْصِرَاتِ - يَا أَيُّهَا الْمَعْصِرَاتِ, as Ibn 'Abbās and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXVII

بُورِكِ النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْهَالِكِينَ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا: 8

So Ubai and Ibn Mas'ūd.

25: اَلْحَبَا - اَلْحَبَا, as Ibn Mas'ūd and Mālik b. Dīnār.

66/68: بَلْ اَذْرَكَ - بَلْ اَذْرَكَ, as Qatāda and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَطَاوَرَا - سَاحِرَانِ تَطَاوَرَا, as Ibn 'Abbās.

82: لَانْفَسَفَ - لَانْفَسَفَ. So Abū'l-Jawzā' and Abū'l-'Āliya.

SŪRA XXX

17/16: رِحْنًا - رِحْنًا (bis), as in XVI. 6.

40: اَلْبَحُورِ - اَلْبَحُورِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIII

6: اَنْتُمْ وَهُوَ اَبَ لَكُمْ - اَنْتُمْ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXXVI

38: لَا مُنْتَفَرٍ - لَا مُنْتَفَرٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Aṭṭā'.

SŪRA XXXIX

29/30: سَلَبًا - سَلَبًا, as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd, but some said he read like Sa'īd b. Jubair سَلَبًا.

SŪRA XLIII

61: اَللَّعْمِ - اَللَّعْمِ.

SŪRA XLVI

4/3: اَنْزَرُوْهُ - اَنْزَرُوْهُ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and al-Ḥasan.

51/49: مَنَعَدَ - مَنَعَدَا. So 'Alī and Abū'l-Mutawakkil.

77/76: يَغْفَصُ - يَغْفَصُنَ. So 'Alī, az-Zuhri and many others.

SŪRA XIX

71/72: يَمْنَمُ - يَمْنَمُ, as Ibn 'Abbās.

XX

12: طَوَى - طَاوَى though some said he read طَوَى as al-Ḥasan and al-A'mash.

76/81: غَفَاثٌ and غَفَاثٌ - غَفَاثٌ and غَفَاثٌ. So Abū Rajā' and al-A'mash.

84/86: أُولَى - أُولَى, as Mu'adh and 'Isā ath-Thaqafī.

SŪRA XXI

32/39: أَيْتَهَا - أَيْتَهَا. So Mujāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk al-Jahḍarī.

48/49: وَضِيَاهُ - وَضِيَاهُ without و, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk.

79: فَفَهَّمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا, so Mu'adh.

95: حَرَمَ - حَرَمَ or some said حَرَمَ or حَرَمَ or حَرَمَ.

SŪRA XXII

35/36: وَالْبُقُيُيُنَ الصَّلَاةَ - وَالْبُقُيُيُنَ الصَّلَاةَ, as Ibn Mas'ūd.

40/41: صَلَوَاتُ - صَلَوَاتُ or some said صَلَوَاتُ or صَلَوَاتُ.

SŪRA XXIII

67/69: سَمَرًا - سَمَرًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Abū Ḥaiwa, though some said he read سَمَرًا.

SŪRA XXIV

35: دَرِيٍّ - دَرِيٍّ, as Sa'īd b. Jubair, Yaḥyā b. Ya'far and Qatāda.

لَا يَرْفَعُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا - لَا يَرْفَعُوا فِيكُمْ إِلَّا: 8.

83/84: الْمُخْلِفِينَ - الْمُخْلِفِينَ, as Ibn as-Samā'ifa' and Abū Nahīk.

110/111: أَنْ تَنْطَعَ قُلُوبُهُمْ فِي الْقَبْرِ - أَنْ تَنْطَعَ قُلُوبُهُمْ.

SŪRA XI

32/34: جَدَلْنَا - جَدَلْنَا, as Ibn 'Abbās and others.

46/48: عَمِلَ غَيْرَ - إِنَّهُ عَمِلَ عَمَلًا غَيْرَ - إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرَ as al-Kisā'ī and Ya'qūb.

SŪRA XIII

11/12: يَا أَمْرَ اللَّهِ - مِنْ أَمْرِ اللَّهِ, as Ibn 'Abbās, 'Alī and Zaid b. 'Alī.

81/80: يَأْتِيَنَّ - يَأْتِيَنَّ, as 'Alī, Ibn 'Abbās and al-Jahḍarī.

42: سَمِعَ الْكَافِرُ - سَمِعَ الْكَافِرُ, as Mu'adh, al-Jahḍarī and others.

SŪRA XIV

50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرَانٍ, as Ibn 'Abbās, Qatāda' and Sa'īd b. Jubair, though some said he read قَطْرَانٍ.

SŪRA XVI

6: حِينًا - حِينًا. So aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahḍarī.

SŪRA XVII

18/14: كِتَابٌ..... نَخْرُجُ - كِتَابٌ..... نَخْرُجُ, as al-Ḥasan and aḍ-Ḍaḥḥāk.

64/66: وَرَجَلَكْ - وَرَجَلَكْ. So read by Qatāda, and Abū Nahīk.

101/108: فَسَمِلَ - فَسَمِلَ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA XVIII

19/18: بِكُمْ أَحَدٌ - بِكُمْ أَحَدٌ. So read by Mu'adh and Abū Nahīk.

SŪRA IV

102/103: اَمْتَعَانِيْكُمْ - اَمْتَعَانِيْكُمْ. So Sa'īd b. Jubair.

162/160: وَالْمُغِيْبِيْنَ - وَالْمُغِيْبُوْنَ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA V

95/96: ذُوْا - ذُوْا. So read by Ja'far as-Sādiq.

SŪRA VI

82: يَشْرَاكَ - يَظْلَمُ.

93: اَلْهَوَانِ - اَلْهَوَانِ. So Ibn Mas'ūd.

105: دَرَسَتْ - دَارَسَتْ, as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA VII

26/25: رِيْنَا - رِيْنَا, as Ibn 'Abbās, Mujāhid and others.

49/47: دَخَلُوْا - اَدْخَلُوْا, which some gave from Ṭalḥa.

149/139: صَاعَةً - صَاعَةً, as Abū Nahik and al-Jahḍarī.

145/142: سَاوَرِيْكُمْ - سَاوَرِيْكُمْ, as Ibn 'Abbās and Mu'adh.

165: يَسِيْ - يَسِيْ, as Abū's-Sammāl and al-A'mash.

SŪRA VIII

1: يَسْأَلُوْنَكَ اَلْاَنْتَالِ - يَسْأَلُوْنَكَ عَنِ الْاَنْتَالِ, as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.

27: اَمَاتَكُمْ - اَمَاتَكُمْ, as Mujāhid and Yahyā b. Waṭṭhāb.

60/62: تَرْهَبُوْنَ - تُخْزَوْنَ, as Ibn 'Abbās and Mujāhid, though some say he read تَرْهَبُوْنَ.

SŪRA IX

3: اَذَانٌ - اَذَانٌ, as ad-Dahḥāk and al-Jahḍarī.

SŪRA I

7/6: الَّذِينَ — مَنْ, as Ibn Mas'ūd and al-Aṣwad.

7: وَلَا وَغَيْرَ — وَلَا, as 'Alī, Ubai and al-Aṣwad.

SŪRA II

70/65: الْبَاقِرَ — الْبَاقِرَ (see Ibn Jaisch 674). So read by Ubai and Ibn Mas'ūd.

97/91: جِبْرَائِيلَ — جِبْرَائِيلَ, though some say he read جِبْرَائِيلَ as Ibn 'Abbās.

177/172: وَالصَّابِرِينَ — وَالصَّابِرِينَ, as al-Ḥasan, al-Jahḍarī and others.
See Ibn Mas'ūd.

184/180: يُطِيقُونَهُ — يُطِيقُونَهُ, as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but others said he read يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ others يُطِيقُونَهُ and others يُطِيقُونَهُ.

217/214: قَتَلَ فِيهِ قُلُوبَ قَتَلَ — قَتَلَ فِيهِ قُلُوبَ قَتَلَ, as Abū's-Sammāl.

288: تُضَارِرُ — تُضَارِرُ, as Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk. Likewise.
in v. 282.

288: فَإِنْ لَمْ يَجِدُوا كِتَابًا — وَإِنْ لَمْ يَجِدُوا كِتَابًا, as aḍ-Ḍaḥḥāk, Mujāhid and Ibn 'Abbās

قَرَأَهُنَّ — قَرَأَهُنَّ, given also from Shahr b. Ḥawshab.

SŪRA III

175/169: يُعَذِّبُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ — يُعَذِّبُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and 'Aṭṭa'.

CODEX OF TKRIMA † 105

Ṭkrima Abū ʿAbdallāh the Berber slave of Ibn ʿAbbās is famous in Qurʾānic science, where his numerous exegetical traditions were considered as carrying on the tradition of the School of Ibn ʿAbbās¹). Our only information as to his having had a Codex is the statement in Ibn Abī Dāwūd p. 89 who quotes from it a variant on Sūra II, 217/214. He is noted in the *Ṭabaqāt* books, however, as having had a *riwāya fī ḥurūf* and as being a famous *ḥurūf* authority²).

Although closely associated with Ibn ʿAbbās, he was also said to have taken readings from Abū Huraira and Ibn ʿUmar, the latter of whom he consulted for his *raʾi* not for his *riwāya* since he was suspected of Khārijite leanings. He is included in the lists of the early Meccan *Qurraʾ* (*Nashr* I, 8) and it may well be that his Codex was associated with the beginnings of the Meccan text tradition. From the stories of his wide travelling in search of knowledge it is likely that his Codex would be eclectic, and this, as we know, was characteristic of the early Meccan School.

1) He composed a book on *Nusūṭ* which gave the tradition of Ibn ʿAbbās (*Fihrist*, 38) and also a Commentary on the Qurʾān embodying that tradition (*Fihrist*, 34.)

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt* I, 515.

SŪRA XCII

14: تَنَاطَلَى — تَلَفَّى. So read by Ibn az-Zubair and Zaid b. 'Alī.

SŪRA XCV

2: سِينَاء — سِينَنَ, as Ibn Mas'ūd, 'Umar and al-Ḥasan.

SŪRA CIV

9: بِمَدْرٍ — فِي عَمَدٍ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA CVIII

1: أَعْطَيْنَاكَ — أَعْطَيْنَاكَ, as al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LXVII

- 3: تَنفُوتٌ - تَنفُوتٌ, like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.
 8: تَجِيزٌ - تَجِيزٌ.
 22: أَفَمِنْ - أَمِنْ though some said that this refers to v. 20 where
 he read أَمِنْ instead of أَمِنْ.

SŪRA LXVIII

- 32: سَبِيلُنَا - أَنْ يَبِيلُنَا, as Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXII

- 2: يَدْعُو - يَدْعُو. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXVI

- 21: عَلِيَهُمْ - عَلِيَهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī

SŪRA LXXVII

- 41: ظَلَّلَ - ظَلَّلَ, as al-A'mash, az-Zuhri and al-A'raj.

SŪRA LXXVIII

- 23: لَيِّنِينَ - لَيِّنِينَ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of
 Hamza.
 35: لَا تَسْمَعُ - لَا يَسْمَعُونَ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXX

- 10: تَلْهَى - تَلْهَى, or some say he read تَلْهَى.

SŪRA LXXXVIII

- 16: مَبْثُوتَةٌ مَكِينٍ فِيهَا نَاعِيَةٌ. So Sa'īd b. Jubair and Ibn
 Khuthaim.

SŪRA LVIII

- 8/9: وَيَنْجُونَ - وَيَنْجُونَ, like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA LIX

- 4: يُشَاقِقْ - يُشَاقِقْ, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.
 5: قَائِمَةً - قَوْمًا though some said he read قَوْمًا as Ibn Mas'ūd.
 7: لَئِكَ - لَئِكَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 9: وَيُصْبِحُونَ - وَيُصْبِحُونَ. So Abū Mijlāz and Ibn Khuthaim.
 10: غَمَزَا - غَمَزَا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
 21: مُصَدِّرًا - مُصَدِّرًا, as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA LX

- 10: لَا هُنَّ بِجَلِيلٍ لَهُمْ - حِلَّ لَهُمْ.

SŪRA LXI

- 6: سَاحِرٍ - سَاحِرٍ, supporting the reading of the Kūfans as did Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: قَانِصُورًا - قَانِصُورًا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 11: وَمِنَ التِّجَارَةِ الَّذِينَ اتَّقُوا - مِنَ التِّجَارَةِ, as Ubai.

SŪRA LXV

- 1: إِلَّا أَنْ يَفْخُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِنَحِشٍ مَسِينَةٍ, as Ubai.
 2: أَجَالَهُنَّ - أَجَالَهُنَّ, as Ibn Khuthaim.
 4: أَجَالَهُنَّ - أَجَالَهُنَّ, as Ibn Mas'ūd, ad-Dahhāk and Ibn Sīrīn.

SŪRA LXVI

- 4: تَظَاهَرَا - تَظَاهَرَا, though some said he supported TR.

SŪRA L

19/18: اَلْمَوْتِ بِالْمَوْتِ - اَلْمَوْتِ بِالْمَوْتِ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LI

25: سَلَّمَ - سَلَّمَ, as al-A'mash, an-Nakha'ī and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA LII

21: اَلْنَبَاً - اَلْنَبَاً, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read اَلْنَبَاً.

SŪRA LIII

50/51: عَادَ - عَادَ, as Ibn Mas'ūd.

58: كَاشِفَةً مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ - كَاشِفَةً مِمَّا يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةً. كَاشِفَةً وَهِيَ عَلَى الظَّالِمِينَ سَامِعٌ الْغَائِبَةِ.

SŪRA LIV

35: وَلَقَدْ رَفَعْنَا أُمَّةً - وَلَقَدْ رَفَعْنَا أُمَّةً, after which he added اُمَّةً, after which he added اُمَّةً. So read also by Ibn Khuthaim.

SŪRA LV

22: اَللَّوْزِ - اَللَّوْزِ or some said اَللَّوْزِ.

43, 44: He read here اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ. It was so read also by Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd. Some said that for اَللَّوْزِ he read اَللَّوْزِ (?) [perhaps اَللَّوْزِ like Ibn Mas'ūd.]

SŪRA LVI

12: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ.

50: Between 50 and 51 he added a verse اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ اَللَّوْزِ aَللَّوْزِ as did Ibn Khuthaim also.

تَذْكُرُونَ - تَذْكُرُونَ: 155.

SŪRA XXXVIII

يَخَالِصِينَ - يَخَالِصِينَ, as al-A'mash.

SŪRA XXXIX

عِبَادَهُ - عِبَادَهُ. So read also by Mujāhid and Ibn Waththāb.

SŪRA XLI

يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا, so read by Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and
Abū Ḥaṣīn.

نُفْرَةٍ - نُفْرَةٍ, supporting the Kūfan reading.

وَلَفْرِهِمْ - سَنَرِهِمْ, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLIII

مَعَارِجَ - مَعَارِجَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

تُحْشَرُونَ - تُحْشَرُونَ, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XLV

الرَّيْحَ - الرَّيْحَ, supporting the Kūfan reading.

غَشْوَةٍ - غَشْوَةٍ, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XLVIII

يُسَبِّحُوا اللَّهَ - يُسَبِّحُوا اللَّهَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ, as Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XLIX

تَرْجُمُونَ - تَرْجُمُونَ, as Ibn Khuthaim.

تَتَنَبَّأُونَ - تَتَنَبَّأُونَ. So Mu'adh and Ibn Khuthaim.

SŪRA XXXIII

20: بَادُونَ - بَدَى, as Ibn 'Abbās, Ibn Qais and Ibn Mas'ūd.

56: صَلُّوا عَلَيْهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ, as Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXIV

1: وَكَهَّ أَلْمَدَنَ وَالْآخِرَةَ - وَكَهَّ أَلْمَدَنَ فِي الْآخِرَةِ. So Ibn Khuthaim.

14/13: مَا لَيْفُوا حَوْلًا - مَا لَيْفُوا. So Ibn Khuthaim.

87/86: الْغُرُقَاتِ - الْغُرُقَاتِ, supporting the reading of Hamza.

51/50: وَأَخَذُوا - وَأَخَذَ, though some said he read أَخَذَ like Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXV

18/19: مَنْ أَرْكَبْنَا يَرْكَبِي - مَنْ تَرَكْنَا يَتَرَكِي, as Ibn Mas'ūd.

85/82: وَالَّذِي وَزَّعْنَا الْأَرْضَ مِنْ فَضْلِهِ - الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA XXXVI

28/22: يُرْدِنِي - يُرْدِنِي.

35: عَمِلَتْ - عَمِلَتْ supporting the Kūfan reading.

55: فَكَيْهِنَ - فَكَيْهِنَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, supporting the Kūfan reading.

65: See Ibn Mas'ūd's reading.

83: مَلَكَةٌ - مَلَكَةٌ, as Ibn Mas'ūd, an-Nakha'i and al-A'mash.

SŪRA XXXVII

184: He read the verse وَوَعَدْنَا وَمَلَأْنَا كُهُنَّ إِلَّا عَجُوزًا, as Ibn Khuthaim.

SŪRA XXVII

- 14: عَلِيًّا - عَلِيًّا, as Ubai and Abū'l-ʿĀliya, though some said he read عَلِيًّا as Ibn Masʿūd.
- 49/50: لَقَوْلٍ - لَقَوْلٍ but some said he read لَقَوْلٍ as Ibn Khuthaim.
- 68/68: بَلِ أَدْرَكَ - بَلِ أَدْرَكَ, as al-Ḥasan and al-Aʿraj.
- 81/83: يَهْدِي أَلْمَعْي - يَهْدِي أَلْمَعْي supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA XXVIII

- 7/6: فَإِنَّا خَشِيتُ أَنْ تُسَبِّحَ عَلَيَّ - فَإِنَّا خَشِيتُ عَلَيَّ, as Ubai and Ibn Khuthaim.
- 48: سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn Masʿūd.
- 61: آمَنَ - آمَنَ, as Ibn Masʿūd.
- 66: يَسَاءَلُونَ - يَسَاءَلُونَ, as Ibn Masʿūd and Abū'l-Jawzā.
- 82: لَأَنفُسَ - لَأَنفُسَ, as Ibn Masʿūd and al-Aʿmash, though some said he read لَأَنفُسَ as Abū Rajāʾ.

SŪRA XXIX

- 58: لَتَوَيْبَمٌ - لَتَوَيْبَمٌ, supporting the Kūfan reading with Ibn Masʿūd and ʿAlī.

SŪRA XXX

- 11/10: يَبْدُو - يَبْدُو, as Ibn Masʿūd.

SŪRA XXXI

- 14/13: وَفَصْلَةٌ - وَفَصْلَةٌ, as al-Ḥasan, Abū Rajāʾ and al-Jahḍarī.
- 27/26: وَبَحْرٌ - وَبَحْرٌ, as Ubai and Ibn Masʿūd.

- 11: خَاسِرٌ - خَاسِرٌ, as Mujāhid and Ibn Abī 'Abla. It involves a following وَلَا خَيْرَ.
- 23: لَوْلَوْهَا - لَوْلَوْهَا, as al-Ḥasan, al-A'mash and Ibn Waṭṭhāb, though some say he read لَوْلَى or لَوْلٍ or لَوْلٍ.
- 39/40: قَاتِلُوا - يَقْتُلُونَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXIII

- 1: أَفْلَحَ - أَفْلَحُوا, but others said أَفْلَحَ as Ṭkrima and al-Jahḍarī, and others أَفْلَحَ.
- 20: تُخْرِجُ الدُّفْنَ - تَنْتِثُ بِالدُّفْنِ, as Ibn Mas'ūd.
- 67/69: سَمِيرًا - سَمِيرًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
- 106/108: قَالُوا بَلْ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا, as Ubai and Ibn Khuthaim.

SŪRA XXV

- 48/50: جَعَلَ - أَرْسَلَ, as Ibn Mas'ūd.
- 49/51: لِنُنْشِرَ - لِنُنْشِرَ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Qais and Ibn Dharr.
- 69: يُضَاعِفُ الْعَذَابَ - يُضَاعِفُ لَهُ الْعَذَابَ.
- 74: ذُرِّيَّتَنَا - ذُرِّيَّتَنَا, the reading of Abū 'Amr, Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA XXVI

- 4/3: فَظَلَّلَ - فَظَلَّلَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 81: وَإِنَّا مِثْ قَهُوٍ يُحْيِي - وَالَّذِي يُحْيِي مِثْ قَهُوٍ يُحْيِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.
- 111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ, as Ibn 'Abbās, Abū Ḥaiwa and ad-Ḍaḥḥāk.

- 34/35: قَوْلَ آمَنَ - قَالَ آمَنَ as al-Aʿmash, but some said he read قَالُوا لَهُ آمَنَ as Ibn Masʿūd.
- 60/61: سَيَخْلُونَ - يَدْخُلُونَ, as Ibn Masʿūd.
- 66/67: لَمَّا أُخْرِجَ - لَمَّا أُخْرِجَ or some said لَمَّا أُخْرِجَ and others لَمَّا أُخْرِجَ as Ibn Masʿūd.
- 93/94: آتَى الرَّحْمَنَ - آتَى الرَّحْمَنَ. So Ibn Masʿūd, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA XX

- 2/1: مَا نَزَّلَ عَلَيْكَ الْفُرْقَانَ - مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْفُرْقَانَ, as Ibn Fāʾid al-Baḡrī.
- 13: وَإِنَّا أَخْتَرْنَاكَ - وَإِنَّا أَخْتَرْنَاكَ, as the reading of Ḥamza and al-Aʿmash.
- 69/72: سَجَرٍ - سَجَرٍ, supporting the Kūfān reading.
- 80/82: أَلَمْ يَجْعَلْكُمْ - أَلَمْ يَجْعَلْكُمْ, supporting the Kūfān reading.
- 81/88: رَزَقَكُمْ - رَزَقَكُمْ, supporting the Kūfān reading.
- 98: إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ رَبُّ الْعَرْشِ - إِلَّا هُوَ.
- 102: يُحْشَرُ الْجَرِيمُونَ - نُحْشَرُ الْجَرِيمُونَ, as al-Ḥasan, though some said he read نُحْشَرُ.

SŪRA XXI

- 90: يَدْعُونَا - يَدْعُونَا.
- 95: حَرَامٌ - حَرَامٌ, supporting the Kūfān reading like Ibn Masʿūd.
- 112: رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ, as aḍ-Ḍaḥḥāk and Yaʿqūb.

SŪRA XXII

- 2: سَكَّارَى - سَكَّارَى, as an-Nakhbāʾī and Ibn Waṭṭab.

SŪRA XVI

- 12: وَالنُّجُومُ - وَالرِّيَّاحُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 76/78: يُوْحِيهِ - يُوْحِيهِ, as Ibn Mas'ūd and 'Alqama, but some said
 he read يُوْحِيهِ and others يُوْحِيهِ.

SŪRA XVII

- 23/24: يَبْلُغَانِ - يَبْلُغَانِ, supporting the Kūfan reading.
 رَكِبَهُمَا - رَكِبَهُمَا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 44/46: سَبَّحْتَ - سَبَّحْتَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 100/102: تَعَزُّوْنَ - تَعَزُّوْنَ. So Ibn Khuthaim.
 110: أَيَا مَن - أَيَا مَا.
 111: شَرِيكَ لَهْ - لَهْ شَرِيكَ, as read by Abū's-Sammāl.

SŪRA XVIII

- 38/38: لَيْكِنَ هُوَ آلهُ - لَيْكِنَ هُوَ آلهُ.
 45/43: الرِّيحُ - الرِّيحُ, supporting the Kūfan reading.
 53/51: مُلَاقُوْمَا - مُلَاقُوْمَا, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
 55/53: قَبِيْلًا - قَبِيْلًا, as Ubai and Ibn Qais.
 86/84: حَامِيَةً - حَامِيَةً. So Ibn Mas'ūd with the reading of Ḥamza
 and Ibn 'Āmir.
 94/93: خَرَجَا - خَرَجَا, supporting the Kūfan reading.
 109: مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى - قَبْلَ أَنْ تَنْقُذَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIX

- 9/10: خَلَقْنَاكَ - خَلَقْنَاكَ, as the reading of Ḥamza and al-Kisrī.
 11/12: سَبَّحُوْهُ - سَبَّحُوْهُ.

- 110/111: **وَلَوْ قَطَعْتَ قُلُوبَهُمْ** - **حَتَّى تَقْطَعَ قُلُوبَهُمْ** - **أَنْ تَقْطَعَ قُلُوبَهُمْ**, or some said **وَلَوْ قَطَعْتَ قُلُوبَهُمْ** as the Friends of Ibn Mas'ūd, others **أَنْ تَقْطَعَ قُلُوبَهُمْ** as Abū's-Sammāl.
- 114/115: **وَمَا أَسْتَغْفِرُ إِلَّا بِرَأْسِهِ** - **وَمَا كَانَ أَسْتَغْفِرُ إِلَّا بِرَأْسِهِ** or some said **وَمَا يَسْتَغْفِرُ إِلَّا بِرَأْسِهِ**.
- 126/127: **لَا تَرَى - لَا يَرَوْنَ**, as Ubai, Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA X

79/80: **سَاحِرٍ - سَاحِرٍ**, which was the Kūfan reading.

SŪRA XI

- 37/39: **يَا عَيْنَا - يَا عَيْنَا**.
- 49/51: **مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا**. So Ibn Mas'ūd.
- 102/104: **إِذْ - إِذَا** as Ubai.

SŪRA XII

- 11: **تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا** or some said **تَأْمَنَّا** as Ubai, al-Ḥasan and al-A'mash.
- 18: **لَيَحْزُنُنِي - لَيَحْزُنُنِي**. So read by Zaid b. 'Alī and Sulaimān at-Taimī.

SŪRA XIV

- 9/10: **تَدْعُونَا - تَدْعُونَا**.
- 42/43: **كَعَصَبٍ - كَعَصَبٍ**, also in v. 48.

SŪRA XV

- 2: **رُبَّمَا - رُبَّمَا**. So Abū Nahīk, Abū's-Sammāl and Ibn as-Samaifa'.
- 55: **الْقَاطِنِينَ - الْقَاطِنِينَ**. So Ibn Waththāb, Al-A'mash and others.

125: يَصْعَدُ - يَصْعَدُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

138/139: حَرْجٌ - حَرْجٌ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA VII

40/38: الْخَبِيطُ - الْخَبِيطُ, as Ibn Mas'ūd, but some said he read
الْخَبِيطُ as Abū Razīn.

93/91: إِيْسَى - إِيْسَى. So read by al-A'mash.

154/153: سَكَنَ - سَكَنَ, as Mu'āwiya b. Qurra, but others said he
read سَكَنَ.

157/156: وَيَذْهَبُ - وَيَضَعُ.
وَالْإِنْجِيلَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ - وَالْإِنْجِيلَ.

165: ثَيْسٍ - ثَيْسٍ, so Qatāda, az-Zuhri and Khārija.

196/195: نَزَلَ الْكِتَابَ بِالنَّحْيِ - نَزَلَ الْكِتَابَ. So Abū 'l-Mutawakkil
and Ibn Mijlas.

SŪRA VIII

1: يَسْتَلُونَكَ الْآنَثَالَ - يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْآنَثَالَ, as Ibn Mas'ūd and
many others.

73/74: تَفْعَلُوا - تَفْعَلُوا. So Ibn Khuthaim.

SŪRA IX

8: إِلَّا - إِلَّا. So read by 'Ikrima, and Ibn 'Umar.

37: النَّسْرُ - النَّسْرُ, as as-Sulamī though some said النَّسْرُ as
Mujāhid.

51: هَلْ يُصِيبُنَا - لَنْ يُصِيبَنَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

52: إِلَّا أَحْدَى - إِلَّا أَحْدَى, as Ibn Muḥaiṣin.

108/109: يَطْعَمُونَ - يَطْعَمُونَ, as al-A'mash.

176/170: يُسْرِعُونَ - يُسْرِعُونَ.

181/177: يَقُولُونَ - قَالُوا as Ibn Mas'ūd.

195/194: قَاتِلُوا وَقَاتِلُوا - قَتَلُوا وَقَتِلُوا.

SŪRA IV

8: أَنْ لَا تَعْلَمُوا - أَلَا تَعْلَمُوا:

19/28: أَنْ يَفْحَشْنَ - أَنْ يَأْخِذْنَ بِفَاحِشَةٍ as Ubai.

24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ as Ibn Mas'ūd and Ubai.

84/88: فَالْصَّوَالِحُ قَوَانِطُ حَوَافِظٍ - فَالْصَّالِحَاتُ قِنَاطُ حَفِظَاتٍ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

13/16: قَسِيَّةٌ - قَسِيَّةٌ. So read by al-A'mash and Ibn Abī Lailā.

64/69: بُسْطَانٍ - مَبْسُوطَانٍ as Ibn Mas'ūd, though some say they read بُصْطَانٍ.

115: سَأَنزِلُهَا - إِنِّي مَنزِلُهَا as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA VI

2: لِيَقْفَى - ثُمَّ قَفَى.

23: ثُمَّ مَا كَانَ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ as Ibn Mas'ūd.

57: يَقْضَى بِأَتَحَى - يَقْضَى أَتَحَى as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

71/70: أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانِ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

105: دَرَسَ - كَرَسَتْ, a reading also given from Ibn Mas'ūd.

111: قَبِيلًا - قَبِيلًا as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said he read قَبَلًا.

122: أَفَمِنْ - أَوْ مِنْ.

SURA I

4/3: مَالِكٍ - مَالِكٍ, i. o. the non-Kūfan reading.

SURA II

9/8: إِنْ يَخَادِعُونَ إِلَّا - يَخْدِعُونَ.

22/20: هَذَا - هَآءَا, though some said هَآءَا.

61/58: مِصْرَ - مِصْرًا, as in the Codex of Ibn Mas'ūd.

74/69: يَشْفِقُ - يَشْفِقُ or some said يَشْفِقُ.

83/77: حُسْنًا - حُسْنَى, as read by Ubai and al-Ḥasan.

124/118: الظَّالِمِينَ - الظَّالِمُونَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās,

125/119: مَثَابَةٌ - مَقَابِلَت, so read also by al-A'mash.

159/154: يَسْأَلُ - يَسْأَلُ, making the subject Allāh. So read by Ibn Mas'ūd.

222: الْمُطَهَّرِينَ - الْمُطَهَّرِينَ.

259/261: وَانْظُرْ لِعَظَامِكَ وَشَرَايِكَ - فَانْظُرْ إِلَى عَظَامِكَ وَشَرَايِكَ لَمْ يَسْأَلْهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Some, however, said Ṭalḥa merely read يَسْأَلُ for يَسْأَلُ.

280: فَنَاطِرَةٌ - فَنَاطِرَةٌ, as Ibn Abi Lailā and 'Isā ath-Thaqafī.

284: فَيَغْفِرُ - فَيَغْفِرُ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

285: قَامَنَ الْمُؤْمِنُونَ - قَامَنَ الْمُؤْمِنُونَ as 'Alī and Ibn Mas'ūd.

كَتَابِهِ وَرِثَتِهِ وَرِثَتِهِ, as Ibn Mas'ūd.

SURA III

140/134: يُصَبِّحُ - يُصَبِّحُ.

143/137: فَلَقَدْ - فَلَقَدْ.

CODEX OF TALḤA †112

In the Codex of ṬalḤa b. Muṣarrif we have another secondary Codex dependent on that of Ibn Mas'ūd. ṬalḤa was a member of the Kūfan School, associated therein with an-Nakha'ī († 95), Yahyā b. Waththāb († 103) and al-A'mash († 148), and was known to have had an *ikhtiyār* of his own which was transmitted by Fayṣal b. Ghazwān ¹⁾. His fame as a Reader was so great that he came to be known as *Sayyid al-Qurrā'*.

The only mention of his Codex is in Ibn Abī Dāwūd where however, no readings from him are given and no statement made about his Codex. As his *shādhah* readings were numerous and very famous, the probability is that some pages have dropped out of the original from which the Ṣāhiriya MS of Ibn Abī Dāwūd was copied.

1) *Fiḥrist* 31¹; Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt* I, 343.

SŪRA LXXXI

24: يٰطٰٓئِنِ — يٰضٰٓئِنِ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA LXXXII

6: اَغْرَكَ — غَرَكَ. So read by al-A'mash.

SŪRA LXXXVIII

16: مِثْلُوْنَ مُتَكَبِّرِيْنَ فِيْهَا تَاْعِيْنَ فِيْهَا — مِثْلُوْنَ.

SŪRA XCIX

4: اٰتٰىكَ نَبِيًّا — اٰتٰىكَ or some said نَبِيًّا as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LV

35: وَنَحْنُ - وَنَحْمُسُ. So Abū Ḥaiwa.

SŪRA LVII

29: كَيْ لَا يَعْلَمَ or كَيْلًا يَعْلَمَ or others said لَيْلَى يَعْلَمَ - لَيْلَى يَعْلَمَ.

SŪRA LXIII

10: فَأَصْدَقَ - فَأَصْدَقَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.
وَأَكُونُ - وَأَكُونُ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās, and the Baṣran reading.

SŪRA LXVII

8: تَفَاوَتْ - تَفَاوَتْ, like Ibn Mas'ūd and the majority of Kūfans.

SŪRA LXXII

9: جَدًّا رَبَّنَا - جَدًّا رَبَّنَا.

SŪRA LXXIV

33/36: إِذَا دَبَّرَ - إِذَا دَبَّرَ, though some said he supported TR.

SŪRA LXXVII

33: جَبَلَاتٍ - جَبَلَاتٍ. So read by Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and Qatāda.

SŪRA LXXVIII

1: يَسَاءَلُونَ - يَسَاءَلُونَ, as Abū 'l-Jawzā', but some said he read تَسَاءَلُونَ like Ibn Mas'ūd.

23: لَا يَشِينُ - لَا يَشِينُ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Ḥamza.

SŪRA XXXV

12/18: سَابِغٌ - سَابِغٌ. So read by Mu'adh, Abū Raja' and Abū Haiwa.

SŪRA XXXVII

103: سَلَبًا - أَسْلَبًا. So Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

SŪRA XXXIX

3/4: قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. So Ibn Mas'ūd.

9/12: وَيَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - وَيَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Ubai.

SŪRA XLVIII

9: يُسَبِّحُوا اللَّهَ - يُسَبِّحُونَ. So read by Ibn Mas'ūd.

29: أَنَارٍ - أَنَارٍ, as Ibn Mas'ūd, al-Ḥasan and Abū Ḥaṣṣin.

SŪRA L

19/18: سَكَرَتْ - سَكَرَتْ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Dharr and Ibn Qais.

الْحَقِّ بِالْمَوْتِ - الْحَقِّ بِالْمَوْتِ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.

30/29: يَقُولُ اللَّهُ - يَقُولُ.

SŪRA LI

25: سَلَامًا - سَلَامًا. So read by al-A'mash, Ṭalḥa and an-Nakha'ī.

SŪRA LIII

12: اقْتَمَرُونَهُ - اقْتَمَرُونَهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ibn 'Abbās and Ḥamza.

SŪRA LIV

7: خُشِعَا - خُشِعَا, as Ibn 'Abbās, Ḥamza and al-Kisā'ī.

SŪRA XXII

2: سُكَّرَى - سُكَّرَى, as al-A'mash and Abū'l-Jawzā'. So سُكَّرَى
for سُكَّرَى.

18: حَقًّا - حَقًّا.

27/28: رُجَالًا - رُجَالًا, as Ibn 'Abbās, but some said they read رُجَالًا.

36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA XXIII

67/69: سَمِيرًا - سَمِيرًا. So Tkrima, Mu'adh and Ibn Dharr.

SŪRA XXIV

27: تَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا, as Ibn 'Abbās.

38: لَّهُنَّ غُفُورٌ - لَّهُنَّ غُفُورٌ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

55: دَرِيٍّ - دَرِيٍّ. So Tkrima, Qatāda and Yahyā b. Ya'mar.

56: وَالْإِصْصَالِ - وَالْإِصْصَالِ. As Abū Mijlaz.

61/60: مَنَافِعَهُ - مَنَافِعَهُ.

SŪRA XXVIII

82: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by Mu'adh, Abū Nahik and
Abū'l-Mutawakkil.

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا, as Ibn 'Abbās and Ibn
as-Zubair.

SŪRA XXXIV

14/13: رَمْسَاتِهِ - رَمْسَاتِهِ, as Ibn Mas'ūd, Abū's-Sawwār and al-
Jahdari.

37/36: جَزَاءُ الضَّعْفِ - جَزَاءُ الضَّعْفِ. So Mu'adh, Abū Nahik and
Ya'qūb.

SŪRA XI

69/72: قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ وَكُلُّ نَفْسٍ سَاءَتْ — قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ
عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ.

SŪRA XII

72: صَوَاعٍ — صِبَاعٍ, but others said he read صَوَاعٍ or صَوَاعٍ
or صَوَاعٍ.

76: إِيَّاهُ — إِيَّاهُ, as 'Isā ath-Thaqafi and Abūn b. Taghlib.

SŪRA XIII

31: دَارِيقٌ — دَارِيقٌ, as Mujāhid.

SŪRA XIV

50/51: فَطِيرَانٍ — فَطِيرَانٍ. So Ibn 'Abbās, Qatāda and 'Ikrima.
Some said فَطِيرَانٍ.

SŪRA XVII

4: الْكُتُبِ — الْكُتُبِ. So read by Abū'l-'Āliya.

23/24: وَوَصَّى — وَوَصَّى, as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn 'Abbās.

102/104: عَلِمَتْ يَا فِرْعَوْنَ — عَلِمَتْ, as Ibn 'Abbās.

SŪRA XVIII

79/78: وَرَأَاهُمْ — وَرَأَاهُمْ, as Ubai and Ibn 'Abbās.

109: مِدَادًا — مِدَادًا, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

SŪRA XX

63/66: إِنَّ هَذَيْنِ — إِنَّ هَذَيْنِ, the reading of Abū 'Amr.

69/72: تَلَقَّيْنِ — تَلَقَّيْنِ. So read by Mu'adh and Abū Nahik, as in

- أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ - أُوتُوا الْكِتَابَ: 5/7.
 69/73: وَالصَّابِرِينَ - وَالصَّابِرُونَ, as Ubai and others.
 89/91: كَانُوا يَمْنَعُونَ - كَانُوا يَمْنَعُونَ. So Ibn as-Samaifa.
 98/97: طَعَامُهُ - طَعَامُهُ. So Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.

SŪRA VI

- 74: إِنْزَارًا - إِنْزَارًا, given also from Ibn 'Abbās.
 99: وَيَأْمُرُوا - وَيَأْمُرُوا. So Ibn as-Samaifa and Ibn Abī 'Abla.
 105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as 'Alī and Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

- 74/72: وَتَنَحَّاتُونَ - وَتَنَحَّاتُونَ. So Yaḥyā b. Ya'mar, al-Ḥasan and al-Jahdarī.
 117/114: تَلْقَهُمْ - تَلْقَهُمْ. So Mu'adh and Abū Nahik.
 127/124: إِلَهَكَ - إِلَهَكَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
 194/198: عِبَادًا أَمَّا لَكُمْ - عِبَادًا أَمَّا لَكُمْ.
 201/200: طَائِفٌ - طَائِفٌ, as Ibn 'Abbās and Abū 'a-Sammāl.
 تَذَكَّرُوا - تَذَكَّرُوا, though some said he read تَذَكَّرُوا (؟).

SŪRA IX

- 17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 19: سَفَاةٌ - سَفَاةٌ, as Ibn az-Zubair and Abū Ḥaiwa.
 وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ - وَعِمْرَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ but some say he read عِمْرَةَ.
 90/91: الْمُتَعَذِّرُونَ - الْمُتَعَذِّرُونَ, as Abū Shaikh and Abū Ḥaṣīn.

SŪRA X

- 76/77: لِمَجْرٍ - لِمَجْرٍ, as Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA II

106/100: نَسَاهَا - نَسَاهَا, as az-Zuhri and al-Ḥasan. See also Ubai and Ibn Mas'ūd.

137/131: يَبْقُلُ مَا - بَقَا, as in the Codices of Ibn Mas'ūd and Anas.

158/153: أَنْ لَا يَطُوفَ - أَنْ يَطُوفَ. So Ibn 'Abbās and 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.

184/180: يُطِيقُونَهُ - يُطَوِّقُونَهُ, as Ibn 'Abbās and others.

199/195: النَّاسُ - النَّاسِي, as Ibn 'Abbās.

267/269: تَمِيمُوا - تَمِيمُوا, as Mu'adh, 'Isā ath-Thaqafī and others.

See Ubai.

289: كُنْبًا - كَانِبًا, as Abū 'l-Āliya, Abū Ḥaiwa and al-Jahḍarī.

SŪRA III

187/184: أَخَذَ رَبُّكَ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا - أَخَذَ اللَّهُ مِمَّنْ أُوتُوا الْكِتَابَ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA IV

24/28: مِمَّنْ إِلَى آجَلٍ مُّسَمًّى - مِمَّنْ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

31/35: كَبَائِرَ - كَبِيرَ, as Ibn 'Abbās and Mujāhid.

43/46: سَكْرَى - سَكْرَى. So Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

102/103: أَمْنَعَانِكُمْ - أَمْنَعَكُمْ. So read also by 'Ikrima.

162/160: وَالْبَغِيُوثِ - وَالْبَغِيُوثِ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA V

3/4: وَكَأَكُلِ السَّيِّءِ - وَمَا أَكَلَ السَّيِّءِ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

CODEX OF SA'ĪD B. JUBAIR †94

Sa'īd b. Jubair al-Walibi was a black and a client by enfranchisement to the tribe of Waliba b. al-Ḥarith. He was famous as an exegete and is claimed by some as a member of the School of Ibn 'Abbās. He began life as Secretary to Ibn Mas'ūd and later served in the same capacity to Abū Mūsā al-Ash'arī¹). He was also famous for his recitation of the Qur'an and it was said that one night he would recite according to the text of Ibn Mas'ūd and the next according to the text of Zaid b. Thābit²) (meaning probably the 'Uthmānic text).

That he had a Codex we know only from the fact that it is listed by Ibn Abī Dāwūd (p. 89). This Codex would doubtless have been a secondary one and one of eclectic type. Sa'īd is included among the early Kūfan *Qurā'* (*Nashr* I, 8), and from his connection with Ibn Mas'ūd we might expect his Codex to represent some form of the Kūfan text tradition dependent on Ibn Mas'ūd. The *Ṭabaqāt* books, however, give him as deriving his text from Ibn 'Abbās, and he is also said to have studied under Ibn 'Umar. The *shūdhuh* readings that have been preserved from him support this conclusion as to the mixed nature of his text.

1) Ibn Khallikān I, 565. There are also stories of how he used to check Codices (Ibn Abī Dāwūd, p. 156), though here the reference is doubtless to Codices copied from the official text.

2) Ibn al-Jazari I, 805.

CODEX OF ḤITTĀN † 73 (?)

This was an early Baḡran Codex. It is listed by Ibn Abī Dāwūd who quotes from it (p. 90) a variant in Sūra III, 144/138 where it agrees with the texts of Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

Ḥittān b. ʿAbdallāh ar-Ruqāshi hardly figures at all in the *qirʾān* literature, but owes his fame to having been the teacher of al-Ḥasan al-Baḡrī. Ḥittān was himself a pupil of Abū Musā al-Ashʿarī, and his Codex doubtless was a secondary one based on that of Abū Musā. It is tempting to think that many of the *shādhah* readings of al-Ḥasan are derived from his Codex and ultimately from Abū Musā, but we have no means at present of separating out such readings.

The only variant quoted from him is **رُسُلٌ** instead of **الرُّسُلُ** in Sūra III, 144/138 which some say he also read in V, 75/79.

SŪRA LXVII

3: تَفَوُّثٍ - تَفَاوُثٍ like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXVIII

23: لَيْثِينَ - لَيْثَيْنِ like Ibn Mas'ūd supporting the reading of Hamza.

SŪRA LXXXIII

26: خَاتِبُهُ - خَتْمُهُ as 'Alī, supporting the reading of al-Kisā'ī, though others said he read خَاتِبُهُ.

SŪRA II

- 98/92: يَكَايَلُ - يَكَايَلُ as Ibn Muḥaiṣin.
 196/192: وَأَنبِئُوا النَّحْسَ وَالْعَمْرَةَ إِلَى الْيَسْتِ - وَأَنبِئُوا النَّحْسَ وَالْعَمْرَةَ لِلَّهِ as
 Ibn Mas'ūd.
 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ as 'Umar and Ibn Mas'ūd, though some
 said he read الْقِيَمُ.

SŪRA III

- 2/1: الْقَوْمُ - as in II 255/256.

SŪRA IX

- 28: عَائِلَةٌ - عَائِلَةٌ as the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIV

- 50/51: فَطْرَانِ - فَطْرَانِ, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and Qatāda.

SŪRA XVI

- 70/78: يُوجِّهُ - يُوجِّهُ as Ibn Mas'ūd, but others said يُوجِّهُ or يُوجِّهُ.

SŪRA XVIII

- 53/51: مُرَافِقُومَا - مُلَافِقُومَا. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXV

- 18/19: مَا كَانَ - مَا without the كَانَ.
 61/62: سُرَجَا - سُرَجَا as Ibn Mas'ūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA XXVI

- 137: خُلِقَ - خُلِقَ as Ibn Mas'ūd, though some said they read خُلِقَ.

CODEX OF 'ALQAMA †62

'Alqama b. Qais was considered to be the greatest of all authorities on the text of Ibn Mas'ūd. He belonged to the Kūfan School among whose early Readers he is listed (*Nashr* I, 8), and was the teacher of an-Nakha'ī († 95), as-Sabī'ī († 128) 'Ubaid b. Naḍla († 75) and Yahyā b. Waṭṭhāb († 103), all of whom in their turn were pillars of the Kūfan School.

There can be little doubt that his Codex was a secondary one based on that of Ibn Mas'ūd. Ibn Abī Dāwūd, p. 90 merely mentions it for a variant on Sūra I, 7 in his list of Codices, but on p. 105 he again refers to it, quoting a statement from Ibrāhīm an-Nakha'ī that in this Codex there was no distinction made in the orthography between Alif and Yā'. There are many stories of the care 'Alqama took in the matter of Codex writing and of how people used to bring to him Codices newly written in order to have them checked (Ibn Abī Dāwūd, p. 156) but it is doubtful in these stories whether the reference is to Codices written according to the old Kūfan tradition or copies made of the official 'Uthmānic text. The balance of probability is that they were copies of the standard text brought to 'Alqama for checking because of his authority on the question of correct orthography.

A little group of readings from him which depend on a somewhat different consonantal text from that in our hands, may be presumed to go back to his own non-'Uthmānic Codex.

CODEX OF AL-ASWAD † 74

This Codex which is mentioned by Ibn Abi Dāwūd, p. 90 merely for a reading in Sūra I, 7, seems to have been a secondary Codex based on that of Ibn Mas'ūd.

Al-Aswad b. Yazīd¹⁾, the nephew of 'Alqama b. Qais, is listed among the early Kūfan Readers (*Nashr*, I, 8), and his sole claim to fame is that he was the teacher of such famous Kūfan authorities as an-Nakha'ī († 95), as-Sabī'ī († 128) and Yahyā b. Waththāb († 103). He was numbered among the Companions of Ibn Mas'ūd and was one of the champions of his text, so we can hardly doubt that his own Codex was derived from that text.

The only readings preserved from him are:

SŪRA I

7/6: مَنْ - الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd and 'Ikrima.

7: وَغَيْرَ - وَلَا as 'Alī, Ubai and 'Ikrima.

SŪRA XXV

60/61: تَأْمُرُنَا - تَأْمُرُنَا as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

SŪRA LXVII

8: تَفَوَّتْ - تَفَوَّتْ as Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading against the TR.

1) Ibn Abi Dāwūd says Zaid instead of Yazīd.

THE OLD CODICES

(b) Secondary Codices.

Codex of al-Aswad.

Codex of 'Alqama.

Codex of Ḥiṭṭān.

Codex of Sa'īd b. Jubair.

Codex of Ṭalḥa.

Codex of 'Ikrima.

Codex of Mujāhid.

Codex of 'Aṭā' b. Abī Rabāḥ.

Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim.

Codex of al-A'mash.

Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq.

Codex of al-Ḥarīth b. Suwaid.

(c) Unnamed Codices.

SŪRA XLIV

38: يَسْتَمِعُونَ - يَسْمَعُونَ.

56: يَذْفُقُونَ - يَذْفُقُونَ (pass.).

SŪRA XLIX

9: أَفْتَلَلُوا - أَفْتَلَلُوا, so Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIII

10: وَآكُونَ - وَآكُونَ. So read by as-Sulamī.

SŪRA LXXXVII

1/2: سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَكَ - سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى الَّذِي خَلَقَ.

SŪRA XCI

2: تَجَلَّى - تَجَلَّى as Ibn Mas'ūd.

14: تَلَطَّى - تَلَطَّى, as Ibn Mas'ūd, Zaid b. 'Alī and others.

SŪRA II

7/6: غَشَاوَهُ - غَشَاوَهُ.

24/22: وَقِيدَهَا - وَقِيدَهَا and so also in LXVI, 6.

238/239: وَالصَّلَاةِ الْوُطْئِ وَالصَّلَاةِ الْعَصْرِ - وَالصَّلَاةِ الْوُطْئِ as Ubai,

Hafsa and others.

SŪRA III

10/8: وَقِيدُ - وَقِيدُ. See the reading in II, 22.

71/64: تَلْبِسُونَ - تَلْبِسُوا as Zaid b. 'Alī and Abū Nahīk.

تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُونَ.

SŪRA IV

104/105: تَهْنَأُوا - تَهْنَأُوا.

SŪRA V

80/65: وَأَعْبَدِ الطَّاغُوتِ - وَعَبَدِ الطَّاغُوتِ.

SŪRA XVIII

105: يُقِيمُ - يَقُومُ as Abū Nahīk and Abū's-Sammāl, though some say he read here يُقِيمُ.

SŪRA XXXV

8/9: زَيْنَ لَهُ أَسْمَاءُ - زَيْنَ لَهُ سُوهُ though others say he read سُوهُ.

SŪRA XXXVI

56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي as Ibn Mas'ūd and many Kūfana.

SŪRA XXXVIII

23/22: عَاذَنِي - عَزَّنِي as Ibn Mas'ūd and Abū Razīn.

CODEX OF 'UBAID B. 'UMAIR † 74

'Ubaid b. 'Umar al-Laithī, who was associated with the Qur'ānic teaching of both 'Umar and Ubai, is recorded in the *Ṭabaqāt* books as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qur'ān*¹⁾, which in turn was transmitted by Mujāhid, 'Aṭṭa' and 'Amr b. Dīnār, all of whom are quoted frequently by the Commentators for uncanonical variants, and two of whom had Codices of their own.

He was one of the early Meccan Readers (*Nashr*, I, 8) and his Codex was perhaps the foundation of the Meccan School of text tradition.

Ibn Abī Dāwūd, p. 88 quotes his most famous variant, that on the beginning of Sūra LXXXVII, but we can gather a handful of others from the Qur'ānic literature.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 406, 407.

CODEX OF UMM SALAMA † 59

The only evidence we have for the existence of this Codex is the story in Ibn Abī Dāwūd, p. 87 which tells of her ordering a Codex to be written for her, in which was to be inserted in Sūra II, 238/239, the addition *وَصَلَاةُ الْمَصْرِ*. As this story is also told of ʿĀʾisha and Ḥafṣa it is a little suspicious, and in any case would refer only to a copy being made of the canonical ʿUthmānic text.

Umm Salama was a wife of the Prophet, and is included in the lists of those who collected Qurʾān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be merely an inference from the story of her having had a Codex, or it may have this element of truth, that she being in close contact with the Prophet may have memorized certain portions that were used more or less liturgically in the early community. Any further connection with the text of the Qurʾān can only be an invention of later piety.

The variants attributed to her are:

SŪRA II

238/239: *الصلوة الوسطى - الصلوة العصر* as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA XI

46/48: *إِنَّهُ عَلِمَ غَيْرَ - إِنَّهُ عَلِمَ غَيْرَ* as Anas, ʿĀʾisha, Ibn ʿAbbās and others.

SŪRA XXXIX

59/60: *وَأَسْتَكْبَرْتَ - كُنْتَ* and *وَأَسْتَكْبَرْتَ - كُنْتَ* as ʿĀʾisha, Ibn Yaʿmar and al-Jahḍarī. It would necessitate a previous *فَكَذَّبْتَ*.

SŪRA CVIII

شَايِكَ - شَايِكَ 8.

CODEX OF SĀLIM †12

Among the four to whom the Prophet is said to have advised his community to turn for Qurʾān instruction occurs the name of Sālim b. Muʿqib b. Ubaid b. Rabīʿa the *mawlā* of Ḥudhaifa b. ʿUṭba. The occurrence of his name in the lists of those who collected revelation in the days of the Prophet and in the lists of the early Qurraʾ is probably due to this tradition.

There is independent tradition, however, that after the Prophet's death he set about collecting revelation material and was the first to actually assemble this material in Codex form (*Itqān*, 135). This tradition is said by Muslim authorities to be weak, but it is difficult to see how such a tradition could have survived had it not been notorious in the early days of Islām that Sālim had a Codex. The fact that in the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fī ḥurūf al-Qurʾān*¹⁾ also points in the same direction.

He was killed at the battle of Yamāma in A.H. 12 which is probably why so little is heard of his Codex or his readings. The only readings of his listed in the Commentaries are:

SŪRA II

106/100: نُنَمِّكُهَا - نُنَسِّجُهَا.

SŪRA VII

47/45: قُلَيْتٌ - صُرِفَتْ as Ibn Masʿūd and al-Aʿmash.

1) Ibn al-Jazari, *Ṭabaqāt*, I, 301.

SŪRA XXXIII

56: عَلَى النَّبِيِّ وَالَّذِينَ تَصَلُّونَ الصُّلُوفَ الْأُولَى - عَلَى النَّبِيِّ or some said
يصلون for يصفون.

SŪRA XXXVI

72: رَكُوعُهُمْ - رَكُوعُهُمْ as Ubai.

SŪRA LXXVI

21: عَلَمُهُمْ - عَلَمُهُمْ.

SŪRA LXXXI

24: بِطَيْنٍ - بِطَيْنٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

SŪRA CII

1: اَللّٰهُمَّ - اَللّٰهُمَّ as Ibn 'Abbās and Abū 'l-Jawzā.

SŪRA I

4/3: مَالِكٌ - مَلِكٌ as read by Sa'd b. Abi Waqqas.

SŪRA II

184/180: يُطَوَّقُونَهُ - يُطَوِّقُونَهُ as Mujāhid and Ibn 'Abbās, but some said يُطَوَّقُونَهُ.

288/289: وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَصَلَاةَ الْعَصْرِ - وَأَصْلُهُ الْوُسْطَىٰ as Ubai and Ḥafṣa.

SŪRA IV

117: إِنَّا - أَنَا as Ibn 'Abbās, but others said إِنَّا as Abū's-Sawwār, others وَنَا as Ayyūb as-Sakhtiyānī, and others أَنْنَا.

SŪRA V

69/78: وَالصَّائِبِينَ - وَالصَّائِبُونَ as Ubai and others. [This, however, may merely mean that she noticed the grammatical mistake here].

SŪRA XX

88/86: إِنَّ هَذِهِ - إِنَّ مَكَانٍ as the reading of Abū 'Amr. [This again may only mean that she recognized the mistake here].

SŪRA XXI

98: حَاطَبٌ - حَصَبٌ as 'Alī, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA XXIII

60/62: يَأْتُونَ مَا آمَنُوا - يُؤْتُونَ مَا آمَنُوا as Ibn 'Abbās, Qatāda and an-Nakha'ī.

A little group of readings has the authority of 'Ā'isha the daughter of Abū Bakr and the girl wife of the Prophet. In every case save one they are readings supported by other early authorities. From all we know of 'Ā'isha in tradition there is the gravest doubt as to her having had at the Prophet's death any considerable knowledge of the Qur'ān. All the stories, therefore, about her having learned the Qur'ān at the Prophet's dictation, and being one of the little group who had memorized the Qur'ān in the Prophet's lifetime, are to be put aside as the inventions of later piety. That she had learned by heart some portions that were used liturgically by the community is likely. It is also likely that the Prophet himself may have taught her little portions. Also it is possible that the variants ascribed to her are derived from the way in which she was known to recite certain portions before the promulgation of the 'Uthmānic text, though on the other hand they may merely be variants to which her name was attached to give them authority.

That she had a Codex of her own depending on a pre-'Uthmānic collection of material seems in the highest degree improbable. The story about 'Ā'isha's Codex in Ibn Abī Dāwūd, p. 88 ff. obviously refers to a copy of the standard 'Uthmānic text which she was having made for herself and in which she insisted that there be inserted certain small details that she held had been wrongly omitted by 'Uthmān and his Committee. Bukhārī's story¹) of the man from 'Irāq who asked 'Ā'isha to shew him her Codex as he wanted to arrange his according to the *tartīb* of hers would also seem to point to a copy of the 'Uthmānic text with the material arranged in some sort of chronological order. The reading in XXIII, 56, with the addition of "and those who pray in the front ranks", which is given by Ibn Abī Dāwūd, p. 85 from her Codex, might seem to indicate an independent Codex, but is more likely an ancient reading later ascribed to 'Ā'isha.

1) Quoted in Ibn Kathīr, *Faṣṣṭ al-Qur'ān*, p. 38.

CODEX OF IBN 'AMR † 65

Ibn Abi Dāwūd, p. 83 has a story from Abū Bakr b. 'Ayyāsh († 194)¹⁾ relating how Shu'aib b. Shu'aib who was the great-grandson of Ibn 'Amr b. al-'Āṣ²⁾, asked him would he like to see the Codex of Ibn 'Amr b. al-'Āṣ, and showed him an ancient Codex differing considerably from that in use in his day. He adds a note to the effect that it followed the text neither of Ibn Mas'ūd nor the canonical edition, but was one of the many independent texts that had been prepared by Companions of the Prophet, though few of these had survived the promulgation of 'Uthmān's standard edition.

Ibn 'Amr is listed among those who collected revelation in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6), and was known to be one of those who had a *riwāya fi ḥurūf*³⁾. His Codex, however, seems to have left little or no trace on the subsequent history of the text. It is very doubtful whether any genuine reading from his Codex has survived to us.

1) He was one of the *riwāis* of the Kūfan Reader 'Āṣim.

2) He was Shu'aib b. Shu'aib b. Mjūd. b. 'Abdallāh b. 'Amr b. al-'Āṣ.

3) Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 490.

SŪRA XLI

13/12: صَعْفَةً and صَعْفَةً — صَعْفَةً and صَعْفَةً. So Ibn Muḥaiṣin and as-Sulamī.

44: عَمِي — عَمِي as Ibn ʿAbbās and Ibn ʿUmar.

SŪRA XLVI

28/27: وَتِلْكَ — وَتِلْكَ.

SŪRA LXII

9: فَاسْمُوا — فَاسْمُوا as Ibn Masʿūd, Ibn ʿAbbās and Ubai.

SŪRA LXXIV

42/49: يَنْسَاءُلُونَ يَا فُلَانُ مَا سَلَكَكَ فِي سَقَرٍ — مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ as ʿUmar.

SŪRA LXXVI

81: وَالظَّالِمِينَ — وَالظَّالِمِينَ. So read by Abū ʿĀliya, Ibn Abī ʿĀbla, etc.

SŪRA LXXVIII

14: بِالنَّعِصَاتِ — بِالنَّعِصَاتِ. So Ibn ʿAbbās, ʿIkrima and others.

SŪRA LXXIX

11: نَافِرَةً — نَافِرَةً as Ibn Masʿūd, supporting the Kūfan reading.

SŪRA LXXXI

24: بِظُنَيْنٍ — بِظُنَيْنٍ as Ibn Masʿūd, Ibn ʿAbbās and Mujaḥid.

SŪRA LXXXVII

1: سُبْحَانَ رَبِّيَ — سُبْحَانَ رَبِّي as Ubai, ʿAlī, and Ibn ʿUmar.

SŪRA XCII

14: تَلْفَافَى — تَلْفَافَى as Ibn Masʿūd, Ṭalḥa and Zaid b. ʿAlī.

SŪRA XCVI

4: عَلَّمَ الْقَطَّ — عَلَّمَ الْقَطَّ.

SŪRA IX

19: عَمْرَ and سَفَاة - عِمَارَةَ and سِفَايَةَ. So Abū Ḥaiwa and others.

47: وَلَا رُصْمًا - وَلَا رُصْمًا.

SŪRA XIX

93/94: آتِ الرَّحْمَنِ - آتِ الرَّحْمَنِ, as Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and Ibn 'Umar.

SŪRA XX

69/68: إِنَّ هَذَيْنِ - إِنَّ هَذَيْنِ supporting the reading of Abū 'Amr.

SŪRA XXI

95: حَرَامٌ - حَرَامٌ supporting the Kūfan reading.

98: حَطَبٌ - حَطَبٌ as 'Ā'isha, 'Alī and others.

SŪRA XXII

51/50: مُعْجِزِينَ - مُعْجِزِينَ.

SŪRA XXV

1: عِبَادِهِ - عِبَادِهِ, as al-Jahḍarī and Ibn Fa'īd al-Baḡrī.

77: كَذَّبْتُمْ - كَذَّبْتُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XXVIII

48: سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا as Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXIX

17/16: تَخْلُقُونَ إِنْفَاكَ - تَخْلُقُونَ إِنْفَاكَ though some said تَخْلُقُونَ.

SŪRA XXXIX

30/31: مَائِثٌ and مِئْتُونَ - مَائِثٌ and مِئْتُونَ. So al-Ḥasan and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ — مَالِكٍ as the non-Kūfan reading.

7/6: مَنْ — الَّذِينَ as Ibn Mas'ūd.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرَ — غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا as 'Alī,
but some said غَيْرَ.

SŪRA II

124/118: إِبْرَاهِيمَ — إِبْرَاهِيمَ here and all through the Qur'ān, as also
Abū Mūsā.

198/194: لَيْسَ جَنَاحٌ عَلَيْكُمْ — لَيْسَ عَلَيْكُمْ جَنَاحٌ as Ibn 'Abbās, though
some said they read لَيْسَ جَنَاحٌ عَلَيْكُمْ.

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ — مِنْ رَبِّكُمْ as Ibn Mas'ūd and Ibn
'Abbās.

281: تُبَايِعُكُمْ — تُبَايِعُكُمْ as Ibn Qais and al-Jahḍarī.

SŪRA III

104/100: عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْمَعُونَ اللَّهَ عَلَى مَا أُصَابَهُمْ — عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ
[or some said بالله for الله]. So also Ibn Mas'ūd.

SŪRA V

52/57: فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَوَاطِنِهِمُ الْيَهُودَ وَمِنْ غَيْرِهِمْ — فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِيَيْنِ
نَدِيمَيْنِ, but some said he read فِي الْإِسْلَامِ وَأَهْلُهُ نَادِيَيْنِ.

SŪRA VI

105: دَرَسَتْ — دَارَسَتْ or some said دَرَسَتْ or that he supported TR.

138/139: حَرْجٌ — حَرْجٌ as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

CODEX OF IBN AZ-ZUBAIR † 73

‘Abdallah b. az-Zubair was a Companion and the son of a Companion. His birth at Madina in 8 A.H. made him the first babe to be born to the Muslims after the Hījra, and caused great joy in the community, because there had been a rumour that the Jews had put a spell on the Muslim women that they should not bear. It is related that so great was the interest in the babe that the Prophet himself anointed his mouth with some dates he had chewed, so that the first thing that descended to the child's stomach was the saliva of the Prophet. He was one of the ten considered to have been most prominent in collecting Qurʾān material during the lifetime of the Prophet, but in view of his age at the time of the Prophet's death this is extremely unlikely to have been the case.

In the *Ṭabaqāt* books he is recorded as having transmitted a *riwāya fi ḥurūf al-Qurʾān*¹⁾, so that we are not entirely unprepared for the notice in Ibn Abi Dāwūd, p. 81 that he had a Codex of his own. His Codex apparently had little or no influence on exegesis. It would seem to have represented some form of the Madinan tradition, and was doubtless destroyed when ‘Uthmān's standard text was sent out, for he was one of the Committee appointed by ‘Uthmān to assist Zaid b. Thābit in establishing the text.

To the eight readings quoted from his Codex by Ibn Abi Dāwūd a few more may be added from the Commentaries.

1) Ad-Dānt in Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 419.

SŪRA II

139/139: أَتَحَاجُّونَا - أَتَحَاجُّونَا as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

248/249: النَّابُؤُ - النَّابُؤُ which is given as Ubai's reading.

259/261: يَتَسَنَّ - يَتَسَنَّ.

283: قَرِهْنُ - قَرِهْنُ. So al-A'raj and others.

SŪRA V

114: لِأُولِنَا وَأُخْرِنَا - لِأُولِنَا وَأُخْرِنَا as Ibn Muḥaiṣin and al-Jahḍarī.

SŪRA VII

165: بَيْسٍ - بَيْسٍ, given variously as a Baḡran and a Meccan reading.

SŪRA VIII

25: لَنُصِيبَنَّ - لَنُصِيبَنَّ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA XLIX

10: إِخْرَانَكُمْ - إِخْرَانَكُمْ as Ibn Mas'ūd, Ibn Sirīn and 'Alī.

SŪRA LIX

7: وَابْنِ السَّيْلِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَيْلِ آهٍ - وَابْنِ السَّيْلِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXI

24: بِطَلَيْنٍ - بِطَلَيْنٍ as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.

with the collection under Abū Bakr and not with that of ‘Uthmān¹⁾ may offer slender ground for supposing that the Codex known as the Codex of Zaid may have been the Codex which he prepared for the Caliph Abū Bakr, he having made a copy for himself while Abū Bakr's copy descended to Ḥafṣa as already related.

Ibn Abī Dāwūd does not mention a Codex of Zaid, but Ibn al-Anbārī in his *Kitāb al-Maṣāḥif* as quoted by al-Alūsī, xxviii, 49 gives a reading in Sūra LIX, 7 as being found in the Codices of Zaid and Ibn Mas‘ūd. The readings given in the Commentaries from Zaid must go back to his early Codex in so far as they presuppose a consonantal text differing from that of the standard edition, for after the establishment of the standard text of ‘Uthmān any readings coming from Zaid would certainly have been only in the nature of interpretation of that consonantal text.

His original text would have represented some form of the Madinan tradition, and both Abū Huraira and Ibn ‘Abbās are said to have derived their text from him²⁾.

1) Al-Khasrajī, *Khuḍḍat Taḥḍīb al-Kamāl*, 108.

2) Ibn al-Jazari, *Tabaqāt*, I, 206.

CODEX OF ZAID B. THĀBIT † 44

The role of Zaid b. Thābit in the Recension stories is too well known to need further mention. In the usual stories Zaid figures as the actual compiler of the text both of the supposed first Recension under Abū Bakr and of the official Recension under ʿUthmān. He is said to have been one of the amanuenses of the Prophet and even to have written out revelations under his dictation. The fact that he was called upon by the Prophet to write down certain passages of revelation that had an official character was later expanded into the tale that whenever Gabriel came to the Prophet he would send for Zaid and have it written down¹⁾.

His name occurs in the lists of those who had collected the Qurʾān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). This may be an inference from his connection with the collection of the official text, but he seems to have been one of the Companions who interested themselves in collecting revelation²⁾, and of course may have begun his collection while the Prophet was still alive. That he had a Codex of his own is clear from the statement of Ibn Qutaiba, *Maʿārif*, 133 "he was the last whose Codex was checked by the Prophet, so it is the nearest of all the Codices to ours". This statement is clearly tendential, desiring to give the Prophet's authority to the collections of the Companions, but the distinction it draws between "ours" i. e. the official ʿUthmānic text and the text of Zaid seems clear evidence that his was recognized as one of the pre-ʿUthmānic Codices.

The fact that in some sources his name occurs only in connection

1) A further expansion of this story was the tradition that the Prophet said "whoever wishes to recite the Qurʾān ^{let} let him recite it according to the *qirʾā* of Zaid b. Thābit".

2) It is noteworthy that in some lists he figures with Ubai, Muʿādh b. Jabal and Abū Zaid as the four who alone preoccupied themselves with Qurʾān collection during the Prophet's lifetime. Bukhārī, III, 397; *Musnad*, III, 283; Ibn ʿAsākir, V, 445.

SŪRA LXXVII

33: رَجَمَلَاتٌ - رَجَمَلَتْ, the non-Kūfan reading.

SŪRA LXXIX

11: نَافِرَةٌ - نَافِرَةٌ like Ibn Mas'ūd supporting the Kūfan reading.

SŪRA XCV

2: رَسْمًا - رَسْمًا as Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.

SŪRA CXII

1: قُلْ -. He omitted this word as did Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIII

48: وَمِنْ عِنْدِهِ - وَمِنْ عِنْدِهِ as Ubai and others.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَذَّ - وَإِنْ كَانَتْ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Mujāhid.

50/51: قَطْرَانٍ - قَطْرَانٍ as Ibn 'Abbās and 'Alī.

SŪRA XLIII

19/18: عِبَادُ - عِبَادُ supporting the Kufan reading.

84: إِلَهُ (bis) - إِلَهُ as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA XLVII

4/5: قَاتِلُوا - قَاتِلُوا as Ibn Mas'ūd, supporting the Ḥijāzī reading.

SŪRA LI

44: الصَّعِثَةُ - الصَّعِثَةُ supporting the reading of al-Kisā'i and Ibn Muḥaiṣin.

SŪRA LVI

75/74: يَتَوَفَّعُ - يَتَوَفَّعُ like Ibn Mas'ūd and the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA LVIII

19/20: أَسْتَحَادَ - أَسْتَحَادَ.

SŪRA LXII

9: فَأَسْعَفَا - فَأَسْعَفَا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA LXXIV

42/43: مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ - مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ or some said مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ.

SŪRA I

4/3: مَالِكٍ —. Some said he supported TR, and others that he read مَالِكٍ.

7/6: الَّذِينَ — مَنْ as Ibn Mas'ūd.

7: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرِ — غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا: as 'Ali, but some said he read غَيْرِ.

SŪRA II

55/52: الصَّعْتَةِ — الصَّعْتَةِ as 'Ali.

106/100: نَسَاهَا — نَسَاهَا as Ubai, Mujāhid and Abū 'Amr.

233: تُضَارَّرُ — تُضَارَّرُ as Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan, though some say his scribe wrote تُضَرَّرُ.

255/256: الْقِيَامُ — الْقِيَامُ as Ibn Mas'ūd and 'Alqama. So in III, 1.

266/268: يُجِيبُ — يُجِيبُ.

282: يُضَارِرُ — يُضَارِرُ, as Ibn 'Abbās and Ibn Abī Isḥāq.

SŪRA III

97/91: آيَةٌ بَيْنَهُ — آيَةٌ بَيْنَهُ as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA IV

153/152: الصَّعْتَةِ — الصَّعْتَةِ as al-Sulamī and an-Nakha'ī.

SŪRA IX

100/101: وَالَّذِينَ — وَالَّذِينَ without وَ.

111/112: بِالْمَجْنَةِ — بِالْمَجْنَةِ. So read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

It involves the omission of يَا أَيُّهَا لَّهُمْ.

it is interesting to note that 'Umar's Codex is called the *Imām*¹⁾ just as that of 'Uthmān, and 'Umar is said to have instructed those who wrote for him his Codex, that if there was any dispute over a word they must write it in the dialect of Muḍar¹⁾, just as 'Uthmān is said to have instructed his Committee to follow the dialect of Quraish.

That 'Umar had some part in the preparations for an official Recension of the Qur'ān seems certain. We may even grant that he had made a collection of revelation material for this purpose, so that there is a sense in which 'Uthmān's work was the completion of a task begun by him. That he had a text of his own which circulated in Codex form before the completion of the 'Uthmānic text is not so certain. That his name is included in the lists of those who had assembled all the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6) may very well be due to the feeling that as one of the pious Caliphs this excellence must be attributed to him. The ascription of a Codex to him by Ibn Abi Dāwūd is possibly merely an inference from his known connection with the collection of material for the official edition, added to the fact that there were wellknown textual variants ascribed to him.

The variants ascribed to him in the Qur'ānic literature are not many, and may, of course, be nothing more than readings known to have been followed by 'Umar, who had died before the promulgation of the official text. In the great majority of them we find that 'Umar has the support of one or more of the other early authorities. Ibn Abi Dāwūd quotes only three variants from him, but from the exegetical literature we are able to gather a number of others which seem to have been widely known as coming from 'Umar.

1) Ibn Abi Dāwūd p. 11.

CODEX OF 'UMAR †23

There are numerous traditions to the effect that the second Caliph 'Umar b. al-Khaṭṭāb made or had made a Codex collecting all that was available of the material of the Prophet's revelations. The earliest of them tells how 'Umar enquired about a certain statement known to have been part of the Prophet's proclamation, and was told that it had been with one of the Qurra' who was killed at the battle of Yamāna and was now lost. So in considerable anxiety lest a great portion of the Qur'ān be lost 'Umar gave orders that the revelations be written down in Codex form, and thus was the first to assemble the Qur'ān into a Codex ¹).

It is difficult to separate this from the story of his connection with the forming of the so-called first Recension under Abū Bakr, and the further story that 'Uthmān's recension was really only a completion of a task begun by 'Umar but interrupted by his death. One suspects that the story above is the original and then was transferred to the first Recension story at the time Abū Bakr's collection was being explained as an official undertaking.

Another story which may well be a continuation of the first tells how 'Umar summoned all in the community who had any revelation material in their possession. So what they had they brought written on various scraps of writing material, and 'Umar would only accept that for which he could procure two witnesses. He was killed while this was in process and it was this which 'Uthmān was said to have finished and issued as the official text. One has always to reckon with the possibility that this story of 'Umar's connection with the official Recension may have been invented, as the idea of a first Recension under Abū Bakr was invented, by traditionists who were unwilling to credit 'Uthmān with so praiseworthy a venture as the fixing of the official text of the Qur'ān. In this connection

1) Ibn Abī Dāwūd p. 10: see also *Higāb*, 134, 135, *Durr*, I, 302, 303 and Ibn 'Asākir, V, 133.

SŪRA XIV

24/29: أَصْلَهَا تَابَتْ - أَصْلَهَا تَابَتْ.

46/47: وَإِنْ كَادَ - وَإِنْ كَادَ, as 'Alī, Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA XVII

7: وَجْهَكُمْ - وَجْهَكُمْ.

27/29: الشَّيْطَانِ - الشَّيْطَانِ as aḡ-Ḍaḥḥāk and al-Ḥasan.

SŪRA XIX

24: فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتَا - فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتَا as Ibn Mas'ūd and Ubai.

26/27: صَوْمًا - صَوْمًا, as Ubai and Ibn Mas'ūd, though some said he read صَوْمًا وَصَوْمًا like Ibn 'Abbās.

SŪRA XXII

40/41: صَلَوَاتُ - صَلَوَاتُ as Ibn 'Umar and al-Kalbī.

SŪRA XXIV

61/80: مِفْتَاحَهُ - مِفْتَاحَهُ. So 'read also by Qatāda.

SŪRA LXXIII

6: وَأَصَوْتُ - وَأَصَوْتُ or some said وَأَصُوبُ.

SŪRA LXXIV

80: تِسْعَةً وَاعْشَرَ or تِسْعَةً وَعَشَرَ or some said تِسْعَةً أَعْشَرَ - تِسْعَةً عَشَرَ or تِسْعَةً أَعْشَرَ.

SŪRA XCIV

2: وَحَلَلْنَا وَحَلَلْنَا - وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ as Ibn Mas'ūd, though some said he read وَحَلَلْنَا وَحَلَلْنَا.

SŪRA II

- 91/85: بِهَا أُنزِلَ آتَهُ - بِهَا أُنزِلَ as Ubai's Codex.
 187/181: بِهَا - بِهَا as Ibn Mas'ūd and others.
 158/153: أَنْ لَا يَطُوفَ - أَنْ لَا يَطُوفَ as Ibn 'Abbās and 'Alī; note also
 Ubai and Ibn Mas'ūd.

- 210/208: ظُلَالٍ - ظُلَالٍ as read by Ubai and Ibn Mas'ūd.
 222: وَلَا تَقْرَبُوا النِّسَاءَ فِي الْحَيْضِ وَاعْتَزِلُوهُنَّ - وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ
 وَلَا تَقْرَبُوا النِّسَاءَ فِي مَحِيضِهِنَّ but some said he read حَتَّى يَطْهُرْنَ
 وَاعْتَزِلُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ.

SŪRA IV

- 66/69: قَلِيلًا - قَلِيلًا the reading of the Damascus Codex.
 128/127: يُنْصَلِحًا - يُنْصَلِحًا as Ubai and Ayyūb as-Sakhtiyānī.
 162/160: وَالْمُؤْمِنِينَ - وَالْمُؤْمِنِينَ as Ibn Mas'ūd, Ubai and others.

SŪRA V

- 60/65: وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ - وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ as Shahr b. Hawshab.

SŪRA VII

- 127/124: إِلَهُتِكَ - إِلَهُتِكَ as Ibn Mas'ūd, 'Alī and others.

SŪRA IX

- 57: يَجْحَدُونَ - يَجْحَدُونَ. So al-A'mash.

SŪRA XII

- 18: فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرًا جَبِيلًا as Ubai and 'Isā ath-Thaqafī.
 23: وَرَوَدَتْهُ - وَرَوَدَتْهُ, so Mu'adh, Abū 'Imrān and Abū Rajā'.

CODEX OF ANAS B. MĀLIK † 91

Variants from the Codex of Anas b. Mālik are quoted in quite a number of works on Qur'ānic science, showing that though the variants given from him were few they were famous. In some lists he is given as one of those who had collected Qur'ānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). The evidence for this is weak¹⁾, but it is noteworthy that his uncle Abū Zaid was well known as an early collector²⁾ and it may well be that his collection was the basis of the Codex of Anas.

His Codex would seem to have represented one form of the Madīnan tradition, but it must be confessed that we know very little about it.

1) He was, however, one of the six most famous for their *riwāys* from the Prophet (Nawawī, 352), and was said to have taken his readings directly from the Prophet (Ibn al-Jazārī, *Tabaqāt*, I, 172).

2) *Muṣnād*, III, 277.

SŪRA II

- 18/17: صَبَا بُكَيَّا عَمِيًّا - صَمَّ بَنِي عَمِيٍّ as Ibn Mas'ūd and Ubai.
 164/159: الْأَرْوَاحُ - الرِّيحُ.
 184/180: لَا يُطِيقُونَهُ - يُطِيقُونَهُ.
 288/289: وَالصَّلَاةَ الْوُسْطَى وَالصَّلَاةَ الْمَصْرِيَّةَ - وَالصَّلَاةَ الْوُسْطَى as Ubai and Ibn 'Abbās.

SŪRA VII

- 154/153: أَسْكَتْ - سَكَتَ, given on the authority of Mu'adh.

SŪRA IX

- 40: عَلَيْهِمَا وَأَيْدِيهِمَا - عَلَيْهِمَا وَأَيْدِيَهُمَا.

SŪRA X

- 80/81: تَكَلَّمُوا كُلُّ - تَكَلَّمُوا كُلُّ the reading of Ibn Mas'ūd and the Kūfans.

SŪRA XXIV

- 11: عُصْبَةٌ أَرْبَعَةٌ - عُصْبَةٌ.
 81: الْأَطْفَالُ - الْبَطَالُ.

SŪRA XXXIX

- 56/57: ذِكْرٍ - جَنِّبٍ, as Ibn Mas'ūd.

was Governor of Madīna he sent to Ḥafṣa demanding her Codex that he might destroy it, but she refused to give it up. When she died Marwān assisted at her funeral and at its conclusion sent and with much insistence demanded the Codex from ‘Abdallāh b. ‘Umar, Ḥafṣa’s brother. ‘Abdallāh finally sent it to him and he had it destroyed, fearing, he said, that if it got abroad the variety of readings that ‘Uthmān desired to suppress would recommence.

This is a most unlikely story to have been invented and makes it quite clear that in the case of this Codex we are in touch with a pre-‘Uthmānic text which differed, perhaps considerably, from that of ‘Uthmān. The Codex of Ḥafṣa, however, from which Ibn Abī Dāwūd quotes the variant *صلوة العصر*, in II, 288/289 was undoubtedly a copy being made for her of the canonical ‘Uthmānic text, in which, however, she insisted on a slight addition in this passage. When small variants are quoted from the Codex of Ḥafṣa it is thus always a question whether the reference is to the old pre-‘Uthmānic Codex or to the copy of the ‘Uthmānic text made and corrected at her command¹).

The only variant quoted from her Codex by Ibn Abī Dāwūd is that on II, 288/289 but from the Commentaries we can gather a few others.

1) There is also the further possibility that this story of the *صلوة العصر* is merely a later invention foisted on Ḥafṣa to give it authority. It is suspicious that the same story is told of ‘Ā’isha and Umm Salama.

CODEX OF ḤAḤṢA †45

The name of Ḥaḥṣa the daughter of 'Umar the second Caliph and one of the wives of the Prophet occurs in some of the lists of those who collected Qur'ānic material in the lifetime of the Prophet (*Nashr*, I, 6). It is probable, however, that this is a deduction from the fact that she was known to have a Codex.

The stories which tell of the so-called first Recension under Abū Bakr relate that at his death his collection passed into the possession of 'Umar and at 'Umar's death into the possession of Ḥaḥṣa, who at 'Uthmān's request lent the material for use in the compilation of the official 'Uthmānic Codex. Though we are compelled by the evidence to deny any official recension to Abū Bakr, there is no particular reason to doubt that he may have made a private collection of Qur'ānic material, and this may well have come down to Ḥaḥṣa in the way described¹). On the other hand her father 'Umar is also said to have had a Codex, and it may have been this that came to her. It is possible, indeed that Abū Bakr's material was the basis of 'Umar's Codex and so what came to Ḥaḥṣa was the result of the collections of both the first and second Caliph. All this, however, is speculation, and all we can say for certain is that Ḥaḥṣa had a collection of Qur'ānic material which was used along with other material by 'Uthmān in the construction of his official text.

That the material in the Codex of Ḥaḥṣa was considerably different from that in the 'Uthmānic text is evident from the anxiety of Marwān to destroy it²). The story tells of how when Marwān

1) The statement in Ibn Abī Dāwūd p. 21 assumes that the material destroyed by Marwān was the material that came down to Ḥaḥṣa from Abū Bakr, but it is a possibility to be borne in mind that this may be a later interpretation read into the story.

2) Ibn Abī Dāwūd p. 24 and his attempt to explain it on p. 25. See also Ibn 'Asākir, V, 445.

said to have received their readings from him it is tempting to suggest that the numerous uncanonical readings recorded from these three Readers as well as those from al-Ḥasan al-Baḡrī († 110) who was a pupil of Ḥiṭṭān, since they all continue the tradition of the uncanonical readings of the Baḡran School, all go back to Abū Mūsā's Codex. In each case, however, other streams of influence have to be reckoned with, so that in their cases there can be no certainty which *shidhḥ* readings preserved by them are actually to be assigned to the Codex of Abū Mūsā.

That his readings continued in remembrance in Baḡra for some time is evident from the fact that Shaddād¹⁾ had a *riwāya fī ḥurūf* from him, and the readings of Abū Ṭālūt († 130)²⁾ the son of Shaddād are occasionally quoted. It is possible that the Muḥammad b. Abī Mūsā whose Codex is quoted by Ibn Abī Dāwūd (p. 90) for a reading لَا يَنْفَعُونَ instead of لَا يَعْلَمُونَ in V, 103/102, may be a son of this Abū Mūsā and the reading thus derived from his Codex.

The only readings from him that have been preserved are:

SŪRA II

124/118: اِبْرَاهِمَ - اِبْرَاهِمَ and so throughout the Qur'ān, like Ibn az-Zubair.

SŪRA V

103/102: لَا يَنْفَعُونَ - لَا يَعْلَمُونَ (given from Mḥd b. Abī Mūsā).

SŪRA XXII

36/37: صَوَافِي - صَوَافِي. So Ubai and al-Ḥasan al-Baḡrī.

SŪRA LXIX

9: مَنْ قَبْلَهُ - مَنْ قَبْلَهُ. as Ubai and Ibn Mas'ūd.

1) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 324.

2) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 385.

garments there in the mosque, and swore that someone must make the Caliph 'Uthmān take measures against this situation. The second (p. 18) is a statement from Abū 'sh-Sha'ihā' of how this same Ḥudhaifa complained that the Baḡrans were reading according to Abū Mūsā and the Kūfāns according to Ibn Mas'ūd, which is merely a variant of the previous story. The third is from 'Abd al-'Alī b. al-Ḥakam al-Kilābī who tells how he entered the house of Abū Mūsā just when a messenger had brought to Baḡra from 'Uthmān a copy of the new standard Codex which they were to follow. As they took the new Codex Abū Mūsā said "Whatever you find in my Codex extra to this do not remove it, but whatever you find missing write it in".

His Codex is said to have contained the two extra little Sūras of Ubai's Codex (*Ṭiqān*, 154), and we have references to its having contained the verse on the greed of men¹), which was also in Ubai's Codex²). In the passage in which he records this verse Muslim tells how Abū Mūsā assembled three hundred of the Qurra' of Baḡra and in his address to them mentioned how they used to read a Sūra which in length and difficulty resembled Sūra IX but of which he could now only remember this verse about the greed of men, and that they used to read a Sūra resembling the *Musabbihāt*³) but of which he could only remember the verse — "Oh ye who believe, why say ye what ye do not do? On your necks is written a witness and you will be questioned about it on the Day of Resurrection". This is doubtless a reminiscence of material that was in his Codex before it was destroyed as a result of the canonization of 'Uthmān's text.

Very few actual readings from Abū Mūsā's Codex have been preserved in the Qur'ānic literature. Seeing that Abū Rajā' († 105)⁴), Abū Shaikh (c. 100)⁵) and Ḥiṣṣān b. 'Abdallāh († 73?)⁶) are all

1) Muslim, *Ṣaḥīḥ*, I, 285, 298.

2) *Infra* p. 181.

3) I. e. the Sūras 57, 59, 61, 62, 64, which begin with the word *sabbāḥu* or *yusabbihū*.

4) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 604.

5) Ibn Ḥajar, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XII, 129. He was fellow pupil of Abū Rajā' and the teacher of Qatāda and Majr al-Warrāq.

6) Ibn al-Jazarī, *Ṭabaqāt*, I, 263. For his Codex see account herein.

CODEX OF ABŪ MūsĀ AL-ASH'ARĪ † 44

Abū Mūsā 'Abdallāh b. Qais al-Ash'arī was a Yemenite who in the year 17 A.H. was appointed by 'Umar as Governor of Baṣra, where he remained, save for a brief and unsuccessful period of office at Kūfa in 22 A.H., until the Caliphate of 'Uthmān. He was deposed from office in Baṣra by 'Uthmān and retired to Kūfa where the Caliph later gave him an official post. His brief connection with 'Alī after the battle of Ṣiffin in 37 A.H. is notorious. He seems early to have been interested in Qur'ān recitation for which his fine voice made him famous¹⁾. We may suppose that his collection of Qur'ānic material began during the Prophet's life-time, but it was during his first period of office at Baṣra that his Codex came into form and was accepted by the people of Baṣra as their authoritative Codex²⁾. It would seem to have been a large Codex and was familiarly known as *Lubāb al-Qulūb*.

Ibn Abī Dāwūd has three interesting statements which confirm our judgement as to the independence of this Codex of Abū Mūsā in the pre-'Uthmānic period. In the first (p. 12) Yazīd b. Mu'āwiya³⁾ tells how he was one day in the mosque in the days of al-Walīd b. 'Uqba⁴⁾, and joined a circle in which was Ḥudhaifa b. al-Yamān, for those were the days when there were no mosque officials, when a crier cried out — "let those who recite according to Abū Mūsā come to the zāwiya near the gate of Kinda, and let those who recite according to Ibn Mas'ūd come to this zāwiya which is near the house of 'Abdallāh". When Ḥudhaifa heard the two groups differing over their readings he went red with anger, rent his

1) Bukhārī III, 407, where the Prophet says *يا ابا موسى لقد أوتيت مزارا من مزامير آل داود*. See also Ibn Sa'd, II, ii, 106 and the *Musnad*, II, 354, 369.

2) Ibn al-Athīr, *Kamāl*, III, 86; Rāḥiṭ, Iḡāz, 19.

3) This is probably Yazīd b. Mu'āwiya an-Nakha'ī who was later killed on a raid into Persia, *Tahdhīb at-Tahdhīb*, XI, 360.

4) Doubtless during the time he was Governor of Kūfa 25–30 A.H.

SŪRA LXXXVIII

4: حَبِيبَةٌ - حَبِيبَةٌ. So also in CI 11/8.

SŪRA LXXXIX

2/1: وَكَيْلٍ - وَكَيْلٍ, though some said وَكَيْلٍ as Ibn as-Samaifa'.

29: فِي عَبْدِي - فِي عَبْدِي, as Ubaī, 'Ikrima and ad-Dahhāk.

SŪRA XCII

8: وَمَا خَلَقَ - وَمَا only, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and Abū'd-Darda'.

SŪRA XCVII

4: أَمْرٌ - أَمْرٌ or أَمْرٌ, as 'Ikrima, Ibn 'Umār and Abū l-'Āliya.

SŪRA CII

1: أَلْهَمَ - أَلْهَمَ or أَلْهَمَ as Mālik b. Dīnār and others.

SŪRA CVIII

3: شَيْئَكَ - شَيْئَكَ.

SŪRA CX

1: فَتَحَ اللَّهُ وَالنَّصْرُ - فَتَحَ اللَّهُ وَالنَّصْرُ.

SŪRA CXI

4: حَامِلَةُ الْخَطَبِ - حَامِلَةُ الْخَطَبِ, as Ibn 'Umar, Abū Ḥaṣṣin and Abū Ḥaiwa.

SŪRA LXVIII

49: تَدَارَكُهُ - تَدَارَكَهُ. So Ibn Mas'ūd and Ubai.

51: لَيَزِيدُنَاكَ - لَيَزِيدُنَاكَ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-A'mash.

SŪRA LXX

1: سَأَلَ سَائِلٌ - سَأَلَ سَائِلٌ, or some said سَأَلَ سَائِلٌ.

SŪRA LXXXIII

6: وَطَاءَ - وَطَاءَ, as Ibn az-Zubair and the reading of Abū 'Āmir and Ibn 'Āmir.

9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXV

22: نَاصِرَةٌ - نَاصِرَةٌ. So Ubai, Zaid b. 'Alī and others.

28: وَآيَقَنَ - وَآيَقَنَ.

SŪRA LXXXVII

23: الْمُفْتَرُونَ - الْمُفْتَرُونَ, as Ibn Mas'ūd.

32: يَشْرَارٍ - يَشْرَارٍ or some said يَشْرَارٍ as Tkrima and others.

33: جُمَلَاتٍ - جُمَلَاتٍ, as al-Ḥasan and Qatāda, though some said جُمَلَاتٍ.

SŪRA LXXXVIII

14: مِنَ الْبَعْصَرَاتِ - مِنَ الْبَعْصَرَاتِ, as Ibn az-Zubair and Tkrima.

36: حَسْبًا - حَسْبًا as Ibn Mas'ūd, but some said حَسْبًا or حَسْبًا.

SŪRA LXXXI

8: الْيُودَةُ - الْيُودَةُ, as Abū Ja'far and as-Sulamī.

24: بِظُنَيْنٍ - بِظُنَيْنٍ, as Ibn Mas'ūd, Ibn az-Zubair and others.

SŪRA LXXXVI

17: آمَنَهُمْ - آمَنَهُمْ.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمِرُونَهُ - أَفْتَمِرُونَهُ, like Ibn Mas'ūd, 'Alī, Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA LIV

7: خَاشِعًا - خَاشِعًا, as Ḥamza and al-Kisā'i.

SŪRA LVI

29/28: طَلَعَ - طَلَعَ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

65: فَظَلَلْتُمْ - فَظَلَلْتُمْ. So read by al-Jahḍarī.

82/81: رَزَقَكُمْ - شُكْرَكُمْ. So read by 'Alī.

SŪRA LVII

29: كُنِيَ يَعْلَمَ or لَيَعْلَمَ or إِكْرَامًا يَعْلَمَ or كُنِيَ يَعْلَمَ - إِكْرَامًا يَعْلَمَ.

SŪRA LX

11: فَأَعْقَبْتُمْ - فَأَعْقَبْتُمْ, as al-Ḥasan, al-A'raj and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXII

9: فَأَمَضُوا - فَأَمَضُوا, as Ibn Mas'ūd and 'Umar.

SŪRA LXIII

10: رَأَى كُونَ - رَأَى كُونَ, like Ibn Mas'ūd, supporting the Baṣran reading.

الصَّادِقِينَ - الصَّادِقِينَ.

SŪRA LXV

1: لِيُعَذِّبَهُنَّ - لِيُعَذِّبَهُنَّ, as Ibn 'Umar, and Mujāhid, but some said لَنُعَذِّبَهُنَّ.

يَفْحَشْنَ عَلَيْكُمْ - يَفْحَشْنَ عَلَيْكُمْ, as Ubai and 'Ikrima.

SŪRA LXVII

30: عَذَّبَ - عَذَّبَ.

29/30: سَالِيَاً - سَالِيَاً, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Umar. It was the Meccan and Baḡran reading.

53/54: جَمِيْعًا لِمَنْ يَشَاءُ - جَمِيْعًا, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XL

15: رَافِعٌ - رَافِعٌ, as Ibn Mas'ūd.

32/34: اَلْتَنَادِ - اَلْتَنَادِ, though some said اَلْتَنَادِ as al-Ḥasan.

71/73: وَالسَّلَاسِلُ يَسْحَبُونَ - وَالسَّلَاسِلُ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLI

17/16: نَبِيًّا - نَبِيًّا, as al-A'mash and Ibn Abi Ishāq.

44: عَمِي - عَمِي, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair, though some said عَمِي or عَمِي.

SŪRA XLII

2/1: عَسَى - عَسَى, as Ibn Mas'ūd.

5/8: يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ, as Ibn Mas'ūd. It was the Baḡran reading.

SŪRA XLIII

19/18: عَبْدًا - عَبْدًا, or some said he supported TR against the common عَبْدًا.

32/31: مَعَايِفَهُمْ - مَعَايِفَهُمْ, as Ibn Mas'ūd, al-A'mash and Ibn Muḥaiṣin.

84: إِلَهُ (bis) - إِلَهُ, as Ibn Mas'ūd, 'Alī and 'Umar.

SŪRA XLVII

15/16: مَثَلٌ - مَثَلٌ, as Ibn Mas'ūd and 'Alī.

SŪRA LI

56: وَالْإِنْسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ - وَالْإِنْسَ, as Ubai and Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXII

17: أَخْيَيْنَ - أَخْيَيْنَ. So Abū Rajāḥ.

SŪRA XXXIII

6: أَنْفُسِهِمْ وَمَوَآبٍ لَهُمْ - أَنْفُسِهِمْ. See Ubai and Ibn Mas'ūd.

20: بَدَى - بَدَى. So Ṭalḥa and Ibn 'Āmir.

23: وَآخَرُونَ مَا بَلَّوْا - وَمَا بَلَّوْا.

SŪRA XXXIV

14/13: تَمَيَّنَتِ النَّجْمُ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ - تَمَيَّنَتِ النَّجْمُ أَنْ لَوْ كَانَتِ النَّجْمُ يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ: but some said تَمَيَّنَتِ النَّجْمُ أَنْ تَمَيَّنَ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا حَوْلًا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ. See also the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai.

19/18: رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ as Mujāhid.

SŪRA XXXVI

8/7: فِي أَنْفُسِهِمْ - فِي أَنْفُسِهِمْ, or some said فِي أَنْفُسِهِمْ.

9/8: فِي - مِنْ بَيْنَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ as Ubai, ad-Dabbāk and Mujāhid.

38: لَا مُسْتَقَرَّ - لَيْسَتْ مُسْتَقَرَّ, as Ibn Mas'ūd and Ṭkrima.

SŪRA XXXVII

103: سَلَامًا - سَلَامًا, as Ibn Mas'ūd and 'Alī, though some said he read اِسْتَسْلَمَ and others اِسْتَسْلَمَ.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - قَالُوا مَا نَعْبُدُهُمْ, as Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

SŪRA XXVI

20/19: أَتَجَاهِلِينَ - أَتَجَاهِلِينَ. So Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

111: وَاتَّبَعَكَ - وَاتَّبَعَكَ. So Abū Ḥaiwa, aḍ-Ḍaḥḥāk and Ya'qūb.

SŪRA XXVII

8: بُورِكْتَ النَّارُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمَلَائِكَةِ - بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
as Ubai and Mujāhid.

87: أَرْجِعُوا - أَرْجِعُوا, as Ibn Mas'ūd.

68/68: بَلْ أَدْرَكَ - بَلْ أَدْرَكَ as Ibn Mas'ūd and Abū Ḥaiwa, but
others said بَلْ أَدْرَكَ as Qatāda, others بَلْ أَدْرَكَ as Abū Rajā',
or بَلْ أَدْرَكَ as Abū 'Amr and Ibn Kathīr, or بَلْ أَدْرَكَ or بَلْ أَدْرَكَ with ذ.

72/74: مَارِفَ - مَارِفَ.

91/98: أَلَّتِي - أَلَّتِي, as Ibn Mas'ūd and Ibn Dharr.

SŪRA XXVIII

9/8: وَالْكَ لَا تَقْتُلُونَ - وَالْكَ لَا تَقْتُلُونَ. So as-Suddi.

10/9: فَرَعًا - فَرَعًا or فَرَعًا, though some gave him as reading فَرَعًا.

48: سَاحِرَانِ نَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ نَظَاهَرَا. So Ibn az-Zubair, Abū
Ḥaiwa and Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XXX

41/40: أَلْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - أَلْبُرِ وَالْبَحْرِ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXI

20/19: وَأَصْبَحَ - وَأَصْبَحَ, said to be in the dialect of Kelb.

نَعْمَةً - . Some said he read نَعْمَةً.

SŪRA XXII

23: أَسْوَر - أَسَاوَر.

لِجَالِي or some said لِيَالِي - لَوْلِيَا.

27/28: رَجَالًا - رَجَالًا as 'Ikrima and Mujahid, but some said رَجَالِي or رَجَالِي.

36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ. So Ibn Mas'ūd, Qatāda and al-Ḥasan.

52/51: وَلَا نَبِيَّ وَلَا مُحَدِّثٍ - وَلَا نَبِيَّ.

SŪRA XXIII

60/62: يَا تُونَّ مَا أَتَوَا - يُوتُونَّ مَا أَتَوَا, as given from 'Ā'isha, Qatāda and al-A'mash.

67/69: سَمَرًا - سَمَرًا, as Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Abū Ḥaiwa, but others said he read سَمَارًا.

SŪRA XXIV

22: يَنَالٍ - يَنَالٍ, as Abū Ja'far and Zaid b. Aslam.

27: تَسْتَذِنُوا - تَسْتَذِنُوا, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair, though some said he followed Ibn Mas'ūd in reading تَسْلِمُوا and others that he followed Ubai in reading تَسْتَذِنُوا.

33: لَهْنٍ غَفُورٍ - لَهْنٍ غَفُورٍ, as Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.

60/59: مِنْ يَبَاهِنَ - مِنْ يَبَاهِنَ, as Ubai, and Ibn Mas'ūd, though some said they read جَلَاهِنَ.

SŪRA XXV

77: كَلَبَ الْكَافِرُونَ - كَلَبَ الْكَافِرُونَ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.

- 96/95: سَوَى - سَوَى, as 'Ali and Ibn Mas'ūd.
 الْمَجْلِبِينَ - الصَّادِقِينَ, as Ibn Mas'ūd and 'Ali.
 عَلَيْهِمَا - عَلَيْهِمَا, as Ibn Mas'ūd and 'Ali.
 109: مَدَاكَ and مَدَاكَ - مَدَاكَ and مَدَاكَ, as Ibn Mas'ūd and others.

SURA XIX

- 6: يَرْتَفِعُ وَارِثُ آلٍ - يَرْتَفِعُ وَارِثُ آلٍ as al-Jahḍari and 'Ali, though some say they read وَارِثُ آلٍ.
 8/9: عِيَا - عِيَا, as Ubai and Mujāhid. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 24: فَنَادَاهَا مَلَكٌ مِنْ تَحْتِهَا - فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا though some say he merely read تَحْتِهَا like Ibn Mas'ūd and 'Alqama.
 26/27: صَوْمًا وَصِفَا - صَوْمًا, as was given by some from Anas.
 71/72: مِنْهُمْ - مِنْهُمْ. So read by 'Ikrima.

SURA XX

- 15: أَخْفِيهَا مِنْ نَفْسِي - أَخْفِيهَا, as Ubai and Qatāda.
 135: أَلَسُوهُ - أَلَسُوهُ though some said he read أَلَسُوهُ and others أَلَسُوهُ.

SURA XXI

- 48/49: وَضِيَاءَ - وَضِيَاءَ without the وَ. So aḡ-Ḍaḥḥāk and 'Ikrima.
 78: لِحُكْمِهِمَا - لِحُكْمِهِمَا.
 96: جَدَثَ - جَدَثَ, as Ibn Mas'ūd, Mujāhid and al-Jahḍari.
 112: رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ though some said he read رَبِّي أَحْكَمُ others رَبِّي أَحْكَمُ.

SŪRA XII

23: هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ or هَيْتَ — هَيْتَ.

94: أَنْصَلَ — فَصَلَّيَ.

SŪRA XIII

11/12: وَرَقَبَاهُ مِنْ خَلْفِهِ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ — وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ. See also 11/12: بِأَمْرِ اللَّهِ, though some said he read يَحْفَظُونَهُ, Mujāhid.

81/80: يَتَيْنِ — يَتَيْنِ. So 'Alī, 'Ikrima and al-Jahḍarī.

SŪRA XIV

46/47: وَإِنْ كَذَّبْ — وَإِنْ كَذَّبْ. So Ibn Mas'ūd, Anas and 'Alī.

50/51: قَطْرَانِ — قَطْرَانِ, as Abū Huraira, and Sa'īd b. Jubair, but others said he read قَطْرَانِ.

SŪRA XVI

8: وَرَبِّكَ — وَرَبِّكَ without وَ. So Qatāḍa.

SŪRA XVII

18/14: يُخْرِجُ..... كُنْتُ — يُخْرِجُ..... كُنْتُ, as Mujāhid, but some said he read يُخْرِجُ.

23/24: وَقَصَى — وَقَصَى. So Ibn Mas'ūd, Ubai and aḍ-Ḍaḥḥāk.

101/103: فَسَأَلَ — فَسَأَلَ. So Abū Nahik read also.

102/104: عَلِمْتَ يَا فِرْعَوْنُ — عَلِمْتَ. So read by Sa'īd b. Jubair.

SŪRA XVIII

79/78: وَكَانَ أَمَامَهُمْ مَلِكٌ — وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا. يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحًا غَصْبًا.

80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ آيَاتُهُ مُؤْمِنِينَ — وَكَانَ آيَاتُهُ مُؤْمِنِينَ. As Ubai.

189: فَاسْتَمَرَّتْ بِهِ - فَعَرَّتْ بِهِ, as aḍ-Ḍaḥḥāk and Sa'īd b. Abī Waqqāṣ.

201/200: طَافَتْ - طَافَتْ. So Sa'īd b. Jubair.

SŪRA VIII

19: عَنْهُمْ فَهُمْ - عَنْكُمْ فَتُكُمْ.

30: لِيُقِيدُوكَ - لِيُقِيدُوكَ, but some say he read لِيُقِيدُوكَ as Qatāda.

60/62: تُغْزَوْنَ - تُرْهِجُونَ. So read by 'Ikrima and Mujāhid.

SŪRA IX

8: يُظَاهِرُوا - يُظَاهِرُوا. So read by Ibn Qais.

17: مَسْجِدَ - مَسْجِدَ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

73/74: وَغَلَطَ - وَغَلَطَ.

91/92: وَاللَّهُ لَأَهْلِي الْأَسَاوِ غَفُورٌ رَحِيمٌ - وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

119/120: مَعٍ - مَعٍ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA X

2: عَجَبٌ - عَجَبٌ. As Ibn Mas'ūd.

16/17: وَلَا أَنْذَرْتُكُمْ وَلَا أَنْذَرْتُكُمْ or some said وَلَا أَنْذَرْتُكُمْ or لَا أَنْذَرْتُكُمْ.

24/25: قَادِرُونَ عَلَيْهَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا إِلَّا بِإِذْنِ نَوَاسِ أَهْلِهَا - قَادِرُونَ عَلَيْهَا.

As Ubai.

SŪRA XI

5: يَتَنَوْنَ or يَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or لَتَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ - يَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or تَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or وَاتَتَنَوْنَ or لَتَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or يَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or تَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or تَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ or تَتَنَوْنَ صُدُورُهُمْ.

28/30: أَنْزَلْنَاهُ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهُ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا as Ubai, or some said أَنْزَلْنَاهُ for أَنْزَلْنَاهُ.

32/34: جَدَلْنَا - جَدَلْنَا. So aḍ-Ḍaḥḥāk, 'Ikrima and others.

- 8/4: وَمَا أَكَلَ السَّيْعَ - وَكَبِلَ السَّيْعَ as Ubai and Ibn Mas'ūd, but some said السَّيْعَ.
- 51/58: أَوْلِيَاءَ (first occurrence) - أَرْبَابًا, as Ubai.
- 60/65: وَعَبْدَ الطَّاغُوتِ - وَعَبْدَ الطَّاغُوتِ or وَعَبْدَ الطَّاغُوتِ or وَعَبْدُ الطَّاغُوتِ or وَعَبْدُ الطَّاغُوتِ or وَعَبْدُ الطَّاغُوتِ or وَعَبْدُ الطَّاغُوتِ.
- 63/68: لَيْسَ - لَيْسَ without the ل.
- 89/91: أَيَّامٍ مُتَبَاعًا - أَيَّامٍ, as Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 96/97: طَعْمُهُ - طَعْمُهُ. So Sa'īd b. Jubair.
- 110: فَيَبَا فَيَكُونُ - فَيَبَا فَيَكُونُ omitting the فَيَبَا.

SŪRA VI

- 57: يَقْضِي بِالنَّحْوِ - Some gave him as reading يَقْضِي with Ibn Mas'ūd and Ubai.
- 68/67: يَنْسِيكَ - يَنْسِيكَ.
- 71/70: أَيْنَمَا - أَيْنَمَا, as Ibn Mas'ūd.
- 74: أَرْزَا - أَرْزَا as Ubai and al-Ḥasan, but others said أَرْزَا or أَرْزَا which would be followed by يَرْزَا.
- 105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ, as 'Alī and Ṭkrima, but others gave him as reading دَرَسَتْ or دَرَسَتْ or دَرَسَ.
- 138/139: حَرَجٌ - حَرَجٌ, as Ubai, Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.
- 139/140: خَالِصٌ - خَالِصٌ as Ibn Mas'ūd and al-A'mash, though some said they read خَالِصَةٌ.

SŪRA VII

- 26/25: وَرَبَّانَا - وَرَبَّانَا. So Zaid b. 'Alī, Mujāhid and others.
- 145/142: سَأُورِيكُمْ - سَأُورِيكُمْ. So Mu'adh and Ṭkrima.
- 187: عَنَّا - عَنَّا, as Ibn Mas'ūd.

- 144/138: رُسُلٌ - أَرْسُلَ. As in the Codices of Ibn Mas'ūd and Ḥiṭṭān.
 148/140: قَتَلَ - قَتِلَ, the reading of Ibn Kathīr, Nāfi, Abū 'Amr.
 159/153: فِي بَعْضِ الْأَمْرِ - فِي الْأَمْرِ.
 172/166: وَالَّذِينَ - الَّذِينَ.
 175/169: يَخَوْفُكُمْ أَوْلِيَاءَهُ - يَخَوْفُ أَوْلِيَاءَهُ. So Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and 'Aṭṭā.
 184/181: وَبِالْزُّبْرِ - وَالزُّبْرِ, the reading of the Damascus Codex.
 187/184: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ, which was given also from Ibn Mas'ūd.

SŪRA IV

- 1: تَسْلُونَ - تَسَاءَلُونَ. So Ibn as-Samaifa.
 24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - مِنْهُمْ, as Ubai and Ibn Mas'ūd, but others said that he read مِنْهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى, instead of فِيهِمَا تَرْضَاهُم بِهِ.
 81/85: كَبِيرَ - كِبِيرَ, as Mujāhid, Sa'd b. Jubair and others.
 مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ - سَيِّئَاتِكُمْ.
 53/56: لَا يُؤْتُوا - لَا يُؤْتُونَ as Ibn Mas'ūd.
 79/81: وَإِنَّا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَإَرْسَلْنَاكَ - See also Ubai and Ibn Mas'ūd. Some said he read قَضَيْنَاهَا as Ibn Mas'ūd.
 94/96: الدُّنْيَا مُلْكُ الْغَنِيْمَةِ - الدُّنْيَا.
 117: أُنَّا or أُنَّا or أُنَّا or أُنَّا - إِنَّا نَا.
 142/141: يُرَادُونَ - يُرَادُونَ.
 160/158: كَانَتْ أُحِلَّتْ - أُحِلَّتْ.

SŪRA V

- 2: آيِ الْهِتِ أَحْرَامَ - آيِ الْهِتِ أَحْرَامَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

202/198: اَكْتَسَبُوا - كَسَبُوا. So read by al-A'mash and friends of Ibn Mas'ud.

204/200: وَآلَهُ يَفْهَدُ - يُشْهَدُ اللَّهُ.

217/214: عَنْ قِتَالٍ - قِتَالٍ. So Ibn Mas'ud, ar-Rabi' and al-A'mash.

226: يَفْسُونَ - يُؤْلُونَ, as Ubai, though some said he read أَلَا as Ibn Mas'ud.

227: السَّرَاحِ - الطَّلَقِ.

238: يَكِيلَ الرِّضَاعَ - يَمِّمُ الرِّضَاعَ, a reading also given from Ibn Mas'ud.

نُضَارٍ - نُضَارٍ, as Ubai, 'Ikrima and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some said نُضَارٍ.

288/289: أَلْصَلَوَةُ الْوُسْطَى وَصَلَوَةُ الْعَصْرِ - وَالْصَلَوَةُ الْوُسْطَى as Ubai and Ḥafṣa.

279: فَأَذْنِيَا - فَأَذْنِيَا, so al-Ḥasan and Ibn Mas'ud.

280: ذَا - ذُو, as Ubai and Ibn Mas'ud.

282: يُضَارِرُ - يُضَرِرُ as Ibn Abi Ishāq, but others said يُضَارِرُ as 'Umar, or يُضَارِرُ as Ibn Mas'ud.

283: فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا كِتَابًا - وَلَمْ تَجِدُوا كِتَابًا, as aḍ-Ḍaḥḥāk, Mujāhid and 'Ikrima, but some said he merely read كِتَابًا or كَتَبًا for كَاتِبًا.

SŪRA III

7/5: وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ: تَأْوِيلُهُ وَيَقُولُ الرَّاسِخُونَ. See also Ubai and Ibn Mas'ud.

39/38: فَكَادَهُ - فَكَادَهُ as Ibn Mas'ud. It was the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash.

97/91: آيَةٌ بَيْنَهُ - آيَاتٌ بَيْنَهُمْ. As Ubai and Mujāhid.

SŪRA I

4/3: مَالِك — He supported TR against the other reading جِبْرَائِيلَ.

6/5: صِرَاط — He read صِرَاط all through the Qur'ān.

SŪRA II

97/91: جِبْرَائِيلَ — جِبْرَائِيلَ, or some said he read جِبْرَائِيلَ.

106/100: نَفْسَهَا — نَفْسَهَا which was the reading of Abū 'Amr and Ubai.

124/118: الظَّالِمِينَ — الظَّالِمِينَ as Ibn Mas'ūd.

133/127: آيَاتِكَ — آيَاتِكَ. So read by al-Ḥasan and Yaḥyā b. Ya'far.

137/181: يَبْقَى مَا — يَبْقَى, as Ibn Mas'ūd, though some said he read يَبْقَى as Ubai.

158/153: أَنْ لَا يَطُوفَ — أَنْ لَا يَطُوفَ as 'Alī and Anas, but some said يَطُوفَ as Ubai and some said he read فِيهَا instead of فِيهَا ; but others say he read يَطُوفَ .

184/180: يُطِيقُونَهُ — يُطِيقُونَهُ as 'A'isha, but others said يُطِيقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ or يُطِيقُونَهُ .

196/192: وَأَقْبِسُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْيَمَنِ — وَأَقْبِسُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلْيَمَنِ as Ibn Mas'ūd and 'Alī, but some said وَالْعُمْرَةَ which is also given from Ibn Mas'ūd and 'Alī.

198/194: لَيْسَ جَنَاحَ عَلَيْكُمْ — لَيْسَ جَنَاحَ عَلَيْكُمْ, as read by Ibn az-Zubair, though some said they read لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ .

مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِرِ الْحَجِّ — مِنْ رَبِّكُمْ. So Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.

199/195: النَّاسِ — النَّاسِ. So Sa'īd b. Jubair.

official connection with 'Uthmān at the time of the preparation of the standard text we may be certain that his text was among those given over to be burned on that occasion, which is one reason why it does not play a bigger part in the early history of the text.

It was known that in his Codex the material was arranged differently from the Sūra arrangement of the 'Uthmānic text, and az-Zandjānī, pp. 54, 55, quotes from the *Muyaddima* to the as yet unprinted *Tafsīr* of ash-Shahrastānī, which gives its Sūra order as:

96, 68, 93, 73, 74, 1, 111, 81, 87, 92, 89, 94, 55, 103, 108, 102, 107, 105, 109, 112, 53, 80, 97, 91, 85, 95, 106, 101, 75, 104, 77, 50, 90, 86, 54, 38, 7, 72, 36, 25, 35, 19, 20, 26, 27, 28, 17, 10, 11, 12, 15, 6, 37, 31, 34, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 51, 88, 18, 16, 71, 14, 21, 23, 13, 52, 67, 69, 70, 78, 79, 82, 84, 30, 29, 83, 2, 8, 3, 59, 33, 24, 60, 48, 4, 99, 22, 57, 47, 76, 65, 98, 62, 92, 63, 58, 49, 66, 64, 61, 5, 9, 110, 56, 100, 113, 114.

This however, is merely an attempt to arrange in some sort of chronological order the Sūras of the 'Uthmānic text, and if it has any value at all would at most represent the arrangement of a Codex of Ibn 'Abbās made after the acceptance of the standard text. It is not in the least degree likely that his collection of material for a Codex before the official edition would have been arranged in the same Sūra grouping as that of the 'Uthmānic text. The probabilities are that this list is merely an invention of some person who knew that Ibn 'Abbās had a Codex of different Sūra arrangement and provided a suggestion as to what that arrangement was.

As 'Ikrima, 'Aṣṣ and Sa'īd b. Jubair are all said to have taken their Qur'ān readings from Ibn 'Abbās, theirs may in a certain sense be looked on as secondary Codices carrying on his text tradition, though in each case it is evident that their text has been mixed with material derived from other sources.

CODEX OF IBN 'ABBĀS † 68.

From the exalted position which Ibn 'Abbās holds in Muslim exegesis, where he figures as *tarjumān al-Qur'ān*, *al-baḥr*, and *ḥabr al-Umma*, one would have expected his Codex to be as famous in Qur'ānic literature as that of Ibn Mas'ūd. The rarity of its mention in his case serves as an argument for its genuineness, for had it been an invention we should have found it running as wildly through the Commentaries as his supposed School of exegesis. He was a cousin of the Prophet, whom legend makes out to have been an infant prodigy. His fame in exegesis, however, belongs to a later stage in his career when he was interested in utilizing Jewish and Christian material for the elucidation of the Qur'ān, but as his exegesis is obviously based on the text of the official 'Uthmānic edition, we must place his collection of the material for his Codex in the days of his youth.

His name occurs in the lists of those who collected the Qur'ān in the lifetime of the Prophet (*Nashr* I, 6), but he was probably too young at the time of the Prophet's death for this to be possible. It probably represents nothing more than that he was known to have been one of the early collectors. His Codex is mentioned by as-Suyūṭī (*Itqān*, 154) as including the two extra Sūras of Ubai's text, and it is listed in Ibn Abi Dāwūd who quotes variants from it.

The tradition that he was a pupil of 'Alī in Qur'ānic matters is hardly worthy of credence¹). The probability is that his text represented one form of the Madinan tradition²). From his close

1) Az-Zandjānī, *Tārīkh al-Qur'ān* 54 quotes this from the *Saḍ as-Saḍ* of Abū Tāwūs and the *Arba'īn* of Ibn 'Umar ar-Rāzī.

2) Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* I, 426 says that he collated his material with Ubai and with Zaid b. Thābit, and quotes another tradition from ad-Dahhāk that he read according to the reading of Zaid save in 18 cases where he followed the reading of Ibn Mas'ūd. This latter tradition, however, is obviously invented to explain the fact that some of his readings agreed with those of the Codex of Ibn Mas'ūd. See also Ibn Abi Dāwūd p. 55.

SŪRA XC

14: ذى - ذا as al-Ḥasan and Abū Rajāʾ.

SŪRA XCII

3: وَمَا خَلَقَ - وَ only, as Ibn Masʿūd and Ibn ʿAbbās.

SŪRA XCIII

11: فَخَيَّرَ - فَخَيَّرْتُ.

SŪRA XCVII

4: أَمْرِي - أَمْرِي, as Ibn ʿAbbās and ʿIkrima.

SŪRA CIII

وَالْعَصْرِ وَنَوَائِبِ الدَّهْرِ • ان الانسان لفي خسر •
وانه فيه الى آخر الدهر .

SŪRA CVI

1: لِيَلْفٍ - لِيَلْفٍ, as ad-Daḥḥāk and Abū Jaʿfar.

SURA LIV

12: أَلَمْ يَأْنِ - أَلَمْ يَأْنِ or أَلَمْ يَأْنِ. So read by al-Ḥasan.

SURA LVI

29/28: وَطَلَعَ - وَطَلَعَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

82/81: رَزَقَكُمْ - شُكْرَكُمْ, as Ibn 'Abbās.

SURA LXII

9: فَأَمَضُوا - فَأَمَضُوا, as Ibn Mas'ūd, Ubai and Ibn 'Abbās.

SURA LXIV

11: يَهْدِي قَلْبَهُ - يَهْدِي قَلْبَهُ. See also Ibn Khuthaim.

SURA LXVI

4: زَاغَتْ - صَفَتْ, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SURA LXX

1: سَبِيلٌ - سَبِيلٌ. So az-Zuhri, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.

SURA LXXIV

85/88: لَا خُدَى - لَا خُدَى as az-Zuhri.

SURA LXXXVI

12: وَجَزَاءُ - وَجَزَاءُ.

SURA LXXXIII

26: خَاتِمُهُ - خَاتِمُهُ, as al-Kisā'i, though some said he read خَاتِمُهُ.

SURA LXXXVII

1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سُبْحَانَ رَبِّيَ, as Ibn 'Umar and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXXVII

103: سَلَّمَ - أَسْلَمَا as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

182: He added a verse - قد اذنتكم باذانه المرسلين لتستلن عن النبا العظيم.

SŪRA XLIII

77: يَا مَالِكُ - يَا مَالٍ as Ibn Mas'ūd and Ibn Ya'mar.

84: إِلَهٌ (bis) - آقَهُ, as Ibn Mas'ūd and Ibn as-Samaifa'.

SŪRA XLVI

4/8: أَنْزَرُوهُ - أَنْزَرُوهُ. So read by as-Sulamī and al-Ḥasan.

15/14: إِحْسَنًا - حَسَنًا. So as-Sulamī and Isā ath-Thaqafi.

SŪRA XLVII

15/16: مَثَلٌ - أَمَثَلٌ, as Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and as-Sulamī,
though some said he read مَثَلٌ.

SŪRA XLVIII

29: شَطَطَهُ - شَطَطَهُ, as al-Jahḍarī and Ibn Abi Ishāq.

SŪRA XLIX

10: إِخْوَانِكُمْ - إِخْوَانِكُمْ, as Ibn Mas'ūd, Ibn Sirīn, al-Ḥasan and
al-Jahḍarī.

SŪRA L

19/18: أَلَمْ يَخْلُقْ بِالْحَقِّ - أَلَمْ يَخْلُقْ بِالْحَقِّ, as Talḥa.

SŪRA LIII

12: أَفْتَمَرُونَهُ - أَفْتَمَرُونَهُ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

50/51: عَاذٌ - عَاذٌ.

SURA XXIII

54/56: غَمَرَانِهِمْ - غَمَرَانِهِمْ. So Abū Ḥaiwa and as-Sulamī.

66/68: عَلَى أَذْبَارِكُمْ تَنْكُصُونَ - عَلَى أَغْفِيكُمْ تَنْكُصُونَ, as Ibn Mas'ūd.

SURA XXIV

35: تَوَّرَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Alī.

SURA XXV

36/38: فَدَمَرْنَاهُمْ - فَدَمَرْنَاهُمْ (imp.) as al-Ḥasan and Maslama b. Muḥārīh,
but some said he read فَدَمَرْنَاهُمْ or فَدَمَرْنَاهُمْ or فَدَمَرْنَاهُمْ.

SURA XXVI

215: He read with Ibn Mas'ūd here, according to some sources,
the Shr'a reading وَفَمِنْ أَمَلٍ يَتْلِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ عَصَاكَ وَرَهْمَتَكَ
يُنْتِمْ الْخُلَاصِينَ قُلْ.

SURA XXVII

39: وَإِلَى - إِنَّهُ as Ubai and Ibn Khuthaim.

40: أَنَا أَنْظُرُ فِي كِتَابِ رَبِّي فَأَنبِئُكَ - أَنَا أَنبِئُكَ. See Ibn Mas'ūd's reading.

SURA XXXIII

8: لَيْسَ - لَيْسَ, as Ja'far as-Ṣādiq.

14: سُلُوا - سُلُوا, as al-A'mash and al-Jahdārī.

37: زَوَّجْنَاهَا - زَوَّجْنَاهَا. So read by al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

SURA XXXV

40/38: يَبْنَت - يَبْنَت, which was found also in some of the Codices
of Irāq.

48/41: مَكْرًا لِلْيَوْمِ - مَكْرًا لِلْيَوْمِ.

50/51: قَطْرَان - قَطْرَان, as Ibn 'Abbās, Sa'īd b. Jubair and 'Umar.

52: بَلَغَ وَهْدَى - بَلَغَ لِلنَّاسِ.

SŪRA XVI

9: وَمِنْكُمْ - فَمِنْكُمْ, or some said he read وَمِنْكُمْ.

41/43: لَتَيُؤْتِيَهُمْ إِيَّاءَ حَسَنَةٍ - لَتَيُؤْتِيَهُمْ, though others say he merely read here لَتَيُؤْتِيَهُمْ or لَتَيُؤْتِيَهُمْ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

5: عِبَادًا - عِبَادًا, as al-Ḥasan and Zaid b. 'Alī.

7: لَيَسْأَلُوا - لَيَسْأَلُوا as Ubai, or لَيَسْأَلُوا, or some said لَيَسْأَلُوا as al-Kisā'i.

SŪRA XVIII

51/49: مَتَّحْنًا - مَتَّحْنًا. So 'Ikrima, Abū 'l-Jawzā' and Abū 'l-Muta-wakkil.

58/57: مَوْلَا - مَوْلَا. So az-Zuhri, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.

77/76: يَنْقَاصٌ - يَنْقَاصٌ. So 'Ikrima, Ibn Ya'mar and az-Zuhri.

96/95: سَوَى - سَوَى, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

الْمُجْبَلِينَ - الْمُجْبَلِينَ, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

عَلَيْهَا - عَلَيْهَا, as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA XIX

6: وَارِثُ آلٍ - وَارِثُ آلٍ, so Ibn 'Abbās and al-Jahḍarī, though others say they read وَارِثُ آلٍ.

SŪRA XXI

98: حَصَبٌ - حَصَبٌ, given from 'Ā'isha and Ibn az-Zubair.

127/124: **إِلَهَيْكَ - إِلَهَيْكَ** as Ibn Mas'ūd and others.

169/168: **وَأَدْرُسُوا - وَكَدَرُسُوا**. So read by as-Sulamī.

SŪRA VIII

25: **لَتَصِيبَنَّ - لَا تُصِيبَنَّ**, as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA IX

108/109: **الْمُطَهَّرِينَ - الْمُطَهِّرِينَ**.

118/119: **الَّذِينَ خَلَقُوا - الَّذِينَ خَلَقُوا** as al-A'mash, but some said he read

الَّذِينَ خَالَقُوا as Ja'far as-Sādiq.

SŪRA X

89: **دَعَوَاتِكُمْ - دَعْوَاتِكُمْ**. So ad-Dahhāk and as-Sulamī.

SŪRA XI

28/30: **فَعَمَّاهَا - فَعَمَّيْتِ**.

42/44: **أَبْنَاهُ - أَبْنَاهُ**. So 'Urwa, though some say they read **أَبْنَاهُ**.

SŪRA XII

29: **هَئِذَا هُمْ - هَئِذَا هُمْ** as Ubai, though some say he read **هَئِذَا هُمْ**.

SŪRA XIII

11/12: **يَا أَيُّهَا النَّاسُ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ**, as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

31/30: **يَا أَيُّهَا النَّاسُ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ**. So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima and al-Jahḍarī.

35: **مِثْلُ - مِثْلُ**, as Ibn Mas'ūd, though some said he read **مِثْلُ**.

SŪRA XIV

46/47: **وَلَوْ كَانُوا - وَلَوْ كَانُوا**, as Ibn Mas'ūd, 'Umar and Mujaḥid.

237/238: تَنَسَّوْا - تَنَسَّوْا as Abū Rajā', though some said he read

تَنَسَّوْا.

285: وَأَمِنَ الْمُؤْمِنِينَ - وَالْمُؤْمِنُونَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA III

188/185: أَوْتُوا - أَوْتُوا[†]. So read by Abū Nahik and others.

SŪRA IV

9/10: ضِعْفًا - ضِعْفًا as Ibn Mas'ūd.

83/37: مَوَالٍ وَهُوَ الْمَصْبُوبُ مِمَّا تَرَكَ - مَوَالِي.

172/170: عَيْدًا - عَيْدًا.

SŪRA V

107/106: الْأَوَّلِينَ - He agreed with TR against the alternative
الْأَوَّلِينَ which was read by Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.

SŪRA VI

57: يَفْضَى الْحَقُّ - يَفْضَى الْحَقُّ, as Abū 'Amr, Ibn 'Āmir, Ḥamza
and al-Kisā'i.

105: دَرَسَتْ - دَرَسَتْ as Ibn 'Abbās and 'Ikrima.

SŪRA VII

30/28: فَرِيقَيْنِ فَرِيقًا (first occurrence) - as Ubai.

32/30: خَالِصَةً لَهُ - خَالِصَةً لَهُمْ, which is the
more probable. Others, however, say that he read here

أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ مِنَ الْقَطَنِ وَالتَّنَّانِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ اِتِّحَالًا
قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِشُرُكِهِمْ فِيهَا الْكَفَّارُ فِي الدُّنْيَا خَالِصَةً لَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكِ — He supported TR against the other common reading مَلِكِ. Some, however, gave him as reading مَلِكِ and others مَلَكَ يَوْمَ as a verb.
- 6/5: إِهْدِنَا نَبِيَّنَا — as Ubai. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 7: غَيْرَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَغَيْرَ — as 'Umar and Ibn az-Zubair. Some, however, said the reading was غَيْرَ.

SŪRA II

- 20/19: يَخْتَلِفُ — as Ibn Mas'ūd.
- 35/38: هَٰذَا الشَّجَرَةُ — هَٰذِهِ الشَّجَرَةُ.
- 55/52: الصَّعْفَةُ — as 'Umar.
- 58/55: هَٰذَا الْقَرْيَةُ — هَٰذِهِ الْقَرْيَةُ.
- 97/91: لِحَبْرَائِيلَ — sometimes written لِحَبْرَائِيلَ.
- 108/100: أَوْ نُنسِهَا — he read وَ for أَوْ, as Ubai.
- 158/158: أَنْ لَا يَطُوفَ — as Anas and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.
- 166/161: تَبَرَّ — تَبَرَّأَ, as read by Zaid b. 'Alī and Shaiba.
- 182/178: حَقًّا — جَفًّا.
- 184/180: يُطَوَّقُونَهُ — يُطِيقُونَهُ, as Ibn 'Abbās.
- 196/192: وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ — as Ibn Mas'ūd, but some said he read وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ, which was also attributed to Ibn Mas'ūd.

Shi'as would have adopted it as their standard Codex, whereas in Shi'a hands we find only copies of the 'Uthmānic text even when they are said to have been written by 'Alī or one of his sons¹⁾, and the one pre-'Uthmānic Codex whose readings seem to have been favoured by the Shi'as is that of Ibn Mas'ūd²⁾.

Even when in later literature we have references to the Codex of 'Alī, as when Ibn Sirīn († 110) is said to have written to Madīna for some information regarding it, or when ath-Tha'labī in his *Tafsīr* (Sprenger, *Leben* III, xlv) notes that in 'Alī's Codex Sūra II had 286 verses, or when Ibn an-Nadīm, *Fihrist* 28 tells us that a copy lacking a few leaves was preserved in the 'Alid family for generations, the probability is that the reference is to a copy of the 'Uthmānic text made by or for 'Alī rather than to his own pre-'Uthmānic text.

Consequently we have to bear in mind that all uncanonical variants quoted from 'Alī, while they may go back to variant readings that he remembered were in his own recension of the Qur'ān, may on the other hand be merely his interpretation of the 'Uthmānic text.

Ibn Abī Dāwūd lists 'Alī's Codex, apparently meaning his non-canonical Codex, but quotes only one reading from it.

1) There are numerous references to such Codices in Arabic literature, and there are still in Shi'a hands portions of such Codices said to have been written by members of Ahl al-Bait (see al-'Āmilī *Al-yūn ash-sha'ī'a* I, 150 ff.) but in no case is the genuineness even arguable.

2) Goldsther, *Richtungen* 272.

different arrangement is given by al-Ya'qūbī (*Historiae* II, 152 ff.) according to whom 'Alī arranged the Sūras in seven groups¹), each group beginning with one of the seven long Sūras and called by its name. The schema is:

- I. 2, 12, 29, 30, 31, 41, 51, 76, 32, 79, 81, 82, 84, 87, 98
al-Baqara. 886 verses, sixteen Sūras.
- II. 3, 11, 12, 15, 38, 44, 55, 69, 70, 80, 91, 97, 99, 104, 105, 106.
Al-Imrān. 886 verses, fifteen Sūras.
- III. 4, 16, 23, 36, 42, 56, 67, 74, 107, 111, 112, 103, 101,
85, 95, 27. An-Nisā'. 886 verses, seventeen Sūras.
- IV. 5, 10, 19, 26, 43, 49, 50, 54, 60, 86, 90, 94, 100, 108,
109. Al-Māida. 886 verses, fifteen Sūras.
- V. 6, 17, 21, 25, 28, 40, 58, 59, 62, 63, 68, 71, 72, 77, 93,
102. Al-An'am. 886 verses, sixteen Sūras.
- VI. 7, 14, 18, 24, 38, 39, 45, 47, 57, 73, 75, 78, 88, 92, 110.
Al-A'raf. 886 verses, sixteen Sūras.
- VII. 8, 9, 20, 35, 37, 46, 48, 52, 53, 61, 64, 65, 83, 113, 114.
Al-Anfal. 886 verses, sixteen Sūras.

This makes only 109 Sūras actually recorded, those missing being 1, 13, 34, 66 and 96. Unfortunately no reliance can be placed on it for it is obviously dependent on the Sūra divisions of the 'Uthmānic text, which 'Alī's Codex was hardly likely to follow, and of course it contradicts the other tradition that he arranged the material chronologically. This tradition of chronological arrangement is incidentally supported by the fact that there lingered for long the knowledge that in 'Alī's Codex the first Sūras were 96, 74, 68, 73, 111, 81 (*Itqān*, 145). In any case the above list is not accurate, for division I which is said to contain 16 Sūras contains only 15, division II which is said to have 15 actually has 16, division III said to contain 17 has only 16, and division VII said to contain 16 has only 15.

When 'Uthmān made his official recension 'Alī seems to have warmly supported it, saying that had he been in 'Uthmān's position he would have done the same thing. It would appear that he gave up his own Codex in favour of the new edition and it was probably burned at that time. Had it survived it is quite certain that the

1) Unfortunately the passage in the *Fihrist* which gave the Sūra order of 'Alī's Codex is missing from the MS from which Flügel's edition was made.

CODEX OF 'ALĪ † 40

There is persistent tradition among the Shi'as that 'Alī b. Abī Ṭālib was the first after the death of the Prophet to make a collection of the material of the Qur'ān, and even Sunni sources know that he prepared a Codex of his own. The most widely accepted form of the story is that after the Prophet's death, while the Companions were busy about electing a successor, 'Alī shut himself up in his house and made a vow that he would not put on his outdoor cloak until he had made an assemblage of the Qur'ānic material into a Codex. This caused some little comment as he did not come out to pay homage to Abū Bakr the newly elected Caliph, but 'Alī explained his oath, and when the work was finished he packed it up on the back of his camel and brought it to the Companions saying "here is the Qur'ān that I have assembled" ¹⁾.

There are many variations of the story. Some said that it was only six months after the Prophet's death that 'Alī set about making a recension ²⁾. Others say that he sat down and in three days wrote it all out from memory and arranged it in the order in which it was revealed ³⁾. A more interesting embellishment is that when the Prophet was about to die he summoned 'Alī and told him where the material for the Qur'ān was hidden in a secret place behind his couch, and bade him take it from thence and edit it ⁴⁾.

Although the common story is that 'Alī's Codex had the Sūras arranged in some sort of chronological order (*Itqān*, 145), quite a

1) *Fiḥrist* p. 28; Ya'qūbī, *Historias* II, 162; *Itqān*, 134 ff; Ibn Abī Dāwūd, p. 10. One finds the usual attempts to prove that 'Alī's assembling was only a memorizing, but on the face of it the story demands a written form.

2) A tradition from Ibn 'Abbās given in the *Manāqib* of Ibn Shahrashub from ash-Shīrāzī's *Nusūl al-Qur'ān*. Cf. al-'Āmilī I, 160.

3) Al-'Āmilī I, 148.

4) *As-Sūfī* pp. 9, 10.

SŪRAT AL-ḤAFD

اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ . وَلكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ . وَاِلَيْكَ نَسْقِي وَنَعْفِدُ . نَرْجُو رَحْمَتَكَ .
وَنَعْتَزِي عَذَابَكَ . اِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَفَّارِ مُلْحَقٌ .

We also find attributed to Ubai the verse on the insatiable greed of man, which the writers on Abrogation recognize is no longer included in the Qurʾān. (See Ibn al-Anbārī in *Durr*, I, 106).

ابن آدم لو اعطى واديا من مال لا ينفى ثانيا (لا لئمس ثانيا) ولو اعطى واديين
من مال لا لئمس ثالثا ولا يملا . جوف ابن آدم إلا التراب ويتوب الله على
من تاب . See under Sūra X verse 24/25.

SŪRA CVIII

1: أَنْطَلَيْكَ - أَعْطَيْكَ. So al-Ḥasan and Ibn as-Samaifa^c.

SŪRA CIX

1: قُلْ لِلْكَافِرِينَ - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA CX

1: إِذَا جَاءَكَ مِنَ أَخِي أَخَصْرٌ - إِذَا جَاءَ نَصْرُ أَخِي.

SŪRA CXI

1: وَقَدْ تَبَّ - وَتَبَّ, as Ibn Mas'ūd.

Between 1 and 2 he added a verse حَالَفَ الْيَمِينَ الْوَضِيعَ عَلَى

الْيَمِينِ الرَّفِيعِ فَثَبَلَ بِنَفْسِهِ ثُمَّ شَفَلَ.

4: حَمَالَةَ الْأَخْطَبِ - حَمَالَةَ الْخَطْبِ as Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA CXII

1: قُلْ -. He omitted the word, as did Ibn Mas'ūd.

Ubai's Codex was known to contain two Sūras not found in our 'Uthmānic text, though there is some dispute as to their position in his Codex. In view of the doubts as to the accuracy of any of the information that has come down to us as to the Sūra order in his Codex this is not of importance.

SŪRAT AL-KHAL^c

أَلْهَمَ إِنَّا لَسَمِعِينُكَ وَنَسْتَفِيرُكَ . وَتُبْنِي عَلَيْكَ وَلَا نَكْفُرُكَ . نَخْلَعُ وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ .

- 2: He read رَسُوْلُ اللهِ إِلَيْهِمْ يَتْلُو حَافَظًا مُطَهَّرَةً وَفِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ وَرَأَيْتُ
 الْيَهُودِيَّةَ وَالنَّصْرَانِيَّةَ إِنَّ أَقْوَمَ الدِّينِ الْخَيْفِيَّةُ مُسْلِمَةٌ غَيْرَ مُشْرِكَةٍ وَمَنْ
 يَعْمَلْ صَالِحًا فَلَنْ يُكَفَّرَ . كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللهُ النَّبِيِّينَ
 مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ . Others say
 إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الْخَيْفِيَّةُ غَيْرَ الْيَهُودِيَّةِ وَلَا النَّصْرَانِيَّةِ وَمَنْ
 يَعْمَلْ خَيْرًا فَلَنْ يُكْفَرَهُ .

SŪRA C

- 5: فَوَسَطْنَ — فَوَسَطْنَ, as 'Alī, Zaid b. 'Alī and others.
 9: إِذَا بُعِثَتِ الْقُبُورُ — إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ. See Ibn Khuthaim.

SŪRA CI

- 10/7: مَا هِيَ — مَا هِيَ. So read by Ya'qūb and Saḥīm.

SŪRA CIV

- 2: وَعَدَدَهُ — وَعَدَدَهُ, as al-Ḥasan and others.
 4: لِيُنْبِذَهُ — لِيُنْبِذَهُ. So Abū 'l-Mutawakkil.
 8: مُطَبَّقَةً — مُطَبَّقَةً.

SŪRA CVI

In Ubai's Codex this formed part of Sūra CV.

- 1: لَا يَلْفِ — لَا يَلْفِ as read by Ibn 'Āmir and others. See
 Ibn Mas'ūd.
 2: إِلَيْنِمْ — إِلَيْنِمْ. See Ibn Khuthaim.

SŪRA CVII

- 1: أَرَأَيْتَكَ — أَرَأَيْتَكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XC

7: يَرْءُ - يَرْءُ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān.

14: ذِي - ذَا as al-Ḥasan and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XCI

15: وَلَا يَخَافُ - فَلَا يَخَافُ, as was read by Nāfi^c.

SŪRA XCIII

8: عَيْلًا - عَائِلًا as Ibn as-Samaifa'. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCIV

2: وَحَطَطْنَا - وَوَضَعْنَا. So Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd's reading.

7, 8: He read فَأَنصَبَ وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبَ as Abū Mijlaz.

SŪRA XCV

5: السَّالِفِينَ - السَّالِفِينَ, as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XCVI

16: He read أَلَنَاصِيَةِ الْكَلْبِيَةِ الْحَاطِيَةِ. So Abū Ḥaṣin.

18: سِدْعَى الزَّانِيَةِ - سَدْعُ الزَّانِيَةِ.

SŪRA XCVIII

1: مَا كَانَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَمْرِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ: مَا كَانَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَمْرِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ. But others gave him as reading مَا كَانَ الْمُشْرِكُونَ وَأَمْرُ الْكِتَابِ مُشْرِكِينَ, which was also read by Ibn Khuthaim. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXVII

- 1: سُبْحَانَ رَبِّيَ - سَبِّحْ أَسْمَ رَبِّكَ. So read by 'Alī.
 6: فَلَنْ - فَلَا. So Ibn Qais.
 16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ. So also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXVIII

- 4: تَصَلَّى - تُصَلَّى, supporting the reading of the Baṣrans.
 11: لَا يُسَبِّحُ - لَا تَسَبِّحُ. So read by Ibn Kathīr, Abū 'Amr and others.
 17: الْإِلَهِ - الْإِلَهِ. Said to have been read thus by 'Ā'isha and Ibn Mas'ūd.
 20: سَطَّحَتْ - سَطَّحَتْ. So Ibn as-Samaifa' and Abū 'l-Mutawakkil.
 25: إِيَّاكُمْ - إِيَّاكُمْ, which was the reading of Abū Ja'far.

SŪRA LXXXIX

- 3/2: وَشَفَعَ وَنَزَرَ - وَالشَّعْرَ وَالْوَنَرَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 6/5: يَمَادٍ - يَمَادٍ. So Ibn az-Zubair and al-Ḥasan.
 8/7: يَهْلِكُمْ - يَهْلِكُمْ.
 17/18: يُكْرِمُونَ - تَكْرِمُونَ, supporting the reading of the Baṣrans.
 27: يَا أَيُّهَا - يَا أَيُّهَا. So Zaid b. 'Alī. Some, however, said he read these verses - راضية ابنت ربك راضية - مرضية فادخل في عبيدي.
 29: فَادْخُلْ - فَادْخُلْ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān, though some said اَدْخُلْ.
 30: لِيَحْيَى - لِيَحْيَى. So read by Ibn Qais.

- 6: تَصَدَّى - تَصَدَّى. So read by Ibn Qais and others.
 10: تَلَّهَى - تَلَّهَى. So read also by Ibn as-Samaifa.
 41: قَتَرَهُ - قَتَرَهُ. So Abū's-Sammāl and Ibn Abī 'Abla.

SŪRA LXXXI

- 9: فَنَلِّتَنِي - فَنَلِّتَنِي. Note also Ibn Mas'ūd's reading.
 21: نَمَّ - نَمَّ. So read by Mu'adh and Abū Haiwa.
 24: بِضَيْنٍ - He supported TR against the alternative بظنين.

SŪRA LXXXIII

- 6: يَوْمَ - يَوْمَ. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd.
 14: كُلُّ - كُلُّ. So read by Ibn Abī 'Abla.
 24: نَعْرِفُ - نَعْرِفُ. Read thus by Ya'qūb and Abū Ja'far.
 28: رَحْمَتِهِ - رَحْمَتِهِ, as read by 'Urwa b. az-Zubair.

SŪRA LXXXIV

- 19: لَنَرَكَيْنِ - لَنَرَكَيْنِ. So Mu'adh and Abū Ḥaṣīn. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXXV

- 8: إِلَّا أَنْ آمَنُوا - إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا. So read by Ibn Qais.

SŪRA LXXXVI

- 4: إِنَّ كُلَّ - إِنَّ كُلَّ. As Abū 'l-Mutawakkil and Ibn Qais.
 إِلَّا - إِلَّا. So read by Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
 6: مَدْفُوقٍ - مَدْفُوقٍ. So Ibn Qais and Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXVII

8: نَفْسٌ: فَرَجْتُ: طَبَسْتُ - أَجَلْتُ 12: نَسَفْتُ 10: فُرِجْتُ 9: طَبَسْتُ :

أَجَلْتُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.

11: أُرِقْتُ - رُقْتُ. So read by Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.

33: حَمَلْتُ - حَمَلْتُ.

SŪRA LXXVIII

1: عَمَّا - عَمَّا. So read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and 'Isā ath-Thaqafi.

6: مَهْدًا - مَهْدًا. So Mujāhid and Ibn Khuthaim.

14: مِنَ الْمَعْصِرَاتِ - بِالْمَعْصِرَاتِ. So read by Ibn Mas'ūd, but some said he read مِنَ الْمَعْصِرَاتِ.

35: يَسْمَعُونَ - يَسْمَعُونَ. See also Ibn Mas'ūd.

37: رَبِّ - رَبِّ. He supported TR against the alternative رَبِّ.

SŪRA LXXIX

10: الْحَمْرَةَ - الْحَمْرَةَ. So Abū Haiwa, Ibn Qais and others.

11: نَارِخْرَةً - نَارِخْرَةً. So read by Ibn Mas'ūd.

13: زَرْجَرَةً - زَرْجَرَةً. See also Ibn Mas'ūd.

18: تَرْجِي - تَرْجِي supporting the Hijāzī reading.

32: وَالْجِبَالَ - وَالْجِبَالَ. So read by al-Ḥasan and others.

33: مَتَاعًا - مَتَاعًا. So Ibn Abī 'Abla.

35: يَتَفَكَّرُ - يَتَفَكَّرُ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.

SŪRA LXXX

2: أُنَّ - أُنَّ with *talyin*. See also Ibn Mas'ūd. So read by al-Ḥasan.

الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So Ibn Khuthaim and Ibn Mas'ūd.

20: رَضَّهٖ وَكَلَّفَهُ. He supported TR against the *jarr'* reading.

SŪRA LXXIV

1: الْمُدَّثِّرُ - الْمُدَّثِّرُ. So read by al-A'mash.

6: تَمَنُّ - تَمَنُّ. So read by Abū's-Sammāl and others.

أَنْ تَسْكُنَ - تَسْكُنَ. As Ibn Mas'ūd.

29: لَوَاحٍ - لَوَاحٍ. So Zaid b. 'Alī and Ibn as-Samaifa'.

33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذَا أَدْبَرَ. So read by Ibn Mas'ūd and many others.

36/39: نَذِيرٌ - نَذِيرٌ. Thus read by Ibn Abi 'Abla.

50/51: مُسْتَنَفَرَةٌ - مُسْتَنَفَرَةٌ. The reading of Nāfi' and Ibn 'Āmir.

SŪRA LXXV

4: فَكِيرُونَ - فَكِيرُونَ. So Ibn Abi 'Abla.

7: بَلَى - بَلَى. So Ibn Qais and Abū's-Sammāl.

17, 18, 19: He read as Ibn Mas'ūd - فَإِنَّا قَرَأْنَا عَلَيْهِ جَمْعَهُ وَقَرَأَ بِهِ فَإِنَّا قَرَأْنَا عَلَيْهِ جَمْعَهُ. A Shī'a reading.

22: نَاصِرَةٌ - نَاصِرَةٌ, as Ibn 'Abbās and Zaid b. 'Alī.

SŪRA LXXVI

14: تَانِيَةً - تَانِيَةً. See also Ibn Mas'ūd's reading.

21: أَسَاوِرَ - أَسَاوِرَ. So read by Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

خُضْرٍ - خُضْرٍ. He supported TR against the Kūfan and Meccān خُضْرٍ.

24: مِنْهَا - مِنْهَا. So Zaid b. 'Alī and Abū 'l-Mutawakkil.

30: يَشَاوِرُونَ - يَشَاوِرُونَ as the non-Kūfans.

31: وَالْكَافِرِينَ - وَالْكَافِرِينَ. See Ibn Mas'ūd.

تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ. 42:

تَقُولُ عَلَيْنَا - تَقُولُ عَلَيْنَا. See Ibn Khuthaim.

SŪRA LXX

1: سَأَلَ سَأَلَ - سَأَلَ سَأَلَ. So read by Ibn Mas'ūd also.

2: عَلَى الْكَافِرِينَ - عَلَى الْكَافِرِينَ.

38: جَنَّةٍ نَعِيمًا - جَنَّةٍ نَعِيمًا. So read by 'Isā ath-Thaqafi and others.

40: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So Ibn Khuthaim.

SŪRA LXXI

15/14: طَبَاقًا - طَبَاقًا as Mu'adh and Ibn Qais. See also Ibn Mas'ūd.

28/29: وَلَوْلَا آدَمَ وَمَوَاءَ - وَلَوْلَا آدَمَ وَمَوَاءَ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXXII

1: أُوحِيَ - أُوحِيَ. So read by Ibn Qais and al-Jahḍari.

3: وَإِنَّهُ - وَإِنَّهُ, as the Meccan, Madinan and Baṣran reading.

5: تَقُولُ - تَقُولُ. So Ya'qūb, al-Jahḍari and Ibn Miqsam.

17: نُسَلِّكُهُ - نُسَلِّكُهُ. So read by 'Isā ath-Thaqafi and al-Jahḍari.

21: غَيًّا - غَيًّا.

28: أَحْطَ - أَحْطَ. So Ibn Abī 'Abla. See also Ibn Mas'ūd's reading.

أَحْصَى كُلَّ - أَحْصَى كُلَّ. So Ibn Abī 'Abla.

لَيَعْلَمَ - لَيَعْلَمَ. So read by many of the Baṣrans.

SŪRA LXXIII

1: الْمَزْمَلُ - الْمَزْمَلُ.

9: رَبِّ - رَبِّ. So read by Zaid b. 'Alī.

- 8: تَمِيزُ - تَمِيزُ. So Ṭalḥa and Abū Ḥasīn.
 9: جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ. So read also by Ibn Mas'ūd.
 22: آمَنَ - آمَنَ. So read by Ṭalḥa and Ibn Qais.
 27: كُنْتُمْ تَدْعُونَ - كُنْتُمْ تَدْعُونَ without the يَ. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXVIII

- 6: فِي آيَاتٍ يُفْتَنُونَ - بِآيَاتِكُمُ الْمُفْتَنُونَ.
 13: عَتَلٌ - عَتَلٌ. So read by al-Ḥasan and others.
 38: آئِنٌ - آئِنٌ. So read by al-Ḥasan and others.
 39: إِنْ لَكُمْ - إِنْ لَكُمْ. So Ibn Qais and Abū 'Imrān al-Jawnī.
 41: يَشْرِكُهُمْ and شُرَكَاءُ - يَشْرِكُهُمْ and شُرَكَاءُ. So read by Ibn Abi 'Abla.
 42: تَكْثِفُ - تَكْثِفُ. So read by Ibn Mas'ūd.
 49: تَدَارَكُهُ - تَدَارَكُهُ, as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَدَارَكُهُ.
 51: لِيَرْزُقُونَكَ - لِيَرْزُقُونَكَ. See Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXIX

- 5 and 6: فَهَلَكُوا - فَأَهْلَكُوا. So Zaid b. 'Alī.
 9: مَنْ يَلْقَاهُ مِنْ مَعَهُ - مَنْ يَلْقَاهُ مِنْ مَعَهُ, though some said مَنْ يَلْقَاهُ مِنْ مَعَهُ, both of which forms were also given from Ibn Mas'ūd.
 12: نَعِيهَا - نَعِيهَا. So read by Abū 'a-Sawwār and others.
 14: فَدَكَّتْ - فَدَكَّتْ. So read by Abū 'a-Sammāl and others.
 19: كِتَابِي - كِتَابِي. Similarly the following words ending in ية.
 41: يُسْمِنُونَ - يُسْمِنُونَ.

- 10: فَأَتَصَدَّقْ - فَأَصَدَّقْ. So read likewise by Ibn Mas'ūd. So for وَأَكُنْ he read وَأَكُونُ.
مِنَ الصَّالِحِينَ - مِنَ الصَّالِحِينَ.

SŪRA LVIV

- 11: يَهْدِ قَلْبَهُ - يَهْدِ قَلْبَهُ.
14: وَأَوْلَاكُمْ وَأَوْلَاكُمْ without مِنْ and with عَدُّ لَكُمْ a following.

SŪRA LXV

- 1: فِي قُبُلِ عَدِيْبٍ - لِعَدِيْبٍ. So read by Ibn 'Abbās and others. Others said لِقُبُلِ عَدِيْبٍ. So Ibn Khuthaim. See also Ibn Mas'ūd.
يَفْحُشْنَ إِلَّا أَنْ يَفْحُشْنَ - إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ يَفْحُشَ مَيْمَنَهُ. But some said يَفْحُشْنَ عَلَيْهِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
7: قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ. Though some said he read قُدِّرَ - قُدِّرَ. Khuthaim, and Ibn Mas'ūd.
11: رَسُولٌ - رَسُولًا. So read by Ibn Abi 'Abla and others.

SŪRA LXVI

- 3: عَرَفَ بَعْضَهُ - عَرَفَ بَعْضَهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
4: تَطَاهَرَا - تَطَاهَرَا. So read by Ibn Ya'mar and others.
الْمُؤْمِنِينَ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ - الْمُؤْمِنِينَ.
5: سَمِعَتْ - سَمِعَتْ. So Ibn Qais and others.
12: صَدَقَتْ بِكَلِمَةِ رَبِّهَا - وَصَدَقَتْ بِكَلِمَةِ رَبِّهَا.

SŪRA LXVII

- 3: تَنَافَتْ - تَنَافَتْ as read by Zaid b. 'Ali. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA LIX

- 8: الْحَبْلَاءُ - الْحَبْلَاءُ. So read by al-Ḥasan.
 10: غَيْرًا - غَيْرًا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 23: الْمُؤْمِنُ - الْمُؤْمِنُ. So Ṭaḥ ath-Thaqaḥī.

SŪRA LX

- 3: نَصْلٌ - نَصْلٌ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.
 11: فَعَاقِبْتُمْ - فَعَاقِبْتُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA LXI

- 6: رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ وَأَبَشِرْكُمْ بِبَيِّنَاتٍ - رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ..... سِحْرٌ مُبِينٌ
 أَمْتُهُ آخِرُ الْأَمْرِ يَخْتُمُ اللَّهُ بِهِ الْأَنْبِيَاءَ وَالرُّسُلَ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
 11: تَجَاهَدُوا and تَوَمَّنُوا - تَجَاهَدُوا and تَوَمَّنُوا. So Zaid b. 'Alī.
 18: نَصْرًا مِنْ اللَّهِ وَفَلَحًا قَرِيبًا - نَصْرًا مِنْ اللَّهِ وَفَلَحًا قَرِيبًا. So read by
 Ibn Abī 'Abla.
 14: فَجَبْنَا الَّذِينَ آمَنُوا نَحْمُ نَصْرَانَاهُمْ عَلَى - قَائِدِنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
 عَدُوِّهِمْ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA LXII

- 9: فَأَمَضُوا - فَأَمَضُوا. So read by Ibn Mas'ūd.
 يَوْمَ الْعُرْوَةِ الْكُبْرَى - يَوْمَ الْجُمُعَةِ
 11: أَنْصَرُوا - أَنْصَرُوا. So Zaid b. 'Alī and Ibn Qais.
 مِنَ التِّجَارَةِ لِلَّذِينَ آمَنُوا - مِنَ التِّجَارَةِ. So Ṭalḥa.

SŪRA LXIII

- 6: أَسْتَغْفِرَتْ - أَسْتَغْفِرَتْ as Abū Ja'far. See Ibn Mas'ūd's reading.
 8: لِيُخْرِجَنَّ - لِيُخْرِجَنَّ. So read by Ibn Ya'mar and others.

65: تَفْكُونُ - تَفْكُونُ. So read by Ibn Qais.

82/81: تَكْذِبُونَ - تَكْذِبُونَ. So read by Mu'adh and Ibn Qais.

SŪRA LVII

9: أَنْزَلَ - أَنْزَلَ. So read by Zaid b. 'Ali.

13: أَنْظَرُونَا لِلَّذِينَ آمَنُوا آخِرُونَ لِلَّذِينَ - أَنْظَرُونَا
آمَنُوا. See Ibn Mas'ud.

يَا أَيُّهَا الرَّحِمَةُ وَبَيْنَ ثِقَاتِهِمَا الْعَذَابُ - بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ.

See Ibn Mas'ud.

16/15: أَلَمْ - أَلَمْ. See also the reading of Ibn Mas'ud.

فَطَوَّلَ - فَطَوَّلَ. So also Ibn Mas'ud.

18/17: الْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ - الْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ.

22: فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ - فِي الْأَرْضِ.

23: إِنَّا كُنْ - إِنَّا كُنْ, supporting the Baṣran reading.

29: لِكُنِّي - لِكُنِّي. So read also by Ibn Mas'ud.

إِنَّمَا لَا - لَا.

SŪRA LVIII

2: يُنْظَرُونَ - يُنْظَرُونَ, though some said he read يُنْظَرُونَ.

4/5: لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْهُمْ - لِيَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِذَا دَعَوْهُمْ as Ibn
Mas'ud, and then added to it - مُجِيبٌ إِذَا سَأَلْتَهُمْ.

7/8: خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ - خَمْسَةَ and ثَلَاثَةَ. So Ibn Abi 'Abla.

وَلَا أَقَلَّ - وَلَا أَقَلَّ. See Ibn Mas'ud and Zaid b. 'Ali.

8/9: فَيَنْجُونَ - فَيَنْجُونَ. See Ibn Mas'ud's reading.

11/12: تَفَاحُوا - تَفَاحُوا. So also al-Ḥasan and Ibn Qais.

- 12: فَجَرْنَا - فَجَرْنَا. So Ibn Mas'ūd.
 15: مُذَكِّر - مُذَكِّر. So Ibn Qais and others. See also Ibn Mas'ūd.
 20: أَعْجَز - أَعْجَز. See the reading of Ibn Mas'ūd.
 45: الْأَذْيَار - الْأَذْيَار. So Ibn Abi 'Abla and Ibn Qais.
 45: سَمَّوْنَهُمْ جَمْعُهُمْ - سَمَّوْنَهُمْ جَمْعُهُمْ, as Ibn Mas'ūd.
 48: يُسْحَبُونَ - يُسْحَبُونَ. So read by Ibn Qais.
 55: مَقَاعِد - مَقَاعِد. So read by Abū'a-Sammāl.

SŪRA LV

- 13/12: فَيَأْتِي - فَيَأْتِي, and so throughout the Sūra.
 22: يُخْرِج - يُخْرِج.
 27: ذِي - ذِي. So read by Ibn Mas'ūd.
 31: إِلَيْكُمْ - إِلَيْكُمْ.
 35: نَحْنُ - نَحْنُ.
 54: فُرُش - فُرُش. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.
 76: خُضِر - خُضِر. So read by al-A'raj.
 78: He added the sentence - فَيَأْتِي إِلَهُ رَبِّكُمْ تَكْتَرِبَانِ.

SŪRA LVI

- 10: He read here like Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim a Shī'a reading
 وَالسَّائِقُونَ بِأَلْسِنَانِ بِأَلْسِنِي (عليه السلام) قِمِّ عَلَى وَدَرِيَّتِهِ -
 الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمُ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِهِ وَجَعَلَهُمُ الْمَوَالِي عَلَى غَيْرِهِمْ أُولَئِكَ هُمُ
 الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفَوْزُونَ هُمُ فِيهَا خَالِدُونَ.
 12: جَنَّةٍ - جَنَّةٍ. So Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.
 22: وَحُورًا عِينًا - وَحُورًا عِينًا. So read by Ibn Mas'ūd.
 33/32: مَقْطُوعَةٍ - مَقْطُوعَةٍ.
 34/33: فُرُش - فُرُش. So read by Ibn Mas'ūd and Abū Haiwa.

SŪRA LII

- 7: رَافِعٌ - لَرَّافِعٌ. So Zaid b. 'Alī and others read.
 18: فَكَهُونٌ - فَكَهُونٌ. So Abū's-Sammāl and others.
 21: أَلْتَنَّمُ - أَلْتَنَّمُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
 ذُرِّيَّتَهُم - ذُرِّيَّتَهُم, supporting the reading of the Baḡrans.

SŪRA LIII

- 8: فَذَلَّى - فَذَلَّى. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'Imrān.
 15: عِنْدَمَا جَنَّتْ - عِنْدَمَا جَنَّتْ, as Ibn Mas'ūd.
 22: ضَبْرَى - ضَبْرَى. So read by Zaid b. 'Alī.
 26: شَفَاعَتُهُ - شَفَاعَتُهُ. So read by Zaid b. 'Alī and others, some, however, say he read شَفَاعَتُهُم as Ibn Abī 'Abla.
 28/29: يَهَا - يَهَا.
 50/51: عَادَ الْأُولَى - عَادَ الْأُولَى. Others say he read with Ibn Mas'ūd
 أَنَّهُ أَهْلَكَ الْقُرُونِ الْأُولَى وَنَادَى وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ فَمَا أَبْقَى.
 58/54: وَالْمُؤَنِّكَاتِ - وَالْمُؤَنِّكَاتِ, as al-Ḥasan.
 58: He added a verse - وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَتَأْتِيهِمُ الْعَاقِبَةُ. See Ṭalḥa and Ibn Mas'ūd.
 60: وَتَضَعُكَوْنَ - . He omitted the وَ as did Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.

SŪRA LIV

- 1: وَقَدِ انْفَقَ - وَقَدِ انْفَقَ. So Ḥudhaifa and Mu'adh.
 4: مُزْدَجَرٌ - مُزْدَجَرٌ. So read by Mu'adh, Ibn Qais and Zaid b. 'Alī.
 7: خَائِمَةً - خَائِمَةً. So read by Ibn Mas'ūd, but some say he read - دَائِمَةً أَبْصَارُهُمْ دَائِمَةً فَلَوْجُهُمْ.
 12: أَلْمَاءٌ - أَلْمَاءٌ. So Zaid b. 'Alī. See also Ibn Khuthaim.

- بَنُو تَيْمٍ أَكْثَرُكُمْ - أَكْثَرُكُمْ. See also Ibn Khuthaim.
- 7: عِزَّتِهِ لَوْ يَطَاوَعُكُمْ - يُطَاعُكُمْ. See Ibn Mas'ūd.
- 9: أَتَقَاتَلُوا - أَتَقَاتَلُوا. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 10: إِخْوَانَكُمْ - أَخْوَانَكُمْ, as read by Ya'qūb and others.
- 11: عَسَا - عَسَى. So Ibn Mas'ūd.
- عَسَى (second occurrence) - عَسِينَ. So Ibn Mas'ūd.
- 13: لِنَعْرِفُوا - لِنَعْرِفُوا. So Ibn 'Abbās and aḍ-Ḍaḥḥāk.
- 14: بِأَلْسِنِكُمْ - بِأَلْسِنِكُمْ, supporting the Baṣran reading.
- 18: يَحْمِلُونَ - تَحْمِلُونَ. So Mujaḥid, Qatāda and others.

SŪRA L

- 7: وَالْأَرْضُ - وَالْأَرْضُ. So Mu'adh, Abū 'a-Sammāl and others.
- 19/18: أَلْحَقِ بِالْبُوتِ - أَلْحَقِ بِالْبُوتِ. So read by Ibn Mas'ūd.
- سَكْرَاتٍ - سَكْرَةٍ. So Ibn Mas'ūd and Sa'īd b. Jubair.
- 24/23: أَلْفَا - أَلْفَا. So read by al-Ḥasan.
- 30/29: يُقَالُ - يَقُولُ. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 31/30: وَأَزَلَنْتَ - وَأَزَلَنْتَ. So Mu'adh.
- 36/35: فَنَقَبُوا - فَنَقَبُوا. So al-Ḥasan, and see Ibn Mas'ūd's reading.
- 44/43: تَشْفِقُ - تَشْفِقُ. So Zaid b. 'Alī.

SŪRA LI

- 7: أَلْحَبِكِ - أَلْحَبِكِ. See also Ibn Mas'ūd.
- 16: أَخَذُونَ - أَخَذِينَ. So read by Ibn Abī 'Abla and others.
- 22: أَرْزَاقَكُمْ - أَرْزَاقَكُمْ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 44: الصَّوَانِعِ - الصَّوَانِعِ. So Ibn Mas'ūd.
- 49: تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ.
- 56: وَالْإِنْسَ مِنَ الْيُؤْمِنِينَ - وَالْإِنْسَ. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
- 58: إِنْ أَنَا إِلَّا رَزَاقٌ - إِنْ أَنَا إِلَّا رَزَاقٌ. So Ibn Mas'ūd.

21/22: يَقُولُونَ طَاعَةٌ — طَاعَةٌ.

24/26: أَفَنُلَاقُهَا — أَفَنُلَاقُهَا. So Ibn Qais and Ibn as-Samaifa'.

37/39: يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ — يُخْرِجُ أَضْغَانَكُمْ.

SŪRA XLVIII

9: تَعَزَّزُوا — تَعَزَّزُوا. So Abū Raja' and others.

يُسَبِّحُوا اللَّهَ — يُسَبِّحُوا. So Ibn Mas'ūd.

10: فَسَيُؤَيِّدُ — He supported TR against the more common فَسَيُؤَيِّدُ.

11: ضَرًّا — ضَرًّا supporting the Kufān reading.

15: أَنْ يُغَيِّرُوا الْكِتَابَ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ — كَلَّمَ اللَّهُ. so Ibn Qais.
See Ibn Mas'ūd.

16: يُسَلِّمُونَ — يُسَلِّمُونَ. Some said Ibn Mas'ūd read likewise.

فَإِنْ طَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَكُفِّرُوا بِمَا جَاءَكُمْ بِهِ وَتَنَفَّوْا — فَإِنْ طَطِيعُوا.
So Ibn Qais.

25: تَزَالُوا — تَزَالُوا. So Ibn Abi 'Abla and others.

26: أَتَجْهَلُونَ — He added لنفس المسجد الحرام.

28: أَرْسَلَ نَبِيَّهُ — أَرْسَلَ رَسُولَهُ. See Ibn Mas'ūd's reading.

29: أَشَدَّاهُ — أَشَدَّاهُ. So Ibn Abi Ishāq. See also Ibn Mas'ūd's reading.

شَطَاءَهُ — شَطَاءَهُ. So Ibn Hurmuz and others. Note also
Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIX

2: فَتَحَبَّطَ — فَتَحَبَّطَ as Ibn Mas'ūd, but others say فَتَذَهَّبَ as
Abū Nahik.

4: الْحَجَرَاتِ — الْحَجَرَاتِ. So read by Abū Ja'far and Shaiba.

23/22: تَذَكَّرُونَ - تَذَكَّرُونَ. So read also by al-A'mash.

24/23: إِلَّا كَفَرَ بَعْدُ - إِلَّا كَفَرَ بَعْدُ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLVI

4/3: أَثَرُهُ - أَثَرُهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

5/4: مِنْ غَيْرِ اللَّهِ - مِنْ غَيْرِ اللَّهِ. So Mu'adh and Ibn Khuthaim.

15/14: إِذَا أَسْتَوَى وَبَلَغَ - إِذَا أَسْتَوَى وَبَلَغَ. So Ibn Mas'ūd.

رَبِّ الْهَمَّتِي أَنْ أَشْكُرَكَ عَلَى النِّعَمِ الَّتِي - رَبِّ أَوْعِزْنِي صَلَاحًا
أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ وَعَلَى وَلَدِي أَنْ تَعْمَلَ صَالِحًا

17/16: أَمَّا مَرَانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَلْعَدَائِي أَنْ أُخْرِجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ
عِبَادَةُ اللَّهِ الْقُرُونُ. So Ibn Mas'ūd.

20/19: الْهَوَانِ - الْهَوَانِ. So Ibn Abī 'Abla and others.

أَذْمَمْتُمْ - أَذْمَمْتُمْ. So Qatāda, Mujāhid and others.

21/20: وَقَدْ خَلَّتِ الرُّسُلُ الَّذِينَ كَانُوا يُنذِرُهُمْ لِمَلَهُمْ - وَقَدْ خَلَّتِ النُّزُرُ
وَبَهَارُهُمْ. So Ibn Qais.

24/23: قُلْ بَلْ هُوَ مَا - قُلْ بَلْ هُوَ مَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

25/24: مَسْكُهُمْ - مَسْكُهُمْ. So Abū Nahik and Ibn Qais.

28/27: إِنْكُمْ - إِنْكُمْ. So Ibn 'Abbās and others. See also Ibn Mas'ūd.

فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرْنَاهُم الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَى اللَّهِ
نَصَرْنَاهُم إِلَهُهُمْ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

35: النَّهَارِ - النَّهَارِ. So Ibn Qais and Abū Nahik.

SŪRA XLVII

2: أَنْزَلَ - أَنْزَلَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others
said he read أَنْزَلَ as read by Abū 'l-Mutawakkil.

4/5: قَتَلُوا - قَتَلُوا. So Abū 'l-Āliya and Qatāda.

18/20: إِنْ تَأْتِيهِمْ - إِنْ تَأْتِيهِمْ. So Abū 's-Sammāl.

- الَّذِينَ - الَّذِينَ omitting *مُ*, but some said he omitted the *الَّذِينَ* also and read *عِبَادَ الرَّحْمَنِ*.
 أَوْ شَهِدُوا خَلْقَهُمْ - أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ. So read by Abū Ja'far and others.
 24/28: *سَجْتُمْ* - *سَجْنَاكُمْ*. So read by Abū Ja'far and others.
 35/34: *وَمَا كُلُّ ذَلِكَ إِلَّا - وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا* but some say he merely read *إِلَّا* instead of *لَمَّا*.
 36/35: *يَعْنُ* - *يَعْشُرُ*. So read by Zaid b. 'Alī.
يُقْبِضُ لَهُ شَيْطَانٌ - نَقِيطُ لَهُ شَيْطَانًا. So Ibn 'Abbās and others.
 45/44: *وَأَمَّا الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ - وَرَسُولٌ مِّنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُّسُلِنَا*
قَوْمِهِ قَتَلَ - وَمَلَايِهِ فَقَالَ. See Ibn Mas'ūd.
 53: *الَّتِي عَلَيْهِ أَسَاوِرٌ - الَّتِي عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ*, but others say *الَّتِي عَلَيْهِ أَسَاوِرٌ* as Ibn Mas'ūd.
 58: *أَمْ هُنَا - أَمْ هُوَ*. So Ibn Mas'ūd.
 61: *لَذِكْرٌ - لَعَلٌّ*.
 72: *وُزِّنُوهُمَا - أَوْزِنُوهُمَا*. So read by Ibn Qais.
 84: *إِلَهُ - إِلَهٌ*. So read by Ibn Mas'ūd.
 88: *يَارَبِّ - يَارَبِّ*.

SŪRA XLIV

- 12/11: *أَصْرَفٌ - أَكْثَفٌ*.
 45: *كَالْمُهْلِ - كَالْمُهْلِ*, as al-Ḥasan and aḍ-Ḍaḥḥāk.

SŪRA XLV

- 4/3: *أَيَّاتٌ - لَّآيَاتٌ*. So read also by Ibn Mas'ūd.
 5/4: *أَيَّاتٌ* - As in v. 3.
 9/8: *عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْءٌ - عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا*, as Qatāda. See also Ibn Mas'ūd.

44/47: فَسَدَّ كُرُونٌ - فَسَدَّ كُرُونٌ. So Ibn Qais and others. Some, however, said he read فَسَدَّ كُرُونٌ as Ibn Mas'ūd and Abū Rajā'.

71/78: فِي السَّلَاسِلِ - وَالسَّلَاسِلِ.

82: أَعْظَمَ مِنْكُمْ خَلْقًا وَأَطْوَلَ أُنَارًا - وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَنَارًا.

SŪRA XLI

3/2: فَصَلَّتْ أَبَايَ - فَصَلَّتْ أَبَايَ. So read also by Ibn Mas'ūd.

11/10: أَسْتَوَى - صَعِدَ. So Ibn Qais and Abū Mijlāz.

أَحْبَبْنَاكَ لِمَا دَعَوْتَنَا - أَتَيْنَا.

21/20: شَهِدْتُمْ - شَهِدْتُمْ. So Ibn Khuthaim and Zaid b. 'Alī.

44: بَلْ أَعْجَبِي - قُلْ أَعْجَبِي or some said بَلْ أَعْجَبِي.

SŪRA XLII

14/13: وَوَرِثُوا - وَوَرِثُوا. So Ibn Mas'ūd.

15/14: لِأَحْكَمَ - لِأَعْدَلِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

23/22: الْمَوَدَّةَ - الْمَوَدَّةَ. So Zaid b. 'Alī.

25/24: يَفْعَلُونَ - يَفْعَلُونَ, supporting the reading of the non-Kūfāns.

26/25: الَّذِينَ - الَّذِينَ. So Abū Ḥaṣṣin.

51/50: حُجِّبَ - حُجِّبَ. So Ibn Mas'ūd and others.

52: لَتَدْعُوا - لَتَدْعُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XLIII

5/4: إِذْ كُنْتُمْ - أَنْ كُنْتُمْ. So Zaid b. 'Alī and Abū 'Imrān.

18/17: يَنْشُرُوا - يَنْشُرُوا.

19/18: عَبْدٌ - عَبْدٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 3/5: كَذِبٌ كَفُورٌ - كَذِبٌ كَفَّارٌ. See also Ibn Mas'ud.
- 9/12: يَحْذَرُ عَذَابَ الْآخِرَةِ - يَحْذَرُ الْآخِرَةَ. So Sa'id b. Jubair.
- 22/23: عَنْ ذِكْرِ آفَةٍ - مِنْ ذِكْرِ آفَةٍ. So Abū Imrān.
- 33/34: وَالَّذِي جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ. Others said that for وَالَّذِي جَاءُوا بِالصَّدَقِ وَصَدَّقُوا بِهِ. he read جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ. As Ibn Mas'ud.
- 36/37: يَكْفِي عِبَادِي - يَكْفِي عِبَادِي. See Ibn Mas'ud's reading. See also يَا آلِهَةَ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِهِ - يَا آلِهَتَيْنِ مِنْ دُونِهِ. Ibn Mas'ud.
- 38/39: كَاشِفَاتُهُ - كَشَفَتْ ضُرُّهُ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ مِنْ مُسِئَةٍ رَحِمْتُهُ عَنِّي وَبِرَحْمَةٍ هَلْ مِنْ مَانِعَاتٍ عَنِّي. 42/43: الَّذِي قَضَى عَالِيُو - الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا.
- 53/54: إِنَّهُ يَغْفِرُ لَكُمْ - إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ. So Abū Mijlaz.
- 59/60: قَدْ جَاءَكُمْ - قَدْ جَاءَكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ قَدْ جَاءَهُ الرُّسُلُ بِآيَاتِي فَكَذَّبْتُمْ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَدْ جَاءَنَا آيَاتُنَا وَكَذَّبَ بِهَا وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ others said he read قَدْ آتَاكَ آيَاتُنَا فَاسْتَكْبَرْتَ وَاسْتَكْبَرْتَ. See Ibn Mas'ud.
- 60/61: أَجُومُهُمْ - وَجُومُهُمْ.

SŪRA XL

- 5: لِيَقْتُلُوهُ - لِيَقْتُلُوهُ. As Ibn Qais and Abū 'l-Mutawakkil.
- 8: جَنَّةٍ عَدْنٍ - جَنَّتِ عَدْنٍ. So Ibn Mas'ud and Zaid b. 'Alī.
- 15: لِيُنْذِرَ يَوْمَ - لِيُنْذِرَ يَوْمَ.
- 16: عَلِيُو - عَلِيُو. So Ibn Mas'ud.
- 26/27: فَأَن - أَوْ أَنَّ.
- 36/38: أَطْلُعَ - أَبْلَغَ.

72: رَكُوبَهُمْ - رَكُوبَهُمْ, said to have been so read by 'Ā'isha.

83: وَإِلَيْنَا - وَإِلَيْنَا. So Ibn Qais, Mu'adh and Abū Mijlaz.

SŪRA XXXVII

6: يَزِيدُ الْكَرَّاكِبُ - يَزِيدُ الْكَرَّاكِبُ. So Zaid b. 'Alī and others.

See Ibn Mas'ūd.

57/55: رَحْمَةً - رَحْمَةً. So Ibn Khuthaim and Abū 'l-Mutawakkil.

68/66: مَصِيرُهُمْ - مَصِيرُهُمْ. So Mu'adh and Abū Mijlaz.

75/73: نُوحًا - نُوحًا. So Ja'far as-Sādiq and Ibn Qais.

104: أَنْ - He omitted the word.

123: إِلَيْسَ - إِلَيْسَ. See also Ibn Mas'ūd's reading here.

130: إِلَ يَاسِينَ - إِلَ يَاسِينَ, though others say he read يَاسِينَ.

147: وَ - آو. So read by Abū's-Sammāl and others.

SŪRA XXXVIII

1: صَادٌ, though others say صَادٌ as Ibn as-Samaifā' and others.

6/5: وَقَالَ - وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَنُوا وَأَصْبَرُوا عَلَى الْمَلِكِ
الْمَلَأُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ أَصْبَرُوا عَلَى عِبَادَةِ الْمَلِكِ.

22/21: تُنْطَلِقُ - تُنْطَلِقُ. So read by Abū's-Sammāl and others.

23/22: تَسْعُونَ نَجَّةً حَامِلَةً - تَسْعُونَ نَجَّةً.

33/32: وَمَسَاكًا - وَمَسَاكًا. So Zaid b. 'Alī and others.

53: يُوعَدُونَ - يُوعَدُونَ supporting the Meccan and Baḡran reading.

58: وَآخِرٌ - وَآخِرٌ, as read by the Baḡrans.

SŪRA XXXIX

1: He prefaced the verse with هَمْ, as did Ibn Qais and Abū Mijlaz.

3/4: مَا تَعْبُدُونَ إِلَّا لِقَرِّبُونَا - مَا تَعْبُدُونَ إِلَّا لِقَرِّبُونَا. See also Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVI

- 5/4: تَقْرِيلٌ - تَقْرِيلٌ, as read by the Baḡrans.
- 8/7: جَعَلْنَا أَيْهَاتِهِمْ - جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ. See also Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 9/8: سَدًّا (bis) - سَدًّا, as 'Alī, Ya'qūb and others.
- 29/28: رَقِيَّةٌ - صَبِيحَةٌ. So vv. 49 and 58, see Ibn Mas'ūd's reading.
- 30/29: يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ - يَا حَسْرَةَ الْعِبَادِ, but others say يَا حَسْرَةَ as Qatāda.
- 31: لَا يَرْجِعُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ - لَا يَرْجِعُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 36: وَمِمَّا لَا يَأْكُلُونَ - وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ. So Ibn Khuthaim.
- 38: لَا مُسْتَقَرَّ - لَا مُسْتَقَرًّا, others say he read مُسْتَقَرَّ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 41: ذُرِّيَّاتِهِمْ - ذُرِّيَّاتِهِمْ. So az-Zuhri, Mu'adh and others.
- 49: يَخْتَصِمُونَ - يَخْتَصِمُونَ. So Ibn Qais, Abū Nahik and others.
- 52: مَنْ هَبْنَا - مَنْ هَبْنَا, but some said he read مَنْ هَبْنَا, others said مَنْ أَهْبْنَا as Ibn Mas'ūd.
- 55: شُغْلٍ - شُغْلٍ. So read by Zaid b. 'Alī and many others.
- 58: سَلَامًا - سَلَامًا. Likewise Ibn Mas'ūd.
- 60: أَلَمْ آخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ - أَلَمْ آخُذْ عَلَيْكُمْ الْعَهْدَ. So Ibn Mas'ūd.
- 62: جَبَلًا - جَبَلًا, as some of the Baḡrans, but others said that he and Ibn Mas'ūd read قُرُونًا.
- تَسْبَعُونَ - تَعْلَمُونَ. So Ibn Mas'ūd.
- 64: بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ فِي الدُّنْيَا - بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ.
- 65: وَلِتَكْلِبُنَا - وَلِتَكْلِبُنَا. See Ibn Mas'ūd and Ṭalḥa.
- 70: لِيُنْزِلَ - لِيُنْزِلَ, which was the reading of Ibn 'Āmir, Nāfi' and Ya'qūb.
- 71: عَمِلْتُمْ - عَمِلْتُمْ. So Ibn Qais and Ibn Dharr.

his reading others said *لَوْ كَانَتْ أَلْمَحِينُ* and yet others that he and Abū Mijlaz read *تَعْلَمُ* instead of *يَعْلَمُونَ*.

19/18: *يَا رَبَّنَا بَعْدَ - رَبَّنَا بَعْدَ*.

24/28: *لَا إِلَهَ إِلَّا عَلَى*, but some say *لَا إِلَهَ إِلَّا عَلَى* and others *لَا إِلَهَ إِلَّا عَلَى*.

26/25: *الْفَنَاحُ - الْفَنَاحُ*. So 'Isā' ath-Thaqafī and others.

37/36: *بِالْأَلَانِ - بِالْأَلَانِ*. So al-Ḥasan, Mu'adh and Abū Mijlaz.

51/50: *وَأَخَذُوا - وَأَخَذُوا*. So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

52/51: *التَّنَاضُ - التَّنَاضُ*.

54: *فَعَلَ - فَعَلَ*. So read by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXV

1: *قَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - فَاطَرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ*. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk and others.

جَعَلَ الْهَلَايَكَةَ - جَعَلَ الْهَلَايَكَةَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

2: *مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلٌ لَهَا* and *مُرْسِلٌ لَهَا - مُرْسِلٌ لَهَا*. So Ibn Abī 'Abla.

10/11: *يُصْعِدُ الْكَلَامَ الطَّيِّبَ - يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ*. So Ibn Qais and al-Jahḍarī.

12/18: *شَرِبَهُ - شَرِبَهُ*. So Abū Rajā' and others.

18/19: *يَنْزِي - يَنْزِي*. So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.

27/25: *مُخْتَلَفَةً - مُخْتَلَفَةً*. So Ibn Mas'ūd.

36/33: *نُجْزَى كُلٌّ - نُجْزَى كُلٌّ*, which was the Baṣran reading.

37/34: *يَذْكُرْ فِيهِ مَنَ آذَكَرْ - يَذْكُرْ فِيهِ مَنَ تَذَكَّرْ*. So Ibn Khuthaim.

Others said *يَذْكُرْ*. See also Ibn Mas'ūd's reading.

41/39: *وَلَقِّنْ - وَلَقِّنْ*. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Qais.

يَسْتَلُونَ — يَسْلُونَ. So az-Zuhri and others.

21: أُسْرَةٌ — He supported TR here and in LX, 4 and 6.

22: زَادَهُمْ — زَادُوهُمْ. So Ibn Mas'ud and Ibn Abi 'Abla.

33: وَأَقْرَبَرْنَ — وَأَقْرَرْنَ, though some gave him as reading وَأَقْرَرْنَ.

See also the reading of Ibn Mas'ud.

39: رِسَالَةٍ — رِسَالَتٍ. See also Ibn Mas'ud's reading.

50/49: إِذْ وَهَبَتْ — إِنْ وَهَبَتْ. As al-Hasan. See also Ibn Mas'ud's reading.

وَالَّذِي هَاجَرَنَ — الَّذِي هَاجَرَ. So Ibn Mas'ud.

وَأَمْرَأَتُهُ مُؤْمِنَةٌ — وَأَمْرَأَةٌ مُؤْمِنَةٌ. So Ibn Abi 'Abla.

52: لَا تَحِلُّ — لَا يَحِلُّ. So read by 'Ali and the Baḡrans.

69: فَبَرِيءٌ وَأَقَرُّ — فَبَرَاءَةٌ وَأَقَرُّ. So Ibn Mas'ud.

72: إِنِّي حَمَلْتُ — إِنَّا عَرَضْنَا. So Abū 'Imrān and Mu'adh.

SURA XXXIV

1: وَلَهُ التَّحْمِيدُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ — وَلَهُ التَّحْمِيدُ فِي الْآخِرَةِ. See also the reading of Talḥa. Others say he merely read الدُّنْيَا, as read by Ibn Qais.

التَّحْمِيدُ — الْعِلْمُ. So Ibn Mas'ud and Mu'adh.

3: عَلَامُ الْغُيُوبِ — عَلَامُ الْغَيْبِ. So Ibn Khuthaim and Mu'adh.

12/11: رَوْحَهَا and غَدْرَتَهَا — رَوَّاحَهَا and غَدْرُومَهَا. So Abū Nahik and others.

الرَّيْحَ — الرِّيحَ. So Ibn Abi 'Abla and Abū Ḥaiwa.

14/13: مِمَّنْهُ — مِمَّنَّه. See also Ibn Mas'ud's reading.

الْإِنْسُ — الْإِنْسُ, as Ibn 'Abbās and aḡ-Ḍaḥḥāk, but some said he read الْإِنْسُ أَنْ لَوْ كَانَ الْإِنْسُ. See also Ibn Mas'ud. For

81/30: *يَنْعَمَاتِ - يَنْعَمَتِ*. So Mu'adh and Ibn Qais.

82/31: *كَالْظُلُلِ - كَالْظَلَالِ*. So read by al-Jahdari and Ibn Qais.

34: *يَايَ - يَايَ*. So read by Mus' al-Aswari.

SŪRA XXXII

5/4: *يَعْلُونَ - تَعْلُونَ*. So read by al-Ḥasan and al-A'mash.

6/5: *ذِكْرُ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي - ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ*.

7/6: *خَلَقَهُ - خَلَقَهُ*, the reading of the non-Kūfans.

12: *نَكَسُوا رُؤُسَهُمْ - نَكَسُوا رُؤُسَهُمْ*. So Zaid b. 'Alī.

17: *أَخْنِي - أَخْنِي*. So al-A'mash, Ibn Qais and others, though some gave him as reading *أَخْنِي* which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb and al-A'mash.

SŪRA XXXIII

4: *تَنْظَهُرُونَ - تَنْظَهُرُونَ*, though some gave him as reading *تَنْظَهُرُونَ* with the non-Kūfans.

6: *هُوَ أَبُوهُمْ - أُمَّهُاتُهُمْ وَهُوَ أَبٌ لَهُمْ - أُمَّهُاتُهُمْ*, though some say *أَبُوهُمْ*. See Ibn Mas'ūd and Ibn Khuthaim.

9: *يَعْمَلُونَ and يَرَوْهَا - تَعْمَلُونَ and تَرَوْهَا* as the Baḡrans.

14: *سُؤِلُوا - سُؤِلُوا*.

19: *صَلُّوْكُمْ - صَلُّوْكُمْ*. So read by Ibn Abī 'Abla and Abū Shaikh.

20: *لَوْ أَنَّهُمْ* - He omitted the *لَوْ*, as did Ibn Abī 'Abla and Abū 'l-Mutawakkil.

33/32: مَنجُوكَ - مَنجُوكَ supporting the Kūfan and Meccan reading.

55: وَيَقُولُ - وَيَقَالُ, so Ibn Mas'ūd.

66: فَتَمْنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَبُونَ تَمْنَعُوا - وَلَيْسَ بِهَا as Ibn Mas'ūd, and others فَفِيهَا تَمْنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَبُونَ.

SŪRA XXX

2: أَذَانِي - أَذَانِي, as read by Ibn as-Samaifa', al-Jahdārī and others.

27/26: هَيِّنْ - أَهْوِنْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

39/38: الْمُضْضَعُونَ - الْمُضْضَعُونَ.

58: مُبْطَلُونَ - مُبْطَلُونَ. So read also by Ibn Qais.

SŪRA XXXI

7/6: أَعْرَضَ عَنْهَا وَوَلَّى مُسْتَكْبِرًا - وَلَّى مُسْتَكْبِرًا. See Ibn Mas'ūd's reading.

9/8: خَالِدِينَ - خَالِدِينَ. So read by Zaid b. 'Aḥ, Abū Nahīk and others.

10/9: آتَاهُ الَّذِي يَمُدُّ السَّمَوَاتِ بِفَيْرٍ عَذِيبٍ - خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِفَيْرٍ عَذِيبٍ. See Ibn Mas'ūd.

14/13: وَفَصَّلَهُ - وَفَصَّلَهُ. So read by al-Ḥasan and others.

16/15: فَتَكُنْ - فَتَكُنْ. So read by aḏ-Ḍaḥḥāk, Ibn Dharr, Qatāda and others.

18/17: تُصْعِرُ - تُصْعِرُ. So read by Ibn as-Samaifa', Abū Raja' and al-Jahdārī.

19/18: أَصَوَاتٌ - أَصَوَاتٌ. So Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.

27/26: وَابْحَرُ مِنْ بَعْدِهِ مَرَّةً سَبْعَةً أَبْحَرُ - وَابْحَرُ. So also Ibn Mas'ūd, though others say that he and Ibn Mas'ūd read وَابْحَرُ مِنْ بَعْدِهِ مَرَّةً سَبْعَةً أَبْحَرُ, and others that he read وَابْحَرُ مِنْ بَعْدِهِ مَرَّةً سَبْعَةً أَبْحَرُ.

11/10: جَنَابٍ - جَنَابٍ. So Ibn Qais and an-Nu'mān b. Salīm. See Ibn Mas'ūd.

15/14: فَوَكَرَهُ - فَوَكَرَهُ as Ibn Mas'ūd.

17/16: فَلَمَّا كُنْتُ - فَلَمَّا كُنْتُ. See also Ibn Mas'ūd.

34: يُصَدِّقُونِي - يُصَدِّقُونِي. So read also by Zaid b. 'Alī.

35: فَلَمَّا يَصِلُوا - فَلَمَّا يَصِلُونَ.

57: نُفْرَاتٌ - نُفْرَاتٌ. So Abūn, Abū 'l-Jawzā' and others. See also Ibn Mas'ūd.

60: تَعْلُونَ - تَعْلُونَ. So read by Shaiba and others.

61: رَحْمَةً مِنَّا فَهِيَ لَا رَيْبَ لَهَا - وَعَدًا حَسَنًا فَهِيَ لَا رَيْبَ لَهَا. So Ibn Qais, Abū 'l-'Alīya.

أَمِنْ وَعَدَانَا - أَمِنْ وَعَدَانَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

80: يَلْقَاهَا - يَلْقَاهَا. So Ibn Qais, Ibn Abī 'Abla and Abū Ḥaṣin.

82: لَخَسَفَ - لَخَسَفَ. Given also from Ibn Mas'ūd.

لَوْلَا نِعْمَ اللَّهُ عَلَيْنَا لَلْكَرَبُ بِنَا - لَوْلَا أَنْ مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
as Ibn Mas'ūd.

SURA XXIX

8/7: حُسْنًا - حُسْنًا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

12/11: خَطَابَتِهِمْ - خَطَابَتِهِمْ. So read by Dāwūd b. Abī Hind.

19/18: يَتَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ - يَتَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ. So read by Abū 'l-Mutaṣawakkil.

25/24: فَأَنبَأَهُمُ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ - إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فَأَنبَأَهُمُ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ. إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
and others merely noted that he read مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ supporting
the reading of Ibn Kathīr, Abū 'Amr and al-Kisā'ī.

- 25: أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ
أَلَا تَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ - تُخْفُونَ
See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 30: وَأَنَّهُ - وَأَنْ, but some said he read وَأَنَّهُ like Ibn Mas'ūd.
Also he read وَأَنْ for the succeeding وَأَنَّهُ or some
said أَنَّهُ.
- 39: عَفْرِيتٌ - عَفْرِيتٌ. So read by Abū Ḥaiwa and others. See
Ibn Mas'ūd. Others gave his reading as عَفْرَةٌ.
لَقَوِيَ آيِبِينَ قَالَ أَرِيدُ أَعْجَلَ مِنْ ذَلِكَ - لَقَوِيَ آيِبِينَ
مِنْ الْمَجْنُوحِ آخِرٌ - مِنْ آيِبِينَ. So read by Ibn Khuthaim.
وَأَنَّهُ - وَأَنَّهُ, as 'Alī and Ibn Khuthaim.
- 51/52: أَنَا - أَن.
- 66/68: بَلْ تَدَارَكَ - بَلْ تَدَارَكَ, but others say آمْ تَدَارَكَ. See also
Ibn Mas'ūd.
- 82/84: تَكْلِمُهُمْ - تَكْلِمُهُمْ. Some said he read كَلَّمَكَ.
- 84/86: أَمَّا ذَا - أَمَّا ذَا. So read by Abū Ḥaiwa, Ibn Qais and
others.
- 87/89: أَمَّه - أَمَّه. So read by Qatāda, Ibn Ya'mar and others.
See Ibn Mas'ūd.
- 92/94: وَاتْلُ عَلَيْهِمْ هَذَا الْقُرْآنَ - وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ. See also Ibn
Mas'ūd's reading.

SŪRA XXVIII

- 7/8: فَإِنَّا خَشِمْتِ أَنْ نُسَمِّعَ عَلَيْكَ - فَإِنَّا خَشِمْتِ عَلَيْهِ. So Ṭalḥa and
Ibn Khuthaim.
- 10/9: قَرِيعًا - قَرِيعًا. So read by Abū Nahik and others. But some
said he read قَرِيعًا, as Ibn Mas'ūd.

- 197: أَوَلَيْسَ لَهُمْ - أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ.
 202: يَمْرُوتَهُ or some said يَمْرُوهُ - قِيَامُهُمْ.
 وَهُمْ عَامِلُونَ - وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ.
 217: فَتَوَكَّلْ - وَتَوَكَّلْ, as the Codices of Madina and Damascus.
 224: يَتَّبِعُهُمْ - يَتَّبِعُهُم, supporting the reading of Nāfi' and al-Ḥasan.
 227/228: أَيُّ مَقَلَبٍ يَنْفَعُونَ - أَيُّ مَقَلَبٍ يَنْفَعُونَ. So Mu'adh, al-Jahḍari and others. See also Ibn Mas'ūd's reading.

SŪRA XXVII

- تَبَارَكْتَ الْآرِضُ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنْ - بُرِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا 8:
 بُرِكَتِ الْآرِضُ, though others said he read النَّارِ.
 11: إِلَّا مَنْ ظَلَمَ - إِلَّا مَنْ ظَلَمَ. So aḍ-Ḍaḥḥāk and al-Jahḍari.
 14: عَلِيًّا - عَلِيًّا. Others, however, said he read عَلِيًّا, as Ibn Mas'ūd, Talḥa and others.
 16: عَلَيْنَا - عَلَيْنَا, so Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
 مَنْ أَنْطَقَ الطَّيْرَ وَأَنَانَا - مَنْطِقُ الطَّيْرِ وَأَوَيْنَا as Ibn Mas'ūd.
 18: أَذْخُلَنَّ مَسَاكِينَكَ لَا يَحْطِبُنَّكَ - أَذْخُلِيَا مَسْكَنَكُمْ لَا يَحْطِبُنَّكُمْ.
 Others said مَسْكَنَكُمْ as al-Jahḍari and Abū Ḥaiwa, and others that for يَحْطِبُنَّكُمْ he read يَحْطِبُنَّكُمْ.
 19: صَاحِكَا - صَاحِكَا. So Ibn as-Samā'ifā' and Ibn Mas'ūd.
 22: فَمَكَتْ نَوْمًا قَالَ - فَمَكَتْ غَيْرَ يَعْبُدُ فَقَالَ.
 Others said he read فَمَكَتْ as was read also by Ibn Mas'ūd.
 عَلِمْتُ بِمَا لَمْ تَعْلَمَهُ - أَحْطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ. See Ibn Khuthaim.

- 62/63: يَذْكُرْ - يَذْكُرْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادُ. So read by Ibn Mas'ūd also.
 64/65: سَجْدًا - سَجْدًا. As read by Ibn Qais and Abū Imran.
 75: يُجَازُونَ - يُجَازُونَ.
 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ لَهُمْ, as Ibn Mas'ūd.
 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبَ as Ibn 'Abbās, Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.

SŪRA XXVI

- 4/3: فَظَلَّتْ - فَظَلَّتْ. So Ibn Qais and Abū Rajā'. See also Ibn Mas'ūd.
 خَاضِعِينَ - خَاضِعِينَ, so read by Ibn Mas'ūd and many others.
 22/21: لَا تَنْهَى - لَا تَنْهَى.
 45/44: تَلَقُّهُ - تَلَقُّهُ as in VII, 117/114.
 56: حَذِرُونَ - He agreed with TR against the more common حَذِرُونَ.
 64: وَأَرْزَلْنَا - وَأَرْزَلْنَا. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
 82: خَطَايَا - خَطَايَا. So al-Ḥasan and Ibn Qais.
 86: لَا يَبُوءُ إِلَهُمَا كَانَا - لَا يَبُوءُ إِلَهُمَا كَانَا.
 90: وَأَرْزَلْتَ - وَأَرْزَلْتَ. So Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
 129: كَانَتْكُمْ - كَانَتْكُمْ.
 تَخْلُدُونَ - تَخْلُدُونَ, as read by Qatāda, 'Alqama and Abū 'l-ʿĀliya. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 136: أَوْعَطَتْ - أَوْعَطَتْ with *iaghām*, as read by many others.
 149: تَنْقُبُونَ فِي الْأَنْجِبَالِ - تَنْقُبُونَ فِي الْأَنْجِبَالِ.
 155: شَرِبْ (bis) - شَرِبْ. So Abū 'l-Mutawakkil, Ibn Abi 'Abla and others.

تَهْسَهُ - تَهْسَهُ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ - نُورَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ. So Zaid b. 'Ali.
وَقَدْ - يُوقَد. See also Ibn Mas'ūd.

36: نَسَجَ - يَسْبِج. So read by al-Jahḍarī and Ibn Ya'mar. See
Ibn Mas'ūd.

87: تَنْقَلِبُ - تَنْقَلِبُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

41: صُنِّتِ - مَصْنُوقَاتِ. Similarly read by Ibn Mas'ūd.

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ - عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ.

45/44: وَبِهِمْ مَنْ يَشِى عَلَى أَكْثَرِ. He added عَلَى أَكْثَرِ.

55/54: He read the verse الَّذِينَ آمَنُوا بِأَنَّهُمْ يُرْثُونَ الْأَرْضَ وَلَيْكِنَّ
مَنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ.

60/59: جَلَّابِيَهُمْ. but some say مِنْ ثِيَابِهِمْ. See Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXV

عَلَى نَبِيِّهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ مِنَ الَّذِينَ رِزْقُوا عِلْمٌ - عَلَى عِبَادِهِ لِيَكُونَ
الْكِتَابُ مِنْ بَعْدِهِ لِيَكُونُوا

أَنْزَلَ - أَنْزَلَ. So read also by al-Ḥasan.

13/14: مُقْرُونُونَ - مُقْرَبِينَ. So read by Mu'adh b. Jabal and others.

25/27: نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ - وَنَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ but others say
أَنْزَلَ الْمَلَائِكَةَ and others نَزَّلَ الْمَلَائِكَةَ.

40/42: مُطَرَّتْ - أَمْطَرُوا as Ibn Khuthaim, though some say مُطَرَّتْ.

See Ibn Mas'ūd's reading.

— أَمَّا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْتَا لَوْلَا أَنْ

أَمَّا الَّذِي أَخْتَارَهُ

اللَّهُ مِنْ بَيْنَا رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ عِبَادَةِ الْهَيْتَا لَوْلَا أَنْ

- 63/65: غَمَرَاتٍ - غَمَرَةٍ. So read by Ibn Mas'ūd also.
 67/69: سُمِرَا - سَامِرَا, so Ibn Mas'ūd, Ṭalḥa and others.
 71/73: أَتَيْتَهُمْ - بَلَّ أَتَيْتَهُمْ. Also read thus by al-Ḥasan and others.
 بِذِكْرِهِمْ - بِذِكْرَاهُمْ. So Abū Mijlāz.
 97/99: عَائِلًا - أَعُوذُ. So also in v. 100.
 99/101: حَضَرَ - جَاءَ as the reading of Ibn Mas'ūd.
 106/108: قَالُوا بَلَّ رَبَّنَا - قَالُوا رَبَّنَا. So Ṭalḥa and Ibn Khuthaim.
 109/111: إِنَّهُ - إِنَّ. Others, however, said he read إِنَّ.
 112/114: كَمْ لَيْتُمْ - كَمْ لَيْتُمْ.
 117: عِنْدَ رَبِّكَ - عِنْدَ رَبِّي.

SŪRA XXIV

- 1: فَرَضْنَاهَا - فَرَضْنَاهَا, supporting the Meccan and Baṣran reading.

See also Ibn Mas'ūd.

- 8: حَرَّمَ اللَّهُ ذَلِكَ - وَحَرَّمَ ذَلِكَ. So Abū 'l-Mutawakkil.

- 15/14: تَتْلُونَهُ - تَتْلُونَهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said تَتْلُونَهُ, a reading given from 'Ā'isha.

- 22: وَلَتَعْنُوا وَلَتَصْنَعُوا - وَلَتَعْنُوا وَلَتَصْنَعُوا. So Ibn Qais and Abū Imrān.

- 27: تَسْلُبُوا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْذِنُوا وَتَسْلُبُوا though some said تَسْلُبُوا وَتَسْتَأْذِنُوا omitting عَلَى أَهْلِهِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 31: غَيْرَ - غَيْرَ supporting the Damascus reading.

- 35: نُورٍ مِّنْ أَمِّنٍ يَّاتِيهِ نُورٌ أَلْمُومِينَ - نُورٍ, though others said يَّاتِيهِ نُورٌ or نُورٍ أَلْمُومِينَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 22: زِيدُوا - أُعِينُوا. So Ibn Qais and Abū Ḥaṣīn.
- 23: وَكُلُّوا - وَكُلُّوا, as read by Ibn 'Abbās, Abū Nahk and ad-Dahhāk.
- 27/28: رَجُلًا - رَجُلًا. So read by Ibn as-Samaifa' and others, or رَجُلًا as Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.
- 36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ. So read by al-Ḥasan and Mujāhid. See Ibn Mas'ūd.
- 40/41: صَلَوَاتٍ - صَلَوَاتٍ. See also Ṭalḥa's reading.
- 51/50: مُعْجِزِينَ - مُعْجِزِينَ, and also in XXXIV, 5, 38/37. It was the Meccan and Baṣran reading.
- 52/51: وَلَا بَنِي مُدَحِّفٍ - وَلَا بَنِي مُدَحِّفٍ. Also read by Abū 'l-Mutawakkil.
- 78/77: هُوَ - هُوَ.

SŪRA XXIII

- 1: أَفْلَحَ - أَفْلَحَ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 2: صَلَوَاتِهِمْ - صَلَوَاتِهِمْ, as Zaid b. 'Alī.
- 9: صَلَوَاتِهِمْ - صَلَوَاتِهِمْ, supporting the Kūfan reading.
- 20: تَنْبُتُ or تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ - تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ, supporting the reading of the Meccans and Baṣrans. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- سِينًا - سِينًا which was the Ḥijāzī and Baṣran reading.
- 29/30: مَنَازِلَ مَبَارَكَةٍ - مَنَازِلَ مَبَارَكَةٍ. So read also by Zaid b. Aslam and others.
- 36/38: مَهَيَّاتَا - مَهَيَّاتَا (bis). So read by Isā' ath-Thaqafī.
- 37/39: نَعِيًا وَنَمُوتُ - نَعِيًا وَنَمُوتُ. So Ibn Mas'ūd.
- 52/54: أُمَّةً وَاحِدَةً - أُمَّةً وَاحِدَةً. So read by Ibn Abī Ishāq.
- 54/56: غَمَرَانِهِمْ - غَمَرَانِهِمْ. So read by 'Alī and others.

- 86/89: يَحِلُّ - يَحِلُّ. See also the reading of Ibn Khuthaim.
- 96: فَفَبِصْتُ قَبْصَةً - فَفَبِصْتُ قَبْصَةً. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn az-Zubair.
- 97: ظَلَّتْ - ظَلَّتْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- لَبَذِبْنَهُ ثُمَّ لَنَحْرَفَهُ - لَبَذِبْنَهُ ثُمَّ لَنَحْرَفَهُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 108/107: فَلَا يَنْطَلْنِ - فَلَا تَسْبُحُ.
- 118/116: تَجَاعَ - تَجَاعَ. So read by Ibn Qais.
- تُعْرَى - تُعْرَى. So read by Ibn Qais.

SŪRA XXI

- 4: قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ - قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 80/81: رَفَقًا - رَفَقًا. So Zaid b. 'Alī, Ibn Abī 'Abla and others.
- 82/83: أَيَاكِتَا - أَيَاكِتَا.
- 47/48: حِجْنًا - حِجْنًا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 77: عَلَى الْقَوْمِ - عَلَى الْقَوْمِ.
- 79: فَأَفْهَمْنَاهَا - فَأَفْهَمْنَاهَا. So Mu'adh and 'Ikrima.
- 92: أُمَّةً وَاحِدَةً - أُمَّةً وَاحِدَةً. So al-Ḥasan and many others.
- 98: حَصَبٌ - حَصَبٌ, the reading of 'Alī and 'Ā'isha.
- 112: يَصْنُونُ - يَصْنُونُ, which was the reading of Ibn Dhakwān and al-A'mash.
- رَبِّي أَحْكَمُ - رَبِّي أَحْكَمُ. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others.

SŪRA XXII

- 5: نَزَرُ - نَزَرُ. So read by Ya'qūb and Abū 'l-Mutawakkil.
- 7: يَبْعَثُ - يَبْعَثُ. So Ibn Khuthaim.
- 20/21: يُصَوِّرُ - يُصَوِّرُ. So al-Ḥasan.

SŪRA XX

1: طِبْهَا - طِبْهَا.

4/3: تَنْزِيلًا - تَنْزِيلًا. So read also by Ibn Abī 'Abla and Ibn

Dharr. Others say he read تَنْزِيلًا. So Ibn Abī 'Abla.

6/5: مَا (quater) - مَنْ. So read also by Ibn Qais.

18: وَأَنِّي أَخْتَرْتُكَ - وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ. Others say he read وَأَنِّي, as read by Ibn Qais and Abū Shaikh.

14: لِذِكْرِي - لِذِكْرِي. So read by Ibn as-Samaifa' and as-Sulamī.

15: أَخْنِيهَا مِنْ نَفْسِي - أَخْنِيهَا مِنْ نَفْسِي, but some said أَخْنِيهَا مِنْ نَفْسِي. See also Ibn Mas'ūd's reading.

18/19: عَجَائِبُ - مَنَارِبُ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.

21/22: إِنَّا سَنُعِيدُهَا كَبِيرَةً - سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا, as Ibn Mas'ūd.

31, 32/32, 33: In his Codex these verses occurred in the reverse order, which involved the reading of وَأَشْدُّ.

36: أُعْطِيَتْ - أُورِثَتْ.

40/41: فَرَدَدْنَاكَ - فَرَجَعْنَاكَ.

60, 61/62, 63: He read these verses قَالَ أَنِّي. فَرَجَعَ فَرَعُونَ فَجَبَّ سَحَرَهُ ثُمَّ أَنِّي. قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيَلَكُمْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ. So read also by Ibn Mas'ūd.

68/66: إِنَّ ذَانِ إِلَّا سَاحِرَانِ - إِنَّ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

قَالُوا - He omitted the word, as did Ibn Khuthaim.

يَذْهَبَا بِالطَّرِيقَةِ - وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمْ.

72/75: لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ وَنُؤْثِرَكَ عَلَى مَا - لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ. So read also by Ibn Mas'ūd.

81/83: إِنَّ شَاءَ اللَّهُ لَا يَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي. So read also by Ibn Mas'ūd.

- 26/27: صَوْمًا صَبَتَا or صَوْمًا وَصَبَتَا as read by Anas.
- 27/28: يَا ذَا الْمَهْدِ - يَا مَرْيَمَ.
- 28/29: أَبَا سَوْءٍ - أَمْرًا سَوْءٍ.
- 29/30: قَالُوا يَا ذَا الْمَهْدِ كَيْفَ - قَالُوا كَيْفَ نُنْكَلُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَيًّا
يُنْكَلُ صَيًّا.
- 34/35: أَلَيْكَ كَانَ النَّاسُ فِيهِ - أَلَيْكَ فِيهِ.
فَقِيلَ اللَّهُ اتَّخَذَ - قَوْلُ اتَّخَذَ. See also Ibn Mas'ūd and
al-A'mash.
- 36/37: وَإِنْ - وَ without the و.
- 40/41: نَوْرِي - نَوْرِي. See also the reading of Ibn Mas'ūd. Others
say he read وَرِي الْأَرْضِ. See also Ibn Khuthaim.
- 46/47: لَا تَرْجُبَكَ - لَا تَقْلَبَكَ, as also Ibn Khuthaim.
- 64/65: وَمَا يَنْتَرِلُ إِلَّا يَقُولُ رَبِّكَ - وَمَا تَنْتَرِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ. So Ibn
Khuthaim, and Abū Mijlaz.
- 66/67: لَمَّا خَرَجَ - لَسَوْفَ أُخْرَجُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 67/68: يَذْكُرُ - يَذْكُرُ. So read by Abū Naḥk and Abū'l-Mutawakkil.
- 69/70: حَيًّا - as in v. 9. (P)
- 71/72: مِنْكُمْ - مِنْكُمْ. So read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, Ibn Fā'id
and others.
- 72/73: ثُمَّ - ثُمَّ, so read by Ibn Mas'ūd and others.
نَنْجِي - نَنْجِي. So read by 'Alī, Ibn as-Samaifa' and Abū Rajā'.
- 74/75: وَرَبَّنَا - وَرَبَّنَا, but others said رَبَّنَا. See also Ibn Mas'ūd's
reading.
- 77/80: أَفَرَأَيْتَكَ يَا مُحَمَّدُ الَّذِي كَذَّبَكَ - أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِأَيِّنَا وَقَالَ
وَجَدَ بَايَرَنَا وَقَالَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 78/81: أَعْلَمَ الْغَيْبِ - أَعْلَمَ الْغَيْبِ.
- 93/94: لَمَّا آتَى - إِلَّا آتَى as Ibn Mas'ūd.

80/79: فَكَانَ كَافِرًا وَكَانَ آمِرًا - فَكَانَ آمِرًا.

فَغَافَ رَبُّكَ - فَغَشِيْنَا. So read by Ibn Mas'ūd.

85/83: فَأَتَيْعَ - He supported TR as being the Kūfan and Syrian reading.

86/84: حَامِيَةً - He agreed with TR against the alternative حَامِيَةً.

87/86: إِلَى رَبِّهِ فِي مَنْ تَبِعَهُ فَتَعَذَّرَهُ عَذَابًا - إِلَى رَبِّهِ فَيَعَذَّرُهُ عَذَابًا نَكَرًا
نُكْرًا ثُمَّ أَتَبَعَ ذُو الْقَرْنَيْنِ الشَّمْسَ سَبِيحًا.

90/95: الصَّدْفَيْنِ - supporting the Syrians, Meccans and Baḡrans.

98/97: رَحْمَةً - رَحْمَةً.

105: وَزُنْ which necessitates a following يُقَامُ - نُقِيمُ.

109: مَدَاكَ - مَدَاكَ. So read by Ibn Mas'ūd and others.

SŪRA XIX

2/1: ذَكَرَ رَحْمَةً رَبِّكَ عَذَّةً - ذَكَرَ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَذَّةً. See Ibn Mas'ūd.

4/3: الرُّؤُوسِ شَبَابًا - He agreed with Abū 'Amr in the *idghām* here.

6: يَرْثِي وَيَارِثُ - يَرْثِي وَيَارِثُ.

8/9: عِيسَى - عِيسَى as Mujāhid and Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.

23: فَلَمَّا آجَاءَهَا - فَلَمَّا آجَاءَهَا.

24: فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا - فَخَاطَبَهَا مِنْ تَحْتِهَا. So read by Anas and Ibn Mas'ūd.

25: تَسْقُطُ - تَسْقُطُ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū Ḥaiwa, but others say he read يُسْقُطُ.

نَمَرًا بَرِيًّا - نَمَرًا بَرِيًّا. So Abū 'l-Mutawakkil.

- 44/42: اتَّخَذَ قَوْمٌ - اتَّخَذَ اتَّخَذَ.
 الولاية - الولية supporting the Kūfan reading.
- 45/43: تَذَرُوهُ - تَذَرُوهُ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 47/45: سِيرَتِ الْجِبَالِ - سِيرَتِ الْجِبَالِ.
- 53/51: تَوَفَّعُوا فِيهَا - تَوَفَّعُوا فِيهَا.
- 55/53: قَبِلَا - قَبِلَا. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 59/58: تِلْكَ الْقُرُونُ الْخَالِيَةُ - تِلْكَ الْقُرُونُ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- يَوْمَ هَلَكْتُمْ - لَيْسَ لَكُمْ.
- 63/62: اِنْ اَذْكُرْ لَهُ - اِنْ اَذْكُرْ لَهُ.
- 71/70: لِيَفْرُقَ اَهْلُهَا - لِيَفْرُقَ اَهْلُهَا, the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
- 76/75: اِنْ - اِنْ.
- لَدُنِي. - He agreed with TR against the reading لَدُنِي.
 عُدْرًا - عُدْرًا.
- تَصَحَّيْنِي - تَصَحَّيْنِي. So Ibn Abi 'Abla and Ya'qūb.
- 77/76: يُضَيِّفُوهُمَا. He agreed with TR against the alternative
 يُضَيِّفُوهُمَا.
- يَنْقُضَ - يَنْقُضَ. As was read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- فَهَدَمَهُ ثُمَّ قَعَدَ يَبْلِيهِ - فَاَقَامَهُ.
- لَتَخِدَّتْ - لَاتَوَيْتْ, though some said he read لَتَخِدَّتْ. See
 Ibn Mas'ūd.
- 78/77: هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ - هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ. So read by
 Ibn Mas'ūd.
- 79/78: اَمَامَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ.
 though some mention only the variant سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ where
 he agrees with Ibn Mas'ūd, but others said he read
 سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ.

- 31/33: قَتَلَهُمْ - قَتَلَهُمْ.
- 32/34: فَارْحَنَةً وَمَقْنًا وَسَاءَ سَبِيلًا إِلَّا مَنْ تَابَ فَإِنْ - فَحُفْصَةً وَسَاءَ سَبِيلًا. فَارْحَنَةً for فَحُفْصَةً, though some said أَنَّهُ كَانَ غُفُورًا رَحِيمًا.
- 33/35: لَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ تُسْرِفُوا - يُسْرِفُ. لَا تُسْرِفُوا فِي الْقَتْلِ إِنَّ وَلِيَّهُ كَانَ مَتَّصُورًا he read كَانَ مَتَّصُورًا.
- 38/40: سَيِّئَةٌ - سَيِّئَةٌ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 44/46: تُسَبِّحُ - تُسَبِّحُ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 68/70: يُخْفِصُ - يُخْفِصُ as Ibn Kathīr and Abū 'Amr, and thus also تُنْزِلُكُمْ and تُعِيدُكُمْ and فَتُنْزِلُكُمْ.
- 69/71: حِمَارَةٍ مِنَ الرِّجَمِ - قَاصِمَاتٍ مِنَ الرِّجَمِ.
- 71/73: يَكْتَابُهُمْ - يَكْتَابُهُمْ. So Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 76/78: يَلْبَثُونَ - يَلْبَثُونَ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 80/82: مَذْخَلٌ - مَذْخَلٌ, as the reading of 'Alī, al-Ḥasan and others.
- 93/95: مِنْ دَهَسٍ - مِنْ زُخْرُفٍ as Ibn Mas'ūd.
- 102/104: وَإِنْ إِخَالَكْ يَا فِرْعَوْنَ لَكُنِّيورًا - وَإِلَى لَا ظَنِّكَ يَا فِرْعَوْنَ مُتَّوِرًا.
- 106/107: فَرَفَنَاهُ - فَرَفَنَاهُ, so Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās, Ibn Muḥaiṣin and others, while some say he added عَلَّيْكَ.

SŪRA XVIII

- 17/16: تَزْوِيرٌ - تَزْوِيرٌ. So Mu'adh and Ibn as-Samaifa.
- 25/24: تِلْكَ يَوْمَئِذٍ سَخَرٌ - تِلْكَ يَوْمَئِذٍ سَخَرٌ. So read by Ibn Mas'ūd.
- 27/26: لَا مَبْدِلَ - لَا مَبْدِلَ, as read also by Zaid b. 'Alī.
- 34/32: وَتَبَيَّنَ نَمْرًا كَثِيرًا - وَكَانَ لَهُ نَمْرٌ.
- 37/35: بِخَاصَّةٍ - بِخَاصَّةٍ.
- 38/36: لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي as al-Ḥasan. See also Ibn Mas'ūd's reading.

- 37/39: لَا هَادِيَ لِمَنْ يُضِلُّ or لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ - لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ
and some said he read لَا هَادِيَ لِمَنْ أَضَلَّ اللَّهُ. See also Ibn
Mas'ūd.
- 41/43: ظَلَمُوا - فَتَنُوا, so Ibn Mas'ūd and Abū 'l-Barhashīm.
- 54/56: إِنَّا أَنْكَفَ - إِنَّا أَنْكَفَ. As read also by Abū 'l-Mutawakkil.
- 59/61: يَنْسُهَا and أَيَسْكُهَا - يَنْسُهَا and أَيَسْكُهَا. So al-Jahdarī.
- 62/64: مَفْرَطِينَ - مَفْرَطُونَ.
- 78/80: إِمَاهَانِكُمْ - أَمِهَاتِكُمْ, the reading of al-Kisfī.
- 80/82: ظَنَنْكُمْ - ظَنَنْكُمْ, supporting the Hijāzī and Baṣran reading.
- 84/86: نَبَيْتٌ - نَبَيْتٌ.
- 112/118: لِبَاسَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ - لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA XVII

- 4: عَلَيَّا as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 5: عَبَادًا as Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- 7: لَيَسُوْنَ as read by 'Alī, but others said لَيَسُوْنَ
others لَيَسُوْنَ others لَيَسُوْا others لَيَسِيْ and others لَيَسِي.
وَجُوهَهُمْ - وَجُوهَهُمْ. So read by Ibn Qais and Abū Nahik.
- 12/13: مَبْصَرَةً - مَبْصَرَةً, so in v. 61 and in XXVII, 13. So read
by Zaid b. 'Alī.
- 13/14: يُقْرَأُ, though others said يَقْرَأُ followed by
كِتَابٍ.
- طَبْرَهُ - طَابَرَهُ. So al-Ḥasan.
- 16/17: بَعَثْنَا أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا فَمَكْرُوا - أَمَرْنَا مُتَرَفِّعِيهَا فَتَسَبَّوْا though some
say he read only بَعَثْنَا instead of أَمَرْنَا and others say he
read بَعَثْنَا فِيهَا أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا.
- 23/24: وَفَصَّى - وَفَصَّى as Ibn Mas'ūd.

SŪRA XIV

- 5: نِعْمَ اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ - إِنَّ فِي ذَلِكَ 5.
 26/31: وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً خَافَتْ - وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَافَتْ: 26/31.
 37/40: إِنَّكَ أَسْكَنْتَ - إِيَّيَ أَسْكَنْتَ 37/40.
 41/42: لَوْلَايَ - لَوْلَايَ but others say لَوْلَايَ as al-Ḥasan b. 'Alī.
 46/47: وَلَوْلَا كَلِمَةٌ أَتَى مِنَ - وَإِنْ كَانَ مَكْرُمٌ لَنُزِّلَ مِنْهُ أَمْجَالٌ 46/47.
 وَلَوْلَا كَلِمَةٌ أَتَى مِنَ - وَإِنْ كَانَ مَكْرُمٌ but others say he read مَكْرُمٌ أَمْجَالٌ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XV

- 7: لَوْلَا - لَوْلَا. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr.
 14: فَظَلُّوا - فَظَلُّوا. So read by Ibn Mas'ūd.
 15: سَحَرَتْ - سَحَرَتْ. So read by Ibn Mas'ūd and Abān b. Taghlib.
 58: تَعَفَّ - تَوَجَّلَ.
 86: أَمْخَلَقُ - أَمْخَلَقُ. So read by Zaid b. 'Alī, al-A'mash and al-Jahḍari.

SŪRA XVI

- 8: وَرَبِّهِ - وَرَبِّهِ without و. So Abū Razīn and Ibn as-Samaifa'.
 10: شَجَرٌ - شَجَرٌ.
 11: يَنْبُتُ - يَنْبُتُ which necessitates الزرع and الزيتون and الْأَعْنَابُ and الْأَنْعَابُ.
 26/28: وَلَمْ يَعْلَمْ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ يَتِيمَهُمْ - فَأَتَى اللَّهُ يَتِيمَهُمْ 26/28.
 وَلَمْ يَعْلَمْ الَّذِينَ آمَنُوا فَأَتَى اللَّهُ يَتِيمَهُمْ. or some said he read يَتِيمَهُمْ فَأَتَى اللَّهُ يَتِيمَهُمْ.
 26/28: أَلَسَفْتُ - أَلَسَفْتُ (plu.). So Ibn Muḥaiḡin.
 30/32: خَيْرٌ - خَيْرٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.

SŪRA XIII

- 1: أُوحِيَ - أَنْزَلَ.
- 2: تَرَوْنَهَا - تَرَوْنَهَا.
- 4: يَسْتَفِيهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَلَيُضِلُّ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ
وَيُفْضِلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Qais.
- 8/9: تَضَعُ - تَفِيضُ.
- 10/11: سَوَاءٌ عَلَى اللَّهِ - سَوَاءٌ مِنْكُمْ.
- 11/12: مَعْقِبَتُ - مَعَارِفُ as an-Nakhaṣī, though some said he read
مُعَقِّبَاتُ and others مَعَارِفُ as Ibn Mas'ūd.
- وَرَقِيبٌ مِنْ خَلْفِهِ - وَرَبِّنٌ مِنْ خَلْفِهِ, though some said he read
وَرَقِيبًا مِنْ خَلْفِهِ.
- 14/15: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So Abū 'l-Mutawakkil.
- 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 17/18: يُؤْفِكُونَ - يُؤْفِكُونَ. He supported TR against the alternative.
- 19: أَوْفَنَ - أَوْفَنَ, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 26: يَبْصُطُ - يَبْصُطُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 80/29: وَمَا أَرْسَلْتُ مِنَ الْأَرْسُلِ وَأَنْزَلْتُ as Ibn Mas'ūd
عَلَيْهِمْ مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا يُلْقَهُ قَوْمُهُمْ لِيَتَلَوْهَا عَلَيْهِمْ وَيَسْمَعُونَهَا لَهُمْ فَضَلَّ اللَّهُ
81: قَارِعِمَ - قَارِعِمَ as Ibn Mas'ūd.
- 88: وَصَدَّمُوا - وَصَدَّمُوا as Abū 'Imrān, but others said وَصَدَّمُوا.
- 95: مَقُلٌ - مَقُلٌ, as read by as-Sulamī and some said Ibn Mas'ūd.
- 96: وَالَّذِي أَنْزَلْنَا - وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ
إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ فِيهِ لَغَاتٌ مُخْتَلِفَاتٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا يَفْرَحُونَ بِهِ
as read also by Ibn Mas'ūd.
- 42: الَّذِينَ كَفَرُوا - الَّذِينَ كَفَرُوا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 43: وَمَنْ عَنِهِ عِلْمُ الْكِتَابِ - وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ.

- 29: بَرَعِي - وَغَلَقْتِ. هَا أَنَا لَكَ - مَيَّتَ لَكَ. So read by 'Alī and Mu'adh al-Qaṣrī.
- 31: حَاشَى اللَّهِ or حَاشَى اللَّهِ - حَاشَى اللَّهِ. as Ibn Mas'ūd, though some say he read حَاشَى اللَّهِ as Abū 'Amr and al-Yazīdī, and others that he read حَاشَى اللَّهِ.
- بَشَرَا. So Abū 'l-Jawzī and others. See also Ibn Mas'ūd.
- 33: أَصْبُ - أَصْبُ. So Ibn as-Samā'ifa' and Ibn Mas'ūd.
- وَإَكُنْ - وَإَكُنْ so Ibn Abī 'Abla and Abū 'Imrān.
- 45: أَنْبِئَكُمْ - أَنْبِئَكُمْ. So read by al-Ḥasan.
- 47: فِي سُنْبُلِهِ فَإِنَّهُ آتَى لَهُ - فِي سُنْبُلِهِ. as Ibn Mas'ūd.
- 49: يَبْصُرُونَ - يَبْصُرُونَ as Abū 'l-Mutawakkil.
- 63: يَكْمُلُ - نَكْمُلُ.
- 64: خَيْرٌ حَافِظٌ - خَيْرٌ حَافِظٌ. So al-A'mash.
- 72: صَوَاعٌ - صِبَاعٌ, though others say he read صَوَاعٌ as Ibn Ya'mar. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 76: إِعَاءَ - وَعَاءَ. So read also by Sa'īd b. Jubair.
- 78: شَيْعًا كَبِيرًا وَقَدْ أَخَذَ مِمَّا فَنَّا عَلَيْهِ - شَيْعًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ. فَخُذْ أَيْنَا يُشْتَدُّ دَعَا لَنَا.
- 81: شَهَدْنَا عَلَيْهِ - شَهَدْنَا.
- 87: رَحِمَهُ - (bis) رَوْحَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 90: أَتَيْتُكَ أَوْ أَنْتَ - وَأَنْتَ لَا أَنْتَ.
- 94: فَصَلَّ - فَصَلَّ. See also the reading of Ibn 'Abbās.
- 100/101: عَلَى السَّرِيرِ - عَلَى الْعَرْشِ. سَاجِدِينَ - سَاجِدِينَ.
- 110: كَذَّبُوا - Like Ibn Mas'ūd he agreed with the Kūfāns here against the alternative reading كَذَّبُوا.

- 81/83: **إِلَّا أَمْرَاتُكَ - إِلَّا أَمْرَاتُكَ** supporting the Meccan and Baṣran reading.
- 100/102: **فَانِهًا وَحَصِيصًا - فَأَعْمٌ وَحَصِيصٌ**. So read by Ja'far b. Miḥd and Ibn Dharr.
- 102/104: **إِذَا - إِذْ** as read by Ṭalḥa.
- 104/106: **لَا مَدِي - لَا جَل**. So read by Abū Rajāʾ.
- 105/107: **يَأْتِي - يَأْتِي**, as was read by Qalūn, al-Kisāʾi and Ibn Kathīr, others **يَأْتُونَ** as Ibn Mas'ūd, and for **نَسْنَسْ** he read **نَابَة مِنْهُمْ**.
- 111/113: **إِنْ كُلٌّ - وَإِنْ كُلًّا**, as al-Ḥasan and Abān, but some said he read **كُلٌّ**, others say **إِلَّا مِنْ كُلِّ**, and others that like Ibn Mas'ūd he read here **إِلَّا كُلٌّ**.
- لِيُؤْتِيَهُمْ - لَمَّا لِيُؤْتِيَهُمْ**.
- 113/115: **وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ - وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَصَمِّمُ النَّارِ** **وَلَا تَكُونُوا مَعَ الَّذِينَ - وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَصَمِّمُ النَّارِ**. So Ibn Qais.
- 116/118: **بَقِيَّةٍ - بَقِيَّةٍ**, as Ibn Mas'ūd, but others said he read **وَأَحْلَامٍ**.

SURA XII

- 6: **وَكُنَّاكَ - وَكُنَّاكَ** without the **و**.
- 7: **عَبْرَةً - عَابَةً**.
- 10: **غَيْبِيَّةٍ - غَيْبِيَّةٍ**. So read by al-Jahḍarī.
- 11: **تَأْمَنَّا - تَأْمَنَّا**, as read by al-A'mash and al-Ḥasan, though some said he read **يَتَمَنَّا**.
- 12: **يُرْنَع - يُرْنَع**. So read by Abū Nahik and Ibn Abī 'Abla.
- 15: **غَيْبِيَّةٍ - غَيْبِيَّةٍ**, as in v. 10.
- 18: **فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرًا جَبِيلًا**. So read by Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.

92: نُنَجِّكَ - نُنَجِّكَ, as read by Ibn as-Samaifa' and Ibn Mas'ud.

يَبْدَنِكَ وَذُرْعَكَ وَجَوْنَتِكَ ثُمَّ نُلْقِيكَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ .
يَبْدَنِكَ - يَبْدَنَكَ as Ibn Mas'ud and others, but some say
he read يَبْدَنِكَ وَذُرْعَكَ وَجَوْنَتِكَ ثُمَّ نُلْقِيكَ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ .
لَيْنَ خَلْقِكَ - لَيْنَ خَلْقِكَ. So Mu'adh and Ibn as-Samaifa'.

98: فَهَلَّا - فَهَلَّا. So read by Ibn Mas'ud.

SŪRA XI

9: فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ - وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ .

7/10: قُلْتُ يَا نَكَم - قُلْتُ يَا نَكَم. Also al-A'mash.

18/16: يَسُور - يَسُور. So read by Ibn Mas'ud.

18/19: بَاطِلًا - بَاطِلًا. So Ibn Mas'ud, but some say he read
وَبَاطِلًا وَبَاطِلًا.

28/80: فَعَمَاهَا - فَعَمَاهَا. [Sometimes mistakenly given from Ibn Mas'ud].

أَنْزَلْنَاهُمْ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا - أَنْزَلْنَاهُمْ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا, though some said he
read أَنْزَلْنَاهُمْ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا instead of أَنْزَلْنَاهُمْ مِنْ شَطْرِ أَنْفُسِنَا.

49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْكِتَابِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا الْكِتَابِ. See also Talha and Ibn Mas'ud.

50/52: غَيْرَ اللَّهِ - غَيْرَ اللَّهِ.

71/74: فَضَحِكْتَ وَهُوَ جَالِسٌ - فَضَحِكْتَ وَهُوَ جَالِسٌ.

72/75: شَيْخٌ - شَيْخٌ. So Ibn Mas'ud and al-A'mash.

76/78: جَاءَ - جَاءَ [i. e. Imāla].

78/80: أَلَمْ تَحْبَبْ - أَلَمْ تَحْبَبْ, see also Ibn Mas'ud's reading.

الذي اولى بالمؤمنين من انفسهم
طازواجه امهاتهم وهو اب لم
XXXIII, 10.

117/118: كَادَتْ تَرِيغُ - كَادَتْ تَرِيغُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

126/127: لَا تَرَى - لَا تَرَى, as Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

SŪRA X

مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ - إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ. 2:

بَدَأَ - يَبْدَأُ. So read by Ibn Mas'ūd. 4:

مَا أَدْرَيْتُمْ بِهِ وَلَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ - مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا أَدْرَيْتُمْ بِهِ. 16/17:

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ اللَّهُ أَسْرِعُ مَكْرًا - قُلْ اللَّهُ أَسْرِعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا انْهَاجَ سَبِيلَهُمْ, but some for 'الله' read 'الله'.

22/23: أَحْبَبَ - أَحْبَبَ. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

24/25: زَخْرَفْنَاهَا - زَخْرَفْنَاهَا. So Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafī.

وَتَزَيَّنَّتْ - وَتَزَيَّنَّتْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

يَا لَأَمْسٍ وَمَا أَلْهَكُنَا إِلَّا يَنْذُوبٌ أَهْلِيهَا - يَا لَأَمْسٍ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُهْلِكَهَا عَلَيْهِمَا. Some how-

ever, said it followed on عليها and read لِيُهْلِكَهَا.

It is also said that here he added a verse - لَوْ أَنَّ لِبَنِ آدَمَ وَإِبْرَاهِيمَ مِنْ مَالٍ لَآتَيْنَهُمَا وَلَا يَهْلِكُ جَوْفٌ مِنْ آدَمَ إِلَّا الْتَرَابُ وَيَتُوبُ إِلَهُ عَلَى مَنْ تَابَ.

27/28: أَغْشَيْتُ وَجُوهَهُمْ قُطْعًا مِنْ - أَغْشَيْتُ وَجُوهَهُمْ قُطْعًا مِنْ الْبَلِّ مُظْلِمًا. الْبَلِّ مُظْلِمًا.

58/59: فَأَفْرَحُوا - فَأَفْرَحُوا, as Ibn Mas'ūd and others, but some said he read here فَنَفَرَحُوا.

يَجْمَعُونَ - يَجْمَعُونَ, the reading of Ibn 'Āmir, Abū Ja'far and al-Ḥasan.

71/72: فَأَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ أَجْبِعُوا أَمْرَكُمْ - فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ.

81: آتَيْنَهُمْ - آتَيْنَهُمْ.

سِحْرٌ - سِحْرٌ. So Ibn Mas'ūd.

SŪRA IX

- 14: وَيَشْفَى - وَيَشْفَى.
- 24: وَعَشَائِرُكُمْ - وَعَشَائِرُكُمْ. So read also by al-Ḥasan.
- 35: بَطُونُهُمْ - بَطُونُهُمْ.
- 40: وَجَمَلَ كَلِمَتِهِ فِي الْعُلْيَا - وَكَلِمَةُ اللَّهِ فِي الْعُلْيَا.
- 47: زَادَكُمْ - زَادَكُمْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Abla.
- 49: سَقَطُوا - سَقَطُوا.
- 57: مَدْخَلًا - مَدْخَلًا, or some said مَدْخَلًا.
- لَوَلَوْأ - لَوَلَوْأ. So read by al-Ashhab al-Uqaili.
- يَشْتَدُونَ - يَشْتَدُونَ.
- 63/64: يَعْلَمُ - يَعْلَمُ.
- 77/78: يَكْذِبُونَ - يَكْذِبُونَ. So read by Ibn Qais.
- 90/91: كَذَّبُوا - كَذَّبُوا. So al-Ḥasan and others.
- 91/92: الضُّعَفَاءُ - الضُّعَفَاءُ as was read by Abū 'Imrān al-Jawfī.
- 100/101: وَالَّذِينَ - He supported TR against 'Umar who omitted the وَ.
- 101/102: سَمِعْتَهُمْ - سَمِعْتَهُمْ. See also the reading of Anas.
- 104/105: تَعْلَمُوا - تَعْلَمُوا. So al-Ḥasan, 'Alī and Anas.
- 107/108: وَالَّذِينَ اتَّقَوْا - وَالَّذِينَ اتَّقَوْا.
- 109/110: فَأَنْهَارَتْ بِهٖ قَوَاعِدُهُ - فَأَنْهَارَتْ بِهٖ قَوَاعِدُهُ. (Sometimes wrongly given from Ibn Mas'ūd).
- 110/111: حَتَّى تَقْطَعَ قُلُوبُهُمْ - حَتَّى تَقْطَعَ قُلُوبُهُمْ. Note Ibn Mas'ūd's reading.
- 112/118: النَّاسِيبِينَ الْعَابِدِينَ التَّامِّمِينَ الرَّكَعِينَ - النَّاسِيبِينَ etc. التَّامِّمِينَ. It was so read also by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- وَالْمُحَافِظِينَ - وَالْمُحَافِظِينَ. As Ibn Mas'ūd.

- 146/143: يَتَّخِذُوهَا (first occurrence) — يَتَّخِذُوهَا. So read by Ibn Abi 'Abla.
- 149/148: رَبَّنَا — He supported TR against the رَبَّنَا of Ḥamza, al-Kisā'i and Ibn Mas'ūd.
- 154/153: سَكَتَ — انشَقَّ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 170/169: يَسْكُونُ — مَسَكُوا, though some said he read تَسَكَّرُوا. See Ibn Mas'ūd.
- 185/184: آجَلُهُمْ — آجَلَهُمْ. So al-Jahḍarī.
- 189: فَسَارَتْ — فَسَارَتْ. See the reading also of Ibn 'Abbās.
- 190: أَشْرَكَاهُ فَيُو — جَعَلَاهُ شُرَكَاهُ.
- 191: أَشْرَكَاهُ فَيُو — أَشْرَكُونُ.
- 201/200: إِذَا طَافَ مِنَ الشَّيْطَانِ — إِذَا مَسَّ طَيْفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا عَلَيْهِمْ طَائِفٌ تَأَمَّلُوا.

SŪRA VIII

- 1: عَنِ الْآنْفَالِ — عَنِ الْآنْفَالِ as read by Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and others.
- 2: فَرَعَتْ — وَجَلَتْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 19: وَإِنَّ — وَإِنَّ supporting the reading of the Baṣrans and Kūfans.
- 25: لَنُصِيبَنَّ — لَا نُصِيبَنَّ. So Ibn Mas'ūd.
- 30: أَوْ يَقِيدُوكَ — لِيُثْبِتُوكَ. Of. the reading of Ibn 'Abbās.
- 41/42: فَإِنَّ لِلَّهِ — فَإِنَّ لِلَّهِ. So read also by al-A'mash and Abū 'Amr.
- 42/43: بِأَلْعَصْوَةِ (bis): بِأَلْعَصْوَةِ. So Ibn Kathīr, Abū 'Amr and Ya'qūb.
- 44/46: نُصَارَ — تُرْجَعُ. So also in LVII, 5.
- 73/74: فَسَادٌ عَرِيضٌ — فَسَادٌ كَبِيرٌ.

- 27/26: **هُوَ وَفِيهِ** — He omitted the **هُوَ** as did Ibn Mijlaz and Mu'adh.
- 30/28: **تَعُودُونَ قَرِيبَيْنِ — تَعُودُونَ قَرِيقًا هَذَى وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ** — **فَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ**.
- 34/32: **أَجَلَهُمْ — أَجَلَهُمْ**. So read by Ibn Mas'ūd and 'Isā ath-Thaqafi.
- 35/33: **يَا نَبِيَّكُمْ — تَا نَبِيَّكُمْ**. So read by al-A'raj and al-Ḥasan.
- 38/36: **إِذَا تَنَارَكُوا — إِذَا أَدَارَكُوا**. So read by Abū Razīn, Ibn Mas'ūd and al-A'mash.
- 40/35: **الْمَجْمَلُ** — Some said he read **الْمَجْمَلُ** as Ibn 'Abbās and Ibn Mas'ūd.
لَا تَنْتَحِ — لَا تَنْتَحِ supporting the reading of Abū 'Amr.
- 47/45: **قُلَيْتَ — صُرِفْتَ**. So al-A'mash and Ibn Mas'ūd.
عَانِدُكَ أَنْ تَجْعَلَنَا — لَا تَجْعَلَنَا. So read also by Ibn Mijlaz.
- 49/47: **دَخَلَ الْمَجَنَّةَ — ادْخُلُوا الْمَجَنَّةَ**. So Abū Imrān al-Jawnī.
- 55/53: **إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ — إِنَّهُ لَا يُحِبُّ**. So Ibn Abī 'Abla.
- 88/81: **الْفَائِزِينَ — الْغَائِزِينَ**. So Abū Rajā' and Abū 'l-Jawzā'.
- 101/99: **جَاءَتْهُمْ — جَاءَتْهُمْ** (i.e. Imāla).
- 105/103: **يَا بَن — عَلَى أَنْ**, as read by al-A'mash. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 117/114: **تَلَقُّمُ — تَلَقُّمُ**. See the reading of Sa'īd b. Jubair.
- 126/123: **تَنْقُمُ — تَنْقُمُ**, so read by al-Ḥasan, Abū Haiwa and others.
- 127/124: **وَقَدْ تَرَكُوكَ أَنْ يَبْعُثُوكَ — يَذَرُوكَ**. See also Ibn Mas'ūd.
- 128/125: **وَالْمَغْبِيَةِ — وَالْمَغْبِيَةِ**. So read also by Ibn Mas'ūd.
- 142/138: **تَمْنَاهَا — أَتَمْنَاهَا**.

- 111: قَبْلًا - فَبْلًا. So read by Ibn Mas'ūd and al-A'maah.
- 115: مَبْدَل - مَبْدَل. So read also by Zaid b. 'Ahi.
- 119: وَإِنْ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ - وَإِنْ كَثِيرًا.
- 123: قَرِيبَةً بَعَثْنَا فِيهَا أَكْبَرَ - قَرِيبَةً أَكْبَرَ.
- 125: يَتَصَاعَدُ - يَتَصَاعَدُ. So read by Abū Razīn. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 138/139: رَحِمَ - رَحِمَ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and others.
- 143/144: الْبَعْرِ - الْبَعْرِ.
- 145/146: طَعِمَهُ - طَعِمَهُ. So read by Ibn Mas'ūd.
- أَوْ مَا أَهْلٌ - أَوْ فُسَقَا أَهْلٌ.
- 153/154: وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ - وَإِنَّ هَذَا صِرَاطِي. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 154/155: عَلَى الَّذِينَ أَحْسَنَ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 158/159: آيَةٌ - بَعْضُ آيَاتٍ (bis). So read by Ibn Mas'ūd and Ja'far as-Sādiq.
- أَوْ أَكْتَسَبَتْ - أَوْ كَسَبَتْ. So read by Ibn Mijlaz and Abū 'I-Mutawakkil.

SŪRA VII

- 4/3: أَمْلَكْنَاكُمْ فَجَاءَكُمْ بِآسَمٍ - أَمْلَكْنَاكُمْ فَجَاءَكُمْ بِآسَمٍ.
- 22/21: أَلَمْ تَنْهَ عَنْ يَلِكُمْ - أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ يَلِكُمَا الشَّجَرَةَ وَأَقُلْ لَكُمَا الشَّجَرَةَ وَقِيلَ لَكُمَا.
- 25/24: تَفَرَّجُونَ - He supported TR against the alternative تَفَرَّجُونَ.
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ. So read also by Ibn Mas'ūd.
- وَرَيْنَةً - وَرَيْنَةً.
- وَلَبِئْسَ - وَلَبِئْسَ, so read also by Mu'adh and al-Jahdārī.

- 27: يَا أَيُّهَا رَبَّنَا آتِنَا - يَا أَيُّهَا رَبَّنَا: وَتَمِّنْ نَكُونُ - وَتَكُونُ.
فَلَا تَكْذِبَ - وَلَا تُكْذِبَ.
- 52: يَا لَقَدَّوَاتِ وَالْمَحِيَّاتِ - So Abū'l-Jawzā' and Abū'sa Sawwār.
- 57: يَنْقُضُ بِأَمْحَقٍ - يَقْضُ بِأَمْحَقٍ. So Ibn Mas'ūd and an-Nakha'ī.
- 71/70: أَسْمَوْهُ الشَّيْطَانُ - أَسْمَوْهُ الشَّيْطَانُ. As Ibn Mas'ūd and others.
- 74: آازر - آزر as read by Ya'qūb, al-Ḥasan and many others, but some say he read يَا آزر.
- أَتَّخَذْتُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً - أَتَّخَذْتُ أَصْنَاءَ اللَّهِ though some say he merely read اتَّخَذْتُ in place of أَتَّخَذْتُ.
- 91: يَخْتُونُ وَيُدُونَهَا وَيَجْعَلُونَهُ - يَخْتُونُ وَيُدُونَهَا وَيَجْعَلُونَهُ which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 93: يَفْلُ مَا - يَفْلُ مَا.
- 94: فُرَادَا - فُرَادَى. So Abū Ḥaiwa and 'Isā b. 'Umar ath-Thaqafi.
- 99: أَنْظُرُوا - أَنْظُرُوا. So Ibn Mas'ūd.
- فَتَنَانٌ - فَتَنَانٌ. So al-ʿA'mash and Abū'l-Mutawakkil.
- 100: وَخَلَقَهُمْ - وَخَلَقَهُمْ. See also Ibn Mas'ūd.
- 105: دَرَسَتْ - Some say he read as TR, others دَرَسَتْ, others دَرَسَ as Ibn Mas'ūd, and others دَرَسَتْ as Ya'qūb.
- 109: مَا أَذْرَأَكُمْ لَعَلَّكُمْ لَعَلَّهَا - أَنَهَا. Some say he read مَا أَذْرَأَكُمْ لَعَلَّكُمْ instead of وَمَا يَشْعُرْكُمْ أَنَهَا.
- إِذَا جَاءَتْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ - إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ, but others said إِنْ جَاءَتْكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ.

- 60/85: مَنْ غَضِبَ - مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالتَّخَارِيرَ :
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ فِرْدَةً وَتَخَارِيرَ .
 وَعَبَدُوا الطَّاغُوتَ - وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ , but others say he read
 وَعَبَدَةُ الطَّاغُوتِ or عَبْدُ الطَّاغُوتِ or عِبَادُ الطَّاغُوتِ . See also
 Ibn Mas'ūd's reading in this verse.
- 69/73: وَالصَّابِرِينَ - وَالصَّابِرِينَ . So Ibn Mas'ūd and others.
 يَا أَيُّهَا - يَا أَيُّهَا . As Ibn Mas'ūd. It does not fit with his reading
 وَالصَّابِرِينَ and its attribution to Ubai is doubtful.
- 71/75: تَكُونُ - تَكُونُ , supporting the reading of Abū 'Amr, Al-
 Kisā'i, Ḥamza and Ya'qūb.
- 79/82: يَتَنَاهَوْنَ - يَتَنَاهَوْنَ . So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 82/85: صَالِحِينَ - فَسَيَسِينِ .
- 89/91: أَيَّامٍ مُتَنَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ ذَلِكَ كَقَرَّةٍ أَيْمِينِهِمْ as Ibn Mas'ūd, but
 some said he read أَيَّامٍ مُتَنَابِعَاتٍ فِي كَقَرَّةٍ أَيْمِينِهِمْ .
- 102/101: قَوْمٌ يَنْتَ لَمْ فَاصْبَحُوا بِهَا - قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا .
- 107/106: الْأُولَى - Like 'Alī he supported TR against the reading
 الْأُولَى .
- 118: فَعِبَادُكَ - فَعِبَادُكَ as Ibn Mas'ūd.

SŪRA VI

- 2: فَقَضَى أَجَلًا مُّسَمًّى وَأَجَلًا عِنْدَهُ - ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلًا مُّسَمًّى عِنْدَهُ .
- 16: يُصْرِفُ اللَّهُ - يُصْرِفُ اللَّهُ , as Ibn Mas'ūd, but some said he
 read مَنْ يُصْرِفُهُ اللَّهُ .
- 23: وَمَا كَانَ لَهُمْ فَنَنَّهُمْ - ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَنَنَّهُمْ . So Ibn Mas'ūd and
 al-A'mash. Others say ثُمَّ مَا كَانَ لَهُمْ .

- 162/160: وَالْمُؤْمِنِينَ - وَالْمُؤْمِنِينَ. So Ibn Mas'ūd, al-Jahdarī, Anas and Sa'īd b. Jubair.
- 164/162: وَرَسُولٌ (bis) - وَرَسُولٌ. So Ibn Dharr and Ibn Qais, though some suggested رُسُلِي.
- 166/164: لَكِنَّ اللَّهَ - لَكِنَّ اللَّهَ, the reading of Ibn Mas'ūd and as-Sulamī.
- 171/169: إِنْ يَكُونُ - أَنْ يَكُونُ. So read also by al-Ḥasan.
- 176/175: أَنْ لَا تَضِلُّوا - أَنْ تَضِلُّوا. As Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

SŪRA V

- 1: أَحَلَّلْتُ لَكُمْ يَبِيَّةَ - أَحَلَّلْتُ لَكُمْ يَبِيَّةَ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 2/3: أَحَلَّلْتُمْ - حَلَّلْتُمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.
- 3/4: وَكَابِلُ السَّيْرِ - وَمَا أَكَلَ السَّيِّعَ. So Ibn Mas'ūd, Ibn 'Abbās and Sa'īd b. Jubair.
- 6/9: فَاثْمُوا - فَتَيْمُوا, as Ibn Mas'ūd.
- 18/16: فَيَقْضِيَهُمْ - قَبِيَّا نَقْضِيَهُمْ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 38/42: وَالسَّرِيقُ وَالسَّرِيقَةُ - وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ. See also Ibn Mas'ūd's reading.
- 45/49: وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَنِي إِسْرَآئِيلَ - وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ.
 أَنْ يَكُونُ - He repeated this أَنْ with the following words.
 أَنْ يَكُونُ - وَأَنْ يَكُونُ.
 كَفَّارَتُهُ - كَفَّارَتُهُ.
- 47/51: كَانَ لِحُكْمِكُمْ - وَلِحُكْمِكُمْ.
- 51/56: أُولَآئِكَ (first occurrence) - أُولَآئِكَ, as read by Ibn 'Abbās.
 فَهُمْ مِنْهُمْ - فَإِنَّهُمْ مِنْهُمْ, as was read also by Zaid b. 'Alī.
- 57/62: وَمِنَ الْكَافِرِينَ - وَالْكَافِرِينَ. See also the reading of Ibn Mas'ūd.

- 89/91: فَكُونُوا - فَكُونُونَ.
- 90/92: وَأَوْ جَاهِدُوا with omission of أَوْ. Others said he read وَجَاهِدُوا.
- 92/94: فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ لَا يُعْرَضُ فِيهَا صَبِيٌّ وَبَيَّةٌ - فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَبَيَّةٌ, but some say his reading was لَا يُجَوِّزُ فِيهَا صَبِيٌّ.
- يَصَدَّقُوا - يَنْصَدَّقُوا, as Ibn Mas'ūd, but some said he read تَصَدَّقُوا.
- مَتَّاعَاتٍ - مَتَّاعَاتٍ, as Ibn Mas'ūd.
- 95/97: ذِي (i.e. ذِي) الْفَرَسِ - أُولَى الْفَرَسِ.
- 101/102: - . He omitted it as did Ibn Mas'ūd. Some say he read فَانْصَرُوا for أَنْ تَنْصَرُوا as well.
- تَقْصُرُوا الصَّلَاةَ - تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ.
- 102/108: وَذُو لَوْ - وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ.
- 119/118: أَمِنْهُمْ and أَرْضَهُمْ - (bis) لَأَمْرَهُمْ and لَأَمْنِيَّتِهِمْ and لَأَرْضَهُمْ and أَمْرَهُمْ (bis).
- 128/127: أَنْ يَنْصَالَحَا - أَنْ يُصْلِحَا. See also the reading of Ibn Mas'ūd.
- 129/128: كَأَنَّمَا مَسْجُودَةٌ - كَأَلْمَسْجُودَةِ though some said he read كَأَلْمَسْجُودَةِ.
- 135/134: غَنِيٌّ أَوْ فَقِيرٌ - غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا as read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abi 'Abla, though some said he read أَوْ فَرَّاهُ.
- يَوْمًا - يَوْمًا, which was the reading of Abū Nahik.
- 141/140: نَمْنَعُكُمْ - نَمْنَعُكُمْ.
- 143/142: مُتَذَبِّذِينَ - مُتَذَبِّذِينَ. So Ibn Mas'ūd.
- 154/153: تَعْتَلُوا - تَعْتَلُوا which was the reading of al-A'mash.
- 157/156: شِبْهَ لَهُمْ وَمَا قَلَّةَ الَّذِينَ اتَّيَهُوا بِهِ - شِبْهَ لَهُمْ.
- 159/157: لَيُؤْمِنَنَّ - لَيُؤْمِنَنَّ.
- مُؤْنِهِمْ - مُؤْنِهِمْ.

12/15: أَخْتِ مِنَ الْأُمِّ - أَخْتِ.

19/29: أَنْ يَفْحُشْنَ عَلَيْكُمْ - أَنْ يَأْرَيْنَ يَفْحُشُوْهُ. See also Ibn Mas'ūd.

مُتَبَيِّنٌ - He omitted the word as did Ibn Mas'ūd.

23/27: الْأَخْيَيْنِ إِلَّا مَنْ تَابَ - الْأَخْيَيْنِ.

24/28: مِنْهُمْ إِلَى أَجْلِ مُسَيِّ - مِنْهُمْ. So Ibn 'Abbās and some say

Ibn Mas'ūd.

39/37: رَمَا تَرَكَ - . He omitted the words.

34/38: الْبَضَجِ - الْبَضَاجِ, as Mujāhid, ash-Sha'bī and others.

See Ibn Mas'ūd.

49/46: سَكْرَى - سَكْرَى, as Abū Nahik. See also Ibn Mas'ūd's reading.

44/47: تَصَلُّوْا - تَصَلُّوْا so Zaid b. 'Alī and Ibn Waththāb.

46/49: وَانْظُرْنَا - وَانْظُرْنَا.

55/58: صَدَّ - صَدَّ (pass.), as Abū Rajā'. See also Ibn Mas'ūd.

59/62: فَارْجِعُوا - فَارْجِعُوا.

66/69: قَلِيلٌ - قَلِيلًا, as in the Damascus Codex and those of Anas and Ibn Mas'ūd.

79/81: فَمِنْ أَقْوَمَ - فَمِنْ.

وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ, but some said وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ, others وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ, others وَأَنَا كَتَبْنَا عَلَيْكَ, as read by Zaid b. 'Alī. See also Ibn Mas'ūd's reading.

84/86: يَكْفَى - يَكْفَى. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

88/90: رَكْعَتَهُمْ - رَكْعَتَهُمْ. See also reading of Ibn Mas'ūd. Some, however, say they both read رَكْعَتَهُمْ here.

رَكْعَتَهُمْ يَمَّا عَمِلُوا - رَكْعَتَهُمْ يَمَّا كَسَبُوا.

- 120/116: يَضْرُرُّكُمْ - يَضْرُرُّكُمْ.
 128/119: وَأَنْتُمْ ضَعَفَاءُ - وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ.
 128/123: يَتُوبُ and يُعَذِّبُهُمْ and يَتُوبُ and يُعَذِّبُهُمْ though some said he read وَلَئِنْ يَتَّبِعْ عَلَيْنِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ.
 138/127: وَسَارِعُوا - وَسَارِعُوا. So Ibn Mas'ūd.
 144/138: إِلَّا رَسُولٌ صَلَّى أَفْهَ عَلَيْهِ - إِلَّا رَسُولٌ.
 146/140: قَتَلَ - قَتَلَ, so Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd's reading.
 153/147: تُصْعِدُونَ فِي الْوَادِي - تُصْعِدُونَ.
 169/163: قَاتِلُوا - قَاتِلُوا. So read also by Ibn Mas'ūd.
 171/165: الْمُحْسِنِينَ - الْمُؤْمِنِينَ.
 175/169: يَخَوْفُكُمْ بِأَوْلِيَانِهِ - يَخَوْفُكُمْ بِأَوْلِيَانِهِ, as read by an-Nakha'ī. See also Ibn Mas'ūd.
 180/176: سَبْطَوْفُونَ مِنَ الرَّاكِبِينَ - سَبْطَوْفُونَ.
 181/177: وَيَقَالُ - وَيَقَالُ. So read also by Ibn Mas'ūd.
 185/182: ذَاتِئَةِ الْمَوْتِ - ذَاتِئَةِ الْمَوْتِ. So al-A'mash.
 187/184: يَكْتُمُونَ and لَيْبِنَهُ - يَكْتُمُونَ and لَيْبِنَهُ, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
 188/185: يَمَّا أَتَوْا - يَمَّا أَتَوْا.
 195/193: أَيُّ - أَيُّ.

SŪRA IV

- 2: حَابَا - حَابَا.
 3: طَابَ - طَابَ, as read by al-Jahdarī. i.e. imāla.
 5/4: قِيَامًا - قِيَامًا. So read also by Zaid b. 'Aḥ.
 9/10: ضَعَفَانِي - ضَعَفَانِي. So read by Abū 'I-Jawzā'. See also Ibn Mas'ūd's reading.

مِنْ عِلْمِهِ وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ يَقُولُ الرَّاسِخُونَ. See also Ibn Mas'ūd's reading, and Ibn 'Abbās.

10/8: أَولَئِكَ وَفُوحُهَا النَّارُ - أُولَئِكَ ثُمَّ وَفُوحُ النَّارِ.

13/11: كَافِرَةٌ - رِقَّةٌ - رِقَّةٌ, as az-Zuhri, which necessitates كَافِرَةٌ.

14/12: زَيْنَ - زَيْنَ which involves حُبٌّ. So read also by Mujāhid.

18/16: شَهِدَاهُ أَقْبَرُ - شَهِدَاهُ أَقْبَرُ, as Ibn Mas'ūd and others.

الْقَائِمُ - الْقَائِمُ. So read by Ibn Mas'ūd and others.

19/17: لِلْإِسْلَامِ - لِلْإِسْلَامِ. Note also the reading of Ibn Mas'ūd.

21/20: وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ وَالَّذِينَ - وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

See Ibn Mas'ūd's reading. Others say he read وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ

as read Abū'l-Mutawakkil, but some say he read وَقَاتَلُوا

and some Codices based on his read وَقَاتَلُوا.

37/32: وَكَهَلَهَا - وَكَهَلَهَا.

43/38: وَارْزُقِي شُكْرًا لِلَّهِ مَعَ الرَّاكِعِينَ - وَارْزُقِي مَعَ الرَّاكِعِينَ.

57/50: فَأَوْفِيهِمْ - فَأَوْفِيهِمْ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

73/66: وَأَنْ يُؤْتَى - أَنْ يُؤْتَى.

75/68: رَشْمَةٌ - رَشْمَةٌ (bis). See also Ibn Mas'ūd's reading.

81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ. See also Ibn Mas'ūd and Mujāhid.

91/85: وَكُوْ - كُوْ. So read by Ibn Mas'ūd and Ibn Abī 'Ablā.

92/86: يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ - لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ.

بَعْضُ مَا - بَعْضُ مَا.

97/91: آيَةٌ سَيَّةٌ - آيَةٌ سَيَّةٌ. So Ibn 'Abbās, Mujāhid and Abū Ja'far.

109/105: تُصَارُّ - تُصَارُّ. So also in XXII, 76/75 and XXXV, 4.

111/107: يُنْصَرُّونَ - يُنْصَرُّونَ. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

- 267/270: نَغِيضًا - نَغِيضًا. So az-Zuhri. See also Ibn Mas'ūd.
- 271/273: نَكِيرٌ - نَكِيرٌ which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.
- 275/276: جَاءَهُ - جَاءَهُ which was the reading of Al-Ḥasan.
- 278: بَقِيَ - بَقِيَ. So read also by al-Ḥasan. Others said بَقِيَ.
- 279: فَأَذْنُوا - فَأَذْنُوا as read by Ibn Mas'ūd and al-Ḥasan.
- 280: ذَا - ذَا. So read also in the Codices of 'Uthmān and Ibn Mas'ūd.
- وَأَن كَانَ مُعَسِّرًا - مُعَسِّرًا. So read by al-A'mash.
- تَصَدَّقُوا - تَصَدَّقُوا, which was the reading of Qatāda.
- 281: تَرْجُونَ - تَصْبِرُونَ, though some said تَرْثُونَ like Ibn Mas'ūd.
- 282: أَمْرَاتَيْنِ - أَمْرَاتَيْنِ. So read by Abū'l-'Āliya.
- فَإِنْ تَضَلَّ - أَنْ تَضَلَّ as also Zaid b. 'Alī.
- فَتَذَكَّرِ الْأُخْرَى - فَتَذَكَّرِ إِحْدَهُمَا الْأُخْرَى.
- يُضَارِرُ - يُضَارِرُ as Ibn Mas'ūd and Ibn 'Abbās.
- 283: كَاتِبًا - كَاتِبًا as read by Ibn 'Abbās and Mujāhid.
- إِثْمَيْنِ - إِثْمَيْنِ, though some said إِثْمَيْنِ.
- قَرْمُنَ - قَرْمُنَ, which was so read by many ancient authorities.
- 285: يَفْرُقُونَ - يَفْرُقُونَ as Ibn Mas'ūd.
- 286: تَحِيلَ عَلَيْنَا أَصَارًا - تَحِيلَ though some said تَحِيلَ.

SURA III

- 2/1: الْقِيَامُ - الْقِيَامُ, as Ibn Mas'ūd.
- 7/5: وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ

238/239: *الْوَسْطَى وَصَلَوُ الْعَصْرِ - الْوَسْطَى*, as it was in the Codex of Hafs.

240/241: *مَتَاعٌ لِأَزْوَاجِهِمْ - وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ*. See also Ibn Mas'ud's reading. Others said that for *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ* *يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ كُتِبَ عَلَيْكُمْ* he read *أَزْوَاجًا وَصِيَّةٌ لِأَزْوَاجِهِمْ مِمَّا* *الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِهِمْ مِمَّا*.

241/242: *لِلْمُطَلَّاقَةِ - لِلْمُطَلَّاقَةِ*. See also Ibn Mas'ud.

246/247: *إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَلِيلٌ مِنْهُمْ - إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ*.

248/249: *الْبَابُوتُ - الْبَابُوتُ*. This was the reading of Zaid b. Thābit.

249/250: *قَلِيلٌ - قَلِيلًا*. So al-A'mash, and Ibn Mas'ud.

وَكَايْنٍ - كَم.

254/255: *لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَنَاعَةٌ - لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَّةٌ وَلَا شَنَاعَةٌ* which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

255/256: *عَالِمُ الْغَيْبِ وَالْهَلَاةِ مَنْ ذَا الَّذِي - مَنْ ذَا الَّذِي*.

257/259: *الطَّرَافُوتُ - الطَّرَافُوتُ* as Ibn Mas'ud and al-Ḥasan.

يُخْرِجُونَهُمْ - يُخْرِجُونَهُمْ.

259/261: *يَسَنَّةٌ - يَسَنَّةٌ*. See Ibn Mas'ud's reading here.

نُنْشِرُهَا - نُنْشِرُهَا, like the Madīnan reading, but others say he read *نُنْشِبُهَا*.

قَالَ أَعْلَمُ - قِيلَ أَعْلَمُ, as Ibn Mas'ud and al-A'mash or some said *قِيلَ أَعْلَمُ*.

جَاءَتْ سَنَةٌ - جَاءَتْ سَنَةٌ (second occurrence).

أَكْسُوهُمْ - نَكْسُوهُمْ. So read also by Zaid b. 'Alī.

265/267: *بِرَأْوَةٍ - بِرَأْوَةٍ* as Abū Razīn. Similarly in XXIII, 50/52.

267/269: *تَيَمَّمُوا - تَيَمَّمُوا*. So Ibn 'Abbās and az-Zuhri, others said *تَيَمَّمُوا*, as Ibn Mas'ud.

- 205/201: وَلِيْلَكَ - وَلِيْلَكَ.
- 210/206: ظَلَّلَ - ظَلَّلَ. So read by Ibn Mas'ūd, Qatāda and aḍ-Ḍaḥḥāk, but some say he read فِي الْهَلَاكِتِ فِي ظَلَّلَ مِنَ الْقَمَامِ. قَضَاءُ الْأَمْرِ - فُضِيَ الْأَمْرُ. So also Ibn Mas'ūd. and so at each occurrence of this phrase in the Qur'ān.
- 212/208: زَيْنَ الْحَمِيَّةِ - زَيْنَ الْحَمِيَّةِ. See Ibn Mas'ūd's reading here.
- 218/209: كَانَ الْبَشَرُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَأَخْلَفُوا - كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً. See Ibn Mas'ūd.
- أَخْلَفُوا مِنَ اتَّخَذَ فِيهِ يَأْذِنُ لِيَكُونُوا - أَخْلَفُوا فِيهِ مِنَ اتَّخَذَ يَأْذِنُ شَهَادَةً عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
- 219/216: أَقْرَبُ - أَكْبَرُ. Note also Ibn Mas'ūd's reading here.
- 222: يَنْطَهَرْنَ - يَنْطَهَرْنَ. So Ibn Mas'ūd.
- 226: يُقَسِّمُونَ - يُؤَلِّفُونَ, as was read by Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ūd.
- فَامُوا فِيهَا, though some say he read فَاوُوا فِيهِنَّ - فَامُوا.
- 227: السَّرَاحَ - الْطَلْقَ, as read also by Ibn 'Abbās.
- 228: بِرِدْهَيْنِ or بِرِدْهَيْنِ - بِرِدْهَيْنِ.
- لِلرِّجَالِ. (Muqni' 72) an orthographic variant.
- 229: يَطْنًا - يَنْفَا. Note also Ibn Mas'ūd's reading.
- ظَنًا - خَفْتَمَ.
- 238: لَا تُضَارِرَ - لَا تُضَارِرَ, like Ibn 'Abbās, 'Ikrima and aḍ-Ḍaḥḥāk, but others said تُضَارِرُ, like the reading of al-Ḥasan.
- يُكَبِّلُ الرِّضَاعَةَ - يُكَبِّلُ الرِّضَاعَةَ as Ibn 'Abbās.

132/126: يَغْتُوبُ أَنْ - يَغْتُوبُ أَنْ, as Ibn Mas'ūd and ad-Dahhāk; i. e.

أَنْ يَا بَنِيَّ.

فَوَصَّى - وَصَّى.

133/127: أَبَانِكَ - He omitted the word.

137/131: بِالَّذِي - يَبْغِي مَا.

143/137: عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - عَلَى النَّاسِ.

144/139: تَلْقَاهُ - شَطْرَهُ, as read by Ibn Abi 'Abla. See reading of Ibn Mas'ūd.

148/143: وَلِكُلِّ قِبْلَةٍ - وَلِكُلِّ وَجْهَةٍ.

149/144: يَعْمَلُونَ - تَعْمَلُونَ. So read by Zaid b. 'Alī and Abū 'Amr.

158/153: أَنْ لَا - أَنْ لَا, as Ibn Mas'ūd, Anas, 'Alī and Ibn 'Abbās.

يَطُوفَ - يَطُوفَ, as 'Isā ath-Thaqafi.

171/166: صَمًا بَكْنَا عُمًا - صَمًا بَكْمَ عُمَى, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

177/172: رِيَّانَ, as the reading of Ibn Mas'ūd.

حَيِّهِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى - حَيُّ نَوَى الْقُرْبَى ... يَعْنِيهِمْ

وَالْمَسَاكِينَ وَأَبْنَاءَ السَّبِيلِ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُوفِينَ يَعْنِيهِمْ.

178/173: فَاتَّبَاعًا - فَاتَّبَاعَ. So read also by Ibn Abi 'Abla.

179/175: الْقَصَصِ - الْقَصَصِ. So read by Abū'l-Jawzā.

184/180: أَيَّامٍ أُخَرَ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ أُخَرَ.

وَالصَّيَامُ - وَكَانَ تَصَوْمُوا

وَأُخَرًا فَهُوَ شَرُّ لَهُ وَالصَّيَامُ خَيْرٌ لَكُمْ.

185/181: يُرِيدُ الْيُسْرَى - يُرِيدُ أَنَّ يَكُمُ الْيُسْرَى.

188/184: وَلَا تَلُولُوا - وَتَلُولُوا.

189/185: وَلَكِنْ أَذْخَلُوهَا طَانِينَ - وَلَكِنْ الْيَرَّ مِنْ أَتَقَى.

196/192: أَيَّامٍ مُتَتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ, as in v. 184/180.

204/200: وَتَشْهَدُ اللَّهُ - وَتَشْهَدُ اللَّهُ, as Ibn Mas'ūd.

- 85/79: تَطْهَرُونَ - تَطْهَرُونَ. So read by Mujāhid and others.
- 89/88: مُصَدِّقًا - مُصَدِّق. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 91/85: بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ - بِمَا أَنْزَلَ. So Anas and 'Abbās b. al-Faḍl.
- 96/90: الْحَيَوَةُ - حَيَوَةُ.
- 97/91: لِيَجْزِيَلَ - He supported TR against the numerous variant readings.
- 98/92: يَمُكِّلُ - Here again he supported TR.
- 102/96: يُنْقِلُ - أَنْزَلَ.
- 104/98: رَاعُونَا - رَاعُونَا, as read by Ibn Mas'ūd.
أَنْظَرْنَا - أَنْظَرْنَا (i. e. with *hamzat al-qaf*).
- 105/99: يَدٌ - يَدٌ. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 106/100: نَنْسَاهَا - نَنْسَاهَا, as Abū 'Amr, Ibn Kathīr, Ibn Muḥaiṣin and al-Yazīdī. But some said he read نَنْسِكَ, and others that he read وَنَسَّاهَا as 'Alī with وَ instead of أَوْ.
- 111/105: يَهْدِيَا - يَهْدِيَا (i. e. sing).
نَصْرَانِيَا - نَصَارَى.
- 114/108: خَائِفًا - خَائِفًا, as Ibn Mas'ūd.
- 115/109: تَوَلَّوْا - تَوَلَّوْا, as read also by al-Ḥasan.
- 118/112: نَرَى آيَةً - نَرَى آيَةً.
- 119/118: لَمْ تَسْأَلْ وَمَا تَسْأَلُ - others gave him as reading لَا تَسْأَلْ.
- 124/118: عَهْدِ الظَّالِمِينَ - عَهْدِ الظَّالِمِينَ.
- 126/120: فَتَبِعَهُ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَّطَرَّهُ - فَاتَمَّتْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرَّهُ.
- 127/121: رَبَّنَا - وَيَقُولَانِ رَبَّنَا, as Ibn Mas'ūd.
- 129/128: وَابْعَثْ فِيهِمْ - وَابْعَثْ فِيهِمْ but some said وَابْعَثْ فِي آخِرِهِمْ.

21/19: لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ - لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ.

22/20: بِسَاطًا - فِرَاشًا. Given also from Yazid ash-Shāmī.

24/22: أُعِدَّتْ - أَعَدَّهَا اللَّهُ. So Ibn Abī 'Abla.

26/24: He read يَهْدِي بِهِ كَثِيرٌ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقُونَ.

So Zaid b. 'Alī and Ibn Mas'ūd.

31/29: عَرَضَهَا - عَرَضَهُمْ. See also Ibn Mas'ūd's reading.

32/30: أَعْلَمْتَنَا - عَلَّمْتَنَا. So Ibn Mas'ūd.

36/34: فَأَزَلَّهُمْ ... فَأَخْرَجَهُمْ - فَأَزَلَّهُمْ ... فَأَخْرَجَهُمْ, which involves the reading of كَانُوا for كَانَا also.

41/38: وَتَشْتَرُوا - وَلَا تَشْتَرُوا.

48/45: يُقِيلُ - يُقِيلُ. So read by Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

49/46: يَذْبَحُونَ - يَذْبَحُونَ. So read by az-Zuhrī.

61/58: أَتَسْتَبِيلُونَ - أَتَسْتَبِيلُونَ or أَتَبْدِلُونَ.

مِصْرًا, the reading of al-A'mash and al-Ḥasan and some Codices, but others said he read مَا لَكُمْ فَأَنْهَبُوا مِصْرًا. سَأَلْتُمْ وَأَسْكُوا مِصْرًا.

63/60: وَأَذْكُرُوا - وَأَذْكُرُوا (for وَأَذْكُرُوا).

70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So Ibn Mas'ūd, 'Ikrima and Ibn Ya'mar.

تَشَابَهَ, though some said تَشَابَهَ as Zaid b. 'Alī, and others تَشَابَهَتْ (P), or يَتَشَابَهُ.

74/69: قَسَتْ - قَسَا. So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

مِنْهَا أَلَمَاءٌ - مِنْهَا أَلَمَاءٌ. So read also by aḍ-Ḍaḥḥāk. يَتَفَجَّرُ - يَتَفَجَّرُ.

83/77: لَا تَعْبُدُونَ or لَا تَعْبُدُونَ - لَا تَعْبُدُونَ. So Ibn Mas'ūd.

حُسْنَى - حُسْنَى. As read by al-Ḥasan and al-Akhfash.

SŪRA I

4/3: مَالِك — He agreed with TR against the alternative reading مَلِك, which some, however, gave as his reading. Others said he read مَلِك like Abū Ḥuraira and Abū Rajz; others said he read مَالِك as Ibn Qais and others.

5/4: إِيَّاكَ — إِيَّاكَ (i. e. with *takhfīf*), and preceded by اَلْهُمَّ.

6/5: اِهْدِنَا نَبِيَّنَا — اِهْدِنَا نَبِيَّنَا. So read by 'Alī; but others said he read دَلَّنَا بِكَ اِهْدِنَا. See Ibn Mas'ūd's reading.

صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ — الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ. So read by Ibn 'Umar and Ja'far as-Sādiq.

7/6: اَلَّذِينَ — اَلَّذِينَ (without *tashdīd*). So read by Ibn as-Samā'if.

7: وَلَا — غَيْرَ or غَيْرَ. So 'Umar, 'Alī, and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

2/1: ذَاكَ — ذَاكَ. So read by ash-Sha'bī.

6/5: اَنْذَرْتُمْ — اَنْذَرْتُمْ. So read by Ibn Muḥaiṣin and az-Zuhri.

14/13: اِلَىٰ شَيْطَانِهِم — اِلَىٰ شَيْطَانِهِم. So Ibn Mas'ūd, and ash-Sha'bī.

16/15: يَجْرِمُكُمْ — يَجْرِمُكُمْ so Ibn Abī 'Abla.

18/17: صَبًا بِكُنَا عَمِيًّا — صَبًا بِكُنَا عَمِيًّا, as Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Alī.

19/18: حَذَرَ — حَذَرَ. So read by Abū's-Sammāl.

20/19: يَخْطَفُ — يَخْطَفُ.

مَشَوْا فِيهِ مَرَّةً فِيهِ سَعَوْا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ, though some said he read as Ibn Mas'ūd.

Muḥammad and asked to consult his father's Codex, but Muḥammad had to tell them that was impossible as the Codex had been seized (قبض) by ʿUthmān. Bergsträsser was inclined to think the readings from Ubai's Codex less significant than those of Ibn Masʿūd, but the truth seems to be that his Codex, not having the support of a great Metropolitan centre like Kūfa, left permanent record of less of its peculiar readings than is the case of the Codex of Ibn Masʿūd.

It is remarkable how often his variants agree with those of Ibn Masʿūd against the ʿUthmanic Codex. One suspects that sometimes there has been a confusion in the tradition, and that readings of the one have been attributed to the other. This is certainly so when we find a single source attributing to Ubai a reading that is known as a peculiarity of Ibn Masʿūd, and it is curious that al-Marandī's *Qurraʾ ʿAin al-Qurʾā*, which is our richest source for Ubai's readings, attributes to him a great many readings, which are found elsewhere recorded only for Ibn Masʿūd.

In the MS of Ibn Abī Dāwūd only four readings from Ubai's Codex are listed, but as he is quoted in the Commentaries for so large a number one suspects that some leaves were missing in this place in the original from which the Ṣāhiriya MS was copied.

His Codex is definitely stated to have been among those destroyed by 'Uthmān. Its Sūra order was reported to have differed from that of 'Uthmān's, and as in the case of Ibn Mas'ūd's Codex, we have two lists of his Sūra order. According to the *Fihrist*, p. 27 his order was —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 18, 16,
33, 17, 39, 45, 20, 21, 24, 23, 40, 13, 28, 27, 37, 34, 38,
36, 15, 42, 30, 43, 41, 14, 35, 48, 47, 57, 58, 25, 32, 71,
46, 50, 55, 56, 72, 53, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 76, 75, 81,
79, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 65, 89, 67, 92, 82, 91,
85, 86, 87, 88, 64, 98, 61, 93, 94, 101, 102, al-Khal^c, al-
Ḥafd, 104, 99, 100, 105, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 106,
112, 113, 114.

In this list are missing Sūras 29, 31, 44, 51, 66, 70, 73, 74, 90, 103, but we have two extra Sūras al-Khal^c and al-Ḥafd. As, however, we actually know of variants from him in all of these save 103, the probability is that the material of them formed part of his Codex.

The other list is in the *Itqān* 150, 151, which gives the order —

1, 2, 4, 3, 6, 7, 5, 10, 8, 9, 11, 19, 26, 22, 12, 15, 16, 33,
17, 39, 20, 21, 24, 23, 34, 29, 40, 13, 28, 27, 37, 38, 36,
15, 42, 30, 57, 48, 47, 41, 46, 50, 55, 56, 72, 53, 70, 73,
74, 44, 31, 45, 52, 51, 68, 69, 59, 60, 77, 78, 75, 81, 65,
79, 64, 80, 83, 84, 95, 96, 49, 63, 62, 66, 89, 90, 92, 82,
91, 86, 87, 88, 61, 98, 93, 94, 101, 102, 103, 104, 99, 100,
105, 106, 107, 108, 97, 109, 110, 111, 112, 113, 114.

From this are missing Sūras 18, 25, 32, 35, 43, 54, 58, 67, 71, 76, 85, but all these save 54 are to be found in the list of the *Fihrist*, and we know of variants from 54. It is evident that we cannot place any reliance on the lists, which as in the case of the lists for Ibn Mas'ūd's Codex, must be regarded as later formations not based on the original Codex.

His Codex seems not to have been the source of any secondary Codices, though it would seem to have been copied, and if we are to believe the *Fihrist*, a copy of it was still extant in the time of Ibn Shādhān, i.e. in the middle of the third Islamic century. There is also a story of how Ibn 'Abbās presented a man with a Codex written according to the *qir'ā'a* of Ubai (*Durr* IV, 170).

There are some tales about the survival of Ubai's Codex, but it is clear that it perished early, for there is the account in Ibn Abī Dāwūd, p. 25 of how some people from 'Irāq came to Ubai's son

Ubai b. Ka'b was one of the Anṣār who after the Prophet's coming to Madīna served as his secretary ¹⁾. He is said to have been the one who wrote out the treaty with the people of Jerusalem (Ibn 'Asākir II, 322). He was one of those who specialized in the collection of revelation material and figures among the four to whom Muḥammad is said to have advised his community to turn for Qur'ān instruction. In some respects his authority on Qur'ānic matters was even greater than that of Ibn Ma'sūd. He was known as *Sayyid al-Qur'ān*, the Prophet is said to have referred to him as *أَمِّي* and to have been commanded by Allah to hear Ubai recite to him portions of revelation, which probably means that Ubai was the repository of certain material of a legislative character which the Prophet would have him read over to him from time to time.

We have no knowledge of when his Codex was made, but we do know that before the appearance of the 'Uthmānic standard text his Codex had already come into vogue in Syria. Ibn Abi Dāwūd, p. 155 has a story of how some Syrians made a Codex and came to Madīna to check it over with Ubai, and though at that time the standard text was in use, no one dared to dispute the peculiar readings that were derived from Ubai. He seems to have had an important part in the actual work of producing the canonical text for 'Uthmān at Madīna. His name appears in these stories in various connections but the whole account is too confused to enable us to understand precisely what his relation to the standard text was ²⁾.

1) Sources for his life are — Nawawī, 140, 141; Ibn al-Jazari, *Ṭabaqāt*, No. 181; Ibn Sa'd III, ii, 69—62; *Uṣṣ al-Ghāba* I, 40, 50; Ibn Hajar *Iṣṣa* I, 30—32; *Tahdhīb at-Tahdhīb* I, 187, 188.

2) One story going back to Abū l-'Āliya (†90) is that in the Caliphate of Abū Bakr an attempt was made to produce a Codex, scribes writing to Ubai's dictation. This is usually told in connection with Abū Bakr's so-called recension (Ibn Abi Dāwūd, p. 9), but it might quite well describe the origin of Ubai's own Codex (see Ibn Abi Dāwūd, p. 30).

SŪRA CXII

- 1: قُلْ — He omitted the word, as did also Ubai.
 الْقَوَّادُ — أَحَدٌ, so read also by al-A'mash.
- 2: اللَّهُ. He omitted the word.
- 3: لَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَلِدْ — لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. So read by al-A'mash and Ru'ba.

SŪRAS CXIII and CXIV

These two Sūras were missing from his Codex.

One orthographical peculiarity of Ibn Mas'ūd's Codex is noticed by several authorities, viz. that in the word شَيْءٌ the spelling in his Codex was شَأْيٌ, with medial *alif*, whenever the word was in the case of *raf'* or *jarr*.

SŪRA CIV

- 1: اَللّٰهُمَّ وَاللّٰهُمَّ - اِلٰكُلْ هُمَزٌ لِّمَزَةٍ.
 4: اَلْحَاطِطَةُ - اَلْحَاطِطَةُ. So Zaid b. 'Ali and Abū Haiwa.
 5: اَلْحَاطِطَةُ - اَلْحَاطِطَةُ (p). So Zaid b. 'Ali and Abū Haiwa.
 9: يَعْبُدُ - فِي عِبَادَةٍ. So read likewise by al-A'mash.

SŪRA CVI

- 1: لَيَالٍ قُرَيْشٍ - لَيَالٍ قُرَيْشٍ. So 'Ikrima.

SŪRA CVII

- 1: اَرَأَيْتَ - اَرَأَيْتَ.
 اَلَّذِينَ - اَلَّذِينَ.
 5: لَاهُونَ - سَاهُونَ.
 6: اَلَّذِينَ هُمْ يُرَاهُونَ اَلنَّاسَ - اَلَّذِينَ هُمْ يُرَاهُونَ.

SŪRA CIX

- 1: قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا - قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ.

SŪRA CXI

- 1: وَقَدْ نَبَّ - وَقَدْ نَبَّ. So read also by al-A'mash.
 2: اَكْتَسَبَ - اَكْتَسَبَ.
 3: سَبَّحَ - سَبَّحَ. So read also by Abū Haiwa and others.
 4: مَرِيَّتُهُ - مَرِيَّتُهُ، though some said اَمْرَاتُهُ.
 حَبَالَةُ اَلْحَطَبِ - حَبَالَةُ اَلْحَطَبِ.

2: رُسُولًا - رُسُولٌ. So read also by Ubai.

5/4: إِلَّا أَنْ يَعْبُدُوا - إِلَّا لِيَعْبُدُوا.
الَّذِينَ الْقِيَمَةُ - دِينَ الْقِيَمَةِ.

SŪRA XCIX

4: تَتَّبِعُنِي - تُحَدِّثُنِي.

SŪRA C

9: يُجَنِّزُ - يُجَنِّزُ, but some say he read here يُجَنِّزُ (P)

11: إِنَّهُ يَوْمَنُذِرُهُمْ خَيْرٌ - إِنَّ رَبَّهُمْ يَوْمَنُذِرُهُمْ خَيْرٌ.

SŪRA CI

5/4: كَالصُّوفِ - كَالْمُهْنِ.

9/6: فَأَمَّهُ - فَأَمَّهُ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

11/8: حَامِيَةً - He supported TR as in LXXXVIII, 4.

SŪRA CII

5: حَقُّ الْيَقِينِ - عِلْمُ الْيَقِينِ.

SŪRA CIII

وَالْعَصْرِ . أَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ لَخُسْرٍ . وَإِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرٍ - He read
وَاللَّيْلِ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالتَّقْوَى وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ, though
وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ . وَإِنَّهُ لَفِيهِ إِلَى آخِرٍ - others said
وَاللَّيْلِ . إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا.

SŪRA XCIII

5: لَسِبَعُطِيبَكَ - لَسَوْفَ يُعْطِيكَ.

8: غَرِيبًا, though others say he read عَرِيبًا - عَارِلًا.

9: تَكْهَر - تَنْهَر. So read by an-Nakha'i.

SŪRA XCV

2: وَحَلَّلْنَا عَنْكَ وَفَرَكَ - وَوَضَعْنَا عَنْكَ وَفَرَكَ, but others say وَحَلَّلْنَا وَحَطَطْنَا as Anas.

6: He omitted the whole verse.

SŪRA XCV

2: سَيِّئًا, though some said he read سَيِّئِينَ - سَيِّئِينَ.

5: السَّافِلِينَ - السَّافِلِينَ.

SŪRA XCVI

9: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ. (So in vv. 11 and 12).

15: لَأَسْمَعَنَّ - لَأَسْمَعَا, though some said he read لَأَسْمَعَا.

17: إِلَى نَادِيٍّ - نَادِيَةٍ.

SŪRA XCVII

4: بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ - He is said to have read here a Shi'a reading مِنْ عِنْدِ رَبِّهِمْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ بِكُلِّ أَمْرٍ.

SŪRA XCVIII

1: لَمْ يَكُنِ الْمُشْرِكُونَ زَاهِلٌ - لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ. See also Ubai's reading.

SŪRA LXXXVI

17: فَأَمَلْ - فَمِمْهَلْ.

SŪRA LXXXVII

16: بَلْ أَنْتُمْ - بَلْ. Likewise Ubai.
يُؤْذِرُونَ - تُؤْذِرُونَ. So read by al-Yazīdī.
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ - الدُّنْيَا.

SŪRA LXXXVIII

4: حَامِيَةً - He supported TR against the other common reading حَبِيَّة.
17: الْإِبِلَ - الْإِبِلَ. Given also from 'Āisha and Ubai.
24: فَأَنَّهُ يُعَذِّبُهُ - فَيُعَذِّبُهُ.

SŪRA LXXXIX

3/2: وَالْوَنِيرَ - وَالْوَنِيرَ, which was the reading of Ḥamza and al-A'mash. See Ubai.
6/5: يُعَادِ - يُعَادِ. So read by Ibn Ya'far and 'Isā'ath-Thaqafī.
18/19: مُخَاضُونَ - مُخَاضُونَ, though some say بِمَخَاضُونَ.
29: فِي جَسَدِ عَبْدِ - فِي عَبْدِ. See also Ubai's reading.
30: فِي جَنِّي - فِي جَنِّي.

SŪRA XCII

2: تَعْلَى - تَعْلَى. So read by 'Ubaid b. 'Umair.
8: وَالَّذِي خَلَقَ - وَمَا خَلَقَ, though others say مَا was omitted in his Codex.
14: تَلْهَى - تَلْهَى. So read by Ṭalḥa, Yaḥyā b. Ya'far and others.

SŪRA LXXX

- 2: $\text{أَن} - \text{أَنْ}$ (with taḥqīq). See also Ubai's reading.
 5: $\text{فَأَمَّا مَنْ} - \text{أَمَّا مَنْ}$.

SŪRA LXXXI

- 8: $\text{سَأَلْتُ} - \text{سُئِلْتُ}$, as Ubai.
 9: $\text{فُتِلْتُ} - \text{فُتِلْتُ}$. See also Ubai's reading.
 11: $\text{كُشِطَتْ} - \text{كُشِطَتْ}$.
 24: $\text{بِطْنَيْنٍ} - \text{بِضْنَيْنٍ}$, as read by Ibn 'Abbās and many others.

SŪRA LXXXIII

- 6: $\text{يَوْمَ} - \text{يَوْمَ}$. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahḍarī. See also Ubai.
 17: $\text{نُمَّ إِنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ} - \text{نُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ}$.
 28: $\text{مِنْ عَيْنٍ} - \text{عَيْنَا}$.

Between vv 28 and 29 he added the verse - $\text{هَذَا جَزَاءُ يَمَا} - \text{كَانُوا يَعْمَلُونَ}$.

SŪRA LXXXIV

- 7 and 8: He read here - $\text{فَأَمَّا مَنْ جَاءَ رِكَابُهُ يَسْبِقُهُ فَيَحَاسِبُهُ اللَّهُ} - \text{حِسَابًا يَسِيرًا}$.
 19: $\text{لَتَرْكَبُنَّ} - \text{لَتَرْكَبُنَّ}$ as Ibn Kathīr and Ḥamza, though others said لَتَرْكَبُنَّ .
 $\text{الْأَسْمَاءُ حَلَالًا بَعْدَ حَالٍ} - \text{طَيْفًا عَنْ طَيْفٍ}$.

SŪRA LXXXV

- 6: $\text{يَوْمَهُم} - \text{إِذْ نُمَّ}$.

- 11: أُنْفِثَ - وَفُتِثَ, but others say وَفُتِثَ.
 17: وَسَتِيهِمْ - ثُمَّ تُنْفِثُهُمْ.
 23: الْفُقْدَرُونَ - الْفُقْدَرُونَ. So read by Ibn 'Abbās.
 32: كَالْقَصْرِ - كَالْقَصْرِ. So Abū's-Sawwār and Ibn Qais.
 33: رَجَمَالَهُ - رَجَمَالَهُ, a purely orthographic variant.

SŪRA LXXVIII

- 1: عَمَّا - عَمَّا. So read by Ubai, 'Ikrima and 'Isa ath-Thaqafi.
 تَسَاءَلُونَ - يَسَاءَلُونَ. So read by Sa'īd b. Jubair.
 2: عَنْ هَذَا النَّبَاءِ - عَنْ النَّبَاءِ.
 14: مِنَ الْبُعْصَرَاتِ - بِالْبُعْصَرَاتِ. So Ubai and others.
 23: لَيْثِينَ - لَيْثِينَ which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
 25: غَسَّاقًا -. He supported the TR as in XXXVIII, 57.
 35: يُسْمِعُونَ - يُسْمِعُونَ. See also Ubai's reading.
 36: حَسَبًا - حَسَبًا, though some said حَسَبًا.
 37: رَبِّ - الرَّحْمَنِ and رَبِّ - الرَّحْمَنِ, which was the reading of Nāfi'.

SŪRA LXXIX

- 5: Between vv 5 and 6 he added a verse - اتَّخَذَ فِي الْبَاقِي بَلْ -
 يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ.
 11: نَافِرَةً - نَافِرَةً. So read by Ubai and many others.
 17: أَنِ أَذْهَبَ - أَنِ أَذْهَبَ.
 19: وَإِلَى أَهْلِكَ - وَإِلَى أَهْلِكَ.
 35: يَعْلَمُ - يَعْلَمُ. See also Ubai's reading.
 36: أَبْرَزَتْ - أَبْرَزَتْ.
 رَأَى - رَأَى.

33/36: إِذَا أَدْبَرَ - إِذَا أَدْبَرَ. So read by Ubai and many others.

42/43: يَا أَيُّهَا الْكَافِرُ مَا أَسْلَمَكُمْ - مَا سَأَلَكُمْ.

SŪRA LXXV

وَجَّعَ يَيْنَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ - وَجَّعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ: 9

17, 18, 19: He and Ubai read here according to some authorities

a Shra reading إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقَرَّأَ بِهِ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قِرَاءَتَهُ
مِنَ الْفِرَاقِ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيِّنَاتِهِ

SŪRA LXXVI

8: إِمَّا (bis) - أَمَّا. So Abū 's-Sammāl, Ibn Qais and 'Isā ath-Thaqafī.

5: كَأَمَّا صَفْرَاءُ - مِنْ كَأَسٍ.
فَأَفُورًا - كَأَفُورًا.

14: دَانِيَا - دَانِيَةً. See also Ubai's reading.

15: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. He supported TR here against the alternative قَوَارِيرًا.

16: قَوَارِيرًا - قَوَارِيرًا. So al'Amash.

18: سَلْسِيلًا - سَلْسِيلًا. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.

21: عَلَيْنَهُمْ - عَلَيْهِمْ, but others said عَلَيْهِمْ and others عَلَيْهِمْ.

آسَافِيرًا - آسَافِيرًا. See also Ubai's reading.

30: يَشَاوِرَ - يَشَاوِرَ. As Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

مَا يَشَاهُ - أَنْ يَشَاهُ.

31: وَالظَّالِمِينَ - وَالظَّالِمِينَ.

SŪRA LXXVII

8: فَرَجَتْ and طَبَسَتْ - أَجَلَتْ: 12: نُسِفَتْ: 10: فُرِجَتْ: 9: طَبَسَتْ: 8: أَجَلَتْ and نُسِفَتْ.

SŪRA LXXI

- 1: أَنْ أَنْزِلَ. — He omitted the أَنْ.
- 7/6: كَلَّمَ — كُلَّ, a purely orthographic variant.
لِيَغْفِرَ لَهُمْ ذُنُوبَهُمْ — لِيَغْفِرَ لَهُمْ.
- 15/14: طَبَاقًا — طَبَاقٍ. So read by Ibn Abī 'Abla.
- 23: يَغُوثًا وَيَعُوقًا — يَغُوثٌ وَيَعُوقٌ. So al-A'maash and many others.
- 25: مِنْ خَطَايَاهُمْ مَا — مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ. though some said خَطَايَاهُمْ.
- 27/28: رَبَّنَا إِنَّكَ إِنْ تَذَرْنَاهُمْ يَلْفُتُوا — إِنَّكَ إِنْ تَذَرْنَاهُمْ يَلْفُتُوا.
- 28/29: لِيُؤْذَنَ — لِيُؤْذِنَ. So Zaid b. 'Alī, as-Zuhri and others.

SŪRA LXXXII

- 1: أُوحِيَ — أُوحِيَ. So Ibn Abī 'Abla and Ibn Dharr.
- 13: يَخَافُ — يَخَفُ. So read by Ibn Waththāb.
- 28: وَأَحَاطَ — وَأَحَاطَا. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXXXIII

- 7: سَبَّحًا — سَبَّحَا. So Ibn Ya'mar and others.
- 9: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ — الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ. So read by Ibn 'Abbās.
- 17: كَيْفَ تَقُولُونَ يَوْمَ يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا إِنْ كَفَرْتُمْ — فَكَيْفَ تَقُولُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ.
- 20: وَالنَّهَارَ. — He added here وَلَا يَقْدِرُ حُوتُهُ.
- فَأَرَادَ أَنْ يَنْوِبَ عَلَيْكُمْ وَمَا — فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَأَقْرَدُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
أَرَادَ أَنْ يَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ أَلْحَرَجٍ فَأَتْلُوا مَا تَبَسَّرَ مِنَ الْعِلَافِ
يَجِدُوهُ مُوْخًى لَكُمْ عِنْدَ — يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ مُوْخًى خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا
اللَّهُ وَأَعْظَمَ لِأَجْرِكُمْ.

SŪRA LXXXIV

- 5: الرِّجَزِ — الرِّجَزِ, which was the other common reading.
- 6: أَنْ تَسْتَكْبِرَ — أَنْ تَسْتَكْبِرَ. So Ubai.

- 25: حَرَدَ - حَرَدَ. So read by 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahḍarī.
- 41: بِشْرِكِهِمْ - بِشْرِكِهِمْ, as read by Ibn Abī 'Abla. See also Ubai.
- شَرَكَا - شَرَكَا. So read by Ubai and Ibn Abī 'Abla.
- 42: يَكْنِفُ - يَكْنِفُ, though others say يَكْنِفُ as Ubai, and others
نَكْنِفُ.
- 44: لَا يَبْصُرُونَ - لَا يَبْصُرُونَ.
- 45: وَسَوْفَ أَطْلِي - وَأَطْلِي.
- وَكَيْدِي - إِنَّ كَيْدِي.
- 46: مُشْفِقُونَ - مُشْفِقُونَ.
- 49: تَدَارَكْتَهُ - تَدَارَكْتَهُ. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
- 51: لَيَزْهُقُونَكَ - لَيَزْهُقُونَكَ or لَيَزْهُقُونَكَ.

SURA LXIX

- 9: مَنْ قَبْلَهُ - مَنْ مَعَهُ, as Ubai, though some said he read مَنْ قَبْلَهُ
and others مَنْ يَلْقَاهُ which was also given from Ubai.
- 12: نَعِيمًا أَذُنٌ عَلَى مَا أُنْزِلْنَاهُ عَلَى نَبِيِّنَا وَإِعِيةَ سَامِعَةً - نَعِيمًا أَذُنٌ وَإِعِيةَ.
So Ibn Qais.
- 37: الْمُخْطَطُونَ - الْمُخْطَطُونَ. So Ibn 'Abbās.

SURA LXX

- 1: سَأَلَ سَأَلَ - سَأَلَ سَأَلَ. So read also by Ubai.
- 3: الْمَعَارِجَ - الْمَعَارِجَ.
- 4: تَعْرِجُ - تَعْرِجُ. So read by al-Kisā'ī and as-Sulamī.
- 17: مَنْ كَذَبَ وَتَوَلَّى - مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّى. See Ibn Khuthaim's reading.
- 23: عَلَى صَلَاتِهِمْ - . He read with TR against the صَلَاتِهِمْ sup-
ported by al-Ḥasan.
- 36: فَمَا لَهُمْ - فَمَا لَهُمْ. فَمَا لَهُمْ كَفَرُوا.

- 4: رَأَعَتْ - صَفَتْ. So read by 'Alī and al-A'mash.
- 6: عَلَيْهَا خَزَنَتَهَا - عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ يُدَادُّ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
مَلَائِكَةٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ شَيْئًا مِمَّا أَمَرَهُمْ.
- 7: Between v. 7 and v. 8 he read a verse لِلَّذِينَ
كَفَرُوا وَلَا تُمْ يُسْتَعْتَبُونَ.
- 8: وَلَا الَّذِينَ مَعَهُ - وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ.
وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا - وَأَغْفِرْ لَنَا.
- 9: أُنْحِ الْكُفَّارَ بِالْمُنَافِقِينَ - جَهْدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ.
- 12: فِيهَا - فِيهِ.

SURA LXVII

- 1: لَهُ الْمَلِكُ - يَدِيهِ الْمَلِكُ.
- 3: تَنُوتُ - تَنُوتُ, the reading of Hamza and al-A'mash. See also Ubai.
- 4: يَتَقَلَّبُ - يَتَقَلَّبُ.
- 8: كُلَّ مَا - كُلَّمَا, a purely orthographic variant.
- 9: جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ - جَاءَنَا نَبِيٌّ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
فَكَذَّبُوهُمْ وَقُلْنَا لَهَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ مِنْ شَيْءٍ. So read also
by Ubai.
- 27: كُنْتُمْ بِهَا تَدْعُونَ - كُنْتُمْ بِوَيْ تَدْعُونَ. See also Ubai's reading.

SURA LXVIII

- 2: بِمَا آتَمَّتْ عَلَيْكَ بِجَاهِلٍ وَلَا يَحْتَبُونَ - يُنْعِمُ رَبُّكَ بِمُحْسِنِينَ.
- 9: فَيُدْهِبُهُمْ - فَيُدْهِبُهُمْ.
- 14: إِنْ - أَنْ. So read by az-Zuhri and others.
- 19: طَائِفٌ - طَائِفٌ. So read by an-Nakha'i and others.
- 24: يَدْخُلُهَا - لَا يَدْخُلُهَا - أَنْ لَا يَدْخُلُهَا.

SŪRA LXIII

- 1: شَهِدُوا - قَالُوا نَشْهَدُ.
 6: اَسْتَغْفِرْتَ - اَسْتَغْفِرْتَ. So aḍ-Ḍaḥḥāk.
 لَا يَغْفِرُ - لَنْ يَغْفِرَ.
 8: اَلْعَرَّةُ جَمِيعًا - اَلْعَرَّةُ.
 10: فَاتَّصَقَ - فَاصْلَقَ. So read by Ubai.
 وَأَكُونُ - وَأَكُنْ. So read by Ubai and many others.

SŪRA LXIV

- 6: يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ.
 فَيَكْفُرُونَ بِرُسُلِهِمْ وَيَقُولُونَ أَبَشِّرْ - فَقَالُوا أَبَشِّرْ.

SŪRA LXV

- 1: لَقَبِلْ طَهْرَهُنَ - لِقَبِلْ طَهْرَهُنَ. See also Ubai's reading.
 يَفْحَشْنَ - يَا بَيْنَ. See also Ubai. It involves the omission of
 يَفْحَشْنَ مَيْتَةً.
 2: ذَلِكْ - ذَلِكُمْ.
 4: أَجَاهِلُنَ - أَجَاهِلُنَ. So read by Ṭalḥa and aḍ-Ḍaḥḥāk.
 6: سَكْتُمْ وَأَنْفَقُوا عَلَيْهِنَ مِنْ وَجْدِكُمْ - سَكْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ.
 فِي مَسْكِكُمْ وَلَا تُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَ أَسْكِنُونَهُمْ - أَسْكِنُونَهُنَّ
 لِلضَّارِّهِنَ.
 7: قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ - قَدَّرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ. See also Ubai's reading.
 11: يَنْتَلُهُنَّ - يَنْتَلُهُنَّ. So read by Zaid b. Aslam and others.
 12: نَبِيُّ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ الْكِتَابَ الَّذِي - رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مَبِينَةً
 أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِ فِيهِ قِصَصُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ أَرْسَلْنَاهُمْ مِنْ قَبْلِهِ إِلَى قَوْمِهِ.

SŪRA LXVI

- 8: عَرَفَ بَعْضُهُ - عَرَفَ بَعْضُهُ. So read by Ubai also.

لَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مِنْ آلِهِ شَيْئًا بَلْ

وَلَا يَتَّبِعُكُمْ لِأَهْلِ بَيْتِ نَبِيِّكُمْ.

4: تَبَرُّأْنَا - بِرَبِّهِمُ.

كَهَرْنَا بَيْنَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَنَا - كَهَرْنَا بَيْنَكُمْ وَبَيْنَا بَيْنَنَا.
إِنِّي سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي وَلَا أَمْلِكُ لَكَ - لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ

11: أَحَدٌ - شَيْءٌ.

فَعَقَبْتُمْ, as as-Zuhri. See also Ubai's reading here.

SŪRA LXI

6: سَاحِرٌ - سَاحِرٌ, the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.

7: يَدْعَى - يَدْعَى. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

10: عَذَابِ الْآلِيمِ - عَذَابِ الْآلِيمِ. So read by Ibn Dharr.

11: آمِنُوا وَجَاهِدُوا - تَوَمَّنُونَ وَتَجَاهِدُونَ.

12: Instead of سَكَنَ طَيْبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ he read

وَلَكُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ.

14: كُونُوا أَنْتُمْ - كُونُوا.

أَنْصَارَ اللَّهِ. So Ibn Dharr.

فَسَامَنْتُ طَائِفَةً مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرْتُ طَائِفَةً فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

فَسَامَنْتُ مَعَهُ طَائِفَةً مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ فَأَنْهَيْنَا الَّذِينَ - عَلَى عَدُوِّهِمْ

آمَنُوا مِنْهُمْ عَلَى عَدُوِّهِمْ. See also Ubai and Ibn Khuthaim.

SŪRA LXII

5: حِمَارٍ - حِمَارٍ.

8: فَأَنَّهُ - He omitted the word from his Codex.

9: فَأَسْمِعُوا - فَأَسْمِعُوا. See also Ubai's reading here.

11: إِلَيْهَا - إِلَيْهَا.

لَهُنَّ أَوْ تَجَارَةً - تَجَرَةً أَوْ لَهُنَّ.

- أَنْ حُصُونَتِهِمْ مَا نِعَمْتُمْ - أَنْتُمْ مَا نِعَمْتُمْ حُصُونُهُمْ
 3: وَلَوْ لَا أَنْ - وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا:
 كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْنَا فِي آخِرَةِ الدُّنْيَا.
 4: يَشَاقِقُ - يَشَاقِقُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 5: وَلَا تَرَكْتُمْ قَوْمًا عَلَى - أَوْ تَرَكْتُمُوهُمَا قَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا فَيَاذَنَ اللَّهُ:
 أَصُولُهُ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ.
 7: وَابْنِ السَّبِيلِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - وَابْنِ السَّبِيلِ.
 So Ṭalḥa b. Muṣarrif and others.
 لَكُلًّا - كَيْ لَا
 يَكُونَ - يَكُونَ, but some said he read here a Shī'a verse -
 كَيْلَا يَكُونَ مُحَالَّةً مِنْ سَادَاتِكُمْ فِي حِمَى أَهْلِ بَيْتِ بَيْتِكُمْ وَمَا أَمَرَكُمْ بِهِ
 فَاطِمَةُ وَانْقُوا اللَّهَ فِي مُحَالَفَتِكُمْ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ.
 8: خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَابْنَاهُمْ - أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
 وَإِخْوَانِهِمْ.
 10: الَّذِينَ تَبَوَّأُوا الْإِيمَانَ - الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا:
 مِنْ قَبْلِ قَالِفٍ بَيْنَ قُلُوبِنَا وَلَا تَجْعَلْ فِيهَا غِمْرًا
 14: يَشَاتَتْ وَأَشْتَتْ though others say he read أَشَتْ - شَتَّى.
 أَهْمًا - جَبِيهًا.
 17: عَاقِبَتُهُمَا - عَاقِبَتُهُمَا. So al-Ḥasan and others.
 خَالِدَانِ فِي النَّارِ - His reading here was فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
 النَّارِ وَذَلِكَ.
 20 (second occurrence): وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ - أَصْحَابُ الْجَنَّةِ: with ad-
 dition of و.
 21: مُصَدَّرًا - مُصَدَّرًا. So read by Ṭalḥa and Abū Ḥaṣīn.
 لَوْ أَنَّ مَلَأَ الْقُرْآنَ أُكْلِي عَلَى جَبَلٍ - لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ

SŪRA LX

- 8: لَنْ نَنْفَعَكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ - He had here a peculiar Shī'a

SŪRA LVIII

قد يَسْمَعُ - قَدْ سَمِعَ: 1

نَحْنُ، ك - Some said he read تُجَادِلُكَ

2: $\frac{1}{2} - \frac{1}{2}$.

4/5: *See* *يُتَعَلَّمُوا* *أَنَّ اللَّهَ قَرِيبٌ إِنْ دَعَوْتُمُوهُ* - *يُؤْتِينَا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ*
also Ubai's reading.

رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَتَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ: 7/8

— His complete reading here was رابعهم ولا اربعة الا الله خامسهم

ولا خمسة إلا الله سادسهم ولا اقل من ذلك ولا أكثر إلا الله معهم

معهم اذا اخذوا في التاجي though some said he ended اذا انتجوا instead of اَبْنِ مَا كَانُوا.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ ۖ يَمَّا عَمِلُوا

8/9: وَيَنْجُونَ - وَيَنْجُونَ, which was the reading of Ḥamza and al-A'mash.

بِالْكَذِبِ وَالْإِنْمِ - بِالْإِنْمِ

9/10: وَإِنَّا أَنْتَجِيتُمْ فَلَا تَنْجُوا – تَنْجُوا or some said إِنْ instead of إِنَّا.

Others say that he read **فَتَنَاجَوْا بِالْبَرِّ وَالْأَنْفُوعِ وَطَاعَةِ الرُّسُولِ وَلَا**

تَاجِرًا بِالْإِنْسَانِ وَالْعِصْيَانِ وَعِصْيَانِ الرَّسُولِ وَأَتَقُوا اللَّهَ

وَاتُوا - وَالَّذِينَ أُوتُوا: 11/12

18/14: فَآذَ كَمْ - فَآذَ كَمْ, but others say that for فَعْلُوا he read

وَلَوْ فَعَلْتُمْ كَانَ خَيْرًا لَّكُمْ

SŪRA LIX

لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مِنْ دِيَارِهِمْ - مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ: ﴿٥٠﴾

مَا كُنْتُمْ تَحْسِبُونَ - مَا ظَنَنْتُمْ

- 80, 81/79, 80: He read these verses نَزَلَ بِهِ جِبْرِيلُ عَلَى نَبِيِّهِ وَرَسُولِهِ
 مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ . أَقْبَمْنَا النَّبِرِلِ تَجْعَدُونَ وَتَدْعُونَ إِلَهًا بَنَكَةً
 أَفَمِنْ هَذَا خَيْرٌ مِمَّا كُنْتُمْ تَرْجُونَ though some said he read هَذَا
 84/83: حَمِيدٌ إِذْ - حَمِيدٌ a purely orthographic variant.

SŪRA LVII

- 4: يَنْزِلُ - يَنْزِلُ. So 'Alī and aḍ-Ḍaḥḥāk.
 يَعْلَمُ مَا تُفْرِجُ الْأَرْضُ مِنْ - يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
 شَيْءٌ مِنْهَا يَفْتَعُ بِهِ النَّاسُ.
 10: قَبْلَ - مِنْ قَبْلَ. So read by Zaid b. 'Alī.
 11: مَنَّا a purely orthographic variant.
 13: أَنْظَرُونَا أَمْ لُونَا أَخْرُونَا - أَنْظَرُونَا. See also Ubai's reading here.
 بَاطِنُهُ الرَّحْمَةُ - بَاطِنُهُ الرَّحْمَةُ and some said he read also
 مِنْ بِلْقَاءِ ظَاهِرِهِ الْعَلَابِ.
 16/15: أَلَمْ - أَلَمْ as al-Ḥasan and others. See also Ubai's reading.
 أَنْزَلَ - نَزَلَ.
 فَطَوَّلَ - فَطَوَّلَ. So Ubai also.
 وَقَسَتْ - وَقَسَتْ.
 20/19: ثُمَّ هَاجَ فَيَكُونُ مُصْفَرًّا فَكَانَ - ثُمَّ جَبَّحَ فَمَرَّاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ
 23: أَوْ يَكُونُ (pass.).
 25: وَلَيَنْظُرَنَّ - وَلَيَعْلَمَنَّ.
 26: أَلَيَّةٍ or أَلَيَّةٍ - أَلَيَّةٍ.
 28: فِيهِ - فِيهِ.
 29: لَيْكِلَا يَعْلَمَنَّ though others say لَيْكِلَا يَعْلَمَنَّ and others لَيْكِلَا يَعْلَمَنَّ
 يَقْلُرُونَ - يَقْلُرُونَ.

من استبرق - من استبرق as Abū's-Sammāl, though some said his reading was من رقب من استبرق.

56: يَطْبِئُهُنَّ - يَطْبِئُهُنَّ, given from the friends of Ibn Mas'ūd.

SURA LVI

10: He and Ubai read here, according to some authorities, the

Shr'a verse وَالسَّاقُونَ بِالْإِيمَانِ بِالنَّبِيِّ (عليه السلام) فَهُمْ عَلَى وَكْرِيَّتِهِ الَّذِينَ أَصْطَفَاهُمْ اللَّهُ مِنْ أَحْصَايِهِ وَجَعَلَهُمُ الْوَالِيَّ عَلَى عِبْرِهِمْ أُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ الَّذِينَ يَرْثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ. The عَلَيْهِ السَّلَام is a scribe's addition.

15: سُرْرَ مَوْضُونَةٍ - عَلَى سُرْرِ مَوْضُونَةٍ.

16: نَاعِيَيْنَ - مُتَقَابِلَيْنَ.

19: He agreed with TR against the common reading يَتَرْفَوْنَ.

22: حُورًا عِينًا - حُورًا عِينًا. So read also by Ubai.

29/28: طَلَعِ - طَلَعِ. So read by 'Alī and Ja'far as-Sādiq.

34/33: قُرْشِي - قُرْشِي. As in LV, 54.

48: He read the verse: أَوْ أَجْدَادُنَا الْأَوَّلُونَ وَآبَاؤُنَا مِنْ بَعْدِهِمْ أَجْمَعُونَ.

52: شَجَرَةٍ - شَجَرَةٍ.

60: حَسْبًا عَلَيْكُمْ - قَدَرْنَا بِكُمْ.

65: فَظَلَّمْ - فَظَلَّمْ as al-Jahdārī, but some said he read فَظَلَّمْ as Abū Haiwa.

75/74: يَبْهَوْنَ - يَبْهَوْنَ, the reading of Ḥamza and al-Ḥasan.

79/78: مَا - لَا.

الْمُطَهَّرُونَ - الْمُطَهَّرُونَ. So Abān b. Taghlib.

20: عَجَزُ - أَحْجَازُ. So read also by Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawzā.

تَدْعُ النَّاسَ صَرْعَى - تَزْعُ النَّاسَ.

31: نَفَخَ - صَبَحَ. As in XXXVI, 28.

45: سَتَرَهُمْ جَمُوعُهُمْ - سَبَرَهُمْ أَجْمَعُ. So read by Ubai.

48: إِلَى النَّارِ - فِي النَّارِ.

SŪRA LV

7/6: وَخَفَضَ - وَصَحَ.

8/7: وَلَا تَطْفَرُوا فِي الْوُزْنِ - لَا - الْآ. Some say he read the verse -

9/8: الْوُزْنَ بِاللِّسَانِ or some said بِالْفِسْطِ - الْوُزْنَ بِالْفِسْطِ.

10/9: وَضَعْنَاهَا - وَصَعْنَاهَا.

24: اَلْجَوَارِى as al-Ḥasan, but others said اَلْجَوَارِى like Ya'qūb.

اَلْمُهَنْشَاتُ - He supported TR against the alternative اَلْمُهَنْشَاتُ.

27: نُو - نِي as Ubai.

29: مَنْ فَوْقَ السَّمَاءِ - مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

33: أَفْطَارَهَا - أَفْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

35: يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِلًا مِنْ نَارٍ - يُرْسِلُ عَلَيْكُمْ شَوَاطِلَ مِنْ نَارٍ وَنَحَاسٍ وَنَحَاسًا. So Zaid b. 'Alī.

43: كُتِبَ بِهَا تَكْذِيبُ أَنْ تَصْلِيَانِ لَا تَبُوتَانِ فِيهَا - يُكْذِبُ بِهَا اَلْجَحْرِمُونَ وَلَا تَحْيِيَانِ.

44: يَطُوفَانِ - يَطُوفُونَ.

يُطَوِّفُنَّ بَيْنَهُمَا. Some gave him as reading يَطُوفُونَ بَيْنَهُمَا.

54: فَرُئِيَ - فُرِئَ وَفُرِئَ, though some say he read فُرِئِيَ as Ubai and Abū Ḥaiwa.

12: أَفْتَمِرُونَهُ - أَفْتَمِرُونَهُ, which was the reading of Ḥamza and Ya'qub.

15: رَعْنَدُمُ جَنَاتُ - رَعْنَدُمُ جَنَاتُ. So read also by Ubai.

23: تَتَبِعُونَ - تَتَبِعُونَ. So read by 'Isā b. 'Umar, Ṭalḥa and al-A'mash.

26: وَكَمْ فِي السَّمَوَاتِ مِنْ مَلَكٍ - وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ but others say he read وَكَمْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَعْلَمُ عِدَّتَهُنَّ إِلَّا اللَّهُ لَا يَنْفَعُ شَفَاعَتُهُمْ شَفَاعَتُهُمْ. though may be we ought to read شَفَاعَتُهُنَّ for شَفَاعَتُهُمْ.

28/29: إِلَّا أَيْسَعَ الظَّنِّ - إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ.

33/34: أَفَرَأَيْتَ - أَفَرَأَيْتَ.

50/51: عَاذَ - عَاذَ. So Ubai and Ṭalḥa.

51/52: نُمِدَ - He supported TR here against the alternative نُمِدَا.

50, 51/51, 52: He and Ubai read the verse أَنَّهُ أَهْلَكَ الْقُرُونَ الْأُولَى وَنُبُوذَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ قَبْلَ آتَى.

58: كَاشِفَةً - He added نَارَ حَامِيَةٍ عَلَى الظَّالِمِينَ. See also Ubai.

60: وَتَضَحَّكُونَ - وَتَضَحَّكُونَ with omission of و. So Ubai and al-Ḥasan.

He added a verse here - فَإِذَا جَاءَكُمْ مِنَ الرَّسُولِ تَضَحَّكُونَ بِهِ - وَلَا تُؤْمِنُونَ.

SURA LIV

2: يُعْرَضُ عَنْهَا - يُعْرَضُ عَنْهَا.

7: خُشَعًا - خُشَعًا. So Ubai.

10: آتَى ضَعِيفٌ مَعْتَبَرٌ - آتَى مَقْلُوبٌ.

12: قَبْرَنَا - قَبْرَنَا. So read by al-Mufaḍḍal and Abū Ḥaiwa. See also Ubai.

15: مَذْكِرٍ - مَذْكِرٍ (also in vv. 22, 32, 40, 51). So read by Qatāda. See Ubai.

SŪRA LI

- 5: **إِنْ وَعَدَ رَبِّكَ لَصَادِقٌ** - **إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ**.
 7: **أَتَجْبِكُ** - **أَتَجْبِكُ**. See also Ubai.
 22: **رَزَقَكُمْ** - **رَزَقَكُمْ**. See also Ubai's reading here.
 40: **فَنَبِّئْنَاهُ** - **فَنَبِّئْنَاهُمْ**.
 44: **الصَّوَارِعُ** - **الصَّوَارِعُ**. So read by Ubai also.
 46: **وَفِي قَوْمٍ** - **وَقَوْمٍ**.
 56: **وَالْإِنْسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ** - **وَالْإِنْسَ**. So read by Ibn 'Abbās and Ubai.
 58: **إِنِّي أَنَا الرَّزَّاقُ** - **إِنِّي أَنَا الرَّزَّاقُ**, though some said he read **إِنِّي أَنَا الرَّزَّاقُ**.
 59: **لِلَّذِينَ ظَلَمُوا** **فَإِنْ لَكُمْ ذُنُوبًا** - **فَإِنْ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا** omitting **ظَلَمُوا**.

SŪRA LII

- 18: **هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا** - **إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا**.
 21: **لِنَدَامُ** - **لِنَدَامُ**. So read by Ubai, Ṭalḥa and al-A'mash.
ذُرِّيَّتِهِم (his) - He supported TR against the alternative plu. form.
 25: **عَلَى بَعْضِهِمْ** - **عَلَى بَعْضِهِمْ**, but others gave him as reading **عَلَى بَعْضٍ فِيهَا**.
 48: He read here two verses - **أَمْ لَهُمُ الْهَيْةُ غَيْرُ اللَّهِ فَلْيَأْتُوا بِالْهَيْتِمْ** - **إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ عَمَّا يُصْنُونَ**.
 46: **لَا يَدْفَعُ** - **لَا يَنْفَعُ**.
 47: He read the verse - **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ** - **قَرِيبًا وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ**.

SŪRA LIII

- 11: **النَّوَادُ** - **النَّوَادُ**. So read by al-Janāḥ al-'Uqaili and others.

- فَامُوا فَخُذُوا بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ - فَأَمْتُ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ.
وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَى - وَأَنْفُسُكُمْ.
- 10: أَخَوَانَكُمْ though others said he read إِخْوَانَكُمْ - أَخَوَانَكُمْ.
- 11: عَسُوا - عَسُوا. So read also by Ubai.
عَسَى (second occurrence) - عَسَى. So Ubai.
وَلَا تَسْخَرْنَ نِسَاءً - وَلَا نِسَاءً.
- 12: لَهُمْ يُحِبُّ - أُحِبُّ (P)
مَيِّتًا as was read by the Madīnans.
- 13: لَتَعَارَفُوا بَيْنَكُمْ وَخَيْرَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ - لَتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ, but
others say he read لَتَتَعَارَفُوا, as read by al-A'mash.
وَحَيَاكُمْ - إِنَّ أَكْرَمَكُمْ.
- 17: إِنْ أَسْلَمُوا though some said إِنْ أَسْلَمُوا and others
gave his reading as إِذْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا يَمْنُو عَلَى إِسْلَامِهِمْ as read
by Ibn Dharr.
إِذْ هَدَّكُمْ - أَنْ هَدَّكُمْ. So read also by Zaid b. 'Ah.
لِلْإِسْلَامِ - لِلْإِيمَانِ.

SŪRA L

- 18/17: يَلْفُظٌ - يَلْفُظٌ.
- 19/18: سَكْرَةٌ - سَكْرَةٌ.
الْحَقِّ بِالْحَقِّ - أَلْمُوتِ بِالْحَقِّ, which some gave from Ubai.
- 21/20: وَجَاءَهُ - وَجَاءَتْ.
- 23/22: هَذَا مِمَّا أَتَيْتَ بِهِ لَدَى عَتِيدٍ عَتِيدًا, others say عَتِيدٌ عَتِيدًا, but some
said he read هَذَا مَا أَتَيْتَ بِهِ not مِمَّا.
- 30/29: يَقَالُ - نَقُولُ. So read by al-Ḥasan and al-A'mash.
فِي مَزِيدٍ - هَلْ مِنْ مَزِيدٍ. So read by Ja'far aṣ-Ṣādiq.
- 36/35: فَتَقِيْلُ - فَتَقِيْلُ, as read by Mujāhid and others. See also Ubai.

- 16: يُسْلِمُوا - يُسْلِمُونَ. So read by Ubai.
 فَإِنْ تُطِيعُوا وَتَنْفَرُوا - فَإِنْ تُطِيعُوا see also Ubai's reading.
- 18: فَأَتَاهُمُ الْفَوْجُ قَرِيبًا - وَأَتَتْهُمْ فُجَاءًا قَرِيبًا.
- 23: سَنَنْ الَّذِينَ خَلَوْا - سَنَهُ اللَّهُ الَّذِي قَدْ خَلَتْ.
- 24: مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسَكُمْ أَيْدِيهِمْ - مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ. though for تَمْسَكُمْ we should probably read تَمْسِكُمْ.
- 25: تَزِيلُوا - تَزِيلُوا. So read by Qatāda.
 يَجْهَلُونَ فَيُنَالُكُمْ - فَتَنْصِبُكُمْ.
- 26: أَهْلَهَا وَاحِقٌ بِهَا - أَحَقُّ بِهَا وَأَهْلَهَا. Sometimes given from Codex of al-Hārith b. Suwaid.
- 27: لَا تَخَافُوا - لَا تَخَافُونَ.
- 28: أَرْسَلَ عَبْدَهُ - أَرْسَلَ رَسُولَهُ see also Ubai's reading.
- 29: وَوَعَلَىٰ مَعَهُ - وَالَّذِينَ مَعَهُ, a Shī'a reading.
 أَشِدَىٰ - أَشَدَّ. See also Ubai's reading here.
 أَثَارٍ - أَثَرٍ. So read by al-Ḥasan and others.
 شَطَطٌ - شَطِئَةٌ. See also Ubai's reading.
 لِيَغِيظَ اللَّهُ بِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا - لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكَافِرَ.

SŪRA XLIX

- 2: تَرْفَعُوا يَٰ صَوَابَكُمْ but others say he read أَصْوَابَكُمْ - أَصْوَابُكُمْ.
 فَحَبِطَ - أَنْ تَحْبُطَ. So read by Zaid b. 'Alī.
- 3: لِيَتَّقُوا وَلَهُمْ - لِيَتَّقُوا لِمَنْ لَهُمْ.
- 6: فَتَنَبَّوْا - فَتَنَبَّوْا, which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
- 7: يَطْوَعَكُمْ - يَطْوَعُكُمْ, others, however, say he read يَطْوَعُكُمْ. See Ubai's reading.
- 9: أَفْتَنَلُوا - أَفْتَنَلُوا. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
 يَفْتِنُوا - يَفْتِنُوا.

14/15: عَمَلِهِ - عَمَلِهِ.

15/16: مَثَلٌ - مَثَلٌ, so read by 'Alī and Ibn 'Abbās. Others say he read مِثَالٌ.

15/17: خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا كَمَنْ - كَمَنْ.

17/19: وَءَاتَهُمْ - وَءَاتَاهُمْ (P) So read by al-A'mash.

18/20: يَنْظُرُونَ مَعِيَ السَّاعَةَ - يَنْظُرُونَ, others said he read السَّاعَةِ. أَن تَأْتِيَهُمْ - أَن تَأْتِيَهُمْ, without أَن.

20/22: مُحَدَّثَةٌ - مُحَدَّثَةٌ. Some said he placed مُحَدَّثَةٌ after first سورة not second.

الْمُفْشَى - الْمَفْشَى.

وَلِذَا جَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا - وَيَقُولُ الَّذِينَ

25/27: أَمَلَى - أَمَلَى. He supported TR against the Baḡran أَمَلَى.

37/30: تُخْرِجُ - تُخْرِجُ. So Ibn 'Abbās and Ya'qūb.

38/40: هَآأَنَّمْ تَدْعُونَ إِلَى - هَآأَنَّمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِيَتَنَفَّوْا فِي سَبِيلِ اللَّهِ. سَبِيلِ اللَّهِ.

SŪRA XLVIII

6: وَلِيُعَذِّبَ اللَّهُ - وَلِيُعَذِّبَ.

9: يُعَذِّرُوهُ and يُؤْمِنُوا - تُسَبِّحُوهُ and تُوقِرُوهُ and تُعَذِّرُوهُ and يُؤْمِنُوا, as Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

10: فَمُؤَيَّدُو اللَّهِ - فَمُؤَيَّدُو اللَّهِ.

11: يَا قَوَاهِمَهُمْ - يَا لَسْتِهِمْ.

رَحْمَةً - نَفْعًا.

12: أَمَلِيمٌ - أَمَلِيمٌ.

15: كَلِمَ اللَّهِ - كَلِمَ اللَّهِ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash.

15/14: حَتَّىٰ إِنَّا أَسْتَوَىٰ وَبَلَغَ - حَتَّىٰ إِنَّا بَلَغَ .

17/16: اللَّهُ عَلَيْهِ - اللَّهُ .

أَنَا مُرَانِي أَنْ أَرْجِعَ عَنْ - أَعْدَانِي أَنْ أُخْرِجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ
So Ubai. عِبَادَةِ اللَّهِ الْقُرُونُ

20/19: أَشْغَلَكُمْ طِبْيَانُكُمْ وَلَدَانُكُمْ فِي الدُّنْيَا - أَنْعَمْتُ طِبْيَانُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا .

21/20: بَعِيهِ - خَلَوِ .

24/29: مُبْطِرُكُمْ - مُبْطِرُنَا .

though قُلْ بَلْ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رَجِ - بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رَجِ
some said he read قُلْ هُوَ بَلْ, while others merely note his
reading مَا instead of بَلْ, and some say he read
قُلْ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رَجِ .

25/24: يُسْرَى - He supported TR against the more common
reading تُسْرَى .

28/27: أَفَكُهُمْ - إِنْكُهُمْ . See also Ubai's reading.

فَلَوْ لَا - فَلَوْ لَا نَصَرْتُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا إِلَى اللَّهِ
نَصَرْتُمُ إِلَهُهُمْ الَّتِي يَعْبُدُونَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ . So Ubai.

33/32: يَقْدِرُ - يَقْدِرُ , supporting the reading of Ya'qub, but some
said he read قَادِرُ .

35/34: مِنَ الرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ - مِنَ الرُّسُلِ .

SŪRA XLVII

2: نَزَّلَ - نَزَّلَ . So read by Zaid b. 'Alī. See also Ubai's reading.

4/5: قَامًا مَّا بَعْدَ . - He omitted بَعْدَ .

قَاتِلُوا - قَاتِلُوا . So Ubai to the Madīnans.

9/10: مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ نَحْوِ - مَا أَنْزَلَ اللَّهُ .

11/12: وَلِيَّ - وَلِيَّ .

14/13: لِيُجْزَى - لِيُجْزَى.

15/14: مَن عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَن أَسَاءَ فَلَعَلَّهَا - Ibn Mas'ūd is said to have read مَن عَمِلَ حَسَنَةً وَمَن أَسَاءَ فَلَهَا though perhaps the meaning is only that he read حَسَنَةً for صَالِحًا and فَلَهَا for فَعَلَهَا.

20/19: هَذَا يَكُنْ وَمَوْعِظَةٌ وَهُدًى لِلْمُحْسِنِينَ - هَذَا بَصِيرَةٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى.

28/22: أَفَرَأَيْتَ أَفَرَأَيْتَ.

غَفَاوًا - غَشَوًا. So read also by al-A'mash.

24/28: نَحْيًا وَنَهْوتٌ - نَهْوتٌ وَنَحْيًا.

دَهْرًا, though some said he read دَهْرًا - الدَّهْرُ.

نَفْسًا تَنَا هَلِيهِ الدُّنْيَا - حَيَاتِنَا الدُّنْيَا.

32/31: وَإِنَّ السَّاعَةَ - وَالسَّاعَةَ.

وَلَا إِنَّا قِيلَ لَهُمْ - وَلَا إِنَّا قِيلَ.

38/32: وَبَدَأَ لَهُمْ مِنْ آتِهِ الْخُسْفَى وَآتَاهُمْ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْسُبُونَ. He read the verse بِمَا كُنْتُمْ تَحْسِبُونَ though perhaps finishing it with نَصْرِينَ.

34/33: إِنَّا نَسَاكُمْ وَالنَّارُ مَا وَكُنْتُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَحْسِبُونَ though perhaps finishing it with نَصْرِينَ.

SŪRA XLVI

4/3: أَرَأَيْتُمْ - أَرَأَيْتُمْ (P).

مَنْ تَدْعُونَ - مَا تَدْعُونَ.

أَثَرُهُ - أَثَرُهُ. See also Ubai's reading here.

5/4: مَا لَا - مِنْ لَا.

10/9: أَرَأَيْتُمْ - as in v. 4/3.

12/11: مُصَدِّقٌ لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ - مُصَدِّقٌ.

هَذَا إِمَامٌ - هَذَا كِتَابٌ.

77: يَا مَالِكُ - يَا مَالٍ. As read by 'Alī, though some say they read يَا مَلِكُ.

81: وَلَدٌ - وَلَدٌ.

84: إِلَهَ (bis) - إِلَهُ, which some gave also from Ubai.

85: وَإِنَّهُ عَلِيمٌ لِلْغَايَةِ - وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ.

88: وَقَالَ الرَّسُولُ - وَفِيهِ.

SURA XLIV

18/12: وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ - وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ.

16/15: نَبِطَشٌ - نَبِطَشٌ. So read by Ṭalḥa and others.

17/16: مُبِينٌ - كَرِيمٌ.

28/27: فَعَلَلْنَاهَا وَمَلَكْنَاهَا - أَوْرَثْنَاهَا.

30/29: عَذَابٍ - الْعَذَابِ.

41: وَلَا يَنْظُرُونَ - وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ.

49: الضَّعِيفُ الْكَلِيمُ - الْغَزِيرُ الْحَكِيمُ.

54: وَمَا مَدَنَاهُمْ - وَزَوَّجْنَاهُمْ.

بُعِيسٍ - بَعِيرٍ.

56: طَعِمَ الْمَوْتَ - الْمَوْتُ.

SURA XLV

4/3: لَا يَأْتِ - لَا يَأْتِ. So read by Ubai also.

مَا يَكُ أَهْلُهُ - مَا يَكُ أَهْلُهُ.

5/4: وَفِي اخْتِلَافٍ - وَفِي اخْتِلَافٍ.

أَيَّاتٍ - as in v. 4/3.

9/8: عَلِمَ - عَلِمَ. See Ubai's reading here.

هَزْرًا - هَزْرًا.

11/10: هَذَا هُدًى وَيُشْرَى لِلَّذِينَ آمَنُوا - هَذَا هُدًى.

- بَرَاءَ - بَرَى. So read likewise by al-A'mash.
- 29/28: مَتَعْنَا - مَتَعْتُ. So al-A'mash.
- حَتَّى أَتَانَهُمْ - حَتَّى جَاءَهُمْ.
- 32/31: مَعَايِشَهُمْ - مَعِيَشَتِهِمْ. So al-A'mash, Ibn 'Abbās and others.
- يُخَرِّبُ He supported TR against the variant يُخْرِبُ.
- فِي هَلِيهِ الدُّنْيَا - فِي أَمْحُورَةِ الدُّنْيَا.
- وَرَحْمَةُ رَبِّكَ to end a verse, and commenced a new verse with رَحْمَةُ رَبِّكَ. - يُخَرِّبُ.
- 33/32: مَعَارِجَ - مَعَارِجَ. So read by Talha b. Muṣarrif and others.
- 36/35: نَقِضَ - نَقِضَ involving شَيْطَانٍ. So read by Ibn 'Abbās.
- 45/44: سَلَى الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِكَ - وَسَلَّى مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا سَلَى الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا but others say he read قَبْلِكَ مَنْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ أَمْلَى الْكِتَابَ or others قَبْلِكَ مَنْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ أَمْلَى الْكِتَابَ وَأَسْأَلَ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ وَأَسْأَلَ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلَنَا قَبْلَكَ and others وَأَسْأَلَ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ وَأَسْأَلَ الَّذِينَ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلَنَا قَبْلَكَ.
- 48/45: وَقَوَّيْهِ - وَمَلَأَيْهِ.
- أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ - أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ وَقَوْلْنَا أَتَيْتُكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ فَقُلْ.
- 50/49: عَنْهُمْ وَرَحْمَتَانَهُمْ - عَنْهُمْ أَلْعَلَّابَ.
- 53: أَسَاوَرُ or some said أَسَاوِرُ - أَسَوَرَةُ. See also Ubai's reading.
- 56: سَلْنَا - سَلْنَا, the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
- 58: أَمْ هَذَا - أَمْ هُوَ, which some gave from Ubai.
- 66: إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ - إِلَّا السَّاعَةُ أَنْ تَأْتِيَهُمُ.
- 71: مَا تَشْفَعُونَ أَنْفُسَكُمْ وَلَوْلَا الْآخِرُونَ - وَلَوْلَا الْآخِرُونَ but others said وَلَوْلَا أَنْفُسَكُمْ وَلَوْلَا الْآخِرُونَ.
- 75: فِيهَا - فِيهِ.
- 78: الظَّالِمُونَ - الظَّالِمُونَ.

حُسْنًا - حُسْنَى. So al-Jahḍarī.

عَنْ شَيْءٍ مَا دُعِمْتُ عَلَى مَوَالِدٍ عَلَى وَتَرْبِيَةٍ مِنْ بَعْدِهِ فَهَمَّ - عَلَيْهِ أَجْرًا
مِنْ خَلْقٍ أَوْلَيْكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَيَزِيدُكُمْ حَبًّا. This is a Shī'a
reading.

24/23: عَلَى فَيْكَ - عَلَى فَيْلِكَ.

25/24: يَنْعَلُونَ - He agreed with TR against the alternative reading
يَنْعَلُونَ.

27/26: اِبْعَاضِ عِبَادِهِ لَفَسَدُوا - اِبْعَادِهِ اِبْعَاضًا.

30/29: قَلَمْتُ - كَسَبْتُ.

37/35: كَثِيرَ - كَثِيرٌ. See Ibn Khuthaim's reading.

39/37: اَلْبَقِيَّ وَالْعُدُوَّ وَهُمْ - اَلْبَقِيَّ ثُمَّ.

44/42: مِنْ دُونِهِ - مِنْ بَعْدِهِ.

51/50: حَجَبٍ - حَجَابٍ. So read by Ubai and others.

52: لَتَدْعُوا - لَتَهْدَى.

وَمَا كُنْتُ - مَا كُنْتُ.

اَلْاِيْمَانُ مِنْ قَبْلُ - اَلْاِيْمَانُ.

SURA XLIII

18/17: اَوْ مَنْ لَا يَنْشَأُ اِلَّا - اَوْ مَنْ يَنْشَأُ.

19/18: عِبْدٌ رَعْبَادٌ though some say he read عَبْدُو like Ibn 'Abbās,
and others give him as supporting TR. See also Ubai's
reading.

اَوْ شَهِدُوا خَلْقَهُمْ - اَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ. So Ubai, though some said
it was شَهِدَ خَلْقَهُمْ.

23/22: مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ - مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ.
اِلَّا قَالُوا - اِلَّا قَالَ.

26/25: اِنِّى - اِنِّى. So al-A'mash.

- 22/21: زَعَمْتُمْ - ظَنَنْتُمْ. So read also by Ibn Khuthaim.
- 28: أَلَنَارُ كَارُ أَخْلَدٍ - أَلَنَارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ أَخْلَدٍ. So Ibn Khuthaim.
- 29: أَوْ يَكُونَا - لِيَكُونَا.
- 30: لَا - أَلَا.
- 35: يُلَاقَاهَا - يُلْقَاهَا. So Talha b. Muṣarrif and others.
- 39: أَخْرَجَ هَذَا الْخُرْجُ - أَحْيَاهَا لِحْيُ.
- 41: فَيَعْلَمُ الَّذِينَ - إِنَّ الَّذِينَ.
- 49: دُعَاهُ بِأَخْيَرٍ - أَخْيَرِ.
- 50: عَنْهُ without إِنَّ لِي - إِنَّ لِي عِنْدَهُ.
- كَيْفَ نَطُرُ - فَلَنُبَيِّنَ.
- وَلَنُذَيِّقَنَّ. He omitted the وَ here.
- 51: وَإِنْ آتَيْنَاهُ فَضْلًا مِمَّا نَأَى - وَإِذَا أَلْعَبْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَتَنَّى.

SŪRA XLII

- 2/1: سَقَى - عَمَى. So Ibn 'Abbās.
- 5/3: يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ. Likewise Ibn 'Abbās and the Baṣrans.
- وَيَسْتَغْفِرُونَ - وَيَسْتَغْفِرُونَ.
- 7/5: نُوحِي إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى الرَّسُولِ مِنْ قَبْلِكَ - أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ.
- خَلَقْنَا فَرِيقَيْنِ فَفَرِيقٌ مِنْهُمْ فِي الْجَنَّةِ - فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ.
- 11/9: فِيهَا - فِيهِ.
- 12/10: وَيَقْدِرُهَا - وَيَقْدِرُهَا.
- 14/13: وَوَرِثُوا - وَوَرِثُوا. So read also by Ubai, others, however, gave him as reading وَرِثُوا.
- 15/14: بِأَخْيَرِ الَّذِي أُنْزِلَ - بِمَا أُنْزِلَ.
- لَا عُدْلَ بَيْنَكُمْ مَا شَاءَ - لَا عُدْلَ see also Ubai's reading.
- 22/21: يَشْمُونَ - يَشَاهُونَ.
- 23/22: يُبَشِّرُ - يُبَشِّرُ. So Mujaḥid and Ḥumaid b. Qais.

- 19/20: وَمَا يَخْفَى مَا فِي الصُّورِ - وَمَا تُغْنِي الصُّورُ.
- 21/22: وَأَنَارُوا فِي الْأَرْضِ وَغَمَرُوا - وَأَنَارَا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ فَأَخَذَتَاهُمْ.
- 26/27: وَ - أَوْ أَنَّ.
- بُظْهِرَ أَنَارَا فِي الْأَرْضِ وَغَمَرُوا أَكْثَرَ مِمَّا - يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ.
- عَمَرُوا فَأَخَذَتَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَاوِي.
- 27/28: عَذْتُ - عُدْتُ, i.e. with idghām of ذ and ن.
- 35/37: قَلْبٍ كُلِّ - كُلِّ قَلْبٍ.
- 39/42: لَعِبَ وَلَهُوَ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ - مَنَعَ وَإِنَّ الْآخِرَةَ.
- 44/47: فَسَتَذَكَّرُونَ - فَسَتَذَكَّرُونَ (pass.). See also Ubai's reading.
- 58/60: ذَلِكَ ذِكْرِي لِلنَّارِكِينَ - قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ.
- 65/67: فَأَعْبُدُوهُ - فَأَذْعَبُوهُ.
- وَهُوَ الْحَمِي - هُوَ الْحَمِي.
- 67/69: وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ شَيْوًا - ثُمَّ لِيَكُونُوا شَيْوًا.
- 71/73: وَالسَّلَاسِلُ يَسْحَبُونَ - وَالسَّلَاسِلُ. So read by Ibn 'Abbās and Ibn Waththāb.
- 82: أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ آثَارًا - أَشَدَّ قُوَّةً وَأَنَارًا. See also Ubai's reading.
- يَعْمَلُونَ - يَكْسِبُونَ.

SURA XLI

- 3/2: فَصَلَّتْ آيَاتِهِ - فَصَلَّتْ آيَاتُهُ. So Ubai.
- 5/4: وَقَدَّرَ - وَقَدَّرَ. Also in v. 44.
- 10/9: قَسَمَ - وَقَدَّرَ.
- 16/16: وَأَذْنَابُ الْخِزْيِ - لِيَذْنِبَهُمْ عَذَابُ الْخِزْيِ.
- 21/20: إِنَّمَا أَلْطَفْنَا - أَلْطَفْنَا اللَّهُ الَّذِي أَلْطَفَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ.
- اللَّهُ الَّذِي أَلْطَفَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ.

أَنَا أَنَا اللَّهُ - أَوْ يَنْهَ.

53/54: جَمِيعًا لِمَنْ يَشَاءُ - جَمِيعًا. So Ibn 'Abbās.

55/56: مِنْ آيَاتِنَا - مِنْ رَيْبِكُمْ.

56/57: ذِكْرٍ - جَنْسٍ.

يَا وَيْلَتَى - يَا حَسْرَتَى.

وَأَنْتَ كُنْتَ مِنْ قَبْلُ لَمِنَ الْغَاسِقِينَ - وَإِنْ كُنْتَ لَمِنَ السَّخِرِينَ.

جَاءَكُمْ الرُّسُلُ بِآيَاتِي - جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكَنتَ
59/60: as Ubai, but others said he read
جَاءَهُ آيَاتُنَا فَكَذَّبَ بِهَا وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ (or some said تَهُ).

64: قُلْ أَغْفِرْ - قُلْ أَغْفِرْ omitting the (P).

71: نَذِرْ - نَذِرْ or some said نَذِيرٌ.

يُنذِرُونَكُمْ - يَنْذِرُونَ عَلَيْكُمْ.

وَيُنذِرُونَكُمْ - وَيُنذِرُونَ without the وَ.

عَذَابِ رَبِّكُمْ - يَوْمِكُمْ.

72: ادْخُلُوا جَهَنَّمَ - ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ.

74: الَّتِي أَوْزَنَّا الْأَرْضَ وَعَدَ الصَّدَقِ - الَّتِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْزَنَّا الْأَرْضَ
الَّتِي وَعَدْنَا.

SURA XL

بِرَسُولِهَا - بِرَسُولِهِمْ.

6: سَبَقَتْ - حَقَّتْ.

فَسَقُوا - كَفَرُوا.

8: جَنَّةٍ - جَنَّتٍ. So read also by al-A'mash.

15: رَافِعٍ - رَفِيعٍ. So Ibn 'Abbās.

16: يُجْفَوْنَ عَلَيْهِ مِنْ شَيْءٍ - لَا يَجْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ.

18: وَأَنْذِرْهُمْ - وَأَنْذِرْ.

18/19: مَا لَهُمْ - مَا لِلظَّالِمِينَ.

9/12: لَا - هَلْ.

فَضَلَ رَبُّو - رَحْمَةً رَبُّو. See also Ubai's reading.

17/19: الطَّوَاعِيَتِ - الطَّوَاعِيَتِ. So read also by al-Ḥasan.

21/22: أَلَمْ تَرَوْا - أَلَمْ تَرَوْا.

فَجَعَلْنَاهُ - فَسَلَكَهُ.

فَأَخْرَجْنَاهُ - ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ.

ثُمَّ هَاجَ فَكَانَ - ثُمَّ يَهْجُ فَتَرَاهُ.

كَانَ حُطَاتًا - يَفْعَلُهُ حُطَاتًا.

23/24: يُؤْمِنُونَ بِرَبِّهِمْ ثُمَّ - يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلَيْنَ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَالَّذِينَ - وَالَّذِينَ then he added the verse - فَسَتَ قُلُوبُهُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ.

29/30: سَلَامًا - سَالِيًا, supporting the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

33/34: وَالَّذِينَ جَاءُوا بِالصَّنِيعِ وَصَدَّقُوا بِهِ - وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّنِيعِ وَصَدَّقَ بِهِ, though others say that his reading was that instead of وَالَّذِي تَصَدَّقَ بِمَا يَبِيهِ he read صَلَّو.

36/37: يُكَافِي عِبَادَهُ - يُكَافِي عِبَادَهُ. So read by Abū's-Sawwār and Abū Rajā.

أَلَيْسَ اللَّهُ وَحْدَهُ - أَلَيْسَ اللَّهُ.

42/43: لَمْ تَمُتْ تَقَوَّى - لَمْ تَمُتْ.

43/44: وَأَتَعَذَّلُوا - أَمْ أَتَعَذَّلُوا.

شُرَكَاءَ لِيَشْفَعُوا لَهُمْ - شُعَاءَ.

46/47: فَاحْكُم بَيْنَ عِبَادِكِ - تَحْكُم بَيْنَ عِبَادِكِ or some said عِبَادِكِ.

See Ubai.

47/48: مِنْ سُوهِ الْعَلَابِي - He omitted the words from his Codex.

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَوْ يُؤْذَنُ لَهُمْ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

49/50: فَإِذَا - ثُمَّ إِذَا.

SŪRA XXXVIII

يَمْشُونَ أَنْ يَصِيرُوا - أَنْ يَمْشُوا وَاصْبِرُوا: 6/5.

أَمْ أَنْزَلْ - أَمْزَلْ: 8/7.

الْأَيْكَةِ - لَيْكَةِ: 13/12.

14/13: كَلَّمَهُمْ لَمَّا though some said لَمَّا - كُلٌّ لَمَّا - كُلٌّ إِلَّا he read عَلَيْهِمُ الْعِقَابُ وَمَا يَنْتَهُمُ إِلَّا مَنْ كَذَّبَ الرَّسُولَ فَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْعِقَابُ and others say

15/14: نَفْعَةً - صَبَاحَةً as in XXXVI, 28.

22/21: كَمَا يَحْكُمُ رَبُّنَا بِالْحَقِّ - بِالْحَقِّ.

23/22: أَخِي كَانَ لَهُ - أَخِي لَهُ.

تَسْعَ وَتَسْعُونَ - تَسْعَ وَتَسْعُونَ. So read also by al-Ḥasan.

وَلِي نَصْرَةٍ أَنْتَى - وَلِي نَصْرَةٍ.

وَعَزَّيْ - وَعَزَّيْ. So read by Ubaid b. ʿUmar and others.

32/31: فَنَالَ إِلَى أَحَبِّهِ - فَقَالَ إِلَى أَحَبِّهِ omitting فَنَالَ.

وَقَدْ تَوَارَتْ - حَتَّى تَوَارَتْ.

39/38: هَذَا قَائِمٌ أَوْ أَمْسَكَ عَطَاؤُنَا - هَذَا عَطَاؤُنَا قَائِمٌ أَوْ أَمْسَكَ.

45: الْآيَةِ - الْآيَةِ. So read by al-Aʿmash.

57: غَسَّاقٌ. He supported the TR against the more common غَسَّاقٌ.

هَذَا فَتَوَقُّوهُ فَهُوَ لَكُمْ حَيِّمٌ - هَذَا فَلْيَتَوَقُّوهُ حَيِّمٌ as read by Ibn Khuthaim also.

63: يَخْرِبُ - يَخْرِبُ, which was the Madīnan reading.

SŪRA XXXIX

3/4: مَا نَعْبُدُهُمْ - مَا نَعْبُدُهُمْ. See also Ubai's reading.

3/5: كَذَّابٌ - كَذَّابٌ. See also Ubai's reading.

7/9: قَالَ اللَّهُ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَآلَهُ يَكْفُرُ - فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى.

- دَخَرُونَ - دَخَرُونَ. 18:
 لَا تَتَصَرَّوْنَ - لَا تَتَصَرَّوْنَ. 25:
 وَصَلَّى الْمُرْسَلُونَ - وَصَلَّى الْمُرْسَلِينَ. 37/36:
 صَفْرَاءَ - يَصْفَاءَ. 46/45:
 إِنَّهُ - إِنِّي. 51/49:
 فَكَانَ يَقُولُ - يَقُولُ. 52/50:
 لِنَفْسَيْنِ - لِنَفْسَيْنِ. 56/54:
 شَجَرَةً نَّابِئَةً - شَجَرَةً نَّابِئَةً, but others say he read شَجَرَةً تَخْرُجُ. 64/62:
 مَقِيلَهُمْ - مَقِيلَهُمْ, though others say he read مَقِيلَهُمْ. 68/66:
 سَلَامًا - سَلَامًا. 79/77:
 وَقَالَ لَهُمْ - فَقَالَ. 89/87:
 93/91: صَفْنًا - صَفْنًا, which was the reading also of al-Ḥasan.
 102/101: تَرَى - تَرَى, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisāʾ.
 يَا أَبَتِ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَفْعَلَ مَا أَمَرْتَ بِهِ - يَا أَبَتِ أَفْعَلَ مَا تَوْمَرُ. 102:
 108: سَلَمًا - أَسَلَمًا. So Ibn ʿAbbās and ʿAlī.
 إِذْ رِيسَ - إِذْ رِيسَ. 128:
 رَبِّكُمْ أَفْعَ - اللَّهُ رَبِّكُمْ. 126:
 إِذْ رِيسَ - إِذْ رِيسَ, though some said he read إِذْ رِيسَ. 130:
 حَتَّى حِينَ - إِلَى حِينَ. 148:
 وَإِنْ كُنَّا لَهَا لَهُ - وَمَا مِثْلُهَا لَهُ. 164:
 وَإِنَّا إِلَهُكُمْ لَرَاعِبُونَ. 169: Here he added a verse
 171: لِعِبَادِي. Others say that here he read لِعِبَادِنَا.
 174: حَتَّى حِينَ - حَتَّى حِينَ, also in v. 178.
 نُزِّلَ - نُزِّلَ. 177:
 فَيَقْسَ - فَيَقْسَ.

- 52: وَيَلْنَا - وَيَلْنَا. So Ibn Muḥaiṣin and Ibn Abī Lailā.
 مِنْ أَحْيَانًا - مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقِيْنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ
 يَعِدْ مَهَاتِنَا هَذَا الَّذِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَجَاءَ بِهِ الْمُرْسَلُونَ though
 some said he read مَنْ بَعَثْنَا and others مَنْ أَهْبَأَ. See Ubai's
 reading.
- 55: فَكَيْهَيْن - فَارَكِيهَيْن. As al-A'mash and Ṭalḥa, though some
 said فَكَيْهَيْن.
- 56: ظَلَّلِي - ظَلَّلِي, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.
 مُنْكِيَيْن - مُنْكِيَيْن.
- 58: سَلَمًا - سَلَمًا. So Ubai.
- 60: أَلَمْ أَخَذْ عَلَيْكُمُ الْعَهْدَ - أَلَمْ أَخَذْ عَلَيْكُمُ الْعَهْدَ إِلَيْكُم. As Ubai's reading.
- 62: قُرُونًا - قُرُونًا as Ubai.
 تَسْمَعُونَ - تَسْمَعُونَ. So read also by Ubai.
- 65: لِنُثَبِّدَ and لِنُكَلِّمَنَا - تَشْبُدْ and تَكَلِّمَنَا. So Ibn Ghazwān 'an Ṭalḥa.
- 70: لِيُنْذِرَ - لِيُنْذِرَ.
- 78: وَلَيَسَىٰ مَنْ رَزَقَهُ - وَلَيَسَىٰ خَلْقَهُ.
- 88: مَلَكُوتٌ - مَلَكُوتٌ. As read by Ṭalḥa, al-A'mash and others.
 يُرْجَعُونَ - يُرْجَعُونَ. Given from friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA XXXVII

- 1: He read with *idghām* of the final fem. plu. ت in this verse.
- 6: بِرَيْثِهِ الْكَوَكِبِ - He supported TR against the common
 reading بِرَيْثِهِ الْكَوَكِبِ.
- 8: يَسْمَعُونَ - يَسْمَعُونَ. Supporting the reading of the Kūfans,
 but some said he read with TR against the alternative reading.
- 11: عَدَدْنَا - عَدَدْنَا.
- 12: عَجِبْتَ - عَجِبْتَ, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisā'ī.

- 37/34: يَذْكُرْ - يَذْكُرْ. So likewise al-A'mash.
 37/34: يَذْكُرْ - يَذْكُرْ. So al-A'mash. See also Ubai's reading.
 40/38: يَسْنِ - He supported TR against the common بَيِّنَاتِ.
 43/41: مَكْرًا سَيِّئًا - مَكْرًا أَسِيئًا.
 44/43: كَانُوا - وَكَانُوا.
 44/43: قُوَّةَ فَوْزِنَاهُمْ الْأَرْضَ - قُوَّةَ.

SŪRA XXXVI

- 7/6: وَلَقَدْ سَبَقَ الْقَوْلُ عَلَى - لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 أَكْثَرِهِمْ لَا يُؤْمِنُونَ.
 8/7: فِي آيَاتِهِمْ - فِي آيَاتِهِمْ. So Ibn 'Abbās and Ibn Khuthaim.
 9/8: فِي آيَاتِهِمْ [but some say this was for آيَاتِهِمْ] - يَنْ آيَاتِهِمْ
 in v. 8/7].
 12/11: وَيُثَبِّتْ - وَيُثَبِّتْ.
 14/18: بِأَلْسِنَةٍ - بِأَلْسِنَةٍ.
 19/18: أَنْ ذُكِّرْتُمْ - أَنْ ذُكِّرْتُمْ. So Talha b. Muṣarrif.
 23/22: إِنْ يَمَسُّنِي الرَّحْمَنُ بِعَذَابٍ - إِنْ يُرِذِّنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ.
 29/28: رَافِعَةً وَاحِدَةً - رَافِعَةً وَاحِدَةً, but some said رَافِعَةً and
 others نَفْعَةً (also in vv. 49, 53).
 فَأَصْحُوا أَصْحَابِي - فَأَنَا مُمْخِذُونَ.
 30/29: يَا حَسْرَةً - يَا حَسْرَةً. So read by al-A'raj, Abū Rajā' and others.
 31/30: مَنْ - مَنْ.
 85: وَمَا - وَمَا.
 37: فِي الْهَارِ نَسْلَخُ مِنْهُ الْآيَةَ - الْآيَةَ نَسْلَخُ مِنْهُ الْهَارِ.
 38: لَا مُسْتَفْتَرٍ - لَا مُسْتَفْتَرٍ as read by Ibn 'Abbās, 'Ikrima and others,
 but some say he read ذَلِكْ مُسْتَفْتَرٍ لَهَا. See also Ubai's reading.
 49: نَفْعَةً - صَبْحَةً. So in v. 53.

- الْإِنْسُ أَنْ يُحْيَى لَوْ - أَنْحَى أَنْ لَوْ. See also Ubai's reading.
- 18/17: وَطَوَّلْنَا - وَقَدَّرْنَا. So Ibn Qais.
- 20/19: زَيْنَ لَهُمْ إِبْلِيسُ عَمَلَهُ - صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ. So read by Ibn Qais.
- 22/21: دُونُو - دُونَ آتِهِ.
- 23/22: فُزِعَ - أَفْرَنْعَ, but others say فَزَعَ, supporting the reading of Ibn 'Amir and Ya'qūb.
- 97/96: الْفَرْقَى - الْفَرْقَى as Hamza and al-A'mash.
- 44/43: بَعْنَا - أَرْسَلْنَا.
- وَقَالَ الَّذِينَ كَذَبُوا إِنْ هَذَا إِلَّا حَدِيثٌ مُمْتَرٌ - مِنْ نَبِيِّهِ.
- 45/44: وَقَدْ كَلَبَ - وَكَتَبَ.
- مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ مِنْ كِتَابٍ - مَا أَتَيْنَاهُمْ.
- فَاخْذِرِ الَّذِينَ كَذَبُوا رَسُولِي - فَكَذَّبُوا رَسُولِي.
- 48/47: تَقْلِفُ بِالْعَقْرِ وَهُوَ عَلَمٌ - إِنْ رَأَيْتَ يَقْلِفُ بِالْعَقْرِ عَلَمٌ.
- 51/50: فَوْتَ وَأَخَذَهُمْ أَخَذَ - فَوْتَ وَأَخَذُوا.
- 54: فَعَلَ - فَعِلَ. So read by Ubai also.

SŪRA XXXV

- 1: جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ - جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ. So read by Tkrima and others. See Ubai.
- 8/9: يَصْدُ - يُضِلُّ.
- 10/11: يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ - يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبَ though others say he read يَصْعَدُ الْكَلِمَ الطَّيِّبُ as aḍ-Ḍahḥāk.
- 11/12: مِنْ نَفَرٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ - مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا مِنْهَا زَوْجًا.
- 18/19: مَنْ أَرَكِي فَأَنَا يَرْكِي - مَنْ تَرَكِي فَأَنَا يَرْكِي. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 27/25: مُخْتَلِفَةً - مُخْتَلِفًا. So read by Ubai and others.

وَهَبْتُ - إِنْ: with omission of إِنْ. See also Ubai's reading.

وَيَرْضَيْنَ كُلُّهُنَّ بِمَا آتَيْنَهُنَّ - وَيَرْضَيْنَ كُلُّهُنَّ بِمَا آتَيْنَهُنَّ 51:

58: ٥٨ - ٥٩. So read also by al-A^cmash.

56: صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى عَلَيْهِ - صَلُّوا عَلَيْهِ, though others say he read
يَصْلُونَ عَلَيْهِ بِالنَّبِيِّ يَأْتِيهِمُ الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ كَمَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
a Shi'a reading.

66: الْقُسُورِ - الْقُسُورِ. See also on v. 10.

السَّيْرُ - السَّيْلُ: 67

إِنَّا عَصَيْنَا - إِنَّا أَطَعْنَا. See also Ubai's reading.

08: کیرا - He agrees with TR against the common reading
کیرا, though some said he also read thus against TR.

مِنْ عَذَابِ النَّارِ - مِنَ الْعَذَابِ

فَبَرِيءٌ وَاللَّهُ - فَبَرَأَهُ اللَّهُ: 69. So read by Ubai.

عَبْدًا لِلَّهِ, though some said he read عَبْدُ اللَّهِ - عِنْدَ اللَّهِ
al-A'mash.

SŪRA XXIV

1: الْعِلْمُ - التَّحْيِيزُ. So Mu'adh also.

3: عَلَمٌ - عَلَمٌ which was read also by many of the Kūfāns.

12/11: مِنْ تَحْتِ يَدَيْهِ or مِنْ بَيْنَ يَدَيْهِ - بَيْنَ يَدَيْهِ

بِأَمْرِ رَبِّي - بِإِذْنِ رَبِّي

مَا دَلَّهُمْ عَلَى الْمَوْتِ وَمُ يَعْمَلُونَ لَهُ حَوْلًا - مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ: 14/18

أَكَلَتْ مِنْسَأَةً فَمَكَوْا يَدَايُونَ لَهُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ حَوْلًا - تَأْكُلُ مِنْسَأَةً
وَمِنْسَأَةً وَهُمْ يَدَايُونَ لَهُ حَوْلًا but others say his reading was كَامِلًا

and others note the variant اَللّٰهُمَّ . See also Ubai's reading.

SŪRA XXXIII

- 1: اتَّقِ - اتَّقِ. So read by Abū Rajā' and Ibn Dharr.
- 6: أَهْمَانَهُمْ وَهُوَ أَبْ لَهُمْ - أَهْمَانَهُمْ as Ubai, though some said he read أَهْمَانَهُ.
- ثُمَّ أُولُوا الْأَرْحَامَ أُولَى بَعْضُهُمْ - وَأُولُوا الْأَرْحَامَ بَعْضُهُمْ أُولَى بَعْضٍ.
- إِلَى أُولِيَانِكُمْ مَعْرُوفًا مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ - إِلَى أُولِيَانِكُمْ مَعْرُوفًا.
- 10: الظُّنُونُ - الظُّنُونُ, supporting the reading of Ḥamza, Ya'qūb and Abū 'Amr.
- 19: كَسَوْرَانِ الَّذِي - كَالَّذِي.
- 20: بَادُونَ - بَادُونَ. So read by Ibn Ya'mar and Ṭalḥa.
- يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَدْهَبُوا وَإِنْ بَاتِ الْأَحْزَابُ يَوْمَئِذٍ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ - يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ قَدْ ذَهَبُوا فَإِنَّا نَجِدُهُمْ لَمْ يَدْهَبُوا وَيَوْمَئِذٍ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ.
- 22: زَادَهُمْ - زَادَهُمْ (plu.) So Ibn Abī 'Abla.
- 25: الْقِتَالِ يَعْلِيَّ ابْنَ أَبِي طَالِبٍ. A Shī'a reading.
- 26: آزَرُوهُمْ - ظَاهَرُوهُمْ. See also Ibn Khuthaim's reading.
- 31: وَمَنْ تَعْمَلْ مِنْكُمْ مِنْ - وَمَنْ يَفْعَلْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا.
- الصَّالِحَاتِ وَتَفْعَلْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ.
- 33: وَأَقْرَبُونَ - وَقَرَنَ. See Ubai's reading.
- لِيُدْهَبَ الرِّجْسَ عَنْ أَهْلِ بَيْتٍ - لِيُدْهَبَ عَنْكُمْ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ نَبِيُّوهُ لَأَنَّهُمْ لَمْ يَعْصُوا الْأَوْصِيَاءَ.
- This is a Shī'a reading. After the word نَبِيُّوهُ the scribe has added وَلَهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ but this is not part of the reading.
- وَتُرِيدُ أَنْ تُفْعِلَ - وَتُفْعِلَ.
- 39: يُلْفُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ - يَلْفُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ. See also Ubai's reading.
- 40: لَكِنْ نَبِيًّا خَمَّ - لَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ.
- وَاللَّاتِي هَاجَرْنَ - الَّتِي هَاجَرْنَ 50/49.

- 16/15: فَكُنْ - فَكُنْ. So read by Ibn as-Samaifa' and Abū Nahik.
 20/19: مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ - ظَهَرَهُ وَبَاطَنَهُ.
 21/20: وَإِذَا قِيلَ أَنْتَبِعْ مَا أَنْزَلَ مِنْ رَبِّكَ - وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْتَبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ.
 25/24: أَفَتَعْبُدُونَ اللَّهَ بِحُجُرَ الْوُجُوهِ - قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ.
 27/26: وَيَجْرُ - وَيَجْرُ. So also 'Ubai, but others say they read وَيَجْرُ
 يَجْرُ مِنْ بَعْدِهِ مَوَادَّهُ سَبْعَةً أَسْفَلَ
 يَجْرُ، though some say he read يَجْرُ as Ibn 'Abbās,
 and others say he omitted مِنْ بَعْدِهِ and others that he read
 وَيَجْرُ يَجْرُ سَبْعَةً أَسْفَلَ.
 33/32: أَخْشَوْا رَبَّكُمْ - اتَّقُوا رَبَّكُمْ.
 34: يَا أَيُّ - يَا أَيُّ. So read also by Ibn Abī 'Abīla.

SŪRA XXXII

- 6/5: ذَلِكَ اللَّهُ الَّذِي يَعْلَمُ الْغَيْبَ فِي السَّمَوَاتِ - ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 as 'Ubai.
 10/9: فِي الْأَرْضِ وَكُنَّا تُرَابًا - فِي الْأَرْضِ.
 12: يَقُولُونَ رَبَّنَا - رَبَّنَا.
 17: تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ - تُخْفِي، though some say that for
 he read تَعْلَمَنَّ نَفْسٌ مَا يُخْفِي لَهُمْ.
 قُرْآنَ - قُرْآنَ. So read by Abū Huraira.
 19: جَنَّةٌ - جَنَّةٌ. So read by Ṭalḥa and Ibn Dharr.
 20: كُلَّ مَا - كُلَّمَا a purely orthographic variant.
 22: وَمَنْ أَكْثَرُ دِينًا - وَمَنْ أَظْلَمَ.
 24: لِمَا - لِمَا، though some said لِمَا like Ḥamza and al-Kisā'ī.
 25: يَوْمَ الْحَجِّجِ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
 27: يَبْصُرُونَ - يَبْصُرُونَ.

- 58: لَتَبُوتَنَّهُمْ - لَتَبُوتَنَّهُمْ, supporting the reading of Ḥamza and al-Kisāʾī.
 66: فَتَمْنَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - وَلَيَتَمْنَعُوا, though some said he read بِمَا آتَانَهُمْ قُلْ تَمْنَعُوا, and others that he had كَسَوْفَ. See also Ubai's reading.

SURA XXX

- 10/9: أَلَسْوَءٌ - أَلَسْوَءٌ.
 11/10: يَبْدِي - يَبْدِي, so read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
 24/28: أَنْ يُرِيَكُمْ - يُرِيَكُمْ.
 27/26: عَلَيْهِ هَينٌ - أَهْوَنُ عَلَيْهِ. See also Ubai's reading.
 34/33: فَلَيَتَمْنَعُوا - فَتَمْنَعُوا though others say he read فَلَيَتَمْنَعُوا.
 41/40: الْبُرُورِ وَالْبُحُورِ - الْبَرِّ وَالْبَحْرِ, the reading of Ibn ʿAbbās and Ṭkrima.
 49/48: عَلِيمٌ - عَلِيمٌ omitting مِنْ قَبْلِهِ.
 54/58: ضَعُفًا (bis) and ضَعُفًا. He supported TR against the common ضَعُفٌ and ضَعُفًا.
 58: الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ - الَّذِينَ كَفَرُوا.
 إِنَّمَا أَنْتُمْ - إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا.

SURA XXXI

- 9/2: بُشْرَى - رَحْمَةً.
 7/6: وَلَيُّ مُسْتَكْبِرًا كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا. See Ubai's reading here.
 وَقَرَأَ مُسْتَكْبِرًا - وَقَرَأَ.
 10/9: He omitted تَرَوْنَهَا. See Ubai's reading.
 وَجَعَلَ الْأَرْضَ - وَالْقَى فِي الْأَرْضِ.
 15/14: إِنَّمَا مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ تَبَّأٌ - ثُمَّ إِلَى مَرْجِعِكُمْ فَأَنْتُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.
 كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ.

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ حَرَمًا - أَوَلَمْ نُنَبِّئْ لَهُمْ حَرَمًا
(though perhaps with نَبِّئْ for يَكُنْ).

61: أَفَمِنْ - أَمِنْ. So Ṭalḥa and Ibn Dharr.

66: فَصَبَّيْتُ - فَصَبَّيْتُ. So al-A'mash and others.

بِئْسَ الْوَأْدُ - بِئْسَ الْوَأْدُ. So Abū 'l-Mutawakkil and Abū
'l-Jawzā'.

82: لَوْ لَا مِنْ أَفْرِ - لَوْ لَا أَنْ مِنْ. So Ibn Dharr and Abū Ḥaṣīn.

لَا تُنْفَسَ - لَا تُنْفَسَ, but others say لَا تُنْفَسَ which was read by
al-A'mash, and others تُنْفَسَ which was given from Ubai.

Others say he read أَفْرِ عَلَيْنَا لِقَلْبِ بِنَا, a reading given
also from Ubai.

86: تَجْعَلْنَ - تَكُونَنَّ.

SURA XXIX

8/7: حَسَنًا - حَسَنًا. So read by Abū Rajā' and Ibn Qais. See
also Ubai.

17/16: إِنَّ الَّذِينَ تَعْلَمُونَ - إِنَّ الَّذِينَ تَعْلَمُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَبْلُغُونَ
لَا يَبْلُغُونَ.

25/24: وَتَخْلُقُونَ إِفْكَاً إِنَّمَا مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ - مَوَدَّةٌ بَيْنَكُمْ, though some said إِنَّمَا
مَوَدَّةٌ. See also Ubai's reading.

84/88: إِنَّا مُرْسِلُونَ - إِنَّا مُرْسِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
عَلَيْهَا عَذَابًا مِنَ السَّمَاءِ.

41/40: أَوَلَيْسَ كَمِثْلِ الْعَنْكَبُوتِ - أَوَلَيْسَ كَمِثْلِ الْعَنْكَبُوتِ.

45/44: إِنَّ الصَّلَاةَ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى - إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى.

49/48: بَلْ هِيَ - بَلْ هِيَ.

50/49: لَوْ لَا يَأْتِيَنَا بِآيَةٍ - لَوْ لَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتُ.

55: يَقُولُ - يَقُولُ. So Ibn Abī 'Abla.

SŪRA XXVIII

6/5: نُرَى - نَرَى supporting the reading of Ḥamza, al-Kisāʾī and al-Ḥasan.

7/6: لَهَا وَصَعَتْهُ أَنْ أَرْضَعِيهِ - أَنْ أَرْضَعِيهِ.

9/8: وَلَهُ - وَلَكَ.

فَرَّقْتُ عَنْ - He placed this before - لَا تَقْلُوبُ.

10/9: فَرَعَا - فَرَعَا. So read by Abū 'l-Jawzā and others. See also Ubai.

لَتَشْفِرَ بِهِ - لَتَشْفِرَ بِهِ. So read also by Ibn Khuthaim.

11/10: جَانِبٍ - جَانِبٍ. So read by Ibn Qais, Abū 'Imrān and others.
See Ubai.

لَا يَتَّبِعَانِي - لَا يَتَّبِعَانِي.

فَتَوَارَتْ عَنْهُمْ إِلَى جَانِبٍ - فَهَضَرْتُ بِهِ عَنْ جَانِبٍ.

15/14: فَكَرَهُ - فَكَرَهُ, though some said فَوَكَّرَهُ.

17/16: فَلَا تَجْعَلِي (يَا رَبِّ) - فَلَنْ أَكُونُ.

28: وَدُونَهُمْ أَمْرَاتَانِ حَاسِمَتَانِ - مِنْ ثَوْبِهِمْ أَمْرَاتَانِ. So read by 'Urwa
b. az-Zubair.

28: أَيْ الْأَجَلَيْنِ مَا - أَيْهَا.

32: فَذَانِكَ - فَذَانِكَ. So read by 'Isā ath-Thaqafī, Shibil and others.

35: فَاذْهَبَا بِكَلْبَتِي وَبَيْنَ أَيْمَعِكُمَا - يَا أَيَّتُهَا أُنْتُمَا وَمِنْ أَيْمَعِكُمَا and some said he read أَنْتُمُ الْغَالِيُونَ instead of وَبَيْنَ أَيْمَعِكُمَا الْغَالِيُونَ.

38: وَقَالَ يَا هَامَانَ - فَأَوْقَدْ لِي يَا هَمِينَ عَلَى الطَّيْنِ فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا
أَوْقِدِي عَلَى الطَّيْنِ فَأَبْنِ لِي صَرْحًا.

48: سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا - سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا, though some said سَاحِرَانِ أَظَاهَرَا
and some said he supported TR.

57: ثَبَرَاتُ - ثَبَرَاتُ. So 'Isā ath-Thaqafī and al-Jahḍarī. See also Ubai.

- 37: $\text{يَوْمَ} - \text{يَوْمَ}$. So read by Ibn Dharr.
- 39: $\text{عِفْرَاءَ} - \text{عِفْرَاءَ}$. See also Ubai's reading.
 40: $\text{أَمِينَ قَالَ أَرِيدُ أَعْجَلَ مِنْهُ} - \text{أَمِينَ}$. See also Ubai's reading.
- 40: $\text{أَنْظِرُنِي فِي كِتَابِ رَبِّي ثُمَّ آتَيْكَ} - \text{أَنَا آتَيْكَ}$.
- 42: $\text{وَمَا إِنَّا أَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ رَبِّنَا مِنْ قَبْلِهَا} - \text{وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا}$
 $\text{وَلَا إِنَّا كُنَّا}$.
- 43: $\text{إِنَّهَا} - \text{إِنَّهَا}$.
- 44: $\text{رَجُلَيْهَا} - \text{سَاقِيَهَا}$.
- 44/45: $\text{فَلَمَّا دَخَلَتْهُ قَالَتْ} - \text{قَالَتْ}$.
 $\text{قَدْ ظَلَمْتُ} - \text{ظَلَمْتُ}$.
- 49/50: $\text{تَقَسَّبُوا} - \text{قَالُوا تَقَاسَمُوا بِأَنَّهُ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا}$
 $\text{لَنُبَيِّتَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْقَسِبَنَّ مَا شَهِدْنَا}$. Others however, said his reading
 here was $\text{تَقَاسَمُوا ثُمَّ لَنَقَسِبَنَّ مَا شَهِدْنَا}$, omitting the intervening
 words..
- 68/68: $\text{بَلْ أَدْرَكَ} - \text{بَلْ أَدْرَكَ}$ but others say بَلْ أَدْرَكَ or بَلْ أَدْرَكَ .
 See also Ubai's reading.
- 74/76: $\text{تُعْفِي} - \text{يَكُنْ}$.
- 81/88: $\text{وَمَا إِنِّي بِهَدَى الْمَعْنَى} - \text{وَمَا أَنْتَ بِهَدَى الْمَعْنَى}$, but others say
 $\text{وَمَا أَنْتَ بِهَدَى الْمَعْنَى}$.
- 82/84: $\text{يَا نَّ} - \text{يَا نَّ}$.
- 87/89: $\text{أَتَوْهُ} - \text{أَتَوْهُ}$. He supported TR and Hamza against the more common
 أَتَوْهُ . See also Ubai's reading.
- 91/93: $\text{الَّتِي} - \text{الَّتِي}$. So read by Ibn 'Abbās.
- 92/94: $\text{وَأَنْ أُنْزِلَ الْفَرَانَ} - \text{وَأَنْ أُنْزِلَ الْفَرَانَ}$. See also Ubai's reading.

227/228: مَقْلَبٌ - مَقْلَبٌ which necessitates reading يَنْقَلِبُونَ for يَنْقَلِبُونَ.

So read by Mujāhid, Abū Nahik and others. See also Ubai's reading.

إِلَى آيٍ - آيٍ.

فَالَيْكَ بِهِمْ أَجْرٌ ظَلَمُوا and after يَمْنُلُ مَا - مِنْ بَعْدِ مَا
فَالَيْكَ بِهِمْ أَجْرُكُمْ بِمَا صَبَرُوا or some said غَيْرَ مَمْنُونٍ.

SŪRA XXVII

14: عَلِيًّا - عَلِيًّا. See also Ubai's reading.

16: عَلَمِنَا مَنَظِقَ - عَلَمِنَا مَنَظِقَ (i. e. Allah), but some said he read
عَلَمِنَا مَنْ أَطْلَقَ الطَّيْرَ وَأَتَانَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ.

19: ضَحِكَ - ضَحِكَ. So Ubai and Ibn as-Samaifa'.

22: فَكَتَّ فَقَالَ - فَكَتَّ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ. See also Ubai's reading.
فَتَكَّتْ. Some said as read by Ubai and al-A'mash.

25: هَلَّا يَسْجُدُوا هَلَّا تَسْجُدُونَ - أَلَّا يَسْجُدُوا and
others said هَلَّا تَسْجُدُونَ. See also Ubai's reading.

الْخَبَاءِ - الْخَبَاءِ. So read by Mālik b. Dīnār and 'Ikrima.

مِنْ السَّمَوَاتِ - فِي السَّمَوَاتِ. See also Ubai's reading.

تُعَلَّنُونَ - He agreed with TR against the common reading
يُعَلَّنُونَ.

30: وَإِنَّهُ - وَإِنَّهُ. See also Ubai's reading.

32: قَاضِيَةً - قَاضِيَةً.

36: جَاهُوا - جَاهُوا. So read also by Ibn Dharr.

أَتَيْدُونِي - أَتَيْدُونِي, supporting the reading of Ibn Kathīr,
though some said he read أَتَيْدُونِي supporting Ḥamza and
al-Kisā'i.

37: أَرْجِعُوا - أَرْجِعُوا. So Ibn 'Abbās.

28/27: الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ - الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. So al-A'maash.

وَقَالَ النَّاسُ هَلْ أَنْتُمْ مُسْتَبْعُونَ - وَأَنْ كُنْتُمْ - given from the friends of Ibn Mas'ūd.

39/38: وَقَالَ النَّاسُ هَلْ أَنْتُمْ مُسْتَبْعُونَ - وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَبِعُونَ.

40/39: He read the verse لَعَلَّنَا إِلَى السَّحَرَةِ إِنْ هُمْ يُغْلَبُونَ تَبِعَ مِنْهُمْ الْفَالِغِينَ.

42/41: إِذَا كُنَ - إِذَا كُنَ without كُنَ.

56: حَادِرُونَ - حَادِرُونَ. So read by Ibn as-Samaifa'.

60: فَاتَّبَعُونَا - فَاتَّبَعُونَا. So read by al-Hasan and adh-Dhimāri.

63: فَرَقِي - فَرَقِي.

64: وَأَرْزَلْنَا - وَأَرْزَلْنَا. Likewise Ubai.

71: أَصْنَامًا إِلَى إِلَهِ لَنَا - أَصْنَامًا.

81: وَإِذَا مَثَ فَهُوَ يُجِيبُنِي - وَالَّذِي يُجِيبُنِي ثُمَّ يُجِيبُنِي. So Talha b. Muṣarrif.

90: وَأَرْزَلْنَا - وَأَرْزَلْنَا. So Ubai and al-Jahdari.

111: وَأَتَّبَعَكَ - وَأَتَّبَعَكَ. So read by aḏ-Ḍaḥḥāk and Ya'qūb.

129: كَيْ تَغْلُو - لَكُمْ تَغْلُونَ.

137: خَلَقَ - خَلَقَ. As al-Hasan, Ibn Kathir and others, but some say he read اخلاق.

149: فَارِهَيْنَ. He supports TR against the common reading فَرِهَيْنَ.

166: مَا أَصْلَحَ اللَّهُ مَا خَلَقَ اللَّهُ لَكُمْ or أَصْلَحَ - خَلَقَ. Some said he read

See Ibn Khuthaim.

170: وَوَعَدْنَا أَنْ نُزِيَهُ أُمَّةً - فَلَجِئْتَهُ وَأَهْلَهُ.

176: أَلَا يَكْفُرُ - لَيْسَ كَيْفَ.

205: أَقْرَأَيْتَكَ - أَقْرَأَيْتَ.

215: He and 'Alī read here - وَمِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ - وَمِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنْ عَصَوْكَ وَرَمَطَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ قَتَلَ which is a Shi'a reading.

- 60/61: تَأْمُرْنَا - يَأْمُرْنَا as the reading of Ḥamza, al-Kisāʿī and al-Aʿmaṣh, but others said he read يَأْمُرْنَا بِو.
- 61/62: بُرُوجًا - فُصُورًا, quoted as from the friends of Ibn Masʿūd. سُرُجًا - سِرَاجًا. So read by ʿAlqama and some of the Kūfāns.
- 62/63: يَتَفَكَّرُ - يَتَفَكَّرُ. So read by Abū ʿl-Mutawakkil. See also Ubai's reading.
- 63/64: وَعِبَادُ - وَعِبَادُ. So read by Ubai also.
- 65/66: He, like Ibn az-Zubair, omitted غَرَامًا كَانَ عَذَابَهَا and read رَّبَّنَا إِنَّا أَتَيْنَا أَنهَا سَاءَتْ instead.
- 68: يُلْقَى يُلْقَى أَنَا يُلْقَى أَنَا, others say يُلْقَى فَيُو أَنَا - يُلْقَى أَنَا, and others say that for أَنَا he read أَيَا.
- 74: ذُرِّيَّتَنَا - ذُرِّيَّتَنَا (sing.) as Abū ʿAmr and some others. فَرَاتٍ - فَرَاتٍ. So read by Abū Huraira and Abū ʿd-Dardāʾ.
- 75: الْجَنَّةِ - الْفَرْقَةِ.
- 76: حَسَنَتْ لَهُمْ - حَسَنَتْ. So read by Ubai.
- 77: كَذَّبَ الْكَافِرُونَ - كَذَّبَ. So read by Ibn az-Zubair also.

SŪRA XXVI

- 1: طَسَمَ - طَسَمَ a purely orthographic variant.
- 4/3: فَطَلَّلَ - فَطَلَّلَ. So read by Ṭalḥa. See also Ubai's reading. خَاضِعَةً - خَاضِعِينَ. So Ubai and many others.
- 6/5: فَقَدْ كَذَّبُوا بِرَسُولِهِمْ لَمَّا جَاءَهُمْ - فَقَدْ كَذَّبُوا.
- 13/12: وَيَضِيقُ صَدْرِي - وَيَضِيقُ صَدْرِي.
- 20/19: إِذْ أَنَا - إِذْ أَنَا.
- الْمُجَاهِلِينَ - الْمُضَالِينَ.
- 24/23: رَبِّ - رَبِّ. So read by Abū Rajaʿ and ʿIsā ath-Thaqafī.
- 27/26: إِنَّ الرُّسُولَ الَّذِي - إِنَّ الرُّسُولَ الَّذِي.

57/58: إِحْسَبَ - لَا تَحْسَبَنَّ (imp.).

60/59: جَلَّاهُمْ - يُجَاهِهِمْ, as Ubai, but some gave them both as reading مِنْ يُجَاهِهِمْ.
يَعْنُونَ - يَسْتَعْنُونَ.

SURA XXV

1: عَلَى نَبِيِّ قَوْمٍ يَتَّبِعُونَ مِنْ دُونِهِ الَّذِينَ وَرَوْثًا عِلْمَ الْكِتَابِ - عَلَى عِبَادِهِ.
So Ubai.

الْفَرْقَانِ. See also the reading of Ubai here.

17/18: مِنْ دُونِنَا - مِنْ دُونِ اللَّهِ. So Abū Nahik and Ibn Dharr.

20/22: يُبْشِرُونَ - يُبْشِرُونَ. As 'Alī and as-Sulamī.

24/26: مَقِيلًا ثُمَّ إِنَّ مَقِيلَهُمْ لَا إِلَى التَّحِيْمِ - مَقِيلًا.

25/27: نَزَلَ الْهَلَاكَةُ - وَنَزَلَ الْهَلَاكَةُ, others say نَزَلَ الْهَلَاكَةُ others
أُنْزِلَ الْهَلَاكَةُ and others أُنْزِلَ الْهَلَاكَةُ. See also Ubai's reading.

32/34: لَيْسَتْ - لَيْسَتْ.

38/40: نُهُودًا - He agreed with TR here against the majority
reading نُهُودًا.

40/42: أَمْطَرُوا وَأَمْطَرْنَا - أَمْطَرُوا وَأَمْطَرْنَا.

41-42/43-44: أَهْلًا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ هَاهُنَا لَوْلَا: - أَهْلًا الَّذِي أَخَارَهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِنَا اللَّهُ - أَنْ صَبَرْنَا
رَسُولًا إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ عِبَادِكُمْ هَاهُنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا.

43/45: أَرَأَيْتَ - أَرَأَيْتَ.
إِلَهَةً - إِلَهَةً (plu.).

48/50: جَعَلَ - جَعَلَ. So read by Talḥa also.

مُبَشِّرَاتٍ - مُبَشِّرَاتٍ.

49/51: لِنُنْشِرَ - لِنُنْشِرَ. So read by Talḥa and Ibn Qais.

نَسْفَةٍ - نَسْفَةٍ. So read by al-A'mash and many others.

SURA XXIV

- 1: فَرَضْنَاهَا - فَرَضْنَاهَا, the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr, but some said he read فَرَضْنَا لَكُمْ.
- 2: الزَّانِ - الزَّانِ. So read by Yaḥyā b. Ya'mar.
- 8: يَحْجَرُ - وَيَسْرُوْا.
- 11: عَذَابٌ أَلِيمٌ - عَذَابٌ عَظِيمٌ.
- 15/14: يَتْلُوْنَهُ - يَتْلُوْنَهُ, but some said يَتْلُوْنَهُ, and others that he read as Ubai يَتْلُوْنَهُ.
- 22: وَلْيَصْنَحُوا and وَلْيَعْنُوا - وَلْيَصْنَحُوا and وَلْيَعْنُوا. So al-Ḥasan and others.
- 25: اَلْمُحْنُ - اَلْمُحْنُ. So Mujāhid, Ibn 'Abbās and others. See Ubai's reading.
- 27: تُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا وَتَسْتَأْذِنُوا - تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا. See also Ubai's reading
- 31: سِرٌّ - يُخْفَيْنَ.
- 33: لَهُنَّ غُفُورٌ - غُفُورٌ. So read by Ibn 'Abbās and Ibn Jubair.
- 35: نُورِهِ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِ - نُورِهِ. See also Ubai's reading. Some gave him as reading here a Shi'a reading مثل نُورٍ مِّنْ أَمِّن نُورِهِ.
- يُؤْتِيهِ وَاحِبٌ أَهْلٌ يَّسْتَرْيِيهِ.
- وَقَدْ - يُوقَدُ.
- تَمَسَّهُ - تَمَسَّهُ. So read also by Ubai.
- 36: يُسَبِّحُونَ but some said يُسَبِّحُونَ with رجال after يسبح. See also Ubai's reading.
- 37: تَتَلَبَّ فِيهِ الْوُجُوْءُ - تَتَلَبَّ فِيهِ الْقُلُوبُ. See also Ubai.
- 41: مَصْنُوعَاتٌ - صَفَوَاتٌ. Similarly Ubai.
- 48: خَلَّاهُ - خَلَّاهُ. So read by aḍ-Ḍaḥḥāk, Abū 'l-'Āliya and others.
- 51/50: لِيَقْضَىٰ - لِيَحْكُمَ. So read also by Abū 'l-Mutawakkil.

تَخْرُجُ بِالذَّهْنِ - تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ 20: but some said

See Ubai's reading.

وَصَبَغَ الْإِلَاحِينَ - وَصَبَغَ الْإِلَاحِينَ.

21: فِي الطَّيْرِ وَالْأَنْعَامِ لَعِبَرَةٌ - فِي الْأَنْعَامِ لَعِبَرَةٌ تُسْفِكُكُمْ مِمَّا فِي بَطُونِهَا. See also Ubai's reading here.

25: عَتَى حِينَ - حَتَّى حِينَ. See *Lisān al-ʿArab* ii, 363.

أَعِيدُكُمْ إِنَّا - أَعِيدُكُمْ أَنْكُمْ إِنَّا.

تَوَعْدُونَ - تَوَعْدُونَ.

37/39: نَحْنًا وَنَبُوتُ - نَبُوتُ وَنَحْنًا. So read by Ubai.

54/56: فَذَرَوْهُمْ فِي سَكْرَتِهِمْ - فَذَرَوْهُمْ فِي غَيْرِهِمْ.

as in vs. 25.

نُفِيدُكُمْ - نُفِيدُكُمْ.

63/65: غَيْرَتُو - غَيْرَتُو. So read by Ubai also.

66/68: عَلَى أَدْبَارِكُمْ تَتَكَصُّونَ - عَلَى أَعْفِكُمْ تَتَكَصُّونَ. Given by some as the reading of 'Alī.

67/69: سَبْرًا - سَبْرًا. So read by Ibn 'Abbās, Ibn 'Umar and others.

يُهَجِّرُونَ - يُهَجِّرُونَ, the reading of Zaid b. 'Alī, Ibn 'Abbas and 'Ikrima.

71/73: الْأَرْضُ وَمَا بَيْنَهُمَا - الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا.

87-89/89-91: إِلَهُ - إِلَهُ, the reading of Abū 'Amr and Ya'qūb.

91/93: إِلَهُ - إِلَهُ (plu).

99/101: حَضَرَ - حَضَرَ. So read also by Ubai.

101/103: يَسَاءَلُونَ - يَسَاءَلُونَ.

106/108: شَقَاوَتَنَا - شَقَاوَتَنَا. So read by Ḥamza, al-Kisā'i and others.

110/112: يَحْزَنُونَ - يَحْزَنُونَ, the reading of Nāfi', Ḥamza and al-Kisā'i.

111/113: إِنْ عَفَوْتَ عَنْهُمْ - إِنْ جَزَيْتَهُمْ.

- 5: فِي شَكِّ - فِي رَبِّكَ.
 مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَكَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَكُونُ - مِنْكُمْ مَنْ يَتَوَكَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ
 شَيْئًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ
 9: وَلَذِيْقُهُ - وَلَذِيْقُهُ.
 11: وَالْآخِرَةَ - وَالْآخِرَةَ.
 18: مَنْ - لَمَنْ.
 15: ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ - ثُمَّ لِيَقْطَعَهُ.
 19/20: اخْتَصِمَا - اخْتَصِمَا. So read also by Ibn Abī 'Abla.
 22: كُلُّ مَا - كُلُّمَا a purely orthographic variant.
 27/28: يَأْتُونَ - يَأْتِينَ. So read by Ibn Abī 'Abla, aḍ-Ḍaḥḥāk and others.
 عَمِيْنُو - عَمِيْنُو.
 31/32: تَهْوِي بِهِ الرِّبَاحُ - تَهْوِي بِهِ الرِّبَاحُ.
 35/36: وَالْمُتَمَسِّكِينَ الصَّلَاةَ - وَالْمُتَمَسِّكِينَ الصَّلَاةَ. So al-A'mash and Ibn Muḥsin.
 36/37: صَوَافٍ - صَوَافٍ. So read by Ibn 'Abbās, Qatāda and al-Ḥasan. See Ubai. Some gave him as adding مَقُولَةً بِأَلْحِبَالٍ though some said he read مَقُولَةً.
 39/40: يَقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ - يَقَاتِلُونَ. though some said he read قَاتِلُوا.
 46/45: فَأَنَّهُ - فَأَنَّهُ. So read by Abū Nahik.

SŪRA XXIII

- 14: ثُمَّ خَلَقْنَا النَّطْنَ عِلَّةً فَخَلَقْنَا الْعِلَّةَ مُضَعَةً فَخَلَقْنَا الْبُضْعَةَ عِظْمًا
 ثُمَّ خَلَقْنَا النَّطْنَ عِلَّةً فَخَلَقْنَا الْعِلَّةَ مُضَعَةً فَخَلَقْنَا الْبُضْعَةَ عِظْمًا some gave his reading as
 ثُمَّ جَعَلْنَا النَّطْنَ عِلَّةً فَجَعَلْنَا عِظْمًا وَعَصَبًا فَكَوْنَاهُ لَحْمًا others
 الْعِلَّةَ مُضَعَةً ثُمَّ كَوْنَاهُ لَحْمًا.
 أَنشَأْنَاهُ نَشَاءً سَوِيًّا - أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا

SŪRA XXI

4. قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ السِّرَّ - قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ. So read by Ubai.
5. بِالْآيَاتِ الَّتِي أُرْسِلَ بِهَا الْأَوَّلُونَ - بِأَيِّ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ.
- 24: ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ - ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ. So read by Yahyā b. Ya'mar and Ṭalḥa.
- ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي - ذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي. So Ibn Ya'mar and Ṭalḥa.
- 30/31: أَنْ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ - أَنْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.
- 31/32: لِلْأَرْضِ - فِي الْأَرْضِ.
- 33/34: يَعْمَلُونَ - يَسْعَوْنَ.
- 37/38: خَلَقَ الْعَجَلُ مِنَ الْإِنْسَانِ - خَلَقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ.
- 43/44: مَلَعَ أَنْفُسَهُمْ - نَصَرَ أَنْفُسَهُمْ.
- وَلَا أَنْتُمْ مِنَّا - وَلَا هُمْ مِنَّا.
- 47/48: أَيْنَا - أَيْنَا. See also Ubai's reading.
- 79: فَعَلِمْنَاهَا - فَفَهَّمْنَاهَا.
- 80: لِيُخَصِّنْكُمْ - لِيُخَصِّنْكُمْ.
- 82: مَنْ يَفْضُلْ لَهُ وَيَعْمَلْ - مَنْ يَفْضُلْ لَهُ وَيَعْمَلْ and omitted the words عَمَلًا تَوْنُ ذَلِكَ.
- 94: كُفْرًا - كُفْرًا.
- 95: حَرَامٌ - حَرَامٌ, which was the reading of Abū Bakr, Ḥamza and al-Kisā'i.
- 96: حَذَبٌ - حَذَبٌ. So read by Ibn 'Abbās, al-Jahḍarī and others.
- 104: لِكُتُبٍ -. The friends of Ibn Mas'ūd supported TR against the alternative reading لِكِتَابٍ.

SŪRA XXII

- 2: بِسُكْرَى - بِسُكْرَى, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash.

89/91: يَرُونَ - يَرُونَ.

94/95: يَنْوُمٌ - Al-Farrā' says that he saw it written thus in the Codex of Ibn Mas'ūd.

96: نَفَقَصْتُ قَبْصَةً - نَفَقَصْتُ قَبْصَةً. So read by Ubai, Ibn az-Zubair and others.

قَبَصَاتٍ مِنْ آثَارٍ - قَبْصَةً مِنْ آثَارِ الرَّسُولِ فَبَدَنَهَا وَكَذَلِكَ. So Ibn Khuthaim; but others say he read قَبْصَةً فَالْقَبْصَةَ وَكَذَلِكَ and others that he read omitting مِنْ آثَارِ الرَّسُولِ فَبَدَنَهَا, and others that he read آثَارِ فَرَمِ الرَّسُولِ.

97: مُخَلَّفَةٌ - مُخَلَّفَةٌ.

مُظَلَّتْ - ظَلَّتْ. So read by Yahyā b. Ya'mar and Qatāda.

See also Ubai.

وَلَنَحْنُ بِهِ وَلَنَحْنُ بِهِ - وَلَنَحْنُ بِهِ, or with نُم instead of وَ. See also Ubai.

108: يَنْسَاءُلُونَ - يَنْسَاءُلُونَ. So Ubai.

119/112: يُحَدِّثُ - يُحَدِّثُ, or some said يُحَدِّثُ.

114/118: نَقَضَى إِلَيْكَ وَحْيَهُ - يَقْضَى إِلَيْكَ وَحْيَهُ, which was the reading of al-Ḥasan, Ya'qūb and al-A'mash.

121/119: فَكَفَّتْ - فَكَفَّتْ مِنْهَا فَبَدَنَتْ لَهَا سَوَاءُهَا وَطَلَبْنَا بِخَصَانٍ عَلَيْهِمَا
عَنْهُ وَعَنْ زَوْجِهِ غَطَاءً وَخَصْنَا عَلَيْهِمَا

122/120: ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِ رَبُّهُ وَهَدَى - ثُمَّ أَجْتَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى.

128/121: وَإِنَّمَا يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ - فَإِنَّمَا يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ.

128: مَنْ - مَنْ.

135: الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ - الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ.

- 21/22: إِنَّا سَعِدْنَاهَا كَسِيرَتِهَا - سَعِدْنَاهَا سِيرَتِهَا. So read also by Ubai.
- 31/32: وَتَأْتِيكَ - أَتَيْكَ, as Ubai.
- 42/44: وَلَا تَنِيَا - وَلَا تَنِيَا.
- 44/46: فَقُلْ لَهُ - فَقُلْ لَهُ.
- 45/47: يَفْرَطُ - يَفْرَطُ. So read by Abū Naufal, al-A'mash and SaIkm.
- 48/48: قَالَ لَا تَخَافُهُ إِلَيَّ مَعَ أَسْمَحَ - قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَحَ وَارَى تَحَاوَرَكُمَا وَارَى.
- 48/50: إِنَّ الْعَلَابَ - إِنَّا قَدْ أُورِجِيْنَا أَنْ الْعَلَابَ عَلَى مَنْ كَلَبَ وَتَوَلَّى سَحِيحُ بَيْنَ كَلَبَ بَيْنَا رَجَعْتُمَا بِهِ وَتَوَلَّى.
- 50/52: حَلَقَهُ - حَلَقَهُ. As read by Abū Nahik and many others.
- 58/60: سَوَاءَ - سَوَاءَ. As read also by Ibn Qais.
- 59/61: قَالَ وَمَوْعِدِي مَعَكُمْ يَوْمَ رَيْتَكُمْ - قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ يَجْمَعُ النَّاسَ - يَجْمَعُ النَّاسَ. So read by al-Jahdārī, an-Nakha'ī and others.
- 60, 61/62, 63: He read these verses فَخَرَجَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ يَحْرَهُ ثُمَّ إِلَى قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيَلَكُمْ لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ الْكَلِمَ by Ubai.
- 63/66: إِنَّ هَذَانِ سَاحِرَانِ - إِنَّ هَذَانِ سَاحِرَانِ as Ubai, or others said إِنَّ هَذَانِ سَاحِرَانِ and others.
- 69/72: كَيْدَ بَحْرِ - كَيْدَ بَحْرِ as Mujāhid, Ḥumaid and Zaid b. 'Alī. أَيْنَ - حَيْثُ.
- 72/75: لَنْ تُؤْمِنَ بِكَ وَتُؤْمِرَكَ عَلَى مَا - لَنْ تُؤْمِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ رَأَيْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ. So read by Ubai and Ibn Khuthaim.
- 80/82: تَجِيئُكُمْ - تَجِيئُكُمْ.
- 81/83: إِنَّ شَاءَ بَعْلُكَ اللَّهُ لَا عَلَيْكُمْ غَضَبِي - فَيَحِلُّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي. So read by Ubai also.

72/73: نَمَ - نَمَ. So read by Ubai, al-Jahdārī and others.

74/75: وَرِيَاءَ - وَرِيَاءَ. So 'Ikrima and al-Jahdārī. See also Ubai's reading.

75/77: وَأَلَّهُ يَعْلَمُ - فَسَيَعْلَمُونَ.

77/80: أَمَّا رَأَيْتَكَ يَا أَفْرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بَايَاتِنَا وَقَالَ: مُحَمَّدٌ الَّذِي كَذَّبَكَ وَجَعَدَ بَايَاتِنَا وَقَالَ (though perhaps with أَمَّا رَأَيْتَكَ instead of أَفْرَأَيْتَكَ). See Ubai's text. Others say he read أَفْرَأَيْتَ أَلَلَّى يَقُولُ إِذَا مِثْلَ لَا وَمِثْلَ.

وَلَدًا - وَلَدًا. So read by Yahya b. Ya'mar.

80/89: وَنَرِيئُهُ مَا عِنْدَهُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا لَا مَالَ لَهُ - وَنَرِيئُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا وَلَا وَلَدًا.

90/92: يَكَاذُ السَّمَوَاتُ يَنْصَدِعْنَ - تَكَاذُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرْنَ though some said يَنْصَدِعْنَ others تَنْصَدِعْنَ and others تَكَاذُ السَّمَوَاتُ لَتَنْصَدِعْنَ.

93/94: إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ - إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ as read by Ibn az-Zubair, Abū Ḥaiwa and Ya'qūb, but others said آتَى الرَّحْمَنِ.

97: لَيْتَشَرَّ - لَيْتَشَرَّ.

SŪRA XX

1: طه - طه. See *Lisān al-Arab*, xvii, 407.

2/1: نَزَّلَ عَلَيْكَ الْفُرْقَانَ - أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ.

لِنُنشِقَ - لِنُنشِقَ.

15: أَخْفِيهَا مِنْ نَبِيِّ فَكَيْفَ أَعْلَمَهَا لَكُمْ - أَخْفِيهَا. See also Ubai's reading.

آيَةً فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْهَا أَكَاذُ - آيَةً أَكَاذُ.

16/17: مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَكَذَّبَ بِهَا - مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا.

17/18: وَمَا ذَا فِي يَمِينِكَ - وَمَا ذَا فِي يَمِينِكَ.

- 63/62: أَرَأَيْتَكَ - أَرَأَيْتَ.
 أَنْ أَذْكَرَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ - إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكَرَهُ, but others say
 his only variant was أَذْكَرَكَهُ.
- 73/72: فَوَلَّى - أَمَرِي.
- 76/75: تَصَحَّيْنِي - تَصَحَّيْنِي.
- 77/76: يَنْقُصُ - يَنْقُصُ as Ubai and al-A'mash, but others say يَنْقُصُ
 and yet others يَنْقُصُ.
- لَتُخَذَتِ - لَتُخَذَتِ as Qatāda and al-Ḥasan, but others say
 لَا تُخَذَتِ. See also Ubai's reading.
- 78/77: هَذَا الْفِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ - هَذَا الْفِرَاقُ. So read also by Ubai.
- 79/78: سَفِينَةٍ صَالِحَةٍ - سَفِينَةٍ. So Ubai.
- 80/79: فُخْشِينَا - فُخْشِينَا. Some, however, give this only from Ubai.
- 86/84: حَامِيَةٍ - حَامِيَةٍ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif, Ibn 'Āmir, Ḥamza, al-
 Kisa'ī and others.
- 94/93: قَالَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ - قَالُوا.
- 96/95: زُبُرٌ - زُبُرٌ. So read also by Ibn Qais.
- سَوَى - سَوَى. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.
- الْمُجَلِّينَ - الْمُجَلِّينَ. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.
- عَلَيْهَا - عَلَيْهَا. So 'Alī, Ibn 'Abbās and Qatāda.
- 102: أَفَظَنَ - أَفَظَنَ.
- 109: مَدَدًا - مَدَدًا. So Ibn 'Abbās, Mujāhid, al-A'mash and others.
 أَنْ تُقْصَى - أَنْ تُقْصَى.
- مَدَدًا - مَدَدًا. As Ubai, Mujāhid, Ibn 'Abbās and others.

SURA XIX

2, 3/1, 2: He read ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ إِذْ نَادَاهُ زَكَرِيَّا يَدَّاهُ.

See Ubai's reading.

يُشِيرَ - يُشِيرَ: 2

5/4: مِنْ أَقْوَامِهِمْ مَا لَمْ عَلَيْهِمْ مِنْ بَهَانٍ - مِنْ أَقْوَامِهِمْ.

11/10: عَدَدَى - عَدَدَى (P) as read by Ṭalḥa and Ibn Ghazwān.

16/15: مِنْ دُونِ اللَّهِ - إِلَّا اللَّهُ, though others say he read مِنْ دُونِ اللَّهِ.

17/16: تَزَوُّرٌ - تَزَوُّرٌ. So read by Abū 'l-Mutawakkil.

20/19: بَطْهَرُوا - بَطْهَرُوا. So read also by Zaid b. 'Alī.

21/20: بِنَاءٌ - بِنَاءٌ. As Mu'adh.

25/24: وَقَالُوا وَلَيْسَ - وَلَيْسَ.

ثَلَاثَ مِائَةِ سَنَةٍ - ثَلَاثَ مِائَةِ سَنَةٍ. So read also by Ubai.

28/27: عَيْنِكَ - عَيْنِكَ. It was the reading of al-Ḥasan and al-A'mash.

33/31: كُلُّ الْمُجْتَمِعِينَ أَمَّا أَكَلَهُ - كُلُّ الْمُجْتَمِعِينَ هَاجَتْ أَكَلَهَا, though some say he read كُلًّا.

38/36: لَكِنَّا أَنَا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبِّي - لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي, but others say لَكِنَّا أَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي or لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ, and others that he read as Ubai and al-Ḥasan.

45/43: تَذَرِيهِ - تَذَرِيهِ, though others say تَذَرِيهِ.

48/46: جِئْتُمُونَا كَحَفِيفِكُمُ الْأَوَّلِ بَلْ - جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ زَعَمْتُمْ.

52/50: يَقُولُ لَهُمْ - يَقُولُ.

53/51: مُلَاقَوْمًا - مُلَاقَوْمًا. So read by al-A'mash and Ṭalḥa.

55/53: وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَرَايَةٌ - وَمَا مَنَعَهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِرَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوا لَهُمْ بَلْ - تَأْتِيَهُمْ بَرَايَةٌ أَنْ تَأْتِيَهُمْ.

57/55: فَمَنْ أَكْثَرُ ذَنْبًا مِمَّنْ ذُكِّرَ - وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ.

فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ وَعَلَى أَعْيُنِهِمْ غِطَاءٌ - فِي آذَانِهِمْ وَقَرَأَ.

59/58: تِلْكَ الْقُرُونُ الْمُتَحَالِيَةُ - تِلْكَ الْقُرُونُ. So Ubai and Ibn Qais.

إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ - إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا
الْكِبَرَ إِمَّا وَاحِدٌ وَإِمَّا كِلَاهُمَا.

- 37/39: مَرَكَا - فَرَحَا. As read by Ibn Qais.
- 38/40: سَيِّئَاتٍ - سَيِّئَةٍ, though some said he read سَيِّئَةٍ and others سَيِّئَةٍ. See also Ubai's reading.
- 44/46: سَبَّحَتْ - سَبَّحَتْ as al-A'mash and Talha, though some said that his reading was سَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ وَتَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَتَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ وَتَبَّحَتْ لَهُ الْأَرْضُ.
- 47/50: مَا نَفْطَنُكُمْ تَتَّبِعُونَ - إِنْ تَتَّبِعُونَ.
- 57/59: تَدْعُونَ - يَدْعُونَ. So read also by Qatāda.
- رَبِّكَ - رَبِّهِمْ.
- أَقْرَبُ دَرَجَاتٍ - أَقْرَبُ.
- 59/61: مُبْصِرَةٌ - مُبْصِرَةٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.
- 60/62: فِتْنَةً لَهُمْ - فِتْنَةً لِلنَّاسِ.
- 62/64: لَا حُكْمَ - لَا حُكْمَ.
- 71/73: يَكْتَابُهُمْ - يَكْتَابُهُمْ. So Ubai and al-Ḥasan.
- فَمَنْ أَهْتَدَى أَوْفَى - فَمَنْ أَهْتَدَى أَوْفَى.
- فَأُولَئِكَ يَجْزُونَ حَسَابَهُمْ يَفْرَمُونَ - فَأُولَئِكَ يَفْرَمُونَ.
- 76/78: يَلْبَثُوا - يَلْبَثُونَ. So read also by Ubai.
- 85/87: أُوتُوا - أُوتِيتُمْ. Likewise al-A'mash.
- 98/95: دَهَبٍ - زُخْرُفٍ. Cf. Goldziher, *Richtungen*, p. 17.
- 97/99: كُلُّ مَا - كُلُّهَا. A purely orthographic variant.
- 106/107: فَرَّقْنَاهُ - فَرَّقْنَاهُ, as Ubai, Ibn 'Abbās and others, but some say he added عَلَيْكَ.
- 110: تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَى - تَخَافُ بِصَوْتِكَ وَلَا تَعَالَى.

SŪRA XVIII

عِوَجًا بَلْ دِينًا - عِوَجًا. So Ja'far as-Sādiq.

- 73/75: مَنْ لَا يَرْزُقُهُمْ - مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا.
75/77: هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ أَنَبْنَا رِزْقًا حَسَنًا - وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
76/78: يُوَجِّهَ or يُوَجِّهْ though some said يُوَجِّهْ and others تُوَجِّهْ.
77/79: خَبِرَ السَّاعَةِ - أَمَرَ السَّاعَةِ.
80/82: حِينَ ظَنَنْتُمْ - يَوْمَ ظَنَنْتُمْ.
81/83: ظَلَالًا يَا وَيْكُمْ حِينَ مَسِيرِكُمْ وَوَقْتُ مَقِيلِكُمْ - He read ظَلَالًا
85/87: إِذَا - He omitted the إِذَا رَمَا.
الَّذِينَ ظَلَمُوا - الَّذِينَ ظَلَمُوا.
86/88: شُرَكَاءُكُمْ فِي النَّارِ - شُرَكَاءُكُمْ.
شُرَكَاءُوتَا here. - He omitted the شُرَكَاءُوتَا
96/98: لِيُوقِنَ - لِيُحْزِنَ.
97/99: لِيُوقِنَهُمْ - لِيُحْزِنَهُمْ (P).
112/113: لِيَأْسَ الْأَخْوَفِ وَالْمُجُوعِ - لِيَأْسَ الْمُجُوعِ وَالْأَخْوَفِ as Ubai.
Some, however, said that Ibn Mas'ūd simply omitted لِيَأْسَ
and others that he omitted لِيَأْسَ and then read
الْأَخْوَفِ وَالْمُجُوعِ.
115/116: حَرَّمَ اللَّهُ - حَرَّمَ عَلَيْكُمْ.
124/125: إِنَّمَا أَنزَلْنَا الْقُرْآنَ - إِنَّمَا أَنزَلْنَا الْقُرْآنَ or إِنَّمَا أَنزَلْنَا الْقُرْآنَ - جُمْلَ الْقُرْآنِ.

SŪRA XVII

- 1: مِنَ الْكَلْبِ - كَلَبًا.
4: عَلِيًّا - عَلُوا. So read by Ubai and Zaid b. 'Ali.
5: عَبَادًا - عِبَادًا. As Ubai and Ibn Qais.
فَقَلَعُوا أَمْثَارَ الدِّيَارِ - فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ.
9: يَبْشُرُ - يَبْشُرُ. So read by Talha and Ibn Waththāb.
23/24: وَوَصَّى - وَفَضَّى. So Ubai.

SURA XVI

- 9: مِنْكُمْ - مِنْهَا. Said to have been so read by 'Alī also.
- 11: يُخْرِجُ - يُنْبِتُ.
- 12: وَالزَّيْبَاحُ - وَاللَّحُومُ. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 19: يَعْلَمُ الَّذِي تَبُذُّونَ وَمَا تَكْتُمُونَ وَالَّذِينَ - يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
تَدْعُونَ - friends of Ibn Mas'ūd.
- 20: كَخَلْقِهِمْ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا - لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُونَ.
- 28/30: تَوْفَهُمْ - تَوَفَّهُمْ. Similarly in v. 34.
- 37/39: يَهْدِي (for يَهْدِي) or يَهْدِي. See also Ubai's reading.
- 41/43: لَتَنُورُنَّهِنَّ - لَتَنُورُنَّهِنَّ. So read by 'Alī, Nu'aim b. Maisara and others.
- ظَلَمُوا - فتنوا. So Ubai and Abū 'l-Barhashīm.
- 43/45: يُوحَى - He supported TR against the other reading يُوحَى.
- 48/50: عَنْ آبَائِهِمْ وَعَنْ شِبَائِهِمْ - عَنْ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سَجْدًا لِلَّهِ
يَسْجُدُ لِلَّهِ.
- 51/59: إِنَّا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ - إِنَّا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ.
- 54/56: - إِذَا كُفِّتْ.
- 62/64: مُفْرَطُونَ - مُفْرَطُونَ, agreeing with the reading of Warsh.
- 65/67: لَمَعَرَّةٌ - لَمَعَرَةٌ.
- 66/68: نَسْفِكُمْ - نَسْفِكُمْ, agreeing with reading of Nāfi', Ibn 'Āmir and Ya'qūb.
- 67/69: نَمَرَاتٍ الْخَيْلِ وَالْأَعْنَبِ تَغْدُونَ مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
الْأَعْنَابِ وَالْخَيْلِ تَغْدُونَ سَكْرًا مُسْتَعْرِجِينَ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا.
- 69/71: يَنْفَكُونَ - يَنْفَكُونَ.
- 71/73: يَرْادِي - He read آمَنَهُمْ عَلَى الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ يَرْادِي
فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ أَقْنِعْنَاهُ أَهْلَهُمْ يَجْعَلُونَ, though some said
he read يَجْعَلُونَ without the هُمْ.

32/37: السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَجَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا - السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

41/42: لَوْلَا الَّذِي - Some say he read لَوْلَا like al-Ḥasan, 'Alī and others.

46/47: وَمَا كَانَ مَكْرَمًا - وَلَئِنْ كَانَ مَكْرَمًا, though others say he read وَلَئِنْ كَانَتْ مَكْرَمًا.

50/51: تَفْشَى - تَفْشَى.

SŪRA XV

2: رَبَّنَا - رَبَّنَا said to be in the dialect of Tamīm.

6: وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا - وَقَالُوا.

إِلَهُ - عَلَيْهِ.

7: تُرِينَا مَلَائِكَةً - تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ.

14: لَطَّلُوا - لَطَّلُوا. So read by Ubai.

15: حُجِرَتْ - حُجِرَتْ. So read by Ubai and Abān b. Taghlib.

17: لَعِين - رَجِيم.

27: خَلَقْنَاهُ خَلَقْنَاهُ. He omitted خَلَقْنَاهُ.

51: وَنَبِّئُهُمْ - وَنَبِّئُهُمْ. So read also by Ibn Qais.

52: إِذْ - إِذْ. So Ibn Qais also.

53: تَوَجَّلَ - تَوَجَّلَ, said to have been the reading of the friends of Ibn Mas'ūd, but others said he read تَخَفَّ, as was also read by Ubai.

نُبَشِّرَكَ - نُبَشِّرَكَ.

54: نُبَشِّرُونَ - نُبَشِّرُونَ.

56: مِنْ سَعَةِ رَحْمَةٍ - مِنْ رَحْمَةِ. Read thus also by Ibn Qais.

65: يَلْقَانِ - يَلْقَانِ.

66: وَقُلْنَا لَهُ إِنَّ دَابِرَ - وَقُلْنَا لَهُ إِنَّ دَابِرَ, though some said إِنَّ دَابِرَ.

72: لَقِيَ سَكْرَتِهِمْ يَلْعَبُونَ - لَقِيَ سَكْرَتِهِمْ يَلْعَبُونَ.

79: مُسْتَقِيمٌ - مُسْتَقِيمٌ.

- هَذَا آخِي يَمِينِي وَيَمِينُهُ قُرْبَى - هَذَا آخِي: 90.
 جَاءَ الْبَشِيرُ مِنْ بَيْنِ بَنَى الْعَلِيرِ - جَاءَ الْبَشِيرُ: 96.
 أَبَوَيْهِ وَإِخْوَتَهُ - أَبَوَيْهِ: 99/100.
 عَلِمْتَنَ and آتَيْنَنَ - عَلِمْتَنِي and آتَيْنِي: 101/102.
 يَمْشُونَ عَلَيْهَا and وَالْأَرْضُ يَمْشُونَ - وَالْأَرْضُ يَمْشُونَ: 105, but some say
 وَالسَّمَاءَ وَالْأَرْضُ آيَاتَانِ عَظِيمَتَانِ.
 هَذَا - هُنِي: 108.
 110: كُذِّبُوا -. Ho agreed with the Kufans, though others said he
 read كُذِّبُوا as the non-Kufan reading.

SURA XIII

- 4: قَطَّاعٌ - قِطَّاعٌ. So read by Ibn Dharr.
 يَسْفُهَا مِنْ مَاءٍ وَاحِدٍ - يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَيَنْفُلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ
 وَيَنْفُلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ. So read also by Ubai and Ibn Qais.
 8/9: يَزِيدُ - يَزِيدُ, but others say he read يَزِيدُ.
 10/11: وَمَنْ هُوَ سَارِبٌ - سَارِبٌ.
 11/12: مَعْقِبَتٌ - مَعْقِبَتٌ. So read by Ubai and an-Nakha'i.
 14/15: يَدْعُونَ and الَّذِينَ - وَالَّذِينَ omitting يَدْعُونَ.
 فَادْعُوا وَمَا دُعَاهُ - وَمَا دُعَاهُ.
 16/17: قَالُوا اللَّهُ قُلٌ - قُلِ اللَّهُ قُلٌ. So Ubai.
 أَفْتَحْتُمْ - أَفْتَحْتُمْ [i.e. with omission of \ and idghām
 of ت with ذ] or أَفْتَحْتُمْ.
 19: آفِينٌ - آفِينٌ as read also by Ubai and Zaid b. 'Ali.
 26: يَقْدِرُ لَهُ - يَقْدِرُ لَهُ. So Ibn Dharr.
 سَيِّطٌ - سَيِّطٌ as also Abū 'l-Barhashim. See also Ubai's
 reading.

- حَاشَى اللَّهِ or حَاشَا اللَّهُ or حَاشَى أَفَر - حَاشَى إِلَه. See also Ubai. Some, however, said he read حَاشَا إِلَه like Abū 'Amr and al-Yazīdī, or حَاشَا اللَّهُ.
- بَشَرَاءَ - بَشَرَى: though others said بَشَرَى and others بِشَرَاءَ.
- 33: أَصَبُ - أَصَبُ. So Ubai and Ibn as-Samaifa'.
- 35: عَتَى - عَتَى, said to be in the dialect of Hudhail.
- 36: عَنَبَا - خَمَرَا, said to be in the dialect of 'Umān.
- قُرَيْدَا - خُمَرَا.
- 43: سُبُلَاتٍ - سَبَابِلَ and also in v. 46. So read by Ja'far as-Sādiq.
- 47: فِي سُبُلِهِ فَإِنَّهُ آتَى لَهُ - فِي سُبُلِهِ.
- 49: تَمْتَصِرُونَ - يَمْتَصِرُونَ. See also Ubai's reading.
- 62: لِنَفْسِهِ - لِنَفْسِهِ as the non-Kūfan reading.
- 64: خَيْرَ أَحْمَاطِينَ - خَيْرَ حَافِظًا, some say, however, that he read this instead of أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.
- 65: تَبَيَّنَ - تَبَيَّنَ. So read by Abū Haiwa.
- 69: دَخَلُوا عَلَيْهِ عَرَفَ يُوسُفُ أَخَاهُ - دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَخَاهُ إِلَى أَخَاهُ.
- 70: وَجَعَلَ - جَعَلَ.
- فَأَذِنَ مُؤَذِّنٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَخْرُجَ إِلَيْهِ - ثُمَّ أَذِنَ مُؤَذِّنٌ.
- 71: عَلِيمٌ - عَلِيمٌ.
- 72: صَوَّغَ - صَوَّغَ. So Zaid b. 'Alī and Ibn Waṭṭṭḥāb. See also Ubai.
- 76: كُلُّ ذِي عِلْمٍ عَالِمٌ or كُلُّ ذِي عِلْمٍ or كُلُّ عَالِمٍ - كُلُّ ذِي عِلْمٍ.
- 77: فَاسْرَهَا - فَاسْرَهَا. So read also by Ibn Abī 'Abī.
- 83: لَا يَمْلَأُ أَنْ - عَمَى اللَّهُ أَنْ.
- 87: فَضْلٍ - رَوْحٍ. See also Ubai's reading.
- 88: فَأَوْفٍ لَنَا الْكَيْلَ وَوَفَرَ رِكَابَنَا - فَأَوْفٍ لَنَا الْكَيْلَ.

- 81/88: He omitted the words **وَلَا يَلْتَنفُتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ** but some say that after **امرانك** he added **أَلَا عَجُوزٌ** (reminiscent of XXVI, 170, 171).
 101/103: **أَعْنَى - أَغْنَتْ**.
اللاتي كَانُوا يَدْعُونَ - الَّتِي يَدْعُونَ.
زَادُوهُمْ - زَادُوهُمْ.
 102/104: **وَكَذَلِكَ - وَكَذَلِكَ** without **و**.
 105/107: **يَأْتُونَ - يَأْتِ**. So al-A'mash. Others say he read **يَأْتِ** like Ubai.
 111/113: **إِنْ كُلٌّ إِلَّا - وَإِنْ كُلًّا لَهَا**. See also Ubai's reading.
 113/115: **تُنْصَرُوا - تَنْصَرُونَ**. So read by Zaid b. 'Ali.
 116/118: **تَقِيَّةٌ - تَقِيَّةٌ**. So read by Ubai.

SURA XII

- 8: **عَصَبَةٌ - عَصَبَةٌ**. So read by 'Ali.
 10: **يَنْهَمُ وَيَنْهَمُ - يَنْهَمُ**.
لَا تَقْتُلُوهُ وَاجْعَلُوهُ - لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ.
 غَمِيضٌ. He supported the reading of TB here and in v. 15.
 12: **نَلْهُو وَنَلْهَبُ - يَرْفَعُ وَيَلْمُزُ**.
 17: **نَنْفِضُ - نَسْتَقِي**.
 18: **فَصَبْرًا جَبِيلًا - فَصَبْرًا جَبِيلًا**. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafi.
 22: **جَعَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَلَمًا - أَنْبَاهُ حُكْمًا وَعَلَمًا**.
 23: **وَعَلَقَتْ أَبْوَابُهَا - وَنَزَعَتْ أَبْوَابُهَا - عَلَقَتْ أَبْوَابُهَا**.
 هَيْثٌ. He agreed with TB, though some said he read **هَيْثٌ** like Ibn as-Samaifa'.
 25: **وَجَدَا - أَلْقَا**.
 31: **مَتَكَا - مَتَكَا**. So read by Mu'adh.

- 92: نَنجِيكَ - نَنجِيكَ. So read by Ubai and Ibn as-Samaifa.
 بِأَيْدِيكَ - بِأَيْدِيكَ. Some however, say he read بِأَيْدِيكَ.
 98: فَهَلَّا - فَهَلَّا. So read by Ubai also.

SŪRA XI

- 12/15: إِلَيْهِ - عَلَيْهِ.
 جَاءَتْهُ الْهَلَاكَةُ - جَاءَتْهُ مَعَهُ مَلَكٌ.
 18/18: بِسُورٍ - بِسُورٍ. So Ubai.
 16/19: بَاطِلًا - بَاطِلًا. So Ubai, and given by some from 'Āqim.
 25/27: قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ - قَوْمِهِ.
 28/30: He omitted the words مِنْ عِنْدِي.
 38/40: كُلِّ مَا - كُلِّهَا. A purely orthographic variant.
 41/48: حَمْرُهَا - He supported TR against the alternative reading حَمْرُهَا.
 حَمْرُهَا.
 حَمْرُهَا, as read by 'Isā ath-Thaqafi and al-A'mash.
 44/48: وَأَسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ وَقَضَى الْأَمْرُ وَأَسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ.
 46/48: أَنْ تَسْأَلَنِي - فَلَا تَسْأَلَنِي.
 49/51: مِنْ قَبْلِ هَذَا الْقُرْآنِ - مِنْ قَبْلِ هَذَا.
 57/60: يَسْتَخْلِفُ - يَسْتَخْلِفُ. So read by Hubaira 'an Hafṣ.
 تَضْرُوبُهُ - تَضْرُوبُهُ. So read by Hubaira. Some said Ibn Mas'ūd
 read تَضْرُوبُهُ.
 71/74: قَائِمَةٌ وَهِيَ جَالِسٌ - قَائِمَةٌ وَهِيَ قَائِمَةٌ, but others say قَائِمَةٌ وَهِيَ جَالِسٌ and
 others add that he read فِي instead of فِيهِ.
 72/75: شَيْخًا - شَيْخًا. So Ubai and al-A'mash.
 أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ - أَلَدٌ.
 74/77: يُجَادِلُهُمْ - يُجَادِلُهُمْ.
 78/80: الْمُخْبِثَاتِ - الْمُخْبِثَاتِ.

SŪRA X

- 2: عَجَبَ - عَجَبَ. Ibn 'Abbās so read also.
- 4: حَقًّا أَنَّهُ - حَقًّا إِنَّهُ. So read by Abū Ja'far and al-A'mash.
بَدَأَ - يَبْدَأُ. So Ubai.
- 11/12: لَفَضَيْنَا إِلَيْكُمْ آجَلَهُمْ - لَفَضَى إِلَيْكُمْ آجَلَهُمْ. So Ibn Muḥaiṣin and al-A'mash.
- 16/17: لَا أَنْذَرُكُمْ or لَا أَنْذَرْتُمْ - لَا أَدْرِيكُمْ. So read by Ibn 'Abbās.
- 19/20: أُمَّةً وَاحِدَةً عَلَى الْهَدَى - أُمَّةً وَاحِدَةً.
- 22/23: يُبَشِّرُكُمْ - يُسِيرُكُمْ. So read by al-Ḥasan.
جَرَيْنَ بِكُمْ - جَرَيْنَ بِهِمْ.
رَحِيطًا - أَرْحِيطًا. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 24/25: زُخْرَفْنَاهَا - زُخْرَفْنَاهَا. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafi.
وَتَزَيَّنْتَ - وَتَزَيَّنْتَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
أَتَتْهُمْ - أَتَتْهَا. So read by Ibn Abī 'Abla. See also Ubai's reading.
- 30/31: تَكْلُوا - تَكْلُوا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and al-A'mash,
and said by some to have been the reading of Zaid b. 'Alī.
- 35/36: لَا يَهْتَدِي - لَا يَهْتَدِي
- 36/37: يَفْعَلُونَ - يَفْعَلُونَ.
- 42/43: يَسْتَمِعُ - يَسْتَمِعُونَ. As in VI, 35.
- 51/52: أَنْتُمْ إِذَا - أَنْتُمْ إِذَا مَا. So read by Zaid b. 'Alī.
- 58/59: فَأَقْرَحُوا - فَأَقْرَحُوا. As Ubai and many others.
- 78/79: يَكُونُ - تَكُونُ. So read by al-Ḥasan and Ibn Abī Lailā.
- 81: السَّحَرُ - سِحْرٌ. The reading of Ubai also.
- 89: تَتَّبِعَانِ - تَتَّبِعَانِ.
- 90: إِنَّهُ لَا إِلَهَ - أَنَّهُ لَا إِلَهَ.

SŪRA VIII

1: يَسْتُلُونَكَ الْآَنَالَ - يَسْتُلُونَكَ عَنِ الْآَنَالِ, as read by many others.

يُنِيَكُمْ فِيْمَا تَنَاجَرْتُمْ بِهِ - يُنِيَكُمْ. Given from the Friends of Ibn Mas'ūd.

2: وَجَلَّتْ - فَرَقَتْ. See also Ubai's reading.

6: تَبِيْنَ - تَبِيْن.

14: هَذَا - ذَلِكُمْ.

19: إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ - وَإِنَّ اللَّهَ مَعَ, but some said he read إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ.

25: لَنُصِيبَنَّ - لَا تُصِيبَنَّ. So Ubai and many others, but some said he read أَنْ تُصِيبَ.

27: لَا تَعُونُوا (second occurrence) - تَعُونُوا.

38/39: يَنْتَهُوا which necessitates لَكُمْ instead of لَهُمْ.

42/48: بِالْمَدْرَةِ الْعُلْيَا وَفِي الْمَدْرَةِ السُّفْلَى - بِالْمَدْرَةِ.

57/59: فَشَرِدْ - فَشَرِدْ, which some gave also from al-A'mash.

59/61: لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا - لَا يَحْسَبُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا أَنَّهُمْ سَبَقُوا. Others, however, only note the addition of أَنَّهُمْ سَبَقُوا.

SŪRA IX

In Ibn Mas'ūd's Codex this Sūra had the Basmala.

7: لَيْسَ لِلْمُشْرِكِينَ - كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ. عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَزِمَةٌ. عَهْدٌ - عَهْدٌ. But some said he read عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَزِمَةٌ.

8: ذِمَّةٌ - ذِمَّةٌ.

21: يُبَشِّرُهُمْ - يُبَشِّرُهُمْ.

28: عَائِلَةٌ - عَائِلَةٌ. So read by 'Alqama and others.

37: يُضِلُّ - يُضِلُّ, which was the reading of al-Ḥasan and Ya'qūb.

زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ - زَيْنَ لَهُمْ سُوءٌ. So read also by Zaid b. 'Alī.

- 84/32: أَجَاهُمْ - أَجَاهُمْ. So Ubai and 'Isā ath-Thaqafi.
- 88/36: إِذَا تَذَكَّرُوا - إِذَا تَذَكَّرُوا. So Ubai. Some said he read إِذَا تَذَكَّرُوا.
- 40/88: الْمَجْمَلُ الْأَصْفَرُ - الْمَجْمَلُ, but some said الْمَجْمَلُ الْأَصْفَرُ and others الْمَجْمَلُ or الْمَجْمَلُ.
- سم - سم. So Qatāda and Abū Razīn.
- السَّخِيطُ - السَّخِيطُ. So Abū Razīn and Ṭalḥa.
- 47/45: قُلَيْتَ - صُرِفْتَ. So al-A'mash and Sālim.
- 57/55: نُفِرًا - نُفِرًا, the reading of Ibn 'Āmir, al-Ḥasan and Qatāda.
- 105/108: عَلَى أَنْ - عَلَى أَنْ, though some said that he read بِأَنْ as Ubai.
- 127/124: يَذْرَكَ - يَذْرَكَ, like Anas and Nu'aim b. Maisara. See also Ubai's reading which some gave from Ibn Mas'ūd here.
- إِلَهَيْكَ - إِلَهَيْكَ. As al-Ḥasan, 'Alī and others.
- 128/125: يُورِثُهَا - يُورِثُهَا. So read by al-Ḥasan and Ibn Waththāb.
- الْعَاقِبَةُ - الْعَاقِبَةُ. It was Ubai's reading also.
- 187/189: يَصْنَعُ - يَصْنَعُ.
- 145/142: بِأَحْسَنِه - بِأَحْسَنِهَا.
- 148/146: حُلِيمٍ - حُلِيمٍ, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and others.
- By some it is given as the reading of the Friends of Ibn Mas'ūd.
- 149/148: رَبَّنَا - رَبَّنَا, the reading of Ḥamza, al-Kisā'i and others.
- 154/153: صَبَرٌ - صَبَرٌ. See also Ubai's reading.
- 170/169: إِنَّ الَّذِينَ اسْتَبَسَّكُوا - وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ. So al-A'mash. See also Ubai's reading.
- 171/170: وَتَذَكَّرُوا - وَتَذَكَّرُوا.
- 187: عَنَّا - عَنَّا. So read also by Ibn 'Abbās.

- 109: وَمَا يُشْعِرُهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ - وَمَا يُشْعِرُهُمْ أَنَّهُمْ إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ.
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ.
- 111: قِيلَ - قِيلًا. So read by Ubai and Ṭalḥa b. Muḡarrif.
- 125: يَصْعَدُ - يَصْعَدُ. So Ṭalḥa and Abū Nahīk. See also Ubai's reading.
- 136/137: لِيُشْرَكَائِهِمْ - لِيُشْرَكَائِنَا.
- 138/139: حَرَجَ - حَرَجَ. So read by Ubai, Ibn 'Abbās and others.
- 139/140: خَالِصَ - خَالِصَ. So Ibn 'Abbās and al-A'mash. Others said خَالِصَ as was also given from Ibn 'Abbās and al-A'mash.
فِيهَا سَوَاءٌ - فِيهِ شُرَكَاءُ.
- 145/146: طَعِبَ - طَعِبَ. So Ubai. Some friends of Ibn Mas'ūd read طَعِبَ, as did 'Ā'ishā.
- أَهْلٌ يَلْفِظُ أَهْلٌ - أَهْلٌ يَلْفِظُ أَهْلٌ يَلْفِظُ.
- 148/149: وَلَوْ شَاءَ - وَلَوْ شَاءَ.
- 153/154: وَمَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكُمْ - وَمَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكُمْ, though some said إِذَا صِرَاطُ. See Ubai.
- 154/155: الَّذِينَ أَحْسَنُوا - الَّذِينَ أَحْسَنُوا. See also Ubai's reading.
- 158/159: بَعْضُ آيَاتِهِ (bis) - آيَاتِهِ. So read by Ubai and Ja'far b. Muḡammad.
- 159/160: فَرَقُوا. He supported Ḥafṣ against the فَرَقُوا of Ḥamza, al-Kisā'i, 'Alī and al-Ḥasan.

SURA VII

- 20/19: وَرَى - وَرَى.
- 23/22: قَالُوا رَبَّنَا آلا تَعْفِرُ - قَالُوا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا إِن كَمْ تَعْفِرُ لَنَا وَتَرْحَمَنَا لَنَا. وَتَرْحَمَنَا.
- 26/25: خَيْرٌ - ذَلِكَ خَيْرٌ. So read also by Ubai.

- 27: فَلَا نُكَذِّبُ - وَلَا نَكْذِبُ. So Mu'adh and Zaid b. 'Alī. Some said that he added أَبَدًا like Ubai.
- 50: مَلِكٌ - مَلِكٌ. So Sa'īd b. Jubair, 'Ikrima and al-Jahḍarī.
- 52: بِالْقُدُوءِ - بِالْقُدُوءِ. So Abū'l-'Āliya.
- 56: ضَلَلْتُ - ضَلَلْتُ which was the reading of Qatāda, Ṭalḥa and Abū'l-'Āliya.
- 57: يَنْقِضُ بِالْحَقِّ - يَنْقِضُ الْحَقُّ. So Ubai and an-Nakha'ī.
أَسْرَعُ - خَيْرٌ.
- 61: يَتَوَفَّاهُ - تَوَفَّاهُ. So read by al-A'mash.
- 63: خِفَةً - خِفَةً. So Zaid b. 'Alī and Abū 'l-Mutawakkil.
- 71/70: نَزَرْتُ - نَزَرْتُ.
أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ - أَسْتَهْوَاهُ الشَّيْطَانُ. So Ubai and others.
أَتَيْنَا, as Ibn 'Abbās, though so: e say he read أَتَيْنَا.
- 93: يَقُولُونَ أَخْرِجُوا - أَخْرِجُوا.
- 94: شُرَكَاءُكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ - شُرَكَاءُكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ. Which was the reading of 'Ikrima also.
أَنَّهُمْ لَكُمْ شُفَعَاءُ.
- 95: تَنْطَلِعَ مَا بَيْنَكُمْ - تَنْطَلِعَ بَيْنَكُمْ. So al-A'mash and Mujāhid.
- 99: يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا - يُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا. the reading also of al-A'mash.
جَنَاتٌ - جَنَاتٌ. As 'Alī, al-A'mash and others.
- 100: وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ مِنَ الْإِيمَنِ - وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْإِيمَنِ وَخَلَقَهُمْ وَهُوَ خَلَقَهُمْ. So Ubai.
- 105: وَلَيَقُولُوا - وَلَيَقُولُوا with omission of و.
دَرَسَتْ - دَرَسَتْ, but some said دَرَسَتْ and others دَرَسَتْ.
لَيْسَ بِهِ - لَيْسَ بِهِ.

- 64/69: بِسْطَانٍ - بُطَانٍ (which some wrote بُصْطَانٍ) or بِسْطَانٍ
 or بُسْطَانٍ.
 كُلِّ مَا - كُلَّمَا a purely orthographic variant.
- 67/71: مِنْ رَبِّكَ إِنَّ عَلَيْنَا مِثْلَ الْتُومَيْنِ - مِنْ رَبِّكَ, a Shī'a reading.
- 69/73: يَا أَيُّهَا. So Ubai.
- وَالصَّابِرِينَ - وَالصَّابِرِينَ. So Ubai and others. It does not fit,
 however, with يَا أَيُّهَا.
- 70/74: كُلِّ مَا - كُلَّمَا a purely orthographic variant.
- 79/82: يَنْتَاهُونَ - يَنْتَاهُونَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 89/91: عُنِدَتِ الْإِيمَانُ - عُنِدْتُمُ الْإِيمَانُ. So Abū 'l-Āliya and Ibn
 Waththāb.
- أَيَّامٍ مَّتَابِعَاتٍ - أَيَّامٍ. So Ubai.
- 95/96: فَجَزَاهُ يُقْلُ - فَجَزَاهُ يُقْلُ.
- 107/108: الْأَوَّلِينَ - الْأَوَّلِينَ. So Ibn 'Abbās. It was the reading of
 Ḥamza and Ya'qūb. See also the reading of Ubai.
- 114: تَكُنْ - تَكُونُ. So read by al-A'mash.
- 115: قَالَ سَأُنْزِلُهَا - قَالَ اللَّهُ إِلَيَّ مَزِيلُهَا.
- 118: فَعِبَادَكَ - فَأَيُّهُمْ عِبَادَكَ.
- الْعَزِيزُ الْغَنُورُ - الْعَزِيزُ الْغَنُورُ or others say الْعَزِيزُ الْغَنُورُ.

SURA VI

- 16: يُصْرِفُ أَهْلَهُ - يُصْرِفُ. So Ubai.
- 19: وَأَنَا - وَأَنَا.
- 23: ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَخْتُمْ - وَمَا كَانَ فَخْتُمْ as Ubai and al-A'mash.
- Others, however, say he read مَا كَانَ.
- 25: وَقَرَأَ - وَقَرَأَ. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

95/97: الْقَاعِدُ - الْقَاعِدُونَ.

الضَّرِيرُ - الضَّرِير. A reading also given from the Prophet.

101/102: إِنْ خِفْتُمْ. He omitted as did Ubai.

103/104: اسْتَقْرَرْتُمْ - أَطْمَأْنَنْتُمْ.

109: عَنْهُ - عَنْهُمْ.

114: فَسَنُوزِيهِ - فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ.

128/127: أَنْ أَصْلَحَا - أَنْ يُصْلَحَا. So al-A'mash. Some, however, say he read صَلَحَا.

129/128: كَانَهَا مَعْلَقَةً - كَالْمَعْلَقَةِ. See also Ubai's reading.

135/134: غَيِّيَ أَوْ فَيَّرَ - غَيَّيَا أَوْ فَيَّرَا. So also Ubai and Ibn Abī Ishāq.

142/141: بُرُورُونَ - بُرُورُونَ. Read thus also by Ibn Abī Ishāq.

143/142: مُتَذَكِّرِينَ - مُتَذَكِّرِينَ. So Ubai also.

146/145: وَسَوْفَ يُؤْتِي (P) وَسَوْفَ يُؤْتِي.

152/151: سَنُوزِيهِمْ - سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ.

157/156: شَيْءٌ - شَيْءٌ. The reading also of Zaid b. 'Alī and Abū Nahik.

162/160: وَالْمُفِيدُونَ - وَالْمُفِيدُونَ. Read thus by Ubai, Anas, al-Jahḍari and Sa'īd b. Jubair.

166/164: لَكِنْ أَلَهُ - لَكِنْ أَلَهُ. As was read also by as-Sulamī and Ubai.

176/175: أَنْ لَا تَضِلُّوا - أَنْ تَضِلُّوا. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

SŪRA V

1: أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَهِيمَةَ - أَحَلَّلْتُ لَكُمْ بَهِيمَةَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

2: آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ - آيِ الْبَيْتِ الْحَرَامِ. So Ibn 'Abbās and al-A'mash.

2/3: حَلَلْتُمْ - حَلَلْتُمْ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.

مُحَرِّمَكُمْ - مُحَرِّمَكُمْ. So al-A'mash, Zaid b. 'Alī, and Ibn Waṭṭah.

53/56: فَأَنْزَلَ لَا يُؤْتُوا - فَأَيُّ لَا يُؤْتُونَ. As Ibn 'Abbās, though some said he read يُؤْتُونَ.

55/58: صَدَّ - صَدَّ (Pass.). So read also by Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and al-Jahdārī. See also Ubai's reading here.

56/59: كُلُّ مَا - كُلُّمَا. A purely orthographic variant.

57/60: سَيَدْخِلُهُمْ - سَيَدْخِلُهُمْ. So Ibn Waththāb and an-Nakha'ī.

59/62: وَإِلَى الرَّسُولِ - وَإِلَى الرَّسُولِ.

60/63: يَهَا - يَهَا. So read by 'Abbās b. al-Faql.

66/69: قَلِيلًا - قَلِيلًا as in the Codices of Anas, Ubai and that of Damascus.

74/76: فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ - فَسَوْفَ يُؤْتِيهِ.

75/77: أَخْرَجْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي - أَخْرَجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلَهَا. كَانَتْ ظَالِمَةً.

79/81: وَإِنَّا كَتَبْنَاهَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ - وَأَرْسَلْنَاكَ. as Ubai, but others said وَإِنَّمَا فَضَلْنَا عَلَيْكَ وَأَرْسَلْنَاكَ and yet others وَإِنَّمَا فَضَلْنَا عَلَيْكَ which was given as the reading of Ibn 'Abbās.

81/88: بَيْتٌ مَبِيتٌ مِنْهُمْ (يا محمد) - بَيْتٌ طَارِفَةٌ مِنْهُمْ.

84/86: عَنْ بَاسٍ - بَاسٍ.

يَكْفَى - يَكْفَى. So Ubai and Zaid b. 'Aḥ.

88/90: رَكَّبَهُمْ - رَكَّبَهُمْ or some said رَكَّبَهُمْ. See also the reading of Ubai.

91/93: رَكَّبُوا - رَكَّبُوا or some said رَكَّبُوا.

92/94: وَمَا يَخُونُ - وَمَا كَانَ.

يَصْدَقُوا - يَصْدَقُوا. So Ubai.

مَتَّاعَاتٍ - مَتَّاعَاتٍ. Likewise Ubai.

94/96: مُؤْمِنًا - مُؤْمِنًا. So Ibn 'Abbās and Mḥd b. 'Aḥ (i.e. Mḥd b. al-Ḥanafīyya).

أَنْ يَفْعُشْنَ - أَنْ يَأْيِنَ يَفْعُشْنَ. Involving the omission of
يَفْعُشْنَ. See also Ubai's reading here.

20/24: فَنَطَارًا مِنْ ذَهَبٍ - فَنَطَارًا.

23/27: اللّاي - الّتي.

- وَرَبِّكُمْ الّتي فِي حُبُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ الّتي دَخَلْتُمْ فِيهِنَّ
وَرَبَائِكُمُ الّلاي دَخَلْتُمْ بِأَعْيَانِهِنَّ.

24/28: وَالْمُحْصَنَاتُ - He agreed with TR against the alternative
وَالْمُحْصَنَاتُ.

وَأَجَلَ لَكُمْ - وَأَجَلَ لَكُمْ without.

رَبَّنْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى - رَبَّنْ. So Ubai and Ibn 'Abbās.

25/30: أَحَصَنَ - أَحَصَنَ. The reading of Ḥamza, al-Kisā'i, Khalaf
and al-Ḥasan.

34/88: فَالْصَّوَالِحُ قَوَائِدُ حَوَائِظُ - فَالْصَّالِحَةُ قَدِيتُ حَفِظْتُ الرَّغِيبِ
الرَّغِيبِ. So Ṭalḥa.

فَأَصْلَحُوا إِلَيْهِنَّ وَالّتي - أَقَّةً وَالّتي.

الْبَضَاجِعُ - الْبَضَاجِعُ. So ash-Sha'bī and an-Nakha'ī. See
also Ubai's reading.

37/41: بِالْبَغْلِ - بِالْبَغْلِ, supporting the reading of Ḥamza and
al-Kisā'i.

40/44: نَمَلًا - ذَرَّةً.

43/46: سَكْرَى - سَكْرَى. So Sa'īd b. Jubair and al-A'mash. See
also Ubai's reading.

مِنْ غَيْطٍ - مِنْ الْغَيْطِ - مِنْ الْغَاظِ. So az-Zuhri. Some say he read غَيْطٍ.

نِسَاءَكُمْ - النِّسَاءُ.

فَأَمَّا - فَتَقَبَّلُوا.

46/48: وَمِنَ النَّبِيِّ - مِنَ النَّبِيِّ.

171/165: **وَاللَّهُ - وَإِنَّ اللَّهَ**.

172/166: **الْقَرْحُ - الْقَرْحُ**. So Mu'adh and Ibn Abi Lailā.

175/169: **يُخَوِّفُكُمْ - يُخَوِّفُكُمْ**. So Ibn 'Abbās, 'Ikrima, and 'Aṭṭā.

See also Ubai's reading here.

181/177: **سَيُكْتَبُ - سَيُكْتَبُ**. So read by al-Ḥasan.

يَقُولُونَ - قَالُوا. So Ṭalḥa b. Muṣarrif.

يَقَالُ لَهُمْ - يَقَالُ لَهُمْ, though some said **يَقَالُ لَهُمْ** and some **يَقَالُ لَهُمْ**.

187/184: **وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكُمْ مِنْ - وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ**, though some said that instead of **الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ** he read **الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ**.

لَتَمِينُونَهُ - لَتَمِينُونَهُ.

188/185: **فَمَنْ إِلَى فَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِ - بِمَا أُتُوا**.

فَلَا تَحْسِبُهُمْ: omitted in his Codex.

SURA IV

1: **تَسْأَلُونَ - تَسْأَلُونَ**. So read also by al-A'mash.

وَبِالْأَرْحَامِ - وَالْأَرْحَامِ. So al-A'mash.

6/5: **أَحْسَنُ - أَحْسَنُ** or some said **أَحْسَنُ** and others **أَحْسَنُ** (though these doubtful.)

رَشِدًا - رَشِدًا. So as-Sulamī and 'Isā ath-Thaqaṭī.

9/10: **ضُعَفَاءُ - ضُعَفَاءُ**. So read by 'Alī. Others say he read **ضُعَفَاءُ**.

See also Ubai's reading here.

10/11: He read this verse **وَمَنْ يَأْكُلْ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا فَإِنَّمَا يَأْكُلْ فِي**

بَطْنِهِ نَارًا وَسَوْفَ يُعْطَى سَعِيرًا.

15/19: **بِالْفَاحِشَةِ - الْفَاحِشَةِ**.

16/20: **وَالَّذِينَ يَقُولُونَ - وَالَّذِينَ يَقُولُونَ**.

19/23: **وَلَا تَعْصُوهُمْ - وَلَا تَعْصُوهُمْ**.

- 80/74: وَلَنْ يَأْمُرَكُمْ - وَلَا يَأْمُرُكُمْ.
- 81/75: الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ - الَّذِينَ. So Ubai and Mujāhid.
- مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ, as in II, 95.
- 91/85: كَو - وَلَوْ. So read by Ubai and Ibn Abi 'Abla
- 92/86: بَعْضَ مَا - مِمَّا.
- 101/96: يَتْلَى - يَتْلَى. So al-Ḥasan and al-ʿA'mash.
- 104/100: وَلَيَكُنْ - وَلَيَكُنْ. So read by Abū Nahik and Abū'l-Mutawakkil.
- أَلَمْ تَكُنْ تَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ عَلَى مَا آصَابَهُمْ وَأُولَئِكَ - أَلَمْ تَكُنْ تُولِئِكَ.
- So 'Uthmān and Ibn az-Zubair.
- 105/101: جَاءَهُمْ - جَاءَهُمْ.
- 111/107: يَنْصُرُونَ - يَنْصُرُونَ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 118/114: بَدَا - بَدَا.
- 120/116: يُصَبِّحُكُمْ فَرَجٌ - تَمَسُّكُمْ. cf. v. 166.
- 121/117: تَبَيَّنَ لِلْمُؤْمِنِينَ - تَبَيَّنَ لِلْمُؤْمِنِينَ.
- 122/118: وَلَهُمَا - وَلَهُمَا.
- 138/127: وَسَارِعُوا - وَسَارِعُوا. Likewise Ubai.
- 144/138: رُسُلٌ - رُسُلٌ. So read by Ḥiṭṭān b. 'Abdallāh, and Ibn 'Abbās.
- 146/140: قُتِلَ - قُتِلَ. The reading of Ibn Kathīr and Nāfi'. But some said he read قَدْ قُتِلَ as Ṭalḥa. See also the reading of Ubai and Ibn 'Abbās.
- رُسُلُونَ - رُسُلُونَ. So 'Alī, Ibn 'Abbās, al-Ḥasan and others.
- 156/150: بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ - بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.
- 161/155: يَقُلْ - يَقُلْ, which was the reading of Nāfi', Ibn 'Āmir, Ḥamza, al-Kisā'i and Ya'qūb.
- 169/163: قَاتَلُوا - قَاتَلُوا. So read also by Ubai.

- فَنَادَاهُ جِبْرِيلُ - فَنَاتَتْهُ الْمَلَأَيْكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْحَرَامِ 39/39: It is to be noted that Ibn 'Abbās and some of the Seven read فَنَادَاهُ. Some said he read يَبْشُرُكَ in v. 84.
- 42/37: قَالَتْ - قَالَ. So read by 'Abdallah b. 'Umar.
- 43/38: وَارْكَبِي فِي السَّاجِدِينَ - وَارْكَبِي وَارْكَبِي مَعَ الرَّاكِبِينَ.
- 45/40: يَبْشُرُكَ - يَبْشُرُكَ. Cf. v. 38.
- وَكَانَتْ - إِذْ قَالَتْ (perhaps وَقَالَ as in v. 87).
- 48/43: وَنُعَلِيهَ - وَنُعَلِيهَ. So Ḥamza and al-Kisā'i.
- 49/43: لَا يَأْتِي - لَا يَأْتِي, likewise لَا يَأْتِي for لَا يَأْتِي. though some thought this was the reading of Ubai.
- فَتَكُونُ - فَيَكُونُ. So read also by Ṭalḥa b. Muṣarrif.
- 50/44: وَرَبِّكُمْ يَأْتِي مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رَبَّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَمَّا جِئْتُمْ بِهِ مِنَ الْآيَاتِ وَأَطِيعُوا فِيمَا أَدْعُوكُمْ إِلَيْهِ.
- 57/50: فَأَمَّا - وَأَمَّا.
- فَأَوْثَقِيهِمْ - فَأَوْثَقِيهِمْ. So Ubai and Zaid b. 'Alī.
- 64/57: عَدَلٍ - سَوَاءٍ.
- 73/66: إِنْ يُؤْتَى - أَنْ يُؤْتَى. So Ṭalḥa and al-Jahḍarī.
- عِنْدَ اللَّهِ - يَدِ اللَّهِ.
- 74/67: بِمَخْصُصٍ - بِمَخْصُصٍ.
- 75/68: تَمِيمَةً - تَمِيمَةً. So Ibn Waththāb and al-Ashhab in what was said to be Tamīm dialect. See also Ubai's reading.
- (أَوْثَقِي (i. e. from أَوْثَقِي) - يُؤْتِي (his).
- وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَامَمَهُ. Omitted in his Codex.
- 79/73: تَدْرُسُونَ - تَدْرُسُونَ. So Ibn 'Abbās and Ṭalḥa.

يُضَارُّ - يُضَارُّ, the reading of 'Umar, and ad-Dahhāk, but some said he read يُضَرُّ.

283: فَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَنَرٍ فَلَمْ - وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَنَرٍ وَلَمْ.

كُنَّا - كُنَّا (a plural form).

284: يَغْفِرُ - يَغْفِرُ, as the reading of al-A'mash, so يُعَذِّبُ.

285: وَآمَنَ الْمُؤْمِنُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ, so read by 'Ali.

كُنَّا يَوْمَ بَقَاءِ وَرَسُولِهِ - كُنَّا يَوْمَ بَقَاءِ وَرَسُولِهِ.

تَفَرَّقَ though others say he read تَفَرَّقَ as did Abū Razīn.

SŪRA III

2/1: الْقَوْمُ as in II, 255/256.

3/2: أَنْزَلَ - نَزَلَ.

7/5: وَإِنْ تَأْوِيلُهُ إِلَّا عِنْدَ اللَّهِ - وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ or others say وإن حقيقة تأويله إلا عند الله.

18/11: يَرْوَاهُمْ - يَرْوَاهُمْ, as read by 'Ikrima, Ṭalḥa and others.

18/16: شَهِدَ اللَّهُ - شَهِدَ اللَّهُ, as Ubai, Ibn as-Samā' and al-Jahḍarī.

أَنْ لَا - أَنَّهُ لَا.

الْقَائِمُ - قَائِمًا.

19/17: الْحَنِيفِيَّةَ - الْإِسْلَامَ. See also Ubai's reading here.

21/20: قَاتِلُوا الَّذِينَ - يَقْتُلُونَ الَّذِينَ. So read by al-A'mash. See also Ubai's reading.

30/28: وَدَعَتْ - تَوَدُّ. So read by Ibn Abī 'Abla.

33/30: وَالْمُحَمَّدِ - وَالْإِمَامِ, a reading also given from the Imāms of Ahl al-Bait.

37/32: كُلُّ مَا - كُلُّهَا a purely orthographic variant.

- 253/254: مِنْ بَعْلِهِمْ - مِنْ بَعْلِهِمْ مِنْ, as 'Amr b. 'Ubaid. A purely orthographic variant.
- 255/256: الْقِيَامُ - الْقِيَوْمُ. It was the reading of 'Umar and 'Alqama. السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ which involves كُرْسِيَّهِ.
- 257/259: الطَّوْغَيْتُ - الطَّوْغَيْتُ. So read also by al-Ḥasan.
- 259/261: وَهَذَا شَرَابُكَ لَمْ يَنْسَ - وَشَرَابُكَ لَمْ يَنْسَ though some say وَهَذَا طَعَامُكَ وَشَرَابُكَ لَمْ يَنْسَ, and others that he read as Ubai here.
- فِيلَ أَعْلَمَ - قَالَ أَعْلَمَ, as Ubai and al-A'mash.
- 260/262: قَالَ فَخَذَ فِيلَ فَخَذَ and also قَالَ أَوْ - فِيلَ أَوْ, which was the reading of Ḥamza, Ya'qūb, al-A'mash and Abū Ja'far.
- 266/268: عَنِيبَ - أَعْنَابَ. So read by Ya'qūb.
- 267/269: تَامَمُوا - تَمَمُوا.
- 267/270: تَغْبِضُوا - تَغْبِضُوا. So read by 'Āsim al-Jahḍarī.
- 271/278: فَلَمَّ مَا - فَلَمَّ مَا. وَيَكْفُرُ without وَ.
- 275/276: لَا يَقُومُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ - لَا يَقُومُونَ, though some place the addition يوم القيامة after the word السَّ.
- 279: فَأَيُّقُنَا - فَأَذْنُوا. So read also by al-Ḥasan.
- 280: دُرُ - دُرُ, as in the Codices of Ubai and 'Uthmān. فَتَظَرُّهُ. Though some say the reading was فَتَظَرُّهُ.
- مَسُورٍ - مَسُورٍ.
- تَتَصَدَّقُوا - تَتَصَدَّقُوا.
- 281: تُرْجَعُونَ - تُرْجَعُونَ.
- 282: فَتَذَكَّرَهَا الْآخَرَى - فَتَذَكَّرَ إِحْدَهُمَا الْآخَرَى.

- فَصَا الْأَمْرِ - فُضِيَ الْأَمْرُ. i. e. with *idāfa*. So Ubai.
- 212/208: زُيِّنَتْ - زَيْنَتْ. As Ibn Abī 'Abla. See also Ubai's reading.
- 218/209: أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ فَأَخْتَلَفُوا - أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ. Likewise Ubai.
- عَنْهُ مِنَ الْحَقِّ - فِيهِ مِنَ الْحَقِّ. Ṭabari adds *على الإسلام*.
- 214/210: وَزَلَّزَلُوا فَزَلَّزَلُوا (وَيَقُولُ حَقِيقَةُ الرَّسُولِ - وَزَلَّزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ):
وَزَلَّزَلُوا ثُمَّ زَلَّزَلُوا وَيَقُولُ others.
- 217/214: عَنْ فِتَالٍ - فِتَالٍ. So read also by al-A'mash.
- 219/216: كَثِيرٌ - كَثِيرٌ, which was the reading of Ḥamza and al-Kisā'i.
أَكْبَرُ - أَكْبَرُ. Note Ubai's reading.
- 222: يَطْهَرُونَ - يَطْهَرُونَ. So Ubai.
- 226: أَلَوْ - يُؤَلُونَ. Note Ubai's variant here.
- فَأَوْفُوا فِيهِمْ - فَاوُوا. See also Ubai.
- 228: بَرَدْنَهُمْ - بَرَدْنَهُمْ. Which was Ubai's reading also.
- 229: نَحَاؤُا - نَحَاؤُا. Some, however, said he read *إِنْ أَنْ نَحَاؤُا*.
- لَا يَقْبِضُوا حُلُوقَ.
- 233: يُكَيِّلُ الرِّضَاعَةَ - يُئِمُّ الرِّضَاعَةَ. As Ibn 'Abbās.
- تَضَارَرُ - تَضَارَرُ. So read by 'Umar, al-Ḥasan and Abūn b. 'Uthmān.
- وَعَلَى الْوَارِثِ ذِي الرَّحْمِ يَمْلُ ذَلِكَ - وَعَلَى الْوَارِثِ يَمْلُ ذَلِكَ.
- 236/237: مَنْ قَبِلَ أَنْ تَجَامِعُوهُمْ - مَا لَمْ تَسُوهُمْ.
- 237/238: تَجَامِعُوهُمْ - تَسُوهُمْ.
- 238/239: وَعَلَى الصَّلَاةِ - وَالصَّلَاةِ.
- 240/241: تُدَبِّ - وَالَّذِينَ يَتَوَقَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ
عَلَيْكُمْ الْوَصِيَّةُ لِأَزْوَاجِكُمْ. See also Ubai.
- 241/242: لِلْمُطَلَّاقَةِ - لِلْمُطَلَّاقَةِ. As Ubai.
- 249/250: إِلَّا قَلِيلٌ - إِلَّا قَلِيلًا, which was the reading of Ubai and al-A'mash.

- يَمُودِهِمْ - يَمُودِهِمْ. So Ubai.
- 178/178: الْقَصَصُ - الْقَصَصُ. So Abū'l-ʿĀliya.
فَاتَبَعَ - فَاتَبَعَ taking it as a verb, so read by Muʿadh and Ibn Abī ʿAbla.
- 184/180: أَيَّامٌ مَعْدُونَاتٌ - أَيَّامًا مَعْدُونَاتٍ. So Ibn Dharr read.
أُخْرَى - أُخْرَى.
تَطَوَّعَ بِخَيْرٍ - تَطَوَّعَ خَيْرًا.
- 187/188: الرُّفُوتُ - الرُّفُوتُ.
- 191/187: - وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوَكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ - لَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوَكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ which was the reading of Ḥamza and al-Kisāʿi.
- 196/192: أَقْبَبُوا - أَقْبَبُوا. So read by ʿAlī and ʿAlqama.
وَالْعُمْرَةُ إِلَى الْيَسْبِ. Similarly ʿAlī read لَيْسَ which some gave from Ibn Masʿūd.
- 197/198: فَلَا رُفُوتَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ - فَلَا رَفَتْ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ.
وَحَيْرَ الزَّادِ الْتَفَوَى - فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ الْتَفَوَى.
- 198/194: مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ - مِنْ رَبِّكُمْ. Abu ʿUbaid said he added وَمَنْ تَاجَرَ فَلَا ائِمَّ لِمَنْ اتَّقَى الله and Ibn Abī Dāwūd says he read لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ تَبَنُّوْا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فِي مَوَاسِمِ الْحَجِّ فَاَتَبَنُّوْا.
- 202/198: نَصِيبُ مَا اكْتَسَبُوا - نَصِيبُ مِمَّا كَسَبُوا. So read by al-Aʿmash also.
- 208/199: لِمَنِ اتَّقَى اللَّهَ - لِمَنِ اتَّقَى.
- 204/200: وَيَشْهَدُ اللَّهُ - وَيَشْهَدُ اللَّهُ, as the reading of Ubai.
- 210/206: ظَلَّلَ - ظَلَّلَ. As Qatāda, Abū Jaʿfar and aḍ-Ḍaḥḥāk. Ibn Abī Dāwūd, however, says he read as Ubai أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَاللَّيْلَةُ فِي ظِلِّهِ مِنَ الْقَمَامِ.

119/113: وَلَنْ نَسْأَلَ - وَلَا نَسْأَلَ.

123/117: لَا تَغْنَى - لَا تَجْرَى.

124/118: الظَّالِمُونَ - الظَّالِمِينَ.

127/121: يَقُولَانِ رَبَّنَا - رَبَّنَا.

128/122: أَرِهمْ مَنَاسِكَهُمْ وَتُبْ عَلَيْهِمْ - أَرِنَا مَنَاسِكَنا وَتُبْ عَلَيْنَا.

132/126: أَرْضَى - He agrees with the Ḥafṣ text against the
of the Syrian and Madīnan Codices.

أَنْ يَأْتِي - يَا بَنِي. As read also by aḏ-Ḍaḥḥāk.

137/131: يَبَا - يَبُلْ مَا. As was read also by Ibn 'Abbās.

139/133: اَتَحَاجُّونَا - اَتَحَاجُّونَا. So read by Ibn Muḥaiṣin and Abū's-
Sammāl.

144/139: شَطْرَهُ - قِبَلَهُ (P) see Ubai's reading here.

148/148: وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا قِبَلَهُ يَرْضَوْنَهَا - وَلِكُلٍّ وَجْهَةٌ مُوْ مَوْلِيهَا. Maṣṣūr from
Ibn Mas'ūd.

149/144: قَوْلٍ - قَوْلٍ.

150/145: آيِنَا - حَيْثُ مَا.

158/153: أَنْ لَا - أَنْ. Similarly in Ubai's Codex.

يَطْلُوفَ - يَطْلُوفَ. So Ubai, Ibn 'Abbās and Mujāhid.

يَطْلُوعَ يَخْبِرَ - يَطْلُوعَ خَيْرًا.

159/154: بَيْنَهُ - بَيْنَهُ. Making Allah the subject. So read also by Ṭalḥa.

162/157: يَنْظُرُونَ - يَنْظُرُونَ.

177/172: لَيْسَ الْإِثْرُ - لَيْسَ الْإِثْرُ, as read by all save the Kūfans. Al-
A'mash, however, said that Ibn Mas'ūd read لَا تَحْسِبَنَّ الْإِثْرَ
and Ibn Abi Dāwūd gives it as لَا تَحْسِبَنَّ أَنَّ الْإِثْرَ.

يَأْنِ - يَأْنِ. As read also by Ubai.

تَلَقَاءَ - قَبِلَ.

وَالْمُؤْمِنِينَ - وَالْمُؤْمِنُونَ.

- 74/69 : فَسَا - فَسَتْ. So read by Ubai and Zaid b. 'Alī.
 فَسَاق - فَسَوَ. So also Zaid b. 'Alī.
- 83/77 : يَعْبُدُونَ or يَعْبُدُوا or يَعْبُدُو or some said تَعْبُدُونَ.
 حَسَنًا - حُسْنًا, supporting the reading of Ḥamza, al-Kisā'ī
 and Ya'qūb.
 تَوَلَّوْا عَنْهُ. (P). Al-A'mash. تَوَلَّوْا - تَوَلَّيْتُمْ.
 قَلِيلٌ - قَلِيلٌ, a reading which some gave from Abū 'Amr also.
- 85/79 : طَوَيْفًا - فَرَيْفًا.
 وَإِنْ يُؤْخَذُوا تَقْدُومٌ - وَإِنْ يَأْتُوكمُ أُسْرَى تَقْدُومٌ. So read
 also by Al-A'mash.
 مَنْ فَعَلَ - مَنْ يَفْعَلُ.
- 87/81 : أَفَكُلٌ مَا - أَفَكَلْنَا. Purely orthographical variant.
- 89/83 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. So given in Ubai's Codex.
- 96/90 : يَمْزِجُهُ - يَمْزِجُهُ.
- 100/94 : نَقَضَهُ - نَبَلَهُ.
 عُرْهِدُوا - حَاهَدُوا. So read also by al-Ḥasan.
- 101/95 : مُصَدِّقًا - مُصَدِّقٌ. Thus also Ibn Abī 'Abī.
- 102/96 : هُمَا بَصَارَيْنِ - هُمَا بَصَارَيْنِ.
- 104/98 : أَرْعُونَا or some said رَاعُونَا - رَاعِيَا.
- 105/99 : وَلَا الْمُشْرِكُونَ - وَلَا الْمُشْرِكِينَ. So read by Abū'l-Āliya and
 al-A'mash also.
- 106/100 : مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِي بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا.
 آيَةٍ أَوْ نَنْسَخْهَا تَجِيءُ بِمِثْلَهَا.
- 108/102 : سَأَلَ - سَأَلَ, making Mūsā the one who asked.
- 111/106 : يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا. Some say that he here read نَصْرَانِيًّا
 as Ubai.
- 114/108 : حَتَّاءٌ - حَتَّاءٌ. (Ibn Khālawaih 155 wrongly gives it as حَتَّاءٌ).

25/23: مُطَهَّرَاتٌ - مُطَهَّرَةٌ. So read by Zaid b. 'Alī.

26/24: بَعُوضَةٌ - وَبَعُوضَةٌ, but others say he read بَعُوضَةٌ without و.

So read by Ru'ba b. al-'Ajjāj and others.

يُضِلُّ بِوَكَيْثٍ وَيُهْدَى بِوَكَيْثٍ - يُضِلُّ بِوَكَيْثٍ وَيُهْدَى بِوَكَيْثٍ. So Zaid b. 'Alī and Ubai.

مَا يَضِلُّ بِوَالْفَاسِئُونَ - مَا يَضِلُّ بِوَالْفَاسِئِينَ.

81/29: عَرَضَهُنَّ - عَرَضَهُنَّ. See also Ubai's reading.

82/30: مَا أَعْلَمْنَا - مَا أَعْلَمْنَا. See also Ubai.

36/84: فَوَسَّسَ لَهُمَا - فَارْلَهُمَا. So read also by al-A'mash.

40/88: بِمَهْدَى - بِمَهْدَى. So read by Ṭalḥa b. Muṣarrif.

أَذْكُرُوا - أَذْكُرُوا.

42/89: تَكْتُمُونَ - تَكْتُمُوا.

46/48: يَطْلُونُ - يَطْلُونُ.

48/45: لَا يُؤْخَذُ - لَا يُؤْخَذُ.

49/46: يُقْتَلُونَ - يُدْجَمُونَ.

51/48: اَتَّخَذْتُمْ - اَتَّخَذْتُمْ with Idghām.

60/57: تَعْتَبُوا - تَعْتَبُوا.

61/58: فَنَائِمًا - فَنَائِمًا. So Qatāda, Ibn Waththāb and others.

فُؤِمَهَا - فُؤِمَهَا. As read by 'Alqama and Ibn 'Abbās.

يَصْرٌ - يَصْرٌ. So Ubai, al-A'mash and al-Ḥasan. It was also

written thus in some of the 'Uthmānic Codices.

68/80: وَتَذْكُرُوا - وَتَذْكُرُوا or some said وَتَذْكُرُوا.

68/84: سَلٌ - أَدْعُ.

70/65: الْبَاقِرَ - الْبَاقِرَ. So read by Ubai, 'Ikrima and Yaḥyā b. Ya'mar.

مُتَشَابِهٌ or يُشَابِهٌ or تَشَابِهٌ which latter was the reading of al-Ḥasan and al-A'mash.

72/67: فَتَذَارِئُهُمْ - فَتَذَارِئُهُمْ. Read thus by Abū Ḥaiwa.

SŪRA I

- 4/3: مَالِكٍ — He agreed with TR against the alternative reading
مَلِكٍ which, however, some gave from him also.
- 6/5: أَرْشِدُنَا — إِهْدِنَا.
- 7/6: مَنْ — الَّذِينَ. So read also by Zaid b. 'Alī and Ibn az-Zubair.
- 7: غَيْرَ — غَيْرِ. So read by 'Alī and Ibn az-Zubair.

SŪRA II

- 2/1: ذَٰلِكَ — تَنْزِيلٌ, which involves الْكِتَابِ.
- 7/6: غَشَوَهُ غَشَوَهُ or some said غَشِيَهُ. Given from Friends of
Ibn Mas'ūd.
- 9/8: يَخْدَعُونَ — يَخْدَعُونَ. So read by Abū Ḥaiwā.
- 14/18: بِشَوَاطِينِهِمْ — إِلَى شَوَاطِينِهِمْ. So also Ubai.
- 17/16: فَأَصَابَتْ — فَلَمَّا أَصَابَتْ.
- 18/17: صَبَا بَعْثًا عَيْنًا — صَمُ بَعْثُ عَيْنِي. So read by Ibn Abī Ṭalḥa and
Ḥafṣa.
- 20/19: يَخْتَلِفُ — يَخْتَلِفُ. Thus read by 'Alī.
كُلُّ مَا — كُلُّهَا. Purely orthographic variant.
- مَرُّوا فِيهِ وَمَضَوْا فِيهِ — مَشَوْا فِيهِ. See also Ubai's reading.
- لَا ذَنْبَ — لَذَنْبَ, which makes the following ذَا a zā'ida.
- 29/21: أُنزِلْنَا عَلَى عِبَادِنَا — نَزَّلْنَا عَلَى عِبَادِنَا.
- 24/22: أُعِيتْ — أُعِيتْ or أُعِيتْ.

Codices, and so constructed a Sūra list to express the difference¹⁾.

The variant readings which follow are necessarily arranged according to the order of the present official text. Sometimes in the sources the variant is expressly said to come from the Codex of Ibn Mas'ūd. More often it is merely given as a reading (*ḥarf* or *qirā'ā*) of Ibn Mas'ūd. Occasionally also readings are given as coming from the Companions of Ibn Mas'ūd, but as these obviously represent the tradition as to his text they are included here. In view of the great importance of the readings of Ibn Mas'ūd and Ubai, all readings from them that survive are included in the lists even where they do not depend on a different consonantal text from that of 'Uthmān. It has also seemed worth while to note the places where they are specially recorded as supporting the *textus receptus*.

¹⁾ An alternative theory is that when the 'Uthmānic text was in general currency the material in Ibn Mas'ūd's Codex was arranged in new copies made thereof under the Sūra headings of the 'Uthmānic text, though not in the same order. It is obvious, of course, that later writers using material from one of these Old Codices would quote it according to Sūra and verse of the 'Uthmānic text.

p. 151), quoting from Ibn Ashta a statement going back to Jarir b. 'Abd al-Ḥamīd († 188), who related traditions from al-A'mash and others of Ibn Mas'ūd's school¹). This list runs:

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10, 9, 16, 11, 12, 18, 17, 21, 20, 23, 26,
37, 33, 22, 28, 27, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 15, 13, 34,
35, 14, 38, 47, 31, 39, 40, 43, 41, 42, 46, 45, 44, 48, 59,
32, 65, 68, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55,
53, 52, 51, 54, 56, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 77, 75, 78,
81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 86, 100, 107,
101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 99, 103, 110,
108, 109, 111, 112, 94.

Here we find missing besides the expected 1, 113, 114, the Sūras 50, 57, 69, for whose omission no reason can be suggested save that they may have dropped out by scribal error. Well known variants are quoted from each of them and they are all in the list in the *Fihrist*. The two lists correspond sufficiently closely for us to supply the missing members of the one from the other, and we may treat them as variants of a common tradition as to the Sūra order in Ibn Mas'ūd's Codex.

The value of this tradition is another matter²). It is not a priori likely that the arrangement of material in any of the rival Codices would have followed the same combination into Sūras as in the text established for 'Uthmān by Zaid b. Thābit. In the accounts of that official Recension we find bits of material coming in and the Committee considering the most appropriate place to put them, and it is against all probability that the composite Sūras made up of bits of Meccan and bits of Madnan material, of very different date and provenance, would have been fitted in exactly the same way by different collectors. Neither is it likely that the different collectors would have chosen the same titles for the Sūras. The traditions as to the Sūra order, in the case of this and of other of the Old Codices, come from persons who were familiar with the 'Uthmānic Sūra order, but knew that the material was differently disposed in the other

¹) Ibn Ḥajar *Tahdhīb*, II, 75—77.

²) There is a statement in the *Fihrist*, p. 26 from Mḥd b. Ishāq, that there were many Codices in existence purporting to be exemplars of Ibn Mas'ūd's Codex, but no two of them agreed with one another. Ibn an-Nadīm claims to have seen a very old copy in which the *Fātiḥa* was included.

2, 4, 3, 7, 6, 5, 10¹⁾, 9, 16, 11, 12, 17, 21, 23, 26, 37, 33, 28, 24, 8, 19, 29, 30, 36, 25, 22, 13, 34, 35, 14, 47, 31²⁾, 39, (40 bis 46³⁾), 40, 43, 41, 46, 45, 44, 48, 57, 59⁴⁾, 32, 50, 65, 49, 67, 64, 63, 62, 61, 72, 71, 58, 60, 66, 55, 53, 51, 52⁵⁾, 54, 69, 56, 68, 79, 70, 74, 73, 83, 80, 76, 75, 77, 78, 81, 82, 88, 87, 92, 89, 85, 84, 96, 90, 93, 94, 86, 100, 107, 101, 98, 91, 95, 104, 105, 106, 102, 97, 103, 110, 108, 109, 111, 112.

The Sūras missing here are 1, 15, 18, 20, 27, 42, 99, 113, 114. That Sūras 1, 113, 114 were omitted in his Codex we have already seen, but as variants from all the others omitted here are found quoted from him the material of which they are composed must have been in his Codex. Indeed they are all to be found in the list of his Sūras given in the *Itqān*. When we examine these missing Sūras we discover that 15 is the last in the *الر* series; 18 comes immediately before the *كيعص* Sūra (19) and is suspected to have had some connection therewith (Goossens in *Der Islam* XIII, 211); 20 is the sole *طه* Sūra; 27 is the *طس* Sūra which breaks in between two *طس* Sūras; 42 is the *عسق* Sūra which breaks into the *حم* Sūras, so that one may suspect that there is something behind their omission in the *Fihrist*. Yet in view of the fact that the missing Sūras are in the list in the *Itqān*, and the *Fihrist* itself expressly says that it reckoned 110 Sūras whereas there are only 105 in the list, the probability is that the list as we have it has been defectively written.

The second list is in the *Itqān* of as-Suyūṭī (ed. Calcutta,

¹⁾ In Tabari, *Annales*, I, 2963 the Sūra of Yūnus which is the Tenth Sūra in modern editions is called the Seventh as here. Schwally suggests a misprint in the text of Tabari of *السابعة* for *السادسة*, but against this see Bauer in *ZDMG*, LXXV, 15.

²⁾ The text reads *أقترت الساعة* which is the title of Sūra 54, but as this is given later under the title *أقترت الساعة* we must with Flügel, *Anmerkungen* 14 correct to *أقترت الساعة* which, as Schwally notes, is confirmed by the *Itqān*.

³⁾ *أحزاب* means the group of Sūras beginning with *حم* and is here doubtless but an introductory title to the group of six succeeding Sūras.

⁴⁾ This *سبع* which gave Schwally trouble and was also a puzzle to Flügel is clearly but part of the title of Sūra 59. There was a group of Sūras called *المسبحات* viz. Sūras 57, 59, 61, 62, 64 (See Bauer in *ZDMG*, LXXV, 16).

⁵⁾ *Fihrist* says that some gave 52 as coming before 51.

be burned, Ibn Mas'ūd refused to give up his copy, being indignant that the text established by a young upstart like Zaid b. Thābit should be given preference to his, since he had been a Muslim while Zaid was still in the loins of an unbeliever¹⁾. There seems to have been considerable difference of opinion in Kūfa over this question of the Codex, some accepting the new text sent by 'Uthmān, but a great many continuing to hold by the Codex of Ibn Mas'ūd²⁾ which by that time had come to be regarded as the Kufan text. The strength of the position of his Codex in Kūfa is well illustrated by the number of secondary Codices of which some information has come down to us and which followed the text of Ibn Mas'ūd. It was from its vogue in Kūfa that his Codex came to be favoured by Shī'a circles, though one is not disposed to accept as genuine all the Shī'a readings that are attributed to his Codex, nor indeed those found in Sunnī sources in favour of Ahl al-Bait.

It was well known in the early days of Islam that one peculiarity of Ibn Mas'ūd's Codex was that it did not contain Sūras I, CXIII and CXIV, i.e. the *Fātiḥa*, which is an opening prayer to the book, and the *Mu'awwidhatānī* with which it ends³⁾. Modern scholarship on quite other grounds holds that these were not originally part of the Qur'ān but are of the nature of liturgical additions. That Ibn Mas'ūd knew of these passages as used liturgically is evident from the fact that we have preserved to us notes of words in which he differed from the customary way of reading them.

A second peculiarity equally well known was that the order of Sūras in his recension differed considerably from that of 'Uthmān's recension. Two lists giving this Sūra order have been preserved to us, which do not, however, entirely agree with one another. The earlier is that given by Ibn an-Nadīm (377)⁴⁾ in the *Fihrist* p. 26 (ed. Flügel) on the authority of Al-Faḍl b. Shadhān († before 280), which runs as follows:

¹⁾ Ibn 'Abī Dāwūd p. 13 ff.

²⁾ Ibn al-Athīr *Kāmil* (ed. Tornberg) III, 86, 87.

³⁾ On them see Nöldeke-Schwally I, 108 ff. The *Fātiḥa* was apparently added to some copies that gave Ibn Mas'ūd's text. Cf. *Iqān*, 152, 187 and the statement of Ibn an-Nadīm, *Fihrist* 26.

⁴⁾ This is the date he is said to have finished the *Fihrist*: the date of his death is uncertain.

'Abdallah b. Mas'ud (sometimes quoted in the sources as 'Abd Allah and sometimes as Ibn Umm 'Abd)¹⁾ was a Companion and one of the early Muslims who could boast that he had joined the faith earlier than 'Umar. As a youth he had herded cattle for 'Uqba b. Abi Mu'ait and so was sometimes referred to contemptuously as the Hudhali slave (Tabari, *Annales*, I, 2812). When he became a Muslim he attached himself to the Prophet and became his personal servant. He went on the Hijra to Abyssinia and also to Madīna and was present at both Badr and Uhud. It was his boast that he had learned some seventy Sūras directly from the mouth of the Prophet, and tradition has it that he was one of the first to teach Qur'ān reading (Ibn Sa'd, III, i, 107). He seems not to have been a great success when tried in an official capacity, but at Kufa, to which the Caliph sent him, he became famous as a Traditionist and as an authority on the Qur'ān. Tradition tells that he was one of the four to whom Muḥammad advised his community to turn for instruction in the Qur'ān²⁾. It was doubtless his close personal contact with the Prophet over so many years that gave such prestige to his opinions on Sunna and Qur'ān.

We have no information as to when he began to make his Codex. Apparently he began to collect material during the lifetime of the Prophet and worked it up into Codex form when he was established at Kufa and was looked to as the authority on Qur'ānic matters. At any rate we find his Codex in use there and followed by the Kufans before the official Recension was made by 'Uthmān. When 'Uthmān sent to Kufa the official copy of his standard text with orders that all other texts should

¹⁾ Sources for his life are — Nawawī, *Tuhfatih*, 396 ff; Ibn al-Athīr, *Uṣd al-Ghāba*, III, 256—260; Ibn Hajar, *Iṣṣaba* II, 890—893; *Tuhfatih* VI, 27, 28; Ibn al-Jazarī, *Tuhfatih* No. 1914; Ibn Sa'd II, II, 104 ff, III, I, 106 ff.

²⁾ خُذُوا الْقُرْآنَ مِنْ أَرْبَعَةٍ — Nawawī, 372; Bukhārī (ed. Krehl) III, 396.

THE OLD CODICES

(a) Primary Codices.

- Codex of Ibn Mas'ūd.
- Codex of Ubai b. Ka'b.
- Codex of 'Alī.
- Codex of Ibn 'Abbās.
- Codex of Abu Musā.
- Codex of Ḥafṣa.
- Codex of Anas b. Malik.
- Codex of 'Umar.
- Codex of Zaid b. Thābit.
- Codex of Ibn az-Zubair.
- Codex of Ibn 'Amr.
- Codex of 'Ā'isha.
- Codex of Salīm.
- Codex of Umm Salama.
- Codex of 'Ubaid b. 'Umar.

- Qurṭubī, *Al-Yāmi' li Ahkām al-Qur'ān*, 2 vols. (all so far published), Cairo 1935.
- Shawkānī, *Fatḥ al-Qadīr*, 5 vols., Cairo 1349.
- Sībawaih, *Le Livre de Sībawaih*, ed. Derenbourg, 2 vols., Paris 1889.
- Suyūṭī, *Al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, ed. Sprenger, Calcutta 1857.
- Suyūṭī, *Ad-Durr al-Manthūr fī 'l-Tafsīr al-Ma'thūr*, 6 vols., Cairo 1314.
- Suyūṭī, *Al-Mushīr*, 2 vols., Cairo 1282.
- Ṭabarī, *Yāmi' al-Bayān fī Tafsīr al-Qur'ān*, 30 vols., Cairo 1330.
- Ṭabarsī, *Majma' al-Bayān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, 2 vols., Teheran 1304.
- Ukbarī, *Imlā' fī 'l-I'rāb wa 'l-Qirā'āt fī Yamī' al-Qur'ān*, 2 pts., Cairo 1321.
- Ukbarī, *I'rāb al-Qirā'āt ash-Shādhidha*, MS Mingana Islamic Arabic 1649.
- Zamakhsharī, *Al-Kashshāf*, ed. Nassau Lees, Calcutta 1861.

unorthodox, we may take the following collections as the base for our further investigation into the earliest stage in the formation of the text of the Qurʾān.

The material which follows is taken from the writer's collections made with a view to a critical text of the Qurʾān. They will of course appear in their place in the apparatus criticus to that text when it appears, but the assembling of them here under the individual names was essential that scholars might be able to deal critically with the evidence of each Codex as a whole. The main sources from which the variants have been drawn are:

Abū Ḥayyān, *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*, 8 vols., Cairo 1328.

Alūsī, *Ruh al-Maʿānī fī Tafsīr al-Qurʾān wa Sabʿ al-Mathānī*, 30 vols., Cairo, n. d.

Baghawī, *Maʿālim at-Tansīl*, 7 vols., Cairo 1332 (On margin of the *Tafsīr al-Khāsin*).

Baiḍāwī, *Anwār at-Tansīl wa Asrār at-Taʾwīl*, 5 pts., Cairo 1330.

Balawī, *Kitāb Alif Bā*, 2 vols., Cairo 1287.

Bannāʾ, *Ithāf Fuḍalāʾ al-Bashar fī l-Qirʾāt al-Arbaʿata ʿashar*, Cairo 1317.

Fakhr ad-Dīn ar-Rāzī, *Mafāṭīḥ al-Ghaib*, 8 vols, Cairo 1327.

Farrāʾ, *Kitāb Maʿānī al-Qurʾān*, Ms. Stambul, Nuru Osmaniya 459.

Ibn al-Anbārī, *Kitāb al-Inṣāf*, ed. Gotthold Weil, Leiden 1913.

Ibn Hishām, *Mughnī al-Labīb*, 2 pts., Cairo 1347.

” ” *Tahdhīb at-Tawāqīḥ*, 2 pts., Cairo 1329.

Ibn Jinnī, *Nichikanonische Koranlesarten im Muḥtasab des Ibn Jinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933.

Ibn Khālawaih, *Ibn Khālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934.

Ibn Manzūr, *Lisān al-ʿArab*, 20 vols., Cairo 1307.

Ibn Yaʿīsh, *Commentary to the Muḥṣṣal*, ed. Jahn, 2 vols., Leipzig 1882.

Khaṭāʾī, *ʿInāyat al-Qāḍī wa Kifāyat ar-Rāḍī*, 8 vols., Cairo 1283.

Marandī, *Qurrat ʿAin al-Qurrāʾ*, Ms. Escorial 1337.

Muttaqī al-Hindī, *Kans al-ʿUmmāl*, vol. 2, Hyderabad 1312.

Nasafī, *Madārīḥ at-Tansīl wa Ḥaqāʾiq at-Taʾwīl*, 4 vols., Cairo 1333.

Nisāburī, *Gharāʾib al-Qurʾān* (on the margin of *Tafsīr at-Ṭabarī*).

Qunawī, *Hāshia ʿalā l-Baiḍāwī*, 7 vols., Stambul 1285.

meticulous care taken over their transmission such as we find for the canonical readings, and we not infrequently have various forms of the variant attributed to the same Reader in different sources. In such cases nothing can be done but to give them all in the hope that further information may enable us to decide between them. Some of the variants in the form in which they have survived to us seem linguistically impossible, and in certain cases this has been noted in the source which quotes the variant. The defect is doubtless due to faulty transmission, and it is possible that some scholar may even now spot where the corruption lies and restore us the original reading.

Bergsträsser in his preliminary collection of the uncanonical readings of Ibn Mas'ūd and Ubai' ¹⁾ made an attempt to estimate the value of these two texts as compared with the 'Uthmānic text. With the increase of material one feels less inclined to venture on such a judgment of value. It is true that in some cases the uncanonical variants from these Old Codices may be interpreted as improvements on the 'Uthmānic text, as e.g. *بأ* instead of *ما* *بمنل* in II, 137/131 may have been suggested by motives of piety: or expansions thereof as in II, 275/276 where the added *يوم القيامة* may be regarded as an explanatory inflation. In such cases the 'Uthmānic text would seem to be the more primitive text which the other types assume as their basis. But on the other hand there are equally many cases where the facts point the other way. For instance in II, 9/8 the 'Uthmānic *بمخادعون* may be regarded as an attempt to soften the idea of deceiving Allah which is suggested by the alternative reading *بمخدعون*: or *للبيت* in II, 196/192 may have been set for theological reasons instead of the present form of II, 240/241 may be taken as an expansion of the simpler form given in the other Codices. Bergsträsser drew attention to the number of cases where the variant in the Old Codices was merely a synonym for the word in the text but the cases are about evenly balanced for the simpler word being in the 'Uthmānic text or in the variant.

Remembering that we have in our hands only a very small portion of the variants from these Codices, and that what we have consists in the main only of such variants as were not too

¹⁾ *Geschichte des Qorantexts*, pp. 60—96.

witness to the types of text which 'Uthman's standard text superseded. It is possible, as we have already seen, that in choosing the Madīnan text tradition for canonization 'Uthmān chose the best of the texts available. We can never know this for certain the one way or the other unless the unexpected happens and we recover some considerable portion of one of the rival texts. A collection of the variants still surviving from the Old Codices is our sole means of forming any judgment as to the type of text they presented.

The question arises, of course, as to the authenticity of the readings ascribed to these Old Codices. In some cases it must be confessed there is a suspicion of readings later invented by the grammarians and theologians being fathered on these early authorities in order to gain the prestige of their name. This suspicion is perhaps strongest in the case of distinctively Shī'a readings that are attributed to Ibn Mas'ūd, and in readings attributed to the wives of the Prophet. It is also felt in regard to some of the readings attributed to Ibn 'Abbās, who as the "übermensch des *tafsir*" (Goldziher, *Richtungen* 65) tended to get his authority quoted for any and every matter connected with Qur'ānic studies. On the whole, however, one may feel confident that the majority of readings quoted from any Reader really go back to early authority.

The more difficult question is that of defective transmission. Occasionally in reading the Commentaries one finds a reading that is commonly known as coming from a certain early Reader attributed to quite another source. Where authorities can be weighed it is generally possible to decide which attribution is correct, but in cases where a variant is quoted by only one source which is otherwise known for the carelessness of its citation of authorities, one can never be sure that that particular variant is correctly attributed to the Reader given. A similar problem of accurate transmission naturally attaches to the variants themselves. Being uncanonical variants there was none of the

earlier Codices. Closer examination, however, has shown that neither they nor the curious variants found by him in Syriac in a MS of Barṣalibi (see *An ancient Syriac Translation of the Qur'an exhibiting new Verses and Variants*, Manchester, 1925), have any relation to the text of these Old Codices with which we are here concerned. See Bergsträsser, *Geschichte der Qorāntexte*, pp. 53—57 and 97—102.

we have, of course, ample evidence from other sources of their independent existence, and in the case of some others the nature of the variants quoted strongly suggests that they must have been derived from written Codices.

There are a few other Old Codices mentioned in other works which are not given by Ibn Abī Dāwūd. Adding them to his lists in the interests of completeness we can draw up the following scheme of the Old Codices.

(a) Primary Codices:

Sālim † 12.	Zaid b. Thabit † 48.
‘Umar † 23.	[‘Ā’isha † 58.]
Ubay’ b. Ka’b † 29.	[Umm Salama † 59.]
Ibn Mas‘ūd † 33.	‘Abdallah b. ‘Amr † 65.
‘Alī † 40.	Ibn ‘Abbās † 68.
Abū Musā al-Ash‘arī † 44.	Ibn az-Zubair † 73.
Ḥafṣa † 45.	‘Ubaid b. ‘Umair † 74.
	Anas b. Mālik † 91.

(b) Secondary Codices:

‘Alqama b. Qais † 62.	} All of which are based on the Codex of Ibn Mas‘ūd.
Ar-Rabi‘ b. Khuthaim † 64.	
Al-Ḥārith b. Suwaid c. 70.	
Al-Aswad † 74.	
Ḥiṭṭān † 73.	
Ṭalḥa b. Muṣarrif † 112.	
Al-A‘mash † 148.	
Sa‘īd b. Jubair † 94.	
Mujāhid † 101.	
‘Ikrima † 105.	
‘Aṭā’ b. Abī Rabāḥ † 115.	
Ṣāliḥ b. Kaisān † 144.	
Ja‘far aṣ-Ṣādiq † 148.	

It is of course obvious that all the information we can gather regarding the text of these early Codices is of the utmost importance for the textual criticism of the Qur’ān. This in the absence of any direct manuscript evidence¹⁾ gives us our sole

¹⁾ It was at first thought that Dr. Mingana’s find in the palimpsest leaves published by him in 1914, *Leaves from three Ancient Qur’ans possibly pre-Othmanic, with a list of their Variants*, might provide us with fragments of one of these

usually regard him as trustworthy (ثقة), the *Mughnā* even noting that his father's branding him as a liar was over something other than *Ḥadīth*¹⁾. To the last he seems to have held the respect of his townspeople for there is a pleasing story of how when he was old and blind he used to come and sit on the mimbar while his son Abū Ma'mar would sit on the step below him with the book. From his book the son would mention the particular *ḥadīth* and then from memory the old man would go on reciting to the people.

Of his *Kitāb al-Maṣāḥif* there are three manuscripts known, one in the Zahirīya Library at Damascus (Ḥadīth, No. 407), one in the Egyptian State Library (Qir'āt, No. 504), and one in my own possession. Both these latter, however, are copies of the Zahirīya MS, so that we are really dependent on the one manuscript for establishing the text.

The number of actual variants given in this text is very small and obviously represents only those that happened to be found in his particular collection of traditions. Most of the variants he notes are also to be found in other Qur'ānic works. His chief importance is that he brings before us so many Codices of which we have no mention as such in any other source at present available. The Codices of Ibn Mas'ūd, Ubai b. Ka'b, Ḥafṣa, Anas and others are mentioned in numerous other sources, but though we find numerous references to *shādhidh* readings of such early authorities as 'Ubad b. 'Umayr, 'Ikrima, al-A'mash, Sa'īd b. Jubair and others we did not know of actual Codices of theirs, though in some cases we strongly suspected their existence. An interpolation in the text (p. 50) might seem at the first glance to be seeking to avoid the implications of this fact by making Ibn Abī Dāwūd say that he uses the word *muṣḥaf* (Codex) in the sense of *ḥarf* or *qir'ā'a* (reading) so that the variants he quotes need not be regarded as coming from actual written Codices. There can be little doubt, however, that when he speaks of the *muṣḥaf* of So and So he really means a written Codex. In the case of some of the Codices he mentions

¹⁾ But see Ibn al-Imād II, 273. Ad-Daraqutnī in al-Khaṭīb, IX, 468 says — كُنِيَ اَخْطَاً فِي الْكَلَامِ عَلَى الْحَدِيثِ which leaves it indefinite as to where his weakness was.

Laith and some of his fellow townsmen gathered together to request him to recite to them Ḥadīth that he had learned on his journeyings. He refused on the ground that he had no book, but they retorted "What need has the son of Abū Dāwūd of books?" So he submitted with good grace and dictated a great number of Traditions from memory. When he got back to Baghdād he found that the story had preceded him and the Baghdādīs were saying that he had fooled the innocents of Sijistān. But when they hired scribes to go to Sijistān and bring back copies of what Ibn Abī Dāwūd had dictated there, they found that on comparing them with the authorities in Baghdād they could find only six mistakes in all that he had dictated from memory.

In Qur'ānic studies he was a pupil of Abū Khallād Sulaimān b. Khallād († 261), Abū Zaid 'Umar b. Shabba († 262), Yūnus b. Ḥabīb († 267), Mūsā b. Ḥizām at-Tirmidhī (c. 260), and Ya'qub b. Sufyān († 277), and was one of the teachers of Ibn Mujāhid († 324) and an-Naqqāsh († 351). He wrote a number of works on Qur'ānic subjects. In the *Fihrist*, pp. 232, 233 we find mentioned:

A book of *Tafsīr* (see also *Fihrist* 34¹¹; Dhahabī, II, 80; al-Khaṭīb, IX, 464).

Kitāb an-Nāsikh wa'l-Mansūkh (see *Fihrist* 37²⁵; Dhahabī, II, 80).

Kitāb Naẓm al-Qur'ān.

Kitāb Faḍā'il al-Qur'ān.

Kitāb Sharḥ at-Tafsīr.

Kitāb Sharḥ at-Maqārīʿ.

Dhahabī also mentions a book called *al-Qur'ān*, which probably means his *Kitāb al-Maṣāḥif*¹⁾, which is also sometimes called, though with less justice, *Kitāb Ikhtilāf al-Maṣāḥif*. Al-Khaṭīb mentions a book on *qir'āt* which may refer to the *Maṣāḥif*-book or may be another work, for Abū 'I-Maḥāsīn in *an-Nujūm as-Zāhira* (Eg. ed. III, 222) mentions him as a writer on *qir'āt*.

There are a number of traditions going back to him that are not pleasing to orthodoxy and so there was put into circulation the legend that his father had branded him as a liar, and therefore no attention is to be paid to material that is dependent on his authority. This, of course, is tendential, and the biographers

¹⁾ *Fihrist* 36¹¹ attributes this book to his father Abū Dāwūd the Traditionist.

while dealing with the ʿUthmānic text, its collection, orthography, and the general Massoretic details with regard to it, dealt also with what was known of the Old Codices which it had replaced. The most famous of the three was that of Ibn al-Anbārī († 328), a work which was doubtless composed before the canonization by Ibn Mujāhid of the Seven Readers. The work is lost but from the use made of it by later writers such as-Suyūṭī¹⁾, one gathers that it contained a certain amount of *Tafsīr* as well as information as to the readings from the Old Codices. The work of Ibn Ashta († 360) seems to have been of somewhat similar scope. He was a pupil of Ibn Mujāhid and wrote a special work *al-Mufaḥḥis* on the subject of the uncanonical variants²⁾, besides this work on the Codices which was also used by as-Suyūṭī³⁾. The only work of this kind that has survived, however, is that of Ibn Abī Dāwūd († 316) which, unfortunately, seems to have been the narrowest in scope of them all.

ʿAbdallah b. Sulaimān b. al-Ashʿath Abū Bakr b. Abī Dāwūd⁴⁾ as-Sijistānī was born in 230 A.H. the son of the Imām Abū Dāwūd whose collection ranks third among the canonical collections of Ḥadīth. He was born in Sijistān but his father took him early on his travels and he is said to have visited Khorasān, Isfahān, Fars, Baṣra, Baghdād, Kūfa, Madīna, Mecca, Damascus, Egypt, al-Jazīra and ath-Thughūr. In every place where there were scholars his father set him to learn from them, so that he may be said to have been the pupil of most of the great savants of his day⁵⁾. There is a story that when he came to Kūfa he had only one dirham which he spent on thirty bushels of broad beans. Each day he ate a bushel of the beans and by the time they were finished he had mastered a thousand Traditions (or some say 30,000) from the Kūfan teacher Abū Saʿīd al-Ashajj.

His chief fame all his lifetime was as a Traditioner. There is a story that he returned to Sijistān in the days of ʿAmr b. al-

¹⁾ Cf. *Itqān* 428 and numerous quotations in *ad-Durr al-Manthūr*.

²⁾ Ibn al-Jazari, *Tabaqāt* II, 184.

³⁾ *Itqān* 13 and 428.

⁴⁾ For his life see Ibn Khallikān (Ed. ed.) I, 268, 269; Ibn al-Jazari, *Tabaqāt*, No. 1779; Dhahabī *Liber Class.*, II, 80; al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād* IX, 464—468; Ibn al-ʿImād, *Shadharāt ad-Dhahab* II, 168, 273.

⁵⁾ He is generally known as the pupil of Mḥd b. Aslam at-Tūstī and ʿIsā b. Zaghba. Al-Khaṭīb IX, 464, 465 gives a list of his various teachers, and the Readers from whom he drew his Qurʾānic knowledge are listed by Ibn al-Jazari.

variants from the pre-ʿUthmānic period. That orthodoxy continued to exert this same pressure against uncanonical variants is revealed to us from many hints from the period subsequent to Ibn Shanabūdh. For example, Abū Ḥayyān, *Baḥr* VII, 268, referring to a notorious textual variant, expressly says that in his work, though it is perhaps the richest in uncanonical variants that we have, he does not mention those variants where there is too wide a divergence from the standard text of ʿUthmān. In other words, when we have assembled all the variants from these earlier Codices that can be gleaned from the works of the exegetes and philologists, we have only such readings as were useful for purposes of *Tafsīr* and were considered to be sufficiently near orthodoxy to be allowed to survive²).

Modern Muslim savants almost invariably set aside the variants recorded from the Old Codices on the ground that they are *Tafsīr*, or as we should say, explanatory glosses on the ʿUthmānic text, and they roundly condemn such ancient scholars as Ibn Khālawaih and Ibn Jinnī for not knowing the difference between *Qirāʾāt* and *Tafsīr*. It is clear, however, that only such *qirāʾāt* as were of the kind that could be used for *tafsīr* had any likelihood of being preserved.

The Maṣāḥif Books

In the fourth Islamic century there were three books written on this question of the Old Codices which had some influence on later studies. These were the works already mentioned of Ibn al-Anbarī, Ibn Ashta and Ibn Abī Dāwūd. In each case the book was entitled *Kitāb al-Maṣāḥif*, and in each case the work,

him as an ignoramus and a weak-minded person. This was the usual procedure with regard to all those suspected of unorthodox views and is not to be taken seriously. It is perfectly clear from the sources that he was a famous scholar and drew large numbers of students, who in those days as in these did not flock to listen to the ignorant and weak-minded.

²) An interesting modern example occurred during the last visit of the late Prof. Bergsträsser to Cairo. He was engaged in taking photographs for the Archive and had photographed a number of the early Kūfic Codices in the Egyptian Library when I drew his attention to one in the Ashar Library that possessed certain curious features. He sought permission to photograph that also, but permission was refused and the Codex withdrawn from access, as it was not consistent with orthodoxy to allow a Western scholar to have knowledge of such a text.

of the Qur'anic text, whether we can glean any information as to the rival types of text that were suppressed in the interests of 'Uthmān's standard edition.

In the works of the exegetes and the philologists we not infrequently come across variant readings that have been preserved from one or other of these displaced Codices. Sometimes the reference is merely to a "Codex of the Ṣaḥāba" or "a certain old Codex" or "in certain of the Codices" (في بعض المصاحف) or "in the former text" (في المحرف الأول). At times it is to one of the cities "a Codex of Baṣra", "a Codex of Ḥomṣ", "a Codex of Ahl al-ʿĀliya" (Baghawī II, 52). Sometimes it is to a Codex in the possession of some particular person, as "a Codex belonging to al-Ḥajjāj" (Khal. 122; Gin. 60), or "a Codex belonging to the grandfather of Malik b. Anas" (*Muqni*^c 120), or a Codex used by Abū Ḥanīfa (see Massignon's *al-Hallāj*, I, 243 n. 5), or one of Ḥammād b. az-Zibriqān (Khal. 55; *Mushir* II, 187). Mostly, however, the references are to the well-known old Codices of Ibn Masʿūd, Ubai' b. Ka'b, etc., which were known to go back to the time before the canonization by 'Uthmān of one standard type of text.

The amount of material preserved in this way is, of course, relatively small, but it is remarkable that any at all has been preserved. With the general acceptance of a standard text other types of text, even when they escaped the flames, would gradually cease being transmitted from sheer lack of interest in them. Such readings from them as would be remembered and quoted among the learned would be only the relatively few readings that had some theological or philological interest, so that the great mass of variants would early disappear. Moreover, even with regard to such variants as did survive there were definite efforts at suppression in the interests of orthodoxy. One may refer, for instance, to the case of the great Baghdad scholar Ibn Shanabūdh (245—328), who was admitted to be an eminent Qur'anic authority, but who was forced to make public recantation of his use of readings from the Old Codices.

Ibn Shanabūdh's was not the only case, and such treatment of famous scholars¹⁾ was not encouraging to the study of the

¹⁾ In the accounts of Ibn Shanabūdh will be noticed the effort made to paint

Codices, each great centre following that collection, or perhaps we may say that type of text, which had local fame.

Now when we come to the accounts of 'Uthmān's recension, it quickly becomes clear that his work was no mere matter of removing dialectal peculiarities in reading, but was a necessary stroke of policy to establish a standard text for the whole empire. Apparently there were wide divergences between the collections that had been digested into Codices in the great Metropolitan centres of Madīna, Mecca, Baṣra, Kūfa and Damascus, and for political reasons if for no other it was imperative to have one standard Codex accepted all over the empire. 'Uthmān's solution was to canonize the Madīnan Codex¹⁾ and order all others to be destroyed. It is very significant that the Qurra' were violently opposed to 'Uthmān because of this act²⁾, and there is evidence that for quite a while the Muslims in Kūfa were divided into two factions, those who accepted the 'Uthmānic text, and those who stood by Ibn Mas'ūd, who had refused to give up his Codex to be burned³⁾.

There can be little doubt that the text canonized by 'Uthmān was only one among several types of text in existence at the time⁴⁾. To canonize the Madīnan text was doubtless the natural thing to do, since in spite of the fact that Kūfa early came to have the reputation of being par excellence the centre of Qur'anic studies, the prestige of Madīna, the Prophet's own city, must at that time have been enormous, and the living tradition would doubtless have been most abundant there. We may even say that a priori the Madīnan text had all the chances in its favour of being the best text available. Nevertheless it is a question of the utmost importance for any study of the history

¹⁾ Assuming that there was a Madīnan Codex. The stories of 'Uthmān's Committee in the *Muḡni* and in Ibn Abi Dāwūd certainly suggest that Madīna had depended largely on oral tradition and that this Committee of 'Uthmān made a first hand collection by taking down the material directly from the depositories and demanding two witnesses for every revelation accepted.

²⁾ It will be remembered that the Ibādites made the charge against 'Uthmān that he had tampered with God's word.

³⁾ Ya'qūbi, *Historiae* II, 197; Ibn al-Athīr III, 86, 87; Qurṭubī I, 53.

⁴⁾ Ibn Abi Dāwūd, p. 83 quotes from Abū Bakr b. 'Ayyāsh († 194) the statement that many of the Companions of the Prophet had their own text of the Qur'ān, but they had passed away and their texts had not survived. This same fact is evidenced by the recurring reference to *al-ḥarf al-awwal* where what is meant is a reading from the time of the Prophet which is different from that in the 'Uthmānic text.

would have been a purely private affair, just as quite a number of other Companions of the Prophet had made personal collections as private affairs. It was after the death of the Prophet that these collections became important. We have well-known stories of how 'Alī, Sālim, Abū Mūsā and others had collections, and there are traditions which give lists of those who had commenced making collections or memorizing during the lifetime of the Prophet. As no two of these lists agree with one another to any great extent one is driven to conclude that while it was known that such collections were made there was no accurate information, save with regard to a few names, as to who made them¹⁾. Orthodox theory, even to the present day, has insisted that the word *jama'a* "to collect" used in these traditions means nothing more than "to memorize" and so does not imply that the collection was made in written form. As, however, 'Alī brought along what he had collected on the back of his camel, as some of the collections had come to have independent names, and as 'Uthmān, after sending out his official copies to the Metropolitan cities, had to order all other copies to be burned, there cannot be the slightest doubt that there were written collections.

What we find in early Islam, as a matter of fact, is only what we might have expected to find. Different members of the community who were interested began to collect in written form so much as they could gather of the revelation material that had been proclaimed by the Prophet. Later, with the gradual expansion of the Muslim empire, some of these collections began to acquire notoriety as they came to be in some sort authoritative in different centres. Naturally it would be those collections that could claim some completeness that would attain to this position of eminence. Thus we read that the people of Ḥomṣ and Damascus followed the Codex of Miqdād b. al-Aswad²⁾, the Kufans that of Ibn Mas'ūd, the Baṣrans that of Abū Mūsā al-Ash'arī, and the Syrians in general that of Ubai' b. Ka'b (Ibn al-Athīr, *Kāmil*, III, 86). Here we have the beginning of Metropolitan

¹⁾ Ibn al-Jazārī, *Nashr* I, 6; *Fihrist*, 27; Bukhārī (ed. Krehl) III, 397; Ibn Sa'd *Ṭabaqāt*, II, ii, 112—114. See also Nöldeke-Schwally II, 8—11.

²⁾ This name is probably a mistake for Mu'adh b. Jabal, as indeed Bergsträsser has noted, *Qorāntext*, 173.

available to us make it quite certain that there was no Qurʾān left ready as a heritage for the community. The Prophet had proclaimed his messages orally, and, except in the latter period of his ministry, whether they were recorded or not was often a matter of chance. Some pieces of revelation material seem to have been used liturgically and so probably would have been written. Some pieces he himself caused to be written down in permanent form as they were of a definite legislative character¹). Besides these there were numerous portions, generally small pieces, though sometimes pieces of considerable extent, that were in the possession of different members of the community, either memorized or written down on scraps of writing material that happened to be handy. Certain individuals among the early Muslims, perhaps even a little before the Prophet's death, had specialized in collecting or memorizing this revelation material. They and their successors became known as the Qurraʾ — the Reciters, later the Readers, who constituted as it were the depository of revelation. Tradition says that it was the slaughter of a great number of these at the Battle of Yamāma in 12 A.H. that caused interest to be aroused in getting all the revelation material set down in permanent written form, lest with the passing away of the Qurraʾ much of it should be lost²).

That Abū Bakr was one of those who collected revelation material was doubtless true. He may possibly have inherited material that the Prophet had stored away in preparation for the *Kitāb*. That he ever made an official recension as the orthodox theory demands is exceedingly doubtful. His collection

called 'Alf and told him that this material was hidden behind his couch written on leaves and silk and parchments, bidding him take it and publish it in Codex form. It is also sometimes suggested that this material assembled by the Prophet was the nucleus of Abū Bakr's collection. In neither case, however, can we feel much confidence in the statements.

¹) There are of course elaborate stories of the amanuenses of the Prophet, and there can be no doubt that he did employ amanuenses for his diplomatic correspondence. That certain of these amanuenses were at times called upon to write out special pieces of revelation is not at all impossible. It is difficult to take seriously, however, the theory that considers them as a body of prepared scribes waiting to take down revelations as they were uttered.

²) Yaʿqūbī (ed. Houtsma), II, 152; *Fihrist* 24; ad-Dānī, *Muqniʿ* 4 ff. and c.f. Nöldeke-Schwally II, 11 ff. There are many references to material that was lost at Yamāma that should have formed part of the Qurʾān.

thus far been revealed. In the last year of his life they so collated it twice ¹⁾. When the Prophet died the text of the Qurʾān was thus already fixed, and all the material gathered in an orderly fashion though it had not yet been written out, at least not in book form. Under the Caliphate of Abū Bakr took place the writing of it out in a first official recension. Later, in the Caliphate of ʿUthmān it was discovered that all sorts of dialectal peculiarities had crept into the recitation of the text, so ʿUthmān formed a Committee, borrowed from Ḥafṣa the copy made by Abū Bakr, and on its basis had a standard Codex written out in the pure dialect of Quraish. Copies of this were made and sent to the chief centres of the Muslim empire where they became Metropolitan Codices, and all other Codices that had been formed were ordered to be burned. This was the Second Recension and all modern editions produced in the East are supposed to be exact reproductions of the text (though not of the form) of this ʿUthmānic Recension ²⁾.

Very little examination is needed to reveal the fact that this account is largely fictitious. Nothing is more certain than that when the Prophet died there was no collected, arranged, collated body of revelations. Recent research by Dr. Bell of Edinburgh and Prof. Torrey of Yale has suggested that there is internal evidence in the Qurʾān itself that the Prophet kept in his own care a considerable mass of revelation material belonging to various periods of his activity, some of it in revised and some of it in unrevised form, and that this material was to form the basis of the *Kitāb* he wished to give his community before he died. Death, however, overtook him before anything was done about the matter. If this is so we are at a loss to know what became of this material, which obviously would have been the community's most precious legacy ³⁾. The earliest strata of tradition

¹⁾ *Iqān*, 146.

²⁾ Thus in the Preface to the above-mentioned Egyptian Standard edition (student's edition of 1344) we read —

"Its consonantal text has been taken from what the Massoretes have handed down as to the Codices which ʿUthmān b. ʿAffān sent to Baṣra, Kūfa, Damascus and Mecca, the Codex which he appointed for the people of Madīna, and that which he kept for himself, and from the Codices which have been copied from them".

³⁾ There is a Shīʿa tradition (Kāshānī, *Ṣafʿī*, p. 9) that before his death the Prophet

Nöldeke's work, and with characteristic thoroughness began to work down to bed-rock on the subject. It is an extraordinary thing that we still have no critical text of the Qur'ān for common use. Flügel's edition which has been so widely used and so often reprinted, is really a very poor text, for it neither represents any one pure type of Oriental text tradition, nor is the eclectic text he prints formed on any ascertainable scientific basis. Some of the Kazan lithographs¹⁾ make an attempt at giving the Seven canonical systems on the margin, but only very incompletely. The same is true of the curious Teheran lithograph of 1323, which prints parts of the text in Kūfīc script (with interlinear naskhī) and parts in ordinary script, with a selection of the Seven on the margins. The best text so far available is the Egyptian standard edition of 1342 (1923)²⁾ of which there are several later prints. This edition attempts to present a pure type of text according to one tradition of the Kūfī school as represented by Ḥafṣ 'an 'Āṣim, though unfortunately some corruptions have crept in owing to the use by its editors of younger authorities on the Kūfī tradition instead of going back to older and better sources³⁾.

The orthodox Muslim theory of the text is well known. According to this theory the Prophet arranged to have the revelations written down immediately they were revealed and used to collate once every year with the Angel Gabriel the material that had

on an assemblage of materials on a vast scale, and of which the publication of a critical text of the Qur'ān by the present writer was to form part. (See his preliminary statement, "Plan eines Apparatus Criticus zum Quran" in the Sitzungsberichte of the Bavarian Academy, 1930, Heft 7). The tragedy of the summer of 1933 which deprived Germany of one of her finest Arabists and the writer of a close personal friend, has necessarily delayed this project and somewhat changed it. Dr. Pretzl, however, has undertaken to continue with the plan and a new scheme for it is being elaborated. (See Pretzl, "Die Fortführung des apparatus criticus zum Quran" in *Sitzb. Bayer. Akad.* 1934, Heft 2).

¹⁾ E.g. the folio edition of 1857.

²⁾ Bergsträsser has given an account of it in *Der Islam*, XX (1932), Heft 1 in his article "Koranlesung in Kairo".

³⁾ Two of these older sources have been made available in careful editions in the *Bibliotheca Islamica* by Dr. Otto Pretzl, viz. the *Tafsīr* and the *Muṣnif* of ad-Dānī († 444) the Spanish Muslim savant. — *Das Lehrbuch der Sieben Koranlesungen von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1930, and *Orthographie und Punktierung des Korans: zwei Schriften von Abū 'Amr ad-Dānī*, 1932. In the "Anmerkungen" to this latter text Pretzl notes a number of cases where the editors of the Egyptian standard text have deviated from the older tradition.

of Baghdad¹⁾, Ibn Khālawaih († 370)²⁾ the savant of the Hamdānid Court of Saif ad-Dawla at Aleppo, and the even more famous Ibn Jinnī († 392)³⁾, a not inconsiderable amount of such material has been preserved, which in some cases, indeed, proves to be one source from which it came to the Exegetes.

To apply this material to a critical investigation of the text of the Qurʾān seems never to have occupied the attention of any Muslim writer. In the *Itqān*⁴⁾, as-Suyūṭī's great compendium of Muslim Qurʾānic science, we have recorded a great deal that concerns matters of the Muslim Massora, matters of considerable interest for the history of the exegesis of the Qurʾān, but very little that bears on the investigation of the text.

Nor has the subject attracted much attention in the West. Nöldeke opened it up in 1860 in the first edition of his *Geschichte des Qorāns*, and Goldziher drew attention to its importance in the first lecture of his *Richtungen*⁵⁾, but it received no systematic treatment until Bergsträsser undertook his *Geschichte des Qorantexts*⁶⁾ as the third part of the revised edition of

¹⁾ *At-Tibyān fī l-l-rāb wa l-Qirāʾat fī Jamāʾ al-Qurʾān* on the margin of Jamal's supercommentary to Jalālāl, 4 vols., Cairo 1348. (It was also printed separately at Cairo in 1302 and 1306, and with Jamal at Teheran in 1860 A.D.). Of his *l-rāb al-Qirāʾat ash-Shādhika* there is a broken MS in the possession of Dr. Yahuda of London and a complete MS discovered by the present writer in the East and now in the Mingana collection at Selly Oak.

²⁾ *Ibn Khālawaih's Sammlung nichtkanonischer Koranlesarten*, herausgegeben von G. Bergsträsser, Stambul 1934. (*Bibliotheca Islamica*, VII). There are also variants recorded in his *l-rāb Thalāthūn Suwar* of which three MSS are known.

³⁾ *Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥṭasab des Ibn Jinnī*, von G. Bergsträsser, München 1933. (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 1933, Heft 2). There are good MSS of the *Muḥṭasab* now available and it is hoped that the complete text may be published shortly. It is probable that other works of Ibn Jinnī would repay examination for there are not a few uncanonical variants quoted in the Commentaries from Ibn Jinnī which do not figure in Bergsträsser's lists.

⁴⁾ *Suyūṭī's Itqān on the Exegetical Sciences of the Qurʾān*, ed. A. Sprenger, Calcutta 1857. (*Bibliotheca Indica*).

The recent work of as-Zanjānī, *Tārīkh al-Qurʾān*, Cairo 1935, may perhaps represent the beginning of a new day. The author is visibly inspired by Western work on the Qurʾān, and although bound hand and foot by the necessity of defending the orthodox position, he has made a useful assemblage of material from which others may start.

⁵⁾ *Die Richtungen der islamischen Koranauslegung*, Leiden 1920, being the Olaus-Petri Lectures at Upsala, published as No. VI of the De-Goeje Foundation.

⁶⁾ Erste Lieferung 1926: zweite Lieferung 1929: the third and concluding section has now been issued by his pupil and successor at München, Dr. O. Preisl. Bergsträsser envisaged a much larger plan for a history of the text of the Qurʾān based

cularly the systems of the Ten¹⁾ and the Fourteen²⁾, who were nearest to canonical position, though at times others also were included³⁾. No definite attempt, however, was made to construct any type of critical text of the Qur'ān⁴⁾, and for the most part textual studies were confined to questions of orthography (*rasm*) and pause (*waqf*). Thus the older variants, even though they were known to be represented in some of the older Codices, for the most part survived only in the works of two classes of savants, firstly certain exegetes who were interested in the theological implications of such variants, and secondly the philologists who quoted them as grammatical or lexical examples.

It is thus that in the Qur'ān Commentaries of az-Zamakhshari († 538)⁵⁾, of Abu Ḥayyān of Andalus († 745)⁶⁾, and the more recent Yemenite writer ash-Shawkānī († 1250)⁷⁾ who seems to have used some good old sources no longer available to Western scholars, we find recorded a goodly number of old variants representing a different type of consonantal text from that officially known as the 'Uthmanic text, and in the philological works of such writers as al-'Ukbarī († 616) the blind philologist

¹⁾ To the Seven were added Abu Ja'far of Madīna († 130), Khalaf of Kūfa († 229) and Ya'qub of Baṣra († 205) to make the Ten. Islamic scholarship is still divided over the question as to whether seven only or all ten are canonical.

²⁾ To the Ten were added Ibn Maḥalīn of Mecca († 123), al-Yaẓīd of Baṣra († 202), al-Ḥasan of Baṣra († 110) and al-A'mash of Kūfa († 148) to make the Fourteen.

³⁾ We hear of books composed on the Eight Readers, the Eleven Readers, the Thirteen Readers, and sometimes these included Readers not in the usual lists as given above. Thus the *Rauḍat al-Ḥuffāṣ* of al-Ma'addil includes the readings of Ḥumaid b. Qais, Ibn as-Samā'if and Ṭalḥa b. Muṣarrif (see Pretzl "Die Wissenschaft der Koranlesung" in *Islamica*, VI, p. 43). Also the Cairo MS of the *Sūq al-'Arūs* of Abū Ma'shar al-Ṭabarī contains numerous *muḥḥārāt* beyond the canonical authorities, and the lost *Kāmil* of al-Hudhālī, though it is a work on the Ten, is said to have contained readings of forty extra Readers (*Nashr* I, 90).

⁴⁾ A possible exception is the case of Abū Mūsā al-Qaswīnī to whom my attention has been drawn by Prof. Massignou, and who seems to have prepared a text in which varied coloured dots represented alternative readings in the text. Some samples of this process are actually found in some Kūfic Codices of the Third and Fourth Centuries, but so far as I know never consistently carried out.

⁵⁾ The *Kaṣṣīf*, ed. Nassau Lees, Calcutta, 1856.

⁶⁾ *Al-Baḥr al-Muḥīṭ*, 8 vols., Cairo, 1328 A.H. printed at the charges of the Sulṭān of Morocco, and unfortunately in the latter volumes printed in great haste and consequent inaccuracy.

⁷⁾ *Fatḥ al-Qadīr*, 5 vols., Cairo 1349. In his MS the author used the text of Warah 'an Nāfi', i.e. the Madīnan text tradition, but in the printing of this edition the publishers have stupidly changed it in every case to the Kūfan text tradition of Ḥafṣ 'an 'Āṣim which is the one current in Egypt at the present day.

INTRODUCTION

Critical investigation of the text of the Qur'an is a study which is still in its infancy. Within the fold of Islam it seems never to have attracted much attention. The growth of the Qurra² is evidence that there was some interest in the question in the early days of Islam¹) but with the fixing of the text *ne varietur* by the Wazirs Ibn Muqla and Ibn 'Isa in 322 A.H. at the insistence and with the help of the savant Ibn Mujahid († 324)³), and the examples made of Ibn Miqsam († 362) and the unfortunate Ibn Shanabudh († 328) who persisted in making use of the old readings after this fixing of the text⁴), such interest as there was seems to have come to an end. Variant readings within the limits of the Seven systems⁴) that were admitted as canonical by the decision of Ibn Mujahid naturally continued to be studied by a limited group of scholars, and the readings of the other uncanonical Readers occasionally received attention, more parti-

¹) *Fihrist* 36 mentions a number of works on *Ikhtilāf al-Maṣāḥif*, such as those by Ibn 'Amir († 118), al-Farrā' († 207), Khalaf b. Hishām († 229), al-Madā'inī († 231), al-Warrāq and one Muḥammad b. 'Abd ar-Rahmān. There was also a work with a similar title by Abū Ḥatīm († 248) cf. *Fihrist* 59², a work derived from al-Kisā'i († 189) entitled *Kitāb Ikhtilāf Maṣāḥif Ahl al-Madīna wa Ahl al-Kūfa wa Ahl al-Baṣra 'an al-Kur'ān*, and a *Kitāb al-Maṣāḥif wa 'l-Hijā'* by Muḥammad b. 'Isā al-Isfahānī († 253). Ibn Miqsam († 362) is also said to have composed a *Kitāb al-Maṣāḥif* (*Fihrist* 33⁴), but the three famous *Maṣāḥif*-books were those of Ibn Abī Dāwūd († 316), Ibn al-Anbārī († 327) and Ibn Ashta al-Isfahānī († 360), cf. *Iqān* 13.

²) Vide Massignon's *al-Hallaj*, I, 241 and Bergsträsser, *Geschichte des Qorantexts*, 152 ff. Some account of the man will be found in al-Khaṭīb, *Tārīkh Baghdād*, V, 144—148, Yāqūt, *Irshād*, II, 116—119, and Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, I, 139—142, No. 663.

³) On Ibn Miqsam see Yāqūt, *Irshād*, VI, 499; Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, No. 2945; Miskawāhi *Tajrīb* (ed. Amedroz), I, 285; and on Ibn Shanabudh see Ibn Khallikān (tr. de Slane), III, 16—18; Yāqūt, *Irshād*, VI, 302—304 and Ibn al-Jazarī, *Tabaqāt*, No. 2707.

⁴) The Seven were Nāfi' of Madīna († 169), Ibn Kathīr of Mecca († 120), Ibn 'Amir of Damascus († 118), Abū 'Amr of Baṣra († 154), 'Āṣim of Kūfa († 128), Ḥanzla of Kūfa († 158) and al-Kisā'i of Kūfa († 189).

canonized was only one out of many rival texts, and we needs must investigate what went before the canonical text. On the one hand it seems likely that in canonizing the Madinan text-tradition, 'Uthmān was choosing the text that had all the chances of being nearest the original. On the other hand there is grave suspicion that 'Uthmān may have seriously edited the text that he canonized. It was therefore worth attempting an assembling of all the material that has survived from the rival texts. It is unfortunate that not sufficient has survived to enable us to get a real picture of the text of anyone of them. Such material as is available at the moment, however, is here offered to the criticism of scholars. Some of the variants seem linguistically impossible, and indeed are occasionally noted as such in the sources which quote them. Some give one the impression of being the inventions of later philologists who fathered their inventions on these early authorities. The great majority, however, merit consideration as genuine survivals from the pre-'Uthmānic stage of the text, though only after they have passed the most searching criticism of modern scholarship by scholars approaching them from different points of view, shall we be free to use them in the attempted reconstruction of the history of the text.

If sufficient interest is created among students of Islam to enable systematic search to be made, it is possible that we may yet recover some of the other *Maṣāḥif* books or copies of some of the early *qir'āt* works of ad-Dānī, al-Mahdawī, al-Ahwāzī or Ibn 'Aṭīya.

My special thanks are due to two Oriental savants, Mūsā Jārullah Rostovdānī of Kazān and Shaikh Sayyid Nawwār of Cairo, both of whom have read with me all the *shādhah qir'āt* from the Old Codices and taught me many things that a Christian can hardly learn for himself. Thanks also are due to Dr OTTO PRETZL who photographed for me the Zāhiriya MS and to Amīn al-Khānījī for his personal care over the printing of the Arabic text in Cairo. Finally there is due an expression of thanks to the Trustees of the de Goeje Foundation whose generosity made possible the publication of the volume in its present form.

Cairo, 1936

ARTHUR JEFFERY

primary or secondary. In the cases of Ibn Mas'ūd and Ubai b. Ka'b, whose readings are important from another point of view, all the readings have been given, but in the others as a rule only those variants which assume a consonantal text differing in some respect from the standard text of 'Uthmān. The standard text is quoted from the Egyptian standard edition of 1342, though I have not slavishly followed its orthography, intelligibility being more important than consistency. The verses are quoted according to the Kufan verse numbering given in the 1342 edition followed by the number of the verse in FLÜGEL's edition; where FLÜGEL's numbering agrees with the Kufan numbering only one verse number is given.

These variants from the Old Codices have been read over with several Muslim savants in the East, in the hope of testing them by the criticism of those whose acquaintance with the text is more intimate than any Western scholar can hope to attain. Invariably these savants took the position that the 'Uthmānic text is perfect and unchallengeable, and the variants must therefore be regarded as conscious or unconscious corruptions of this text. Some contested the authenticity of the variants, arguing that they were nothing more than deliberate tampering with the text by later heretics who sought to gain currency for their heretical readings by attributing them to these ancient authorities. Others, though they were but few, were willing to admit the variants, but explained them by the theory that in the early days many of the Companions made for themselves copies of the Qur'ān in which they inserted for their own private edification many explanatory additions, synonyms for words that they did not fully understand, and such like annotations. The text they recited, however, was the original text as it was delivered by the Prophet and afterwards written out officially by 'Uthmān. Thus the variants that have come down from them are only those little peculiarities that were remembered as having been in their private copies, and so have no value whatever for the study of the text.

Modern scholarship naturally cannot accept so easy a way out of the difficulty, for it is quite clear that the text which 'Uthmān

The MS is an early one finished on the 17th of Jumādā al-Ākhira of the year 682 A.H = 1283 A.D, and with every *juz'* are given the *isnads* of the authorities through whom the text had descended.

The original from which this text was copied had apparently lost some leaves and suffered some disarrangement. The only serious case of such disarrangement where part of the material of one chapter is found inserted into and breaking the connection of another chapter, has been tacitly corrected in this edition. The MS also contains a number of explanatory interpolations which in this edition have been enclosed in square brackets [], round brackets () being used for small particles etc. which had dropped out through the negligence of the scribe. The Zāhiriya MS is imperfect at the beginning, but probably only one or two leaves are missing. In its present state it consists of 100 folios 17 × 10 cm, the text varying from 21 to 23 lines to the page.

The MS as a whole is well written though sparingly pointed, so that the difficulties of establishing the text are mostly such as arise from the nature of the subject matter. Occasionally a later hand has inserted vowels or made a correction on the margin, not always happily. The greatest difficulty has been with the *isnads* quoted by the author, and although all available controls were applied to them, there may still be some that will not stand the scrutiny of *isnad* critics. The assistance of Muslim savants in this matter was not very helpful for we could not overcome the principle that every *isnad* that led to a statement at variance with orthodoxy was ipso facto condemned.

Much of the material given by Ibn Abi Dāwūd regarding the history of the text of the Qur'ān, though extremely unorthodox, yet agrees so closely with conclusions one had reached from quite other directions that one feels confident in making use of it, however weak orthodoxy may consider its *isnads* to be. It seemed therefore, important to expose the text at once to the criticism of scholarship. The most significant material, naturally, is that concerning the Old Codices, and for this reason the text itself has been prefaced by a collection of the textual variants that have survived to us from the various non-Uthmānic Codices, whether

PREFACE

The material in the present volume is offered to students of Islam as a contribution to the problem of the history of the Qur'ān text. For many years the present writer has been collecting materials for a critical text of the Qur'ān, and in 1926 agreed with the late Prof. BERGSTRÄSSER to collaborate in the much bigger task of preparing an Archive of materials from which it might be some day possible to write the history of the development of the Qur'ānic text. It is hoped that it will be possible to publish shortly, as one step in that plan, a text of the Qur'ān with apparatus criticus giving the writer's collections of textual variants gathered from the Commentaries, Lexica, *Qir'āt* books and such sources. Meanwhile Dr PRETZL, BERGSTRÄSSER's successor at Munich, has begun to organize the Archive for the Korankommission set up by the Bavarian Academy at BERGSTRÄSSER's initiation, and has already assembled a goodly collection of photographs of early Kūfī Codices and early unpublished *qir'āt* works.

The need of the moment is the publication of material that will bring the subject into discussion amongst Islamic scholars. This is a field of Islamic study which offers almost unbroken ground, and presents numerous problems for investigation. One of them is the question of the Old Codices which represented the pre-ʿUthmānic stage of the Qur'ān text. It was the merest chance that led the present writer to unearth the MS of the *Kitāb al-Maṣāḥif* of Ibn Abī Dāwūd which now lies in the Zāhiriya Library at Damascus, and which is apparently the sole surviving example of the little group of *Maṣāḥif* books which studied the state of the Qur'ān text prior to its canonization in the standard text of ʿUthmān.

The text of this work of Ibn Abī Dāwūd is presented here as accurately as it can be settled on the basis of this unique MS.

	Page
Codex of Ṭalha	253
Codex of Ṭkrima	268
Codex of Mujāhid	276
Codex of 'Aṣ̣ b. Abī Rabāḥ	285
Codex of ar-Rabī' b. Khuthaim	287
Codex of al-A'mash	314
Codex of Ja'far aṣ-Ṣādiq	330
Codex of Ṣāliḥ b. Kaisān	338
Codex of al-Ḥārith b. Suwaid	339
(c) Unnamed Codices	340
ADDENDA	343
CORRIGENDA	356
TEXT OF IBN ABĪ DĀWŪD'S KITĀB AL-MAṢĀḤIF	

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
General Introduction.	
The Maṣāḥif Books.	
THE OLD CODICES	19
(a) Primary Codices .	
Codex of Ibn Masʿūd	20
Codex of Ubai b. Kaʿb	114
Codex of ʿAlī	182
Codex of Ibn ʿAbbās	193
Codex of Abū Mūsā	209
Codex of Ḥaḥṣa	212
Codex of Anas b. Mālīk	215
Codex of ʿUmar	218
Codex of Zaid b. Thābit	223
Codex of Ibn az-Zubair	226
Codex of Ibn ʿAmr	230
Codex of ʿĀʾisha	231
Codex of Salīm	234
Codex of Umm Salama	235
Codex of ʿUbad b. ʿUmair	236
(b) Secondary Codices	239
Codex of al-Aswad	240
Codex of ʿAlqama	241
Codex of Ḥiṭṭān	244
Codex of Saʿīd b. Jubair	245

PARENTIBUS CARISSIMIS

FILIUS

CARITATIS EXEMPLIS

SACERDOS

PRIMIS MAGISTRIS

DISCIPULUS

HAS PRIMITIAS

AUTOR

D.D.D.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

MATERIALS FOR THE HISTORY OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN

THE OLD CODICES

THE KITĀB AL-MAŠĀHIF OF IBN ABĪ DĀWŪD TOGETHER
WITH A COLLECTION OF THE VARIANT READINGS FROM
THE CODICES OF IBN MA'SŪD, UBAY, 'ALĪ, IBN 'ABBĀS,
ANAS, ABŪ MŪSĀ AND OTHER EARLY QUR'ĀNIC AUTHOR-
ITIES WHICH PRESENT A TYPE OF TEXT ANTERIOR TO
THAT OF THE CANONICAL TEXT OF 'UTHMĀN

EDITED BY

ARTHUR JEFFERY

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE "DE GORJE FUND"

N° XI



LEIDEN
E. J. BRILL

1937

MATERIALS FOR THE HISTORY
OF THE TEXT OF THE QUR'ĀN



Bibliotheca Alexandrina



0388311